# LE SOLEIL

73e ANNEE — No 28 QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970 PRIX QUINZE CENTS




# *Les duchesses*

## enfants choyés et admirés du public



Par Louise PICARD

Depuis 16 ans déjà, la tradition veut que sept jeunes filles soient choisies, chaque année, pour venir habiter un royaume, bien éphémère, il est vrai, mais authentique et conçu uniquement en fonction de cet événement de renommée mondiale qu'est devenu le Carnaval de Québec.

La Cour de ce royaume, où elles reçoivent tous les honneurs qui leur sont dus, n'a rien d'austère et tout se déroule dans une atmosphère de franche gaieté et de bonne humeur.

Depuis une semaine, elles ne sont plus que six à partager le titre de duchesse, Danielle Iéré étant devenue la reine d'un monde auquel elles avaient cessé de croire depuis longtemps, celui des contes de fée.

C'est sous le signe de l'enthousiasme que se déroule le Carnaval '70 et la principale préoccupation des charmantes duchesses est de semer la joie et la bonne humeur partout où elles passent, en compagnie de leur grand et fidèle ami, le joyeux Bonhomme Carnaval.

C'est ainsi que, tout au long de cette ronde folle d'activités carnavalesques, la présence de ces jeunes filles, symboles de la grâce, du charme et de l'élégance, contribue, dans une large part, à la réussite du Carnaval. Elles deviennent, en quelque sorte, les enfants choyées et admirées du public.

C'est donc enrichies d'une expérience, qu'elles jugent inestimable, qu'elles retourneront à leurs occupations antérieures, en se disant que pour rien au monde elles n'auraient voulu rater une telle aventure.

Ces belles sont déjà connues d'une bonne partie de la population, pour les avoir vues, soit en personne ou à leur écran de télévision et leurs apparitions seront encore plus fréquentes d'ici le 11 février. Afin de mieux les situer dans l'esprit des lecteurs, voici donc une brève présentation des gracieuses duchesses.

Voici, tout d'abord, Colette Godbout (Champlain) âgée de 20 ans, elle se dit très très superstitieuse. Particulièrement douée pour le chant, elle fait partie d'une chorale et espère pouvoir se joindre bientôt à celle de l'université Laval, où elle est employée, à titre de secrétaire au Service du personnel.

D'allure dégagée et très spontanée, Colette aime la gaieté, les gens sociables et tout ce qui caractérise la joie de vivre. Un sujet de prédilection pour le rôle de duchesse dont elle se dit davantage heureuse au fur et à mesure qu'avance le Carnaval.

Lucette Blanchet (Frontenac) — Technologiste à l'Hôtel-Dieu de Québec, c'est dans le plus grand secret qu'elle avait posé sa candidature au Carnaval de Québec, en octobre dernier. Aujourd'hui, elle se dit très heureuse que ce secret ait été "dévoilé" de la sorte, car tout s'est déroulé au-delà même de ses espérances.

Agée de 22 ans, elle est très sportive et raffole du ski. Son endroit préféré: Le Mont Sainte-Anne. Elle ne craint nullement le froid et adore la vie au grand air. Lucette estime que les sports sont un excellent moyen de former le caractère.

Mais il n'y a pas que les sports qui l'attire, et les sciences et les arts, dont le piano et le ballet, l'intéressent particulièrement. Très féminine, elle croit que toute femme doit s'efforcer de le demeurer et cesser de vouloir imiter les hommes.

Louise Couture (Laval) — Un séjour de près de quatre ans en Europe a fait d'elle une Québécoise à caractère international. Agée de 22 ans, et secrétaire à la Cie Xérox du Canada Ltée, elle raffolle des courses d'autos et a eu maintes fois l'occasion de voir des coureurs de renommée mondiale dévaler sur les pistes de Mossport ou de Mont-Tremblant.

Louise songe à faire carrière à l'étranger et rêve de grands et nombreux voyages. Le prochain sera vraisemblablement au Mexique ou une vacance de ski en Autriche. La simplicité, la jovialité et la franchise sont les qualités qu'elle apprécie le plus chez les autres.

Ginette Roberge (Lévis) — Etre duchesse du Carnaval est un rêve que Ginette caressait depuis longtemps. C'est ainsi que pour la troisième année consécutive, elle posait sa candidature l'automne dernier, et cette fois-ci la chance lui a souri. Elle en est ravie.

Agée de 20 ans, la duchesse de Lévis est mécanographe au Ministère des Transports et Communications. Aimant effectivement tous les sports, ses préférences vont au tennis et aux courses d'autos dont elle raffolle. Son rêve, parmi tant d'autres, est de posséder un jour sa propre voiture sport.

Il y a également l'Espagne, où elle a séjourné un mois et demi et où elle aimerait bien retourner le plus tôt possible. La classique du grand prix Esso, le Bal de la Régence et le souper canadien sont les événements du Carnaval qui l'intéressent le plus.

Claudette Théberge (Montcalm) — Spécialiste en maternelle, elle adore les enfants et c'est avec plaisir qu'elle retrouvera "ses petits" à la maternelle de St-Viateur de Loretteville, où elle reprendra ses fonctions, une fois le Carnaval terminé.

Claudette n'aime pas la ville où, dit-elle, on a l'impression d'étouffer dans tous ces logements entassés. Elle préfère la banlieue où elle habite avec sa famille. Elle y retrouve, dit-elle tous les avantages de la campagne à proximité de la ville".

Les beaux vêtements sont, paraît-il, son péché mignon et elle peut difficilement y résister lorsqu'elle va dans les magasins. Tout en admettant n'avoir aucun goût pour l'hiver canadien, elle se dit convaincue que, grâce au Carnaval et à toutes ces choses merveilleuses qui lui arrivent depuis qu'elle est duchesse, elle aimera cet hiver-ci.

C'est donc avec tout l'enthousiasme de ses 21 ans que la charmante duchesse de Montcalm s'est transformée en fée des neiges.

Louise Drolet (Montmorency) — Agée de 19 ans, Louise, qui est hôtesse de l'air, a replié ses ailes pour la durée du Carnaval et ne s'envolera à nouveau qu'en mars prochain. Jusqu'à présent, son séjour sur terre n'a été qu'une suite d'événements heureux qui lui donnent malgré tout l'impression d'être encore dans les nuages.

Ayant déjà eu de nombreux contacts avec le public, sa principale ambition est de devenir speakerine à la radio ou à la télévision. La mode la passionne et elle croit qu'une femme se révèle surtout par les vêtements qu'elle porte.

Elle aime le jazz, la poésie, les longues promenades, de préférence au clair de lune. Ses sports préférés sont l'équitation, le ski aquatique et tous les sports nautiques. Est-il besoin d'ajouter qu'elle aime l'été, les plages ensoleillées et les mers du Sud.

Son travail qui l'oblige à de nombreux voyages à l'extérieur lui font apprécier davantage Québec et elle se dit très heureuse de revenir dans sa ville natale, chaque fois que l'occasion se présente.






NOUS LES QUEBECOIS !
on sait faire joyeuses figures au
CARNAVAL !

...Ca, c'est l'hiver tourbillonnant de plaisirs !

Alphonse BLONDEAU & Fils Ltée
145 BOUL. DES CEDRES
en arrière du Colisée
Tél.: 626-6941
HEURES D'AFFAIRES SUR SEMAINE: 8h à 5h 30 p.m. - LE SAMEDI: 8h a.m. à midi.
Un seul endroit à QUEBEC !






Des lumières tourbillonnantes, des cascades de rires, mille gaietés... Les Québecois savent faire les hivers en fête!

VIVE LE CARNAVAL!



Pennington's
Où la taille ne restreint pas la mode
PLACE LAURIER, STE-FOY - 653-2484



Des mulots à l'air innocent, des personnages grotesques à la chevelure couleur "queue de boeuf", cuistot moustachu et jolies Orientales portant un loup, tous figureront dans le grand carrousel carnavalesque du Mardi-Gras 1970 à Québec.



## Cahier du Carnaval

Réalisation : Jean-Guy Lapierre

Photographie : Office du film du Québec
Photo Moderne
Pierre Martineau

Maquette : Berthold Landry
J.-G. Lapierre

Page frontispice : Marc Mouthillet





JOSE
FLEURISTE
Tél.: 523-6901

LA PHARMACIE DU DUCHE
LA PHARMACIE Québec
PLACE FLEUR DE LYS — 529-0611
GUY ST-ONGE, PHARMACIEN - PROPRIETAIRE
PLACE FLEUR DE LYS
QUEBEC 3
Tél.: 529-0611

HOMMAGE DE
J. BOUCHARD FILS LTEE
Directeur de funérailles
320, 5e rue
Tél.: 529-9221

Theo Lambert inc
TAILLEUR – CHEMISIER
1096, 3ème AVE TÉL.: 529-5722

BILODEAU & DORE
Bois et matériaux de construction
600, 1ère rue
Tél.: 525-4708

Hommage à notre Reine
BIJOUTERIE
CORRIVEAU
Laurent Corriveau, M.H.B.
1223, 4e avenue

● Lunettes ● Yeux artificiels ● Verres de contact sur mesure
Jacques Langlois, O. D'ORD.
Opticien d'ordonnance
491, 3e AVENUE, QUE. 3
Tél.: BUR.: 523-6690 - RES.: 626-7964

NETTOYEUR
Parfait ENR.
Tél.: 529-3771

CENTRE
SINGER
PLACE FLEUR DE LYS
Tél.: 522-6418

RENAULT
ST-PASCAL
AUTOS LTEE
1265, de la Canardière
Québec 3, Québec

ANALYSES MEDICALES — TEST DE GROSSESSE
Marquis & Boucher
501, 3e AVENUE
QUEBEC 3
1207, 4e AVENUE

Tél.: 524-8525
Place Fleurs de Lys, Québec
YEZINA SPORTS ENR.
"Le plus grand détaillant de sport à Québec"

MEME DANS
NOTRE CARNAVAL

Bibopesse Inc.
MEILLEURS VOEUX DE SUCCES

SE TIENT TOUJOURS
A LA PAGE



G. GAGNE
TRANSPORT LTEE
851 de Beaujeu, Québec
Tél.: 522-4777

Boucherie
Jos. Carrier
PLACE FLEUR DE LYS
Viande de qualité
Service courtois Tél.: 529-2502
Satisfaction garantie



FETONS
LE CARNAVAL
● Chapeaux
● Ballons
● Serpentins
DANSE
avec
JEAN BROUSSEAU
et ses musiciens
"SOUPER" à partir de 5h. p.m. au menu le fameux "STEAK" Barillet
Le Barillet
2e plancher
333 EST,
BOUL. CHAREST
Pour réserver:
523-4054



# Pour vous dégeler les dents un bon verre de "p'tit blanc"

Par Fernando LEMIEUX

*Que serait un Carnaval sans "p'tit blanc" ?*

*"Ennuyant à mourir, incolore et surtout sans saveur," nous répondront invariablement les experts, y compris les journalistes les plus chevronnés.*

*Nous ne parlons pas ici de saouleries à répétition, mais d'un juste milieu qui permet le rire facile, rend résistant au froid et facilité les rencontres.*

*En somme, tout juste assez de "p'tit blanc" pour que le dégel soit permanent, un dégel qui active les méninges, délie les langues et anime les conversations.*

*Il reste évident que toutes nos considérations sur les mérites du "p'tit blanc" ne sauraient s'appliquer qu'aux croulants" de 35 et plus, ces "p'tits vieux" dépassés qui ne songent qu'au travail et ne savent pas s'amuser.*

*En effet, la jeunesse n'a pas besoin, elle, de stimuler son esprit. Comme elle sait tout, a tout vu et tout entendu, il lui est facile et naturel de se mêler à la joie populaire, nous dirions à la joie prolétaire, digne fille de la révolution.*

*Il arrive bien à des jeunes de "caresser" plus qu'il ne faut la dive bouteille, mais ils doivent nécessairement appartenir à cette catégorie, fort mince d'ailleurs, de personnes qui sont trop intégrés à la société capitaliste de consommation.*

*On sait que cette dernière impose presque, par sa propagande "éhonte," l'image du "p'tit blanc" à laquelle il est difficile de résister.*

*Ces pauvres jeunes sont donc définitivement les victimes du capitalisme. Nous sympathisons avec eux, mais nos propos ne s'appliquent pas à eux.*

*Non ! Ils ne peuvent qu'intéresser les plus de 35 ans, d'où qu'ils viennent et qui doivent savoir que l'attirail du parfait "carnavaleux" comprend essentiellement une provision suffisante de "p'tit blanc" pour parer à toutes les circonstances.*

*Nous avons appris dans notre géographie que le climat canadien était tempéré. Il est impossible de connaître le nom de celui qui a accouché d'une telle ânerie, mais tout Québécois sait très bien que le froid règne en maître dans la "Belle Province".*

*On dirait d'ailleurs que le baromètre s'ingénie à descendre chaque fois que se prépare un important événement du Carnaval.*

*La course en canot, les défilés, le grand prix Esso se préparent-ils, que le mercure se met à "batifoler" sous zéro, soumettant les courages, les oreilles, le nez, les mains et les pieds à rude épreuve.*

*Que reste-t-il à faire ?*

*Tous les trucs ont été utilisés, à partir de la canne blanche à pommeau évidé jusqu'à la gourde qui gonfle la poche du paletot ou de la vareuse.*

*Nous opterions pour la canne qui présente le double avantage de nous ravitailler, le cas échéant, et de nous soutenir lorsque notre centre de gravitation est sérieusement mis en danger par des libations trop répétées.*

*Inutile de répéter ici que le spectre de l'ivressomètre planera sur toutes les célébrations du Carnaval. Nous fiant à l'expérience des festivités passées, le 0.8 fatidique serait largement dépassé dans nombre de cas.*

*Ce sera alors le moment de gloire de nos policiers qui, le sourire aux lèvres... ou autre chose (selon le policier), inviteront les délateurs à souffler dans la mécanique.*

*Une simple question nous vient à l'esprit : y aura-t-il suffisamment d'appareils disponibles, à condition toutefois que les "carnavaleux" pris en défaut aient encore la vigueur nécessaire pour s'exécuter ?*

*A ce point de nos propos, nous aurions une timide suggestion à l'adresse des autorités de la ville de Québec : pourquoi n'établirait-elle pas "le moratoire du p'tit blanc". Un moratoire qui durerait tout le temps du Carnaval.*

*Nos policiers ont bien le droit de se reposer, eux aussi, non ?*

*Ainsi, en toute quiétude, nous pourrions assister à toutes les activités du Carnaval, lestés d'une canne au pommeau accueillant ou d'une gourde au ventre joyeusement rempli.*

*Nous suggérerions cependant aux autorités du Carnaval d'établir, aux endroits stratégiques, des sortes de "dortoirs" à l'intention des "carnavaleux" épuisés par les festivités.*

*En outre, des autobus ou limousines devraient circuler sans cesse, à la fin d'un défilé, par exemple, pour ramener à domicile les "fêtards à l'esprit embrumé". Ce serait faire oeuvre pie tout en soulageant d'autant nos braves policiers.*

*Non ! Nous ne saurions concevoir un Carnaval sans "p'tit blanc".*

*Le "Carnaval-Souvenir" de Chicoutimi a bien compris cette évidence en institutionnalisant l'omniprésence du "caribou" .*

*Ce dernier fait partie intégrante de toutes les festivités et pour les Saguenéens, le "caribou" va de pair, s'identifie avec leur hospitalité proverbiale.*

*De même, à Québec, comment une réception, un bon dîner, une célébration d'envergure sauraient-ils atteindre le véritable diapason de la joie sans "p'tit blanc" ?*

*Nous savons les mérites du "p'tit blanc" et nous connaissons aussi les conséquences d'une trop longue fréquentation avec lui. Il arrive un moment où le degré de notre joie devient si élevé qu'il peut devenir inquiétant.*

*Inquiétant pour nos policiers surtout . . .*

*Mais s'il existait un moratoire du "p'tit blanc", comme nous le demandons avec instance, il est clair que la joie deviendrait vite communicative, d'autant plus que le spectre de l'ivressomètre disparaîtrait.*

*Vivre le Carnaval ! Et va pour le moratoire du "p'tit blanc".*








CHEZ REALDO
...C'EST TOUJOURS DU BEAU!
839 est, rue St-Joseph, Que.
Tél.: 525-7500

Heureux d'appuyer Lucette, nous sommes les porte-parole de toute la population du Duché de Frontenac.

ROBERT LAFORCE
Opticien d'ordonnances
SPECIALITE: VERRES DE CONTACT - Tél.: 525 4771
CLINIQUE MEDICALE ST-VALLIER
750 OUEST, ST-VALLIER QUEBEC 8
PLACE FLEUR-DE-LYS (Face au Syndicat de Québec)

TALBOT EQUIPEMENT LTEE
Distributeur de machinerie de construction pour cités - villes - municipalités.
CONTRACTEURS GENERAUX INDUSTRIELS
ACCESSOIRES PROTECTION INCENDIES
205, rue St-Paul, Qué.
Tél.: 692-1645

LOUIS M. BOUCHER INC.
Dépositaire des BAS-CULOTTES "PARISE"
474 est, Des Commissaires, Qué.
Tél.: 525-9977

PHOTO MODERNE ENR.
Photographie commerciale et industrielle
390 est, rue St-Vallier, Qué.
EDIFICE LE SOLEIL
Tél.: 522-4504

GASTON Levesque INC.
122 AVENUE PLANTE - 683-3471
INVITATION SPECIALE AUX NOUVEAUX FIANCES

C. ROBITAILLE Inc.
MEUBLES
200 est, St-Joseph
Tél.: 529-2141

CROTEAU LTEE
(Meubles)
175 est, St-Joseph
Tél.: 525-8155

LOUIS
CANAC-MARQUIS
LTEE
25 rue Marie de L'Incarnation, Québec
Tél.: 683-3627

JOS LAHOUD
AUTO LTEE
34 sud, Dorchester
Tél.: 529-9051

J.E. GIGUERE LTEE
Tabagie
375 est, St-Joseph
Tél.: 523-0738

Le plus grand Garage G.M. au Canada
Automobiles inc.
1240 ouest, boul. Charest, Québec
Tél.: 681-0671 (région 418)

Centres de couture
SINGER
COMPAGNIE DU CANADA LTEE
324 est, rue St-Joseph
Tél.: 522-8128

St Cyr & Frère INC.
Instruments de musique, orgues... guitares, batteries, violons, etc...
754 est, rue St-Joseph, Québec
Tél.: 522-1233

GINGRAS & CHAREST INC.
MACHINISTES
Réparations mécaniques de tous genres
550, rue Ste-Hélène, Qué.
Tél.: 522-3544 - 522-3436

LA CIE
E. PREMONT
LTEE
(Fourrures)
125 est, St-Joseph
Tél.: 524-3541

PIROLIN SERVICE DE PNEUS
Nouveaux Services:
● ALIGNEMENT ● SUSPENSION ● FREINS
NOUVEAU LOCAL: 910 STE-THERESE - TEL.: 681-6111
UNIROYAL

# 10,000 personnes assurent, en partie, le succès du carnaval

Près de 10,000 personnes assurent en partie le succès du carnaval de Québec. De ce nombre cinq seulement sont des employés permanents de la corporation.

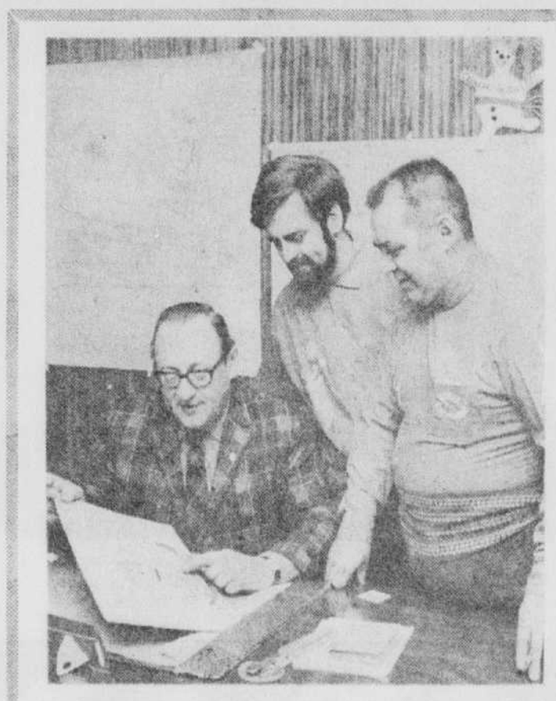
Ces chiffres excluent, il va sans dire, toute personne travaillant indirectement pour le carnaval, tels les policiers, les chauffeurs de taxi, les hôteliers, les restaurateurs, les coiffeurs, les journalistes, etc. Ils incluent par contre les 7,000 vendeurs de bougies qui sont, en moyenne, 1,000 par duché. Ces derniers ne sont pas rémunérés mais l'organisation qui les patronne reçoit sa part des recettes de la vente, soit 10%.

Dès le début de septembre, le Carnaval de Québec commence à employer des ouvriers spécialisés pour la fabrication de ses chars allégoriques. Cette année, on en a engagé jusqu'à 130. Ils étaient soudeurs, menuisiers, artistes, couturiers, électriciens, messagers, mécaniciens ou journaliers. L'embauche varie chaque semaine. Elle atteint son sommet deux ou trois semaines avant le premier défilé. Ces ouvriers sont tous rémunérés.

D'autre part défileront dans les rues de Québec 26 corps de majorettes de 50 à 60 personnes chacun, ce qui fait environ 1,300 personnes. Le carnaval de Québec donne une allocation de transport à ces corps participants qui ne sont pas rémunérés.

Il faut aussi compter 460 bouffons porteurs de tête, 55 figurants sur les chars allégoriques et 30 autres à l'intérieur de ces mêmes chars pour faire marcher les mécanismes. Tous sont payés.

De 15 à 20 employés sont requis pendant près d'un mois pour installer les décorations à travers les rues de la ville. Pour transporter ces divers éléments décoratifs il faut aussi faire appel à 5 ou 6 camions pendant la même période. Ajoutons à ce nombre les conducteurs de jeep qui tirent les chars allégoriques et nous avons, en peu de mots, fait le tour du personnel rémunéré par le Carnaval de Québec.



LE COEUR DE L'ATELIER — MM. Gaston Robert, René Chamberland et Magella Breton, respectivement directeur et contremaitres d'atelier discutent de la construction du prochain char allégorique.

LE COEUR DU CARNAVAL

Mais nous n'avons pas touché ni le coeur du carnaval, ni ses artères. Les artères, ce sont les 500 bénévoles qui donnent leur temps à l'organisation des différentes manifestations. Parmi ce nombre, les membres de l'exécutif du carnaval, les duchesses, les bonhommes, etc.

Quant au coeur, il est personnifié par les cinq permanents de l'organisation. Le directeur général, M. Marcel Rochette, le directeur artistique, M. Gaston Robert, la secrétaire, Mme Yolande Hervé, et les deux contremaitres de l'atelier, MM. René Chamberland et Majella Breton.

Ils ne sont que cinq à assurer l'intérim. Ils sont aussi les seuls que la corporation rémunère 12 mois par année. Si le travail fait relâche en avril et mai, ils en ont pour leur argent en janvier et février ou, presque tous les soirs, ils doivent travailler jusqu'aux petites heures du matin.



LE GRAND MANITOU — M. Marcel Rochette, directeur général du carnaval, dicte une lettre à sa secrétaire, Mme Yolande Hervé. Outre les trois piliers de l'atelier, ces deux personnes sont les seules à être rémunérées 12 mois par année.


LEVIS AUTO

est heureux de contribuer au succès du CARNAVAL...




...en fournissant gracieusement la voiture d'escorte des Duchesses. Sur la photo, nous apercevons de gauche à droite: MM. Marcel Tardif, Gaston Chabot, Jean-Guy Bégin, gérant général de Lévis Auto, ainsi que Mme Aline Samson, Dame de Compagnie des Duchesses et M. Samson. Lévis Auto aime faire bonne figure au Carnaval!



"Y'a de quoi être fiers, amis du Duché de MONTMORENCY!"

LOUISE DROLET

c'est une Duchesse merveilleuse, souriante comme pas une...

Nous, le Carnaval, ça nous connait!

Au nom de tout le Duché de Montmorency, il nous fait grand plaisir d'acclamer Louise.

C-H QUINCAILLERIE A B ENR. 708, av. Royale, Beauport Tél.: 663-3272

G.-H. DESCHENE FILS 4080 boul. Ste-Anne, Montmorency Tél.: 667-0801

Hommage à notre Duchesse QUEBEC RADIO D'AUTO 2000 rue Sanfaçon Giffard

A. ROBITAILLE MARINE ENR. SKI DOO BOMBARDIER 3652 boul. Ste-Anne, Giffard Tél.: 661-8062

JEAN-GUY BOLDUC Dépositaire INGLIS 8890 boul. Ste-Anne, Château-Richer Tél.: 824-4231

RESTAURANT ORLEANS INC. 2941 boul. Ste-Anne Giffard

Joyeux Carnaval PAIN SIMARD LTEE

PHARMACIE O. RACINE 682, av. Royale, Beauport Tél.: 661-7721

Pollack CENTRE-VILLE SAINTE-FOY

Fêtons le LE CARNAVAL

Fêtons le Carnaval

a) Chemises pour hommes avec cravate assortie. Grs: P.M.G. rouge. 7.00

Chemises à pointes courtes. P.M.G. 5.95

b) Chemises pour dames avec cravate assortie. Grs: 12 à 18 ans. 6.00

c) Chemises pour garçons ou fillettes avec cravates assorties. Garçons: 12 à 16 ans. Filles: 12 à 16 ans. 5.50

d) Tuques en tricot de laine. 2.00

e) Ceintures fléchées hommes 3.29
Pour dames. 3.00

f) Cravates tissées 1.00

Aussi souvenirs, accessoires de votre choix.

Centre-Ville, Boutique du Carnaval, rayon 935 rez-de-chaussée. Sainte-Foy étage Laurier.




Pas de commandes postales ni téléphoniques pour moins de 4.00

ECRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292

Voici donc, avec toute la fraîcheur de ses 18 ans, la jolie Danielle, reine du Carnaval '70.

Ce rêve, auquel elle n'osait croire, il y a quelque temps encore, s'est enfin concrétisé et les instants mémorables qu'elle a connus à son couronnement, samedi dernier, resteront longtemps gravés dans sa mémoire.

Assumer ses nouvelles fonctions de reine, constitue pour Danielle, une affaire sérieuse, et q u i comporte une large p a r t de responsabilités. Déjà, elle se tire admirablement bien de cette nouvelle tâche, et a su demeurer, avant tout, une jeune fille toute simple, qui a conservé son c a l m e et son sourire.

Un sourire radieux qui trahit tout le bonheur qu'elle ressent et qui, depuis longtemps a fait la conquête de tous ses fidèles sujets.

Quel merveilleux cadeau ce sera pour Danielle qui célébrera ses 19 ans dans quelques semaines.

Le duché de Cartier a raison d'être fier de cette ravissante petite reine à qui nous souhaitons, ainsi qu'à ses duchesses, un très joyeux Carnaval.









chez tous les dépositaires

Laval QUALITE VERIFIEE




Goûtez à toutes les joies du Carnaval et faites honneur à votre ville. Nous offrons à notre distinguée clientele nos voeux les plus sincères pour un Joyeux Carnaval '70.

SERVICE CANADIAN TIRE DE PNEUS & REPAIR CO.

J.-E. TURCOTTE, président.

128 AVENUE ST-SACREMENT - QUE. - TEL.: 681-0511

"La plus vaste organisation pour vulcanisation, rechapage et vente de pneus au Québec."



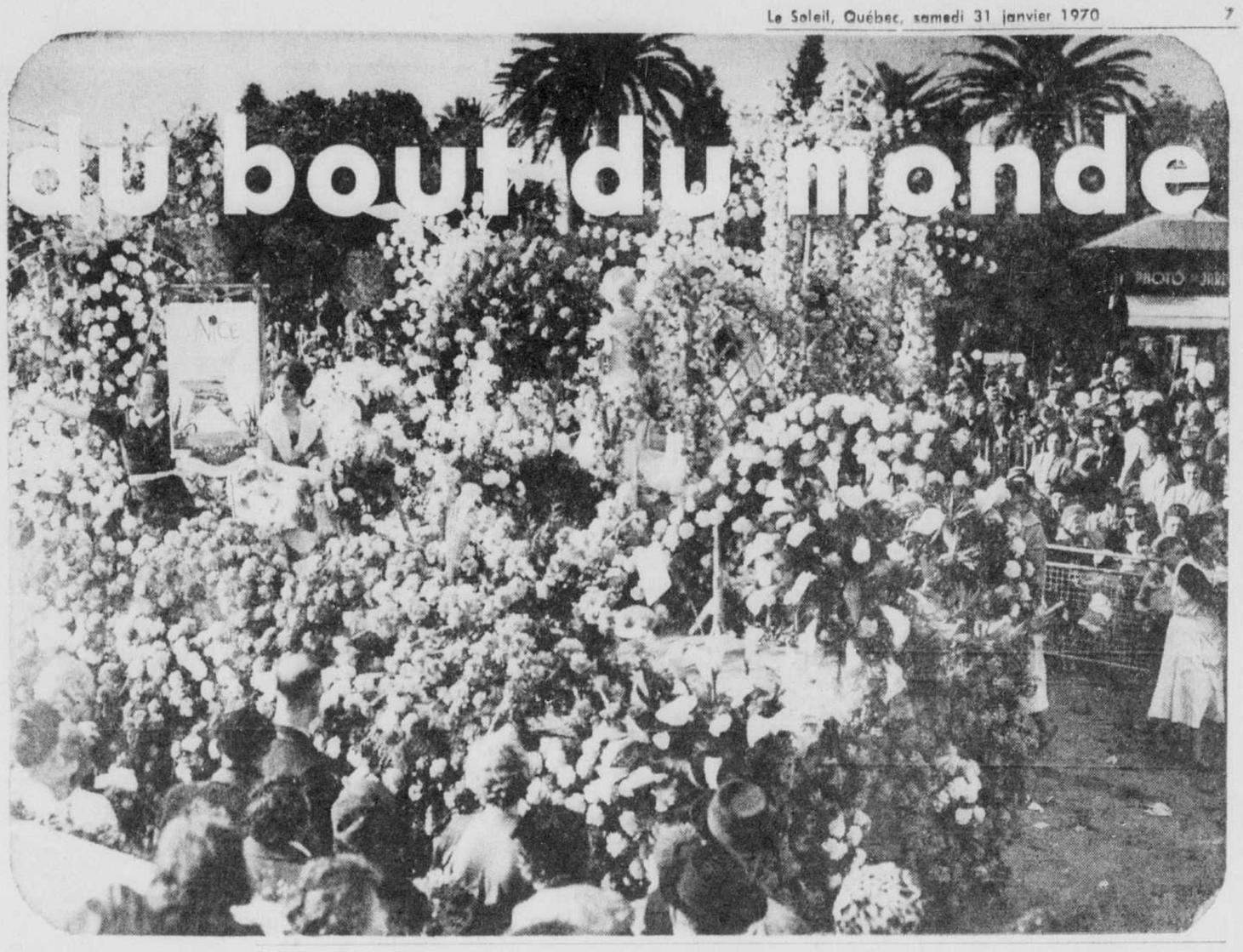

un BEAU GESTE est toujours apprécié

Gros Gin distillé et aromatisé d'après une vieille recette hollandaise

R.A.Q. — No 165C - 40 onces 165B - 25 onces 165A - 10 onces

Un produit des Distillateurs du Québec Ltée, Valleyfield

# Carnavals du bout du monde



par Monique DUVAL

Carnaval et son cortège de rires, de chansons et de danses ne date pas d'hier et existe dans tous les pays du monde. Certains carnavals font partie de la tradition à tel point qu'on ne saurait dire en quelle année ils furent établis ni en quelles circonstances. Ils existent, on les attend impatiemment chaque année et on les célèbre avec enthousiasme et magnificence.

Parmi les carnavals les plus célèbres et les plus connus du monde, citons: Rio de Janeiro, Brésil, Nouvelle-Orléans, Louisiane, Nice, France, Bâle, Suisse, Cologne et Munich, Allemagne, Binche, Belgique, Venise et Viareggio en Italie, Yucatan, Mexique, Brabant et Limbourg, Hollande, pour ne nommer que ceux-là. Certains pays possèdent une foule de carnavals. En France, notamment, vingt-deux villes vivent dans l'allégresse dans un déploiement extérieur extraordinaire du mardi-gras à la mi-carême.

Nous tenterons d'esquisser un tableau de quelques-uns de ces carnavals en nous basant sur le témoignage de témoins oculaires ou sur la publicité des pays concernés.

## RIO

### RIO DE JANEIRO (Brésil)

De tous les carnavals, il est le plus célèbre et le plus extraordinaire. Tout contribue à lui maintenir cette réputation: le site extraordinaire de cette ville de 3 millions d'habitants, le climat, le tempérament de ce peuple composé en grande partie de Noirs et de Mulâtres, la musique bien caractéristique et enfin une ambiance générale à nulle autre comparable.

Le carnaval de Rio se prépare . . . toute l'année. En effet, c'est le grand événement et il en est toujours question. Quand arrive le mois de janvier, c'est un par un que l'on compte les jours et les gens se disent à haute voix: "Plus que dix jours avant le Carnaval . . . neuf . . . six . . . trois . . . demain . . ." La fièvre de la préparation est extraordinaire et n'épargne personne.

Nos lecteurs ont-ils vu le film "Orfeu Negro" Si oui, ils ont une excellente idée de ce qu'est le carnaval de Rio de Janeiro. Un Québécois a eu l'occasion, un jour, d'assister à ces fêtes et son témoignage nous permet d'apprendre comment les choses se passent.

Donc, toute l'année on en parle et toute l'année on en rêve et ce, dans toutes les classes de la population. Le Carnaval est aussi bien l'affaire de la haute société et de la bourgeoisie que celle du peuple. Tous sont animés du même esprit même si chacun célébrera dans sa sphère et à sa manière. La période de préparation signifie pour les hommes, femmes et enfants, confection de costumes les plus divers et les plus étranges. D'avance, on chante et on danse car "Carnaval s'en vient . . ."

Les fêtes elles-mêmes commencent le samedi matin qui précède les jours gras et se terminent le mercredi des Cendres avec les derniers promeneurs. Cela nous amène à parler de ces fameux défilés qui se font nuit et jour dans les principales rues et avenues de la capitale brésilienne. Alors que dans les clubs sélects, dans les hôtels fashionables et de grand luxe, les gâtés de la vie, les riches et les gens de la haute société assistent à des grands dîners et à des célébrations de la plus haute élégance — tout le monde est costumé — le peuple, lui, se contente de la rue. Pour ce faire, il quitte son quartier et emprunte les grandes avenues notamment le "Rio Branco" une des plus importantes de la ville.

Ces groupes imposants forment ce qu'on appelle des "comparses" et constituent un des aspects les plus pittoresques du carnaval. Ils sont en même temps une sorte de prélude à la grande parade du mardi-gras. Les costumes arborés par les personnes qui participent à ces défilés sont, on s'en doute bien, d'une variété, d'un genre qui frôle souvent la cocasserie. On voit de tout et il existe de l'émulation entre les différents groupes. Soulignons qu'à Rio, on dépense énormément d'argent pour fêter le carnaval. A l'occasion de ces fêtes grandioses, les classes populaires ont quitté leurs "favelas" situés sur les collines entourant Rio et descendent vers le centre de la ville. Mais on ne voit pas que des marcheurs ces jours-là. On voit aussi des gens en voitures, en bicyclettes. Certains se suspendent à l'arrière des tramways. Il y a toutes sortes de façon de participer à un défilé . . .

Chants, danses, rires, taquineries fusent de partout. De plus, on se lance des confettis, on se parfume. C'est la fête générale . . . Chaque année, il y a une chanson nouvelle. Elle est continuellement entonnée bien que celles qui font déjà partie du répertoire carnavalesque soient aussi au programme mais la nouvelle sert de thème et revient constamment tel un leitmotiv agréable et de circonstance.

La joie exubérante de ces populations, la gaieté folle qui les anime, alimentée par des danses continuelles dégénèrent en véritable hystérie. Aucun endroit n'est épargné de cette fureur; théâtre, cinémas, salles publiques, etc. A dix heures, chaque soir, les orchestres se mettent en branle et ne s'interrompront qu'au matin. La "samba" est surtout à l'honneur plutôt que tout autre pas de danse. Il ne faudrait pas oublier que le battement de tambour est, lui aussi, incessant de même que certains rythmes apportés par des instruments de percussion, surtout le "bongo".

Quant à la parade elle-même, elle est ce qu'on peut imaginer: chars allégoriques avec personnages gigantesques, colorés et diversifiés. Notre interlocuteur souligne que les défilés des jours précédents et les soirées et les nuits entières passées à danser et à chanter sont beaucoup plus intéressants et pittoresque que la parade elle-même.

Donc, toute l'année on en parle et toute l'année on en rêve et ce, dans toutes les classes de la population. Le Carnaval est aussi bien l'affaire de la haute société et de la bourgeoisie que celle du peuple. Tous sont animés du même esprit même si chacun célébrera dans sa sphère et à sa manière. La période de préparation signifie pour les hommes, femmes et enfants, confection de costumes les plus divers et les plus étranges. D'avance, on chante et on danse car "Carnaval s'en vient . . ."

Les fêtes elles-mêmes commencent le samedi matin qui précède les jours gras et se terminent le mercredi des Cendres avec les derniers promeneurs. Cela nous amène à parler de ces fameux défilés qui se font nuit et jour dans les principales rues et avenues de la capitale brésilienne. Alors que dans les clubs sélects, dans les hôtels fashionables et de grand luxe, les gâtés de la vie, les riches et les gens de la haute société assistent à des grands dîners et à des célébrations de la plus haute élégance — tout le monde est costumé — le peuple, lui, se contente de la rue. Pour ce faire, il quitte son quartier et emprunte les grandes avenues notamment le "Rio Branco" une des plus importantes de la ville.

Ces groupes imposants forment ce qu'on appelle des "comparses" et constituent un des aspects les plus pittoresques du carnaval. Ils sont en même temps une sorte de prélude à la grande parade du mardi-gras. Les costumes arborés par les personnes qui participent à ces défilés sont, on s'en doute bien, d'une variété, d'un genre qui frôle souvent la cocasserie. On voit de tout et il existe de l'émulation entre les différents groupes. Soulignons qu'à Rio, on dépense énormément d'argent pour fêter le carnaval. A l'occasion de ces fêtes grandioses, les classes populaires ont quitté leurs "favelas" situés sur les collines entourant Rio et descendent vers le centre de la ville. Mais on ne voit pas que des marcheurs ces jours-là. On voit aussi des gens en voitures, en bicyclettes. Certains se suspendent à l'arrière des tramways. Il y a toutes sortes de façon de participer à un défilé . . .

Chants, danses, rires, taquineries fusent de partout. De plus, on se lance des confettis, on se parfume. C'est la fête générale . . . Chaque année, il y a une chanson nouvelle. Elle est continuellement entonnée bien que celles qui font déjà partie du répertoire carnavalesque soient aussi au programme mais la nouvelle sert de thème et revient constamment tel un leitmotiv agréable et de circonstance.

La joie exubérante de ces populations, la gaieté folle qui les anime, alimentée par des danses continuelles dégénèrent en véritable hystérie. Aucun endroit n'est épargné de cette fureur; théâtre, cinémas, salles publiques, etc. A dix heures, chaque soir, les orchestres se mettent en branle et ne s'interrompront qu'au matin. La "samba" est surtout à l'honneur plutôt que tout autre pas de danse. Il ne faudrait pas oublier que le battement de tambour est, lui aussi, incessant de même que certains rythmes apportés par des instruments de percussion, surtout le "bongo".

Quant à la parade elle-même, elle est ce qu'on peut imaginer: chars allégoriques avec personnages gigantesques, colorés et diversifiés. Notre interlocuteur souligne que les défilés des jours précédents et les soirées et les nuits entières passées à danser et à chanter sont beaucoup plus intéressants et pittoresque que la parade elle-même.

**A Nice, c'est une succession de fêtes : courses hippiques, batailles de fleurs, régates internationales, bals de toutes sortes, foire, feux d'artifice, tournoi de tennis, kermesse populaire, etc.**




L'HIVER, CA NOUS FAIT RIRE!

Oui, parce que nous avons rencontré un GROS BONHOMME DE NEIGE qui dansait allègrement, faisant voltiger au vent sa ceinture "toutes sortes de couleurs".

"L'HIVER, C'EST LE TEMPS D'EN FETER UN COUP!"

....qu'il nous a dit. Pas de doute, c'était le BONHOMME CARNAVAL!



ROGER BARRE
Automobiles Ltée
1095 CANARDIERE, QUEBEC. TEL.: 529-3331
LE CENTRE CHEVROLET - OLDSMOBILE
Occasion OK





RESTAURANT LAFAYETTE
565 - 575 est, boul. Charest — 522-2053

SMOKED MEAT garni .85 — FONDUE PARMESAN .60
LASAGNE .99 — CREPE ARDENNAISE .75
RAVIOLI 1.15 — PIZZA .99
SPAGHETTI ITALIEN .95 — EGG ROLLS (2) .45
PETIT STEAK MINUTE 1.25 — CHEESEBURGER garni .75

LE CARNAVAL EST DE LA PARTIE!...
Et quand l'appétit vient, c'est au restaurant Lafayette qu'il faut aller!

DEJEUNER spécial 45c
un oeuf et bacon - rôties et café
Service rapide aux 2 restaurants
REPAS COMPLET à compter de $1.35
soupe - plat principal - dessert - breuvage





JOYEUX CARNAVAL

Pour la seizième année, toute la population du Québec est invitée à participer aux festivités carnavalesques avec joie, gaieté, enthousiasme, amitié.

Bienvenue aux visiteurs qui viennent saluer notre Majesté Danielle 1ère durant son séjour, elle représente la jeunesse du Québec.

LE Syndicat DE QUÉBEC




Les enfants qui participeront à la grande parade du Mardi-Gras ont fait des prodiges d'imagination alors qu'ils porteront, en ce jour de liesse, les costumes les plus originaux suggérés par l'actualité ou à un retour, en pensée, aux fables qui ont enchanté leur petite enfance, tel ce seigneur chat à longues moustaches, au premier plan de la photo, qui dans "Le Chat botté" fit la fortune de son maitre, un pauvre meunier.

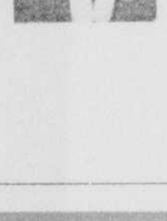






Photo prise lors d'une récente visite des duchesses au salon Geneviève Morel, en compagnie de Mme Pauline Samson, dame de compagnie, et de Mlle Morel.



Nos hommages à DANIELLE 1ère reine du Carnaval



Daisyfresh
et Perri-Ann
ont contribué avec notre salon à l'élaboration de la garde-robe vestimentaire des jolies duchesses du Carnaval.

Daisyfresh
Fournis par Dominion Corset et ajustés par nos corsetières expérimentées. Soutien-gorge à bonnets demi-bouts et gaine. Blanc et couleurs assorties.

CHARGEX

Perri-Ann
Superbe ensemble en tortrel, festonné de dentelle, marque de renommée internationale.

S.V.P. POUR LE MÉDICAL PRENEZ RENDEZ-VOUS

287 est, RUE ST-JOSEPH 522-1504
Geneviève Morel
2 heures de stationnement gratuit



# En Suisse

## Déguisés, les "carnavaleux" déblatèrent contre tous

par Monique DUVAL

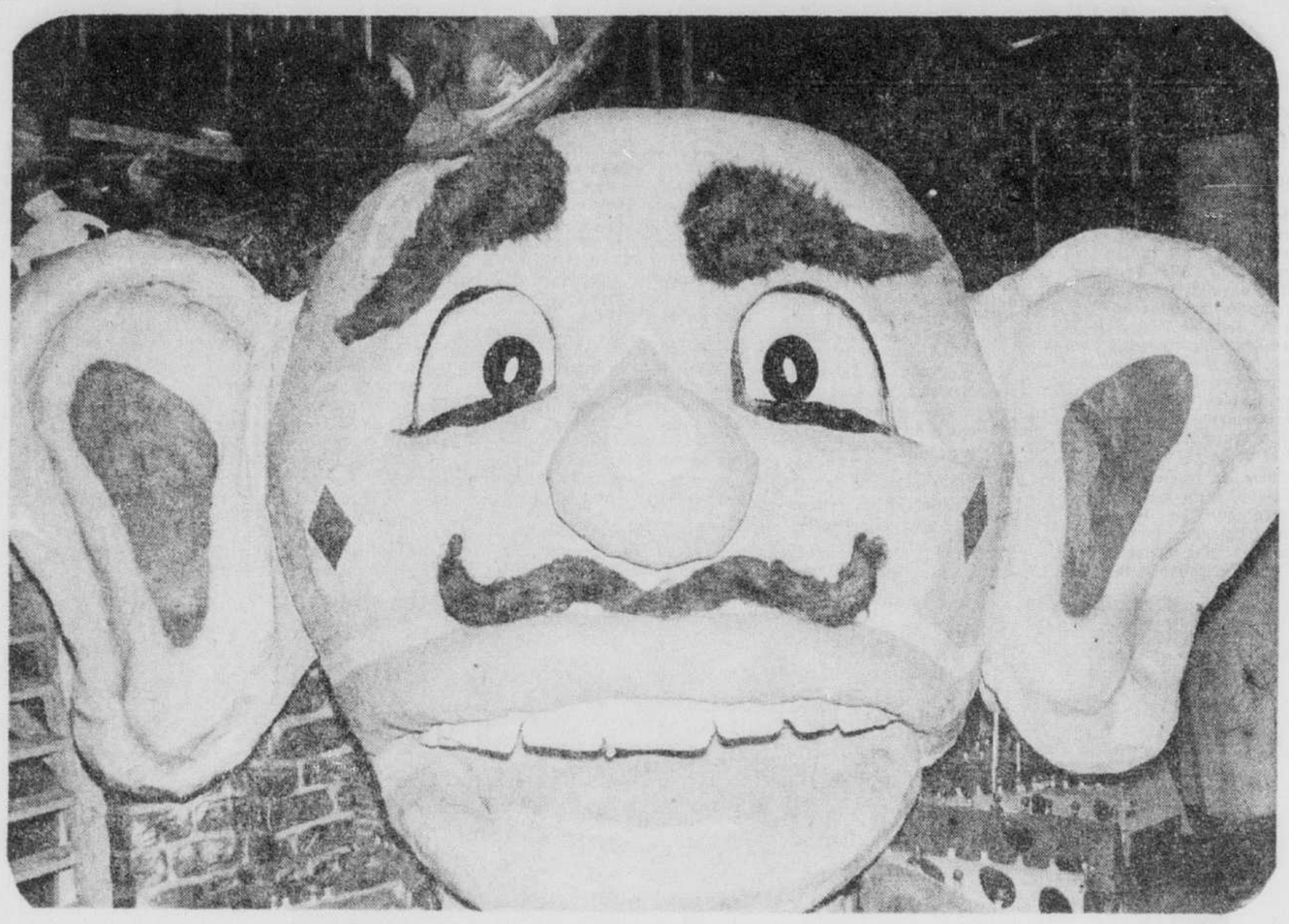
Pour le Bâlois, célébrer le carnaval signifie avant tout battre le tambour, car cette tradition est solidement établie dans ce coin de Suisse où l'on compte une trentaine d'écoles. C'est l'occasion aussi pour le citoyen de cette ville de se déguiser et complètement puisqu'on ne doit pas apercevoir un pouce de peau. Troisième détail particulier à ce pays: ainsi masqués et méconnaissables, les participants envahissent les restaurants et déambulent dans les rues, tout en déblatérant à leur goût contre tous: membres de leur propre famille, patron de la maison pour laquelle ils travaillent, confrères et naturellement, autorités civiles de la ville de la Suisse.

Ces trois traits caractérisent le carnaval de Bâle dont l'instauration remonte au 13e siècle et qui débute, chaque année, le lundi gras à . . . quatre heures du matin. Même avant que les horloges de la jolie cité n'aient marqué les quatre heures conventionnelles, une foule bigarrée, métamorphosée, maquillée se rend ainsi célébrer dans la gaieté et l'exhubérance la plus complète les deux jours et deux nuits du Carnaval. Des milliers de Suisses des autres cantons et des voyageurs des pays voisin affluent également.

Donc, bien avant le lever du jour, une foule énorme a envahi les principaux endroits où, petit à petit, s'amènent des légions de cliques, de groupes jouant du tambour accompagné du son aigrelet des fifres. Ceci est l'annonce de l'ouverture du Carnaval. Selon la tradition, les restaurants servent, ces jours-là, la soupe à la farine et le gâteau aux oignons sans lesquels le carnaval ne serait pas parfait.

On dit que les affaires se font tant bien que mal au cours de ces deux mémorables journées à Bâle car le tambour n'arrête pas, et que les rues sont pleines de fêtards aux costumes les plus drôles, les plus grotesques et les plus chamarrés.

La nuit de ce lundi marque le point culminant de cette fête publique. Dans les



# Vacances pour tous

# En Hollande

Dans toute la province du Limbourg, située dans le sud de la Hollande, le Carnaval est une chose si importante que, pendant les quatre jours de célébration, aucun magasin, aucune maison de commerce, aucun bureau n'ouvre ses portes. Toutes les affaires sont suspendues. Les citoyens sont occupés à se divertir, à s'amuser. Dans toutes les villes, Maastricht, la capitale, Van Loo, Roermond, Sittard, Kerdrake, c'est la fête. Seuls les restaurants sont ouverts et seuls les garçons de café portent le costume de chaque jour.

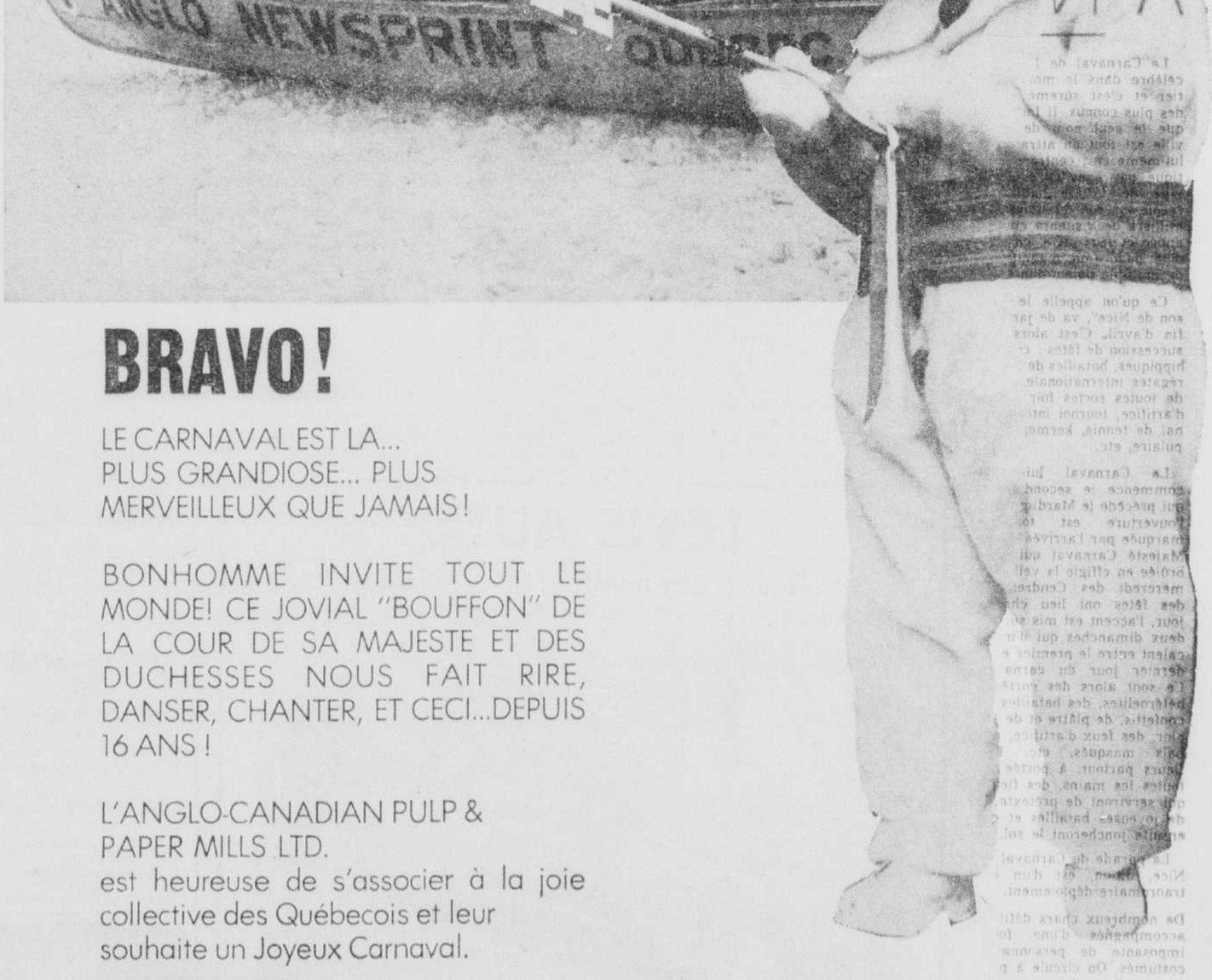
Tout le monde festoie à partir du maire jusqu'au citoyen de quelques mois puisque, selon l'affirmation même d'un Hollandais, désormais citoyen de notre pays, on entend parler du carnaval en venant au monde et on y participe dès son plus jeune âge. Et tout le monde se costume et certain travestis coûtent une fortune. Certains sont brodés de fils d'or ou ornés de fine dentelle.

Le carnaval du Limbourg se met en branle le 11 novembre. Pourquoi le 11? Parce qu'en ce pays, ce chiffre a la drôle de signification de "chiffre des fous" et que les dates importantes du carnaval ne doivent pas ignorer ce détail. A cette date, donc, on commence à préparer les fêtes, on ébauche le programme, on pense à son costume. En même temps, un comité spécial formé de . . . onze personnes, a la tâche de choisir le prince du Carnaval (prins Karnaval). Ce dernier est toujours choisi parmi l'élite et il aura un rôle de premier plan à jouer. Le citoyen qui détient cet honneur doit s'attendre à dépenser plusieurs milliers de dollars . . . De plus, le comité lance un concours pour la chanson du Carnaval. Et cela se fait dans chaque ville du Limbourg.

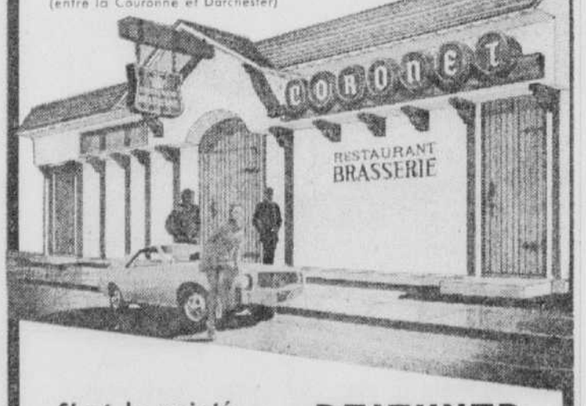
"Prins Karnaval" qui préside à tout, se veut exclusif, unique et se refuse à toute comparaison avec un prince véritablement régnant. Il est absolument défendu d'être sérieux, clame-t-on partout et le prince est le premier à appliquer cet adage dès la cérémonie de son couronnement. D'ailleurs, il y a eu au début des fêtes, échange de pouvoir entre le maire et le prince par une proclamation publique. La police, elle aussi, a abandonné tous ses pouvoirs et prérogatives; cela n'est pas symbolique mais réel.

Ces comités formés de onze personnes existent dans toutes les villes. Réunis, ils forment une fédération et ont un président fédéral à leur tête. Le Carnaval du Luxembourg existe depuis 1,500 ans, mais sa conception actuelle remonte à une centaine d'années. Signalons que de plus, chaque ville possède son propre journal du Carnaval en plus de son comité. C'est donc dire l'importance de cette institution dans la partie catholique de la Hollande. Le Brabant, autre province du sud célèbre également de grandiose façon la période pré-Carême.

Des milliers de visiteurs affluent de partout. Toutes les villes sont décorées et les maisons de commerce en profitent pour lancer des slogans humoristiques à leur avantage. Les costumes sont variés et ingénieux et les couleurs rouges, vertes et les tons d'orange dominent. Partout, des petits drapeaux, des chants, des cris, des taquineries, du persiflage, de la cocasserie tout y passe accompagné, comme il se doit, de musique de fanfare, de danses. Il y a ici et là de petites parades et une très grande, lundi, très forte en imagination et en couleur. Tous sur la rue sont maquillés et masqués au point que ceux qui ne le seraient pas se sentiraient bien mal à l'aise et hors de propos... C'est véritablement la fête pour tous et notre ami hollandais nous avoue que lui-même et ses compatriotes qui vivent ici ne sont pas sans éprouver de la nostalgie lorsque vient l'époque du Carnaval.




RESTAURANT
CORONET
BRASSERIE
"Le rendez-vous des hommes d'affaires"
384 est, boul.Charest - Tél.: 529-4941
(entre la Couronne et Dorchester)




C'est la gaieté du Carnaval
Passez vous détendre et savourez nos spécialités, dans une chaude ambiance carnavalesque!

• DEJEUNER
• DINER
• SOUPER

Spécialité:
★ STEAK BRAISE



BRAVO!

LE CARNAVAL EST LA...
PLUS GRANDIOSE... PLUS
MERVEILLEUX QUE JAMAIS!

BONHOMME INVITE TOUT LE MONDE! CE JOVIAL "BOUFFON" DE LA COUR DE SA MAJESTE ET DES DUCHESSES NOUS FAIT RIRE, DANSER, CHANTER, ET CECI...DEPUIS 16 ANS!

L'ANGLO-CANADIAN PULP & PAPER MILLS LTD.
est heureuse de s'associer à la joie collective des Québecois et leur souhaite un Joyeux Carnaval.

L'ANGLO

ANGLO-CANADIAN
PULP & PAPER MILLS LIMITED

# En Allemagne, on boit de la bière forte; au Mexique on brûle le "roi laid"

par Monique DUVAL

En Allemagne, on sait aussi s'amuser notamment à Munich et à Cologne. A Munich, on se livre à deux grandes fêtes par année. A l'automne, c'est la célébration de la "fête d'octobre" ou saison des "bières fortes" et, après les fêtes de Noël et du Jour de l'an, c'est le carnaval qui porte ici le nom de "Fosching" et qui donne lieu à des fêtes remarquables avec défilés déguisements, boustifaille, enfin toute la gamme des fêtes de ce genre.

Nous en venons donc à Cologne, cette superbe ville située sur les bords du Rhin. Cologne, qui possède une des plus belles cathédrales d'Europe. Cette ville, qui a 2,000 ans d'existence, est la troisième de la république fédérale allemande et un centre très recherché par les touristes. Son carnaval est célèbre et l'on dit de Cologne qu'elle est la "ville du carnaval". Le caractère du Colonais, ouvert, gai, généreux, possédant au plus haut point le sens de l'hospitalité, trouve son élément en fêtant le carnaval et en recevant ses amis des autres villes ou les touristes des autres pays.

L'esprit de fête, à Cologne, commence dès le premier janvier et se terminera le mercredi des Cendres. L'ironie et l'humour imprègnent toutes les manifestations et cet esprit se traduit dans les divers costumes, chapeaux pointus, nez de carton, etc. Les Colonais ont un principe et l'émettent à haute voix: "Si, en te regardant dans la glace, tu n'as pas envie de rire de toi-même, tu n'as pas l'esprit du carnaval..."

A tous les carrefours, c'est une foule bigarrée qui chante, qui danse le "Schlunkein", sorte de danse assise. A certains moments, cette foule immense se forme en cortège et défile tantôt d'une façon solennelle, tantôt d'une façon ironique.

Détail caractéristique du carnaval de Cologne : A certains endroits, des personnages costumés et masqués se hissent dans des "butt", sorte de chaires en forme de tonneaux, et prononcent des discours humoristiques et hilarants. C'est une bonne occasion pour les orateurs de gesticuler, de rire et de faire rire.

Le gros de la période carnavalesque se déroule à partir du jeudi qui précède les jours gras. L'histoire et l'actualité politique servent souvent de prétexte aux farces, aux costumes et au thème de la grande parade elle-même. Le point culminant de toutes ces fêtes est le "Rosenmontag" ou lundi des roses. De leur côté, les écoliers font aussi leur fête et selon le même thème choisi par l'organisation. Eux, leur jour, c'est le dimanche et on nous dit que l'humour est également à l'ordre du jour. Le sens de la comédie est inné chez le Colonais. Le carnaval lui donne l'occasion de le prouver...

MÉRIDA (MEXIQUE)

Un autre carnaval très célèbre est celui de Mérida au Yucatan, Mexique. Il y en a sans doute d'autres dans ce merveilleux pays de soleil et de beauté, mais celui-ci est le plus célèbre et attire des milliers de visiteurs chaque année.

Tout comme notre carnaval à nous la reine joue un rôle de première importance. Le choix se fait un mois d'avance et voici comment on procède. Quelques associations de la ville, dont une au sein des mouvements étudiants, présentent leur candidate. Le chiffre ne dépassera pas ordinairement sept ou huit. Chaque jeune fille devra vendre des billets et c'est celle qui en aura vendu le plus qui se verra "reine du carnaval". Signalons que l'an dernier ce fut la propre soeur d'une de nos interlocutrices, Flore Casares qui fut choisie.

Le couronnement est un événement très important. Il se déroule dans un grand déploiement au "Jardin Carta-Clara" en présence d'une foule considérable. L'élue a le grand honneur de se voir couronner par le gouverneur du Yucatan lui-même. La cérémonie, on s'en doute bien, est entourée de danses, de chants. Il y a des fleurs partout dans ce pays qui ne connaît pas l'hiver. La cérémonie du couronnement est suivie d'un grand bal populaire où l'on aperçoit toutes les sortes de costumes. Cette soirée marque l'ouverture officielle du carnaval.



# A NICE, batailles de confetti

Le Carnaval de Nice est célèbre dans le monde entier et c'est sûrement l'un des plus connus. Il faut dire que le seul nom de cette ville est tout un attrait par lui-même (n), centre touristique par excellence, Nice, ville de 347,000 habitants, reçoit sur son territoire des millions de visiteurs chaque année et leur offre, en plus d'un panorama magnifique, de multiples points d'intérêt.

Ce qu'on appelle le "saison de Nice", va de janvier, fin d'avril. C'est alors une succession de fêtes : courses hippiques, batailles de fleurs, régates internationales, bals de toutes sortes foire, feux d'artifice, tournoi international de tennis, kermesse populaire, etc.

Le Carnaval lui-même commence le second jeudi qui précède le Mardi-gras et l'ouverture est toujours marquée par l'arrivée de Sa Majesté Carnaval qui sera brûlée en effigie la veille du mercredi des Cendres. Si des fêtes ont lieu chaque jour, l'accent est mis sur les deux dimanches qui d'intercalent entre le premier et le dernier jour du carnaval. Ce sont alors des cortèges hétéroclites, des batailles de confettis, de plâtre et de papier, des feux d'artifice, des bals masqués, etc. Des fleurs partout, à portée de toutes les mains, des fleurs qui serviront de prétexte et de joyeuses batailles et qui ensuite joncheront le sol.

La parade du Carnaval de Nice, elle-même, est d'un extraordinaire déploiement.

De nombreux chars défilent accompagnés d'une foule imposante de personnages costumés. On circule à pied ou en voiture et tous participent à la joie générale. On attache, à Nice, une telle importance à cette saison que des artisans qu'on appelle carnavaliers se vouent à l'art de construire des chars allégoriques et se transmettent les secrets de père en fils. Dès que le comité des fêtes a décidé du thème de la fête et présenté les maquettes, les travaux commencent. C'est ordinairement au début de l'automne, parfois avant.

Pendant que ces artisans se livrent à leur travail, la ville elle aussi se prépare. L'avenue de la Victoire et la place Masséna deviennent le théâtre d'étonnantes opérations car c'est là que passera le défilé et il faut que ces importantes artères soient à la hauteur . . . Vers le milieu de janvier, des équipes d'électriciens préparent les installations et décorations. Il n'y a pas que les artisans niçois qui travaillent à la réalisation des maquettes. Certains ateliers parisiens expédient par train, dans des wagons spéciaux, des dessins et motifs fantastiques. Certains absorbent à eux seuls plus de 2,000 lampes et on dit que l'ensemble des décorations des deux avenues comprend plus de 20,000 ampoules.

Chaque année, il y a une chanson nouvelle qui portera toujours le nom de "chanson du Carnaval". Elle constitue un détail important dans ces fêtes et se fait, elle aussi, connaître à l'avance et bien avant que n'arrive le "monarque de la joie".

Un autre point important c'est la bataille des confettis. Ces minuscules ronds de papier multicolores sont lancés Ces parcelles de papier multicolores sont projetées par poignée. On choisit comme cible de préférence les gens qui, bouche ouverte, contemple et admirent les qui, bouche ouverte, contemplent et admirent les chars, les décorations, des illuminations et . . . les jolies filles. Des batailles sont ainsi livrées avec acharnement dans l'entrain et la gaieté. Il y en a tant et tant qu'au bout de quelques minutes on marche sur un véritable tapis. On dit que 126,000 livres de confettis sont ainsi "utilisés" au cours de cette période.

Carnaval se termine au soir du Mardi-gras dans l'apothéose d'un feu d'artifice qui embrase la Baie des Anges et les collines du Château. On brûle le roi du Carnaval, on chante, on rit dans une dernière ronde effrénée, le tout évidemment arrosé d'un bon petit vin et accompagné de boustifaille.


JOYEUX CARNAVAL



En québecois fiers de leur Carnaval, participez à 100% aux nombreuses activités. Chantez, dansez, amusez-vous franchement et faites de ce Carnaval '70, le plus merveilleux de tous!

Après ce temps de réjouissances, vous en profiterez pour bricoler tout à loisir... Nous avons tout ce qu'il vous faut en magasin pour mieux vous servir.

BOUTIQUE DU BRICOLEUR
François Guay ltée
EDIFICE TANGUAY ROND-POINT DE LEVIS - TEL.: 837-2458
10 RUE DORVAL, LEVIS - TEL.: 837-8846



le Duché de LEVIS s'en donne à coeur joie!

GINETTE ROBERGE

notre Duchesse, remporte un succès fou ça, c'est joliment "Carnaval"!

Joyeux Carnaval

Ce joyeux message en l'honneur de Ginette est transmis, au nom des gens de la Rive-Sud, par les commanditaires suivants:

ALPHONSE GOULET LTEE
Bois
302, 23e Rue, Charny
Tél.: 832-2971

Gil Lemieux
DÉCORATION - AMEUBLEMENT - APPAREILS ÉLECTRIQUES
15 RUE ST-LOUIS, LÉVIS, QUÉ. - TÉL.: 837-8821
Denis Lemieux, président
Ex-président du Duché de Lévis, Carnaval 1958

LEVIS ELECTRONIQUE ENR.
204 rue St-Georges, Lévis
Tél.: 837-2713

ROCK AUTO RESSORTS SPRING INC.
Ouvert tous les jours de 8h. a.m. à 6h. p.m.
Le vendredi soir jusqu'à 10 hres. Samedi, ouvert sur rendez-vous seulement.
VENTE ● INSTALLATION ● REPARATION
COUSSINETS (bushing) sur camions tandem 10 roues
RESSORTS sur camions, autobus, semi-remorques, automobiles
AMORTISSEURS boudins air-lift, etc...
81 ROUTE KENNEDY, LEVIS - 837-2733

Lemieux LIMITÉE
44, St-Louis, Lévis
Tél.: 837-9321

François Guay ltée
Bois de construction
10 rue Dorval, Lévis, P.A.
Tél.: 837-8846
Distributeur WELDWOOD
Spécialité:
Matériaux de Finition intérieure

CLINIQUE DE BEAUTE
ALINE SAMSON
31, Côte du Passage, Lévis
Tél.: 837-8334

GILES BÉDARD AUTOS LTÉE
Pontiac - Buick - Acadian - Le Mans
Firebird - Viva - Camions GMC
Rond-Point Lévis - Tél.: 837-5894

tanguay AUTOMOBILES
89 Route Kennedy
4/10 de mille du Rond-Point Lévis
Tél.: 837-9383
Dépositaire Chrysler - Dodge

ARTHUR BLAIS
AUTOS INC.
Rond-Point Lévis
Dépositaire
Mercury - Meteor

LEVIS Auto
Rond-Point Lévis
Tél.: 837-3661
DEPOSITAIRE Chevrolet - Oldsmobile
Cadillac - Camaro - F-85 - Chevelle
Corvair - Chevy II - Envoy - Epic

J.B. PARADIS
Horloger - bijoutier
127 rue Commerciale, Lévis
Tél.: 837-5466

RINFRET AUTOS INC.
Dépositaire Volkswagen
50, rue Delisle, Lévis
Tél.: 833-2133

Prince ET FILS
Meubles et accessoires électriques
St-Rédempteur 837-4070 - Jonction Routes 9 et 5
St-Agapit 888-3945
"Oui veut être servi en prince achète chez Prince & Fils"

CHEZ RÉALDO
...C'EST TOUJOURS DU BEAU!
839 est, rue St-Joseph, Qué.
Tél.: 525-7500

LEVIS AUTO
fête le Carnaval ... et ça se voit!



Voici la superbe voiture que LEVIS AUTO met cordialement à la disposition du président du Duché de Lévis. Au second plan, sur la photo, vous voyez MM. Marcel Tardif, Jean-Guy Bégin, gérant général, Claude de Guay, président du Duché de Lévis, ainsi que M. Gaston Chabot. Chez LEVIS AUTO, la courtoisie est de bon ton, durant le Carnaval... et en tout temps!

# Comment faire de l'argent sans se geler

Par
Paule FRANCE-DUFAUX

Les Québécois vont voir la vie sous un autre angle et ce durant un temps bien déterminé, à savoir le temps du Carnaval.

Cette grande manifestation de réjouissances populaires marque un tournant dans la longue période de froidure en faisant triompher les grands chars et le palais illuminés. Bien d'autres choses encore et particulièrement, en ce qui nous préoccupe ici même: la bimbloterie.

A l'instar des Olympiques, des Pèlérinages, des Expositions internationales et j'en passe, le Carnaval a, lui aussi, ses "bébelles". Non. Mieux est: sa marque de fabrique, le Bonhomme Carnaval.

On ne devient pas "carnavaleux" parce qu'on suit le Bonhomme, qu'on assiste à ci et ça. Etre carnavaleux est un acte de foi qui requiert un certain état de grâce acquis à la sueur de ses angoisses devant le comptoir à gadgets, étalage hétéroclite de tous les objets, petits ou grands, usuels ou inutiles marqués au sceau du Bonhomme Carnaval de Québec: cendriers, chemises, bracelets, cravates, pendentifs, tabliers de cuisine, coupe-papier, gourdes de luxe (flask) et autres, cartes à jouer, canifs, presse-papier, verres (à boire), bagues, serviettes de table, petites cuillères de collection, tasses, tous fanions et "badges", bibelots . . . décoratifs ! Et bien sûr tout ce qui a pu nous échapper. Encore que ceux et celles qui ne se sentent que de très loin concernés ouvrent autant, sinon plus, l'oeil que les fanatiques de ces "gadgets". Tous les goûts étant paraît-il dans la nature — celle de chacun bien sûr — nous ne faisons donc que constater cette industrie somme toute récente, 10 ans environ, compte tenu des tuques et des ceintures fléchées, l'emblème numéro UN du carnavaleux québécois.

Nous avons pu constater que si nombre d'accessoires faisant partie de la panoplie du carnavaleux sont de fabrication "Made in Canada" ou "Fabriqué au Québec", bon nombre de pays veulent participer aux réjouissances québécoises en fabriquant pour la circonstance différents accessoires comme ceintures, cravates, chemises, bibelots, etc., estampillés "Made in Japan", ou "Made in Italy" ou encore "Made in Hong Kong", etc.

C'est là, il faut le reconnaître, une politique économique qui justifie à peu de choses près la formule consacrée: "Comment faire de l'argent sans se . . . geler".

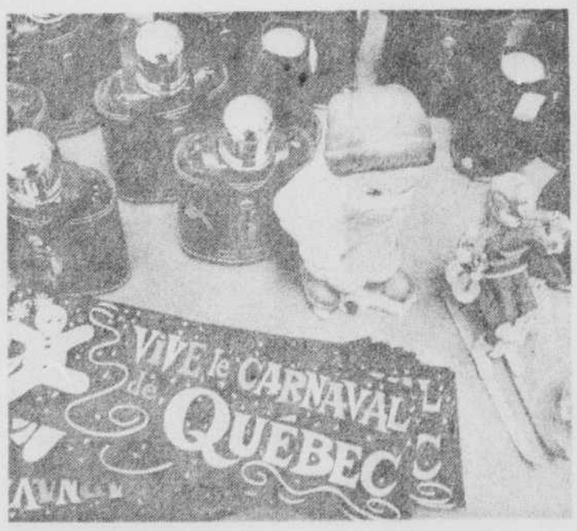
Tout cela ne dépasse pas bien sûr la "qualité souvenir" courante, la "bébelle" par excellence mais qui n'en fait pas moins monter le chiffre d'affaires à l'importation . . . et qui nous permet de constater qu'en période de avant - pré - carnaval déjà chemises, tuques, ceintures, cravates de fabrication provinciale et nationale sont vendues au rabais puisque autant d'accessoires ne tenant pas le coup vu leur prix de vente devant les importations. Est-ce là la politique qui justifierait que le Carnaval de Québec se veut INTERNATIONAL?

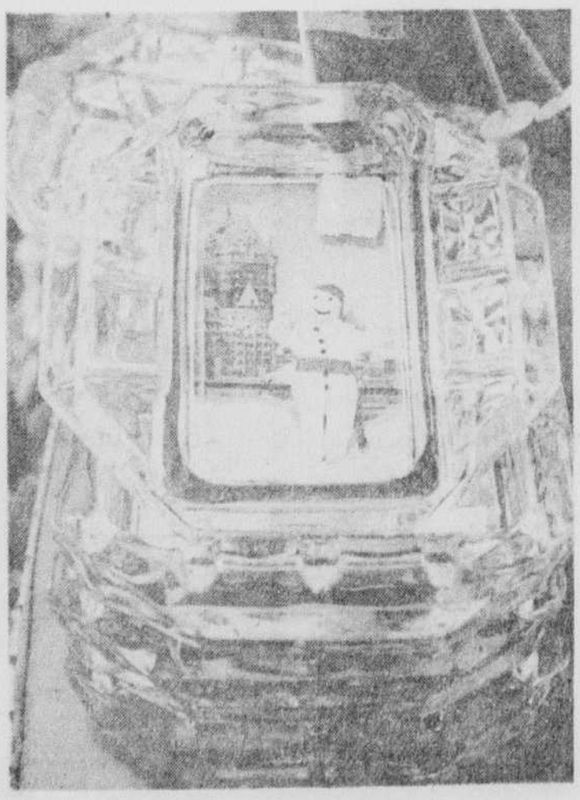


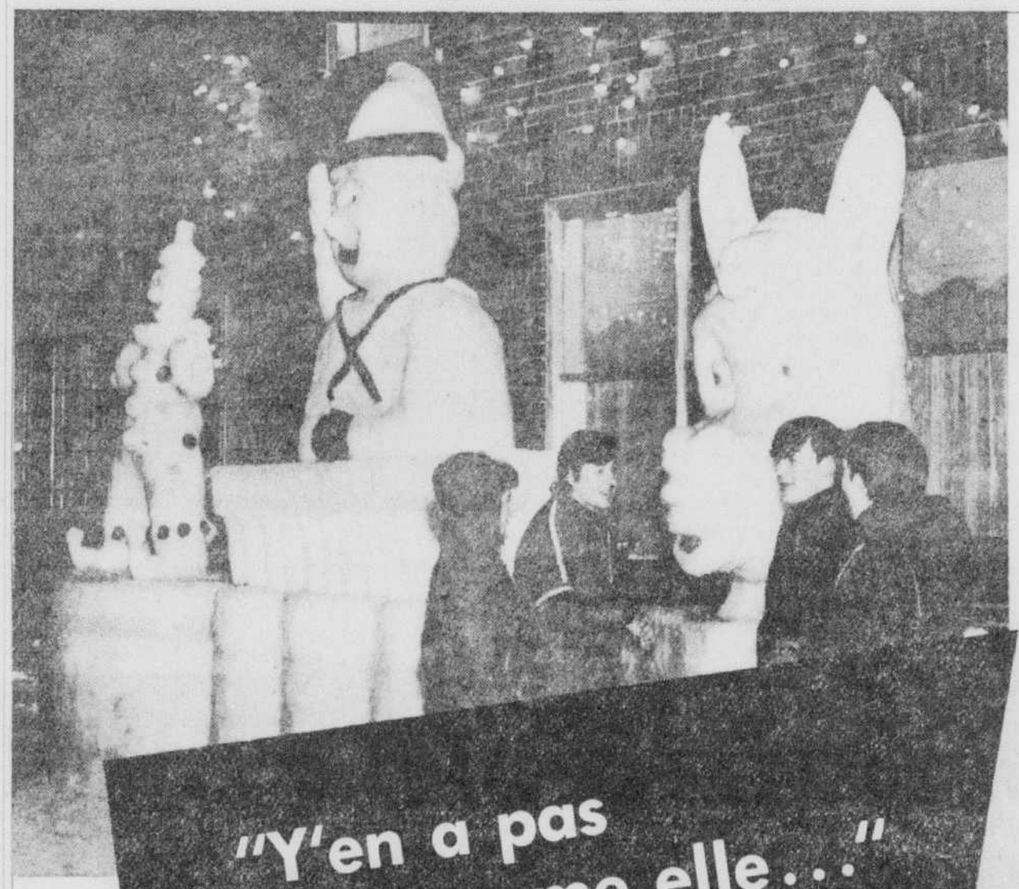

Les vampires de la clinique de sang du Bonhomme Carnaval



De la bimbeloterie





C'est le Carnaval

"Y'en a pas comme elle . . ."
Colette Godbout
c'est notre Duchesse à nous,
du Duché de CHAMPLAIN;
ravissante comme tout!

"Gens de Champlain,
on déborde d'entrain!!!"

Cet hommage à Colette est une gracieuseté de vos amis ci-dessous, au nom du Duché de Champlain.

Bam-Bin
1120 rue St-Jean
Québec 4
Tél.: 525-8547

La boutique Pierre Robitaille
954 rue St-Jean
Tél.: 522-2445

LAVIGUEUR & HUTCHISON LTEE
1085 rue St-Jean - Tél.: 524-4603
RADIOS ★ DISQUES ★ MUSIQUE

j-paul fortin
Chaussures pour dames
Rue St-Jean - Tél.: 522-2235
Place Laurier - Tél.: 651-4952

Pharmacie Livernois
1200 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 522-5214

ART PRÉCISION SON
BOUCHARD Instruments Inc.
879 rue St-Jean, Qué. — 529-9058
PHOTO QUALITÉ OPTIQUE
879 rue St-Jean - Tél.: 529-9058
Le seul magasin à Québec pouvant fournir tous les accessoires et films (noir et blanc, couleurs) de très grande rapidité pour photos de nuit.

EUGENE COUTURE ENR.
Tissus
576 - 578 rue St-Jean
Tél.: 523-3887

La Boutique de cheveux... marguerite larochelle
POSTICHES et PERRUQUES
915 Chemin Ste-Foy, Suite 1
(Coin Belvedere)
Tél.: 527-7118

Mannequin
4, de la Fabrique, Québec 4
Tél.: 529-9455

Mlle Uniforme
1129 rue St-Jean
Tél.: 529-3010
Galeries Charlesbourg
Tél.: 626-0263

Rodrigue Bédard ENR.
44, de la Fabrique, Québec 4
Tél.: 529-0219
La maison du cadeau

LE CHASSEUR ENR.
1165 rue St-Jean - Québec
Tél.: 522-2349

galerie Jacqueline Labrie
67 rue Buade, Québec
Tél.: 524-6234

Salon JADE
1148 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 529-9951

Mc Kenna INC.
1183 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 522-6868

marie Guay
JARDIN DES MODES ENR.
1187 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 524-3683

Charles le bottier
834, RUE ST-JEAN — TEL.: 524-3035

BOUTIQUE VALERIE
Modes féminines
762 rue St-Jean
Tél.: 522-7274

Jean Fortin
Confection pour dames
12, de la Fabrique, Québec 4
Tél.: 529-4547

Mon de Paris
1147 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 524-0962

Grace PRENATALE
boutique féminine
690 rue St-Jean - Tél.: 523-8754
Place Laurier - Tél.: 653-2333

L'Escarpin INC.
1174 rue St-Jean - Québec 4
Tél.: 522-6985

PHARMACIE JOLICOEUR
698 St-Jean - Tél.: 529-2171
29 rue Buade - Tél.: 529-1341
1248 Ch. Ste-Foy - Tél.: 681-0244

# 11e tournoi pee wee "intercontinental"




Le grand champion de 1969 de retour.

*Par Jacques ARTEAU*

Sa 11e année de croissance est atteinte, le Tournoi international pee-wee prend actuellement une nouvelle dimension dans le vaste Colisée de Québec qui ne suffit plus depuis quelques années pour la présentation de cet événement sportif du Carnaval de Québec.

Dix ans sont déjà écoulés ! Le tournoi n'a cessé de grandir et aujourd'hui, comme hier et les prochains jours, des jeunes participants des premiers tournois maintenant devenus adultes, sont véritablement confrontés avec la réalité en faisant ce retour en arrière. C'est là un des multiples aspects ignorés du tournoi pee-wee, qui ajoute encore à son prestige cette année avec la venue de deux jeunes équipes du continent européen.

Le tournoi pee-wee est devenu intercontinental. C'est une nouvelle dimension fort impressionnante.

Strictement du point de vue de la compétition sportive, à un tel échelin d'âge, pour les participants, le tournoi pee-wee prend vraiment un caractère exceptionnel sur la scène sportive internationale. C'est ainsi que plus tôt cette semaine, l'Agence France-Presse a diffusé sur les télétypes un premier bulletin d'information de Paris, se lisant comme suit: en préambule: "Une équipe minime de hockey des Français Volants part pour le Canada afin d'aller participer au Tournoi international des pee-wee.

De ses modestes débuts à l'aréna du parc Victoria, le tournoi pee-wee est maintenant parvenu à une renommée qui s'étend au-delà de l'Atlantique.

C'est ce soir à 7.00 heures qu'une première équipe européenne fait son entrée en scène dans le 11e tournoi. Un fait marquant dans l'histoire du trounoi, une équipe venue de France, Charenton - le - Pont fera face aux jeunes Expos de Québec. Mardi soir prochain, à la même heure, une autre formation provenant d'outre - Atlantique, celle de la base canadienne de Baden Soellingen, en Allemagne de l'Ouest, imprimera un autre fait saillant dans l'histoire du tournoi en disputant un match de catégorie "B".

La participation de ces deux jeunes équipes européennes a déjà soulevé beaucoup d'intérêt depuis quelques semaines dans les milieux du hockey outremers.

Aux dires du président-fondateur du tournoi, Gérard Bolduc, des Européens sont sensibilisés de près par l'étonnant prestige que cet événement sportif a acquis un peu partout ces dernières années. Dans les milieux du hockey français en particulier, des observateurs fascinés parce qu'ils ont entendu parler du tournoi, envisagent de profiter le plus possible de leur première aventure prenant surtout un aspect culturel, pour y donner suite à leur retour en France.

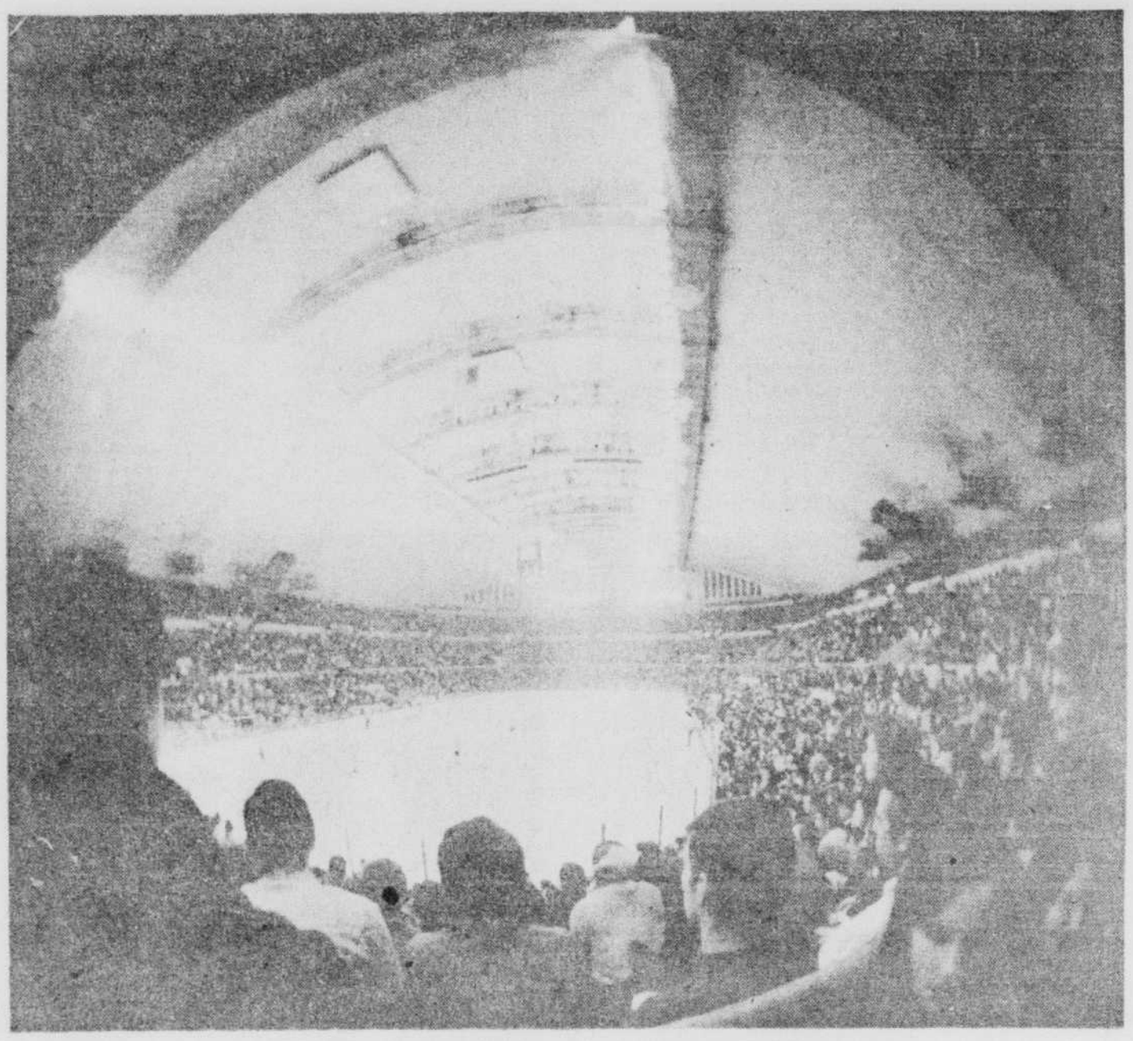
Dans une couple d'autres pays européens au moins, notamment en Suisse, le tournoi international pee-wee suscite là également beaucoup d'intérêt surtout comme pôle d'attraction pour stimuler davantage la participation sportive chez les jeunes.

Cet intérêt nouveau pour le tournoi international pee-wee se révèle non seulement par voie de correspondance ou de démarches entre les premiers intéressés, mais également dans la presse.

Au 11e tournoi en cours, des représentants de la presse étrangère sont déjà arrivés ou s'amèneront ces jours-ci à Québec. C'est encore une nouvelle dimension qui s'ajoute au tournoi qui s'attirera sans aucun doute d'autres éloges retentissants jusqu'au-delà de l'Atlantique.

Pour les organisateurs du tournoi en premier lieu, et pour la ville de Québec, c'est une réussite dont ils peuvent s'enorgueillir sans réserve. Et comme se plait à le répéter souvent Gérard Bolduc, ce sont les Québécois qui ont donné cet essor au tournoi et c'est vous peut-être comme votre voisin qui assurez sa survie.

Vive les pee-wee du Carnaval !



L'événement no 1 du Carnaval de Québec.



Un geste significatif pour les jeunes



Victoire de la jeunesse.



Un "demi pee wee"







## DE LA JOIE PARTOUT!

Bonhomme Carnaval donne l'exemple avec son éternel sourire! Soyez de bonne humeur et profitez de tout ce que vous offre ce Carnaval '70 qui sera, nous en sommes certain, un franc succès.

BIRKS
JOAILLIERS

Place de l'Hôtel de Ville
Québec et Place Ste-Foy

# L'An XVI du carnaval, à Québec, en Canada

par Monique DUVAL

*"Mes hommages, madame... Je m'incline devant tant de grâces et tant de beauté..."*

*"Votre Majesté est trop bonne... Quel bonheur d'être un sujet de Votre Majesté..."*

*Et Louis XIV va ainsi, d'une dame élégante à une autre, d'un de ses courtisans à l'un de ses conseillers. Sûr de lui, de son prestige, de sa réputation, de son éclat, le Roi-Soleil brille par sa présence.*

*Il est l'une des personnalités les plus vues du bal de la Régence mais il n'est pas la seule tête couronnée de l'élégante assistance.*

*Aussi, grand seigneur et sûr de son pouvoir dans toute l'Europe et même sur cette terre d'Amérique, il cause avec Catherine II de Russie, avec Laurent le Magnifique, son homologue italien, avec François - Joseph de Hadsbourg, avec Elizabeth 1ère, ce soir accompagnée du duc de Raleigh.*

*Louis XIV cause avec tous ces gens sortis de leur cadre historique et géographique car, ô magie, un certain bal de la Régence tenu en une certaine ville de la Nouvelle - France, remet à l'ordre du jour les mille plaisirs de la conversation.*

*Molière est là. L'occasion est toute désignée, à lui si fin observateur, de redire à haute voix une phrase célèbre tirée du " Misanthrope " "Qu'en termes galants ces choses sont mises".*

*M. de Voltaire, lui, sourit un peu candidement. Il n'a pas dit son dernier mot... En attendant, il se promène dans la majestueuse salle de bal qui brille de mille feux. Les accents de Mozart contribuent à faire de cette scène un décor des plus grandioses.*

*On parle de tout ce qui est à la mode: du dernier livre paru: "La Princesse de Clèves" de Madame de LaFayette, du dernier succès, à la Comédie - Française d'Adrienne Lecouvreur, dans "Phèdre" de M. Jean Racine qui, justement est au bal ce soir.*



Grace de Monaco au bal de la Régence

*On parle aussi, la musique étant fort à l'honneur, de ce genre nouveau que vient d'introduire M. Hector Berlioz. Le "père de la symphonie" n'y est pas car il n'est pas mondain mais son oeuvre aura la vie plus longue que tous ces bals si beaux, si magnifiques soient-ils.*

*Il est beaucoup question, aussi, tant du côté de ces dames qui agitent de gracieux éventails que du côté de leurs cavaliers, fièrement cambrés sous leurs habits de soie et de velours, de ce grand maître danseur qu'est Diaghilev en train de révolutionner toute l'Europe avec ses idées géniales.*

*Les conversations s'alimentent beaucoup aussi chez les grands peintres. Les noms de Rembrandt, de Corot, de Vermeer sont très bien vus dans ce monde élégant.*

*Un des grands pouvoirs du bal de la Régence est de mettre en présence, dans l'espace de quelques minutes et pour quelques heures seulement, des sommités de tous les siècles et de tous les pays.*

*Puisque c'est un soir où la magie règne, il n'est pas difficile de devenir invisible et de voir évoluer tout ce beau monde fraîchement sorti d'une peinture de Gérard ou d'une estampe japonaise.*

*Regardons bien et écoutons bien. Nous apprenons beaucoup de choses. Mais, un ordre a été donné: on ne parle pas de politique. Le jeu sera dûr pour ces messieurs que nous apercevons là causant, à quatre, dans un coin de la salle. Non, vous non plus, MM. Talleyrant, Machiavel, Cavour et Talon n'avez droit de vous livrer à votre activité favorite! Demain, mais pas ce soir!...*

*Ramenés ainsi à l'ordre, ils retrouvent, qui une jolie princesse de Chine, (ah! quelle est jolie, une véritable porcelaine!) qui, l'altière Catherine de Médicis, qui, cette reine de beauté qu'est la princesse de Hollenzollern, momentanément évadée de son château des bords du Rhin, qui, la grande - duchesse Tatiana, fille du tsar Nicolas II de toutes les Russies.*

*La politique est écartée des conversations; encore plus la guerre, toutes les guerres. Hélas, aucun siècle n'en a été épargné depuis le père Adam mais pas ce soir, non vraiment pas ce soir!*

*Mozart, Gluck, Haydn font danser tout ce beau et jeune monde. Louis XIV règne mais pas seul car jamais sa cour n'a été si bien ornée. Jamais, on n'a vu un tel déploiement de richesses, de couleurs et de pierreries.*

*Le shah d'Iran a sorti ses plus beaux diamants et, avec quelle noblesse, sa jeune femme occupe-t-elle une place à ses côtés!*

*Soudain, une trompette retentit. Strauss, qui dirige l'orchestre, doit interrompre sa valse. Ainsi font les couples, aussi bien Axel de Fersen enlaçant Christine de Suède que le prince de Metternich avec Diane de Poitiers.*

*Six hérauts d'armes s'emparent de la scène; l'un d'eux s'écrie: "Oyez, oyez!... nobles dames et grands seigneurs!... Requis, vous êtes, de tous vous réunir en une ronde comme jamais, de mémoire d'être humain, on n'en a encore vu!*

*La salle de bal du Château Frontenac sera alors témoin d'un événement unique: la main du roi de Prusse rencontre celle de la duchesse d'Abrantès; M. de Balzac tend la sienne à Anne Boleyn tandis que François 1er s'empare de celle de la princesse Waleska de Pologne.*

*M. Strauss a repris son bâton; la plus belle de ses valses entraîne toute l'assemblée — quelle assemblée! — dans la plus pittoresque et la plus touchante des rondes: tous les pays, tous les peuples se donnent la main dans des sentiments mutuels de fraternité et de sympathie.*

*Cela se passe en l'an XVI de Carnaval, à Québec, en Canada...*


au Carnaval tous en choeur!

de Kuyper le gin au grand coeur




John de Kuyper & fils (Canada) Ltée. • Blended Gin • Distillé au Québec

Prenez le moyen le plus sûr...

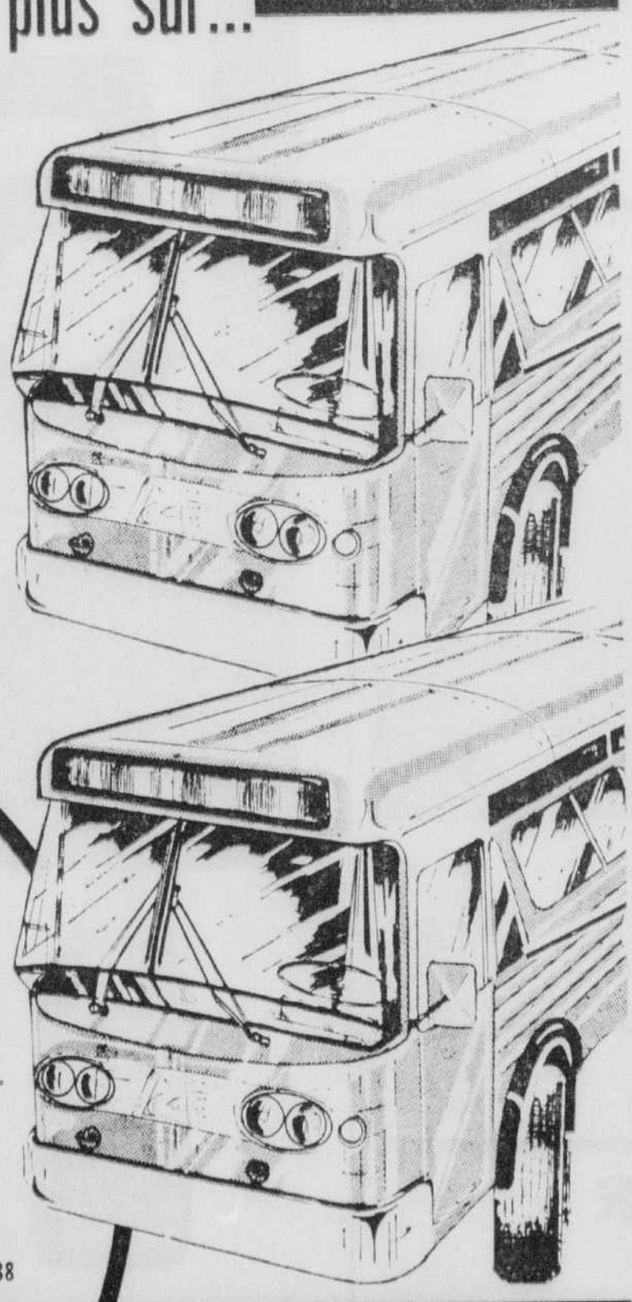
VOYAGEZ EN AUTOBUS



Durant le Carnaval

l'autobus est certainement le moyen de transport le plus pratique, pour vous rendre sur les lieux des activites carnavalesques. Que vous veniez de l'Ancienne-Lorette, Ste-Anne-de-Beaupre, Baie-Comeau, Cap-Rouge ou autres endroits, nos autobus vous rendront le voyage facile et agreable, a l'aller comme au retour. Aucun probleme de stationnement.

A tous les passagers, JOYEUX CARNAVAL!



autobus fournier ltée

- sillery
- ste-foy
- cap-rouge
- duberger
- les saules
- anc.-lorette
- st-emile
- lac st-charles
- neufchâtel
- bélair
- val st-michel
- camp valcartier
- ste-catherine
- lac st-joseph

AUTOBUS DUPONT LIMITEE

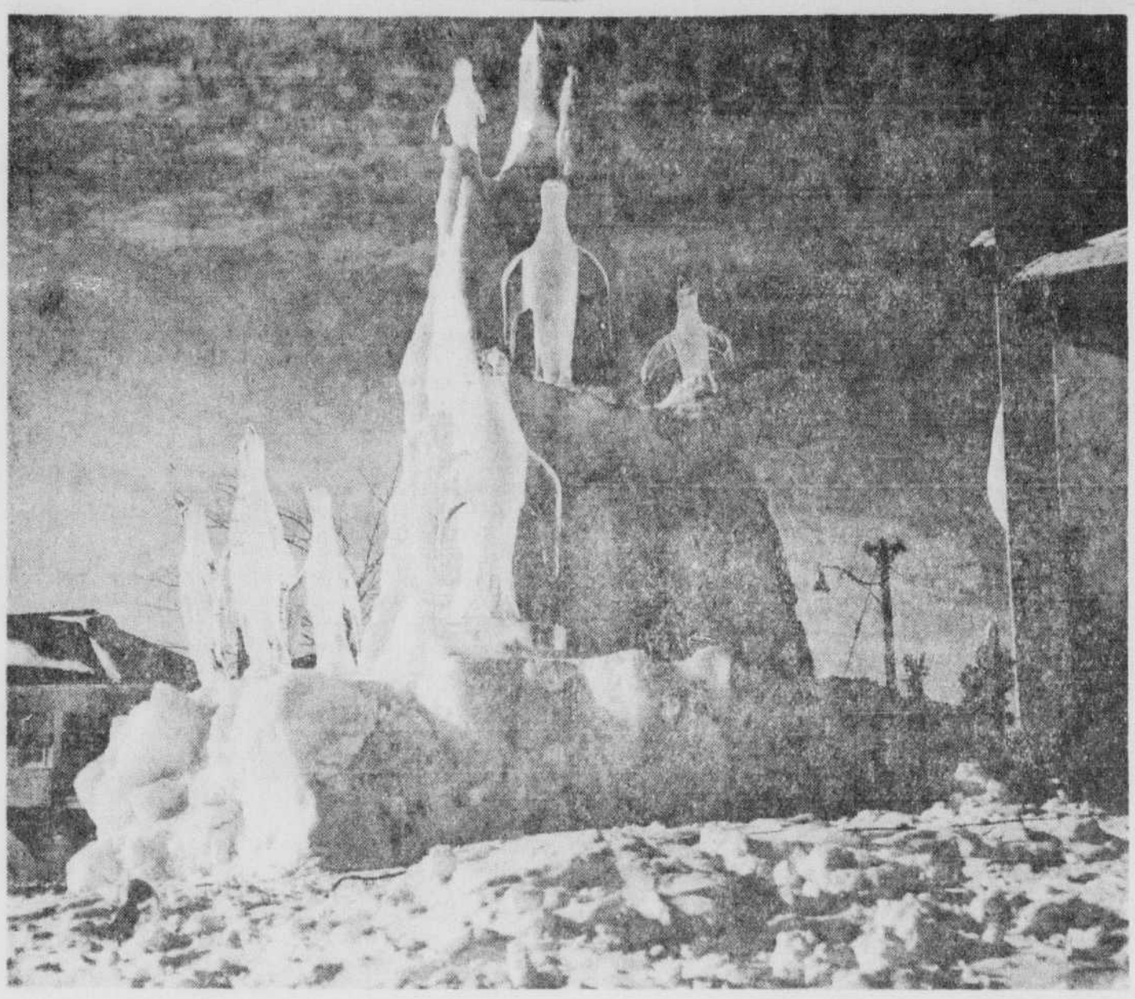
- VILLE VANIER
- Boul. Ste-Anne
- Montmorency
- Ste-Anne de Beaupré
- Mont Ste-Anne

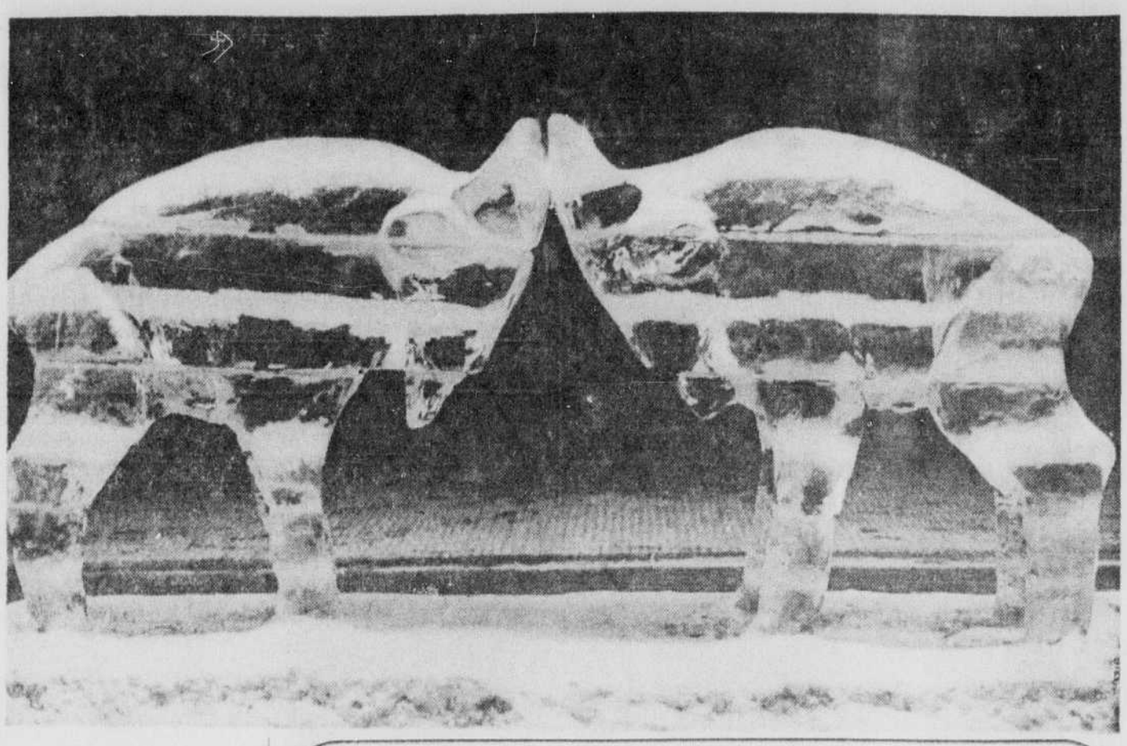
240, 3e Rue, Québec - Tel.: 529-0616

AUTOBUS A. DROLET limitée

Service régulier entre Québec et BAIE ST-PAUL * LA MALBAIE BAIE COMEAU

2270, Notre-Dame, Anc.-Lorette - 872-9888





Les chèvres de montagne

Les pingouins

Jeannot Lapin

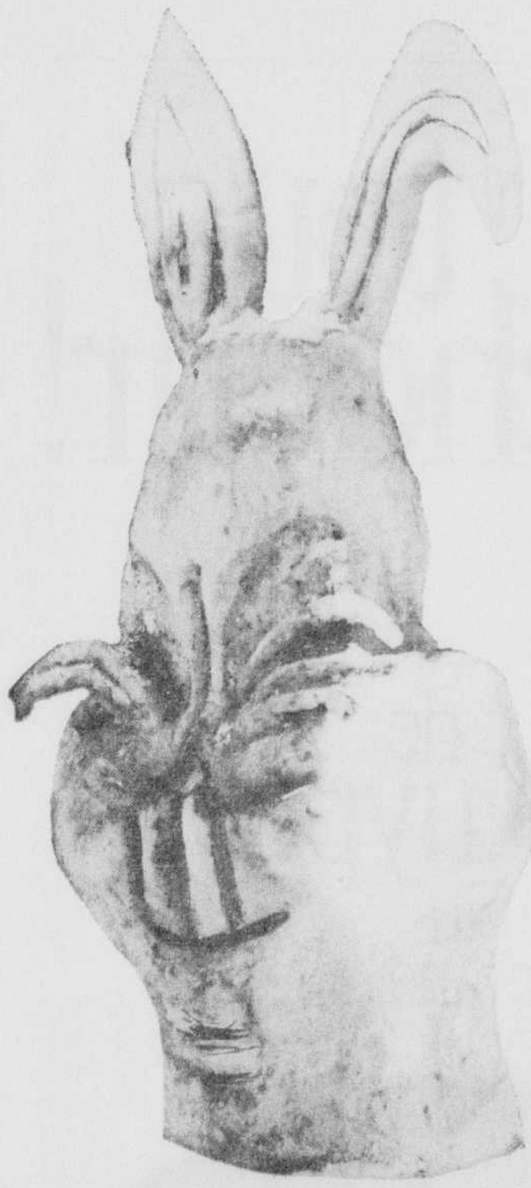
Le chien Pluto


A Québec, on fête tous ensemble... ...c'est le CARNAVAL !



A tous les joyeux Carnavaleux, nous souhaitons des festivités follement amusantes! Grâce à vous sympathiques Québecois et aimables visiteurs, le Carnaval '70 sera le plus gai de tous !

LE MONTMORENCY
165 est, Grande-Allée - Tél.: 525-9763





Le trappeur




CARNAVAL '70



Une féerie de couleurs et de lumières font de Québec une ville en tenue de Gala. Les nombreux visiteurs seront charmés par l'atmosphère de la Vieille Capitale, une atmosphère où règne la joie générale. A tous, nous souhaitons le plus joyeux des Carnavals!

Magasins de Variétés
R. FARMER
1014 RUE ST-JEAN — 524-7163






Partout au Canada
Labatt
y a rien qui la batte !
Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

# Luttez contre le froid ...avec le chocolat!

par Monique DUVAL

"C'est un préjugé que de croire que l'alcool, consommé soi - disant pour se réchauffer et se stimuler contre le froid, a les effets qu'on en attend; au contraire, l'absorption, dans ces circonstances, de boissons fortes ne fera qu'inhiber l'organisme, le rendant beaucoup moins apte à combattre le froid...."

Voilà l'opinion d'un homme très expérimenté en matière de froid puisqu'il a fait des nombreuses expéditions dans le Grand Nord canadien, le Dr Jacques Rousseau, professeur à l'Institut de Géographie de l'université Laval.

"Ce n'est pas que je n'aime pas l'alcool et que je sois Lacordaire; pas du tout" ajoute-t-il en riant" mais je sais que l'alcool, pour combattre le froid à l'extérieur, ne vaut rien et cela pour une raison bien simple: lorsqu'il fait froid et qu'on a à demeurer quelque temps au coin d'une rue, dans le cas d'une parade, par exemple, il faut, en plus d'être très confortablement vêtu, beaucoup se mouvoir. Alors, l'alcool, même à petites doses, aura pour effet de rendre les jambes "comme de la laine" et l'organisme, au complet, sera moins en mesure de lutter contre le froid", continue notre interlocuteur.

Reconnaissant que le "commerce bénéficie de la fabrication de ces cannes fort populaires pendant le Carnaval d'hiver, il les juge cependant "inutiles et même nuisibles".

Pour remplacer cela, il suggère le chocolat tout simplement ou des bonbons pralinés. Si on a la possibilité de transporter, avec soi, des gourdes thermos, ce sera l'idéal car on pourrait consommer du chocolat chaud. Mais, même froid — le goût, d'ailleurs, est tout aussi bon — cette boisson est infiniment supérieure à l'alcool pour supporter le froid pendant plusieurs heures. A défaut de cela, on aura intérêt à avoir dans son sac à main ou dans ses poches des tablettes de chocolat ou des bonbons, (chocolat pur de préférence).

Quant au thé et au café, que l'on pourrait également apporter avec soi dans une gourde-thermos, ils sont moins bons que le chocolat mais de beaucoup meilleurs que tout alcool.

Mais qu'est-ce donc que le froid? Jusqu'à quel point, l'organisme humain peut-il le supporter? Comment s'en défendre?

A toutes ces questions, M. le professeur Rousseau nous répondra dans une conversation "chaleureuse" qu'il agrémente de conseils judicieux et pertinents à l'intention des milliers de personnes qui participeront aux activités du Carnaval, en particulier, aux danses et aux parades.

"L'organisme humain est thermo - régulateur, c'est-à-dire que, par temps très froid, il brûle plus de comestible" dit M. Rousseau.

Chaque être humain possède, en somme, son propre thermostat qui le maintient dans une température constante. L'humain, en cela, est semblable aux mammifères, aux oiseaux mais différent des poissons.

"Lorsqu'il fait très froid" continue notre interlocuteur, "l'organisme brûle davantage de comestible; son thermostat est dérangé, sa température normale qui est, on le sait, de 98.3-5 oscillera et, dans le cas du froid, l'individu frissonnera.

Dans les maisons, il n'y a pas de problèmes bien que le professeur de Laval trouve que nos constructions, tant privées que publiques, sont beaucoup trop chauffées et que cet état nuit à la santé.

Trop de sécheresse, manque d'humidité engendrent non seulement l'inconfort mais aussi des malaises, surtout le rhume qui s'attrape facilement et dont il est parfois assez long de se débarrasser.

Selon M. Rousseau, dans les maisons, 70 degrés (nous parlons toujours Farenheit) suffirait.

— Sommes-nous tous frileux également?

— Non. Il y a une question de constitution et d'état de santé. Il y a aussi une question d'habitude. Les Européens, en particulier les Français et les Italiens, chauffent beaucoup moins que nous et ceux qui vivent ici éprouvent souvent beaucoup de difficultés à s'adapter à nos excès dans ce domaine.

Par des froids sous zéro, comme ceux que nous avons connus la semaine dernière, l'organisme ne pourra tenir dehors plus qu'une heure.

Pour faire face à ces froids, il faut faire des mouvements, des frottements (jamais avec de la neige car une fois fondue, l'eau apportera du froid et du malaise). Il faut être très chaudement habillé. Cela signifie que, de préférence, il faut avoir plusieurs vêtements superposés. La laine demeure le tissu numéro un que jamais aucun synthétique n'a réussi à égaler.







VIVE LE CARNAVAL



TOWERS LE GRAND MAGASIN D'EPARGNES SOUHAITE LA BIENVENUE A TOUS LES "CARNAVALEURS"

TOWERS VOUS OFFRE DURANT CE FESTIVAL DE JOIE TOUTES SORTES D'ECONOMIES

VENEZ MAGASINER CHEZ TOWERS AVANT D'ALLER REJOINDRE "BONHOMME" ET LE JOYEUX CARNAVAL

TOWERS POSSEDE UN GRAND ASSORTIMENT DE SOUVENIRS DU CARNAVAL A DE TRES BAS PRIX D'EPARGNE

AMUSEZ-VOUS DURANT LES FESTIVITES - SOYEZ AU CHAUD

Pour Dames
CAGOULES DE SKI
Profitez de ces bas prix! Vous serez à l'abri du vent habillée de cette cagoule. Venez tôt car le choix est limité.
5.00

Pour Dames
MANTEAUX D'AUTO
Vous serez bien confortable malgré le froid dans ces manteaux de simili-fourrure. Adieu les refroidissements et frissons. Grandeurs assorties.
16.00

Pour hommes et dames
BOTTES EN SIMILI-LOUTRE
L'aspect et la sensation de la loutre! Empeignes de simili-loutre garnies de cuir, épaisse doublure de duvet et semelles de crêpe.
14.90

Bonnes épargnes! Pour dames
GILETS
Cardigans et pull-overs acryliques complètement diminués, grand choix de styles et couleurs. Faciles d'entretien et complètement lavables. Gros tricots en tailles petite, moyenne et grande.
6.00

A bas prix de solde! Pour hommes
CHANDAILS
Magasinez aujourd'hui même! Grande selection de chandails en laine légère, moyenne et en gros tricot. Style à encolure en V et encolure roulee. Teintes unies ou motifs divers. Venez tôt car les quantites sont limitées.
6.66 ch.

Pour fillettes
VESTES ET PULL-OVERS
Un item bien à point pour le Carnaval. Chauds gilets d'acrylique. Grand choix de styles et couleurs. Grandeurs assorties.
3.77

HEURES DE MAGASINAGE
LUNDI - MARDI - MERCREDI 9-6
JEUDI ET VENDREDI 9-9
SAMEDI 9-5

PLACE LAURIER
Boul. Sir Wilfrid-Laurier, Ste-Foy.

TOWERS

# La traversée en canot à une époque pas si lointaine: 1930

Par Paule FRANCE-DUFAUX

Pour la gloire, l'argent et le sport, des équipes entraînées ou non participeront dans quelques jours à la classique du Carnaval: la course en canots.

Des milliers de spectateurs, un dispositif de sécurité hors pair, cinéastes, photographes, journalistes seront là pour applaudir, protéger, rapporter cet exploit annuel.

Jusqu'au temps qui se met en général de la partie, froid bien sûr, mais le plus souvent clair et ensoleillé.

En 1970, progrès aidant, les canots sont de constructions "améliorée", les hommes bénéficient de costumes, lainages, chaussures, bottes nettement confortables alliant la chaleur à la légèreté et à l'imperméabilité.

Un coup de coeur, pas mal de muscle, d'instinct savoir se faufiler entre ou sur les blocs de glace, tout cela au grand jour par beau temps, les oreilles encoure pleines des bruits des hauts parleurs qui amènent les bravos, les encouragements des milliers de spectateurs et de... la claque. Et c'est l'arrivée triomphale... et les déclarations: Premier en "X" heures, "X" minutes, "X" secondes. L'équipe A, soutenue par la firme "B" remporte la course de canots du Carnaval de Québec 1970 !

C'est comme on dit: aujourd'hui.

Mais en 1930, à peu près à la même époque, fin janvier, un homme, un Québécois, avait fait une traversée en canot si "périlleuse" qu'il l'avait, suivant une formule consacrée, couchée sur le papier.

Nous rapportons ici, l'essentiel de ce... reportage :

"Le dimanche 26 janvier de cette année-là nous nous éveillâmes par un froid de 16 sous zéro. Toute la nuit le vent avait fait rage et maintenant il courait du nord-ouest à 35 milles à l'heure...

...Nous revenions de la basse messe, face au vent presque au pas de course. Je disais justement à ma femme: "Fasse le ciel que je ne sois pas obligé de faire de longues courses aujourd'hui. C'est un temps périlleux !" A peine avais-je formulé ce souhait, que nous aperçumes à quelques cent pas, venant à notre rencontre, un groupe de 4 hommes tout couverts de glace et de frimas, que nous reconnûmes aussitôt à leur accoutrement. "Les gens de l'Ile aux Grues !" nous écriâmes-nous . . .

Longues bottes de boeuf avec jambières en veau étroitement serrées aux genoux; de lourds grappins en fer forgé, solidement attachés à leurs pieds par des courroies de cuir; dans leurs bottes s'enfoncent des salopettes en grosse toile brune ou noire. Ce gros tissu serré coupe bien le vent, et l'eau y glisse comme sur le dos d'un canard. Un court gilet en cuir ou en makinaw, endossé par dessus plusieurs chandails, habille leur torse. Enfin leur tête est encapuchonnée dans des bonnets à oreillettes ou bien sous de chaudes calottes de fourrue.

. . .Lorsque vous rencontrez un groupe d'hommes accoutrés de la sorte, vous avez affaire à un équipage de canotiers. Vous n'avez pas à vous y tromper. Une chose sur laquelle je n'avais pas à me tromper non plus, c'était sur le but de leur voyage. Pour avoir bravé une température pareille, ces gens venaient sûrement (. . . .) pour un cas urgent. Sans autre préambule et de l'air d'un homme qui exprime une énormité et qui s'en rend compte: "Nous venons vous chercher pour l'Ile". "Mais, répartis-je, croyez-vous que je vais aller à l'Ile par un temps pareil ?" Emile, car celui qui me parlait était Emile Gagné, un brave, me répond sur ce ton un peu traînant particulier aux gens de l'Ile: "Il le faut . . . ! Nous sommes bien venus nous autres. Vous n'aurez pas pire que nous".

L'Homme a dit: "J'irai. Le temps de déjeuner et de me gréer". Et puis il mit chandails, foulards, grands bas de laine, gants, mitaines et son gros manteau en étoffe du pays, doublé de chat sauvage. Les canotiers étaient là, ils attendaient "le montant" pour se lancer. Des curieux, les gens des rangs qui se sont hasardés à venir à la Grand-messe les regardent comme s'ils se disaient: "Regardons-les bien ceux-là; c'est peut-être la dernière fois que nous les voyons".

". . . Nous nous dirigeons vers le fleuve à la file indienne. Il fait soleil, mais la poudrerie nous empêche de voir à plus de 50 pas devant nous. Le vent est tellement froid que nous avançons avec peine. Enfin j'aperçois le canot. Les hommes l'entourent et avec leurs gaffes, ils le frappent à tour de bras. C'est pour le déglacer. Le mât est monté, la voile enroulée autour . . .

Je m'installe sur un banc volant. Puis les canotiers, deux de chaque côté, traînent l'embarcation au pas de course.

Arrivés à l'eau, ils constatent avec désappointement que la mer est encore en plein baissant. La glace charrie rapide sous le vent. mpossible de se lancer. Avec ce gros sorouet et le courant nous irions frapper l'Ile aux Oies . . . Enfin le courant s'arrête. Emile donne l'ordre d'appareiller. On déferle la voile, on met le balestron. Nous nous lançons dans le frasis, une bande de fausses glaces empilées sur une largeur de 50 pieds entre les remparts et l'eau . . . Le canot s'immobilise. Le vent souffle dans la voile à tout briser, mais le canot (malgré les efforts des hommes) s'obstine à rester immobile.

"Roulons! Roulons! le canot gèle". Alors tout le monde se rembarque et imprime au canot un mouvement de roulis . . . Tout en continuant de rouler le canot avance pouce par pouce. Un épais brouillard de lourdes vapeurs nous enveloppe. L'équipage est impuissant à choisir sa route. Amédée Coulombe saute à la cheval sur l'avant, les jambes en dehors du canot. Il casse la glace avec ses pieds. C'est une rude besogne.

— Tu te gèles, Médée!

Un peu plus tard c'est Emile qui se gèle.

(Suite à la page 17, 1ère col.)



Les équipes luttent contre les éléments pour atteindre le rivage de Lévis.




# La traversée en canot...

(Suite de la page 16)

Enfin un trou d'eau. Fais attention à l'écoute, Fénelon (Normand). Le vent est terrible et comme on ne voit pas à 25 pieds à cause du brouillard, on ne sait pas l'étendue du trou d'eau qui peut être immense et la mer devenir très mauvaise. Amédée fait la vigie; fait qui indique que le moment est grave, c'est que l'on ne l'entend plus, lui qui a la réputation d'avoir la langue la mieux pendue de toute l'Ile, il est coi. Tout à coup il jette un cri: "Une banquise! arrive!"

Le canot se cabre pendant que Médée et Narcisse Normand sautent sur la glace et le halent...

Le haut du temps s'est éclairci. Le soleil brûle à travers la poudrerie. On distingue la cime du petit Cap. Au nord encore rien. On n'est pas encore à mi-traverse. Mes compagnons repartent en courant, traînant le canot sur une neige rude qui crie sous les bottes. Les pieds me gèlent...

— Laissez-moi marcher un bout, je gèle, le.

— Tenez-vous bien sur le bord du canot et si ça écrase, jetez-vous dedans. Ne lâchez pas.

Une nouvelle pièce d'eau. Le canot comme un bolide entre de nouveau dans l'élément liquide et dans la vapeur d'eau qui nous enveloppe. Le vent augmente. La voile se durcit. Tout à coup le balestin vole en trois bouts et la brise l'emporte sur la glace. La pointure bat maintenant au vent. Il faut l'attacher au mat et c'est Médée qui, les doigts à demi-gelés se charge de la besogne. On se remet en marche. La glace devient très épaisse et lisse. Les hommes sautent en dehors et ont toute la peine du monde à retenir et à suivre l'embarcation qui fuit sur cette surface unie, poussée par un vent de 30 milles à l'heure. Puis un autre trou d'eau, très grand celui-là. Tout le monde est attentif. La mer grossit et devient mauvaise. On doit être aux approches du banc de Beaujeu. Amédée est à son poste, l'oeil vigilant.

Quelqu'un me prête son manteau de cuir pour m'abriter contre le revolis. Je l'accepte tout en pensant: "Nous serons peut-être plus mouillés que ça, tantôt, quand nous seront tous au fond de l'eau.

— Emile a conscience qu'il a entre les mains la vie de cinq personnes. Un faux mouvement, une distraction peuvent nous faire le docteur, mais pour lui, nous a-t-on sait. Il n'a plus même le temps de surveiller ses joues qui blanchissent. Je les frictionne de mon mieux. Mais le froid prend le dessus. Le brouillard est plus dense que jamais.

— Je ne vois pas venir les mers, nous dit Emile. Soyez prudents, tenez bien le milieu du canot. Et toi, Médée, guette la cage.

Encore quelques minutes de cette course dans l'inconnu, puis de nouveau la voix de Médé perce le brouillard: "Une banquise! arrive!"

De nouveau le canot est hissé. C'est une batture en dérive. Les hommes s'arrêtent pour s'essouffler et cherchent à savoir où ils sont. Leur investigation les satisfait. Ils ont la certitude d'être peu éloignés de l'Ile. Enfin on se remet en marche. Cette batture est large, hérissée de glaces entassées en tout sens.

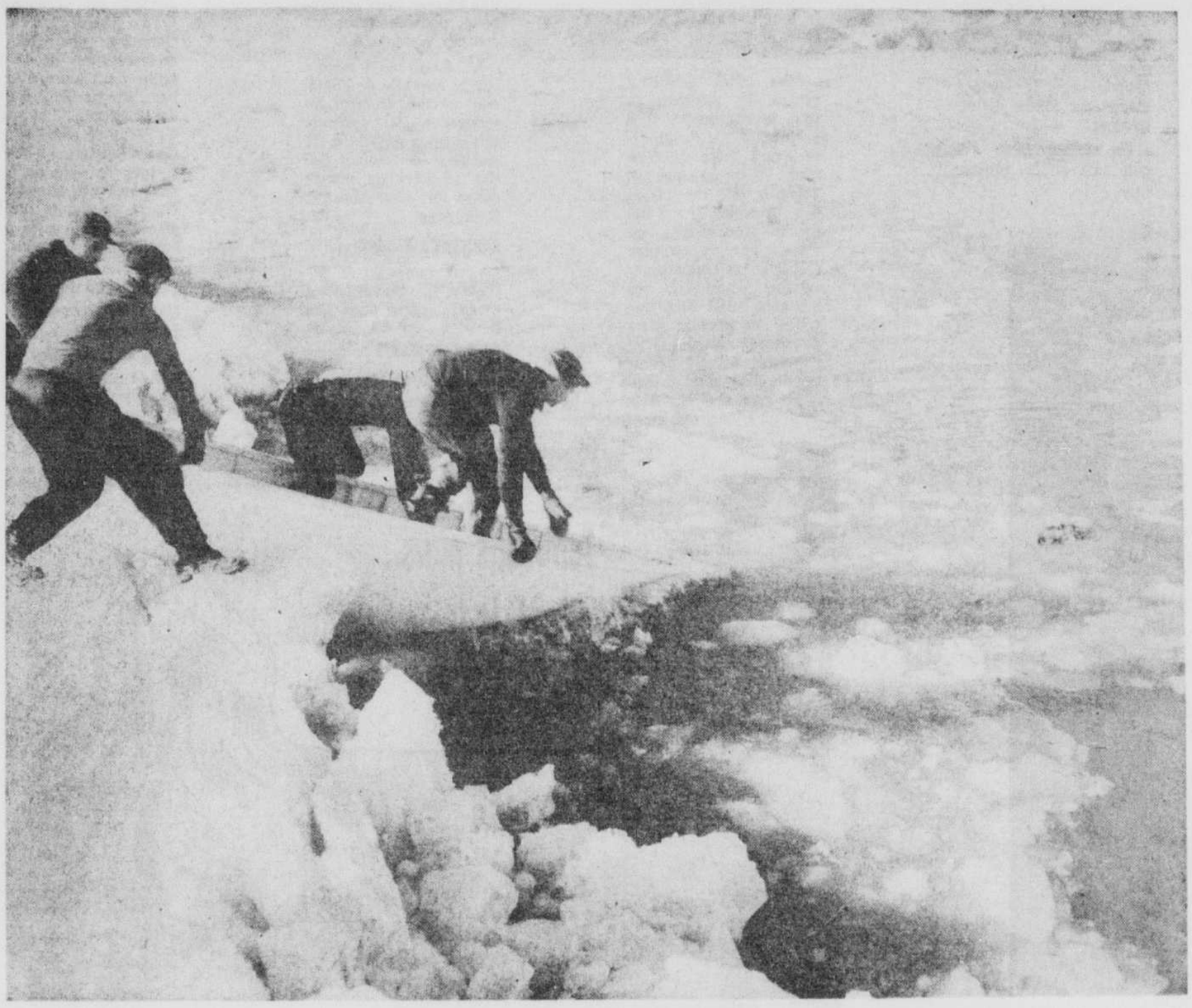
Encore un trou d'eau. On s'y jette bravement. Après une course de 5 minutes sous la rafale, une légère éclaircie nous laisse voir distinctement un arbre. "La pointe, s'écrie Médée". Emile cherche un endroit propice pour accoster. Puis nous touchons les remparts.

— Débarquez... et rendez-vous aux maisons en suivant le plein.

...Je m'achemine avec peine vers les habitations où nous arrivons à midi et demi, exactement 3 heures après notre départ. Je me fais conduire en carriole à deux milles plus loin...

L'homme qui a raconté cette "course", sa course en canot, car il s'agissait bien d'une course mais d'une course contre la montre pour sauver une vie, était le Dr J.E.A. Cloutier (1), médecin au Cap Saint-Ignace durant 50 ans. Une course parmi tant qu'a fait le docteur, mais pour lui, nous a-t-on dit, ce fut la plus périlleuse. Mort en 1954, il avait une cinquantaine d'années lorsqu'il fit cette "course". Sans flonflons, sans Prix. Si. Celui d'une vie.

(1) C'est Mme Gustave M. Deschênes, fille du Dr J.E.A. Cloutier qui, en nous prêtant aimablement le texte écrit par son père, nous a permis de faire souvenir qu'à une époque, pas si lointaine, les courses de canots n'étaient pas ce qu'elles sont aujourd'hui.



# Contre glace et marée

Par Françoise ROY

Cette fois encore et cette année surtout, la hardiesse et le courage des robustes canoteurs seront mis à rude épreuve lors de la 16e classique annuelle du Carnaval d'hiver de Québec. Cette fameuse course en canots à glace qui sera disputée dimanche le 8 février prochain, n'a pas manqué de soulever un immense intérêt à chaque reprise.

Beau temps, mauvais temps, qu'il y ait des glaces ou pas, les carnavaleux ont toujours accueilli cet événement avec beaucoup d'enthousiasme.

Certaines années il y avait tellement de glaces entres les rives de Québec et Lévis, qu'il avait fallu recourrir aux services des brise-glaces fédéraux pour parvenir à retrouver les égarés et à les ramener à bon port avant l'obscurité. Par ailleurs, au désappointement muet des milliers de spectateurs massés sur les deux rives, il y eut aussi des années où le temps très doux avait permis aux canotiers de parcourir les trois-quarts du trajet en eau claire.

Mais dans l'ensemble cette fameuse course en canots a bien souvent éprouvé la force et l'endurance des membres de ces équipages de cinq hommes qui quittaient le bassin Louise à la course, les muscles gonflés en tirant leur embarcation vers les premiers anomcellements de glaces qui s'entrechoquent à l'entrée du bassin.

Pendant de nombreuses années, la famille des Lachance de l'Ile aux Canots n'a pas manqué ce rendez-vous contre les éléments, démontrant aux citadins comment il fallait de bravoure et d'énergie pour accomplir une randonnée aussi épuisante. Les Lachance dont le nom n'est plus à faire dans ce genre de course, n'ont jamais failli à la tâche. Quelques jours avant la grande aventure, ceux-ci arrivaient dans notre ville avec tout leur attirail et se lançaient à l'assaut du fleuve couvert de glaces afin d'assouplir leur embarcation et leurs capacités.

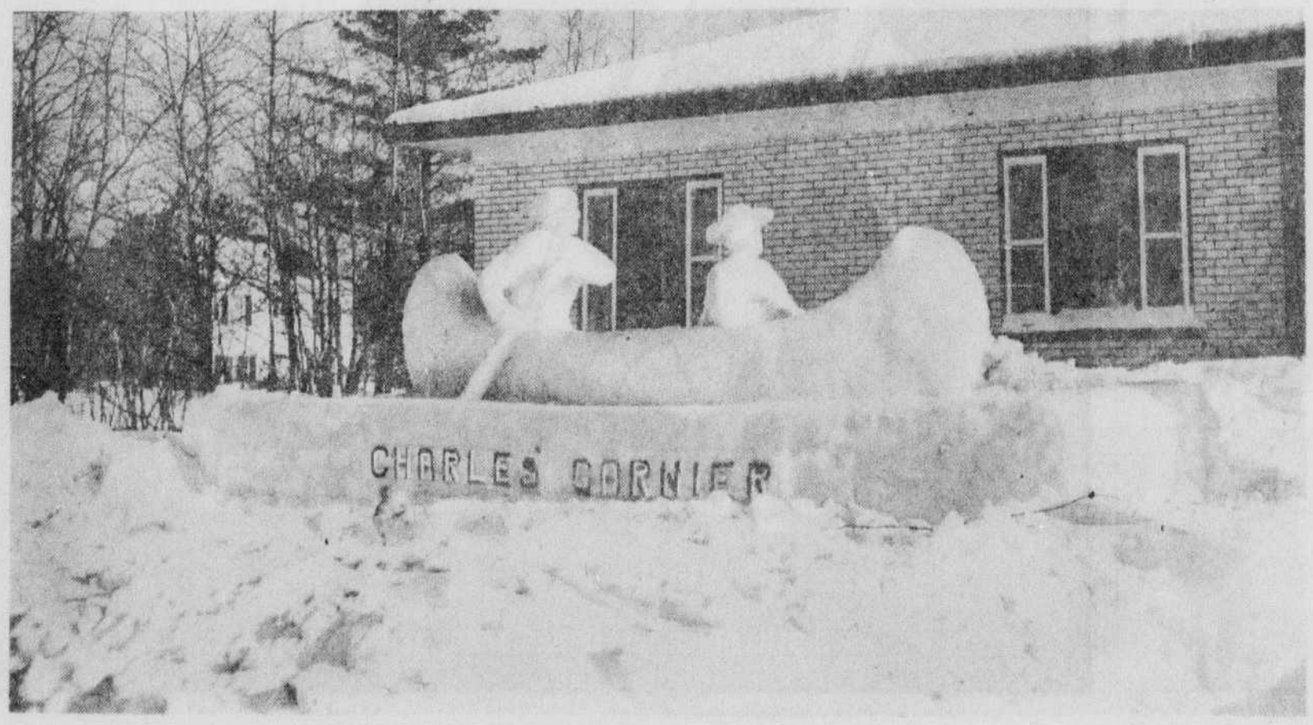
Quelques autres équipes commencent à s'entrainer pour cette course un mois auparavant, car pour la plupart des rameurs c'est la seule fois durant l'hiver où ils auront à chevaucher les glaces dans un canot bardé d'acier afin d'aller décrocher le trophée à l'enjeu. Et bien entendu il y a aussi cette bourse alléchante que se partagent les vainqueurs.

Le trajet qui s'amorce dans le bassin Louise est sensiblement le même chaque fois. Les deux catégories de canoteurs approchent leurs embarcations à proximité du fil de départ et chacun s'affaire à vérifier si tout est en ordre. De longues bottes caoutchoutées remontant jusqu'à la taille sont une nécessité dans pareille aventure, car un bain glacé par 10 ou 15 degrés sous zéro en plein milieu du fleuve peut rapidement vous transformer en "monument" de glace. Chaudement mais quand même légèrement vêtus, pour disposer d'une plus grande liberté de mouvements, les rameurs étudient le mouvement des glaces et de la marée afin de tirer le plus grand profit des conditions.

Au signal de départ des officiels, entourant le traditionnel Bonhomme, les sept ou huit équipages de classe B agrippent les canots avec fougue et en peu de temps on n'en distingue plus que les silhouettes mouvantes qui glissent vers le quai de Lévis, première étape du trajet. Dans l'entre-temps c'est au tour des rameurs de première force, des vétérans qui ont maintes fois accompli la distance. Leur supériorité : une meilleure technique "d'approche" des monticules de glace et une plus grande efficacité à juger des "raccourcis".

Il arrive bien souvent que les vétérans dépassent les concurrents de l'autre catégorie, en cours de route. C'est au retour, en venant toucher le Quai de la Reine avant de longer les quais jusqu'à la ligne d'arrivée, que la rivalité se fait plus vigoureuse, plus âpre.

Mais chaudement emmitouflés et grimpés partout afin de mieux voir, les carnavaleux de Québec et d'ailleurs n'ont jamais manqué les péripéties exaltantes de cette course unique au monde.




Pour un CARNAVAL PLUS JOYEUX ...



"LES PETITS COLONELS INC."

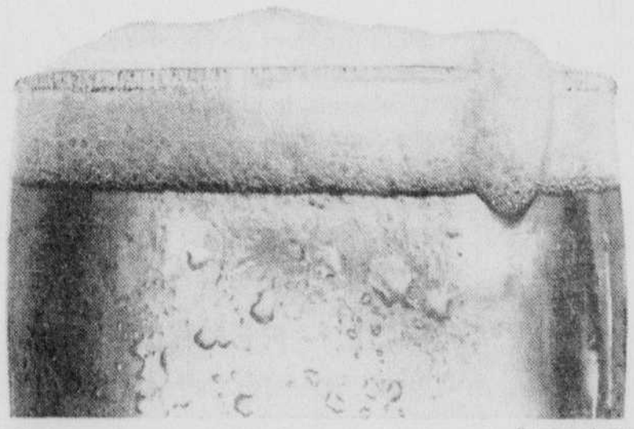
Poulet Frit à la Kentucky

"C'est bon à vous lécher les doigts"

A STE-FOY 653-8783
2635 Chemin Gomin:
A LIMOILOU 529-8901
1000 Canardière:
VIEUX QUEBEC 529-2183
22 Côte du Palais:
A DUBERGER 681-7844
1600 O. Boul. Hamel:
A LEVIS 837-0288
128 Côte du Passage:




Une bière franche, toujours à son meilleur
LA BIERE MOLSON
ça plaît à tout coup!



Brassée au Québec par Molson

# Un journaliste new-yorkais prédit que le carnaval de Québec passera à l'histoire. C'était en 1894

Par Louis-Guy LEMIEUX

A l'hiver de 1894, un journaliste américain, M. Julian Ralph, célèbre à l'époque sur tout le continent, vint à Québec. Il y était envoyé par le quotidien le "New York Sun" pour couvrir un événement qui devait encore faire parler de lui quelques dizaines d'années plus tard: le "Quebec Winter Carnival".

Dans le premier de la série d'articles que publia son journal, en date du 27 janvier 1894, on lisait ceci: — "Le carnaval d'hiver de Québec qui débute cette semaine est la plus importante et la plus pittoresque fête hivernale du genre en Amérique. Tout a été mis en oeuvre pour cela. Le fleuve Saint-Laurent est comme figé par d'impressionnantes banquises de glace que de courageux voyageurs affronteront à l'occasion d'une course en canots entre les deux rives du fleuve. En outre, la neige est si abondante que seul le clocher des églises est visible lorsqu'on regarde la ville de Québec de l'autre rive. Cela permet toute une variété de sports de neige, dont les plus originaux sont peut-être les courses en raquettes et en traineaux".

. . . . C'est la première fois, cette année que Québec organise un carnaval d'hiver. Jusqu'à présent, dans tout le Canada, seule la ville de Montréal avait connu un tel événement. Cependant, les efforts déployés à Québec sont si grands et la population a répondu avec tant d'enthousiasme que le carnaval de Québec est sans contredit le plus grand carnaval que le Dominion ait connu. Il est facile pour les Québécois de faire mieux dans ce domaine que tout ce que Montréal a fait, étant donné le caractère tout à fait particulier de la ville et le charmant décor de ses vieux murs. Il faut dire que les Québécois se distinguent par leur santé de fer, leur joie de vivre et leur chaleureux sens de l'hospitalité".

Tous les commentaires des nombreux articles du journaliste américain sont dans cette même veine élogieuse.

Les descriptions minutieuses de ses reportages montrent que la plupart des activités carnavalesques que nous connaissons aujourd'hui existaient déjà en 1994. Quelques-unes de leurs réalisations nous apparaitraient aujourd'hui follement audacieuses et par trop téméraires.

UN CERTAIN JOBIN

Les carnavaleux de 1894 étaient sans contredit des champions constructeurs de monuments de glace. Le nombre, la taille et la beauté des monuments construits lors de ce premier carnaval le prouve.

Toute la ville était littéralement truffée de décoration de neige et de glace. Une promenade en carriole permettait aux voyageurs d'admirer des dizaines de forts, d'arches, de statues, de pyramides, ou de palais construits à l'aide de neige et de glace. Les plus habiles dans cet art étaient les francophones. Ils avaient mis au point une technique qui consistait à découper des blocs de neige que l'on arrosait d'eau lorsque le froid était très intense. Ils réussissaient à construire avec ce matériau des choses tout à fait ravissantes.

Ils réussissaient aussi des constructions étonnantes avec des blocs de glace qu'ils allaient découper dans la surface glacée du fleuve Saint-Laurent.

Un certain Jobin s'acquit une solide réputation en sculptant dans la glace des statues d'un haut niveau artistique. Devant la basilique de Québec, il sculpta trois statues représentant l'une Mgr de Laval, l'autre Champlain et la troisième, le missionnaire - martyr Jean de Brébeuf. Place Jacques-Cartier, le même Jobin sculpta une gigantesque reproduction du découvreur du Canada, sur une base copiant les pieds de la tour Eiffel.

A plusieurs endroits, sur la rue principale, on avait reproduit dans la glace le lion britannique.

UN NOUVEL HOTEL

Le journaliste américain décrit aussi élogieusement un hôtel de la ville tout récemment construit, le Château Frontenac.

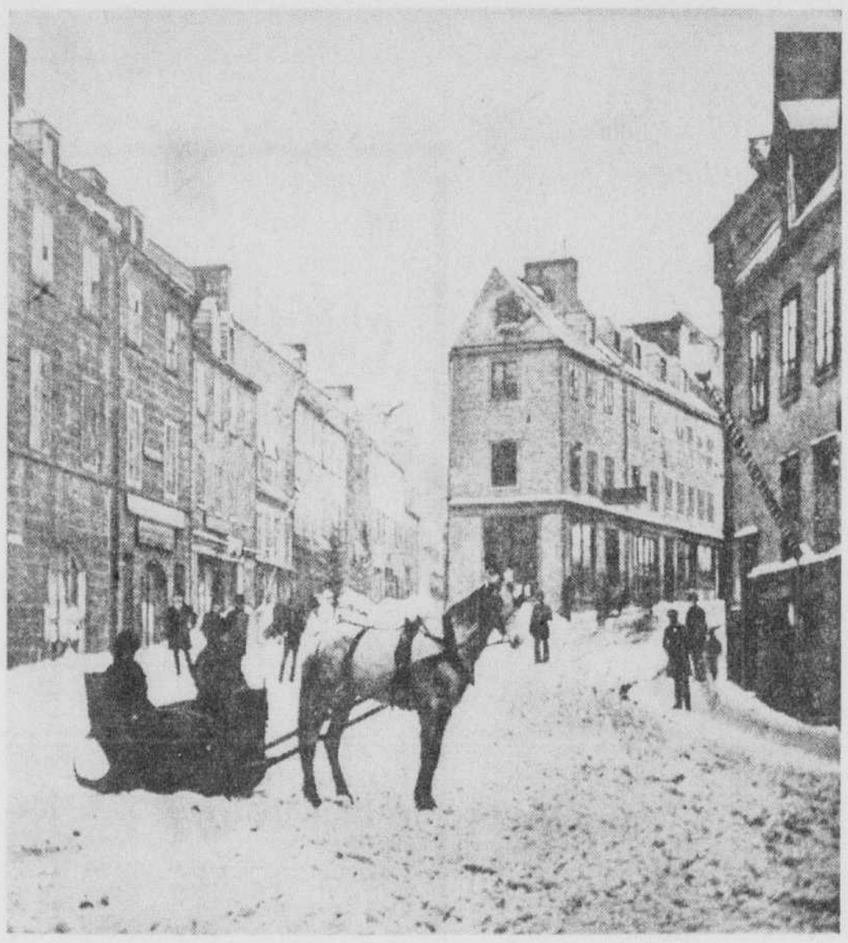
"Cet hôtel, écrivait-il est un des meilleurs de tout le continent". Il a été réalisé par l'architecte Bruce Price de New York. C'est ce que M. Price a fait de mieux. Chaque pouce de cet immense construction est du dernier modernisme. Québec est maintenant capable d'accueillir ses visiteurs aussi bien que toutes les grandes villes du monde. Aucune ville d'ailleurs n'avait autant besoin d'un hôtel convenable que Québec. Il y avait en effet un tel manque de commodités hôtellières avant la construction du Château Frontenac que les visiteurs avertis avaient pris l'habitude de terminer en une journée leurs affaires pour pouvoir retourner coucher à Montréal.

M. Ralph écrit encore que la clientèle de l'hôtel était particulièrement intéressante. De nombreux aristocrates anglais y résidaient, de même que des touristes du monde entier fort intéressés par le carnaval.

BUDGET: $13,200

Cette année-là, la période de réjouissances carnavalesques dura une semaine. Du 28 janvier au 2 février, les activités furent si nombreuses qu'il serait fastidieux de toutes les nommer. Parmi les plus importantes, mentionnons: le bal masqué sur glace; le grand bal du carnaval dans les salons du Parlement, avec, comme invité d'honneur, le gouverneur général du Canada, Lord Aberdeen, et la comtesse Aberdeen; la reconstitution de la bataille des Plaines d'Abraham, sur les lieux mêmes de la bataille historique; un défilé de chars allégoriques (en tout 11 chars), le tour de ville de Lord Aberdeen en carriole; la course en canots sur les glaces du fleuve; un concert au Drill Hall; un bal masqué pour enfants; l'attaque du fort de glace; une procession aux flambeaux. Il faut ajouter à tout cela des dizaines de compétitions sportives: tournoi de curling,

(Suite à la page 19, 1ère col.)










Amusons-nous..
C'est le
Carnaval!



Mesdames et
mesdemoiselles, venez
prendre un café à notre
Salon de chaussures
en carnavalant et profitez
de la circonstance pour
admirer notre collection
printanière. C'est ce que
l'on appelle joindre
l'utile à l'agréable.

SALON DE CHAUSSURES
MAYFAIR INC.
968, RUE ST-JEAN
QUEBEC, QUE.





Saluons
Colette Godbout
Duchesse
de Champlain



Nous profitons de l'occasion
pour souhaiter à tous les
Québecois, le plus joyeux
des Carnavals.

Participez de tout coeur et
soyez fiers de votre
Carnaval '70.

HOLT RENFREW
Place de l'Hôtel de Ville - Centre d'Achats, Place Ste-Foy






"joyeux carnaval"

Maxi-Dry Gin de Melchers
182 40oz $8.15
181-i 25oz $5.40

Croix d'or de Melchers
167-C 40oz $8.30
167-B 25oz $5.45
167-A 10oz $2.35

LES DISTILLERIES MELCHERS LTÉE, BERTHIERVILLE, QUÉ.

# Un journaliste new-yorkais...

(Suite de la page 18)

courses de chevaux, courses en patins, courses en raquettes, tournoi de quilles, courses de bateaux - remorqueurs, tournoi de hockey, etc...

Tout cela réalisé grâce à un budget de $13,200. Cette somme d'argent importante pour l'époque, provenait en totalité de dons reçus de commerçants et d'industriels locaux. La ville de Québec avait souscrit pour sa part $1,000.



Les administrateurs du carnaval de 1894 trouvèrent le moyen de terminer leurs activités avec un surplus de $700.

## La mort de wolfe

Un des événements particulièrement intéressant et révélateur de l'esprit de ce carnaval fut la reprise de l'historique bataille des Plaines d'Abraham jouée par les troupes régulières cantonnées à la Citadelle.

Selon un journaliste qui couvrait l'événement à l'époque pour le quotidien québécois de langue anglaise le "Chronicle - Telegraph", les quelque milliers de personnes présentes avaient trouvé le spectacle "excitant".

Près de 200 hommes du corps d'artillerie royale, commandés par le lieutenant - colonel Montizambert, et environ une centaine de soldats du huitième Royal Rifles, commandés par le lieutenant - colonel White, composaient l'armée des attaquants. Chaussés de raquettes ceux-ci se regroupèrent derrière les tours Martello.

A 11h., ils lancèrent l'attaque. Les hommes du huitième Rifles avancèrent en rang serré tout en tirant des coups de feu. Une batterie de deux canons installée sur une petite colline près de la tour Martello no 2 couvrait les attaquants en tirant sur la Citadelle. Cette batterie était sous les ordres du lieutenant Oscar Pelletier. Ils avancèrent ainsi jusqu'aux vieilles fortifications françaises à l'ouest de la Citadelle. A ce moment, les batteries de la garnison française ouvrirent le feu. Les assaillants répliquèrent aussitôt en chargeant impétueusement, baillonnette au canon. Les défenseurs étaient une cinquantaine sous les ordres du lieutenant - colonel Wilson. Ils pouvaient compter sur un nombre égal d'hommes du neuvième bataillon.

A ce moment de la bataille, le général Wolfe tomba frappé d'une balle.

Une attaque de diversion avait cependant obligé une partie de la garnison assiégée à dégarnir le bastion de la porte Saint-Louis et lorsque les assiégeants réussirent à y mettre le feu, s'en fut fait de la résistance des assiégés.

Après l'attaque, comme il se doit, les deux armées se réunirent amicalement et, selon le "Chronicle", le neuvième bataillon descendit la rue Grande-Allée en chantant joyeusement des airs à la mode.

Un autre événement du carnaval de 1894 fut tout aussi spectaculaire. Ce fut le grand bal dans les salons du Parlement, en présence du gouverneur - général du Canada Lors Aberdeen.

## Les bijoux de la comtesse

Le même journal rapporta que chaque fenêtre de la vaste bâtisse était si brillamment éclairée qu'on pouvait apercevoir le parlement de la basse-ville. Le corridor principal et le large lobby qui séparait les deux Chambres étaient décorés de camélias en pots. Sur les murs, on pouvait lire à plusieurs endroits les mots "Welcome", "Bienvenu" et "God save the Queen". Parmi les décorations, on pouvait remarquer en bonne place les bannières de la "St-Andrew Society". Deux orchestres faisaient les frais de la musique.

On y dansa beaucoup à ce bal: en tout 21 danses, rapporte le programme de la soirée; des quadrilles, des valses, des lanciers, des polkas et même un galop pour terminer. La comtesse fit beaucoup d'effets avec sa robe de satin bleu et or, ses précieux bijoux et sa tiare sertie d'émeraudes et de diamants.

Il est en outre intéressant de mentionner les noms des membres du comité exécutif de ce premier carnaval d'envergure à Québec. Le président était l'honorable H. G. Joly de Lotbinière, le secrétaire, M. Eric Dorion. Les vice-présidents étaient MM. L. P. Pelletier, R. Turner, J. U. Grégory J. B. Laliberté, et J. H. Holt. Le trésorier était M. J. C. More.

De toute évidence très impressionné par ce qu'il venait de vivre à Québec, le journaliste Julian Ralph écrivit dans son dernier article au "New York Sun" que le carnaval d'hiver de Québec passerait à l'histoire.

"Le carnaval a pris fin, disait-il, par de magnifiques compétitions de hockey, de quilles, de curling, de raquettes et de patins. Jusqu'à la fin, la population a gardé le même enthousiasme. Le carnaval a été un très grand succès. Une série ininterrompue de parties de plaisirs. J'ai l'impression que tous les Québécois sont ivres de fatigue. Je suis épuisé quant à moi comme d'ailleurs tous les étrangers qui ont participé aux festivités. Pour les touristes, le seul désir qui leur reste est de revenir l'an prochain et de revivre une autre semaine de carnaval. Je voudrais que tous les Américains sachent que j'ai découvert la fête la plus divertissante et les gens les plus sympathiques que l'on puisse imaginer.

"Alors que je quitte Québec, il y a au moins six pieds de neige sur toute la ville. Ceci fera peut-être comprendre au lecteur pourquoi Québec



1894

est la ville idéale pour un carnaval d'hiver. Ils comprendront peut-être aussi que le véritable amateur des sports d'hiver doit visiter cette ville entre les mois de novembre et d'avril".

1970


Joyeux Carnaval



Soyez fiers de votre Carnaval ! Participez avec toute la fougue et la bonne humeur que suscitent les diverses activités au programme.

Turgeon & Tobin Ltée
ACCESSOIRES ET APPAREILS ELECTRIQUES
VENTE ET LOCATION D'OUTILLAGE
205 rue Montmagny — Québec
TEL.: 529-6511
STATIONNEMENT GRATUIT EN FACE DU MAGASIN



Paquet
CENTRE-VILLE PLACE LAURIER

Portez la tenue officielle du Carnaval




Et fêtez gaiement du début à la fin. Pour les festivités carnavalesques, Paquet vous offre de tout, de la chemise au bonhomme Carnaval en peluche.

a) Chemise officielle. Rouge, avec effigie du Carnaval. Offerte seule ou avec la cravate western.

POUR HOMMES P.M.G.XG. 5.95 Avec cravate 7.00
POUR DAMES 12 à 20 ans 5.50 Avec cravate 6.00
POUR GARCONS 8 à 16 5.00 Avec cravate 5.50
POUR FILLETTES 4 à 16. Avec cravate 5.50

b) Ceinturon fléché. Hommes 3.95. Dames 1.99. Enfants 2.49

c) Tuques de laine. Rouge/blanc 1.99

d) Bonhomme du Carnaval en peluche 2.00, 2.98 et 3.95
Bonhomme musical 3.59 et 5.95

e) Cannes du Carnaval 2.49

NON ILLUSTRES:

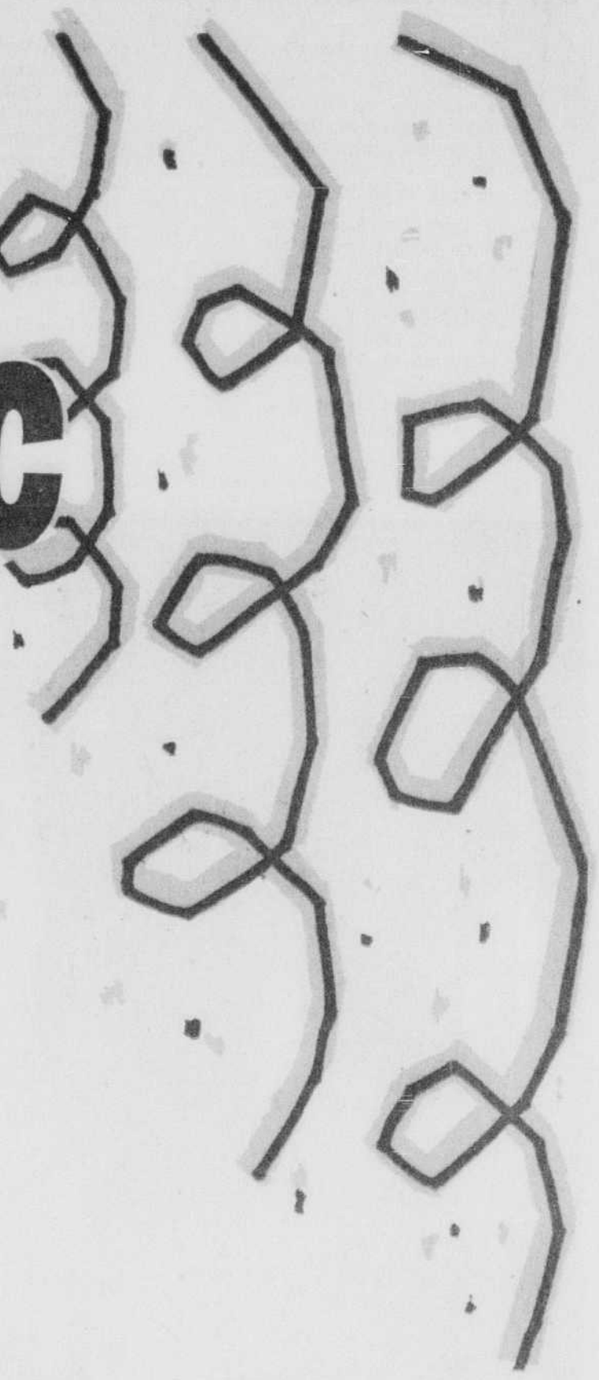
Cravates fléchées 1.50
Ainsi que gourdes du Carnaval et bibelots divers.

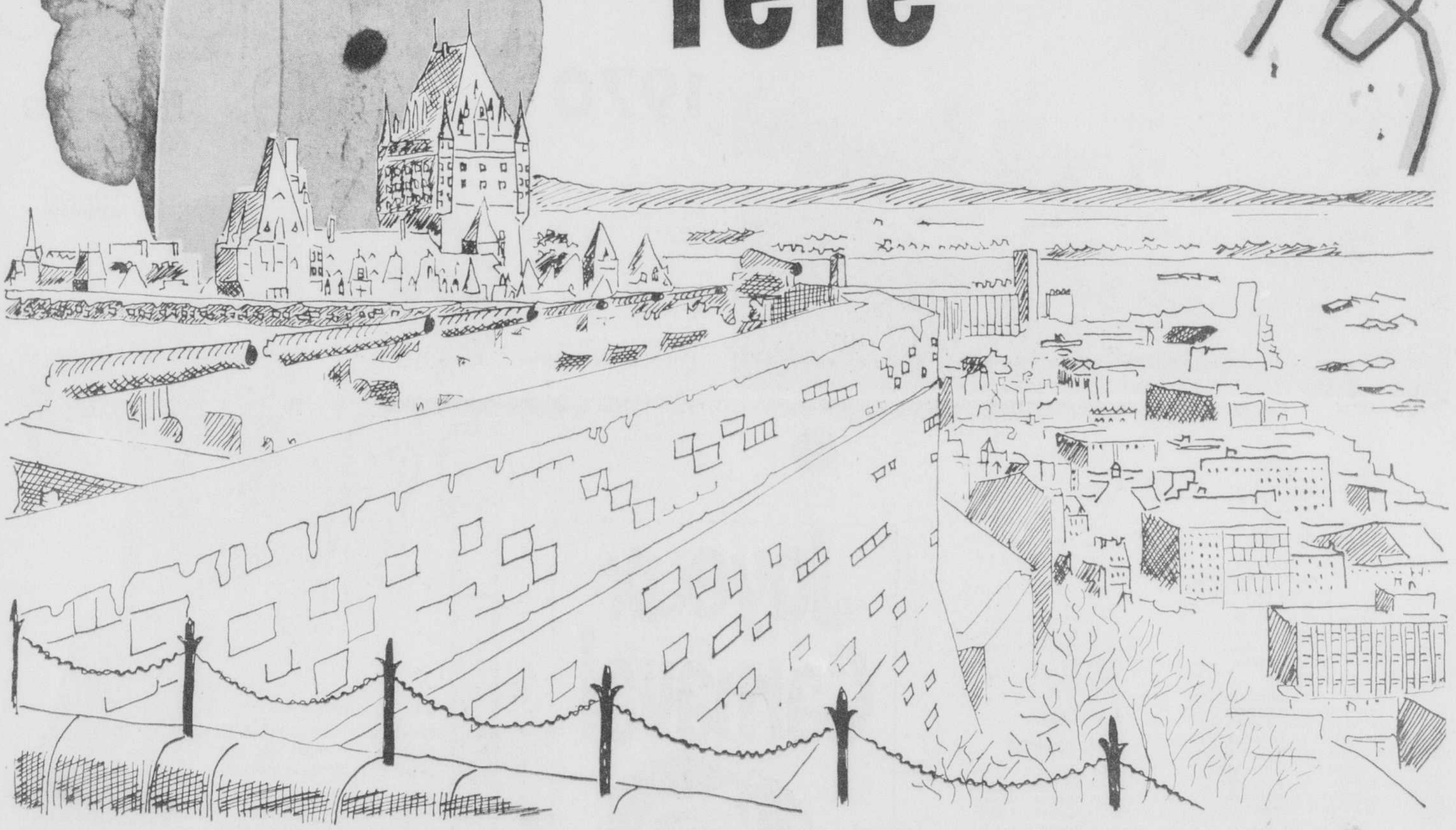
Paquet, comptoir spécial du Carnaval, rayon 17, rez-de-chaussée.
AUSSI A PLACE LAURIER 817.

COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE CENTRE-VILLE 524-5121 — PLACE LAURIER 653-8711.



# Québec est en fête





LE CARNAVAL DE QUEBEC EST UN TEMPS DE JOIE ET PRESENTE UN AUTRE ASPECT DE VOTRE PROVINCE DYNAMIQUE! LE CANADA VOUS REND HOMMAGE ET NOUS AUSSI.



ABITIBI

**PAPETERIE ABITIBI STE-ANNE LTEE**

BEAUPRE, QUEBEC

AUJOURD'HUI perspectives

GRAND PRIX ESSO
DIMANCHE 1er FEVRIER
PLAINES D'ABRAHAM

# LE SOLEIL

ACADIAN
4 SEASONS
Le Whisky Pour Les Années 70

★★★ 80 PAGES — 73e ANNEE — No 28 — QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970 — PRIX QUINZE CENTS

Loto-Québec démarre: $250,000 en prix

## Les organisateurs prévoient d'autres loteries pour bientôt

La date limite d'inscription au premier tirage est le 28 février

Nos informations en page 23



**Scène typique —**

Nombreux ont été les jeunes joueurs pee wee qui étaient inconsolables hier après avoir subi l'élimination lors du 11e Tournoi International pee wee. Informations et photos en page 35.

**Au cours de sa première conférence de presse en 1970**

## Nixon promet qu'il n'y aura pas de récession grâce à "son" programme de lutte anti-inflationniste

Nos informations en page 72

Selon un président

## Le gouvernement a peur des Chambres de commerce et veut les détruire

par Jean-Paul GAGNE

**"Le gouvernement a peur des Chambres de commerce parce qu'il les trouve trop fortes . . . c'est pourquoi ils veut les faire disparaître et la création prochaine des Conseils régionaux de développement (CRD) s'inscrit dans cette ligne de pensée".**

Voilà ce qu'a déclaré hier au cours d'une entrevue le président de la Chambre de commerce régionale de la Gaspésie, Me Michel Vary, de New-Carlisle, pour marquer l'appréhension qu'il partage avec d'autres représentants du mouvement des Chambres de commerce quant à la création prochaine des 8 CRD, qui épouseront vraisemblablement les contours géographiques des régions administratives adoptées par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Un groupe de Chambres locales a manifesté la semaine dernière son mécontentement à l'endroit de cette structure qui tient lieu d'interlocuteur privilégié des populations auprès du gouvernement. Il s'agit des Chambres membres de la régionale du Grand Portage (Kamouraska, Rivière-du-Loup et Témiscounta) qui ont avisé le Conseil de développement du territoire du Grand Portage (CDTGP) lui-même membre du CRD de l'Est du Québec, qu'elles ne renouvelleront pas leur cotisation ($25 par membre) pour la prochaine année.

Hier, Me Vary a affirmé que d'autres Chambres locales de la Gaspésie songeaient à imiter le geste de leurs homologues du Grand Portage.

EST DU QUEBEC

En soi, ces prises de positions signifient d'abord que de nombreux corps intermédiaires ont une foi chancelante en ce qui concerne l'efficacité du mécanisme de consultation que l'on a voulu instaurer en créant le CRD de l'Est du Québec.

Les Chambres de commerce sont au nombre des insatisfaits du fonctionnement du CRD de l'Est du Québec, et de plus, elle s'y sentent un peu prisonnières. "On en a assez de ce genre de "planification" (sic)", a affirmé un interlocuteur, pour qui la planification que l'on présente à la population n'a rien donné de valable, "maintenant que les études ont été faites".

"Les Chambres de commerce ont toujours dit que les communications terrestres, maritimes et aériennes devaient constituer la base d'un développement industriel quelconque dans le territoire, a encore précisé Me Vary, le CRD n'a rien fait de plus que nous de ce côté".

UN ECHEC ?

D'autre part, un fonctionnaire qui a tenu à conserver l'anonymat et qui est mêlé de près aux efforts de développement du Bas Saint-Laurent, a déclaré que le CRD ne consulte tout simplement pas la population et ne réussit pas à faire aucune unanimité des associations ou personnalités membres ou représentant également la région. Des députés du territoire ont par exemple des vues personnelles qui ne concordent pas avec celles de l'organisme reconnu dans l'entente de coopération comme l'interlocuteur valable et privilégié de la région auprès du gouvernement.

A vouloir contenter Dieu et son père, dit-on, le CRD de l'Est du Québec aurait raté son objectif d'industrialisation et s'apprêterait à rater l'opération "zone spéciale" si ce n'est déjà fait: toutes les villes ou régions du territoire ont fait les représentations qui s'imposaient pour bénéficier de la "zone spéciale" par laquelle doivent enfin arriver le lait et le miel tandis que le CRD en bon collaborateur a accepté de faire l'étude du choix de la zone avec l'Office de développement de l'Est du Québec (ODEQ) qui représente le gouvernement du Québec.

De nombreux organismes auraient trouvé assez paradoxale cette collaboration et auraient accusé le CRD de faire le jeu des gouvernements.



## Au Bal de la Régence —

C'était soir de gala hier, au Bal de la Régence, au Château Frontenac et parmi tous ces personnages d'une autre époque, on pouvait y voir Barberousse, en compagnie de la Baronne de Versailles.

Nos informations en page 29

## Louis Saint-Laurent: l'homme, par lui-même

— page 41

### A LIRE

**Bébé-phoque —**

L'interdiction de la chasse au blanchon ou bébé - phoque a été étendue à toute la région de l'Atlantique-nord à la suite d'un accord Norvège-Canada.

— page 44

**Biafra —**

Les opérations de secours de Canairelief au Biafra se soldent avec un déficit de $400,000.

— page 52

**Internes et résidents —**

A compter de demain matin les médecins internes et résidents du Québec cesseront d'assurer la garde en dehors des heures "normales" de travail c'est-à-dire en dehors des heures ouvrables.

— page 65

**Enseignants —**

Le président de la CEQ, M. R. Laliberté a recommandé aux enseignants qui n'ont pas été payés de ne pas respecter leur contrat de travail tant que la partie patronale ne le respecterait pas.

— page 65

### SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Arts et Lettres | 53 à 60 |
| Annonces classées | 45 à 51 |
| Bandes dessinées | 28 |
| Bridge | 47 |
| Construction | 44 |
| Décès | 71 |
| Documents | 34 |
| Famille | 29 à 31 |
| Finance | 62 et 63 |
| Horoscope | 46 |
| Mots croisés | 45 |
| Sport | 33 à 39 |
| Télévision | 66 |
| Voyages | 42 et 43 |


### LA MÉTÉO

Temps clair avec périodes nuageuses. Neige légère en matinée.

Estimés budgétaires de $42 millions

# L'Université du Québec prévoit doubler son budget actuel pour le prochain exercice

par Michel CHAUVEAU

En présentant devant le Conseil des universités, les prévisions budgétaires de l'université du Québec pour l'année 1970-1971, le président M. A. Riverin a déclaré sans ambages que cette université devait être considérée comme un "cas particulier" au sein des universités québécoises et qu'il convenait, par voie de conséquence de lui accorder, en matière de subventions gouvernementales un statut particulier.

Les estimés budgétaires de l'ordre de $42,000,000 sont doublés par rapport au budget de l'exercice actuel.

"Cas particulier", l'université du Québec en est un, aux dires du président Riverin, en raison de sa nature même, de sa dispersion géographique et administrative, de son "héritage" des institution préalables et de sa création récente. Ainsi, "autant pour son ensemble que pour chacune de ses unités constituantes, cette université ne peut remplir les objectifs qu'on lui a tracés si elle est soumise à des règles budgétaires adaptées aux besoins d'institutions de nature différente".

Ces "besoins spéciaux", M. Riverin les regroupe de la façon suivante: siège social, réseau d'informatique, universités constituantes, écoles supérieures, instituts de recherches non subventionnées et presses universitaires.

Il démontre dans chacun de ces cas combien la situation de l'université du Québec est foncièrement différente de celle des autres universités québécoises et combien les normes de base de distribution des subventions gouvernementales ne peuvent, dans l'état actuel des choses, s'appliquer dans ce cas.

Donnant l'exemple de ce qui existe en Ontario, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, alors qu'une "institution en période de démarrage" reçoit jusqu'à 250 pour cent de la formule de subvention de base, M. Riverin considérant les "difficultés dinancières actuelles" propose que les subventions de base versées à l'UQ ne dépassent que de 40 pour cent les normes prévues pour cette année et que "cette aide spéciale" diminue d'année en année pour une période de cinq ans, période au terme de laquelle on considère généralement que cette période de démarrage sera terminée.

En conclusion l'UQ a proposé au Conseil des universités que ce dernier recommande au ministère de l'Education de la reconnaitre comme un cas spécial dans son ensemble que les prévisions budgétaires non prévues par la formule de base soient transmises telles quelles au ministère pour analyse et que l'on prévoie un programme de cinq ans de subventions spéciales dites "d'émergence" pour les unités constituantes de la dite université.

## Cohn-Bendit aurait quitté prématurément le pays à la suite d'un conflit avec ses hôtes

par François DEMERS

La visite de Daniel Cohn-Bendit au Canada aura été suffisamment longue pour permettre aux dirigeants du Mouvement social populaire (MSP), à ceux du Front de libération populaire (FLP) et du mouvement trotskyste de Montréal de "démythifier" cette "vedette" des événements de mai 1968 en France et du SDS (Students for democratic society) allemand.

Selon certains informateurs proches de ces mouvements révolutionnaires, c'est ce qui explique que l'anarchiste Cohn-Bendit ait pris la décision de ne pas profiter de la prolongation de son permis de séjour jusqu'au quatre février que lui a accordé le gouvernement fédéral au milieu de la semaine dernière. Selon cette version, il aurait quitté Montréal samedi soir dernier parce qu'il était en froid avec ses camarades "communistes" du Québec.

A l'appui de leur thèse, ils soulignent que le contestataire allemand n'a eu qu'une des trois rencontres "de stratégie" qu'il devait avoir avec les dirigeants du MSP et du FLP de Montréal.

LA VERSION D'ICI

Selon d'autres sources, de Québec cette fois, les militants qui le recevaient à Montréal lui auraient fait comprendre dès son retour de Toronto où il a participé à une émission de télévision du réseau CTV (qui était la raison officielle de son séjour au Canada) que son attitude n'était pas suffisamment "claire" en ce qui regarde le procès Vallières - Gagnon. Dans cette ligne, ils lui auraient reproché son comportement par trop "bourgeois": M. Cohn-Bendit se serait appuyé sur le fait qu'il était trop "surveillé" pour refuser de poser certains gestes qu'on souhaitait qu'il pose.

En conséquence, ses hôtes dans la métropole lui auraient clairement manifesté qu'il "n'était pas indispensable qu'il prolonge" son séjour.

Ces mêmes informateurs affirment qu'il avait été invité à venir rencontrer les dirigeants du MSP et du FLP à Québec et qu'il avait accepté de le faire. Il aurait alors dû arriver dans la capitale dans la journée de lundi. C'est, à leurs yeux, ce qui a donné naissance à la rumeur — à laquelle deux quotidiens de la capitale ont fait écho cette semaine — voulant que Daniel Cohn-Bendit séjourne clandestinement à Québec depuis la fin de semaine dernière.

D'ailleurs, cette rumeur continue à circuler dans les milieux "para - révolutionnaires" de la capitale et en particulier dans les cafés "à la mode". De leur côté, les informateurs plus proches des organisations révolutionnaires, ou refusent d'expliquer cette rumeur, ou répondent qu'ils ne savent pas où "Dany le rouge" se trouve présentement, ou encore — et c'est la version de nos informateurs les plus dignes de foi — affirment carrément que s'il était venu à Québec, il l'aurait fait officiellement en se servant de son permis de séjour . . . quitte à ce que "certaines entrevues lui soient ménagées à l'abri des oreilles indiscrètes".

Quoiqu'il en soit, une certaine unanimité semble se dégager de ces divers témoignages: Daniel Cohn-Bendit a quitté le Canada plus tôt que ne le lui permettait son visa, parce qu'un conflit quelconque a éclaté entre la "vedette" qu'il est et ses hôtes montréalais.

## Le ministre belge de la Politique et de la Programmation scientifique passera la semaine au Canada

OTTAWA (PC) — Le ministre belge de la Politique et de la Programmation scientifique, M. Théo Lefèvre, arrivera aujourd'hui à Montréal pour une visite d'une semaine au Canada.

M. Lefèvre, ex-premier ministre de son pays de 1961 à 1965, sera accueilli à l'aérogare internationale de Montréal par M. Charles Drury, président du Conseil du Trésor.

Le visiteur arrivera dans la capitale canadienne dimanche, en fin d'après-midi.

Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures a fait savoir, hier, que M. Lefèvre aurait des entretiens avec MM. Mitchell Sharp et Jean-Luc Pépin, respectivement ministres des Affaires extérieures et de l'Industrie et du Commerce.

Il doit également rencontrer des fonctionnaires au Conseil national de Recherche du Canada.

Les discussions porteront sur la coopération scientifique.

QUEBEC

Par ailleurs, M. Lefèvre quittera Ottawa mercredi à destination de Québec où il sera reçu par les autorités gouvernementales et universitaires.

Le lendemain, il sera à Montréal pour une visite à l'hôtel de ville et à l'Université de Montréal.

Par la suite, il se rendra à Toronto où il aura des entretiens avec le ministre du Commerce et du Développement de l'Ontario.

Un porte-parole des Affaires extérieures a dit qu'il ne serait pas question de l'entente culturelle canado-belge, conclue en 1967 et qui a été décrite comme "inopérante" par le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Marcel Masse, lors d'une récente visite à Bruxelles.

Ce porte-parole a ajouté que la venue de M. Lefèvre au Canada n'avait rien à voir avec les invitations que le ministre québécois a faites dans la capitale belge.

M. Masse avait déclaré à Paris, revenant de Belgique, que les autorités belges étaient désireuses de coopérer davantage avec le gouvernement québécois.

Il avait aussi annoncé la venue prochaine au Québec du ministre belge de la Culture française, M. Albert Parisis, pour l'étude de programmes d'échanges belgo-québécois projetés.

Quant à M. Lefèvre, il donnera probablement une conférence de presse mardi à Ottawa.

## Un échevin (syndiqué) accusé d'activités antisyndicales

Le conseil central des Laurentides (CSN) vient d'exiger la démission du conseiller Roubedoux de la corporation municipale de Sainte-Thérèse ouest pour activité anti-syndicale.

Le plus curieux de l'affaire c'est que le conseiller Roubedoux a déjà été président du syndicat des travailleurs unis de l'automobile (GM Sainte-Thérèse) et qu'il est encore actuellement membre de ce syndicat.

Le litige est né lorsque la demande d'accréditation du syndicat des employés de Sainte-Thérèse dut débattue au conseil municipal et que le conseiller Roubedoux proposa à ses collègues-conseillers de s'objecter à cette demande d'accréditation.

Le Conseil central des Laurentides demande, dans un communiqué, la démission du conseiller en même temps qu'il félicite le geste de solidarité du Conseil du Travail de Sainte-Thérèse et du syndicat des travailleurs unis de l'automobile.

Le Conseil central des Laurentides affirme par contre ne pas comprendre les ouvriers de la GM de Sainte-Thérèse qui garde "dans ses rangs un homme qui prend des positions contraires aux principes syndicaux".

## La FCII pourrait être dissoute

La Fédération canadienne de l'imprimerie et de l'information (CSN) pourrait être dissoute et les journaliste qui en font partie transférés à la Fédération des services publics (CSN).

Les dirigeants de la Confédération des syndicats nationaux étudient présentement cette possibilité afin de mettre un terme au marasme qui a conduit à la désaffiliation du Syndicat des journalistes de Montréal de la FCII.

Le Syndicat des journalistes de Québec menace également de se désaffilier de cette fédération, pour des raisons reliées aux services professionnels fournis par la FCII.

La solution envisagée par la CSN prévoit de plus que les syndicats du carton façonné, qui font également partie de la FCII, soient désormais affiliés à la Fédération des pâtes et papiers (CSN).

## Libération de Alain Valtat

PRAGUE (AFP) — Le journaliste français Alain Valtat, qui était détenu à Prague depuis le 20 janvier, était libéré hier apprends - on de bonne source.

Alain Valtat avait été appréhendé une première fois alors qu'il prenait des photos sur la tombe de Jan Palach.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

## La Côte Est privée de brise-glaces

Le député du parti conservateur du Cap-Breton, M. Robert Muir s'est plaint hier aux Communes du fait qu'un seul brise-glace, le Wolfe, soit affecté à la Côte Est du pays, malgré les conditions dangereuses qui prévalent actuellement, pendant que les autres sont en opération dans le St-Laurent.

Le ministre des Transports Don Jamieson a répondu qu'une évaluation quotidienne des conditions des glaces était faite et qu'un plus grand nombre de brise-glace seraient envoyés sur la Côte si cela devenait nécessaire.

"En attendant a dit M. Jamieson en s'adressant à M. Muir, il me fera plaisir de garder le Wolfe à votre porte."

VOUS DEMENAGEZ
A MONTREAL?



VISITEZ NOTRE PROJET D'HABITATION SUR LA RIVE SUD
● Près écoles ● Centre d'achats
● A 20 minutes seulement du centre ville
● Ligne d'autobus directe à Montréal
● A 10 minutes du Métro de Longueil
ELIGIBLE AU RABAIS PROVINCIAL
Pour informations:
M. ANDRE MARTIN
2702, Dover, Ville Jacques-Cartier
Ouvert tous les jours de 1h. p.m. à 8h. p.m. ou à n'importe quel autre moment.
Sur rendez-vous, 677-4823
TRILON CONSTRUCTION (1966) LTEE
DIRECTION: CHEMIN CHAMBLY, ROUTE 3 JUSQU'A LA RUE MARECHAL, TOURNEZ VERS L'OUEST A LA STATION SUNOCO ET DE LA JUSQU'A DOVER.

GRAVEL EBENISTE ENR.
Réparation, finition et polissage de meubles. Estimation gratuite à domicile.
Tél.: 683-9600 (résidence)
523-1262 (bureau)




MINI PRIX
MAXI QUALITE

1968 CADILLAC BROUGHAM 4 PORTES
1966 CADILLAC COUPE DE VILLE 2 PORTES
1968 CADILLAC COUPE DE VILLE 2 PORTES
1967 CADILLAC ELDORADO 2 PORTES - AIR CLIMATISE
1968 CADILLAC DECAPOTABLE 2 PORTES
1968 CADILLAC BROUGHAM - AIR CLIMATISE
1969 CADILLAC BROUGHAM - AIR CLIMATISE

Automobiles inc.
Le plus grand garage G.M. au Canada
1240 OUEST, BOUL. CHAREST - QUEBEC 8 — TEL.: 681-0671
Dépositaire: PONTIAC - BUICK - CADILLAC - ACADIAN - TEMPEST - VIVA

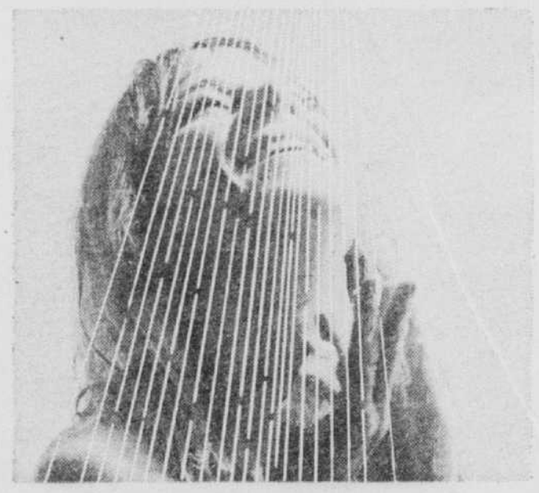
nos 2 magasins
seront fermés
lundi, 2, février,
jour de l'inventaire

magasinez dès 9h30 a.m.
mardi, 3, février
et profitez de nos spéciaux
aprés-inventaire

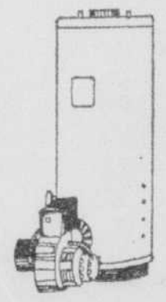
simons
québec et place sainte-foy

Le perma-confort, c'est:

1. Pouvoir se prélasser à volonté sous l'eau chaude d'une bonne douche.



Mais cela suppose que vous ayiez un bon chauffe-eau, le Therm-eau 90 par exemple. C'est évident, tous les chauffe-eau donnent de l'eau chaude et pourtant, seul Therm-eau 90 vous assure le perma-confort; il est plus rapide, plus économique et il est construit pour durer. Grâce aux bons soins de l'Homme au camion vert, vous en tirerez de nombreuses années d'eau chaude en quantité et sans problème.
Le Therm-eau 90 est garanti.



Si vous recherchez le perma-confort, faites installer chez-vous le Therm-eau 90.

2. Se sentir enveloppé d'une douce chaleur même au sortir de la douche.



La fournaise de l'Homme au camion vert vous promet cela et soyez sûr qu'elle tient promesse. Vous serez caressé de son souffle chaud et l'Homme au camion vert veillera à ce que toujours vous vous sentiez bien à l'aise dans *chaque* pièce de votre maison.

3. Respirer à l'aise même si dehors il fait 20° sous zéro.



C'est également dormir profondément toute la nuit sans se réveiller le nez sec. Ce n'est qu'un aperçu des bienfaits de l'humidificateur de l'Homme au camion vert. Cet humidificateur dépense peu, démarre automatiquement et se raccorde au système de chauffage central.

Le perma-confort s'installe chez-vous graduellement:
- chauffe-eau;
- climatiseur;
- brûleur puissant;
- humidificateur;
- fournaise à grand débit;
- filtre d'air électronique;
- chauffe-piscine.

L'Homme au camion vert vous propose son plan budgétaire pour chacun de ces services, et de bien d'autres encore!

CANADIAN IMPORT QUÉBEC

## Chrétien rappelle aux Esquimaux:

## Québec a promis de respecter vos droits

De notre correspondant à Ottawa, Donald DOYLE

OTTAWA (Le Soleil) — Le Canada n'abdiquera jamais ses responsabilités envers le peuple esquimau si la province de Québec refuse de leur garantir le droit de choisir leur langue et leur religion.

Toutefois, des garanties en ce sens ont déjà été données au gouvernement fédéral, tant par l'administration Lesage que par l'administration Bertrand.

C'est ce qu'a affirmé hier le ministre des Affaires indiennes et du Grand Nord canadien, M. Jean Chrétien, alors qu'il répondait à diverses questions posées à l'extérieur des Communes.

Ce sujet a pris un caractère d'actualité hier à la suite de rapports en provenance de Fort Chimo à l'effet qu'une centaine d'Esquimaux ont fui cette localité pour se réfugier dans les Territoires du Nord - Ouest.

Toujours selon les mêmes rapports, ces Esquimaux auraient décidé de quitter Fort Chimo parce qu'ils craignaient pour leur langue, l'anglais, de même que pour leur foi, la religion anglicane, advenant que le gouvernement québécois prenne le contrôle complet du territoire et de ses habitants.

Interrogé à ce sujet, M. Chrétien s'est dit incapable de confirmer ou de nier ces rapports du moins sur le plan numérique. Une centaine semble toutefois trop élevée.

Par contre, il a dit mettre sérieusement en doute les motifs que l'on a donné pour expliquer ce geste.

Dans son optique, les Esquimaux sont un peuple nomade et il leur est arrivé parfois de laisser une localité soit pour chasser, soit pour pêcher ou encore pour rendre visite à des parents ou des amis qui restent à des centaines de milles de là.

Ainsi l'hiver dernier, quatre ou cinq familles ont quitté cette région pour se rendre dans les Territoires du Nord - Ouest. L'été suivant, elles sont revenues.

Toutefois, il semble que les Esquimaux s'interrogent sur leur sort futur. C'est en effet un secret de polichinelle, depuis la publication du livre blanc, que le ministère des Affaires indiennes et du Grand Nord est appelé à disparaître éventuellement et que tous ses pouvoirs seront transférés aux gouvernements provinciaux.

Il y a quelque temps, des administrateurs à l'emploi du gouvernement provincial se sont amenés dans le Nouveau - Québec avec, dit-on, un esprit de "missionnaire" et cela a eu pour effet de créer de l'inquiétude.

D'un autre côté, un problème se pose dans les écoles. A l'heure actuelle, les Esquimaux sont libres de choisir d'aller dans une école subventionnée par Québec ou une école subventionnée par Ottawa. Il s'agit là d'un cas de duplication, d'autant plus qu'à l'heure actuelle les Esquimaux sont libres de faire instruire leurs enfants dans la langue de leur choix.

C'est justement ce droit que le gouvernement canadien tient à garantir pour l'avenir.

D'un autre côté, M. Chrétien a nié les affirmations de M. John Diefenbaker à l'effet qu'il bouscule les Esquimaux et qu'il leur impose ses volontés.

D'une part, M. Chrétien a soutenu que les Esquimaux ont été consultés quant à leur avenir et qu'ils le sont encore puisque deux fonctionnaires, un fédéral et un provincial, discutent présentement avec eux pour connaître leurs aspirations.

D'autre part, le ministre a également soutenu que M. Diefenbaker devrait vérifier ses faits. Il s'apercevrait alors que M. Chrétien est le premier titulaire de ce poste à s'être occupé personnellement de ces gens en se rendant lui - même chez eux pour les consulter.

## Nouveaux services touchant les langues officielles

OTTAWA (PC) — Trois nouveaux hauts fonctionnaires ont été nommés, hier, à la direction de nouveaux services créés en fonction des responsabilités qui incombent au secrétaire d'Etat du Canada en vertu de la politique des langues officielles du gouvernement.

M. Gérard Pelletier, le secrétaire d'Etat, a annoncé la nouvelle dans une communication remise à la presse.

Il s'agit de MM. René Préfontaine, responsable de l'action socio-culturelle Myer Belkin, directeur de la recherche et de la planification, et Paul-Emile Larose qui dirigera l'administration des langues officielles.

Au service du secrétariat d'Etat depuis janvier 1966, M. Préfontaine est originaire du Manitoba. Il s'est spécialisé en sociologie.

# La loterie québécoise: un premier tirage de $250,000 dès le 14 mars

loto-québec

De notre correspondante à Montréal
Lise LACHANCE

"Loto-Québec démarre: $250,000 à gagner."

Voilà comment le président de la Société d'exploitation des loteries et courses du Québec, M. Maurice Custeau, a lancé hier à Montréal, au cours d'une conférence de presse, la loterie officielle du Québec.

La province espère recueillir ainsi $18 millions. Mais il ne s'agit là que d'un début puisque M. Custeau a également annoncé la création prochaine d'une loterie hebdomadaire et d'une autre plus considérable, genre "sweepstake", pour concurrencer le derby irlandais.

Ce gros lot impressionnant, a-t-il précisé, sera attribué quatre fois par année, lors d'événements spéciaux comme, par exemple, le Carnaval de Québec, le tournoi de natation du Lac-Saint-Jean, le Tour cycliste du Saint-Laurent, etc.

Les augures sont sûrement très bons puisque, d'après M. Custeau, 7 Québécois sur 10 achètent présentement des billets de la loterie irlandaise.

"Si nous leur offrons quelque chose d'aussi alléchant, il n'y a pas de raison pour qu'ils ne nous encouragent pas", dit-il. Le premier tirage aura lieu le 14 mars et gonflera 160 porte-monnaie. Le gros lot atteindra $125,000; suivront: 1 lot de $50,000, 1 lot de $25,000; 2 lots de $5,000; 5 lots de $1,000; 50 lots de $500 et 100 lots de $100.

La date limite d'inscription au premier tirage, qui se tiendra à Montréal, est le 28 février. Les autres tirages se feront à travers la province, de façon à intéresser toutes les régions. C'est également dans ce but que, dès que la loterie fonctionnera électroniquement (au plus tard en mars), les petits lots seront tirés dans chaque région, afin de diviser les heureux sur tout le territoire de la belle province. Le tirage des 10 premiers prix (jusqu'à $1,000 inclusivement) se fera toujours à la télévision.

Ceux dont les noms seront tirés, devront-ils répondre à des questions pour pouvoir gagner? "Pas de questionnaire, notre loterie est légale, a lancé M. Custeau, en réponse à un journaliste. On se souvient qu'un tel questionnaire était une condition de gain à la loterie de la ville de Montréal.

### COTISATION

A ce propos, M. Custeau a précisé hier qu'une entente est intervenue entre le gouvernement du Québec et la métropole. Le personnel de la loterie montréalaise a été absorbé par Loto-Québec. Et tous les participants du dernier mois à la taxe volontaire de Montréal seront sur la liste des candidats au premier tirage de Loto-Québec. Sauf, évidemment, ceux qui réclameront leur cotisation de $2.

La participation à la nouvelle loterie du Québec est également de $2. Les gens peuvent utiliser les coupons qui seront publiés dans les journaux et envoyer leur inscription à case postale 9999, Montréal, ou encore acheter ces coupons dans les banques, caisses populaires et, sous peu, chez des agents autorisés.

On verra effectivement, dans les principales artères des villes du Québec, de petites tours blanches qui serviront de kiosques de vente. Le symbole de Loto-Québec y sera peint: deux cornes d'abondance bleues dont les extrémités se touchent et qui forment un cercle. C'est une création de M. Custeau lui-même.

### TAXES

Présentement, les prix gagnés dans les loteries ne sont pas taxés. Donc, chose certaine, a dit l'ancien organisateur de l'Union nationale, les lots de mars ne seront pas taxés. Si cette politique change, comme il en est question, la loterie québécoise révisera peut-être le montant de ses prix.

Précisons que la publicité sur Loto-Québec commence dès aujourd'hui dans les journaux. La société d'exploitation des loteries et courses du Québec n'a cependant pas l'intention de faire des annonces à l'extérieur de la province... ce qui n'empêche pas des non-québécois d'y participer.

### SURVEILLANCE

Rappelons que la société a été formée en vertu du bill 86 appelé "loi des loteries et courses", voté à l'Assemblée nationale et approuvé le 23 décembre dernier.

Cette loi crée un corps juridique chargé de la surveillance et de la Régie des loteries et courses au Québec, de même que la société d'exploitation des loteries et courses du Québec qui a le pouvoir d'installer et de faire fonctionner des loteries et courses.

Le code pénal interdit toujours l'activité des preneurs aux livres. Les loteries demeurent également interdites, sauf dans des cas précis comme celui qui a permis la constitution de la Société d'exploitation québécoise.

C'est la Régie, instituée par le bill 86 qui accorde les permis de petites loteries comme les bingos.

M. Roger Dugré, C.A., agit comme vice-président de la société, Me Armand Nadeau comme membre, Me Jean-Marc Lafaille, comme secrétaire.

Le siège social de l'organisme se trouve à Québec.

## Aucun impôt

**OTTAWA (PC) — "Les prix de loteries ne sont pas taxables. Le livre blanc sur la taxation ne prévoit non plus une semblable imposition".**

**C'est la déclaration qu'a faite hier soir le ministre des Communications, M. Kierans, voulant ainsi corriger celle qu'il avait faite plutôt dans la semaine, voulant qu'un impôt de 50% soit exigé sur ces gains. Il a expliqué qu'il n'avait pas très bien compris la question du reporter, lorsqu'il a fait une semblable réponse.**

### La délégation canadienne en Mauritanie se distinguera de nouveau par ses "couleurs"

## Une dispute intérieure, signale-t-on à Paris

par J.-Roch COTE
correspondant du "Soleil" à Paris

PARIS — La façon dont le Québec a été invité à assister le 23 février prochain à une conférence internationale des ministres de l'Education en Mauritanie ne permet pas d'affirmer que nous sommes en face d'une deuxième affaire du Gabon.

La comparaison avec l'affaire du Gabon peut laisser croire que Nouakchott (capitale de la Mauritanie) a invité directement le Québec aux dépens d'Ottawa, dans un geste politique qui équivaudrait à reconnaître le Québec comme souverain dans ses relations avec la francophonie.

Il appert plutôt que c'est la nature même du compromis intervenu entre Ottawa et Québec, pour la représentation dans les conférences internationales, qui est à l'origine de la situation actuelle.

### UN SIMPLE RENDEZ-VOUS

La conférence qui va se tenir à Nouakchott au mois de février est la suite de celle qui s'est tenue à Paris au début du mois de décembre et où le ministre d'Etat à l'Education, M. Jean-Marie Morin, était président de la représentation canadienne et en même temps de la délégation québécoise.

Or, au mois de décembre, il avait été convenu entre les participants que la Mauritanie n'aurait pas à décider par elle-même quels pays allaient être invités pour la conférence de février.

On voulait, semble-t-il, par ce geste éviter que des problèmes politiques ne viennent à se poser au cas où la Mauritanie, qui est un pays arabe à 80 pour cent, se serait mise à lancer des invitations aux pays arabes où la langue française a encore une certaine importance.

A la fin des sessions du mois de décembre, à Paris, les délégués ont donc réglé ce problème en considérant comme une invitation les mots de conclusion lancés par le président de l'assemblée: "Rendez-vous à Nouakchott, le 23 février 1970".

C'était donc déjà au ministre Jean-Marie Morin que l'invitation était adressée, sous la forme de ce rendez-vous verbal.

Lorsque le moment est venu de faire parvenir aux pays invités la documentation préparatoire pour la séance de Nouakchott, la même politique a été suivie: la documentation a été adressée tout simplement aux ministres qui étaient présents à la séance de Paris. L'envoi de cette documentation, selon une information recueillie à Paris au ministère des Affaires étrangères, constituait une sorte de confirmation de l'invitation qui avait déjà été lancée verbalement.

Les documents ont donc été adressés ces jours-ci au consulat général de France à Québec, à l'intention du ministre Jean-Marie Morin.

Ces documents ont été envoyés au ministre Morin en tant que président de la délégation canadienne et président de la délégation québécoise.

### Y A-T-IL EU INVITATION DIRECTE?

C'est ainsi et pas autrement, selon les Affaires étrangères en France, que la question des invitations a été réglée.

Faut-il maintenant interpréter ce genre d'invitation comme ayant été faite directement au Québec ou au président de la délégation canadienne?

Il y a là une confusion dont on ne voit pas trop bien comment on pourrait en faire le reproche aux responsables de l'organisation de la conférence qui va se tenir en Mauritanie.

C'est sans doute à M. Jean-Marie Morin de décider qui il représente exactement ou aux gouvernements, fédéral et provincial, de le décider.

Il semble donc bien que ce soit le compromis intervenu entre Ottawa et Québec qui fasse problème actuellement et qu'il est difficile de tenir la Mauritanie responsable d'un accroc diplomatique.

Reste à savoir si le gouvernement mauritanien n'aurait pas par lui-même pris l'initiative de lancer des invitations aux pays qui doivent assister à la conférence.

(NDLR — Effectivement, notre correspondant à Ottawa signalait cette semaine avoir appris de façon sûre qu'un "renouvellement" d'invitation avait été adressé directement à Ottawa par Nouakchott. La lettre a été reçue à Ottawa le 23 janvier, soit il y a une semaine à peine).

Tout se ramène donc à savoir qui représente qui. Un nouveau compromis sera sans doute élaboré entre Ottawa et Québec et l'on verra réapparaître sur la table de conférence, en février, ces quelque quatre ou cinq drapeaux pour la seule délégation canadienne. Le moins qu'on puisse dire, c'est que ça ne manque pas de couleurs...

### Négociations Ottawa-Québec, sur le parc Forillon

# Si la querelle reprend, Chrétien retournera "s'expliquer" en Gaspésie

De notre correspondant à Ottawa

OTTAWA (Le Soleil) — La longue querelle qui a opposé l'an dernier M. Jean Chrétien à des personnalités provinciales quant au parc Forillon semble à la veille de reprendre.

Le ministre des Affaires indiennes et du Grand Nord canadien, lequel est responsable des parcs nationaux, commence en effet à bouillir d'impatience devant la lenteur des autorités provinciales.

De plus, M. Chrétien commence à être passablement inquiet de la tournure des événements, surtout que les terrains sur lesquels le parc doit être aménagé n'ont pas encore été remis à Ottawa.

Il y a plusieurs mois, au printemps dernier, M. Chrétien et M. Gabriel Loubier, ministre québécois du Tourisme, s'étaient entendus pour créer au Québec, en Gaspésie, un premier parc national.

Essentiellement, Québec devait remettre "assez vite" les terrains et Ottawa devait les aménager et payer pour ce faire: environ $8 millions.

Or près d'une année s'est écoulée depuis et Québec n'a pas encore transmis à Ottawa les titres des terrains en questions. Conséquemment, aucun travail n'a pu être entrepris dans cette région et l'on est déjà en retard sur la cédule que l'on s'était fixée.

D'expliquer M. Chrétien "je ne dis pas que c'est voulu, mais ça retarde sûrement la mise en chantier des travaux". C'est un peu anormal que l'on prenne tant de temps pour nous remettre les terrains.

Par ailleurs, en décembre dernier, un sérieux problème a été rendu public: quelques semaines avant de conclure l'entente avec Ottawa, Québec a accordé à Laduboro Oil un permis d'exploitation pétrolière, permis qui lui permet d'effectuer ses travaux de prospection dans la presqu'île de Forillon.

Or, la loi des Parcs nationaux stipule que l'on ne peut faire de prospections sur ces territoires. Depuis, il ne semble y avoir eu aucun rapprochement entre Ottawa et Québec.

M. Chrétien devait rencontrer la semaine dernière son collègue québécois, M. Gabriel Loubier, avec lequel il s'est d'ailleurs toujours bien entendu.

Cependant ce rendez-vous a dû être contremandé à la dernière minute et il a été reporté à la semaine prochaine. Le problème posé par les permis d'exploitation sera alors discuté, bien qu'en fait il soit du ressort du ministre des Richesses naturelles, M. Paul Allard.

Quoi qu'il en soit, s'il ne se règle pas d'ici peu, M. Chrétien se propose de retourner en Gaspésie et d'exposer à nouveau devant la population concernée les raisons politiques et autres, pour lesquelles la matérialisation du projet pourrait être compromise.

### Même si tout allait bien, rien ne pourrait être fait au printemps

Le directeur du service des parcs, au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, le Dr Guy Lemieux, a confirmé, hier, que le Québec doit d'abord acheter, consolider et céder au fédéral les terrains où sera aménagé le futur parc de Forillon avant qu'Ottawa n'entreprenne l'aménagement de ce qui sera le premier parc national au Québec.

Appelé à commenter une déclaration en ce sens faite aux Communes par le ministre du Développement du Nord, M. Jean Chrétien, le Dr Lemieux a précisé, dans une interview, que la question des droits de prospection pétroliers accordés à Laduboro dans cette région retardait l'expropriation des terrains nécessaires.

Il a ajouté que des pourparlers se poursuivent à ce sujet entre des représentants du ministère des Richesses naturelles, de l'Office de développement de l'Est du Québec (ODEQ) et la compagnie, et qu'une entente pourrait survenir d'ici quelques semaines.

Le Dr Lemieux croit toutefois que le fédéral ne pourrait pas entreprendre les travaux d'aménagement du parc Forillon, en Gaspésie, le printemps prochain, même si les terrains lui étaient cédés immédiatement, en raison de la décision d'Ottawa de faire préparer un nouveau plan d'aménagement.

Il a expliqué que le fédéral n'avait pas accepté le plan directeur préparé par le Bureau d'aménagement de l'Est du Québec (BAEQ), en collaboration avec deux experts en ce domaine, MM. Roman Fodchuk et Vic Chanasyk.

"Ce plan était parfait à mon sens", a dit le Dr Lemieux. Il représentait une conception nouvelle d'aménagement d'un parc national qui tenait compte de l'histoire et de la population en plus de prévoir la préservation de la faune et de la flore.


AGENCE DE DETECTIVES "MOREL" INC.
ENQUETES GENERALES ET CONFIDENTIELLES
JOUR et NUIT
BUREAU 255 sud, Dorchester, Québec 2
TEL.: 529-8233

OCCASION UNIQUE
Boutique très moderne, confection pour dames et messieurs, à vendre. Aucune offre sérieuse et raisonnable refusée.
Ecrire C.P. 68, Québec 6 ou tel.: 623-4103 après 6h.

Restaurant
GEORGES V
REPAS DE NOCES
RECEPTIONS PRIVEES
Pour réservations, adressez-vous au maître d'hôtel
695 Grande Allée Est
529-3594

"HAPPY CARNIVAL"
Une fois l'anglais bien appris
Vous vous en servirez toujours! (surtout en voyage)
INSTITUT DEANA
Ecole de langues
Methode Audio Visuelle
45 rue St-Jean
Prix raisonnable - Aucun engagement
Tél.: 524-7097

GENE
Souffrez-vous de la gêne? Valentino assure pour être moderne, agréable, apprenez à danser.
529-2400 VALENTINO Enr.

Homme de maintenance demandé
Pouvant faire petites réparations, plomberie, peinture, ménage d'immeubles. Pouvant demeurer sur les lieux. Ecrire donnant qualifications.
Dept. 2930, Le Soleil

Docteurs
REMY BEAULIEU
J.-Ls LaBARRE
OPTOMETRISTES
Examen de la vue
Verres de contact
363, de la Couronne
Tél.: 524-2413

A VENDRE
BATISSE INDUSTRIELLE
Occupation immédiate
16,000 pieds carrés de plancher
Hauteur libre 10'
Gicleurs automatiques (sprinkler)
WILFRID LAFLAMME Jr
656-0268
Montreal Trust
529-8841 courtier

pas dans l'annuaire mais
toujours disponible à 651-7000
LA MUTUELLE SSQ
Nouveau siège social, Edifice S.S.Q. 2525, boul. Laurier Québec 10.

VOUS PARLEREZ L'ANGLAIS DANS 4 MOIS!
grâce à la méthode la plus naturelle et la plus efficace qui soit:
METHODE AUDIO-VISUELLE
Cour le jour ou le soir
Conversation seulement
12 élèves à la fois
Pour renseignements, démonstration, brochures ou rendez-vous:
681-6372
LABORATOIRE LINGUISTIQUE DU QUEBEC INC.
350, Chemin Ste-Foy (Edifice Samuel de Champlain) Québec

# ÉDITORIAL

*Fais ce que dois*

LE SOLEIL, QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970

## Le financement scolaire

Une fois de plus, comme cela se produit périodiquement depuis la mise en marche de l'opération 55, c'est-à-dire depuis la création des commissions scolaires régionales, apparaît dans toute son ampleur le fouillis sur lequel on a débouché. Et, perspective peu encourageante, le Ministre de l'Education, avoue que pareille situation se prolongera pendant encore deux ans. C'est le délai minimum qu'il faudra selon lui pour apporter une solution globale aux problèmes financiers des commissions scolaires. C'est donc dire qu'il faudra se résigner à voir encore des enseignants travailler pendant des périodes plus ou moins longues sans retirer leurs salaires, les caisses des commissions scolaires étant totalement à sec pour toutes les raisons qu'on connait déjà parce que, à chaque crise semblable, on les a invoquées pour expliquer leur impossibilité de faire honneur à leurs obligations.

De nouveau c'est dans la péninsule gaspésienne que la situation attire l'attention du public sur le chaos qui existe au niveau du financement scolaire. Dans deux régionales de la Gaspésie, plus de 1,000 enseignants n'ont pu toucher leur chèque de paie parce que la régionale n'a pas un sou en caisse. C'est la deuxième semaine à la suite de laquelle on a dû retarder la remise des chèques, en attendant de recevoir du gouvernement des subventions d'équilibre qui permettront de les dépanner. De plus on dit que deux autres des six régionales de cette partie de notre province ont dû faire de véritables tours de force pour payer leur personnel enseignant. Une autre a épuisé toutes ses réserves. Sur six, une seule n'est pas encore aux prises avec des difficultés financières semblables.

Pareille situation n'est cependant pas exclusive à la Gaspésie. Elle existe avec plus ou moins d'acuité dans plusieurs autres régions. Le président de la CEQ, M. Raymond Laliberté, a tracé avant-hier et hier, un tableau de la situation qui n'a rien de tellement brillant. Parmi les exemples qu'il a cités, mentionnons celui de la régionale des Deux-Montagnes dont le compte bancaire a été saisi sur ordre du gouvernement fédéral pour récupérer les $78,000 qui lui sont dus en impôts. D'autres ont dû suspendre tous les achats qui ne sont pas d'une très grande urgence, d'autres ont de forts montants de compte impayés. Si, déjà, plus d'un millier d'instituteurs sont privés de leur salaire, dans un avenir rapproché ce nombre, selon M. Laliberté, serait doublé à cause des difficultés financières de sept autres régionales.

C'est donc dire que l'opération mise-à-jour du Ministère de l'éducation, qui a pour objet de régler le problème du financement scolaire n'a pas encore fait de miracle et que le processus se déroule lentement. Les causes de pareille situatiin, on les connait, mais apporter les remèdes qui s'imposent n'est pas une mince tâche. La première difficulté repose dans le manque de coopération des commissions scolaires locales. C'est de leur retard à verser leurs redevances aux régionales que proviennent au premier chef les crises un peu partout. Comme exemple type, citons le cas de la régionale Mercier (Saint-Jean) à qui 23 commissions scolaires locales doivent de trois à cinq millions de dollars. A cet endroit, où on n'a payé aucun loyer depuis décembre, on doit $185,000 aux fournisseurs, $329,000 en cotisations diverses, on dispose d'un demi-million en banque mais il faudra trouver plus d'un million et demi d'ici la fin de février pour rencontrer les dépenses prévues.

De tout ceci il découle que le problème du financement scolaire reste presque entier dans plusieurs régions de la province et que le gouvernement se doit de lui trouver des solutions rapides. Il n'est pas normal que les régionales en soient toujours au dernier cent et qu'elles doivent continuellement pour se tirer d'affaires contracter des emprunts sur lesquels il faut payer des intérêts qui grèvent d'autant les impôts des contribuables. Il faut d'abord trouver un moyen de mettre les commissions scolaires au pas.

Là où il y a de la mauvaise volonté évidente, de l'incompétence notoire, le gouvernement ne serait-il pas justifié de mettre ces commissions scolaires en tutelle pendant une période de temps plus ou moins longue, mais suffisante pour rectifier la situation. Il restera toujours aussi à s'assurer que partout on se conforme aux normes déterminées par le ministère, à mieux coordonner l'approbation des budgets des commissions scolaires, à clarifier toutes les ambiguités qui existent encore sur les dépenses admissibles et les dépenses inadmissibles. Sans doute aussi faudra-t-il déterminer la part de responsabilité du gouvernement. Dans quelle mesure ses propres difficultés financières viennent-elles peser de tout leur poids sur celles des commissions scolaires, par le retard qu'il met à verser ses subventions d'équilibre, quoique, sur ce point, il semble y avoir eu des progrès importants d'accomplis. Mais en fin d'année fiscale, comme c'est actuellement la situation, il n'est pas impossible que le Ministère soit lui aussi à court de fonds en attendant la rentrée des impôts.

Toutes les explications qu'on peut apporter pour justifier la situation qui prévaut actuellement ne peuvent constituer une réelle justification. Si, au lendemain de l'opération 55, il était normal de traverser une période plutôt chaotique, aujourd'hui tout cela devrait être de l'histoire ancienne. L'effort de rationalisation qui s'imposait n'a pas été mené avec assez de vigueur et d'efficacité. On ne peut tolérer plus longtemps que subsiste un tel chaos au détriment des enseignants qui ont le droit de retirer régulièrement leur salaire. Des réformes en profondeur s'imposent. Faut-il aller comme on le propose en certains milieux à un regroupement des commissions scolaires locales pour en réduire le nombre, ce qui aurait comme premier résultat de créer à l'intérieur de régions données une uniformité aujourd'hui inexistante, de faciliter le contrôle gouvernemental et de mettre fin à l'amateurisme dont s'inspirent l'administration de trop nombreuses commissions scolaires locales. Ce pourrait être un excellent début de solution, mais bien un début seulement.

**Raymond DUBE**

## Une certaine colère

La Cour Suprême du Canada vient de maintenir un jugement de la Cour Supérieure du Québec condamnant le syndicat des Métallurgistes Unis d'Amérique, plus les intérêts à cinq pour cent, à la Gaspé Copper Mines, à titre de dommages-intérêts pour les pertes encourues par celle-ci lors des incidents de la grève de Murdochville, en 1957.

Le président des Métallos, M. Jean Gérin-Lajoie, fustige cette décision qui, à son avis, mènera "au désordre et à l'agitation sociale". Il croit que le jugement reflète le climat antisyndical actuel de notre société et qu'il a été dicté par un climat politique où l'on sent le besoin de réprimer l'agitation qu'elle soit méritée ou non. Il affirme, enfin, qu'à cause de la tendance que les entreprises auront, à la suite de cette jurisprudence, à faire régler par les tribunaux les problèmes de grèves illégales, les travailleurs en viendront à perdre confiance dans l'appareil judiciaire parce qu'ils n'ont pas d'autres voix que les bombes.

Voilà de bien gros mots dans la bouche d'un chef syndical. Il serait compréhensible que le seul montant en cause eût pu suffire à les lui inspirer. Mais il est inadmissible que la plus élémentaire prudence qu'il lui incombe d'employer dans l'exercice de ses délicates fonctions ne lui ait pas dicté une plus grande discrétion.

M. Gérin-Lajoie a peut-être raison lorsqu'il déplore le fait que le tribunal n'ait pas accordé une certaine part de responsabilité à la compagnie vu que, comme le souligne le juge Hall dissident, la mise à pied d'employés syndiqués a été un facteur qui a influencé la grève. Mais cela n'est pas suffisant pour justifier ses excès de langage.

Parler de désordre, d'agitation sociale, d'ingérence politique et d'irrespect de l'appareil judiciaire à l'occasion d'une décision de cette importance, c'est déplacer malicieusement le problème, c'est inciter les travailleurs à se dresser de la mauvaise façon contre l'ordre social, c'est pratiquer de la véritable démagogie syndicale.

Il ne faut pas oublier au départ, que la décision rendue par la Cour Suprême se réfère à une action en dommages comme pourrait en prendre n'importe lequel citoyen. Pour déterminer la responsabilité des parties concernées, le tribunal était forcément obligé d'étudier tous les aspects factuels et circonstanciels des événements qui ont provoqué les dommages subis. Pour en arriver là, il fallait conclure à la légalité des gestes posés.

Le tribunal déclare qu'au cours des sept mois qu'a duré la grève, il y a eu du piquetage illégal, du blocage de chantiers, des actes de violence, du dynamitage, du sabotage, des menaces, de l'obstruction. D'autre part, il y a eu, de la part de la compagnie, des erreurs qui ne justifiaient pas, selon le juge Hall, les actes illégaux auxquels le syndicat a participé. Voilà la raison fondamentale de la décision.

En quoi peut-elle constituer une atteinte à la liberté syndicale? M. Gérin-Lajoie affirme qu'il existe un climat antisyndical dans notre société. Et, si cela était vrai, ne faudrait-il pas en attribuer la responsabilité première à l'activité syndicale elle-même qui ne se prive pas d'employer les violences de toutes sortes pour appuyer ses revendications? Ne faudrait-il pas alors parler de climat antisyndicaliste plutôt qu'antisyndical? La société en général n'est sûrement pas contre le syndicalisme. Mais elle réprouve tous les abus que celui-ci se permet et qui, en définitive, ne font que pourrir les situations.

En janvier, 1969, à la suite de la longue grève de la Domtar à Windsor et East Angus, la CSN avait été condamnée, conjointement avec quelques syndiqués, à payer des amendes au montant de $19,000 et des dommages pour la somme de $20,000, celle-ci ayant été acceptée sur règlement.

D'autre part, si la Cour avait accordé gain de cause aux Métallos, M. Gérin-Lajoie se serait probablement empressé de clamer que cela constituait la plus grande victoire syndicale du vingtième siècle. Il n'aurait pas en tous cas déclaré que la décision allait mener à l'agitation sociale et au désordre et que la société allait perdre tout respect pour l'appareil judiciaire. Pourquoi, alors, parce qu'une décision judiciaire de trois tribunaux différents fait porter à un syndicat le poids de certains abus, laisser entendre qu'elle est injuste pour les droits des travailleurs et qu'elle ne peut avoir d'autres conséquences que celles de l'anarchie?

Le syndicalisme a depuis longtemps dépassé chez nous, du moins faut-il l'espérer, l'époque où il se battait pour sa peau. Il a atteint une forme certaine d'intégration dans les mouvements collectifs et il doit, à cause de cette situation, s'orienter vers une action strictement positive. Voilà pourquoi il lui faut accepter d'évoluer à l'intérieur des cadres déterminés faute de quoi il doit s'attendre à encourir les rigueurs de la loi.

Pourquoi alors un chef syndical de la trempe de M. Gérin-Lajoie accepte-t-il, au nom des devoirs qui lui sont impartis, de fausser délibérément certains mécanismes et de pratiquer une certaine forme de subv nation auprès de ses syndiqués?

Il n'ignore sûrement pas que le prestige dont il jouit auprès des membres de son mouvement donne à chacune de ses paroles et à chacun de ses gestes une portée considérable dont les débordements ne sont pas toujours faciles à contrôler et que, lorsqu'il parle de désordre et d'agitation sociale, cela peut fort bien équivaloir tout autant à une invitation qu'à une constatation.

De toute façon, le mouvement syndicat ne gagne rien avec les déclarations du président des Métallos. Sous certains aspects, il lui reste à faire la preuve de ses convictions.

**Paul LACHANCE**




QUAND DEUX MINISTRES DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SE RENCONTRENT.

VU D'OTTAWA

## Discussions délicates

**par Amédée GAUDREAULT**

OTTAWA — Le fléchissement de la production canado-américaine de l'automobile décidé ces jours-ci en accord avec les besoins du marché continental pour l'année courante, donne une importance accrue aux travaux d'un comité spécial d'experts du Canada et des Etats-Unis qui tiendra la semaine prochaine à Washington sa troisième réunion depuis novembre en vue de trouver une formule uniforme pour établir la production de chaque pays.

En vertu des formules jusqu'ici utilisées pour calculer la production, le Canada estimait qu'il subissait encore un déficit de quelque 350 millions de dollars (autos et pièces) pour 1968, tandis que du côté américain on en arrivait à un surplus de 120 millions en faveur du Canada. Il semble que la formule de calcul qui sera retenue se rapprochera fort des barèmes canadiens. Le pacte canado-américain de l'automobile a été conclu, on s'en souvient, en 1965, pour réduire le déficit commercial canadien qui avait été de 720 millions de dollars dans ce seul secteur l'année précédente et qui risquait d'empirer, le Canada consommant alors 7.5% de la production continentale et n'en produisant que 4%.

L'accord de 1965, destiné à fournir un meilleur équilibre de production entre les deux pays, a apporté plusieurs usines au Canada, dont celle de Ste-Thérèse (GM) en banlieue de Montréal. Cette formule est certes plus équitable et profitable pour le Canada, qui ne la trouve pas encore entièrement satisfaisante toutefois, tandis que du côté américain, on le devine, des pressions surgissent pour qu'on laisse tomber des clauses pro-canadiennes qu'on n'estime plus nécessaires. Ce n'est pas l'avis d'Ottawa où l'on signale la disproportion de l'influence des gouvernements auprès des compagnies en ce domaine, bien que l'on reconnaisse que jusqu'ici les compagnies ont interprété le pacte canado-américain de l'auto de façon généreuse.

A l'heure actuelle, le problème du fléchissement de la production ne peut se résoudre uniformément du fait que certaines usines produisent, même au Canada, presque exclusivement certains modèles, sur une base continentale. Par exemple la "Maverick" à Talbotville et la "Dart" à Windsor. Si la vente de ces voitures est bonne, il ne sera pas question d'en suspendre la production, comme on le fera toutefois à Oshawa et Ste-Thérèse durant la semaine du 9 février pour la production de modèles "GM" plus "courants". Par contre, il y aurait risque de suspension de production plus prolongée à Talbotville et Windsor, en cas de difficultés dans des secteurs spécialisés de la production. A noter que la plupart des compagnies ont préféré accorder un congé global d'une semaine ou deux à leurs employés, faisant ainsi porter le poids du contretemps à l'ensemble du personnel en plus de garder tous leurs spécialistes, plutôt que d'en congédier quelques-uns, souvent difficiles à récupérer quand la production redevient normale. On estime d'ailleurs que le fardeau des inconvénients est ainsi plus justement réparti. En Chambre, M. Jean-Luc Pépin, ministre du Commerce et de l'Industrie, a déclaré cette semaine que le gouvernement canadien est satisfait de la façon dont ce problème a été abordé jusqu'ici, mais qu'on "garde l'oeil ouvert".

Il faudra, croit-on, deux ou trois autres réunions des experts américains et canadiens pour en arriver à l'adoption de statistiques similaires sur la production continentale dans le secteur de l'automobile. Au printemps, des négociations globales se tiendront au niveau gouvernemental. A Washington, le rapport présidentiel annuel à l'intention du Congrès devrait venir au mois de juin, sur le rendement du pacte canado-américain de l'auto. Enfin, soulignons que les contrats de travail de l'auto dans les deux pays expireront en octobre. On sait qu'il s'agit de négociations collectives et que s'il y a désaccord, puis grève, celle-ci n'est déclenchée d'ordinaire que chez l'un des trois "grands". Au Canada, on prévoit que ces négociations vont rapprocher les salaires des travailleurs de l'auto de notre pays de ceux des américains, sans encore faire la jonction toutefois.

D'autre part, il semble que les unions canadiennes de l'auto n'insisteront pas que sur ce point et épauleront davantage les négociateurs gouvernementaux d'Ottawa, ayant soudain réalisé que leurs collègues américains étaient fort . . . agissants auprès du Congrès dans un sens qui ignore parfois les intérêts des travailleurs canadiens. Le Canada voudra donc faire prolonger la durée de certaines restrictions qui lui sont favorables et qu'on commence à dire inutiles aux Etats-Unis où d'autre part, des interventions politiques auprès des dirigeants de compagnies risquent d'avoir beaucoup plus de poids qu'en provenance du . . . Canada. De plus, si le président d'une grande compagnie américaine de l'auto "admet" que le pacte de l'auto devrait davantage pencher du côté des Etats-Unis, ça place la filiale canadienne en position extrêmement délicate. D'où la présomption que l'on peut facilement entretenir que le Canada voudra toujours se garder des "restrictions", du moins le plus longtemps possible. Car malgré tout, les Américains retirent des profits considérables et une industrie bien intégrée de l'affaire.

Par contre, comme l'a fait remarquer en Chambre cette semaine le ministre du Commerce et de l'Industrie, M. Jean-Luc Pépin, le pacte de l'auto ne contient pas de garanties concernant le chômage. Mais il y a le minimum de production garanti et les événements actuels vont sûrement inciter les négociateurs canadiens à ne pas laisser sortir une telle clause du contrat. D'ailleurs, les Américains resteront en position difficile tant que la production des usines canadiennes ne dépassera pas notre consommation par rapport au marché continental. A l'heure actuelle, avec 80% environ, notre position s'est améliorée, même au-delà de ce que pourrait strictement permettre l'accord de 1965, mais elle est toujours quand même déficitaire. C'est là, aussi, qu'apparaît l'importance des barèmes utilisés pour la préparation des statistiques officielles actuellement à . . . l'étude.

La productivité des usines joue un rôle important aussi et à ce sujet, on me signalait récemment qu'une usine n'est plus "moderne" au bout de sept ans. S'il est vrai qu'on a aménagé plusieurs nouvelles usines au Canada depuis cinq ans, il faudra donc continuer ou entreprendre une rotation de . . . rajeunissement des usines existantes, afin de permettre à l'industrie de notre pays d'avoir une productivité sans cesse plus rapprochée de celle des Etats-Unis. Si Washington et Detroit entreprenaient un jour de vouloir modifier le pacte de l'auto au détriment du Canada, ceci soulèverait dans notre pays les protestations que l'on devine et ne faciliterait pas la conclusion d'accords futurs, notamment en matière de ressources naturelles. A la vérité, Ottawa a confiance d'obtenir, à . . . la longue, des "améliorations" au pacte de l'auto, notamment en ce qui a trait au pourcentage de la production domestique ou continentale.

# L'OPINION DU LECTEUR

## Adieu au parti libéral

Monsieur le Directeur,

Pour faire suite aux élections d'un chef de parti en remplaçant Jean Lesage.

Voici quelques réflexions personnelles et je crois de celles de plusieurs.

Tout d'abord, trois questions que le peuple comme moi, aimerait savoir :

1— D'où viennent ces délégués qui avaient seuls droit de vote ?

2— Par qui ont-ils été nommés ?

3—Et qui sont-ils pour se prononcer au nom du peuple ?

Le résultat n'est pas la voix de la majorité des Québécois.

Ce n'est pas que j'en ai contre Bourassa, mais ce n'est pas l'homme fort et dynamique qu'il nous faut présentement et ce n'est pas lui qui va pouvoir mettre un frein à la haute finance et aux contestataires.

J'admets les capacités intellectuelles d'un Bourassa mais il n'a pas l'expérience voulu et le cran d'un Wagner qui aurait su mettre un frein aux dépenses folles du présent gouvernement.

Je n'ai pas aimé du tout l'expression de réjouissance de Lesage en présentant le nouvel élu; on aurait juré que c'était l'homme qu'il avait ci visi à l'avance. Une fois de plus, on constate que ce n'est pas les gouvernements qui conduisent la barque mais bien un groupe de hauts financiers.

Je suis de vieille souche libéral, et il y a trois choses que je reproche à Lesage pour le temps qu'il était premier ministre.

1— D'avoir étatisé la Shawinigan à coût de millions, nous promettant que les taux d'électricité diminueraient alors qu'ils ont augmenté.

2— D'avoir acheté un avion pour ses déplacements personnels et ceux de ses représentants.

3— Le fouillis des régionales et des CEGEP qui coûtent des millions et où se font des dépenses exagérées et tout ça, pour former des cols blancs chômeurs.

Le nouveau venu est semblable à un Trudeau qui ne pense qu'a faire réduire les dépenses du peuple alors que lui-même se promène d'un pays à l'autre avec l'avion du gouvernement au coût de $350.00 l'heure. De part et d'autre la révolte gronde et finira par éclater et qui en sera responsable ? Il est plus que temps pour nos gouvernements d'y voir. Ce n'est pas le peuple qui a parlé samedi, mais une poignée de délégués. Mais les jours ne sont pas loin où le peuple se réveillera et dira son mot à sa façon et qui osera l'en blâmer ?

E. Bourgault,
Saint-Redempteur.

## La conférence des ministres des Finances s'ouvrira lundi à Québec ...dans une atmosphère de carnaval

par Normand GIRARD

Les ministres des Finances des provinces joindront l'utile à l'agréable, lundi et mardi, en se réunissant à Québec, à la fois pour "éplucher" le livre blanc fédéral sur la fiscalité et participer aux festivités carnavalesques.

Les autorités fédérales, conscientes de l'offensive concertée des argentiers provinciaux contre M. Edgar Benson et ses propositions fiscales, seront représentées par au moins trois autres ministres à cette conférence à huis clos.

MM. C. M. Drury, président du Conseil du Trésor, Jean Marchand, ministre de l'Expansion régionale, et J.-P. Côté, ministre du Revenu national, accompagneront M. Benson dans la capitale provinciale.

Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a indiqué clairement aux journalistes, jeudi, que la principale question à l'ordre du jour aura trait au livre blanc de M. Benson et à la taxation d'une manière générale.

M. Bertrand a ajouté que les discussions porteront aussi sur la lutte contre l'inflation, la pollution et toutes autres matières reliées à ces sujets que doivent reprendre les premiers ministres eux-mêmes, à Ottawa, les 16 et 17 février.

La réunion de deux jours, a-t-il ajouté, sera en réalité préparatoire à celle des premiers ministres, laquelle aura également lieu à huis clos. Les séances de lundi et mardi, à Québec, se dérouleront dans le salon rouge.

Un service de traduction simultanée sera à la disposition des participants et les débats seront enregistrés par le personnel du "Journal des Débats" de l'Assemblée nationale.

Bien que le ministre québécois des Finances, Me Mario Beaulieu, n'ait pas divulgué la stratégie qu'il utilisera, on signale dans les cercles gouvernementaux qu'il continuera de réclamer du fédéral environ $200 millions au titre de la taxe dite de progrès social.

Québec estime à ce montant, environ, les sommes perçues au Québec par le pouvoir central en vertu de cette taxe et il réclame ce montant afin de l'appliquer à l'assurance-maladie dont l'entrée en vigueur est prévue pour le 1er juillet 1970.

Jeudi, le premier ministre a confié que l'examen de tout le domaine de la fiscalité et de la taxation devra être révisé à la lumière de la dure réalité suivante:

Le Comité permanent du Régime fiscal a établi que les provinces accusent des déficits budgétaires importants en raison de leurs obligations accrues, tandis qu'au contraire le gouvernement fédéral enregistre des surplus.

Telle est la toile de fond de la Conférence de la semaine prochaine.

Celle-ci s'ouvrira à 10h. a.m., lundi et se terminera à 5h. p.m. mardi. Toutes les délégations arriveront à Québec demain.

Les membres des délégations assisteront à l'Opérette "Ciboulette", à l'Académie de Québec, dimanche soir, avant de se rendre à 11 h. p.m., à une réception au Cercle universitaire. Le maire de Québec remettra alors une ceinture fléchée à tous les ministres.

Lundi après-midi, après la première journée de travail, une réception (cocktail) sera offerte par le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, au Café du Parlement, pour tous les délégués et les duchesses du Carnaval accompagnées du Bonhomme.

A 7h.30 p.m., le ministre des Finances du Québec, M. Mario Beaulieu, recevra ses collègues à dîner au Manoir Saint-Castin, Lac Beauport.

Pour les autres délégués, le souper sera libre de sorte que chacun pourra participer aux activités carnavalesques.

DELEGATION DU QUEBEC

Les membres de la délégation du Québec à cette conférence seront les suivants: MM. Mario Beaulieu, Raymond Johnston et François-Eugène Mathieu, respectivement ministres des Finances, du Revenu et d'Etat aux Finances.

MM. Claude Morin, Marcel Cazavan, Michel Bélanger, André Gauvin, Marcel Bélanger, Guy Langlois, Louis Bernard, Rhéal Châtelain, Dominique Lapointe, Jean-Pierre Gagné, Michel Audet et Denis Bédard, des divers ministères concernés.

## Le livre blanc: un simple projet de relèvement des impôts — R. M. Fowler

MONTREAL (PC) — La réforme fiscale projetée par le gouvernement fédéral a été vivement critiquée vendredi au congrès de l'Association canadienne des pâtes et papier.

"La première observation qui me vient à l'esprit est que le Livre blanc, contrairement à ce que son titre laisse entendre, n'est pas un projet de réforme fiscale, mais un projet de relèvement des impôts: $165,000,000 seulement, environ, pour la première année, mais qui atteindra progressivement $725,000,000 d'impôts supplémentaires, la cinquième année, a dit M. R. M. Fowler, président de l'association.

"On n'accorde guère d'attention au triste sort du contribuable ni aux capacités d'endurance d'une économie déjà lourdement imposée devant un fardeau fiscal encore plus écrasant.

"On mentionne à peine, ou pas du tout, l'effet qu'auraient les propositions comme stimulant de l'activité personnelle; on ne dit rien de leurs conséquences sur la position concurrentielle des exportateurs canadiens. Il me semble que ce sont là de graves omissions.

"Une attitude plus modeste à l'égard de la réforme fiscale me paraîtrait plus sage et, certainement, plus sûre."

M. Fower a affirmé que les mesures proposées dans le Livre blanc "augmenteront les tendances inflationnistes et que, à longue échéance, elles retarderont le développement économique".

"Nulle part je n'ai trouvé d'explication justifiant ce surcroît d'imposition, ni indiquant à quoi il devrait servir."

"Nous ne pouvons, sur ce sujet, passer sous silence l'évolution de la politique fiscale des Etats-Unis, pays dont nous sommes les rivaux sur le terrain des capitaux, du talent administratif et des marchés.

# Bien en place à Ottawa, les députés créditistes sont réticents à "s'embarquer" dans la course provinciale

OTTAWA (Le Soleil) — Il y a une semaine ou deux, la plupart d'entre eux s'opposaient, quoique discrètement, à l'action sur le plan provincial. Aujourd'hui, devant le fait, il ne leur reste d'autre choix que de ranger dans le camp de la majorité — et quelle majorité —, de porter leurs regards vers Québec et d'aider, autant que faire se peut, leurs frères provinciaux. Ce sont les députés créditistes d'Ottawa.

Bien sûr il y a des exceptions — André Fortin, René Matte, Bernard Dumont — mais il n'en reste pas moins que la majorité des créditistes siégeant aux Communes ne sont pas emballés à l'idée de se lancer dans une nouvelle campagne électorale, cette fois au niveau provincial.

M. Roland Godin (Portneuf), admet par exemple ouvertement qu'il n'est pas enthousiasmé par cette perspective. Mais tout comme ses collègues C.-A. Gauthier, Lionel Beaudoin, Gérard Laprise et Romuald Rodrigue, il s'en remettra à la décision de ses électeurs et supporteurs et, si le verdict est positif, il va "embarquer".

Pour un autre, M. C.-E. Dionne (Kamouraska), ce n'est pas le genre de décision que l'on prend longtemps à l'avance. "A chaque jour suffit sa peine, on décide ça au jour le jour".

Mais pour les activistes créditistes — André Fortin, René Matte et Bernard Dumont —, le motto est: organisation, organisation, organisation, ouf.

D'ailleurs, deux d'entre eux, André Fortin et Bernard Dumont, sont déjà à l'oeuvre et cherchent 1) à amasser des fonds pour la campagne, 2) à recruter des partisans.

Mais s'il est un point où se fait la quasi-unanimité, c'est celui du "moi je reste à Ottawa". De tous ceux qui ont été interrogés, soit 11 députés sur 14, il n'en n'est qu'un seul qui ait admis qu'il songeait à démissionner de son siège aux Communes et encore celui-là a des visées sur la cheffrie provinciale. C'est René Matte.

D'une manière ou d'une autre, c'est lui qui dit: "Je me vois mieux là qu'ici". Pour être juste, soulignons qu'il faisait alors référence à l'Assemblée nationale.

Quoiqu'il en soit, il est disponible d'autant plus que c'est "une théorie qui ne me déplait pas."

Contrairement aux autres partis politiques pour qui la finance est une des principales préoccupations "pré-électorales", les créditistes ne s'inquiètent pas de cette question.

C'est qu'avec eux, du moins officiellement, des élections c'est pas trop dispendieux.

Mais reste à savoir si les fonds fédéraux vont servir à la campagne provinciale. Là les avis sont plus partagés, certains affirmant catégoriquement que non, d'autres faisant une nuance.

Ainsi, pour ce qui est du "journal" et de la télévision, on cherche à expliquer que l'idée à la base est de faire passer la doctrine du crédit social. Donc peu importe la provenance fédérale ou provinciale des fonds, puisque le message est le même.

D'ailleurs sous cet aspect, l'action provinciale pourra aider à renflouer la caisse. Par exemple, M. Bernard Dumont admet qu'on avait certaines difficultés à financer les émissions diffusées à la télévision de Sherbrooke. Mais étant donné l'enthousiasme de la clientèle créditiste depuis le congrès de Québec, on est maintenant assuré de pouvoir continuer cette série d'émissions.

Comme quoi le "chapeau" a recommencé à circuler.

Par ailleurs, la décision de M. Claude Wagner de ne pas solliciter le leadership du Ralliement québecois n'aura sûrement pas eu pour effet de désappointer la plupart des députés fédéraux.

Au départ, tous reconnaissent le candidat libéral défait, comme un homme honnête, de grande valeur. Mais, comme dit M. Gérard Laprise: "Y'en a ben d'autres".

De dire M. C.-E. Dionne, "parlez-moi pas de Wagner, c'est un chef libéral, pas créditiste. On va le prendre comme membre mais pas plus." Et d'ajouter M. C.-A. Gauthier: "Wagner ça me fait rire".

Quoiqu'il en soit, même si M. Wagner avait décidé de se convertir au créditisme, les "activités" du parti se seraient chargés de faire en sorte que la chefferie ne lui fût pas offerte sur "un plateau d'argent". En somme, un autre congrès de leadership.

A quelques mois des élections, le problème demeure entier et si l'on avait tendance à rejeter M. Wagner, il n'en reste pas moins que finalement, on ne sait pas qui prendra la tête du Parti.

Chef ou pas — on en trouvera bien un d'ici les élections —, les créditistes fédéraux semblent convaincus que l'aile provinciale récoltera au moins 25 sièges à l'Assemblée nationale. Certains vont jusqu'à parler de 35 comtés, d'autres de la victoire.

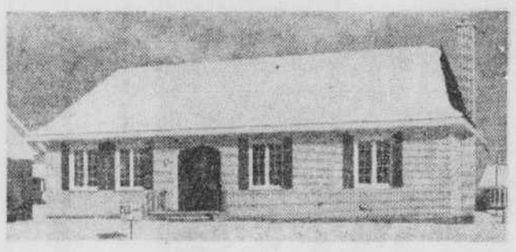

Achetez votre future maison à Charlesbourg

PRES DES ECOLES POLYVALENTE ET PRIMAIRE

LIVRAISON IMMEDIATE OU 1er MAI

MODELES VARIES

$19,800. à $22,900.



Noiez bien!

Notre Prix de Vente Relut tous les frais suivants:

1.—Les intérêts du prêt jusqu'à la livraison de votre maison
2.—L'inscription du prêt SCHL
3.—Le certificat de localisation
4.—L'assurance fédérale du prêt
5.—Les frais de la première hypothèque
6.—Le permis de construction et le droit aux services municipaux.

SEUL DEBOURSE
Les frais du contrat notarié de vente.

BUREAU DES VENTES: 7630, 10e Avenue est

Ouvert de 2h à 9h p.m. tous les jours

INFORMATIONS: ROGER LACROIX - Tél.: 623-5862 - 681-1237

DUFRESNE & LEGARE INC.

Entrepreneurs Généraux



ANNONCE

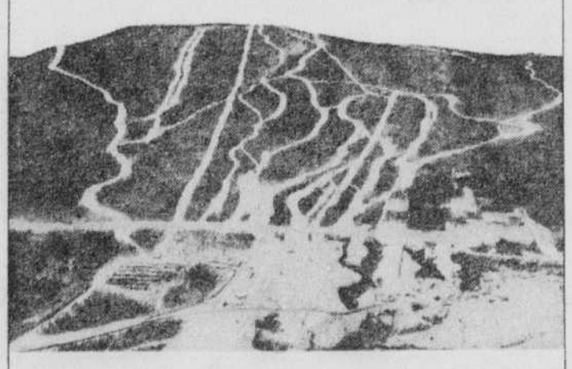
UN DENTIER plus sûr à tout moment

Ne craignez plus de voir votre dentier se relâcher ou tomber au mauvais moment. Pour plus de sûreté et de confort, saupoudrez vos prothèses d'un peu de cette fameuse poudre adhésive pour dentiers FASTEETH, qui maintient les dentiers fermement plus longtemps. Vous mangerez plus facilement. Etant alcaline, FASTEETH n'agrit pas sous les appareils. Nul effet gommeux, sirupeux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et procurez-vous votre FASTEETH à tous les rayons de pharmacie.



Bienveillante pour la famille, tendre pour le débutant, un défi pour l'expert.

Une *vraie* montagne.



Cette année, prenez votre élan au Mont Ste-Anne et imaginez un peu la longue balade en famille! Plus de trois milles de descente où vous arrêtez à volonté pour admirer un panorama grandiose! Et le Mont Ste-Anne est la seule station dans l'est du Canada dotée de télécabines. Le skieur accompli y connaîtra aussi des descentes remplies de sensations fortes.



Cette année, venez faire du ski dans une vraie montagne. Seul ou avec les vôtres. Vous aurez fait vraiment un choix d'expert. Nous vous attendons. Cette année, venez au

mont ste-anne

Parc du Mont Ste-Anne – sur la route 15 à peine à 25 milles à l'est de Québec.





Le temps idéal pour essayer une Volkswagen. La route sera à vous tout seul.

Pendant la belle saison, les invitations à faire des balades d'essai dans les nouveaux modèles se suivent.

Mais maintenant que les routes ne sont plus aussi accueillantes (et que les balades d'essai deviennent vraiment des essais et non uniquement des balades), les invitations cessent brusquement.

Tant mieux. Comme ça, vous avez peut-être le temps d'essayer la nouvelle Volks.

Mais attendez le mauvais temps idéal. Une bonne grosse tempête bien de chez nous. Et alors là, rendez-vous chez votre concessionnaire VW (à pied si vous ne pouvez vous y rendre avec votre auto).

Il sera heureux de vous emmener faire une balade en Volkswagen alors que pratiquement rien d'autre ne roule.

Il vous démontrera que le moteur, à l'arrière, appuie de tout son poids sur les roues motrices, leur donnant ainsi une meilleure traction dans la neige, la boue et même sur la glace.

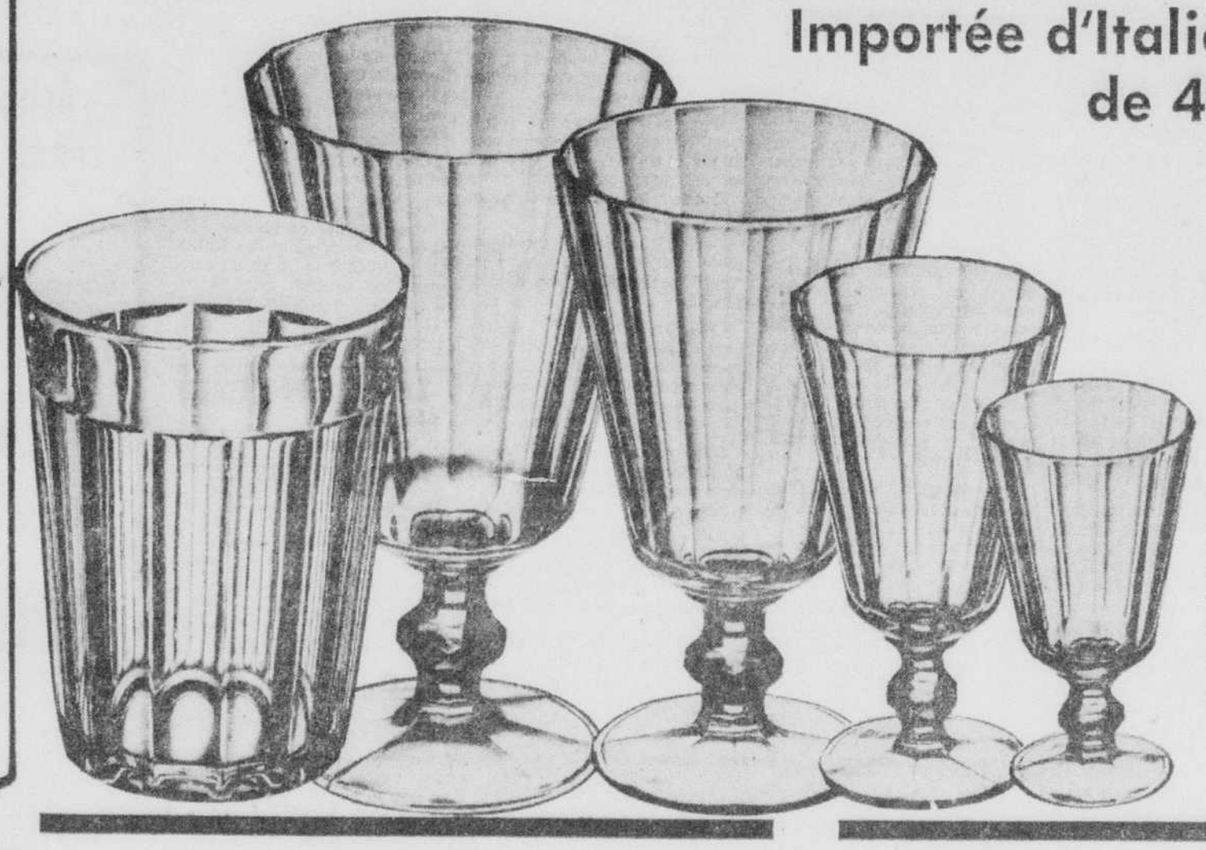
Et tandis que vous dépasserez ces fameuses voitures à essayer seulement en été, notre vendeur vous vantera le moteur refroidi par air qui ne peut ni bouillir ni geler et qui n'a pas besoin d'antigel ou de thermostat d'hiver.

Il vous expliquera que s'il fait si doux dans l'auto, c'est parce qu'elle est équipée d'un régénérateur de chaleur spécialement conçu pour les hivers canadiens.

Et si le pire arrivait et que vous restiez pris dans un gros banc de neige, vous aurez au moins une consolation. La Volks est si facile à pousser.

# volets ouverts

9 HEURES LUNDI 2 FEVRIER SPECIAUX-VEDETTES



## Importée d'Italie, une verrerie de 40 morceaux...

**9.00** ens.

Pour recevoir tous vos amis, les verres à fines rayures partant du pied. En verre blanc. L'ensemble comprend 8 gobelets à eau, 8 verres Claret à vin de table, 8 verres sherry, 8 verres à liqueur fine, 8 verres Tumbler 8 onces.

CENTRE-VILLE, 6e ETAGE ET PLACE LAURIER.



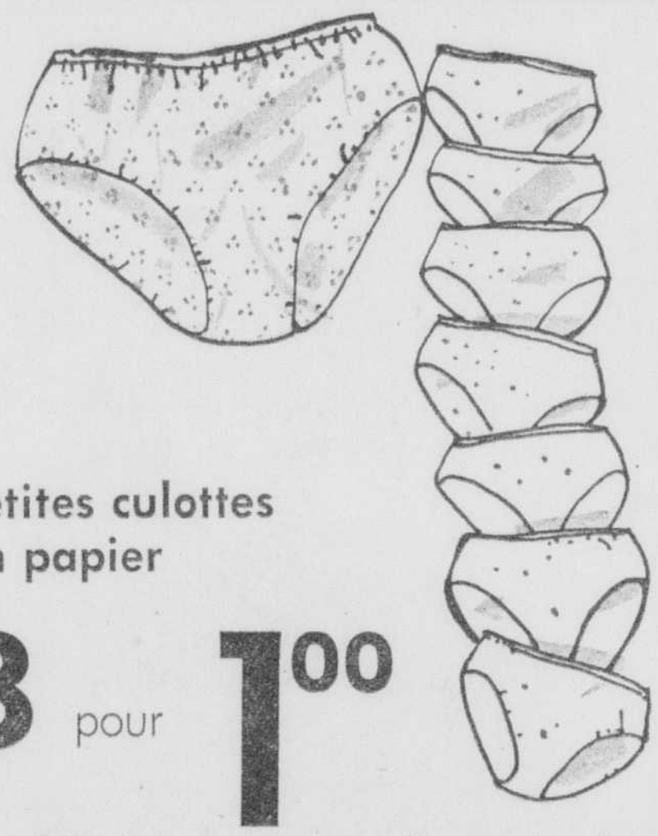
## Sac 'Safari'

**2** pour **14.50**

**7.50** ch.

Les petits fourre-tout en véritable cuir importé avec poignée double. Deux pochettes pour les petits accessoires personnels. Noir, marine, tan, gris, naturel.

CENTRE-VILLE, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.



## Petites culottes en papier

**8** pour **1.00**

Très nouvelles, les petites culottes pour le voyage. Vous la portez, puis la jetez. Habille toutes les tailles. Blanc seulement. Modèle 'bikini'. Pour dames et adolescentes.

CENTRE-VILLE, 4e ETAGE ET PLACE LAURIER.

## Bas-culottes 'une seule grandeur'



**3** paires **2.25**

Dans le modèle nu, les bas-culottes conviennent pour toutes les grandeurs. Galbent élégamment. Couleurs: miel doré, tropical tan, tempo, bleu marine, chocolat.

CENTRE-VILLE, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.



## Plat rond Fire King

**1.00** ch.

**2** pr **1.88**

Modèle rond en verre Fire King entièrement garanti pour le four. Couvercle. Capacité de 2 pintes. Idéal pour les desserts.

CENTRE-VILLE, SOUS-SOL.

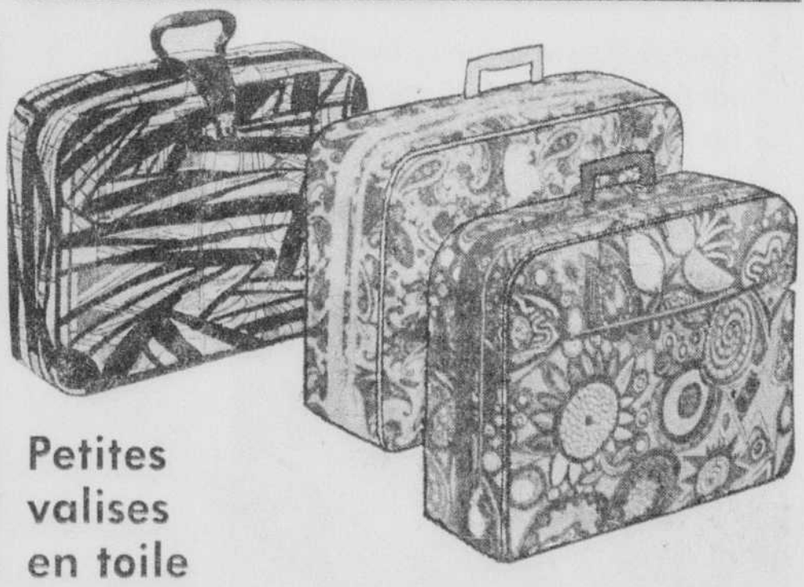


**1.00**

## Pantoufles pour dames

Plus de 200 paires de pantoufles en velours de qualité avec empeigne garnie de boucle. Semelles et talons en caoutchouc. Choix de coloris: rouge, or, noir. Pointures: 5 à 9 dans le lot.

CENTRE-VILLE SEULEMENT, SOUS-SOL.



## Petites valises en toile

Idéales pour les voyages de fin de semaine, les valises en toile aux motifs fleuris ou abstraits. Intérieur en plastique résistant. Choix de six dimensions.

Longueur de 14 pouces **3.00**

Longueur de 15 pouces **4.00**

Longueurs de 16 et 17 pouces **5.00**

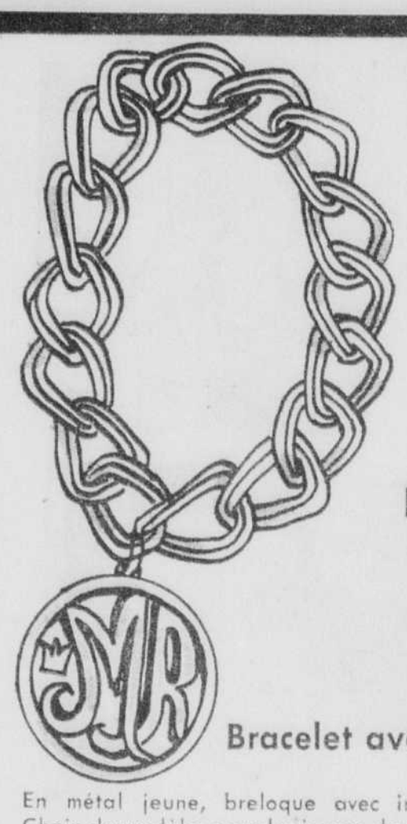
Longueurs de 19 et 21 pouces **6.00**

CENTRE-VILLE, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.

LE Syndicat DE QUÉBEC

AUCUNE COMMANDE POSTALE ET TELEPHONIQUE

# SUR ÉPARGNES-MAISON



Valeur de 2.00

**1.00**

## Bracelet avec breloque

En métal jeune, breloque avec initiales dessinées. Choix de modèles pour les jeunes dans le vent. Quantité limitée.

CENTRE-VILLE, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.



## Petits gilets pour garçonnets

Déjà réduits à 2 pour 3.00..

**1.00**

Gilets en jersey de coton avec encolure ronde ou tournée. Manches longues. Choix de coloris. Grandeurs: 4 à 6 ans X.

CENTRE-VILLE, 4e ETAGE ET PLACE LAURIER.

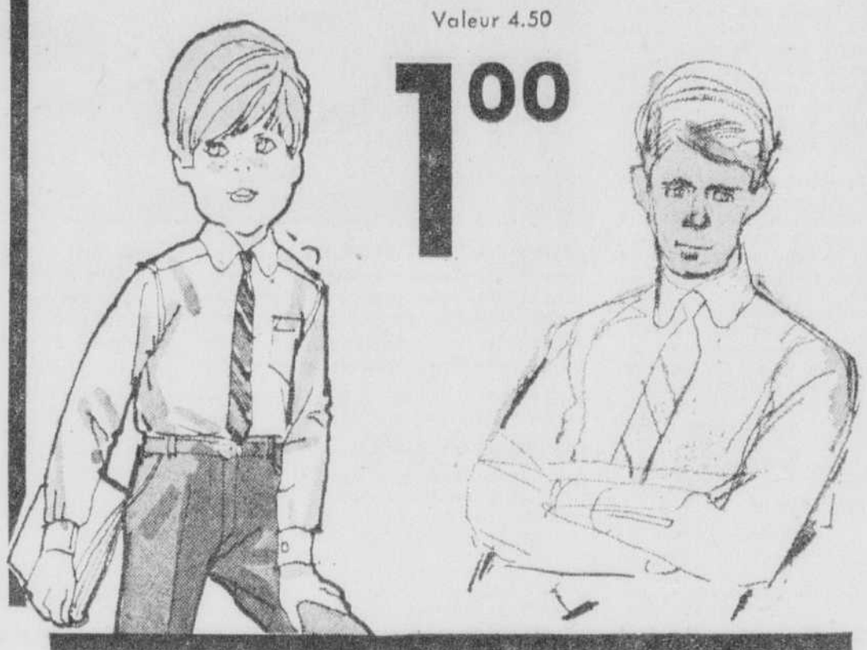
## Chemises blanches pour garçons

Provenant d'un manufacturier très connu, chemises en coton blanc avec poignets simples ou doubles, col à pointes ou rond. Grandeurs: 11½ à 14½.

CENTRE-VILLE, 4e ETAGE ET PLACE LAURIER.

Valeur 4.50

**1.00**



**1.00**

## Fixatif 'Helene Curtis'

Pour faire tenir vos cheveux en place et affronter les vents du printemps. Ne change pas la couleur de vos cheveux. Quantité limitée.

CENTRE-VILLE, REZ-DE-CHAUSSEE.




Vol. 1.59
13 onces

**.59**

Vol. .79
6 onces

**.39**

Val. .59 et .69
2½ onces

## Serviettes de bain

En ratine spongieuse avec larges rayures sur fond blanc. Extra-grande: 25 x 54 pouces. Idéales pour la plage. Profitez de ce bas prix en achetant plusieurs serviettes.

Valeur de 1.69

**1.00** ch.



CENTRE-VILLE, 5e ETAGE ET PLACE-LAURIER.

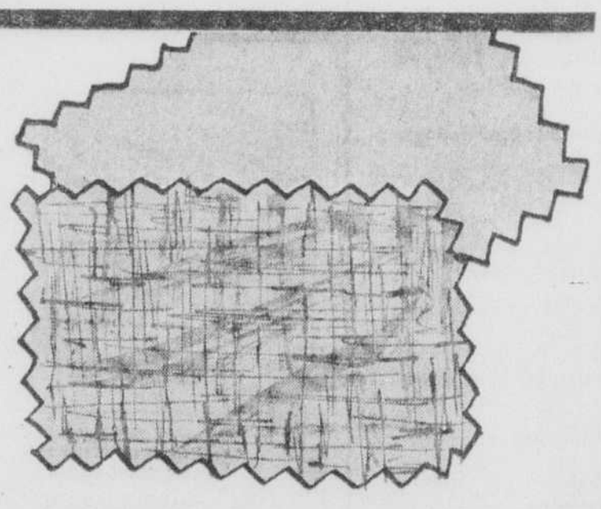


## Serviettes sous-bras en plastique résistant

Modèle sous-bras avec fermoir sur le dessus. En plastique turquoise, jaune. Dimensions: 16 x 11. Pour tous ceux qui suivent les cours du soir, ces serviettes sont désignées.

**1.00** ch.

CENTRE-VILLE, SOUS-SOL ET PLACE LAURIER.



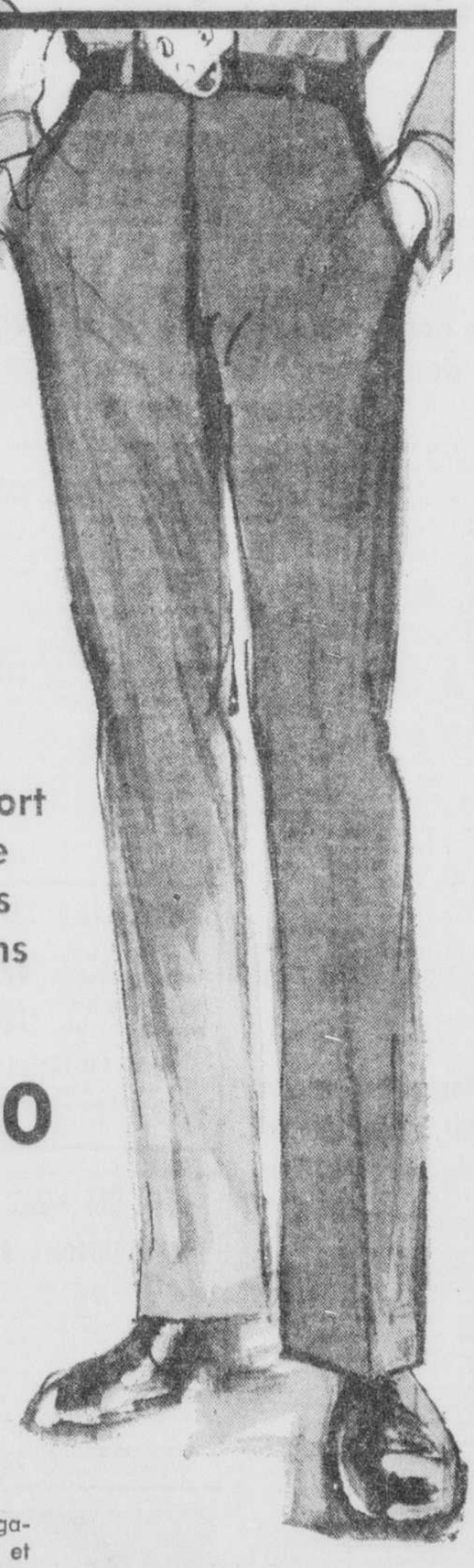
## Toile unie et tweed check Largeur de 45 pouces

Une grande variété de toiles unies ou de toiles tweed pour robes, ensembles sport, jupes. Coloris printaniers.

Valeur de 1.19

**.75** vge

CENTRE-VILLE, 2e ETAGE ET PLACE LAURIER.



## Pantalons sport ou de toilette pour hommes et jeunes gens

**5.00**

Confection en worsted, gabardine, flanelle, Fortrel et laine, Fortrel et viscose dans les tons de gris moyen, gris foncé, brun, noir, bleu marine. Coupe régulière. Grs: 28 à 44, aussi pour corpulents grs: 46, 48 et 50. Aussi pantalons en tissus Fortrel et coton avec jambes évasées. Teintes unies ou à rayures. Grs: 28 à 36.

CENTRE-VILLE, 2e ETAGE.

**SUR TOUS CES ARTICLES S.V.P. QUANTITE LIMITEE.**

LE Syndicat DE QUÉBEC

# Le "Toronto Star" favorise la création d'un conseil de presse

OTTAWA (PC) — Dans une déposition devant le comité sénatorial spécial sur les communications sociales, le Toronto Star affirme que la publication d'un journal constitue l'exercice d'un pouvoir arbitraire et que la presse devrait être comptable au peuple canadien.

Le quotidien torontois, qui est le plus grand journal canadien avec un tirage de près de 390,000, a affirmé que le Parlement devrait exercer des pressions vigoureuses sur une presse "dangereusement satisfaite d'elle-même" pour qu'elle établisse des conseils de presse régionaux.

Ces conseils seraient en quelque sorte des tribunaux indépendants, représentant la presse et le public. La population pourrait y soumettre ses griefs contre tout mauvais usage des pouvoirs économique social et culturel détenus par les journaux.

"Ou notre société redressera ses torts réels ou elle faillira en tant que société, affirme le mémoire du Star.

"Et on peut faire certains reproches réels à la presse".

Le document recommande également que tout changement futur de la propriété des journaux y compris l'expansion des groupes de presse soit examiné par la commission des pratiques restrictives pour voir s'il y a conformité avec l'intérêt public.

La règle devrait être "Plus jamais de Nouveau-Brunswick", affirme le Star.

**EMPIRE PRIVE**

Il s'agissait là d'une allusion au "monopole flagrant" de l'industriel K.C. Irving sur la presse anglophone de cette province.

"M. Irving s'est en effet créé un empire privé complet au Nouveau-Brunswick, un empire qui dispose de sa propre presse officielle, soit écrite, soit électronique," souligne le Star.

Le contrôle de journaux et de postes de radio ou de télévision par le même propriétaire devrait être limité, sinon éliminé complètement, affirme le quotidien torontois.

Abordant la situation à Toronto, on ajoute que le Telegram, qui est le concurrent du soir du Star, devrait être forcé à abandonner sa mainmise sur le poste de télévision CFTO ou que le Star et le Globe and Mail, deux quotidiens du matin, devraient être autorisés à exploiter des postes de télévision.



POUR UN CONSEIL DE PRESSE — M. Beland H. Honderich (avant-plan), président et éditeur du "Toronto Star Ltd." comparait devant le comité sénatorial spécial étudiant les média d'information au Canada au cours d'une audience tenue à Ottawa, hier. Le mémoire du Star déclare que le comité devrait exercer des pressions vigoureuses sur une presse "dangereusement satisfaite d'elle-même" en établissant des conseils de presse régionaux.

**TRAITEMENT DE FAVEUR**

A un autre chapitre, le Star réitère ses protestations contre le traitement de faveur accordé aux éditions canadiennes du magazine Time et du Reader's Digest qui sont considérés à l'égal des publications domestiques aux fins de taxes publicitaires.

Le Star, qui publie le magazine hebdomadaire The Canadian, affirme que ce privilège spécial accordé aux deux publications américaines devrait être retiré pour faire disparaître "la compétition déloyale".

**CONSEILS DE PRESSE**

Sur la question des conseils régionaux de presse, le mémoire affirme encore: "Le besoin d'un diens canadiens publient sans tribunal indépendant devient évident et urgent lorsqu'on constate que 90 des 113 quotidiens pourraient entrer en compétition appartiennent au même propriétaire."

Le Star suggère la formation tario, les Prairies et la Colombie-Britannique.

Ces conseils ne devraient pas être institués par législation, de crainte qu'on taxe l'Etat d'ingérence dans la diffusion de l'information, mais l'expérience laisse croire que "la presse n'entreprendra pas d'elle-même cette forme modérée d'autodiscipline collective tant que le Parlement n'aura pas exercé de vigoureuses pressions".

**LES GROUPES**

Le document soumis par le quotidien de la Ville Reine au comité sénatorial aborde la question de la croissance des groupes de presse.

de conseils de presse régionaux calqués sur ceux qui existent en Grande-Bretagne, pour la région atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies et la Colombie-Britannique.

Six groupes contrôlent actuellement 59 quotidiens du pays, soit 56 pour cent du tirage total. Ces sont les jounaux Southam, les Publications FP, les journaux Thomson, le groupe Desmarais au Québec, le groupe Armdale en Saskatchewan et K.C. Irving au Nouveau-Brunswick.

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

## Le gouvernement de la N.-E. sommé de se prononcer sur l'éducation supérieure bilingue

HALIFAX (PC) — Le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. G.I. Smith, a affirmé que le gouvernement étudiait sérieusement les recommandations d'un tribunal sur l'éducation supérieure bilingue dans cette province.

La Fédération francophone de Nouvelle-Ecosse a accusé, mercredi, le gouvernement provincial d'être lent à donner suite aux recommandations du tribunal. L'organisme affirmait que le guvernement perpétuait la stagnation de la situation en refusant d'agir.

Dans une déclaration, le premier ministre a rappelé à la fédération que le rapport du tribunal n'avait été reçu que le 23 décembre 1969. Il a cependant promis qu'une décision serait prise au cours des prochains jours sur le sort qui serait réservé au Collège Sainte-Anne de Church Point, Nouvelle-Ecosse.

"La première décision à prendre concerne l'avenir des locaux existants, en attendant la réalisation de locaux neufs et adaptés", a-t-il dit.

"La seconde décision porte sur la nature, l'envergure et l'emplacement de nouveaux locaux."

"Il est évident, a-t-il continué, qu'il devra s'écouler un certain temps avant que ne soit prise la seconde décision à cause de la complexité des facteurs concernés, mais elle sera annoncé le plus tôt possible".

D'autre part, les étudiants du Collège Sainte - Anne ont voté jeudi soir une résolution appuyant les recommandations du tribunal et ont demandé au gouvernement de les appliquer immédiatement.

Dans un télégramme au ministre de l'Education, M. Gérald Doucet, les étudiants ont affirmé qu'une date d'ouverture du collège recommandé par le rapport du tribunal devait être fixée "immédiatement".

## Pourparlers amicaux sur le futur aéroport de Ste-Scholastique

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports, M. Don Jamieson, a fait savoir aux Communes, vendredi, que les pourparlers entre le gouvernement québécois et le fédéral concernant l'aménagement de l'aéroport international de Montréal près de Ste-Scholastique, se poursuivaient amicalement.

M. Jamieson avait d'abord été interrogé au sujet de cet aéroport par M. Théogène Ricard (PC-St-Hyacinthe).

M. Ricard lui avait demandé si un accord était intervenu entre le fédéral et le gouvernement québécois concernant ce futur aéroport.

Le ministre avait répliqué qu'étant donné que la construction d'aéroports relevait du fédéral, ce dernier n'avait pas à passer des accords lorsqu'il projetait d'en construire un.

**CONTRAT DE GESTION**

Plus tard, le ministre a révélé qu'un contrat de gestion en ce qui concerne tous les aspects matériels de l'aménagement de ce futur aéroport avait été octroyé à la firme "Les consultants en aéroports internationaux" de Montréal.

Il a aussi annoncé que les architectes Papineau, Gérin - Lajoie, Leblanc et Edwards, de Montréal, avaient été chargés du travail d'architecture du premier édifice de l'aérogare.

"L'octroi de ces deux contrats signifie que le gouvernement fédéral est maintenant prêt à passer à la phase active de l'exécution du projet", a commenté le ministre dans une communication remise à la presse.

Le futur aéroport devrait être en opération en 1974.

SNO-JET '70
STAR JET 15 H.P. Régulier $800. Spécial $634.
STAR JET 27 H.P. Régulier $1,075. Spéc. $784.
GARAGE J.-M. PARADIS
Rte 2, St-Augustin, Cté Portneuf, 878-2940

FIN DES VERS
AVEC
L'AIL EN SUPPOSITOIRES

Les suppositoires AIL-A-VER, contenant un extrait d'ail partaitement dosé, débarrassent des vers en trois jours, sans aucun malaise.
Traitement complet $2.00
Demandez les suppositoires AIL-A-VER aux pharmacies ou au
LABORATOIRE MARCHAND
St-TITE, Cté Champlain, P.Q.

COURS DE
LECTURE RAPIDE
Un cours d'une durée de 12 semaines, à raison de 2 heures par semaine, le mercredi, soit de 17h. à 19h. ou de 20h. à 22h.
Ces cours sont donnés par les spécialistes attitrés à ces cours à l'Universite du Quebec.
Le coût est de $65. et les inscriptions seront acceptées jusqu'a mardi, le 10 fevrier. Les cours débuteront mercredi, le 11 fevrier.
Pour autres renseignements, s'adresser à:
ATELIERS DE LANGUES
Collège des Jésuites
1150, St-Cyrille Ouest
Québec 6, P.Q. Tél.: 681-0107

ETE 1970
LES ATELIERS DE LANGUES EN EUROPE
Autrefois "Laval en Espagne"
organisent des cours de langues en Espagne, en Angleterre, en Allemagne et en Italie.
Du 22 juin au 16 août:
8 semaines en Europe, dont
6 semaines de cours,
1 semaine d'excursions culturelles à l'arrivée et
1 autre à la fin du premier semestre.
Les demandes d'inscription seront acceptées jusqu'au 28 février 1970.
Une caisse de dépôts garantie est à la disposition des candidats.
Pour tout renseignement, s'adresser à:
Ateliers de Langues
Collège des Jésuites
1150 ouest, St-Cyrille, Québec 6, P.Q.
Tél.: 681-0107

AVIS A NOS ABONNES DESSERVIS PAR PORTEUR
Lorsque vous vous absentez et que vous voulez faire suspendre la livraison de votre journal, ou encore que vous changez d'adresse, nous demandons aux abonnés de la région métropolitaine de nous avertir une semaine à l'avance, en composant le numéro suivant 525-7131, poste 237. Le même règlement s'applique à nos abonnés de l'extérieur qui devront communiquer tout changement à leur représentant local.
De cette façon, vous coopérerez avec nous et nous aiderez à vous mieux servir.
Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration.
LE SERVICE DES ABONNEMENTS
LE SOLEIL

MONSIEUR PERKINS



LES AVENTURES DE PAULINE




Dr BEAUDOC




MANDRAKE, LE MAGICIEN



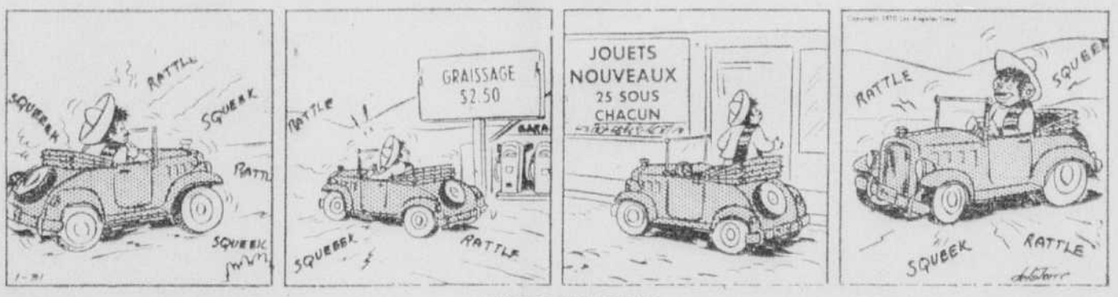

MUTT et JEFF



GALOPIN




LE PETIT PEDRO




MARC DES BOIS




BATMAN et ROBIN



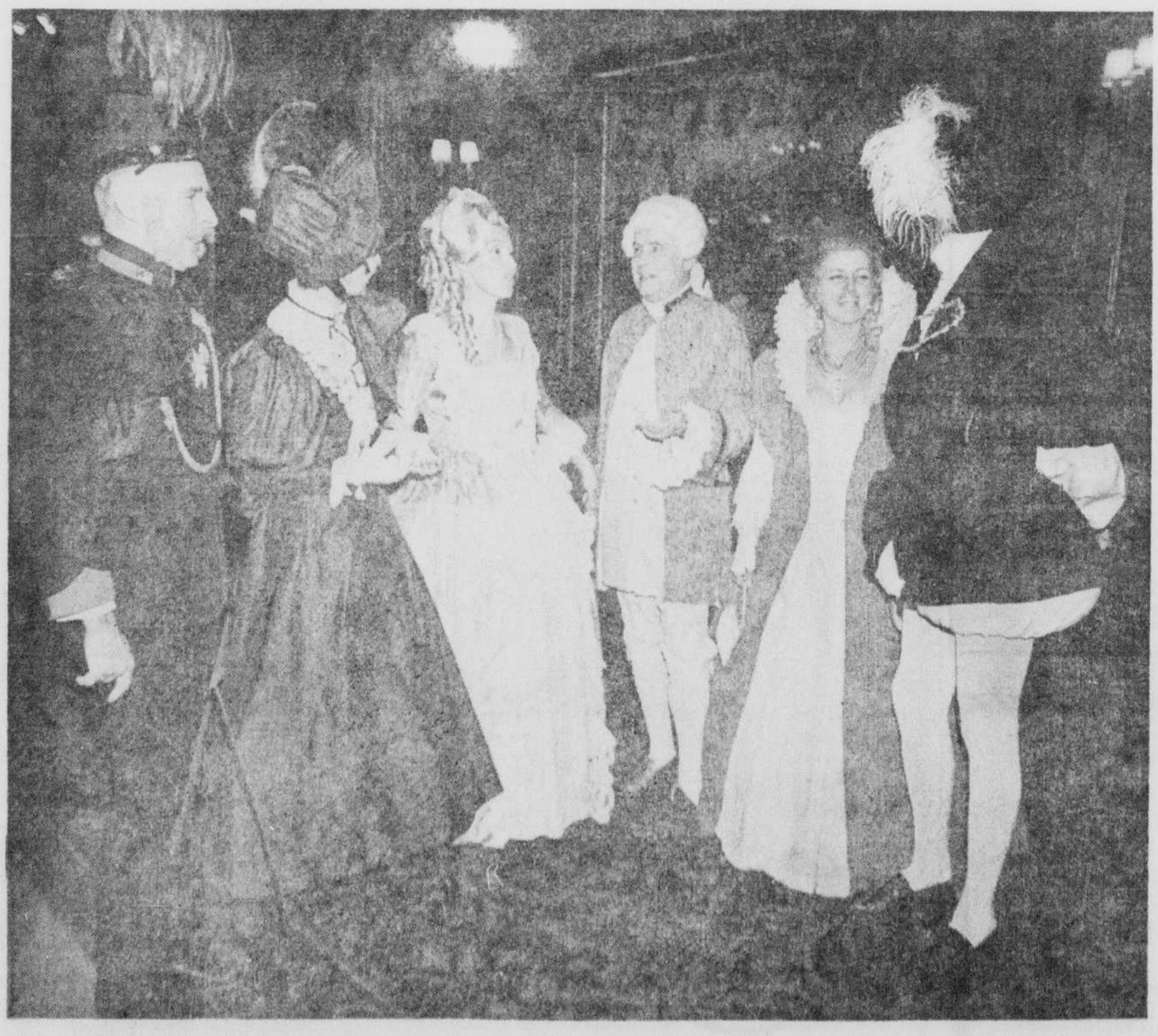


Prosper Mérimée et Carmen (M. Rolland Jarjeur et Mlle Murielle Blondeau) sont venus ajouter une note d'exotisme à cette soirée de gala déjà haute en couleur.



Le duc et la duchesse d'Orléans rehaussaient de leur présence l'assemblée du Bal de la Régence. Il s'agit, en l'occurence, du président du bal, M. Jean Pelletier et de son épouse Hélène.

# Jabots et fines dentelles au Bal de la Régence



Dans l'ordre habituel, le [illegible] Satgbury et son épouse (M. et Mme Robert Lavoie); le marquis et la marquise le Royer de la Dauversière (M. et Mme Claude Royer), Agnès Sorel et François 1er (M. [illegible] René Gautlier).

par Louise PICARD

Les salles et les couloirs du Château Frontenac étaient hantés, hier soir, par des personnages sortis de leurs cadres historiques, pour venir assister à cet événement unique qu'est le Bal de la Régence.

Ces personnages dignes des toiles de grands maîtres, se sont retrouvés dans une atmosphère où régnaient la franche gaieté et la bonne humeur.

C'est toute l'Europe et la Nouvelle-France des 18ème et 19ème siècles qui étaient représentées à ce soir de gala. Jamais n'a-t-on vu de Cour aussi somptueuse, composée de gentilshommes à perruques, et costumes de velours garnis de jabots et de dentelles et de grandes dames aux robes de lamée, brodées de soutaches, poudrées et agitant de gracieux éventails.

Parmi tous ces grands seigneurs, on remarquait l'ambassadeur de France en Autriche, le duc de Choiseul, Louis XVI faisant la cour à quelques dames élégantes, Marie-Thérèse a même quitté son château, de Schoenbrunn, a-t-on appris, pour assister au Bal de la Régence, en compagnie de sa fille Marie-Antoinette.

La chorale exécuta avec brio, des morceaux de choix dans le grand hall d'entrée. Après avoir ouvert le défilé qui parcourut les longs couloirs du Château, le cortège arriva au Salon Verchères où les quelque 300 invités furent présentés à sa majesté, Danielle 1ère, reine du Carnaval, entourée de ses duchesses, du président du Carnaval, M. et Mme Roger Bernier son escorte, M. Yvan Dumont et du président du bal et Mme Jean Pelletier.

Tous se retrouvaient, quelque temps plus tard, dans la grande salle de bal, où l'on ouvrit la danse, au son des deux orchestres de Peter Novak et de Roland Martel.

Tous se souviendront de ce soir de Carnaval qui ne manqua ni de couleur ni d'éclat.

Hôtel-Motel
Château Bonne-Entente
3400 Chemin Ste-Foy - 653-5221
LE BARACHOIS
Piano-Bar
(Air climatisé)

YOGA
L'Institut de Yoga Sivananda Inc.
Gérard Fortier
directeur-fondateur
75, rue St-Louis, Québec
Depuis plus de 20 ans, nous vous présentons le
YOGA...
une Science adaptée pour Vous et praticable dans votre VIE de chaque JOUR...
Première leçon gratuite.
Inf. Tél.: 529-7577

La clinique d'épilation définitive par excellence
• EPILATION DEFINITIVE A L'ELECTROLYSE
• SOINS ESTHETIQUES
• DESSIN "VISAGISTE" DES SOURCILS...spécialité
Ne négligez pas l'atout qui vous fera "femme belle"...
Prenez donc rendez-vous avec Madame Lorraine Charest-Laliberté, E.D.E.V.
Le centre de l'Electrolyse et du Visagisme
262 MARIE DE L'INCARNATION, QUEBEC 8 — TEL.: 681-2665
Vous serez ravie d'avoir retenu cette adresse.

# Humanae Vitae vise à la promotion de l'humain

par Monique BRUNELLE

"La doctrine de l'Eglise ne tranquillise pas, dit le père A.M. Henry. L'encyclique Humanae Vitae vise à la défense de l'humain: elle montre le bien en soi, objectif auquel doivent tendre les époux, même si aucun ne l'atteint".

"L'Evangile et l'Eglise désirent le développement et la promotion de l'homme', explique ce dominicain français, "dire universellement et à tout le monde "allez-y, l'homme n'est pas capable de plus", c'est installer les hommes dans la médiocrité, ne les attirer à se dépasser et l'Eglise est une école de perfection, elle ne veut pas être une école de médiocrité" souligne ce religieux venu au Québec pour rencontrer prêtres et laïques afin de discuter avec eux des questions soulevées par Humanae Vitae.

Le père Henry, qui était à Québec la semaine dernière, a fondé et dirigé aux éditions du Cerf à Paris, la revue "Parole et Mission" et vient d'écrire un livre sur l'encyclique, à la demande de la Commission épiscopale de la Famille en France.

Au début de son ouvrage, "Les difficultés d'amer", qui doit sortir incessamment aux éditions du Cerf, le père Henry montre ce qu'est le projet humain de l'amour, le projet conjugal familial.

## Développement et promotion de l'homme

"J'essaie de développer deux choses, dit l'auteur. D'une part la doctrine objective de l'Eglise, tout au moins de l'encylique comme elle se présente, en essayant de montrer au-delà de toutes les formulations qui font appel à la Bible et à la nature, toujours un peu ambigues, et qui sont mal reçues, ce que désire l'Evangile et l'Eglise, à savoir le développement et la promotion de l'homme. Je parle de l'humain en tant que ce qu'il y a de meilleur dans l'homme, l'esprit et le coeur, le développemnt d l'humain; j'essaie de regarder toutes les relations possibles entre un homme et une femme qui utilisent les moyens contraceptifs. Dans une deuxième partie, j'étudie les motifs amenant une décision qui doit être prise en toute conscience par les époux.

"Jusqu'à présent, on n'a regardé que les inconvénients physiologiques, physiques, psychiques, psychologiques, mais ce n'est pas ce qui est en cause, souligne-t-il; ce que vise l'Eglise, ce qui doit nous faire juger de la moralité d'un acte, c'est-à-dire d'une relation entre les deux époux, c'est l'aptitude de cette relation à favoriser un amour plus grand, à favoriser la relation interpersonnelle entre deux époux, la réciprocité des consciences, le respect de plus en plus grand entre les conjoints, la maîtrise de plus en plus grande de soi-même, la qualification de son coeur, bref, ce qui est humain et ce que l'Eglise désire, c'est ce qui promut l'humain, c'est ce qui est apte à promouvoir le plus humain et à qualifier le coeur de l'un et de l'autre conjoint.

## Etre plus humain et non pas suivre

"Donc sera moral, sera éthique, je ne dis pas "sera permis" souligne le père, parce qu'il faut en sortir avec cette morale de la loi, du permis et du défendu, de l'interdit, des tabous, il ne s'agit pas de ça, souligne-t-il, il s'agit d'être plus humain. Donc sera humain ce qui développera le plus humain; l'homme est fait pour se développer, se dépasser sans cesse, c'est sa vocation humaine et c'est sa vocation évangélique parce que l'évangile présente uniquement une morale de l'amour, du dépassement constant.

"Dans mon livre, je ne parle que du couple, dit l'auteur; je ne regarde que la relation entre époux, dans toutes les possibilités qu'elle offre aujourd'hui avec les moyens contraceptifs, et je dis que ce que propose l'Eglise, c'est toujours un bien parfait, que personne n'est capable d'atteindre au fond. Lorsque le Christ nous dit "Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés", personne ne le fait, n'est-ce pas? explique le religieux. C'est un état limite auquel personne n'accède, mais tous doivent le viser.

## Défendre la définition du bien

"Je crois que l'Eglise a présenté le bien et ce à quoi elle tient le plus, c'est la définition du bien; que personne n'y arrive, si l'ose dire, ce n'est pas important et c'est normal parce que nous sommes humains, mais ce qui est grave, insiste le dominicain, c'est que l'on touche à la définition du bien parce qu'alors l'Eglise devient une école de médiocrité et non pas de perfection et de dépassement incessant. Je pense qu'à cet égard l'Eglise, en tenant à la définition du bien, défend en ce moment l'humain et que cela sera regardé comme prophétique dans un siècle ou deux".

## La contraception, un péché d'abstraction

"Si nous regardons les différentes relations des époux utilisant les moyens contraceptifs, nous voyons que chaque fois qu'ils nous proposent une méthode, la relation conjugale, interpersonnelle entre l'un et l'autre conjoint est affectée négativement d'une façon ou de l'autre. Cela ne peut pas favoriser la communication amoureuse, l'égalité interpersonnelle, ni l'intercommunication des consciences. Alors c'est amoral de ce point de vue-là, parce que ça ne promeut pas l'humain.

"On dit beaucoup aujourd'hui, en philosophie, que la sexualité inhère de façon très profonde à la personnalité; je crois que c'est une chose très importante que la psychologie moderne a découverte, dit l'auteur, de telle sorte que l'on ne peut pas séparer la sexualité de la personne ni non plus l'histoire de sa sexualité.

"Le péché de la contraception, poursuit-il, est toujours un péché d'abstraction: on fait abstraction d'une partie de son être; la femme fait abstraction d'une partie de son être à l'instant où elle entre en relation avec son époux, elle fait abstraction d'une partie de sa sexualité; elle devient un être asexué, abstrait et c'est pour ça qu'elle peut se joindre à son conjoint, eh bien, ce n'est plus une personne explique le père Henry, et cela ne favorise pas la relation interpersonnelle, la réciprocité des consciences, la qualification du coeur, etc. Ce que vise l'Eglise, c'est la défense de l'humain, répète l'auteur, mais c'est évident qu'il peut y avoir des problèmes et nous avons visé à montrer le bien en soi, objectif auquel doivent tendre tous les époux, même si aucun ne l'atteint.

## Motifs objectifs et subjectifs

"Il y a toutes sortes de problèmes, il est bien évident que les époux ne peuvent pas avoir tous les enfants qu'ils voudraient ou pourraient avoir, pour toutes sortes de raisons, qui sont de deux ordres. Cette question forme la seconde partie de mon ouvrage, explique le père Henry. J'essaie, dit-il, d'analyser toutes les raisons et les motifs pour lesquels les époux doivent arrêter pour un temps ou toujours le nombre de leurs enfants.

"Il y a les motifs objectifs et subjectifs. Objectifs: la santé de la femme ou du mari, le travail, le train de vie, le logement et les conditions de salubrité dans lesquelles on vit, etc. On doit tenir compte de cela parce qu'évidemment engager une nouvelle naissance, ce n'est pas humain si l'on est incapable de nourrir l'enfant, de l'élever et de lui donner une éducation saine. Mais il y a aussi les motifs subjectifs, qui sont aussi à considérer, tout aussi valables et qui d'ailleurs affectent grandement les motifs objectifs.

L'auteur donne alors l'exemple de deux couples qui dans des conditions absolument identiques, décideraient l'un qu'il leur est impossible d'avoir plus de deux enfants, l'autre qu'ils peuvent élever une plus grande famille. Il y a des facteurs subjectifs qui jouent et il faut les considérer parce que les deux foyers, en toute sincérité, peuvent avoir tout à fait raison dans leur subjectivité. Il n'y a d'ailleurs pas qu'une seule subjectivité dans le mariage, il y en a deux et même trois avec l'intersubjectivité des deux, souligne l'auteur.

## La décision : la fin et les moyens

"Tenant compte de tout, les époux peuvent décider de ne pas avoir d'enfant; alors il faut distinguer deux choses: la fin et les moyens. La fin, c'est la décision prise; elle peut-être bonne si elle repose sur des motifs sains, ou mauvaise si elle repose sur des motifs faux, malsains ou égoïstes. Mais je suppose que la décision soit bonne, dit le père Henry, alors il y aurait faute à avoir un enfant de plus et il est normal que l'on s'engage à ne plus en avoir. Quels moyens va-t-on prendre? demande-t-il. Il y a toutes sortes de possibilités et les foyers les connaissent parfaitement. Il s'arrête sur la méthode des températures: "elle est très mal nommée, dit-il, étant donné qu'on devrait l'appeler méthode de détection du moment de l'ovulation. C'est une méthode extrêmement sûre là où elle peut être suivie, remarque-t-il.

"Ne m'occupant que des moyens, continue l'auteur, j'ai dit dans mon livre ce que je pensais de la moralité de tous les actes, de toutes les relations entre époux et épouse avec les moyens contraceptifs. Or, dit-il, toutes ces relations qui utilisent les moyens contraceptifs, pèchent contre l'humain, d'une façon ou d'une autre; cependant, les époux savent très bien que souvent, sous prétexte de ne pas pécher contre l'humain dans leurs relations conjugales, il vont pécher contre l'humain d'une autre façon parce qu'ils mettront en cause l'unité de leur foyer, ils rendront le père insupportable, insatisfait, ils enlèveront la paix à la famille, etc.

## Une vertu mal comprise : la prudence

**"Pour toutes sortes de raisons, ne plus s'unir entre époux n'est pas toujours la bonne méthode, c'est à eux à considérer et c'est ici que doit intervenir une morale et une éthique de prudence.**

"J'ai une peine immense à prononcer ce mot tant il est mal compris, souligne le dominicain. - Aujourd'hui, la prudence pour le contemporain, c'est l'art qui consiste à regarder à gauche et à droite avant de traverser. La prudence, en tant que vertu, la première des vertus cardinales, c'est la qualité spirituelle des grandes initiatives, des grandes entreprises, dit-il. La prudence est une qualité de l'esprit et du coeur qui nous permet de bien juger des choses qui sont en jeu, de bien conseiller, à commencer par se bien conseiller nous-mêmes, à savoir choisir sans nous tromper un bon conseiller. La prudence est une qualité qui nous permet de bien décider ce qu'il faut faire et agir; elle met en jeu toute la conscience. De toute façon, chacun doit agir selon sa conscience, on ne peut faire autrement, c'est la loi humaine: "Dieu a remis l'homme entre les mains de sa conscience" dit l'Ecriture et c'est selon sa conscience qu'il doit agir.

## En conscience, pour le catholique

L'auteur cite trois cas de conscience: "Voilà un homme de bon vouloir, qui ne croit pas au bien-fondé de la doctrine de l'Eglise à ce sujet; il n'y a pas de doute qu'en agissant selon sa conscience, en prenant les moyens contraceptifs, il fait bien, à condition qu'il s'interroge, étant donné qu'il n'est pas seul sur la terre et que d'autres pensent le contraire; ce serait de la présomption de sa part de dire: "j'ai raison" sans s'interroger. La crainte de se tromper est toujours le commencement de la sagesse, rappelle le père Henry.

"Je suppose maintenant que ce soit un protestant qui n'y croit pas, il agit selon sa conscience et c'est très bien, poursuit-il. Mais je suppose que c'est un catholique, et là c'est déjà un peu plus délicat puisque étant soumis à la doctrine du magistère, le pape a parlé. Cela représente quelque chose, il doit s'interroger plus que tout autre homme. Allons plus loin, ajoute-t-il. Je suppose que le catholique en question ait entendu cette encyclique et qu'il y croit, qu'il se dise c'est là le véritablement humain et le pape prend la défense de l'humain, et a décidé de ne plus avoir d'enfant et cependant se trouve dans des conditions telles dans son foyer qu'il ne serait pas sain ni saint qu'il fasse avec sa femme vie séparée; alos c'est à ce moment que vient le fameux débat appelé le conflit de devoir.

## Conflit de devoir ou d'exigences intérieures

"Je déteste cette expression: conflit de devoir, dit le dominicain. Le devoir est une loi extérieure et il ne s'agit pas de loi extérieure, il s'agit de progrès intérieur, de progrès spirituel, de développement humain. On peut appeler ça conflit de conscience, encore que je n'aime pas beaucoup parce que quelquefois on envisage la conscience comme une donnée extérieure; on vous impose une conscience de l'extérieur. **Je dis plustôt un conflit d'exigences intérieures: on a devant soi une ligne de développement humain,** on veut se développer le plus possible, c'est-à-dire qualifier son coeur, son esprit, son amour, sa conscience, sa relation avec l'autre le plus possible et l'on est pris, si je puis dire, entre deux feux. C'est alors le jugement de conscience qui doit intervenir. Il n'y a pas que ce cas-là; aujourd'hui on en fait un drame immense, rappelle-t-il. Je montre dans mon livre qu'il y a beaucoup de cas de ce genre, dans la guerre par exemple, alors que le soldat doit décider s'il faut tuer; en affaires: est-ce qu'on doit être un être social d'abord ou faire progresser l'entreprise ?

"Dans un conflit de ce genre, l'être humain doit regarder tout ce qui est en cause, c'est une règle de morale très générale. Il doit tout apprécier. L'homme doit décider en fonction de cette évaluation, ce qu'il décide comme étant le mieux, c'est le bien et c'est ce qu'il doit faire dans l'instant donné. Ce qui serait mal, c'est qu'il en reste là tout le temps, si ce bien n'est pas le bien objectif, et en soit absolu, et surtout qu'il le définisse comme un bien pour les autres, car là il attenterait à la définition du bien.

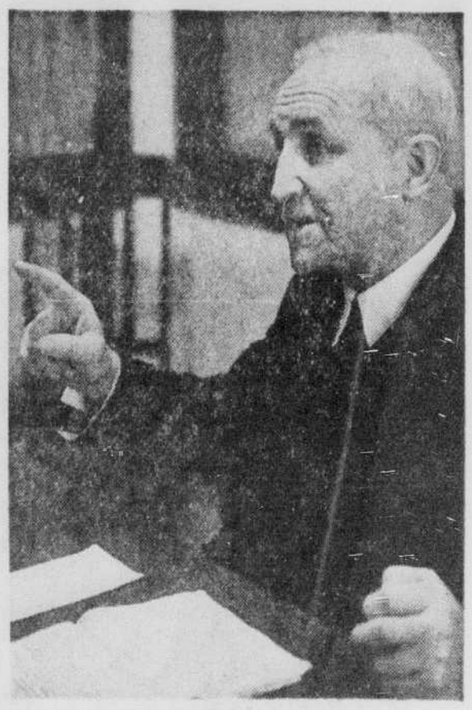
## Il ne s'agit pas d'un moindre mal mais du bien

"Ce qui est bien pour lui, c'est ce qui est à faire, poursuit le père Henry, mais ici il faut dénoncer vigoureusement ceux qui parlent d'un moindre mal. Il ne s'agit pas d'un moindre mal, il s'agit du bien, parce que le moindre mal panique les époux, les foyers, et ce n'est pas vrai; si ayant tout apprécié ce qui était en cause, ce qu'on choisit comme le mieux, c'est le bien.

"Je crois que la doctrine de l'Eglise ne tranquillise pas et demande justement une très grande maturité car c'est au couple à décider. Il faudra que l'on dépasse la loi, et une morale infantile — la loi est toujours faite pour les enfants et à mesure que l'on grandit il faut être capable de décider soi-même, explique le dominicain.

"Il faut que l'Eglise, dans ses théologiens, dans ses prédicateurs, dans ses conseillers spirituels, sache éduquer les gens et les foyers de telle sorte qu'ils soient capables de décider eux-mêmes. C'est difficile, poursuit-il et c'est pourquoi on en revient toujours à la loi, au permis et au défendu. L'Evangile a rompu avec la morale de la loi, c'est une morale de l'amour.

"Ce qu'il faut regarder, c'est le bien. Il faut que les époux soient capables de discerner eux-mêmes ce qui est bien pour eux à un moment donné, de choisir et de respecter leur décision", conclut le père Henry.



"Je dis un conflit d'exigences intérieures plutôt qu'un conflit de devoirs".




MON PAPA c'est QUELQU'UN!

JE SUIS FIERE DE LUI, IL EST SI BEAU MAINTENANT... IL A RETROUVE TOUS SES CHEVEUX!

Maman m'a dit que c'est une sorte de 2e cuir chevelu appelé

NATUR-A-TOP

qui a changé papa

IL SOURIT TOUT LE TEMPS DEPUIS QU'IL A SON NATUR-A-TOP, J'EN SUIS BIEN CONTENTE ET MAMAN AUSSI!

Venapoli BEAUTE CAPILLAIRE

Bureau chef: 924, 1re avenue - 529-0005
SALON: 613 ouest, St-Vallier - 523-6219

AIR CANADA

recherche des

HOTESSES DE L'AIR

Des postes actuellement vacants à la base de Montréal pourraient convenir à des jeunes filles s'exprimant couramment en anglais et en français. C'est là une excellente occasion de voyager et de faire des rencontres intéressantes.

CONDITIONS FONDAMENTALES:

— Etre célibataire et en bonne santé
— Avoir une instruction du niveau secondaire
— Etre âgée de 20 à 25 ans inclusivement
— Avoir une taille de 62 à 68 pouces et un poids proportionné n'excédant pas cent trente-cinq livres
— Avoir pour chaque oeil une vision minimale de 20/50. Une vision minimale de 20/100 est admise s'il y a correction par verres de contact ou lunettes.

Le cours préparatoire a lieu à Montréal aux frais de la compagnie. Après réussite à l'examen, le traitement mensuel s'élève de $390 à $485.25, montant pouvant s'élever progressivement au maximum de $811.50 selon le nombre des années de service.

Pour rendez-vous appeler:
683-4483

YOGA
LE CENTRE DE YOGA SIVANANDA
à la même adresse depuis 1962,
475, RUE RICHELIEU, QUE.
offre les cours pour débutants et intermédiaires.
Tel.: 524-1563 ou 842-6703

ASSOCIATION des CONSOMMATEURS D'ALIMENTS NATURELS
1188, 1re Avenue, Québec 3 — Tél.: 529-7177
CONFERENCIERS
(Dr Charlotte Barbeau, n.d.)
"LES ENFANTS NATURISTES SONT EN SANTE"
(Dr Henri-Louis Gagnon, n.d.)
"COMMENT SE DEBARRASSER DE LA CELLULITE"
L'Institut Canadien, 42 St-Stanislas, dimanche 1er février 1970, 2 heures.
Le public est cordialement invité - Entrée gratuite.

LA PLUS JOLIE MARIEE QU'ON AIT VUE...

C'est le rêve légitime de toute fiancée. Et notre somptueuse collection '70 exauce toutes les aspirations de la future mariée.

Magnifiques dentelles fines, tissus aériens, broderies précieuses; nos robes de mariées et celles destinées au cortège nuptial portent la griffe des grands couturiers européens.

Il n'y a qu'un pas à faire pour que votre rêve devienne réalité...



Créations Suzanne

FACILITES DE STATIONNEMENT
EN ARRIERE, SUR LA RUE ST-JOACHIM

869 RUE ST-JEAN - TEL.: 529-9757

# Les collections du printemps/

## Louis Féraud

### Toujours séduit par le Mexique

PARIS (AFP) — Louis Féraud ne se remettra jamais de son voyage au Mexique. Christophe Colomb de la couture, il a decouvert l'Amérique, comme son illustre devancier, par le centre. Séduit par ses couleurs et son folklore, il n'a pas fini de s'en inspirer, pour la plus grande joie de ses clientes qui sont jeunes et prêtes à toutes les audaces.

Devant une Mireille Mathieu aux cheveux bien peignés, à la sage petite robe blanche sous une mini-manteau de vison découpé en chevrons, et une foule surchauffée de journalistes entassés dans les sous-sols du Palais d'art moderne (sa boutique est trop petite pour les contenir), Louis Féraud a joué, avec bonheur, sur le long et sur le court, tantôt seul, chacun pour soi, tantôt ensemble.

Unanimité des spécialistes présents: C'est le premier "long" drôle portable, élégant sans emphase. La ligne est jolie, simple, bien coupée. Les couleurs sourdes ou chaudes parfois hardies, jamais vulgaires, font chanter la collection tout entière. On commence par des maxi-manteaux ajustés à la taille, en gabardine grise, dont les manches bouffantes sont en mousseline vert foncé. Tout de suite après, c'est le folklore sud-américain, des couleurs de poteries mayas, des maxi-manteaux en velours chaudron sur des mini-robes fluides imprimées chaudron et blanc. Puis on remonte vers le nord avec du cuir, des chemises à carreaux, Lucky Luke et Calamity Jane.

Ce n'était qu'une incursion vers le nord, en touriste. Vite on repart vers le sud avec de longues robes paysannes en lainage blanc, peintes à la main de motifs aztèques vert sapin, noir ou ocre roux. Des mannequins portent, dans le chigon et même dans les cheveux lisses et fluides, de grands peignes à l'espagnole en acier martelé.

**Fiesta perpétuelle**

On ne distingue pas le matin du soir. C'est la "fiesta" perpétuelle, la ronde des couleurs, un festival d'accessoires amusants ou astucieux: Une chaine, en bandoulière, pour retenir les lunettes de soleil (style grand-mère américaine), un bandeau-masque qui enserre le visage (deux fentes pour les yeux) et se noue derrière la tête, à la corsaire, des masques de carnaval collés à l'avant des bottes de vinyl noir.

Les imprimés sont extraordinaires, notamment une série inspirée des masques mexicains. Louis Féraud les fait défiler, en finale, déclenche un tonnerre d'applaudissements.

## Ted Lapidus

PARIS (AFP) — Ted Lapidus a mis sa collection à l'ancre. Cela ne veut pas dire qu'elle restera au port. Bien au contraire, tous les jeunes seront séduits par ces ancres marines qui fleurissent sur toutes les poches et par les petits tailleurs, toujours nets, toujours un peu masculins-féminins mais beaucoup moins militaires que les précédentes saisons. Moins de boutons dorés, plus d'épaulettes.

Les ensembles se font en trois versions: la veste et son pantalon ou sa jupette, le manteau de longueur moyenne et le maxi-manteau, tous trois de style saharien, mais sans ceinture avec poches cavaliers et taillés dans des tissus secs. Veste, manteau et pantalon sont valables pour les hommes.

Pour l'après-midi, des robettes à manches chemisier volumineuses ou manches pagode s'arrêtant au coude.

Les manteaux souples sont de longs cardigans.

Un gag: le bijou magnétique. C'est une simple plaque ventrale assez volumineuse sur laquelle viennent s'aimanter tous les ornements métalliques que l'on désire, et même que montre, au besoin.

### Un bouquet d'ancres marines

## Chanel

### Plus Chanel que jamais

Par JACQUELINE CLAUDE

PARIS (AFP) — L'Amérique ne lui a pas tourné la tête. La France non plus d'ailleurs. Le fait de crever les planches à Broadway par Katharine Hepburn interposée ne l'a pas américanisée pour autant. Que ses confrères fallongent ou non, peu lui chaut. Chanel est plus Chanel que jamais.

Elle habille toujours les femmes aux genoux. Ni plus haut ni plus bas. Elle fait toujours tisser ses tweed merveilleux, spécialement pour elle, en Irlande et à l'échantillon. Elle continue de faire des tailleurs, encore des tailleurs, des robes souples avec des manteaux droits légers comme des plumes, des robes à danser pour demoiselles d'honneur et des ensembles de lamé, pour le soir, à faire pâlir de jalousie toutes les dames de chez Maxim's.

Pour le printemps 1970, Chanel voit tout en blanc, ou presque. Ce qui n'est pas blanc est grège, rose, jaune paille, framboise (très peu), marine et blanc. Le noir sort en fin d'après-midi et pour le soir. Son tailleur le plus raffiné: un tweed mousseux à carreaux mauve pâle et paille s'ouvrant sur une blouse de mousseline imprimée de fleurs de mêmes tons. Les vestes, sans col, sont décolletées un peu loin du cou. Elles ont le buste si mince qu'on cherche vainement la pince de poitrine, les manches sont collantes, les jupes plates, portefeuille ou plissées. Beaucoup de sautoirs multiples et colorés.

Pour les très beaux jours, le tailleur blanc est en pique pour l'après-midi, et ottoman pour le dîner, d'une somptueuse simplicité. Pour les garden parties, les mariages d'été les réceptions sur la terrasse: d'amples robes de mousseline imprimée, au corsage plat et a la jupe aussi vaste qu'une crinoline. Le soir est tout en or: Smoking de lamé, deux pièces d'inspiration orientale, fourreau scintillant. La richesse du matériau est telle qu'il ne supporte aucun bijou.



## carnet mondain

**MESSE DE MARIAGE**

Récemment le révérend major Perreault a célébré une messe dans l'intimité à l'occasion des noces d'or de monsieur et de madame J.-A. Guimont (Lucia Anctil).

**NAISSANCE**

Monsieur et madame Yvon Flibotte (Claudette Couture) annoncent la naissance de leur fille Caroline, née le vingt-deux janvier à l'hôpital Saint-François d'Assise. Parrain et marraine, monsieur et madame Jean-Charles Couture, grands-parents de l'enfant. Madame Gaston Flibotte portera l'enfant sur les fonts baptismaux.

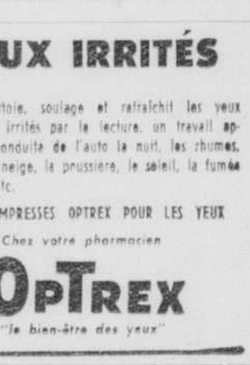
*L'hôtesse du*

**Welcome Wagon Service**

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

*Les hôtesses sont:*

Mme Lucille Tremblay
Tél.: 524-1867
Mme Rolande Nadeau
Tél.: 527-1581
Mme Rolande Cloutier
Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers
Lévis—839-9575

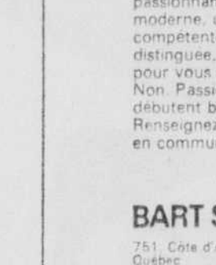



**Combattez la FAIBLESSE**

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

**PILULES ROUGES**
*AMÉLIORÉES*
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 3-99

**Auberge Normande**
"LE FANAL" - LAC BEAUPORT - TEL.: 849-4486
**RECEPTIONS DE MARIAGE**
Un site enchanteur, une atmosphère unique et une vaste salle de banquets. Service courtois



**YEUX IRRITÉS**

OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX
*Chez votre pharmacien*
**OPTREX**
*"le bien-être des yeux"*

*Vous aussi pouvez devenir mannequin. A Québec, bien sûr!*

Enfin, ce n'est donc plus un rêve! Vous aussi, pouvez dès maintenant envisager cette carrière fascinante, exceptionnelle qu'est celle de mannequin. Et ce, à Québec! Bart School Inc., déjà réputée pour la haute qualité de ses cours, offre à la jeune fille sérieuse et déterminée, l'occasion de se lancer dans une carrière passionnante! Un vaste studio moderne, une directrice compétente, une ambiance distinguée, tout est en place pour vous recevoir. Intéressant? Non. Passionnant! Les cours débutent bientôt.
Renseignez-vous davantage en communiquant avec

**BART SCHOOL INC.,**
751, Côte d'Abraham,
Québec
telephone 522-5889



**Tricotage**

B.W. - LAINE manufacturée à Scotland en Angleterre spécialement pour Belfar Limited, désire vous offrir un service par la poste, directement de leur entrepôt de Fredericton. Vos commandes seront mallées dans le plus court délai possible.
Vous avez une gamme de 260 couleurs différentes à votre choix à un prix très modique pour une qualité supérieure en laine.
Pour recevoir votre feuillet d'échantillons et notre liste de prix, veuillez remplir et nous retourner le coupon ci-dessous avec la somme de $0.50 à:

**BELFAR LIMITED**
a/s Mme Maud Girard,
1632 ouest, boul. St-Cyrille,
Québec 6, Qué.

J'inclus ..... pour .....
feuillet (s) d'échantillons.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....




**PENDANT TOUT LE MOIS DE FEVRIER**
VENTE SUR TOUS LES ARTICLES EN MAGASIN: TAPIS - MOQUETTE - CARPETTES - TUILES - CORLON - LINOLEUM.

#701 Tapis à peluche épaisse, 100% acrilan Monsanto, couleur unie, construit pour trafic intense, valeur sans pareille à ce prix. En magasin: or bronze, vert avocado, largeur 12'. Rég. 11.50 28 jours: v.c. 7.95

#702 Tapis d'Acrilan luxueux, tissage noué. 10 nouvelles teintes. Rég. 12.50 28 jours: v.c. 10.95

#703 Tapis bouclé nylon, Bigelow. Aspect texturé, très résistant. Suggéré pour salle familiale, vivoir, chambre à coucher, etc. Deux belles couleurs. Rég. 9.95 28 jours: v.c. 7.95

#704 Tapis de fibre Trilan, uni ou tweed. Excellent dans sa catégorie. Largeur 12', 15 couleurs. Rég. 6.95 28 jours: v.c. 5.90

#705 Tapis d'un luxe inouï, 100% laine à surface veloutée. Balance de rouleaux, couleurs assorties. A liquider pour vente rapide. Rég. 16.95 à 19.50 28 jours: v.c. 12.95

#706 Tapis tissé Acrilan, très robuste. Effet de tweed. 4 teintes: bleu foncé, gold, brun, charcoal. Légères imperfections. Fins de rouleaux. Rég. 19.95 28 jours: v.c. 12.90

#707 Tapis Wilton rayé multicolore, 100% laine, d'une durée étonnante. Rég. 9.95 28 jours: v.c. 7.25

#708 Le dernier cri, chaleur au foyer. Tapis shaggy de nylon. Magnifique choix de 7 teintes. Rég. 10.50 28 jours: v.c. 8.95

**RABAIS JUSQU'A 50%**
Tapis - moquette - carpettes - tuiles - corlon - linoléum
**ÉMILIEN ROCHETTE**
555, DE LA COURONNE, COIN ST-VALLIER 529-4164
OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIR - STATIONNEMENT GRATUIT SUR LE TERRAIN MEME DU MAGASIN.

# 9 hres LUNDI 2 FÉVRIER

## volets ouverts sur les ÉPARGNES MAISON

LE Syndicat DE QUÉBEC




Facilités de paiement convenant à tous les budgets. Renseignez-vous sur les modes de paiement à nos bureaux de Centre-Ville et de Place Laurier.

## Confortable ensemble "GLENDALE"

Provenant du manufacturier du Posturepedix, le matelas avec ressorts hélicoïdaux très résistants recouverts de feutre blanc. Dessus en piqué sur une toile imprimée. Sommier-caisse appareillant. Largeurs disponibles de 36 ou 39 pouces. C'est l'occasion pour vous d'épargner sur cet ensemble qui vous donnera un sommeil paisible.

CENTRE-VILLE, 6e ETAGE. TEL.: 529-7351. PLACE LAURIER. TEL.: 656-1530.

VALEUR $99.90

**SPECIAL**

PRIX SYNDICAT

**60.**

(mensualité 10.00)

Léger supplément pour le jeu de 6 pattes $3.00

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

# LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

★★★ 73e ANNEE — No 28 QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970 PAGE TRENTE-TROIS

## CARNET CARNAVAL

La première fin de semaine du carnaval est en marche. Les activités sont aussi nombreuses qu'il peut exister de goûts différents au sein de la population. L'accent est mis particulièrement sur les activités sprotives. Le grand évènement populaire de cette fin de semaine est bine sûr le grand défilé de nuit de la basse ville.

**Samedi, 31 janvier**

13h30—Championnat national de moto sur glace, à la piste de courses de Québec; admission: adultes $1.50; enfants $0.75.
13h30—Courses de chiens, 1ère étape. Le départ et l'arrivée se feront au Centre culturel de Ville Vanier.
13h30—Jeux Inter-Duchés — Badminton au Québec Winter Club.
16h00—Jeux Inter-Duchés — Sauts de barils à l'Aréna de Ste-Foy.
20h00—Défilé de Nuit. Le départ se fera sur la 1ère avenue, pour suivre ensuite la 18e rue, 3e avenue, du Pont, Boul. Charest, St-Vallier, Marie de l'Incarnation et Ste-Thérèse vers l'ouest.
21h30—Danse de la Joie devant le Palais du Bonhomme.

**Dimanche, 1er février**

13h00—Jeux Inter-Duchés — Patinage artistique au Pavillon de la Jeunesse.
13h00—Jeux Inter-Duchés — Patinage de vitesse à l'aréna de Ste-Foy.
13h00—Jeux Inter-Duchés — Ski au parc des Champs de Bataille.
13h30—Courses de chiens, 2e étape. Le départ et l'arrivée se feront au Centre culturel de Ville Vanier.
13h20—Grand Prix Esso au Parc des Champs de Bataille.
19h30—Danse de la Joie, devant le Palais du Bonhomme.

Plusieurs activités para-carnavalesques sont aussi au programme en fin de semaine:

**Samedi, 31 janvier**

18h00—Souper canadien du festival étudiant, à la salle le Bourg-Joie.
20h00—Soirée dansante du festival étudiant, au pavillon des Congrès.
22h00—Soirée carnavalesque de la Chambre de commerce de Ste-Foy, au Château Bonne-Entente.
22h00—Soirée carnavalesque de la Société St-Jean-Baptiste de Beauport et de la Chambre de commerce de Beauport, au Centre Montmorency Laval.

**Dimanche, 1er février**

14h30—Clôture Expo-Arts - Sciences du festival étudiant, à l'Académie de Québec.
19h00—Ciné Campus — "Où êtes-vous donc?".
20h15—Opérette "Ciboulette" par le Théâtre Lyrique de Québec, à l'Académie de Québec.
20h30—Spectacle de variétés du festival étudiant au Palais Montcalm.

**Le vieux Québec est déclaré "endroit touristique"**

Heureuse initiative du ministère de l'Industrie et du Commerce qui vient de déclarer le "vieux Québec" endroit touristique pour la période du carnaval. Cette mesure ne change en rien malheuruesement la loi sur les alcools. Ce sera toujours la prohibition, à 2h00 du matin. Donc, en vertu de la décision du ministre Beaudry, les établissements commerciaux d'une large protion de la ville ne seront pas soumis à la nouvelle loi des heures d'affaires. Le territoire touché comprend en entier les quartiers Saint-Louis et du Palais ainsi qu'une certaine partie des quartiers Saint-Pierre et Champlain.

**Salon annuel de photographies**

Le public peut visiter jusqu'au 10 février le deuxième salon annuel de photographies du carnaval qui se tient au Palais Montcalm.

Quelque 18 concurrents présentent 45 photographies en noir et blanc ou en couleurs et 120 diapositives en couleurs illustrant toutes des scènes typiques du carnaval de Québec.

Ces oeuvres ont été jugées par un photographe professionnel de grande réputation, M. Marc Ellefsen, de Chicoutimi. Une bourse d'une valeur totale de $300, a été partagée entre les auteurs de 16 oeuvres primées. Un premier prix de $50 a été adjugé dans chaque catégorie. Les gagnants sont MM. Pierre Itey et Marc Hardy.

**Le Bonhomme est malade**

Au début de la semaine, l'inquiétude régnait au sein de l'organisation du carnaval. En effet, Bonhomme ne s'est pas levé, un matin, souffrant de surmenage et de perte de voix. Mandé à son chevet, le Dr Fernand Roy a dû lui donner une piqûre. Quelques heures plus tard, Bonhomme avait retrouvé tout son entrain.



DES MILLIERS DE VISITEURS SONT ARRIVES A QUEBEC, HIER — Ils étaient nombreux et enthousiastes, hier, les milliers de visiteurs venus assister à la première grande fin de semaine du Carnaval. A la gare du Palais, plus de 600 personnes étaient attendues comme faisant partie de groupes organisés. La plupart venaient de l'Ontario. Parmi eux, se trouvaient de nombreux carnavaleux venus d'autres parties de la province de Québec. Même enthousiasme et même ambiance de fête à la gare Centrale d'autobus. En tout, la Vieille Capitale s'est enrichie en un jour, de près de 4,000 nouveaux carnavaleux.

Organisation du Carnaval

## Québécois et visiteurs ne veulent pas de changement

par Yves JARRETIE

La plupart des personnes interrogées à Québec ne veulent pas que l'on apporte de changements au carnaval d'hiver, tel qu'il est actuellement présenté.

Ces résultats sont ceux, partiels il faut le préciser, d'une étude faite par le Bureau des recherches du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

L'étude porte sur un questionnaire concernant 770 personnes interviewées.

La moitié des personnes interrogées sont des femmes. Sur chaque moitié interrogée, tant hommes que femmes, 60 p.c. sont québécois (es) et 40 p.c. sont choisis parmi des visiteurs (euses) tant en provenance d'autres provinces que du Québec ou encore de l'étranger.

Dans chaque groupe, on établit encore une autre sélection portant sur les personnes de moins de 25 ans et sur celles dépassant cet âge.

Fait curieux, sur le total de questionnaires il apparaît que la majorité des gens désire que certaines anciennes activités soient reprises et ajoutées à celles qui existent actuellement; ainsi, le souhait a été formulé de reprendre les courses de "tacots", la descente aux flambeaux et certaines autres réjouissances.

En ce qui concerne la popularité des activités présentées, il apparaît, toujours, selon l'étude en cours, que les défilés remportent la préférence du public; d'autres activités sont également très prisées, telles que le couronnement, la rue du carnaval, les Pee-Wee, etc . . .

Enfin, on a pu constater d'après les réonses obtenues que plus de 90 p.c. des personnes participent activement aux activités carnavalesques.

Les questionnaires ont également permis de constater que la majorité des gens préféreraient que le palais de glace traditionnel soit construit sur les Plaines d'Abraham, plutôt qu'à l'endroit où il se trouve actuellement.

A une question concernant le choix des duchesses dans le Québec métropolitain et certaines villes de la province, la réponse fut unanimement négative; les duchesses doivent être choisies uniquement dans le Québec métropolitain.

## Le diocèse songe à acheter l'hôpital N.-D.-de-l'Espérance

par Pierre MATHIEU

D'ici un mois, les autorités du diocèse de Québec prévoient avoir suffisamment d'informations pour pouvoir décider si oui ou non elles achèteront l'hôpital Notre - Dame - de - l'Espérance, situé sur le chemin Sainte - Foy (Québec), pour y regrouper les différents organismes diocésains.

C'est ce que nous a révélé, hier, le directeur du service de pastorale, M. l'abbé Roland Doyon, au cours d'une conférence de presse.

Depuis environ trois ans, les auorités administratives du diocèse de Québec songent en effet à regrouper les différents services qui sont actuellement dispersés à l'archevêché (chancellerie et procure), à l'édifice de l'Action (mouvements de pastorale familiale et d'Action catholique), et au Grand Séminaire (organismes diocésains, Centre de Recherches en Sociologie Religieuse).

Trois solutions sont actuellement envisagées en regard de ce regroupement: 1) utiliser le Grand Séminaire; 2) construire ailleurs; 3) acheter un édifice convenable.

L'hypothèse qui fut la plus étudiée à venir jusqu'ici fut l'achat de l'hôpital Notre - Dame - de - l'Espérance, à la suite d'une offre des propriétaires, les Soeurs de la Ste - Famille de Bordeaux.

La Commission laïque d'administration du diocèse a formé un comité d'étude pour analyser l'opportunité d'un tel achat.

Il en coûterait apparemment de quatre à cinq cent mille dollars pour faire l'acquisition de l'hôpital, sans compter le coût des transformations et l'ameublement qu'il serait nécessaire d'acheter.

Il ne semble pas qu'on étudie tellement la possibilité d'acheter le terrain adjacent à l'hôpital.

Comme le mentionnait l'abbé Doyon, l'achat semble à première vue intéressant, compte tenu du coût d'achat et du site, il n'en demeure pas moins que tout est à l'étude actuellement et rien de plus.

**POURQUOI PAS LE GRAND SEMINAIRE**

Selon l'abbé Doyon, il serait plus facile de déménager les services actuellement installés au Grand Séminaire que d'y regrouper tous les organismes diocésains.

Les organismes diocésains de pastorale, au Grand Séminaire, occupent actuellement deux étages sur douze, en ce qui regarde les ailes d'habitation. Pour regrouper tous les services diocésains sur le campus, il faudrait utiliser quatre étages supplémentaires, ce qui obligerait les prêtres et les élèves résidents à se déplacer.

D'autre part, le loyer que les organismes diocésains de pastorale paient au Grand Séminaire ne rapporte pas beaucoup. Ce sont des bureaux qui pourraient rapporter beaucoup plus s'ils étaient loués à d'autres.

L'avenir du Grand Séminaire, en tant qu'institution regroupant dans un même lieu tous ceux qui se destinent au sacerdoce, entre aussi en ligne de compte. La baisse des vocations et la tendance à regrouper les étudiants en petits groupes pèsent dans la balance.

L'hypothèse d'une nouvelle construction ne semble pas avoir été envisagée pour le moment.

Chose certaine, le regroupement est perçu comme devenant d plus en plus nécssaire. Conséquemment, les archives du diocèse qui venaient tout juste d'être déménagées au couvent des Soeurs de la Ste - Famille de Bordeaux, sur le Chemin St - Louis, seront tout probablement re - déménagées . . .

**Logement demandé**
1er étage, pour adultes, 4 ou 5 pièces, près église, quartier Montcalm.
Tél.: 683-4724 ou 653-7882

## Travaux d'agrandissement et de rénovation dans huit hôpitaux de la région de Québec

par André FORTIN

Des travaux d'agrandissement et de rénovation pour un montant de $36,000,000 sont actuellement en cours dans huit hôpitaux de la région de Québec. Des projets sont également à l'étude dans deux autres hôpitaux.

Le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être a annoncé ces projets hier, à l'inauguration des travaux de construction d'une aile de services de $7,000,000 à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Une importante annexe est aussi en construction au coût de $12,000,000 à l'hôpital Saint-François dAssises. Des travaux de rénovation et d'agrandissement sont en cours au Centre hospitalier de l'université Laval. Des rénovations sont aussi entreprises à l'hôpital du Christ-Roi au montant de $2,500,000. Une annexe de $1,200,000 est en construction à l'Hôtel-Dieu de Québec. Un nouvel hôpital de $3,000,000 sera construit à Orsainville et des travaux de rénovation sont en cours au montant de $770,000 à l'hôpital Saint-Sacrement.

L'hôpital Jeffrey Hale et l'hôpital Laval entreprendront aussi bientôt d'importants travaux d'agrandissement.

A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, les travaux consistent à construire une annexe qui logera tous les services de l'institution, soit le bloc chirurgical, les laboratoires, la radiologie diagnostique, le service d'urgence, la clinique externe, l'unité des soins intensifs, la médecine nucléaire, etc.

Cette annexe sera éventuellement coiffée d'un édifice d'une quinzaine d'étages devant accroître considérablement le nombre de chambres.



TRAVAUX DE $7,000,000 — Le ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être a inauguré, hier, les travaux de construction d'une annexe de $7,000,000 à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. On voit sur la photo, M. Jean-Paul Cloutier, Soeur Yvonne Sylvain, directrice générale et M. Lavery Sirois, président du conseil d'administration.

Polyvalente Jean-Talon

## La conférence d'information n'a pas eu lieu

La conférence d'information annoncée par le président du parlement étudiant de l'école polyvalente Jean-Talon, à Charlesbourg, M. Raymond Sylvain, n'a pas eu lieu.

Du moins, en fin d'après-midi hier, les moyens d'information n'avaient pas encore été convoqués à une telle rencontre.

Rappelons que les étudiants se proposaient, au cours de cette séance d'information, de faire part de leur indignation à la suite d'un article paru jeudi dans nos pages.

Cette article faisait état de séances d'information tenues cette semaine chez les étudiants.

**AVOCATS**
BOILY CHS-E.
HENRY NICOL
BOULIANNE MICHEL
POULIOT PIERRE
LAPOINTE RENE
580 est, Grande-Allée, Québec. Tél.: 529-9251

**BEGAIEMENT**
**Dyslexie**
Centre Lucie de Vienne
1517 ouest, boul. St-Cyrille
Québec 6 - Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement

**A VENDRE**
Armoires de mur en chêne solide.
Tables antiques (1850). Horloge. Comptoirs.
Visible de 9h. a.m. à 5h. p.m.
4, rue Du Fort, Québec

CLUB VENTE-PUBLICITE DE QUEBEC INC.
SALES AND ADVERTISING CLUB OF QUEBEC INC.
**AU QUEBEC WINTER CLUB**
650, av. Laurier
**à 6 hres, lundi le 2 févr.**
CONFERENCIER:
**LAMBERT MAYER**
Directeur des relations extérieures de Air France pour le Canada
TITRE:
Club Méditerranée



**TRUITES MOUCHETEES**
**A Vendre**
Pour ensemencement
Longueur : 2 à 10 pouces
Club - Lac Prive
Etang de Ferme, ect..
Pisciculture Aulnaie Sous Bois Inc.
1340, rue Ozanam
Tél.: Québec :
Bur.: 529-0777 Rés.: 661-1838

**La maison dont vous rêvez...**



Vous avez bien raison d'aimer une maison comme celle-ci — style original, lignes pures, très dégagées, concept agréable et fonctionnel au maximum. Heureux coup d'oeil et confort irrésistible — c'est le profil de l'avenir!

Réalisation
**GARO**
CONSTRUCTION
626-8334

Peut-être aimeriez-vous mieux une autre de nos 200 modèles de maisons, dans différents styles. Venez les voir, elles en valent joliment la peine! De plus nous avons un dessinateur à votre service.

- Ouvert de 2h. p.m. à 10h. p.m., tous les jours.
- Maison Modèle, 8510, rue Clairmont (accès par rue Trudelle), Charlesbourg.

Par Gilbert ATHOT

AU FOND DES CHOSES

Education

# Après le rodage, les réalisations ?

"Je prévois donc que ce ne sera pas une année facile", mais une "année de nouveaux défis et par conséquent, particulièrement intéressante parce qu'on aura peut-être dépassé le stade du rodage pour enfin arriver à certaines réalisations".

Cette projection de l'année 1970 dans le domaine de l'éducation, c'est le premier responsable du secteur, le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, qui l'a faite au cours d'une longue entrevue annuelle accordée au Soleil.

Le vice-président du conseil des ministres précise d'autre part que les priorités de son ministère devront se situer, comme il l'a déjà signalé, au niveau de quatre grands axes: éducation et emploi; éducation et affaires étudiantes; éducation et technologie; éducation et ressources humaines.

A ce dernier chapitre, et particulièrement dans le cas des enseignants et des administrateurs, M. Cardinal est convaincu "qu'il faut les mettre dans le coup. Les motiver au lieu de les mobiliser".

Quant au prochain budget, tout en se défendant de pouvoir en révéler les détails, le député de Bagot a clairement laissé entendre qu'une autre augmentation sera normale dans les circonstances actuelles. "Il ne sert à rien de rêver en couleur", a-t-il lancé.

Au niveau du regroupement des commissions scolaires, le ministre dit qu'il envisage toujours la présentation d'un projet de loi pour aider, mais "qui ne forcera pas le regroupement". Le gouvernement entrevoit a-t-il expliqué, une formule pour réduire le nombre des commissions scolaires tout en maintenant une grande représentativité des milieux regroupés.

Dans le cas du bill 62, concernant la restructuration scolaire de l'île de Montréal, le député de Bagot est catégorique: les principes du projet de loi ne seront pas modifiés malgré les protestations de groupes anglophones. Il se dit prêt à consentir certaines garanties additionnelles toutefois, mais des changements dans les détails du bill et non dans ses grands principes.

Enfin, M. Cardinal affirme que la collaboration actuelle entre ses hauts fonctionnaires et lui-même est remarquable et que l'efficacité administrative au ministère est engagée dans la bonne direction.

## L'année 1970

En 1970, "le ministère veut avoir un nouveau style d'action: une plus grande efficacité, un plus grand accueil", confie M. Cardinal avant d'ajouter: "C'est cette année le ministère au service de sa clientèle, si vous voulez".

Ce qu'il prévoit aussi, c'est le rodage d'un certain nombre d'organismes: institutions de l'enseignement supérieur, l'Université du Québec, le Conseil des universités, la loi du financement des universités, la direction générale de l'enseignement supérieur. "Quatre campus universitaires ont été créés. D'autres le seront", confirme le ministre.

"Alors, c'est là que va se situer le problème, semble-t-il", avoue notre interlocuteur.

"Ca commence déjà, et c'est normal. Le problème existe de moins en moins aux niveaux élémentaires et secondaire. Il y reste des zones grises qui vont s'éponger.

"Le problème va se situer au niveau de la pédagogie et de la vie étudiante, parce qu'il va falloir penser et inventer dans ce domaine", pousuit le ministre.

Il faudra peut-être changer la façon de voir certaines choses, avoue-t-il. Comme exemple, il cite le cas de l'application du règlement no 1 (réforme profonde des niveaux élémentaires et secondaire) où, pense-t-il, le ministère devra peut-être intervenir plutôt que d'attendre les demandes d'approbation des commissions scolaires.

Si l'année 1970 ne sera pas facile dans le domaine de l'éducation en général, M. Cardinal est aussi convaincu "que ce sera une année particulièrement difficile pour ceux qui dirigent le ministère", en raison des assises de l'Union nationale ce printemps, de l'élection générale et aussi du fait que les besoins en éducation seront encore très grands avec une nouvelle priorité: l'économie.

Sur des points particuliers, comme ceux des protestations des étudiants, des enseignants non payés, le titulaire du ministère de l'Education n'est pas pessimiste.

"On voit qu'il semble y avoir un temps d'arrêt", dit-il, en faisant allusion aux protestations des étudiants. Quant aux enseignants non payés, "je l'ai dit (nouvelle publiée hier sur les difficultés financières des commissions scolaires), ce n'est pas si grave que cela en a l'air".

"Vous savez, lance le ministre, si on prend 100 professeurs et qu'on dise qu'ils donnent tant d'heures de cours par semaine et qu'on prend leur paye par heure, on peut arriver à des chiffres astronomiques. Mais si on considère que dans les commissions scolaires où cela se produit, ça affecte parfois 6 professeurs, parfois 10, je suis obligé de m'interroger sur les montants qu'on donne dans certains documents".

## Priorités cette année

Les trois grandes priorités du ministère de l'Education en 1969, rappelle le député de Bagot, ont été la formation des maîtres, l'enseignement supérieur et les collèges d'enseignement général et professionnel (CEGEP).

En 1970, le ministre répète tout simplement que ses priorités seront guidées par les quatre grands axes déjà rendus publics: éducation et emploi; éducation et affaires étudiantes; éducation et technologie; éducation et ressources humaines.

"Disons tout d'abord, précise-t-il, que c'est assez théorique d'établir à l'avance le nombre de priorités. Quand je mentionne ces quatre points, c'est que déjà des travaux sont en voie de réalisation, parfois assez avancée".

Au niveau de l'éducation et emploi, il précise de nouveau qu'il existe un comité interministériel entre le Travail et l'Education depuis plusieurs mois. Un premier rapport lui a même été remis, établissant une première évaluation des premiers étudiants qui sortent des CEGEP, qui sont sortis des universités. Le ministère du Travail, par ses centres de main-d'oeuvre, fait aussi un recensement semblable.

"Notre façon de procéder dans ce domaine, dit-il, c'est de collaborer maintenant avec le monde de l'industrie, du commerce, du travail, et non seulement au niveau des ministères."

C'est ainsi que le ministre signale avoir rencontré, lundi, les membres du Conseil de l'industrie et du commerce, les représentants de l'industrie minière, la semaine dernière, action qui doit se poursuivre.

Son intention est d'avoir des discussions avec un certain nombre de groupes comme ceux-là pour offrir deux choses, afin que se réalise vraiment cette priorité.

Tout d'abord, il songe à des cours de recyclage accéléré ("crash courses"), un peu comme on le fait dans l'industrie, dans le commerce et dans la finance.

En second lieu, il envisage l'utilisation du système déjà employé à l'université de Sherbrooke, l'enseignement coopératif, pour la formation des maîtres dans l'avenir dans les domaines technique et professionnel.

D'ailleurs, pense le ministre, ces deux moyens pourraient être utilisés, par analogie, dans éducation et vie étudiante. Cette autre priorité, signale-t-il, ne signifie pas des services de stationnement, de cafétéria ou autres services purement matériels qu'on a donnés et qui devaient satisfaire les étudiants.

"J'ai dit que les étudiants vivaient un petit peu en dehors de ce monde. Quand on leur aura donné l'accessibilité géographique, financière et l'accessibilité à la polyvalente, on n'aura encore rien fait si on n'a pas changé la vie même de l'étudiant, si la réforme ne va pas au milieu même de l'étudiant", affirme M. Cardinal.

Or, rappelle-t-il, il y a déjà un groupe de formé pour s'occuper spécifiquement des affaires étudiantes, "pris dans le sens de la vie des étudiants, du milieu même de l'étudiant, à la fois scolaire et québécois".

Quant à éducation et technologie, autre axe parmi les quatre mentionnés, le vice-président du conseil des ministres le définit comme une politique de recherche concertée avec les milieux intéressés pour essayer de savoir quelle sera la société des années 1970 au niveau des besoins en technologie.

Il va falloir, selon lui, que la technologie soit enseignée d'une façon diversifiée, par régions, "parce qu'on ne peut pas partout, dans tous les CEGEP par exemple, la donner. Il va falloir qu'elle soit vécue pratiquement, par des stages et par des moyens que l'on n'a pas encore utilisés au niveau du CEGEP".

Le député de Bagot précise qu'il y aura bientôt un colloque de la fédération des CEGEP. "Nous en sommes à deux ans et demi du début de leur création. La période de rodage n'est certainement pas terminée, mais il faut maintenant penser au choix des options dans les CEGEP, non pas à partir du choix uniquement local, mais à partir des grandes régions économiques".

Dans la priorité "éducation et ressources humaines", le ministre croit qu'il ne faut pas que les années à venir soient utilisées comme les années passées, surtout à la recherche de meilleures conditions de travail ou de négociations.

"Alors, non seulement, il s'agit de pourvoir à la formation de personnel, non seulement il s'agit d'établir à travers tout le réseau public un corps professoral qui soit formé pour rencontrer les trois priorités que j'ai déjà indiquées, mais il va falloir que l'on se penche sur le "management" (administration) de toutes ces diverses institutions".

Enfin, d'ajouter M. Cardinal, nous allons adopter comme ligne de conduite, dans quelque domaine que ce soit, de motiver les gens. "Ce ne sont pas des choses que l'on peut imposer si elles ne sont pas désirées, si elles ne sont pas jugées souhaitables", dit-il en parlant du recyclage des maîtres, de l'enseignement d'une langue seconde, etc.

## Prochain budget en éducation

Aux premières questions du représentant du Soleil, M. Cardinal précise que le budget de l'éducation a augmenté en chiffres absolus depuis quelques années surtout, mais a diminué en pourcentage par rapport au budget total du Québec.

Puis, il se défend de vouloir donner des précisions sur le prochain budget étant donné qu'une règle prévalant à ce niveau veut que seul le ministre des Finances dévoile la teneur des prévisions budgétaires au début de l'exercice financier.

Cependant, lance-t-il, "il y a une chose que je voudrais souligner comme exemple. Qu'on ne me parle pas d'austérité, d'un véritable régime d'austérité".

Ici, le ministre, redevenant sans doute politicien, s'en prend à la tactique de M. Pierre Elliott Trudeau qui, selon M. Cardinal, met à pied de nombreux fonctionnaires à un niveau moyen pour ensuite engager du personnel de haute direction, à salaire important.

"L'opération est astucieuse parce que c'est un slogan qui prend dans la population et en même temps on continue à faire des engagements à d'autres niveaux. On sauve la chèvre et le chou. On satisfait à la fois la fonction politique et la fonction efficacité", avoue le vice-président du conseil des ministres québécois.

Quant au sujet précis du budget du ministère de l'Education, M. Cardinal fait deux commentaires.

D'une part, il signale que les dépenses d'administration du ministère constituent une faible somme du budget total. "Cette enveloppe globale de dépenses est stabilisée", affirme-t-il, en ajoutant que l'autre partie constitue les subventions statutaires ou autres.

"Et là, ça ne sert à rien de rêver en couleur et de croire que l'on va couper dans les subventions d'équilibre budgétaire des commissions scolaires dans la situation présente. Que l'on va cesser de payer à 100 pour 100 les frais de scolarité dans les CEGEP, que l'on va diminuer les budgets des universités."

Et le ministre ajoute d'un trait: "Il ne faut pas rêver en couleur. Il y avait cette année 1,800,000 étudiants. Il y en aura plus l'an prochain. Il y en aura plus au niveau plus élevé et c'est là que ça coûte le plus cher".

"Alors, je ne voudrais pas donner de faux espoirs. Ces postes-là, ce sont des postes que nous pouvons contrôler, mais jusqu'à un point X. Il va falloir, dit-il, que les gens ne soient pas tantôt des électeurs, tantôt des contribuables". Les premiers demandent de faire telle chose, les second n'en veulent pas, explique-t-il.

## Regroupement des commissions scolaires

Pour les commissions scolaires locales, le gouvernement a l'intention ferme de présenter un projet de loi pour aider, "mais qui ne forcera pas leur regroupement", soutient M. Cardinal.

Toutefois, il ignore comment le gouvernement pourra réaliser cette ferme intention dans l'immédiat.

Il explique que si on regroupe dix commissions scolaires et qu'on ne donne droit qu'à cinq représentants au niveau de l'unité de regroupement, on n'incite pas au regroupement.

"Il faudrait probablement, là je caricature, diminuer le nombre des commissions scolaires sans diminuer dans la même proportion le nombre des commissaires, afin qu'il y ait une représentativité des milieux regroupés. Et c'est ce vers quoi nous nous dirigeons au cours de 1970", dit le ministre.

Il souligne toutefois que la fédération des commissions scolaires aide beaucoup les dirigeants gouvernementaux dans le domaine du regroupement, en précisant que les 1,800 commissions scolaires existantes il y a quelques années sont maintenant réduites à environ 1,000. Mais il avoue qu'il existe encore trop de petites commissions scolaires.

## Bill 62 et restructuration scolaire à Montréal

Quant au bill 62, concernant la restructuration scolaire de l'île de Montréal, M. Cardinal est catégorique: il ne sera pas modifié en profondeur.

"Il est certain qu'il va être modifié, mais mon intention, c'est que dans les principes, il ne soit pas modifié", soutient le ministre.

"On est prêt à donner certaines garanties, explique-t-il. Par exemple, si on me dit que l'article qui oblige les commissions scolaires à donner l'enseignement catholique, l'enseignement protestant ou autre, n'est pas assez clair pour garantir l'enseignement confessionnel au niveau de l'école, je suis prêt à modifier l'article, à mettre les mots que vous voulez.

"Si on me dit qu'il n'y a pas assez ou trop de représentativité, que le ministère est trop présent ou pas assez, cela se résume à des questions de modalités. Je suis prêt à les étudier.

Qu'il y ait 6 commissaires ou qu'il y en ait 9, qu'il y en ait le tiers ou les deux tiers qui soient élus par le collège électoral, que sur 15 membres du conseil métropolitain, il y en ait 11 qui soient choisis d'une façon ou d'une autre parmi les commissaires élus, de toute façon, c'est déjà tellement plus démocratique que ce qui existe !", a conclu le ministre.

## Efficacité administrative

Quant à l'efficacité administrative, M. Cardinal se contente de rappeler les réorganisations de la direction générale de l'enseignement supérieur, de la direction générale de l'enseignement collégial, la création de la direction générale de la gestion.

D'autre part, il affirme que la collaboration actuelle entre les hauts fonctionnaires et lui-même est remarquable. "Je vous inviterais même à les consulter si vous voulez en avoir la preuve", a défié le ministre.

A ce sujet, il signale avoir fait la tournée complète de son ministère, entre Noël et le Jour de l'an, soit dans 16 édifices différents à Québec.

Il précise aussi que des équipes se sont constituées au niveau de son cabinet et des hauts fonctionnaires pour s'occuper de questions spécifiques comme celles des commissions scolaires, de l'équipement, etc.

"A ce moment-là, ce sera avec le ministre une équipe pour étudier un certain nombre de problèmes donnés et passer au travers plutôt que de les envoyer dans une filière où on tourne un peu en rond", devait-il résumer.



## "L'année 1970 ne sera pas facile ...mais une année de nouveau défi"



# Tournoi international pee wee

## Les joueurs pee wee sont passés au crible

(Par J. A.) — Une équipe d'une quinzaine de membres a commencé hier à procéder à des examens spéciaux sur de jeunes participants au IIe tournoi international pee wee, pour étudier de plus près le comportement physique et psychologique des jeunes joueurs durant le tournoi.

Ces recherches sont surveillées par une équipe de spécialistes de l'Institut des sciences de la santé et du sport de l'Université du Québec.

"Je suis des plus surpris de la collaboration que nous avons obtenu des équipes qui prennent part au tournoi" fut le premier commentaire du docteur Hugues Lavallée, directeur général de l'Institut de l'Université du Québec.

Environ 170 jeunes joueurs passeront les examens spéciaux effectués à l'aide d'appareils précis, conçus pour de telles recherches. Sur le nombre des 102 équipes en lice dans le IIe tournoi, seulement une couple auraient refusé leur collaboration pour ces études sur les jeunes participants au tournoi.

Commentant la collaboration des premières équipes dans la journée d'hier, le docteur Lavallée a déclaré: "Nous avons reçu notamment une très étroite collaboration de Charlesbourg et de Pont-Rouge".

Selon un premier choix qui a été déterminé plus tôt avant le tournoi, de cinq à une dizaine de joueurs par équipe sont invités à passer les examens. En guise de reconnaissance pour leur participation aux examens, les jeunes joueurs reçoivent des plaques présentées par l'Institut des Sciences de la santé et du Sport de l'Université du Québec.

Le groupe de spécialistes dirigeant les examens comprend trois médecins, trois pédiatres, quatre techniciens, deux psychologues, un éducateur physique et une infirmière.

En plus d'un examen médical, le jeune joueur est soumis à des examens d'enregistrement du rythme cardiaque et à quelques épreuves de force et de souplesse pour mieux déterminer son aptitude physique.

A chaque joute, deux jeunes joueurs portent des minis postes émetteurs avec électrodes pour suivre ses élans tout le long du match.

Interrogé à savoir si des résultats seront rendus sur ces examens passés pour la première fois depuis e lancement du tournoi international pee wee, le docteur Lavallée a répondu: "Ces résultats pourraient être dévoilés dans quelques mois".



—— Recherches sur le tournoi pee wee ——



—— Michael Binette (6) fait gagner Arvida 3-2 après cinq périodes de jeu supplémentaire ——

Un record

# Match-marathon de huit périodes

Par Jacques ARTEAU

Alors que cinq matches sur dix furent décidés par la marge d'un but hier à l'ouverture du IIe Tournoi international de hockey pee wee au Colisée, les Caravelles de Princeville, grands champions de l'an passé, furent parmi les équipes qui ont franchi de justesse la première ronde éliminatoire. Deux finalistes des catégories "A" et "B" ont également atteint la deuxième ronde éliminatoire durant la première journée marquée d'un match - marathon de huit périodes en soirée.

Le IIe tournoi a commencé sur une note fort encourageante alors qu'environ 5,000 personnes avaient déjà pris place dans les gradins du Colisée pour les premières joutes. Et en fin de soirée, après une première journée qui a encore fourni toutes les scènes typiques du tournoi, une légère hausse de 841 entrées comparativement à l'an dernier fut enregistré aux tourniquets du Colisée avec un total de 14,071 entrées pour l'ouverture.

HORAIRE RETARDEE

Dès la première journée du IIe tournoi, un nouveau record a été inscrit à l'histoire du tournoi alors que les Orioles d'Arvida sont sortis vainqueurs d'un match - marathon qui a nécessité cinq périodes supplémentaires, 3-2 sur Thetford dans la catégorie "B". Cette victoire à retardement a refoulé l'horaire de la soirée alors qu'il restait deux matches "A" à disputer, et une permission spéciale dut être obtenue de l'Association du hockey mineur du Québec pour compléter les dix matches de la première journée plus tard que prévu.

Après ce match - marathon, Saint - Hyacinthe a écarté Sainte - Foy de la compétition dans la catégorie "A" avec une victoire décisive de 5-0 et dans le dernier match de la journée, les Aiglons de Lévis - Lauzon ont supplanté les Dominos de Trois - Rivières avec un but de Gilles Breton pour passer également en deuxième ronde éliminatoire "A". Plus tôt dans la journée, les Saguenéens de Chicoutimi avaient gagné la première joute "A", 4-3, sur les Bourgeois de Charlesbourg grâce à un but de Gérald Savard après 11.25 minutes de jeu supplémentaire.

LA FIN DE SEMAINE

Deux autres champions de catégorie sauteront à leur tour dans la mêlée aujourd'hui, alors que Grand - Mère, champion "B" et Pointe - Claire, champion "A" l'an dernier, figureront dans deux des dix rencontres de la 2e journée du IIe tournoi. Demain, la première ronde éliminatoire sera entamée dans la catégorie "AA" avec les clubs ontariens faisant luers premières présences et la première équipe européenne, Charenton - le - Pont de France, affrontant les Expos de Québec, à 7.00 heures.

UN MARATHON DE TROIS HEURES

Commencé vers 5.40 heures, le match entre les Orioles d'Arvida et le Montcalm de Thetford devait prendre fin seulement trois heures plus tard. Ce fut le plus long marathon de l'histoire du tournoi international, au terme duquel les Orioles, finalistes "B" en 1969, l'ont finalement emporté sur un but de Michael Binette après 6.35 minutes dans la 5e période supplémentaire. Thetford avait forcé le match en prolongation en nivelant le pointage à la troisième minute du deuxième vingt. Michael Binette avait préparé le jeu pour permettre à son club de prendre les devants 2-1 vers la fin de la première période. Dans une amère défaite, les perdants notamment leur gardien se sont néanmoins bien défendus à six reprises dans les cinq périodes supplémentaires alors qu'ils ont joué en désavantage numérique.

Dans le seul autre match joué dans la catégorie "B" hier, Loretteville a kapitalisé sur un but de François Bilodeau pour éliminer les Louvetaux de La Tuque par 4-3. La Tuque avait atteint la ronde quart de finale l'an passé.

VICTOIRES FACILES

Les Pingouins des Saules ont ouvert le IIe tournoi hier matin avec la première victoire de la journée, par 6-2 sur Charny, puis Pont-Rouge suivit avec un gain aussi facile par 11-2 sur l'équipe de la base des forces canadiennes de Valcartier dans le deuxième match de catégorie "C".

Les Saules et Pont-Rouge avaient également entamé le tournoi précédent en sortant victorieux de la première ronde pour se rendre ensuite en demi-finale et quart de finale respectivement.

Daniel Duchesne réussit le premier but du IIe tournoi et il en récolta un autre plus tard pour faciliter la victoire des Pingouins des Saules. Dans l'autre match, Yves G. Paquet enregistra pour sa part le premier tour du chapeau du IIe tournoi et son coéquipier Richard Brière l'imita plus tard en plus de participer à trois autres buts dans le gain du Pont-Rouge.

Dans la joute suivante, les Panthères de Saint-Marc des Carrières ont franchi à leur tour la première ronde éliminatoire "C" en remportant la première victoire du tournoi par voie de blanchissage, 3-0 sur Saint-Joseph de Beauce. Harold Larrivée a mérité le blanchissage tandis que son coéquipier Richard Naud a marqué deux buts dans la victoire.

NEUFCHATEL ET PRINCEVILLE GAGNENT

Les grands champions du tournoi de l'an dernier, les Caravelles de Princeville sont passés de justesse en deuxième ronde de la catégorie "C" après que le Citadelle de Neufchatel eut éliminé leCSL de Donnacona avec une victoire de 4-3, au début de l'après-midi.

Princeville, qui avait causé la surprise du 10e tournoi l'an dernier en devenant le premier club "C" à décrocher le grand championnat, est venu de l'arrière à la troisième période pour ensuite vaincre Montmorency 2-1 en surtemps. André Carignan a compté le but décisif après 36 secondes de jeu supplémentaire.

Dans la joute précédente, Neufchatel est parvenu à supplanter Donnacona par 4-3 grâce à un quatrième but de Reynald Lemieux, après quoi le Donnacona a tenté vainement de faire un retour, étant limité à deux buts. Tout comme Montmorency, Neufchatel figurait dans la catégorie "B" l'an dernier et fut balloté dans la catégorie "C" par suite de la modification des catégories cette année.

## Résultats et calendrier

HIER

Catégorie "C"

Les Saules 6, Charny 2
Pont-Rouge 11, Valcartier 2
Saint-Marc des Carrières 3, Saint-Joseph (Beauce) 0
Neufchâtel 4, Donnacona 3
Montmorency 1, Princeville 2 (supp.)

Catégorie "B"

Loretteville 4, La Tuque 3
Arvida 3, Thetford 2 (5e supp.)

Catégorie "A"

Charny 3, Chic. 4 (supp.)
Sainte-Foy 0, Saint-Hyacinthe 5
Trois-Rivières 0, Lévis-Lauzon, 1

AUJOURD'HUI

HEURES

9.00g a.m.: saint-Romuald vs Courville "C".
10.05 a.m.: Duberger vs Beauport "B".
11.10 a.m.: Ancienne-Lorette vs Ormainville "B".
12.15 p.m.: La Salle vs Shawinigan "A".
1.50 p.m.: Kénogami vs Grand-Mère "B".
2.55 p.m.: Asbestos vs Saint-Georges (Beauce) "B".
4.30 p.m.: Richmond-Valcourt vs Sainte-Marie (Beauce) "C".
5.35 p.m.: Rimouski vs Côte Saint-Luc "A".
7.00 p.m.: Jonquière vs Pointe Claire "A".
8.35 p.m.: Indiens du Québec vs Borden "C".

DEMAIN

9.00 a.m.: Agincourt (Toronto) vs Cedar Hill (Toronto) "AA".
10.05 a.m.: Valleyfield vs Peterboro "A".
11.10 a.m.: Young Rangers (Toronto) vs Olympic (Toronto) "AA".
12.45 p.m.: RYRCHMOND Hill vs Edmunston "B".
1.50 p.m.: Waterloo vs Indiens de Caughnawaga "C".
2.55 p.m.: Ted Reeve (Toronto) vs East York (Toronto) "AA".
4.30 p.m.: Oshawa vs Montréal-Nord "A".
5.35 p.m.: Don Valley (Toronto) vs West Hill (Toronto) "AA".
7.00 p.m.: Québec-Expos vs Charenton-lesPont (France) "AA".
8.15 p.m.: Pinehurst (Toronto) vs Christie (Toronto) "AA".

LUNDI

9.00 a.m.: Don Mills vs Leaside "AA".
10.05 a.m.: Wexford vs NorthEtobicoke "AA".
11.10 a.m.: Gagnant Waterloo-Caughnawaga vs Kentville"C".
12.45 p.m.: Buckingham vs Thornhill "C".
3.50 p.m.: Charlottetown vs Mont-Royal "B".
2.55 p.m.: Young Nationals (Toronto) vs Scarboro (Toronto) "AA".
4.30 p.m.: Faustina (Toronto) vs CJMS (Montréal) "AA".
5.55 p.m.: Hochelaga (Montréal) vs Duret Park (Toronto) "AA".
7.00 p.m.: Québec-Citadelle vs Dartmouth "AA".
8.15 p.m.: Rosemont (Montréal) vs London "AA".

## Un lancer à bloquer pour le premier blanchissage

La plupart des figures familières du tournoi international pee wee sont de retour pour le onzième. Les arbitres, comme les marqueurs et chronométreurs et même les placiers dont plusieurs sont relégués dans les corridors, sont du nombre.

Au cours d'une entrevue radiodiffusée hier, le président-fondateur du tournoi pee wee, Gérard Bolduc a laissé entendre que l'espoir le plus cher des organisateurs du tournoi est maintenant la venue d'une équipe de l'Union soviétique. "Nous ne cachons pas que nous aimerions beaucoup recevoir une équipe de jeunes Soviétiques" a-t-il dit.

Le joueur-étoile des grands champions du tournoi précédent, Gaétan Boucher qui portait les couleurs des Caravelles de Princeville, est remplacé cette année par son frère cadet Claude Boucher. Seulement sept joueurs de la formation championne de 1969 sont de retour.

Un seul membre de la "machine" du tournoi pee wee manque à l'appel cette année. Il s'agit du trésorier du tournoi qui est présentement au pavillon du Québec à Osaka et qui est remplacé par son fils Pierre.

Le docteur Clément Massicotte et le physiothérapeute Claude Faguy sont de retour également à leurs postes pour donner les premiers soins aux jeunes joueurs quand le cas s'impose.

Un des principaux responsables de l'organisation générale du tournoi, Paul Dumont, a fait savoir hier que la direction du tournoi avait jugé bon de replacer aujourd'hui ou demain les cartes identifiant les équipes derrière les bancs des joueurs.

Le jeune gardien du club Saint-Marc-des-Carrières a eu la tâche relativement facile pour décrocher le premier blanchissage du IIe tournoi, aux dépens de Saint-Joseph de Beauce. Harold Larrivée n'eut en effet qu'un lancer à bloquer durant toute la joute.



—— L'arbitre est ferme, but refusé ——

GERANT - ACHETEUR
demandé
SALAIRE ANNUEL : $15,000.

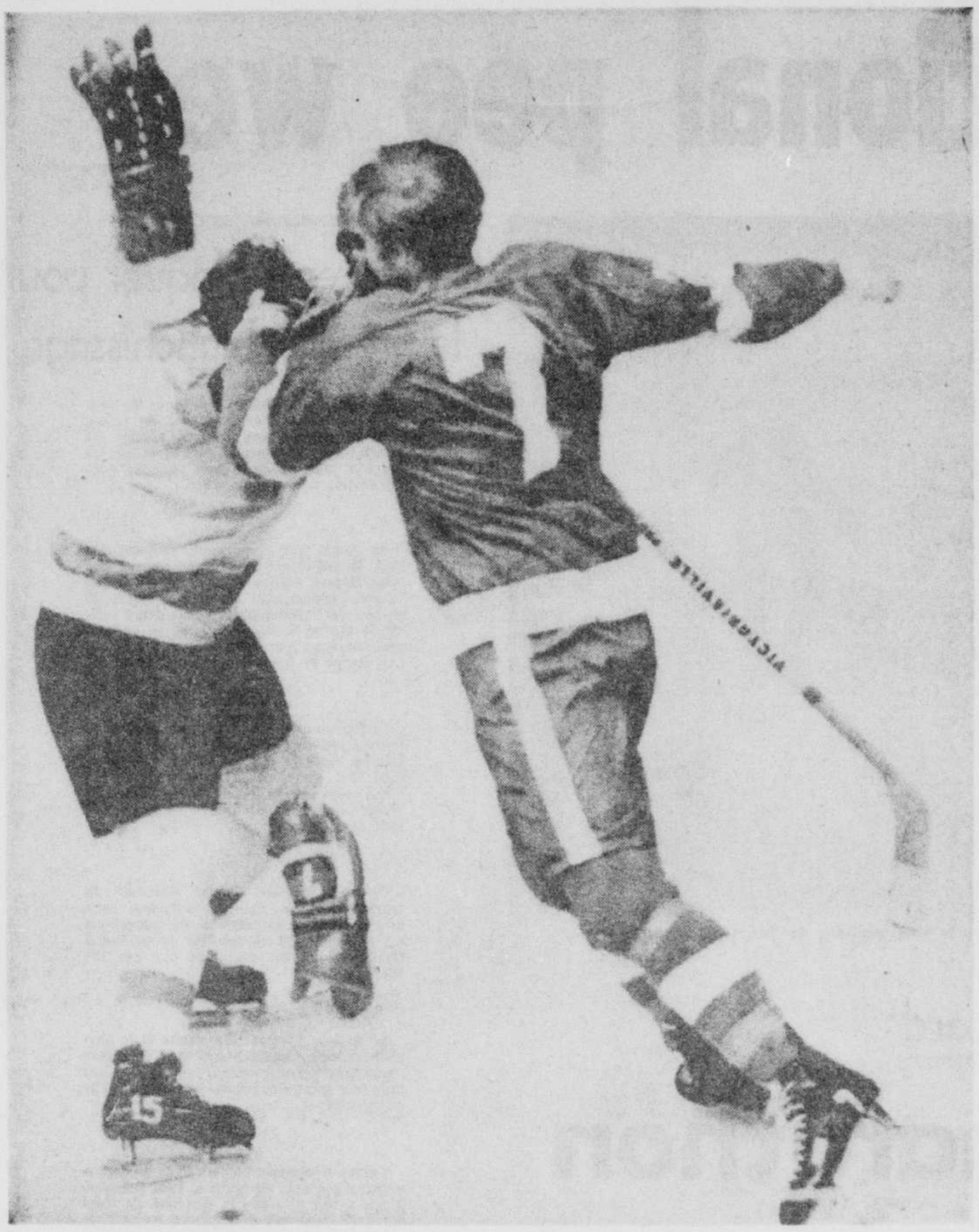
Nous demandons un gerant pour assumer l'entiere responsabilite du magasin.

Le candidat choisi devra être âgé de 28 à 40 ans, connaître les grands mouvements de la mode et posséder une experience valable dans le commerce de vêtements et accessoires pour hommes. Il devra également être capable de diriger le personnel, contrôler la marchandise et voir aux achats.

C'est une excellente opportunité, pour un gerant serieux et dynamique, d'obtenir un poste-clef dans une organisation progressive.

Pour renseignements:
ST-LAWRENCE CLOTHING,
95 est, rue St-Vallier
Demandez M. Lax

DIMANCHE 1er FEVRIER - GRAND PRIX ESSO PLAINES D'ABRAHAM



LES GANTS DORES — Gary Peters (15) des Flyers de Philadelphie et Gary Unger (7) des Red Wings de Detroit s'en donnent à coeur joie dans l'une de deux batailles de la première période de la partie de jeudi soir entre Detroit et Philadelphie. Les Wings l'ont emporté 4-3.
(Téléphoto PA)

# La poussée de Orr stimule et bouscule Phil Esposito

par Claude LAROCHELLE

MONTREAL — Trompez-vous pas. Il y a deux luttes d'engagées, ce soir, alors que les Bruins de Boston débarquent au Forum de Montréal. Et l'une est sûrement aussi féroce que l'autre en dépit des apparences paisibles que tente de lui donner Phil Esposito.

Il y a d'abord ce combat de titans entre les deux clubs, nez à nez au second rang avec 60 points, tous deux sur les talons des Rangers de New York.

Mais il y a aussi cette lutte intestine, malgré les dehors amicaux, que se livrent le magicien de la ligne bleue et premier compteur de la LNH, l'arrière Bobby Orr, et l'artiste joueur de centre, Phil Esposito, détenteur d'un record qu'on est en train d'oublier.

Esposito est cet homme qui a amassé le chiffre jamais surpassé de 126 points en allant cueillir à une allure foudroyante le titre des compteurs de l'an dernier. Le raz de marée du nom de Bobby Orr fait qu'on ne parle pratiquement plus de ce record à Boston. Tous les yeux sont rivés sur Orr.

**PAS UNE JOUTE AMICALE**

C'est loin d'être une joute amicale cette tentative d'Esposito de se rapprocher de Bobby Orr chez les compteurs. Orr a 72 points et Phil est au second rang avec 61, un retard de 11 points qu'il s'évertue de combler sans grand résultat. Il y a beaucoup d'argent dans le prestige de joueur numéro un du Boston. Le gros lot est au bout.

Esposito a eu des disputes de contrat avec le directeur-gérant Milt Schmidt des Bruins. La question posée par Phil à la suite de son fracassant total de 126 points, l'an dernier, a été de savoir pourquoi Orr gagnait plus que lui. Phil sait que la réponse à ça est sur la patinoire.

C'est une entreprise quasi désespérée. L'autre soir, contre Minnesota, Esposito est en grande forme et inscrit deux buts et deux passes mais Orr est également superbe dans son assaut au filet avec un but et trois passes. Esposito a terminé cet affrontement avec le même retard de 11 points. Un peu décourageant n'est-ce pas?

**$200,000 PAR ANNEE**

L'instructeur Harry Sinden a prédit récemment que Bobby Orr serait le premier joueur de hockey avec un revenu annuel de $200,000 avant Bobby Hull.

Ces chiffres dansent devant les yeux de Phil Esposito qui a été l'an dernier le meilleur joueur de la Ligue Nationale. Pourquoi ce sommet affiché par Sinden ne serait-il pas un jour pour lui également?

C'est un sommet très éloigné semble-t-il. Le présent contrat de Bobby Orr avec les Bruins de Boston ne prend fin qu'avec la saison 1970-71. Il a été établi que Bobby retirait approximativement $65,000 par année. Mais il y aura le gros bond en avant avec le prochain contrat.

**AVERTISSEMENT**

Phil Esposito est bien au courant de tous ces chiffres concernant son coéquipier de 21 ans, mais devant les journalistes, il rentre bien sa frustration. Il donne même un avertissement".

"Mettez-vous bien dans la tête que je n'ai pas l'intention d'établir une compétition entre Bobby et moi, dit-il. Ce n'est pas une lutte. Nous mettons nos forces en commun avec le même objectif: Gagner des parties pour les Bruins".

Devant la question d'argent, Phil a cette réplique:

"Savez-vous une chose, Bobby met de l'argent dans mes poches quand il ramasse ses buts et ses assists. Tellement que je n'ai qu'un souhait à formuler: qu'il continue de la même manière. Je souhaite la meilleure des chances à Bobby. S'il peut devenir le premier joueur de défence à gagner le championnat des compteurs, je serai bien heureux pour lui. Qu'il continue comme ça et nous allons finir premiers".

Esposito finit par admettre que la poussée du jeune arrière est un stimulant pour lui, un excellent tonique.

Phil avait pris du retard sur son allure intempestive de l'an dernier, mais récemment, bousculé par les prouesses de Orr, il a retrouvé ce souffle qui l'avait charrié à une allure prodigieuse.

## Aux dépens des As de Québec

# Les Bisons tentent de séduire Imlach

par Léonce JACQUES

BUFFALO, New York — Punch Imlach était à Buffalo hier soir. On ignore si les joueurs des Bisons ont voulu l'impressionner en vue de la prochaine expansion mais ils ont joué comme de véritables champions pour remporter une victoire de 6-2 aux dépens des As de Québec devant une assistance de 5,230 spectateurs.

Il s'agissait de la dernière rencontre de la saison entre les deux clubs et les Bisons peuvent se vanter d'avoir gagné la série avec six victoires, un match nul et une seule défaite.

Bob Jones et Don Blackburn ont marqué chacun deux buts contre Bob Taylor et les deux autres buts des Bisons furent réussis par Guy Trottier et Gerry Ouellette.

Gilles Villemure qui réussit ses meilleurs arrêts de la soirée devant Mike Byers et Serge Bernier fut déjoué une première fois par Jim Mair à l'occasion d'un jeu de puissance et c'est Rosaire Paiement qui mit fin au pointage avec le deuxième but des visiteurs moins de quatre minutes avant la fin du match.

Les Bisons donnèrent le coup de grâce aux As avec quatre buts consécutifs dans la deuxième période pour prendre une avance de 5-0.

En tout et partout, l'arbitre Tom Smith imposa un total de 66 minutes de punitions dont cinquante dans la seule première période.

Les As ont quitté Buffalo immédiatement après la partie en direction de Hershey où ils joueront ce soir et ils rendront visite aux Reds de Providence demain soir. Malgré cette défaite, les As sont demeurés seuls au troisième rang de leur division puisque les Reds ont aussi perdu hier soir à Rochester.

**BUFFALO EN AVANT**

Les As se défendirent très bien au cours de la première période mais les Bisons devaient prendre une avance de 1-0 à la dix-septième minute de jeu à l'occasion d'un jeu de puissance. Trottier fit dévier derrière Taylor un lancer de Wayne Rivers.

Dans cette première période, l'arbitre Tom Smith imposa quatorze punitions dont neuf contre les As. En tout et partout, les As écopèrent de 37 minutes de punitions dans cette période grâce à une majeure, deux punitions de mauvaise conduite et une punition de banc en plus des mineures régulières.

Smith commença son spectacle peu après avoir été hué par la foule pour avoir donné une punition à Plager. Il voulut se reprendre en punissant Edestrand et Laforge se vit coller une mauvaise conduite sur le même jeu.

Cates suivit peu après Edestrand et Laforge au banc des punitions. Par la suite, Blackburn passa à un cheveu de décapiter Brossart mais Blackburn s'en tira avec une mineure tandis que Brossart s'en tirait avec une mineure et une mauvaise conduite.

Vers la fin de la période, Smith colla une punition de banc aux As à cause des remarques de Broda à son égard.

**POUSSEE DECISIVE**

Les Bisons ne firent qu'une bouchée des As dans la deuxième période pour marquer quatre buts et prendre une avance de 5-0 dans le match.

Peu après que Villemure eut sauvé avec brio aux dépens de Bernier qui arriva seul devant lui, Jones fut oublié près des filets des A et ne donna aucune chace à Taylor après avoir reçu une longue passe de Hornung.

A la treizième munite, ce fut au tour de Blackburn de se retrouver seul à côté de Taylor qu'il déjoua avec un court revers avec l'aide de Randy Legge.

Moins d'uen minute plus tard, Gerry Ouellette contourna à lui seul presque toute l'équipe des As pour aller augmenter l'avance des Bisons à 4-0.

Vers la fin de la période, Jones capta une belle passe de Kassian en face des filets des As et les Bisons prenaient une avance de 5 à 0.

**Entre les périodes:** Mike Byers rata une belle chance quand il se présenta seul devant Villemure au milieu de la première période . . . Au début de la deuxième, ce fut au tour de Bernier de manqué une belle occasion alors que Larry Brown était au banc des punitions . . . Malgré les six buts réussis contre lui, Bob Taylor ne peut être tenu responsable de la défaite . . . Les As jouèrent du bon hockey dans la première période mais plièrent l'échine devant les attaques répétées des Bisons par la suite, surtout à la deuxième période.

**Première période**

1—Buffalo, Trottier (Hornung, Rivers) 16:09

Punitions — Paiement (min. et maj.) 5:1, Paradise (min. et maj.) 5:05, Laforge 5:27 et (mauv. cond.) 15:11, Legge 8:40, Plager 14:55, Edestrand 15:14, Cates 15:42, Blackburn 19:06, Brossart (min. et maux. cond.) 19:06, As (pén. de banc, Currier) 19:45.

**Deuxième période**

2—Buffalo, Jones (Kassian, Hornung) 9:32

3—Buffalo, Blackburn (Crisp, Legge) 12:11

4—Buffalo, Ouellette (Hornung) 12:06

5—Buffalo, Jones (Kassian) 16:01

Punitions — Brown 1:58, Mair 4:54, Cates 16:54.

**Troisième période**

6—Québec, Mair (Paiement, Edestrand) 3:27

7—Buffalo, Blackburn (rotter, Crisp) 12:45

8—Québec, Paiement (Laforge) 16:52

Punitions — Brown 2:20, Paiement 8:46, Plager 9:22, Ash 14:00, Parad-ise 17:17.

**Arrêts par:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Taylor | 8 | 14 | 5 | —27 |
| Villemure | 10 | 7 | 7 | —24 |

## Trois anciens Leafs bloquent la route des séries à Toronto

Par la PC

Les Red Wings de Detroit sont un des clubs que les Maple Leafs de Toronto doivent devancer s'ils veulent prendre part aux séries éliminatoires de la Ligue nationale de hockey.

Il est toutefois assez ironique de constater que trois anciens Leafs pourraient les empêcher d'atteindre leur but.

En effet, Garv Unger, Frank Mahovlich et Pete Stemkowski ont déjà compté 12 buts victorieux lors des 23 victoires des Red Wings, Stemkowski étant le meneur avec six.

De plus, les trois anciens Leafs ont récolté ensemble près de la moitié de tous les buts des Wings cette saison.

Il y a près de deux ans, le 3 mars 1968, les Leafs ont cédé Mahovlich, Unger et Stemkowski, plus les droits professionnels sur Carl Brewer, aux Red Wings en retour de Norm Ullman, Paul Henderson et Floyd Smith.

Brewer n'a compté qu'un but, mais il a permis aux Wings d'annuler avec les Canadiens de Montréal. De plus, il vient immédiatement après Alex Delvecchio dans le domaine des aides chez les Wings.

**CALENDRIER**

Ce soir, Detroit est à Los Angeles; les Canadiens reçoivent Boston; Toronto visite Minnesota; Philadelphie est l'hôte du Chicago; et St-Louis se rend à Pittsburgh.

Demain, Oakland reçoit Detroit en matinée; Montréal se rend à Philadelphie; Boston reçoit Toronto; New York est l'hôte du Pittsburgh; et Minnesota est à Chicago.


Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
4-56R



PEINTURE AUTO $99.95
Pour la plupart des modèles
TRAVAIL GARANTI
LE MANS AUTO INC.
2585 boul. H.-Bourassa
Québec - Tél.: 522-1291


## Roland SABOURIN
SABOURINADES



### Gros merci aux "parrains" du pee wee

Il nous faisait grand plaisir, hier matin, d'assister à notre 11e ouverture du Tournoi International de hockey pee wee de Québec. Et notre satisfaction était d'autant plus grande que nous nous rappelons d'avoir été au poste lors de la toute première joute à l'Aréna du Parc Victoria en 1960. Jamais avons-nous pensé un seul instant que cet événement sportif atteindrait les proportions qui sont siennes aujourd'hui.

Nous n'avons pas l'intention de faire une revue des dix premières années. C'est un fait connu que le tournoi a réussi parce qu'il avait un splendide comité d'organisation. A titre de représentant de la presse sportive, il a fait plaisir d'entendre dire que les gars du métier avaient fait leur part. Puis il y a tous ceux qui travaillent dans l'ombre.

Cependant, les véritables bâtisseurs du tournoi ont été toutes ces familles qui ont vu à loger les joueurs. Sans cette coopération, moussée par divers clubs sociaux, il aurait été impossible au tournoi de grandir si rapidement. Nous ne nous rappelons pas d'avoir rencontré une personne qui ait regretté d'avoir contribué avec le comité du logement. Ce sont ces "parrains" qui donnent la véritable image de l'hospitalité québécoise.

Aujourd'hui, nous nous permettons de prendre quelques lignes pour dire un gros merci à tous ceux qui ont accueilli des joueurs depuis 1960. Nous répétons que sans vous il aurait été impossible d'en faire un événement de prestige qui a aidé à faire connaître et apprécier la bonne vieille Cité de Champlain.

### Il faut s'amuser avant tout

A chaque année, il y a toujours quelqu'un pour vous demander "qui croyez-vous va gagner le tournoi" cette année. Nous regrettons de ne pouvoir répondre. Il y a quelques années, vous pouviez dire un club de Toronto, mais les choses ont beaucoup changé avec les nouveaux règlements.

Personnellement, il ne nous intéresse pas de juger les équipes sur la base de compétition. En autant que les jeunes ont du plaisir et repartent fiers de Québec, nous sommes très heureux. D'ailleurs, ceux qui ont le moins de plaisir au tournoi sont justement ceux qui ont été préparés juste dans l'idée de gagner.

Nous avons encore à la mémoire les commentaires des parents d'un club de Toronto qui venait de se faire laver 17-0, justement par un autre club de la Ville-Reine. "Maintenant, les enfants, nous allons avoir le plaisir de notre vie", ont-ils crié tous en choeur. Comme tous les autres perdants, ces jeunes Torontois avaient probablement pleuré quelques minutes plus tôt. Toutefois, ils ont rapidement retrouvé le goût de vivre, justement à cause de la compréhension et de l'amour de leurs parents qui s'étaient déplacés 500 milles pour les encourager.

Il est vrai qu'ils ne sont pas tous comme ces gens de Toronto. On en voit encore qui croit que c'est la fin du monde parce qu'ils viennent de perdre une partie de hockey. Heureusement, ils sont de plus en plus rares parce qu'il y a de plus en plus de gns qui comprennent le but du tournoi.

N'ayez pas peur d'accompagner votre fils s'il est participant. S'il se retrouve parmi les gagnants, félicitez-le modestement. Et dans le cas où il doit être un perdant, faites-lui savoir que vous êtes fiers de sa participation et que le moment est venu de s'amuser réellement.

### Dans le carnet de notes du samedi

Nous en profitons pour souhaiter bonne chance à l'équipe qui représentera le district de Québec au championnat provincial de curling mixte à Kénogami, la semaine prochaine . . . Guy Germain, Thérèse Côté, Michel Côté et Doris Germain ont certainement de très belles chances de se mériter une place dans le tournoi canadien . . . Selon les rapports que nous avons obtenus, le tournoi pourrait bien offrir le meilleur calibre de jeu vu depuis sa fondation . . .

Les As aligneraient un nouveau joueur pour leur joute hors-concours dans la Beauce, la semaine prochaine . . . Roland Lacroix, un directeur du club qui se maintient en forme avec les Oldtimers, aurait manifester de s'aligner pour le club de Turk Broda pour l'occasion . . . Nombre d'amateurs de hockey de Saint-Georges retourneront plusieurs années en arrière si l'ami Roland donne suite à son projet . . .

Lors de notre dernier voyage à Montréal, nous avons eu le plaisir de causer avec Phil Maloney, un dépisteur pour les Canucks de Vancouver . . . Nous lui avons demandé s'il croyait que Joe Crozier resterait gérant général pour le nouveau club de la ligue Nationale . . . "Je l'espère bien", nous a-t-il dit, "car il a fait un bon travail. Tout ce que je puis te dire est qu'il a commencé à faire les préparatifs pour le camp d'entraînement" . . .

Triste coincidence que celle qui a voulu que Mme J.-Emile Dion meurt le jour même où les journaux publiaient la photo de la remise du trophée de l'athlète de l'année à l'avironneur Bernard Turcot . . . On sait que ce prix est en mémoire du regretté sportif qui a passé ses dernières années à l'administration de la Galerie Sportive de Québec . . .

Les sections du ski et de la raquette réservent un chaleureux accueil à tous les "carnavaleux" en fin de semaine, nous déclarait le président Marcel Pailleur . . .


Camionneurs, on a pensé à vous!



EDBRO
LES SYSTEMES HYDRAULIQUES ça nous connait.
Nous effectuons la vente, l'installation et le service de "dompeuses" (Hoist) EDBRO boîte de camion, souffleuse de moulée en vrac, de marque OMEGA prise de force (power take-off) ainsi que redressement de châssis (frame) de camions. Aussi, alignement de roues, sur autos et camions.
GARAGE Fabrie LTEE
SPECIALISTE EN SYSTEME HYDRAULIQUE
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE
TEL.: 837-3606 (CODE 418)



VENTE HI-VALUE
CAMIONS USAGÉS
Il est avantageux d'acheter des camions usagés de spécialistes du camion

SPECIAUX

'67 INTERNATIONAL
"Travelall" (4 x 4) V-8, aut., treuil avant, différ. avant et arr. à glissement limité. Equipement complet. "GARANTIE" $2975.

'63 G.M.C.
960, 4 tonnes, 24,000 lb. Châssis et cabine; V-8, trans. 5 vitesses. Essieu arrière 2 vitesses. Pneus 9.00 x 20 $800.

'63 G.M.C.
4 tonnes, avec bascule et boîte en bois. Bonne condition mécan. Pneus 8.25 x 20 $800.

'64 CHEVROLET
3 tonnes, avec plate-formé et ridelles en bois. Bonne condition mécan. Pneus 7.50 x 20 $600.

'66 INTERNATIONAL
1600, 24,000 lb. V-345, transmission 5 vitesses. Différentiel 2 vitesses. 18,500 lb. avec plate-forme de 20' et essieu arrière auxiliaire. Pneus 9.00 x 20. Excellente condition. $2300.

'66 FORD S.H.D.
Tracteur, V-534, 10 vitesses. Pneus 10.00 x 20. Condition mécanique et apparence excellentes. $6000.

Choix de camions à bascule, boîte en acier ou en bois. Aussi, variété de modèles "Travelall" pour convenir à tous les goûts.

PIECES — VENTES — SERVICE
Jour & Nuit

INTERNATIONAL HARVESTER
1300 ouest, boul. Charest, Québec / Tél.: 527-2543



L'ELAN DE LA VICTOIRE — Françoise Macchi de France a remporté sa première grande victoire internationale en se classant première dans la descente à Garmisch-Partenkirchen, dans le 35e Arlberg-Kandahar.

(Téléphoto PA)

## L'équipe suisse surprend

# Thoeni réalise en slalom géant la passe de trois

Par AFP

L'Italien Gustavo Thoeni a renouvelé hier à Madonna Di Campiglio sa victoire de la veille dans le premier slalom géant des "Tré Tré".

Il s'est, en effet, de manière aussi souveraine, adjugé le second en creusant d'entrée l'écart dans la première manche et confirmant ainsi qu'il était bien l'un des plus sérieux candidats au titre mondial, dans cette discipline, dans un peu plus de huit jours à Val Gardena.

Thoeni, 19 ans, a donc réalisé en slalom géant la passe de trois depuis le début de la saison, comme l'a fait en slalom spécial son grand rival au classement de la Coupe du Monde, le Français Patrick Russel.

Thoeni, qui a repris 5 points au Français hier et le talonne maintenant à 9 points, est d'ores et déjà assuré de se classer premier dans la discipline du slalom géant où il totalise le maximum de points (75).

Autre fait dominant de la journée: l'excellent résultat d'ensemble de l'équipe suisse qui place trois skieurs dans les 10 premiers. La formation helvétique a fait une nouvelle fois la preuve de sa richesse en géants de valeur puisque Dumeng Giovanoli, second la veille et qui chuta hier, a été relayé par Edmund Bruggmann.

DESCENTE FEMININE

La Française Françoise Macchi, 18 ans, a obtenu sa première grande victoire internationale en descente hier, à Garmisch-Partenkirchen, dans le 35e Arlberg - Kandahar.

Françoise, qui a réalisé 1:08.-62, a remporté son succès à la ligne d'arrivée, battant de 3-100e l'Autrichienne Wiltrud Drexel, la Française Michèle Jacot étant troisième à 84-100e.

La piste, qui avait été raccourcie en raison d'un enneigement insuffisant, était longue de 1,120 mètres pour une dénivellation de 390 mètres. La neige était glacée, un terrain qu'affectionnent les Françaises qui, outre Macchi et Jacot, placent Mir à la quatrième place et Annie Famose à la 5e.

En Coupe du Monde, Françoise Macchi s'est rapprochée de Michèle Jacot qui conserve la première place avec 151 points, Françoise étant seconde avec 143 points.

CLASSEMENTS

Classement de la Coupe du Monde de Ski alpin après le deuxième slalom géant masculin de Madonna Di Campiglio:

1. Patrick Russel (Fr) 140 pts.
2. Gustavo Thoeni (It) 131
3. Karl Schranz (Aut) 106
4. Dumeng Giovanoli (Suisse) 101
5. J.-N. Augert (Fr) 100
6. Henri Duvillard (Fr) 66

Voici les classements de la Coupe du Monde de ski alpin après la descente féminine de l'Arlberg Kamdahar:

1. Michèle Jacot (Fr) 151 pts.
2. F. Macchi (Fr) 143
3. F. Steurer (Fr) 107
4. B. Cochran (E.U.) 95
5. I. Lafforgue (Fr) 91
6. I. Mir (Fr) 86
7. A.M. Proell (Aut) 72
8. Ex-Aequo: B. Rauter (Aut) et J. Nagel (E.U.) 67
10. B. Clifford (Can) 62

Classement par nations:

1. France 1,199 pts.
2. Autriche 523
3. Etats-Unis 384
4. Suisse 268
5. Italie 146
6. Allemagne fédérale 118
7. Canada 65

# *Les Russes demandent au Canada de cesser de bouder*

MOSCOU (UPI) — Les autorités soviétiques du hockey sur glace ont laissé entendre au Canada hier qu'ils pouvaient toujours demeurer amis.

Tout sera oublié, de dire les officiels, si les Canadiens arrêtent de bouder.

Le Canada s'est retiré comme hôte pour le championnat mondial de hockey et a laissé à la Suède le soin de présenter ce tournoi cette année, après une chaude discussion internationale au sujet du projet canadien de se servir de joueurs professionnels sur leur équipe nationale.

Tout club qui a joué contre les pros canadiens dans les championnats précédents ont été menacés d'être rayés des cadres pour les Olympiques d'hiver de 1972.

Le journal sportif Sovietsky, faisant parler les officiels de la Fédération de hockey sur glace soviétique, a publié hier un article disant que ce n'était pas vrai que la Fédération était anti-canadienne.

"Nos joueurs de hockey ont toujours été anxieux de faire face aux Canadiens et ils sont certainement intéressés à améliorer ces contacts", de dire le journal.

La Fédération soviétique a fait savoir qu'elle serait prête à faire renc atrer des équipes soviétiques à des professionnels canadiens dans des matches hors-concours, en autant que la Fédération Internationale de hockey sur glace sera d'accord.

Toutefois, ils ne sont pas d'accord pour que le Canada "menace l'avenir olympique du hockey afin d'être certain de décrocher la victoire dans le tournoi mondial".

"Les Canadiens disent maintenant qu'ils ont été offensés. Les officiels du hockey canadiens ont pris position et ont ajouté qu'ils boycotteraient les clubs européens. S'ils sont réellement sérieux, ce sont eux qui en souffriront le plus: la politique d'isolation n'a jamais conduit à rien de bon.

"S'ils ont annoncé leur boycottage dans l'emportement du moment, nul ne s'objectera à ce que le Canada participe à d'autres championnats mondiaux dans l'avenir".

## HOCKEY

HIER

Ligue Américaine

Hershey 2, Baltimore 2
Québec 2, Buffalo 6
Springfield 2, Montréal 7
Providence 2, Rochester 10

Ligue Junior "B"

Sorel 3, Ste-Foy 10

AUJOURD'HUI

Ligue Nationale

Boston à Montréal
Toronto à Minnesota
Detroit à Los Angeles
Chicago à Philadelphie
St-Louis à Pittsburgh

Ligue Américaine

Montréal à Cleveland
Québec à Hershey
Rochester à Springfield

Ligue Interuniversitaire

McGill à Queen's
Carleton à Laval

DEMAIN

Ligue Nationale

Montréal à Philadelphie
Toronto à Boston
Pittsburgh à New York
Detroit à Oakland
Minnesota à Chicago

Ligue Américaine

Hershey à Buffalo
Baltimore à Cleveland
Québec à Providence

Ligue Junior "A"

Québec à Sherbrooke
Cornwall à Sorel
Shawinigan à Drummondville
St-Jérôme à Trois-Rivières
Verdun à Laval

Ligue Junior "B"

Ste-Foy à Grand-Mère
Cap-Mad. à Shawinigan
Sorel à Victoriaville

LIGUE JUNIOR "A" DU QUEBEC

Division Est

| | PJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 47 | 32 | 14 | 1 | 267 | 190 | 65 |
| Sorel | 48 | 30 | 18 | 0 | 262 | 189 | 60 |
| Drummond. | 46 | 27 | 18 | 1 | 247 | 233 | 55 |
| Shawinigan | 45 | 27 | 17 | 1 | 250 | 214 | 55 |
| T.-Rivières | 47 | 23 | 24 | 0 | 274 | 244 | 46 |
| Sherbrooke | 47 | 18 | 27 | 2 | 212 | 245 | 38 |

Division Ouest

| | PJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Jérôme | 48 | 22 | 23 | 3 | 227 | 247 | 47 |
| Rosemont | 43 | 21 | 21 | 2 | 198 | 200 | 44 |
| Cornwall | 48 | 20 | 27 | 1 | 193 | 216 | 41 |
| Verdun | 46 | 17 | 28 | 1 | 179 | 244 | 35 |
| Laval | 50 | 15 | 35 | 0 | 176 | 283 | 30 |

LIGUE PROGRESSION

| | PJ | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Loups | 9 | 6 | 1 | 2 | 58 | 30 | 14 |
| Castors | 9 | 3 | 3 | 3 | 38 | 30 | 9 |
| Bulldogs | 9 | 3 | 4 | 2 | 30 | 30 | 8 |
| Aigles | 8 | 2 | 6 | 1 | 39 | 54 | 5 |

LIGUE NATIONALE

Division Est

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| New York | 26 | 10 | 10 | 181 | 110 | 62 |
| Boston | 25 | 11 | 10 | 171 | 125 | 60 |
| Montréal | 25 | 14 | 10 | 156 | 115 | 60 |
| Detroit | 24 | 14 | 7 | 135 | 117 | 55 |
| Chicago | 22 | 17 | 6 | 128 | 100 | 50 |
| Toronto | 18 | 19 | 8 | 133 | 139 | 44 |

Division Ouest

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 24 | 15 | 7 | 147 | 110 | 55 |
| Philadelphie | 12 | 18 | 7 | 124 | 135 | 41 |
| Minnesota | 19 | 21 | 14 | 127 | 150 | 34 |
| Pittsburgh | 13 | 24 | 8 | 104 | 146 | 34 |
| Oakland | 12 | 27 | 8 | 101 | 156 | 32 |
| Los Angeles | 9 | 32 | 5 | 102 | 179 | 23 |

LIGUE AMERICAINE

Division Est

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 27 | 9 | 8 | 199 | 112 | 62 |
| Springfield | 22 | 19 | 7 | 162 | 173 | 46 |
| Québec | 18 | 26 | 8 | 147 | 180 | 39 |
| Providence | 14 | 22 | 9 | 154 | 167 | 37 |

Division Ouest

| | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 21 | 8 | 9 | 186 | 106 | 51 |
| Hershey | 17 | 17 | 8 | 154 | 146 | 42 |
| Baltimore | 15 | 16 | 11 | 150 | 141 | 41 |
| Rochester | 12 | 22 | 10 | 154 | 187 | 34 |
| Cleveland | 9 | 26 | 8 | 119 | 175 | 26 |

COMPTEURS NHL

| | B. | A. | P. | P. |
|---|---|---|---|---|
| Orr, Bos. | 15 | 57 | 72 | 98 |
| Esposito, Bos. | 26 | 35 | 61 | 23 |
| Tkaczuk, N.Y. | 23 | 34 | 57 | 20 |
| Goyette, St-L. | 20 | 35 | 55 | 14 |
| Balon, N.Y. | 18 | 31 | 49 | 55 |
| Ratelle, N.Y. | 20 | 27 | 47 | 10 |
| Lemaire, Mtl | 28 | 18 | 46 | 8 |
| Mikita, Chi. | 23 | 22 | 45 | 35 |
| Bucyk, Bos. | 22 | 23 | 45 | 7 |
| Rousseau, Mtl | 18 | 26 | 44 | 26 |

SPECIALITE
ROULETTES
5 2 9 - 9 0 8 8
GBS
GENERAL
BEARING SERVICE
165 Prince-Edouard



# Paul Dumont mord la main qui l'a nourri

Léonce JACQUES
MONDE DU SPORT

BUFFALO, N.Y. — Il n'y a pas de monde parce que ce n'est pas intéressant, ou ce n'est pas intéressant parce qu'il n'y a pas de monde. Un véritable cercle vicieux, quoi.

Le plus grand pianiste au monde donnera un concert devant une salle vide et il est certain que la soirée n'aura pas autant de succès que s'il joue devant une salle comble. C'est la même chose dans le monde du sport.

Par exemple, certaines rencontres télévisées du Forum de Montréal offrent parfois du jeu à faire bâiller les corneilles mais on ne le remarque pas trop parce qu'il y a habituellement entre 16,000 et 18,000 personnes qui, automatiquement, réagissent devant tout ce qui se passe sur la glace.

C'est un phénomène bien naturel mais il y a des personnes qui ne l'admettent pas ou encore qui refusent de l'admettre et je pense ici particulièrement à Paul Dumont, le président des Remparts de Québec.

A l'occasion d'une déclaration faite la semaine dernière et rapportée par notre confrère Jacques Arteau — et il n'y a aucune raison de penser que le confrère Arteau aurait mal interprété ses paroles — Dumont a dit que les As de Québec attireraient plus de monde s'il avaient une équipe avec plus de couleur et s'ils présentaient du jeu plus intéressant. Ce ne sont peut-être pas là les paroles textuelles de Dumont mais c'est l'essence de sa déclaration.

Dumont a certainement droit à son opinion, opinion qu'il faut respecter mais que l'on n'est pas obligé de partager.

Il est indéniable que les As n'attirent pas beaucoup de monde au Colisée, certainement moins que les Remparts, mais c'est régler la question de façon un peu trop draconienne en affirmant tout simplement que c'est parce qu'ils n'offrent pas un jeu intéressant.

Actuellement, les As ne peuvent compter sur une vedette comme Guy Lafleur mais le fait demeure qu'ils ont su jouer de l'excellent hockey à plusieurs reprises sur la glace du Colisée, du hockey qui aurait soulevé les spectateurs de leurs sièges s'ils avaient été là.

Mais il est difficile de stimuler l'enthousiasme d'une planche de bois et c'est un exploit que personne n'a jamais réussi, pas même le club junior de Québec d'il y a trois ou quatre ans. Pourtant, cela ne veut pas dire que nos juniors n'offraient pas, de façon régulière, un bon spectacle.

Aujourd'hui, les As et les Remparts forment deux organisations totalement différentes et indépendantes. Qu'il y ait une certaine rivalité entre les deux organisations pour s'attirer la faveur du public n'est qu'une chose normale.

Mais, personnellement, j'ai l'impression que Paul Dumont a porté une sorte de coup en bas de la ceinture avec sa déclaration de la semaine dernière. Son rôle ne consiste peut-être pas à louanger ses compétiteurs mais il aurait pu s'empêcher de verser dans l'excès contraire.

Aujourd'hui, devant cette sorte de guerre froide entre les deux organisations, guerre que certains directeurs des Remparts sont les premiers à ne pas approuver, il serait peut-être intéressant de se demander quelle serait la situation du hockey junior à Québec aujourd'hui sans l'aide financière qu'il a reçue au cours des dernières années de l'organisation professionnelle québécoise.

Alors que les As appartenaient à Gérald Martineau, ce dernier n'a jamais hésité à défrayer le coût d'opération du club junior et Dumont sera le premier à admettre que les juniors coûtaient plus cher qu'ils rapportaient.

Au cours de leurs deux premières saisons à Québec en qualité de propriétaires des As, les Flyers de Philadelphie ont déboursé annuellement entre $25,000. et $30,000. pour assurer la survie du hockey junior dans notre ville.

Depuis, les Flyers ont vendu le club junior à la société Colibec pour environ le prix que peut coûter une simple rondelle de hockey tout en s'engageant à verser une somme de quelques milliers de dollars en cas de déficit.

Il ne s'agit pas ici de s'en prendre aux Remparts parce qu'ils attirent beaucoup de monde. Il ne faudrait pas être logique. Les Remparts alignent une vedette dans la personne de Guy Lafleur et il faut leur donner le crédit de l'avoir gardé au Québec plutôt que de le laisser partir pour l'Ontario. Il y a des années que l'on demande aux responsables du hockey junior au Québec de tout faire pour garder les vedettes chez nous et la popularité dont jouissent Lafleur et les Remparts est la plus belle preuve que c'est une politique que l'on devra poursuivre si l'on veut que le hockey junior continue à progresser dans la Belle Province.

L'amateur qui a $3.00 par semaine à sa disposition pour aller voir un match de hockey a entièrement le droit de faire son choix entre tel ou tel spectacle et c'est un droit que personne ne cherche à lui enlever.

Mais, dans les circonstances, pourquoi, au moyen d'une déclaration comme celle faite par Paul Dumont la semaine dernière, aller frapper sur la tête de l'organisation "rivale"?

Pourquoi, maintenant qu'on a le ventre plein, aller mordre la main de ceux qui nous donnaient à manger alors que l'on avait rien sur la table?

Il y a déjà près de vingt ans, alors que le Frontenac et les Citadelles se faisaient la lutte à Québec, Dumont, alors dans l'organisation du Frontenac, affirmait tout haut que son club était de beaucoup supérieur à l'autre.

On avait beau lui apporter toutes sortes d'arguments, il refusait de démordre.

Pourtant, le Frontenac fit l'achat des Citadelles, et les deux seuls joueurs du Frontenac à rester avec les Citadelles avaient été Guy Rousseau et Del Topoll.

Ce n'est qu'une dizaine d'années plus tard que Dumont avait avoué qu'il n'avait pas, dans le temps, exprimé réellement le fond de sa pensée.

"Je ne parlerai jamais contre ceux pour qui je travaille" avait-il alors ajouté pour expliquer son attitude des années précédentes. C'est un bon principe mais tout indique qu'il ne tarde pas à faire le contraire quand l'organisation pour laquelle il travaille change de main.

GRAND
GALA DE
LUTTE
PALAIS DE L'AGRICULTURE
COLISEE DE QUEBEC
VENDREDI 6 FEVRIER
à 8h.30 p.m.
Billets en vente au Colisée et au Bal Tabarin, 550 de la Couronne.
Tél.: 524-6200

CHEZ
L'AMI
GIGUÈRE
C'EST
COMME
ÇA!

Des voitures neuves à prix spéciaux

Des voitures usagées garanties sans conditions

Des voitures à louer à des prix raisonnables

Pas de problème de stationnement!

Aucune "engueulade" pour le service après-vente
Et, de plus, c'est ouvert JOUR et NUIT

Que voulez-vous, CHEZ L'AMI GIGUERE, C'EST COMME CA.

giguère auto GA
375, BOUL. HAMEL, QUEBEC 3 - TEL.: 529-1351
Carrefour du Boul. Laurentien
Pontiac - Le Mans - Acadian - Buick - Spécial - Viva

# SPORT international

## OLIVA ET CAREW ONT SIGNES

MINNEAPOLIS ST-PAUL, Minn. (UPI) — Les cogneurs Tony Oliva et Red Carew ont signé leurs contrats pour 1970, selon ce qu'ont annoncé hier les Twins du Minnesota.

Oliva, qui a frappé pour .309 en plus de 101 pints produits et 24 circuits, aurait croit-on une substantielle augmentation de slaire comparativement à celui de l'année dernière qu'on estimait à $50,000.

Le joueur de champ droit, blessé dans une élimination de la ligne Américaine avec Baltimore, a joué cet hiver dans la ligue du Mexique et s'est complètement remis d'une blessure à une épaule.

Carew, qu'on croit avoir signé un contrat de $40,000, a été le meneur de la ligue avec une moyenne de .332 en plus d'avoir égalé le record des majeures de Pete Reiser avec sept vols du marbre au cours de la saison 1969.

## BAZ BASTIEN A L'HOPITAL

DETROIT (UPI) — Baz Bastien, assistant gérant-général des Red Wings de Detroit, a été hospitalisé hier à cause d'une légère crise cardiaque.

Bastien, 49 ans, a été admis dans un hôpital de Detroit par le Dr John Finley, médecin des Red Wings. Il repose confortablement et sa condition n'est pas critique, de dire Finley.

L'assistant de Sid Abel s'est plain de douleurs à la poitrine à la suite de la joute de jeudi entre Detroit et Philadelphie et il s'était senti mal presque toute la soirée.

Finley a dit que Bastien souffrait probablement d'une "légère attaque cardiaque" mais qu'un diagnostic révélateur ne sera pas complété avant trois ou quatre jours.

## McCALLUM SIGNE AVEC PITTSBURGH

BRANDON, Manitoba (PC) — Dunc McCallum, ancien joueur de défense des Wheat Kings de Brandon, a signé un contrat avec les Penguins de Pittsburgh de la ligue Nationale de hockey.

McCullum n'avait pas été protégé par Pittsburgh durant le repêchage de l'été dernier et il fut recueilli par le Providence de la ligue Américaine. Il ne s'était cependant pas rapporté à Providence et était resté dans une demi-retraite.

Le gérant-général du Pittsburgh Jack Riley aurait fait un arrangement pour de l'argent comptant afin d'obtenir les droits de McCallum. Celui-ci se joindra au Baltimore de la ligue Américaine, club-ferme du Pittsburgh, afin de se remettre en condition.

## PETE ROZELLE SERA HONORE

MILWAUKEE (UPI) — Le commissaire du football professionnel Pete Rozelle sera honoré le 15 février pour service méritoire à ce sport, par le Chapitre du Wisconsin de l'Association des chroniqueurs de football pro d'Amérique, selon ce qui a été annoncé hier.

Rozelle sera également le conférencier d'honneur au 2e dîner annuel des chroniqueurs. Le récipiendaire de l'an dernier avait George Halas, propriétaire des Bears de Chicago et un des fondateurs de la ligue Nationale de football.

Le quart arrière Joe Kapp des Vikings du Minnesota se verra remettre à la même occasion le trophée Vince Lombardi.

## JACKLIN REJOINT JACK KNICKLAUS

SAN DIEGO (PA)—Le jeune champion britannique Tony Jacklin a roulé un 67, cinq sous la normale, et a rejoint Jack Nicklaus au premier rang hier, à mi-chemin de l'omnium Andy Williams doté de bourses de $150,000.

Les deux meneurs ont présenté des fiches de 133, 11 sous la normale, Nicklaus ajoutant un 68 à son premier 65. Terry Dill a présenté un total de 135, suivi de Lee Trevino avec un score de 137 grâce à la meilleure ronde de la journée, un 66.

George Knudson, de Toronto, Julius Boros, Paul Harney et Tommy Jacobs affichaient des cartes de 138, mais Al Balding, de Toronto, a explosé à 75 pour un total de 142 qui lui a toutefois permis d'éviter l'élimination de justesse.

## ANDRETTI BAT LE RECORD

DAYTONA BEACH (AFP) — L'une des cinq nouvelles Ferrari de cinq litres pilotée par l'américain Mario Andretti, a battu, malgré la piste mouillée, le record du circuit de Daytona Beach, vendredi, lors des essais officiels qualifications à la course de 24 heures.

Le vainqueur des 500 milles d'Indianapolis a couvert en effet les 6.130 kms en 1.51:6 soit à une moyenne proche de 200 km-h (197.750 exactement l'ancien record (1.52:2) appartenait depuis l'an dernier à l'anglais Vic Elford sur Porsche 908.

Andretti partira ainsi en première position samedi (20h GMT) devant trois Porsches 917 et deux autres nouvelles Ferrari.

La Matra des français Jean Pierre Beltoise et Henri Pescarolo faillit ne pas se Qualifier. La séance d'essais ayant été recourcie, la voiture française ne roula pas en fin de matinée mais fut repêchée l'après-midi: sur une piste sèche, Beltoise réalisa 1.53:, soit le troisième meilleur temps mais il ne partira qu'en onzième ou douzième position selon la décision que prendront les officiels.

# Les compétitions de la Coupe Davis de retour au Canada

MONTREAL (PC)—Après une absence de cinq ans, les compétitions de la coupe Davis seront à nouveau presentées au Canada.

En effet, Robert Bédard, récemment élu vice-président et président du comité de sélection de l'équipe de la coupe Davis pour l'Association canadienne de tennis sur pelouse, a annoncé hier que le Canada avait été accepté dans la section nord de la zone américaine des rencontres de la coupe Davis.

Ceci signifie que le Canada fera partie du groupe comprenant les Antilles, membres du Commonwealth, le Mexique et la Nouvelle-Zélande.

Bédard a déclaré que les premiers matches, et peut-être même les deuxièmes, auront lieu au Canada à un endroit qui sera choisi sous peu.

Le tirage au sort des rencontres sera effectué à New York lundi prochain par les dirigeants des compétitions de la coupe Davis.

L'an dernier, le Canada faisait partie de la zone européenne "B". La jeune équipe canadienne remporta la victoire 3-2 contre les Pays-Bas, pour ensuite baisser pavillon 4-1 dans des rencontres chaudement disputées contre la Russie.

Bédard a précisé que le Canada avait fait une demande d'inscription dans la zone américaine cette année dans le but de présenter des matches de la coupe Davis au Canada.

"Nous n'avions aucune chance de jouer au Canada en demeurant dans la zone européenne et, après cinq ans, nous avons cru que les Canadiens aimeraient voir leurs joueurs à l'oeuvre," a-t-il dit.

Lors des dernières rencontres de la coupe Davis au Canada, soit à Montréal, en 1964, l'Australie l'avait emporté sur le Canada.

# Michaud arrête l'élan victorieux de l'équipe du docteur Crutchfield

par Roland SABOURIN

Les représentants de Québec au prochain championnat provincial de curling seront connus seulement ce soir vers les 10 heures 30, au Club Cambrai.

Le Dr Bruce Crutchfield, du club Victoria, a finalement subi la défaite dans un match disputé à son propre club hier soir. Malgré tout, il aura une chance de se mériter le tire dans la joute décisive pusque sa belle tenue des premiers jours lui a assuré une place dans la grande finale.

Ian Michaud, du club Québec, a mis fin à la marche invincible de Crutchfield en l'emportant par 11-6. Michaud s'est mérité de jouer en demi-finale, cet après-midi, contre Jean Boivin, du club Jacques-Cartier, qui a porté le coup de grâce à l'équipe de Marcel Lahaie, du club Fleur de Lévis, au pointage de 12-8 dans l'autre match présenté hir soir.

Quatre points en onzième manche ont permis à Michaud de l'emporter hier soir. Même si le pointage était 7-6 après 10 manches, il n'en demeure pas moins que seul le beau jeu de Crutchfield a gardé les siens dans la partie. Il devait finalement "craquer" à l'avant-dernière reprise.

De son côté, Boivin et ses coéquipiers du Jacques-Cartier ont gardé l'avance tout le long du match. Cependant, quatre points en huitième manche et trois en dixième lui ont donné plus que la moitié de ses points contre les militaires du camp Valcartier.

Rappelons que Crutchfield joue avec Bill Hatch, Ian Reid et Dave Simons. L'équipe de Boivin est complétée par Gawen Laurie, Claude Drolet et Michel Boivin. Les coéquipiers de Michaud sont Luc Gourdeau, Jim Savard et Don Wayland.

Ce tournoi, réunissant huit équipes, se jouait en vertu du système de double élimination. Une équipe devenait hors liste dès sa deuxième défaite.

## Ste-Foy écrase Sorel 10-3

Le Couillard de Ste-Foy a écrasé les Eperviers de Sorel, 10 à 3, hier soir, au Centre Sportif de Ste-Foy. Trois joueurs ont obtenu 2 buts chacun. Il s'agit de François Poulin, Mark mith et Gilles Boulanger. Michel Brousseau, Marc Laroche et Martin Edwards ont réussi les autres. Les filets des perdants appartiennent à Michel Guevremont, Raymond Gill et Claude Picard. Dimanche, les hommes de Bob Chevalier seront à Grand'Mère.

# Tardif conduit les Voyageurs à une victoire de 7-2

MONTREAL (PC)—Marc Tardif a récolté deux buts et deux aides hier soir en conduisant les Voyageurs de Montréal à un gain de 7-2 sur les Kings de Springfield dans un match de la ligue Américaine de hockey.

Larry Pleau, Phil Roberto, Guy Charron, Jude Drouin et Guy Lapointe ont complété le total des vainqueurs tandis que Randy Miller et Noël Price sauvaient l'honneur des visiteurs.

Les Voyageurs ont ainsi augmenté à 16 points leur avance sur les Kings au sommet de la division Est du circuit.

Tardif a été coupé à un oeil par un lancer de Roberto dans la troisième période et a été transporté à l'hôpital pour un examen aux rayons X. Il n'accompagnera pas le club en fin de semaine.

Drouin et Dale Hoganson, des Kings, ont écopé de majeures à la suite d'une bagarre dans la 2e reprise alors que Denis Hextall, des Voyageurs, écopait d'une mauvaise conduite.

**Première Période**

1. Montréal, Pleau (Tardif, Bouchard) 3:06

2. Montréal, Charron 6:18

3. Montréal, Roberto (Pleau, Tardif) 12:47

Punitions: Roberto 8:45, Murphy 12:58, Hoganson, Drouin 13:26.

**Deuxième période**

4. Montréal, Drouin (Charron, Crashley) 2:21

5. Springfield, Miller (Inglis, Johnston) 4:29

6. Montréal, Tardif (Roberto, Lapointe) 10:45

7. Montréal, Lapointe (Tardif, Roberto) 15:27

8. Montréal, Tardif (Pleau, Roberto) 19:17

**Punitions** — Drouin, Hoganson majeures 3:35, Potvin, Mahovlich mineures, Hextall mauvaise conduite 5:16.

**Troisième période**

9. Springfield, Price 6:41

Punitions-Drouin 8:43, Boddy 10:39, Inglis 16:57.

**Lancers**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Springfield | 6 | 7 | 5 | —18 |
| Montréal | 16 | 13 | 7 | —36 |

Gardiens: Landon, Springfield Norris, Montréal.

Assistance: 3,914.

**Les Clippers annulent**

BALTIMORE (PA) — Wayne Hicks a compté à 3:28 de la troisième période hier soir en permettant aux Clippers de Baltimore d'annuler 2-2 avec les Bears de Hershey, qui ont ainsi conservé leur avance d'un point sur leurs rivaux au sommet de la division Ouest de la Ligue américaine de hockey.

Rick Kessell a réussi l'autre but des locaux tandis que Jeannot Gilbert et Bill Lesuk marquaient les points des Bears.

**Première période**

1. Baltimore, Kessell (Cameron) 9:54

2. Hershey, Gilbert (Harvey, Mahoney) 17:58

**Punitions** — Barber 7:20, Lagacé 16:25, 19:20.

**Deuxième période**

3. Hershey, Lesuk (Ford, Leiter) 4:45

**Punitions** — Barrie 3:21, 9:47, Debrody 15:43.

**Troisième période**

4. Baltimore, Hicks (Cameron, Kessell) 3:28

**Punitions** — Swarbrick majeure et mauvaise conduite, Barber majeure 19:49.

**Lancers par**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hershey | 4 | 9 | 8 | —21 |
| Baltimore | 13 | 10 | 14 | —37 |

**Assistance — 8,197.**

# Karen Magnussen possède une confortable avance

EDMONTON (PC) — La favorite Karen Magnussen, de Vancouver, possédait une confortable avance après les figures imposées hier, lors des championnats canadiens de patinage artistique.

Son total de 1,015 points après les six épreuves lui procurait une avance de 20.9 points sur sa coéquipière Mary McCaffrey et de 30.1 points sur Karen Grobba, Californienne qui porte les couleurs du club Granite de Toronto.

Mlle Magnussen, championne canadienne en 1968, a admis qu'elle était toujours nerveuse, mais qu'elle avait appris à dominer sa nervosité.

Membre de l'équipe canadienne au cours des trois dernières années et représentante du Canada aux J.O. 1968, Karen avait dû abandonner le sport après les championnats nord-américains l'an dernier à la suite de fractures aux deux jambes.

Elle avait terminé au 2e rang dans ces derniers championnats, devançant la championne canadienne Lynda Carbonetto.

**NOUVEAU CHAMPION**

Jeudi, Stan Bohonek, de Toronto, a remporté le championnat juvénile à sa première expérience canadienne. Il est arrivé au Canada en 1968, à la suite de l'invasion de la Tchécoslovaquie par l'URSS.

Il est devenu citoyen canadien en décembre 1969 grâce à une loi extraordinaire et a mérité le droit de participer aux championnats canadiens par sa victoire dans la classe junior du centre de l'Ontario le mois dernier.

Ted Barton, de Vancouver, s'est classé deuxième et Glen Laframboise, de North Bay, Ont., 3e.

Dans les trois premières figures imposées chez les danseurs seniors, Dave Sutton et Mary Church, de Toronto, ont pris les devants. Cette compétition était complétée hier soir.

**ANCIENS CHAMPIONS**

On remarquait dans l'assistance hier plusieurs anciens champions canadiens.

Petra Burka, championne mondiale en 1965 et championne canadienne de 1964 à 1966 qui vient d'être engagée par l'Association canadienne et le Conseil canadien des Sports et de la Santé pour mousser le patinage artistique au pays, est arrivée hier pour assister aux finales.

On notait également Donald Jackson, champion mondial en 1962 et champion canadien de 1959 à 1962 qui vient d'abandonner une revue sur glace afin de devenir instructeur professionnel.

Otto Jelinek, ancien champion canadien et mondial en 1962 en compagnie de sa soeur chez les duos, est arrivé jeudi.

**SENIORS**

David McGillivray, de Toronto, dominait la classe senior après les trois premières des six figures imposées.

Paul Bonenfant, de Vancouver, occupait le 2e rang et Bill Marchyshyn, d'Edmonton, la 3e place.

Ce dernier a causé une certaine surprise, même s'il occupe le 2e rang après les figures imposées chez les juniors.



A L'HONNEUR — Le joueur le plus utile dans la Ligue Américaine de baseball, Harmon Killebrew, à gauche, et le joueur des Red Sox de Boston Rico Petrocelli, montrent fièrement les trophées qu'ils ont reçus. Petrocelli a été choisi par les rédacteurs de baseball de Boston comme le joueur le plus utile des Red Sox. (Téléphoto PA)

# Les McLaren devront subir une plus forte concurrence lors des compétitions Can-Am

MIAMI (AFP) — La concurrence va s'intensifier en 1970 pour les McLaren reines incontestées de la Can-Am depuis trois saisons.

Présentant, jeudi, le calendrier '70 de cette série de courses-automobiles, disputées sur des circuits américains et canadiens, le Sports Car Club of America a annoncé la participation d'un important lot de concurrents européens, qui rendront difficile la domination des bolides construits par Bruce McLaren et pilotés par lui-même et par son compatriote néo-zélandais Dennis Hulme.

Les adversaires les plus coriaces des deux Néo-Zélandais devraient être Ferrari, Porsche et peut-être Lola.

Le constructeur italien, qui avait fait son entrée dans la Can-Am en 1969, inquiétant, sans parvenir à les détrôner, les McLaren, reviendra cette année avec des espoirs renforcés.

Il en sera de même pour Porsche, qui avait fait une apparition tardive dans la Can-Am l'an dernier.

Quant aux Lola britanniques, elles pourraient également se révéler des adversaires dangereux bien que n'ayant pas particulièrement brillé dans cette série depuis une victoire en '66, juste avant le début de l'ère McLaren.

Trois autres constructeurs britanniques, BRM, March Engeneering Limited et Alan Mann, complètent les engagés étrangers auxquels viendront peut-être s'ajouter deux voitures japonaises, mais leurs prétentions seront sans doute moins grandes.

Leur première tentative dans la Can-Am leur permettra tout au plus de roder leurs modèles et d'accumuler de l'expérience, comme l'a montré, l'exemple de Ferrari, et ne devrait donc pas constituer un réel danger pour les McLaren.

**BOURSES**

BRM devrait aligner un de ses modèles de formule "un" avec une carrosserie spécialement conçue pour répondre aux règlements de la course.

March Engeneering, une société créée récemment et qui débute cette année dans la compétition automobile, enverrait une voiture à moteur Ford que piloteront Mario Andretti et le Néo-Zélandais Chris Amon.

C'est également un modèle à moteur Ford, dont la conduite serait confiée à l'ancien champion du monde l'Australien Jack Brabham, qu'engagerait le constructeur Alan Mann.

L'intérêt financier de la série, pas étranger à l'offensive lancée par les constructeurs européens, s'est encore accru cette année.

Au total, la Can-Am vaudra, pour 11 courses de juin à novembre, plus de $1,000,000 en bourses diverses, $200,000 correspondant à des gratifications publicitaires.

Le montant officiel des prix a, pour sa part, été porté à $875,000, soit $125,000 de plus qu'en 1969.

Chaque course sera dotée au moins de $50,000, ce qui gagnera aussi le premier du classement final.

La première course de la série sera présentée sur la piste Mosport en Ontario le 14 juin. Les autres épreuves canadiennes auront lieu au Mont-Tremblant le 28 juin et à Edmonton le 26 juillet.

CHALET SUISSE
Fondue suisse et bourguignonne
BANQUETS — RECEPTIONS
Venez déguster nos spécialités
Tél.: 524-5685, 26 Ste-Anne, Qué.

ROULOTTES
MAISONS MOBILES
● Toutes dimensions.
● Construites au Canada aux exigences de notre climat.
● Nos prix ont fait notre renommée
● Jusqu'à 10 ans pour payer.
M & M CARAVANE Ltée
16 MARIE DE L'INCARNATION
TEL.: 527-4072

JOUR et NUIT
Pour un meilleur service à la clientèle
ATELIER OUVERT
ATELIER DE MÉCANIQUE
S. HUOT INC.
MACHINE SHOP
990 RUE STE-THERESE
Centre Industriel No 5 — Tél.: 681-4614

1970
EST VOTRE ANNEE - A L'ENSEIGNE DE L'EXCELLENCE

(2387) 69 CHEVROLET
Impala, vert, 2 portes, hard-top, servo-freins et direction, modèle Super Sport.
$900 comptant, balance à discuter.

(2811) 67 OLDSMOBILE DELTA
couleur verte, 2 portes, hard-top, entièrement équipée. Venez la voir!
$650 comptant, balance à discuter

(2829) 68 OLDSMOBILE 88
couleur or, 4 portes, 8 cylindres, transmission automatique, servo-freins et direction.
$850 comptant, balance à discuter

Balance de 4 EPIC 1969
à sacrifier à des PRIX INCROYABLES !

(2775) 68 CHEVROLET BISCAYNE
couleur grise, 4 portes, transmission automatique, servo-direction. Très propre.
$600 comptant, balance à discuter

(2409R) 67 TORONADO
couleur verte, 2 portes, hard-top, équipée au grand complet avec la fameuse traction avant
$775 comptant, balance à discuter

(2794) 68 THUNDERBIRD
couleur verte, 2 portes, hard-top, équipée comme seule une T-BIRD peut l'être. Voiture de prestige.
$800 comptant, balance à discuter

2 DEMONSTRATEURS 1968
Très bas millage portant la garantie GM.
PRIX TRES SPECIAL


GASTON CHABOT
directeur des ventes


GUSTAVE COUTURE
représentant

GARANTIE
ESSAI DE 30 JOURS
G.M. OK G.W.

LEVIS Auto
Bancard Chek
CHARGEX

ROND-POINT, LEVIS - TEL.: 837-3661
CONCESSIONNAIRE CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC - CAMARO - F-85 - CHEVELLE - CORVAIR - MONTE-CARLO - CHEVY II - ENVOY - EPIC

SPORT local

### SKI DE RECREATION

Le club de ski Mont Ste-Anne, avise tous les skieurs et skieuses de récréation, que le premier des cinq slaloms O'Keefe sera tenu sur la piste numéro six du Mont Ste-Anne, dimanche à 10h.00 a.m.

Les skieurs et skieuses intéressés ont jusqu'à aujourd'hui 4h.00 p.m. pour s'inscrire au comptoir du club de ski Mont Ste-Anne.

La deuxième épreuve sera tenue par le club de ski Red Skins, au Relais, Lac Beauport, mercredi soir à 8h.30 p.m. sur la piste numéro 1.

Ces épreuves consistent en des slaloms géants doubles se disputant à basse vitesse, ce qui permet à tous les skieurs et skieuses de calibre intermédiaire de participer à ces dernières.

Elles sont destinées à tous les skieurs et skieuses de récréation, âgés de 20 ans et plus qui n'ont jamais fait de ski de compétition au niveau des zones. La distribution des prix suivra immédiatement la fin des épreuves.

### SKI DE FOND

La récente chute de neige a rendu les pistes du club OOK PIK en parfaite condition pour accueillir les coureurs juniors au Championnat junior de ski de fond de la Division du Québec.

Les meilleurs jeunes coureurs de fond de la province s'affronteront dimanche le 8 février prochain à Tewkesbury patrie du club OOK PIK qui est organisateur de cette classique provinciale.

La région de Montréal délèguera ses meilleurs juniors pour ne mentionner que: les McDougal et Karister ainsi que plusieurs autres qui sont des vedettes dans la Zone Laurentienne tandis que la Zone du Saguenay y enverra une très belle représentation. La région de Québec aura des coureurs de calibre qui sauront faire une chaude lutte aux invités, car quoique ayant perdu André Voyer qui est promu chez les Seniors, ce dernier a laissé une relève qui est son frère Bernard, il est actuellement un des meilleurs prospects. Voyer devra se surpasser et livrer une dure bataille pour se mériter une médaille d'or, emblème du championnat provincial.

Cette course est ouverte aux juniors de classes A et B, filles et garçons. Le départ des filles A-B, se fera à 11 a.m. hres et devront suivre une piste d'une longueur de 5 kilomètres, tandis qu'à partir de midi (12.00 hres) les garçons auront un trajet de 10 kilomètres à courir.

La réception et la distribution des médailles seront données au chalet du club OOK PIK vers 16.00 hres (4h. p.m.).

Les inscriptions devront parvenir à Denis Racine, tél. 628-0560 avant le 5 février.

### LIGUE FEMININE DE TENNIS INTERIEUR

Le Spalding a vaincu le Dunlop 5-3 et le Wilson a défait le Slazenger 6-2. La rencontre Spalding-Dunlop fut très contestée alors que Barbara Roy et Renée Gauthier annulaient 3-6, 6-4 contre Pierrette Poirier et Raymonde Boivin, et que l'équipe Lise Bélanger, Lucette Morisset assurait la victoire du Spalding par un triomphe de 5-5, 6-3, aux dépens de Céline Lapointe et Audrey Robitaille.

Lise Bélanger reçut l'étoile pour le Spalding, et Audrey Robitaille pour le Dunlop. Elles ont toutes deux joué d'une façon sensationnelle.

Le Wilson, pour sa part, n'a pas encore subi la défaite cette année et Isabelle Cloutier s'est mise en vedette pour aider son équipe à disposer du Slazenger. Une fois de plus le capitaine du Slazenger, Marthe Leclerc, dont l'équipe vient de passer en dernière position, s'est mérité l'étoile de la soirée par sa détermination au jeu.

Le match s'est terminé au compte de 6-3, 6-1 pour l'équipe que formaient Hélène Morissette, toujours en pleine forme, et Nicole Deschênes qui l'a très bien secondée.

Le prochain programme mettra aux prises l'équipe du Spalding contre le Slazenger, mardi 17 février prochain.

### FINALES DES JEUX INTER-DUCHES

Les rondes éliminatoires des Jeux inter-duchés 1970 sont maintenant terminées dans la plupart des disciplines au programme; il ne reste que les épreuves du ski de fond qui sont prévues pour aujourd'hui, à 13 heures, sur les Plaines d'Abraham, et celles du tennis sur table qui seront disputées aussi aujourd'hui ou dimanche.

La première épreuve finale sera celle du badminton qui regroupera 100 amateurs des deux sexes, au Quebec Winter Club, à compter de 13 heures, samedi. Le duché de Frontenac qui a enregistré le plus grand nombre d'inscriptions, au niveau des éliminatoires, soit 90, pourrait bien répéter son exploit de 1965 alors qu'il avait balayé ces joutes.

Les autres finales à l'affiche pour la fin de semaine, sont les suivantes:

Samedi — 13 heures: patinage artistique, au Pavillon de la Jeunesse (Petit Colisée). — 16 heures: sauts de barils, à l'Aréna de Sainte-Foy.

Dimanche — 13 heures: patinage de vitesse, à l'Aréna de Sainte-Foy — 13 heures: ski de fond, sur les Plaines d'Abraham.

### LIGUE DE CURLING DU CENTENAIRE

L'équipe de Guy Germain a accru à 17 points son avance dans la course au grand championnat "Poilack" de la Ligue de curling du Centenaire. Elle a en effet disposé de son plus proche rival, l'équipe de Gaston Delisle, au compte de 14-9, après avoir surmonté des déficits de 6-0 et 7-2. Cette défaite de Delisle combinée à la victoire de l'équipe de Jean Boivin sur celle d'Ian Michaud au compte de 10-9 permet à Boivin de partager à nouveau avec Délisle la deuxième position au classement général des équipes. Quant à la défaite de Michaud, sa troisième consécutive dans cette ronde, elle le fait descendre dans la section II et sa place dans la section I sera occupée par l'équipe de Roger St-Hilaire qui a disposé de celle de Ben. Cantin par 13-4.

D'un autre côté, l'équipe de Gerry Dempsey a réussi à se maintenir de justesse dans la section II en triomphant difficilement de celle de Ray. Malenfant par 5-4 après un bout supplémentaire. Cette dernière équipe devra donc commencer la prochaine ronde dans la section III et elle sera remplacée par l'équipe de Marcel Normand qui a triomphé de celle de Guy Lavoie au compte de 15-3.

Enfin, dans les autres parties, on note des victoires de Wally Shisko aux dépens de Bruce Crutchfield par 13-10, de Gerry Venne aux dépens de Tom Miller par 9-8 et de Guy Letarte aux dépens de Georges Lafrance par 8-7. L'équipe de Gerry Venne ayant remporté une troisième victoire consécutive dans la section IV, elle accède maintenant à la section III et prend la place de celle de Bruce Crutchfield.

### LES FRERES VANIER AU 2e RANG

Une équipe de rallystes de Québec inscrite au UNB Winter Carnival Rally à Fredericton en fin de semaine dernière a fait honneur à la Vieille Capitale en terminant l'épreuve nationale de 250 milles au 2ème rang.

Le duo formé des frères Guy et Gilles Vanier en Datsun commandité par la Canardière Datsun se classa derrière une équipe d'Ottawa composée de Walter Boyce et Doug Woods également sur Datsun.

Cette deuxième position donne aux frère Vanier 21 points pour le championnat national de rallye du Canada.

### GOURET DE SALON

La semaine dernière, le Laboratoire médical l'a emporté 12 à 0 sur le Shanghai. Ce fut une joute sans surprise car tous connaissent maintenant l'écrasante supériorité du Laboratoire médical. Le Shanghai qui est pourtant une très bonne équipe n'a pu rien faire devant le jeu d'ensemble de cette équipe.

Dans la seconde partie, le Centre Durocher a subi une autre défaite (7 à 3, par la Taverne Le Canard) mais contrairement à la semaine dernière, cette fois, ce fut une défaite très honorable. Les gars ayant travaillé très fort et sans arrêt. Mais la Taverne le Canard leur fut supérieure grâce surtout à un jeu de passe très efficace et à une grande mobilité.

### COUPE DU QUEBEC

Le circuit de la "COUPE DU QUEBEC" est dominé présentement par Josée Turcotte de la Zone de la Vallée du St-Laurent lorsque cette jeune espoir a accumulé 50 points, en remportant les honneurs à Owl's Head les 24 et 25 janvier derniers, seconde manche du circuit. Josée a maintenant un total de 90 points à son crédit. Elle devance de 28 points sa plus proche adversaire, Michèle Bernier également de la même région. Cette marge de points va s'élargir, si cette petite Québecoise de 15 ans continue sur cette voie.

Chez les hommes, Pierre Savoie est toujours en tête du circuit malgré son absence à cette dernière compétition d'Owl's Head, et il ne sera pas présent pour la prochaine course qui se déroulera à Matane les 7 et 8 février prochain, car ce dernier est présentement en France pour un stage de perfectionnement et reviendra plus en forme que jamais pour participer à la dernière compétition de la Coupe du Québec qui sera tenue à St-Faustin les 7 et 8 mars 1970. Il tentera de reprendre la première position et gagner la Coupe du Québec.

# Le Grand Prix Esso accueille avec joie la chute de neige

Les préparatifs de la course sur glace du Grand Prix Esso sont pratiquement terminés et les organisateurs respirent plus à l'aise depuis la chute de neige de mercredi soir.

On pourra maintenant édifier un remblai de neige en bordure de la piste pour la protection des spectateurs et l'on pourra compter sur une épaisse couche de neige durcie pour effectuer le glaçage de la piste. Comme par le passé, la compétition est organisée par le club de voitures de sport CERF sous l'égide du Carnaval d'hiver de Québec.

Bien qu'on s'attende à plusieurs inscriptions en fin de semaine, 23 conducteurs sont déjà inscrits par anticipation. Les spectateurs verront à l'oeuvre non seulement les favoris des années précédentes mais également plusieurs as de la course d'été qui se déplaceront spécialement pour la course du Grand Prix Esso.

On prévoit en particulier une lutte serrée entre les Fisher, Powell, Beauregard, Germain, Burch et Derek Jonhson qui vient de confirmer son inscription. La compétition sera la plus serrée jamais présentée sur les Plaines d'Abraham où pourtant l'action n'a jamais fait défaut.

Les trois courses auront lieu dimanche après-midi à partir de 1:00 p.m. La première sera pour toutes les voitures à pneus sans crampons, la deuxième, pour voitures à traction conventionnelle avec crampons et la troisième avec crampons également, pour les voitures dont le moteur est sur les roues motrices et les voitures à traction conventionnelle qui auront les meilleurs temps. Par ailleurs, les premières places au départ de chacune des courses seront données aux conducteurs dont les temps de qualification auront été les plus rapides.

La météo prévoit pour dimanche une température assez clémente et les organisateurs s'attendent à une foule record. On suggère au public de se rendre sur les Plaines par l'entrée du Musée ou celle de la Croix du Sacrifice.

Les gens pourront atteindre le champ intérieur en traversant la piste entre les courses, par les entrées aménagées à cet effet. La reine, les duchesses et le Bonhomme Carnaval rehausseront de leur présence le départ de la course principale à 3 heures.

Les conducteurs suivants se partageront une bourse totale de $4,000.:

| | |
|---|---|
| Craig Fisher | Camaro |
| Bob Barrell | Cooper |
| Ludger Lahaie | Cooper |
| Dennis Houghton | MGB |
| David Innes | Chevy II |
| Tony Krugiewsky | Cooper |
| Maurice Beauregard | Cooper |
| Michel Lamothe | Cooper |
| Francois Mainguy | Cooper |
| Jean Beaulieu | Cooper |
| Jean Beaulieu | Gordini |
| Peter Roberts | Volvo |
| Gordon Dewar | Cooper |
| Bill Brownlee | Cooper |
| J. P. Pérusse | Cooper |
| Nic Kasek | Cooper |
| Jacques Tremblay | Cooper |
| John Powell | Cooper |
| Louis Germain | Cooper |
| Bill Burch | Gordini |
| Yvon Walsh | Gordini |
| Réjean Beaulieu | Toyota |
| Derek Johnson | Camaro |



L'organisatrice Louise Roberge

# Championnats de sauts en ski au mont Sainte-Anne

Les championnats canadiens de sauts à ski seront disputés les 28 février et 1er mars prochains sur un tremplin moderne de 55 mètres, au mont Sainte-Anne, à 25 milles à l'est de Québec.

C'est la première fois depuis 1947 que ces compétitions sont présentées à cette station de la région de Québec, gérée par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Les promoteurs des championnats canadiens de sauts à ski sont déjà assurés de la présence sur les pistes du mont Sainte-Anne des membres de l'équipe canadienne de sauts — qui aura précédemment participé aux championnats mondiaux en Tchécoslovaquie — ainsi que des membres de l'équipe nationale de sauteurs de relève. "Les Espoirs" tenteront de démontrer qu'ils sont prêts à joindre les rangs de l'équipe nationale. On prévoit également la participation d'équipes de sauteurs des Etats-Unis et de pays européens.

Après seulement quatre années d'existence, la station de ski du mont Sainte-Anne a acquis une renommée mondiale alors que les compétitions pour la Coupe du Monde, au du Maurier international, y furent présentées l'an dernier. L'excellence de ses installations et de ses tracés, son atmosphère caractéristique et les attraits touristiques variés qu'offre la région de Québec ont contribué à la popularité de cette station de ski.

Le premier tremplin de 55 mètres avait été érigé en 1967 à l'occasion des Premiers Jeux d'Hiver canadiens. Il avait été conçu par un spécialiste dans ce domaine, l'architecte allemand Keini Klopfer, aujourd'hui décédé.

# Une journée d'athlétisme intérieur le 15 février

La centrale des Patros, en collaboration avec l'Association Athlétique amateur du Québec (A.A.A.Q.), annonce la tenue d'une journée d'athlétisme intérieur. Cette compétition aura lieu dimanche, le 15 février prochain, dans les gymnases du Patro Roc-Amadour, 2301, 1ère Avenue, le tout débutant à 1.00 hre p.m. On exigera un léger déboursé de 0.25 par épreuve afin de rencontrer les frais généraux de cette journée.

La compétition est ouverte aux athlètes masculins et féminins et tous seront partagés en deux classes et trois catégories. La classe "A", tant chez les hommes que les femmes, comprendra les membres de l'A.A.A.Q. Dans le "B", on retrouvera tous les autres compétiteurs non-membres de l'Association. Pour ce qui est des catégories, tous les participants âgés de 21 ans et plus seront considérés comme seniors. Ceux qui auront 19 et 20 ans le jour de la compétition, seront juniors. Enfin, la catégorie juvénile groupera tous les compétiteurs âgés de 16, 17 ou 18 ans toujours à la date de la compétition. Il est à noter que, pour les juniors et les juvéniles, une preuve d'âge pourra être exigée par les organisateurs.

De plus, ceux qui désireraient se procurer une carte de l'A.A.A.Q. sont priés de communiquer avec M. W. Madorin, à 653-8808. Ce dernier peut également fournir des renseignements sur la compétition du 15 février. On peut aussi s'informer auprès du Fr. G. Chiquette, à 626-0161, ou à M. Michel Bolduc, à 663-4467. Un choix varié d'épreuves est offert aux athlètes et les trois personnes sous-mentionnées sont en mesure de fournir toutes les informations relatives à ces épreuves. C'est donc un rendez-vous pour tous les adeptes de l'athlétisme (membres de patro ou non), le 15 février prochain, au Patro Roc-Amadour.

# Richard Leduc, c'est un bloc taillé à la hache

Le vétéran joueur de centre Richard Leduc des Ducs de Trois-Rivières sera l'objet d'une fête spéciale dimanche prochain le 1er février en vue de souligner son 100 ième but dans la ligue de hockey Junior "A" du Québec.

Cet athlète, originaire de l'Ile Perrot en banlieue de Montréal, a joint les rangs juniors lors de la saison 1967-68 après avoir porté l'uniforme du Westlake midget. A sa première saison rien ne laissait présager qu'un jour il se hisserait au rang des meilleurs joueurs du circuit Robert Lebel. D'ailleurs, à la fin de 1968, Leduc avait beaucoup plus la réputation d'un bagarreur qui ne s'en laissait imposer par personne plutôt que celle d'un joueur d'avenir aux qualités exceptionnelles dans notre sport national.

En 1968-69, le capitaine des Ducs termina la saison au troisième rang des compteurs avec une fiche de 48 buts et 74 assistances alors que l'année précédente il avait compté six buts et récolté 16 assistances. Malgré ce premier succès, Leduc devait réaliser au cours de cette saison qu'il n'était pas un joueur aux grandes possibilités côté talent et aptitudes et que pour lui tout était à apprendre.

Loin de se décourager, il se révéla sous un nouveau jour travaillant avec plus de vigueur et d'acharnement sous la direction de son instructeur Rolland Morrisseau. Ce dernier devait déclarer d'ailleurs à l'issue du 100ième but de Leduc: "Lorsque je suis arrivé à Trois-Rivières en septembre dernier, je ne connaissais pas plus Leduc que les autres joueurs sauf pour l'avoir vu évoluer contre le Canadien Junior l'an dernier dans l'uniforme des Eperviers de Sorel. Aujourd'hui je suis en mesure de déclarer qu'il ne m'a jamais été donné de rencontrer un joueur de 18 ans réunissant des qualités de courage, de détermination et de force de caractère aussi exceptionnelles. Richard Leduc c'est un bloc taillé à la hache, groupant ces qualités qui font défaut bien souvent à d'autres athlètes qui avaient tout pour réussir".

## Miron Nussey invincible

TROIS-RIVIERES (PC) — Miron Nussey, de la région Sud-Ouest, est demeuré invincible hier, après la sixième ronde du championnat provincial de curling scolaire.

Il a supplanté Rocky Chrétien, des Cantons de l'Est, 7-6 en 6e ronde.

Jeff Hincks, de Montréal Lakeshore, a pris le deuxième rang avec une fiche de 5-1 en écrasant Marcel Pelletier, de la région Nord-Ouest, 15-2.

Dans les autres matches de la 6e ronde, Gordon Cormier, du Bas St-Laurent, a supplanté Denis Dobyn, de Québec, 11-8; Eric Williams, de la Rive Sud, a aussi vaincu Denny Gill, du Lac-St-Jean, 11-9; Michel Prince, de la région du St-Maurice, a triomphé de Richard Ryan, de Montréal, 7-5.

Cormier et Williams présentaient des fiches de 4-2. Chrétien, Ryan, Pelletier, Gill et Prince affichaient des bilans de 2-4 et Dobyn, 1-5.

Le vainqueur représentera le Québec au championnat national à St-Jérôme du 16 au 20 février.

## Conditions de ski

A) — Qualité de la neige
B) — Date de la dernière chute de neige
C) — Epaisseur de la dernière chute de neige
D) — Précipitation totale de la semaine
E) — Epaisseur moyenne neige damée
F) — Entretien mécanique des pistes
G) — Température prévue
H) — Remontées mécaniques fonctionnent

REGION DE QUEBEC

| STATIONS | A | B | C | D | E | F | G | H |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mt Ste-Anne | Poudreuse | 20 | 12 | 12 | 14 | Oui | 15 | Oui |
| Mont St-Castin | Poudreuse | 20 | 5 | 9 | 17 | Oui | 13 | Oui |
| Le Relais | Poudreuse | 20 | 8 | 8 | 25 | Oui | 15 | Oui |
| Stat. Stoneham | Poudreuse | 20 | 8 | 8 | 11 | Oui | 15 | Oui |
| Mt Hibou | Poudreuse | 20 | 8 | 8 | 18 | Oui | 13 | Oui |
| Vallée Jct. | Granuleuse | 23 | 7 | 7 | 10 | Oui | 15 | Oui |
| Mt Magnifique | Poudreuse | 20 | 9 | 9 | 23 | Oui | 15 | 8am.-Dim. |

REGION DE L'OUTAOUAIS

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Camp Fortune | Poudreuse | 28 | 5 | 7 | 28 | Oui | —5 | Oui |
| Mt Ste-Marie | Poudreuse | 25 | 2 | 5 | 16 | Oui | —6 | Oui |
| Edelweiss Val | Poudreuse | 24 | 5 | 8 | 25 | Oui | —5 | Oui |

REGION DES CANTONS DE L'EST

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mt Sutton | Poudreuse/ Granuleuse | 20 | 1 | 5 | 22 | Oui | 20 | Oui |
| Mt Echo | Poudreuse/ Granuleuse | 20 | 1 | 7 | 23 | Oui | 10 | Oui |
| Mt Orford | Poudreuse/ Neig. dur | 30 | 4.5 | 12.5 | 29 | Oui | 15 | Oui |
| Glen Mountain | Poudreuse/ Granuleuse | 50 | 3 | 10 | 23 | Oui | 18 | Oui |
| Indian Valley | Poudreuse/ Granuleuse | 20 | 3 | 4.5 | 29 | Oui | 18 | Oui |
| Mt Bellevue | Poudreuse/ Granuleuse | 29 | 1.5 | 8.5 | 11 | Oui | 12 | Oui |
| East Angus | Poudreuse/ Granuleuse | 30 | 1.5 | 7.5 | 20 | Oui | 15 | Oui |
| Mt Adstock | Poudreuse/ Granuleuse | 20 | 2 | 7 | 14 | Oui | 12 | Oui |
| Mt Pinacle | Granuleuse | 30 | 1 | 8 | 28 | Oui | 20 | Oui |
| Bromont | Poudreuse/ Granuleuse | 29 | 2 | 8 | 28 | Oui | 18 | Oui |
| Mt Gleason | Granuleuse | 29 | 3.5 | 8.5 | 12 | Oui | 10 | Oui |

REGION DES LAURENTIDES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gray Rocks | Poudreuse/ Artificielle | 28 | 7 | 7.5 | 38 | Oui | 12 | Oui |
| Mt Gabriel | Poudreuse | 28 | 7 | 7.5 | 18 | Oui | 10 | Oui |
| La Sapinière | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 12 | Oui | 10 | Oui |
| Chalet Suisse | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 18 | Non | 8 | Oui |
| Belle Neige | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 15 | Oui | 8 | Oui |
| Mt Ste-Agathe | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 18 | Oui | 8 | Oui |
| Mt Garceau | Granuleuse | 28 | 6 | 6.5 | 12 | Oui | —2 | Oui |
| La Bergerie | Granuleuse | 28 | 6 | 6.5 | 12 | Oui | —5 | Oui |
| Mt Plante | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 11 | Oui | 0 | Oui |
| Mt Tremblant | | | | | | | | |
| Base Versant Sud | Granuleuse/ Artificielle | 28 | 4 | 4.5 | 50 | Oui | —2 | Oui |
| Versant Nord | Granuleuse | 28 | 4 | 4.5 | 12 | Oui | —2 | Oui |
| Côte 40-60 | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 18 | Oui | 5 | Oui |
| Vallée Bleue | Granuleuse | 28 | 7 | 7.5 | 12 | Oui | 0 | Oui |


pavillon rambler
2025 ouest, boul. Charest - Tél.: 681-4631

LE MEILLEUR VENDEUR POUR L'ANNEE 1969

La direction du Pavillon Rambler a le plaisir de faire part à sa distinguée clientèle, que M. Raymond Bruneau s'est classé 1er vendeur pour le mois de décembre et pour l'année 1969. M. Bruneau remercie ses clients de leur confiance et invite ses amis à venir essayer la nouvelle Hornet, la meilleure voiture compacte de 1970.



M. RAYMOND BRUNEAU



Cet hiver vous serez LE ROI de la PÊCHE avec le révolutionnaire

PECHOMATIK!



Le PECHOMATIK est un moulinet de pêche en acier galvanisé entièrement automatique que l'on place au bout de la ligne ou que l'on accroche à n'importe quel objet se trouvant au-dessus de l'eau. Dès que le poisson effleure l'hameçon, un puissant ressort se déclenche et immanquablement le poisson est ferré.

Le fil en nylon du moulinet est du type 42 livres test et est prévu pour les grosses prises. Deux encoches vous permettent d'adapter la puissance du ressort au genre de poisson que vous désirez prendre: la petite encoche pour les poissons de petite taille (perchaude, poulamon, etc.) et la grande encoche pour les poids lourds (brochet, doré, etc.).

Le PECHOMATIK pêche littéralement pour vous, plus vous en utiliserez, plus votre pêche sera abondante et variée!

NOTE:
Le PECHOMATIK doit être utilisé uniquement lorsque le pêcheur est présent sur les lieux de la pêche.

Ce qu'en pense SERGE DEYGLUN, responsable de la chronique CHASSE ET PECHE à LA PRESSE (article paru dans La Presse du 16 décembre 69)

"... Les essais que j'ai faits sont on ne peut plus concluants. Voilà bien une invention diabolique s'il en est une, et d'une terrifiante efficacité sur les petits comme sur les gros poissons..."

"... je suis persuadé que PECHOMATIK va faire fureur au cours de cet hiver..."

GARANTIE TOTALE

Le PECHOMATIK est couvert par une GARANTIE TOTALE contre tout défaut de fabrication. Il vous suffit de nous le retourner et vous en recevrez un nouveau.

Soyez parmi les premiers à faire des jaloux autour de vous! Envoyez AUJOURD'HUI MEME ce bon de commande à

MAROL Enrg. C.P. 30, Succursale K, Montréal 427, P.Q.

BON DE COMMANDE

MAROL Enrg. C.P. 30, Succursale K, Montréal 427, P.Q.
Taxe et frais de port inclus dans le prix.
Entourez le nombre désiré.

Envoyez-moi 1 PECHOMATIK ($3.47 pièce)
6 PECHOMATIK ($3.37 pièce)
12 PECHOMATIK ($3.27 pièce)

Je joins un chèque ou mandat postal au montant de $ _____

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV _____



sauvez de l'impôt

(En vous inscrivant à un Plan de Retraite enregistré en vertu de la section 79B de la Loi de l'impôt sur le Revenu.)

GINGRAS REID GAUDREAU INC.
membres de la bourse de Montréal
71 rue St-Pierre - Québec 2. Tél.: (418) 692-0155
membres de l'association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

J'aimerais avoir plus d'information sur la possibilité de sauver de l'impôt.

Nom .....
Adresse .....
Profession ..... Tél: .....


## RESULTATS à B.B

TROT — $1,500

6—Circo Pick, Lachance, $19.60, 8.40, 6.50; 1—Dutch Bardia, Hanna, $4.90, 3.40; 2—Twister Mir Ballargeon, $6.10.
Ont aussi couru: Mr. Pop, Fantom, Champ Morna, Burgundy, Trader Mirlie.
Temps: 2.11 2-5.

AMBLE — $1,600

2—Nickleby, Grise, $27.40, 11.40, 7.90; 6—Earline, Pelletier, $7.60, 5.00; 5—Royal Dominion, Hanna, $2.50.
Ont aussi couru: Harry Buck, Slava Lo, Gem Direct, Isako Hanover, Hobo Lem.
Temps: 2.09 1-5.
Double: $168.60

AMBLE — $1,000

3—Easy Pick, Deguise, $7.40, 4.40, 4.50; 8—Del Mir Gendron, $6.90, 5.30; 4—Ceiling Zero, Bourgon, $5.70.
Ont aussi couru: Betty S, Brewer, Bachelor's Star, High Basin, Carolina Cotton, Rite Retort.
Temps: 2.08 2-5.

TROT — $2,000

6—Broadway Joe, Turcotte, $8.30, 4.00, 2.50; 3—Two Mountains Leaf, Hebert, $5.50, 2.80; 4—Katy's Bert, Boutbillier, $2.30.
Ont aussi couru: Honey Brook Epic, Rangoon Red, Valiant Newport, Steaming Mir.
Temps: 2.11 4-5.
Quinella: $20.60.

AMBLE — $1,600

5—Alex Angus, Lefebvre, $2.90, 2.70, 2.40; 7—Burn Master, Robillard, $4.10, 2.80; 5—Irish Diamond, Nadeau, $2.80.
Ont aussi couru: Argo Angus, Rex Gallon, Mighty Annette, Pontiac Quirk.
Temps: 2.11 2-5.

AMBLE — $1,700

3—Ideal Direct, Foley, $8.10, 4.40, 4.20; 1—Tennessee Breeze, Turcotte, $4.30, 4.10; 7—Some Abbe, Grise, $7.10.
Ont aussi couru: Berkley, Princess Mir, Atom Time Bethel Adios, Angelick Wick.
Temps: 2.10.

pot $2,100

4—Kawartha Cale, Pelletier, $13.70, 4.80, 4.60; 6—Blazing Hanover, Turcotte, $6.30, 4.70; 7—LS Gentry Robillard, $5.10.
Ont aussi couru: Paris Street, Telstar Hanover, Lone Shark, Carol Mir.
Temps: 2.08 4-5.
Quinella: $33.00.

AMBLE— $1,900

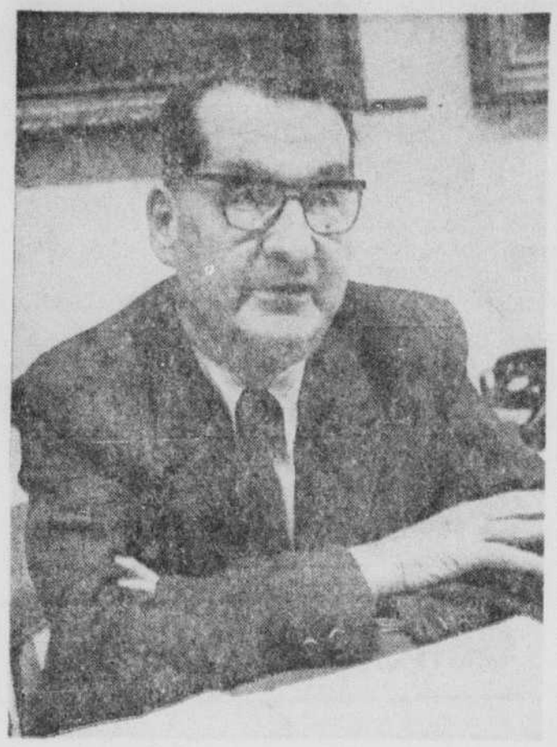
5—Ski Bum, Primeau, $23.00, 9.20, 5.00; 7—Dean Rodney, Hanna, $5.80, 2.70; 4—Avon Ben, Gamache, $7.60.
Ont aussi couru: Blaze Hootenanny, Pepper Mir, Starting Price, Duke of Belmont, Sam's Sam.
Temps: 2.09 4-5.

AMBLE — $3,600

7—Can Hanover, Grise, $39.80, 9.40, 3.10; 6—Star Alan, Cote, $3.50, 2.30; 5—Belzer Hanover, Lachance, $2.30.
Ont aussi couru: Polli J. Adios, Start Brook, Connecticut Star, Dufferd The Pro.
Temps: 2.07 4-5.

AMBLE — $1,800

1—Mr. Oregon, Gamache, $4.60 g 3.20, 3.50; 8—Shady Valley, Grise, $5.80, 4.80; 4—Rockaro Hanna, $7.00.
Ont aussi couru: Shadydale Chime, Stirling Mir, Arleen Mar Con, Karen's Mighty Go.
Temps: 2.10 1-5.
Exacta: $55.20.



M. Raymond Douville

Nouveau directeur des Archives du Québec

# Faciliter la tâche des chercheurs

par Monique DUVAL

Le Service des Archives du Québec aura, comme principale tâche, au cours des mois qui viendront, de faire un inventaire de tous les dossiers des différents ministères, de détruire les papiers inutiles et de rapatrier tout ce qui peut être intéressant pour la conservation.

Voilà, en résumé, ce qu'établit la nouvelle loi, votée par l'Assemblée nationale le 12 décembre dernier et qu'a bien voulu développer pour nous, le nouveau directeur des Archives du Québec, M. Raymond Douville.

Cette loi, qui abolissait le Secrétariat où M. Douville agissait comme sous-secrétaire depuis 1959, établit "que le conservateur a la garde de tous les documents des ministères et organismes du gouvernement qui ne serviront plus à leur administration courante".

Pour le moment, il ne s'agit que des papiers gouvernementaux mais on sait que, d'ici quelques mois, un autre projet de loi sera soumis à l'Assemblée nationale concernant le rapatriement de tout ce qui est de patrimoine national, donc, au niveau des régions, des localités, des paroisses.

Installé à son bureau depuis quelques jours, le nouveau directeur se rend compte de l'ouvrage qu'il a à faire.

"Mais ce qui est encourageant et prometteur, pour moi, c'est de constater l'excellent travail de base qui a été accompli" nous dit-il.

Il en profite pour rendre hommage au directeur intérimaire sortant, M. Roland Auger et aux membres de son équipe (environ 25 personnes) qui ont fait le classement, les index, les dossiers, etc., et un travail "méticuleux et bien ordonné".

Pour M. Douville, un des grands problèmes réside dans le local. Après M. Auger, il reconnait que le ministère des Affaires culturelles, de qui relève ce service, doit faire face à cette question.

"La conservation est excessivement importante" déclare notre interlocuteur. "Il faut que tout soit à l'abri des incendies ou d'autres désastres. Il faut des conditions spéciales de climatisation. Il faut des salles pour les chercheurs et mille autres choses".

Justement, la recherche préoccupe M. Douville et il est désireux de tout faire pour faciliter la tâche aux chercheurs. "Nous possédons, ici, une documentation extraordinaire sur le Canada français, en particulier et une véritable mine d'or pour historiens, sociologues, anthropologues, géographes et autres. Nous sommes un service public et, comme tel, il nous faut être en mesure de répondre à tous".

M. Douville était bien préparé à occuper cette fonction car, depuis ses premières années de journalisme, il s'est intéressé à l'histoire, surtout à l'histoire régionale et à la petite histoire. On sait qu'il a publié plusieurs volumes dans ce domaine.

Membre de la Société des Dix, il est encore très actif et s'il se déclare pas loin de l'âge de la retraite — il a 64 ans — il n'en demeure pas moins désireux de "continuer à faire quelque chose".

Natif de Ste-Anne-de-la-Pérade, il a fait ses études au collège de Nicolet et, fait assez rare à l'époque, avait, à la fin de son cours, choisi le journalisme. "Il y avait des rubans pour le Droit, la Médecine, la Théologie mais pas pour le journalisme"... nous dit-il en riant.

Journaliste pendant 25 ans, à Montréal puis à Trois-Rivières, il a dirigé pendant très longtemps "Le Bien public", hebdomadaire trifluvien puis "L'Echo de La Tuque". Il fut, pendant 15 ans, secrétaire de l'Association des hebdomadaires.

Ajoutons que, pendant toutes ces années, il consacrera une grande partie de son temps à "fouiller" les Archives de Trois-Rivières. On comprend qu'il ne se sente pas dépaysé dans le poste qui vient de lui être confié.

Quant à M. Auger, il retourne à sa recherche en généalogie et compte consacrer tout son temps à la continuation du "Dictionnaire généalogique et biographique des familles canadiennes-françaises", oeuvre commencée par le père Archange Godbout, décédé il y a quelques années.

## *Tant pis pour ce médium "froid" qu'est l'imprimé*

TORONTO (UPI) — Vous n'aurez plus à faire la queue devant certaines salles de cinémas pour assister à des projections de films comme "Je suis curieuse (jaune)", c'est Marschall MacLuhan qui l'affirme dans ses prédictions de ce que seront les années 1970.

La curiosité qu'a toujours soulevée le sexe va s'éteindre au cours de la présente décennie; comme l'enfance, le travail et les grands ensembles urbains. C'est là la (sombre, pour certains) prédiction que vient de faire MacLuhan, dans un récent numéro de "The MacLuhan Dew-Line".

MacLuhan c'est le philosophe de l'ère de la télévision.

"The MacLuhan Dew-Line", c'est une chaîne (de type radar ou d'avertisseur) de renseignements d'ordre culturel destinés à ceux qui ne "jurent" que par la pensée du torontois MacLuhan.

Des "grandes sociétés", ce que MacLuhan en dit:

"Un déchaînement de poursuites légales écologiques" est à nos portes.

"Ce déchaînement paraîtra mystérieux, polymorphe, pervers. En fait, il accompagnera la mort de la nature, le début de l'environnement artificiel", précise MacLuhan.

Il estime que lorsqu'on en vient à vivre dans un environnement fait entièrement par l'homme, la planète cesse d'être naturelle pour ses habitants. "Tout doit alors être programmé." C'est le nouvel habitacle de l'homme croit le chercheur dont la théorie "the medium is the message" l'a fait connaître dans le monde.

La fin de l'attrait pour le sexe, ça semble déjà évident à MacLuhan, comme ça a commencé à l'être au cours de la dernière décennie.

Les années 70 marqueront également la fin de l'enfance. MacLuhan donne alors l'exemple de l'émission de télévision américaine "Laugh-télévision américaine "Laugh-in" que des enfants, de 4, de 8 ans, réussissent à "saisir".

D'autres prédictions de MacLuhan:

**Travail** — Il deviendra loisir par la "vertu de l'engagement".

**Mégalopole** (grands ensembles urbains) — Il n'y en aura plus "parce qu'elles sont la source de trop de désavantages". Ce sera le retour à la terre, nouveau passe-temps des populations urbaines.

**L'Est et l'Ouest** — Cette dichotomie disparaîtra dans une "interpénétration".

Et dans les cendres de ces disparitions naîtra l'ordinateur (qui marquera aussi la fin du métal et de la "quincaillerie" technologique) ainsi qu'émergera le théâtre global (The Global Theatre). L'auditoire, dans son engagement avec un médium aussi "tactile" que la télévision fera partie de la "distribution".

Enfin, que seront ces années pour MacLuhan lui-même?

"Ecrire plus de livres. Beaucoup plus de livres." Les éditeurs ne pourront suffire, affirme-t-il.

Et tant pis pour ce médium "froid" qu'est l'imprimé!

# Allard demande de mettre fin à l'esprit de contestation au Québec

## Il faut investir dans l'avenir, estime l'ancien militaire, devenu conseiller industriel

STE-ADELE, Qué. (PC) — Lorsque Jean Victor Allard parle du changement qui s'est opéré dans sa vie lorsqu'il est passé du titre de premier militaire du Canada à celui de principal ambassadeur industriel du Québec, il donne l'impression que ce transfert s'est accompli comme un charme: un changement du rythme, et c'est tout.

"Je suis sorti d'un bureau pour entrer dans un autre, et rien n'a changé, déclare le général avec un sourire. Au lieu d'un secrétaire masculin, j'ai maintenant une secrétaire, et c'est à peu près la seule différence". Lorsque le général Allard a quitté Ottawa pour s'installer à New York dans ses nouvelles fonctions, il a emporté avec lui ce qui fait partie intégrante de sa personnalité: le goût des explications franches et directes.

"Je dis aux Québécois et je continuerai à leur dire que s'ils n'investissent pas dans l'avenir, ils n'auront pas d'avenir", déclare-t-il. L'ancien chef d'état-major de la Défence, maintenant à la retraite, a été le premier Canadien français à occuper ce haut poste.

Les investisseurs américains, explique le général, jugeront l'avenir du Québec non pas principalement sur l'agitation politique, mais sur les preuves "tangibles" que leur apporteront les Québécois de leur confiance en cet avenir.

### AMBASSADEUR COMMERCIAL

Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a nommé le général Allard délégué général du Québec aux Etats-Unis, lorsque celui-ci a pris sa retraite comme chef d'état-major à la Défense, vers le milieu de septembre 1969. A cette occasion, le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, en donnant l'accolade au militaire, a dit: "Comme anglophone, francophone et citoyen, c'est un Canadien complet".

L'ancien commandant des armées canadiennes pendant la guerre de Corée, décoré de la Légion du mérite par le regretté président Eisenhower, est maintenant installé en permanence à New York, et il représente également le Québec à Boston, Dallas, Chicago et Los Angeles.

"La plus grande partie de mon travail est reliée à l'industrie et au commerce, dit-il au cours d'une interview dans son chalet de Ste-Adèle. Le général Allard a avoué, il y a déjà longtemps, qu'il avait menti sur son âge véritable, lorsqu'il est entré dans la milice, à 14 ans. Il est maintenant âgé de 56 ans. Subséquemment, il a occupé divers postes administratifs dans l'industrie, avant d'occuper le haut commandement militaire, en Europe, au cours de la Seconde guerre mondiale.

### ROLE DU QUEBEC

Il parle maintenant du Québec, exprimant l'espoir que ce dernier va bientôt retourner à ses valeurs traditionnelles. Les Canadiens français ont fait des pas de géants pour redresser leur rôle au sein de la Confédération, et il est temps que prenne fin l'esprit de contestation qui soulève le Québec depuis des années.

Les Américains sont-ils bien renseignés sur le Canada et le Québec? "Il ne fait aucun doute que le monde de la finance est extrêmement bien informé, dit le général Allard. Les conseillers des grandes sociétés, par exemple, en faisant rapport aux conseils d'administration, doivent présenter un libre blanc sur la situation politique. Ils s'adressent à nous pour obtenir des renseignements. La situation actuelle ne les trouble pas".



Du temps où il était militaire. M. Allard voit peu de changements dans ces deux postes . . . à part peut-être qu'il a maintenant une secrétaire.

Peut-être cette situation les trouble-t-elle moins qu'elle ne trouble les Canadiens anglais?

"Probablement moins, en effet. Parce qu'ils y sont habitués. Ils sont allés dans des endroits où régnait l'instabilité politique. Et cela n'existe pas vraiment au Québec. Il y a surtout beaucoup de bruit".

"Ce qui les inquiète peut-être le plus, c'est que les agitateurs politiques, au Québec, leur paraissent être des gauchistes, des anti-capitalistes. Mais ils se rendent compte rapidement que ce n'est qu'un petit nombre de gens, et après tout, ils ont aussi des problèmes dans leur propre pays".

Le général Allard ajoute que son expérience militaire dans divers pays le porte à envisager l'élément gauchiste du Québec avec inquiétude. Il a vu, en Tchécoslovaquie par exemple, comment des socialistes bien intentionnés ont été manoeuvrés sans scrupule par des conspirateurs communistes.

### LES INVESTISSEMENTS

Les Québécois, ajoute-t-il, en investissant eux-mêmes avec confiance, peuvent dissiper tout malaise qui existerait chez l'investisseur étranger. Le général Allard souligne le fait qu'il y a des raisons historiques qui expliquent pourquoi les Canadiens français n'ont jamais été de grands investisseurs, mais il exhorte ses compatriotes, particulièrement les jeunes, à cheveux longs ou courts, de changer de tactique.

Au sujet de la mauvaise impression qu'auraient pu créer, chez les Américains, le climat d'agitation politique et les attentats à la bombe, le général Allard fait observer que les New Yorkais ne sont pas précisément étrangers à ce phénomène eux-mêmes, à preuve l'alerte récente à la place Rockefeller.

"Les Américains n'ont pas de préjugés contre le Québec, explique le général Allard. La plupart des Américains que j'ai rencontrés m'ont dit qu'ils aiment beaucoup notre province. Ceux qui ne la connaissent pas encore sont tout disposés à écouter ce qu'on leur en dit".

### INCOMPREHENSION

Cependant, celui que M. Michener a appelé un "Canadien complet" n'est pas tellement sûr que les Canadiens ont toujours été disposés à s'écouter les uns les autres. "Personnellement, je crois que le temps de la contestation est passé, déclare-t-il. Maintenant, les Canadiens doivent se regarder mutuellement et apprendre à s'estimer, parce qu'ils ont un avenir splendide, ensemble".

L'éternelle question: "Que veut le Québec?" lui a démontré que les Canadiens anglais et les Canadiens français ne se connaissent pas bien, à cause sans doute des distances énormes, à cause aussi de la langue et d'autres facteurs.

"Il est entendu, maintenant, que les Canadiens français vont continuer à parler français. Mais cela ne signifie pas que les autres vont avoir à le parler aussi . . . Mon idéal dans la vie c'est de vivre avec cette partie du Canada, et de faire tout en mon pouvoir pour l'aider".


ORGANISTE
demandé
pour magasin de musique.
Ecrire à:
DEPT 2893, LE SOLEIL

ASSURANCES GENERALES
Bureau à vendre, volume 100,000 à 200,000. Terme comptant. Si intéresse,
écrivez IMMEDIATEMENT à:
Dépt 2928, Le Soleil

YOGA
Cours jour et soir
Informations:
681-4264 - 653-8088

SALON D'OPTIQUE
ET AMEUBLEMENT
A VENDRE
O. BLANCHET ENR.
259 est, rue St-Joseph, Québec — Tél.: 522-2598

A VENDRE
Machinerie lourde
- 8 Camions "MACK" 1966, modèle B61SX, équipés avec dompeuse et boîte chauffée
- Tracteur "CATERPILLAR" D7-17A - 140 HP 47A-160 HP 48A Power-Shift
- Chargeurs sur roues 1½ à 3 vges
- Compresseurs (petit outillage), etc.

PIECES AUTHENTIQUES NEUVES
- Caterpillar - Allis Chalmers - International - Case - Hough - G M - Cummins
- Austin - Western - Canadian Ingersoll Rand - Clark torque converter
- Graddall - P & H - Link - Belt - Oskosh et Waukesha

Une liste vous sera fournie sur demande, ESCOMPTE SPECIAL
Distributeur machine tout terrain "PPT" Passe-Partout
PIERRE GAGNON LTEE
30 boul. Rochette, Beauport, suite de la 80e rue est.
Charlesbourg - Tél.: 661-9296 - le soir: 523-6442

CEGEP DE LIMOILOU
COURS DU SOIR ET DU SAMEDI
TECHNIQUES & PROFESSIONNELS
ADMISSIBILITE:
— Etre sur le marché du travail depuis un an.
— Avoir complété une onzième année (11e) ou l'équivalent.
INSCRIPTION:
Pour s'inscrire, le candidat doit se présenter le soir de 7h.00 à 9h.00 p.m. entre le 2 et le 7 février inclus, au secrétariat du Service de l'Education Permanente, local 227D - 801, Douzième Rue, Québec 3.
COUT DES COURS:
$5.00 du 15 heures de cours. Paiement lors de l'inscription.
COURS

| | | |
|---|---|---|
| TECHNIQUE DE GENIE CIVIL: | | |
| Argentage III et IV | 90 heures | Lundi et samedi |
| Voirie - Technique Routière | 75 heures | Lundi et mercredi |
| TECHNIQUE DE LA MECANIQUE: | | |
| Métrologie I (Langage et Mesure) | 90 heures | Samedi (31 janvier pour |
| Lubrifiants et lubrification | 90 heures | inscription au 310, boul. Langelier) |
| TECHNIQUE DE LA MECANIQUE DU BATIMENT: | | |
| Réfrigération | 135 heures | Mardi et mercredi |
| TECHNIQUE ADMINISTRATIVE: | | |
| Comptabilité II | 60 heures | Lundi et mercredi |
| Economique II | 45 heures | Mardi |
| Psychologie Sociale | 45 heures | Jeudi |
| DESSIN INDUSTRIEL I | 45 heures | Lundi et jeudi |
| INFORMATIQUE: | | |
| Introduction à la programmation II | 90 heures | Lundi et mercredi |
| PHOTOGRAPHIE | 45 heures | Jeudi - Frais: $45.00 |

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS:
SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE, 801, Douzième RUE, Québec 3 - Tél.: 529-2531, extension 223 ou 224.
LES COURS DEBUTERONT LE 9 FEVRIER 1970.

1er mai
Il vous faut un logement confortable, bien situé, avec toutes les commodités? Choisissez et réservez dès maintenant, au DOMAINE SAINT-LOUIS DE FRANCE:
Logements de 3½, 4½ et 5½ pièces.
ULTRA-MODERNES
PRATIQUES SPACIEUX
Loyer plus que raisonnable, comprenant chauffage, eau chaude, électricité.
- Insonorisé, à l'épreuve du feu.
- Piscines intérieures, Saunas.
- Télé-Câble.
- Proximité des ponts, centres d'achats, écoles, églises, etc...

DOMAINE ST-LOUIS DE FRANCE
Renseignements tous les jours
3040, chemin Saint-Louis, Québec
Téléphone: 651-8344 ou 651-1270

ECOUTEZ BIEN ECOUTEZ
CBV 980
LA RADIO JEUNE ET DE QUALITE
RADIO-CANADA



LES CIGARES FILTRES
Scotty double version... pour elle et lui
60¢ LE PAQUET DE 20 EN VENTE CHEZ VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL





Il entre, demain, dans sa 88e année.

## tout l'homme par lui-même

Elu dans Québec-Est, le 9 février 1941, par plus de 4,000 voix de majorité, le ministre de la Justice "goûte en fait pour la première fois l'aigre saveur de la politique".

ADVERSAIRES

La lutte a été rude, son adversaire, Paul Bouchard ne ménageant guère ses attaques et le spectre de la conscription hantant l'esprit de tous les électeurs.

En fait, St-Laurent qui est devenu le bras droit de King, est le seul Canadien français capable de faire "avaler la pilule de la conscription à ses concitoyens".

"Il fallait gagner la guerre. Il est clair que si les Alliés avaient été battus en Europe, la guerre se serait transportée ici. Nous aurions certainement gagné, mais il ne fallait pas prendre de chances", dit-il.

Mais la lutte autour du fameux plébiscite du 27 avril 1942 est acerbe. Ses résultats ne tranchèrent absolument rien, les Canadiens français et les Québécois se prononçant presque en bloc contre la conscription.

Pourtant, celle-ci fut imposée en 1944, entraîna des démissions fracassantes et St-Laurent devait déclarer, après une réunion du Cabinet: "C'est fait. J'ai dit au premier ministre de m'inviter à réveillonner ici car je ne peux aller chez-moi, mes gens ne m'accepteront pas".

Honnête jusqu'au plus profond de lui-même, le ministre de la Justice savait qu'il n'avait fait que son devoir, "en son âme et conscience", en dépit du désir de ses concitoyens.

TOUJOURS MOBILISE

Les tâches de St-Laurent sont énormes à titre de ministre de la Justice et les relations fédérales - provinciales, fort tendues, lui font rencontrer Maurice Duplessis à maintes reprises. Les deux hommes se détestent et s'estiment à la fois.

De plus en plus aussi, King confie de ses pouvoirs à son ministre à qui il confie le portefeuille des Affaires extérieures le 5 septembre 1946.

A ce titre, aidé de Lester B. Pearson et de Norman Robertson, St-Laurent participe activement à la reconstruction diplomatique d'après-guerre, est mêlé étroitement à la guerre froide qui a succédé au conflit armé et tente de sortir le gouvernement de l'impasse dans la fameuse affaire Gouzenko.

Mais King vieillit de plus en plus et se décharge de ses responsabilités sur St-Laurent à qui il demande à plusieurs reprises de lui succéder. Ce dernier refuse énergiquement.

Un soir, après une dernière discussion avec le premier ministre et un dernier refus, il entre à son bureau pour y faire "le ménage de départ".

La porte est entrouverte et un ami d'enfance, John Hackett, figure dominante du parti conservateur, pénètre dans la pièce.

ILS NE VOUDRONT PAS...

"Qu'est-ce que tu fais là", s'enquiert-il à l'adresse de son ami.

"Je mets de l'ordre sur mon bureau avant de rentrer à Québec", répond St-Laurent.

"Non, tu ne pourras pas te rendre à Québec, commente Hackett. Ils ne te laisseront pas partir".

"Ils ne vont pas me garder ici de force", répliqua le ministre qui commençait à se fâcher.

"Non, concéda son ami, mais ils vont te convaincre que ton devoir est de rester".

"Comment pourraient-ils le faire?" s'enquiert St-Laurent.

"Eh bien, tu vas voir. Et s'ils te choisissent comme leader et que tu es à la tête du parti aux prochaines élections, nous pauvres tories, sommes fichus. Tu remporteras la victoire dans tout le pays", commente simplement Hackett.

L'appel ne venait plus de King, mais d'un ami sincère. Malgré les réticences de sa femme, St-Laurent accepta que sa mobilisation soit prolongée.

Le 7 août 1948, il devient chef du parti libéral, l'emportant facilement, au premier tour du scrutin, sur James Gardiner et "Chubby" Power qui l'avait amené à Ottawa.

LA GRANDE AVENTURE

Mais sa carrière de premier ministre qui débuta le 15 novembre 1948 fut particulièrement difficile. Arrivé au pouvoir avec la ferme idée de donner au Canada "la paix de Compton", St-Laurent dut vite déchanter.

S'il fut confirmé dans son poste de premier ministre par une forte majorité de 190 sièges, le 27 juin 1949, sa majorité passa à 170 députés en 1953 pour tomber à 112, le 10 juin 1957.

L'après-guerre fut difficile. On aurait dit que les conservateurs, comme ils s'y montrèrent experts par la suite, avaient un talent spécial pour découvrir les scandales.

Il y eut l'affaire des "chevaux de Petawawa" sur les états de solde de l'armée, il y eut la phrase malheureuse de C. D. Howe: "Un million, qu'est-ce que c'est?" Mais il y eut surtout ce qu'on a convenu d'appeler le "vendredi soir".

Tous se rappellent la fameuse affaire du gazoduc transcanadien, projet financé en partie par le gouvernement canadien. Le ministre Howe, père du projet, devenait de plus en plus intransigeant au fur et à mesure que les années passaient.

Dans certains milieux, on allait même à chuchoter que c'était lui qui menait le gouvernment. St-Laurent confesse qu'il avait un caractère difficile à manier.

GUILLOTINE

Le débat sur le gazoduc s'éternisa aux Communes et donna lieu à des scènes disgracieuses, des deux côtés de la Chambre. L'autorité du président René Beaudoin fut détruite c'était lui qui menait le gouvernement. St-Laurent confesse énormément de son prestige.

Le gentilhomme qu'était St-Laurent ne pouvait comprendre que des adversaires dirigés par George Drew, John Diefenbaker, Bracken et autres puissent l'attaquer aussi bassement.

Effondré, le premier ministre, tel un lion rendu impuissant, assista en silence à la chute de son parti. Quand il se ressaisit, il était trop tard. Un politicien retors aurait pu s'en sortir.

Le Conscrit "avait chèrement payé de sa personne, de sa fortune et de sa famille à la nation canadienne. Blessé dans sa dignité, il devait être plusieurs jours à se ressaisir après que le gouvernement eut été obligé d'imposer le règlement de clôture.

"Bien avant les élections de 1957, je voulais m'en aller, nous confie-t-il. Je savais que nous serions battus. Mais mes amis me demandaient de rester. Alors, qu'auraient-ils pensé de moi si je les avais laissés seuls".

Voilà décrit tout l'homme par lui-même.

Le vieillard qui cause calmement dans son salon n'a aucune amertume. Dans sa personne demeure toujours le "grand bonhomme", le Canadien "franc comme l'épée du roi".

Seul avec ses souvenirs, ceux de ses compagnons d'armes, des personnalités qu'il a rencontrées et qui sont devenues des amis comme Nehru, Truman, Eisenhower, celui de sa femme décédée il y a quelques années, M. St-Laurent semble plus grand que jamais.

Plus que jamais, il croit en la grandeur du Canada, un pays pour lequel il a rêvé "la paix de Compton", le calme village qui l'a vu naître.

# Le "conscrit" permanent

. . . pour ce Canada, pour lequel il a rêvé "la paix de Compton"

par Fernando LEMIEUX

"Comme père de famille et Canadien, je me devais de répondre à l'appel du premier ministre Mackenzie King qui me demandait de servir mon pays. Je poserais le même geste si c'était à recommencer.

Installé dans un confortable fauteuil de son salon, entouré de volumes et de revues, l'honorable Louis St-Laurent qui aura 88 ans demain, évoque pour nous sa vie remplie de célèbre avocat, de ministre de la Justice et des Affaires extérieures et de premier ministre de son pays, de novembre 1948 à juin 1957.

Le jeudi, 4 décembre 1941, un coup de téléphone vient troubler le souper de la famille unie des St-Laurent. L'appel est en provenance d'Ottawa. Mackenzie King, premier ministre vieillissant, a besoin d'un homme pour remplacer Ernest Lapointe décédé quelques jours plus tôt.

Le conseil de famille est au complet; après de longues consultations, il donne son approbation. St-Laurent répond "oui" à l'appel, mais pour un temps limité seulement, soit un an peut-être, ou, au pis aller, deux ans.

Mais il a compté sans l'astuce du vieux King. L'avocat de Québec, qui a presque 60 ans, demeurera 17 ans à Ottawa, conscrit jusqu'au bout, serviteur du pays jusqu'à l'abnégation.

EN EFFET

Né à Compton, dans les Cantons de l'Est, le 1er février 1882, le jeune St-Laurent provient d'une région que les Loyalistes ont défrichée.

Du contact constant avec ces colons qui ont fui les Etats-Unis pour demeurer fidèles à eux-mêmes, celui qui devait devenir premier ministre de son pays est imbu du principe que le Canada, même s'il est un vaste pays, appartient aux Canadiens qui y sont tous égaux.

Jeune avocat et d'ailleurs premier de sa promotion de 1905, à l'université Laval, St-Laurent s'associe à Me Louis-Philippe Pelletier, juriste éminent et politicien acharné. C'est dans cette étude légale qu'il s'initie aux secrets de la plaidoirie.

Mais St-Laurent est ambitieux. Une "ouverture" s'offre à lui dans le bureau de Me Antonin Galipeault, déjà brillant avocat et futur juge en chef de la Cour d'Appel.

Le 19 mai 1908, à Beauceville même, le jeune avocat s'unissait à Jeanne Renault qui devait lui donner cinq enfants. Plus tard, vers 1912, la famille s'installa, à Québec, dans une résidence de trois étages et de quinze pièces que le vénérable vieillard habite toujours.

Parti d'un maigre revenu de $50 par mois, St-Laurent ne tarda pas à gagner la notoriété, se voyant octroyer d'importantes causes comme l'expropriation des terrains du futur parc des Champs de bataille, les transactions entourant l'achat de lots pour le quotidien New York World, à Québec, etc.

BIENTOT

Bientôt l'étude Galipault - St-Laurent devint le carrefour des grandes sociétés commerciales. Le futur premier ministre se voit confier d'importantes causes qui le conduisent fréquemment à la Cour suprême et au Conseil privé de Londres.

Membre du Jeune Barreau québécois, il participe activement à la formation de l'Association du Barreau Canadien dont il devient le président, ce qui lui permet de parcourir toutes les régions du pays.

"Les avocats canadiens - français avaient peur de faire partie d'une association où il y avait de nombreux anglophones, raconte St-Laurent. Moi, je n'ai jamais eu peur de cela. Au contraire, cela me permettait de faire passer mon point de vue et de montrer aux Anglais que nous étions capables de faire aussi bien qu'eux, que nous étions des Canadiens à part entière, comme eux".

Mais l'avocat, même s'il fréquente, à cause de ses multiples occupations, des personnalités politiques, ne songe guère à se lancer dans la vie publique. Au fait, il est à cent lieues de se douter qu'il sera un jour premier ministre de son pays.

CATAPULTE

Conseiller juridique de la fameuse commission d'enquête Rowell-Sirois chargée de réexaminer la base économique et financière de la Confédération et le partage des pouvoirs législatifs, l'avocat de Québec devient plus que jamais une vedette de premier plan.

Lorsque le Deuxième conflit mondial éclate, St-Laurent, "conscient de l'effort énorme que doit fournir le Canada", participe à la Campagne de l'Emprunt de la Victoire, à l'invitation du ministre de la Défense, mais au seul titre de citoyen en vue de la Vieille Capitale.

S'il accepte, le 4 décembre 1941, de "conscrire sa personne" au service de son pays, ce n'est pour lui qu'une simple étape qui permettra vraiment de trouver à Ernest Lapointe un autre successeur que lui-même.

D'ailleurs, ce n'est qu'à l'invitation pressante du cardinal Villeneuve lui-même que St-Laurent a répondu à l'invitation de Mackenzie King d'accepter le portefeuille de ministre de la Justice.

A la lecture de la biographie de l'ancien premier ministre écrite par Dale Thompson, on sent que St-Laurent s'est vu plus imposer un rôle politique qu'il ne l'a vraiment accepté.




*Vous en boirez de toutes les couleurs...*

**Offre gratuite de Shell**

**Procurez-vous dès maintenant ces superbes grandes tasses à café. Voici comment:**

**C'est facile.** A compter de maintenant, à chaque achat d'essence ou d'huile, les stations Shell participantes vous remettront des coupons avec lesquels vous pourrez vous procurer ces grandes tasses amusantes — ou d'autres prix. Il vous suffit de repérer les affiches.

Vous n'avez qu'à conserver les coupons et les échanger contre des grandes tasses à café. Prenez-en autant que vous voulez, variées ou identiques. Choisissez entre six motifs magnifiques et une grande variété de couleurs splendides.

Après avoir obtenu les grandes tasses qui vous plairont, demandez au détaillant de vous montrer tous les autres cadeaux de valeur qu'il a à offrir à ses clients.

Commencez dès maintenant à vous procurer vos grandes tasses à café. Souvenez-vous bien: Shell vous offre ces belles grandes tasses de poterie anglaise ainsi qu'une foule d'autres cadeaux superbes. Et grâce à Shell, vous obtenez aussi un bon millage.

SHELL

# VACANCES VOYAGES

page publicitaire



DETENTE AU SOLEIL — La plage ensoleillée, ombragée de palmiers, fait du Parc Crandon, à Miami, l'un des endroits favoris des vacanciers en Floride. Ce parc accueille quelque 10,000 personnes, chaque fin de semaine, et plus de 3,000,000 de visiteurs par année.
(Photo: Florida State News Bureau)



SUR LE GOLFE DU MEXIQUE — Pensacola possède un parc populaire sur le golfe du Mexique. Il offre aux pique-niqueurs, aux nageurs et aux propriétaires d'embarcations une retraite paisible sur la côte ouest de la Floride.
(Photo: Florida State News Bureau)

## *Profitez du soleil sur les plages du Sud*

Le soleil est réellement l'attrait du Sud et nulle part est-ce plus évident que le long des rives de l'Atlantique et du golfe du Mexique.

Chaque plage dans le Sud semble avoir une atmosphère et un charme particuliers. Habituellement, elles se classent en deux catégories — connues ou éloignées.

Des endroits tels que Virginia Beach, Daytona en Floride, et le Grand Strand de la Caroline du Sud sont aménagés pour les familles et sont intéressants pour tous: terrains de camping, auberges luxueuses, pêche à volonté, terrains d'amusement, courses d'autos et — naturellement — les jeunes filles à admirer.

Bien que les natifs frissonnent rien qu'à y penser, la natation dans l'Atlantique au milieu de janvier est courante pour les Canadiens qui arrivent par milliers sur les plages du Sud chaque année.

Biloxi est le centre des côtes du Mississippi, l'une des plus belles régions en Amérique. Elle fut dévastée par l'ouragan Camille l'été dernier et les dommages furent incroyables. Mais le courage de ces gens audacieux est surprenant, et ils sont en train de réparer et d'améliorer ce que l'homme et la nature avaient entretenu avec soin depuis des siècles.

Un capitaine de bateau dit: "Nous avons eu un gros ouragan, mais ce centre de villégiature sera même amélioré quand nous l'aurons restauré".

La région abonde en excellentes possibilités pour la pêche — et les prises commerciales fournissent aux visiteurs les meilleurs mets aux Etats-Unis.

Les environs du golfe sont aussi l'entrée de lieux historiques à travers le Mississippi, la Louisiane et l'Alabama. Chaque année, on y fait de nombreux pèlerinages dans des plantations et des jardins vieux de plusieurs centaines d'années.

En plus des régions côtières très animées, il y a plusieurs plages remarquables dans le Sud mieux décrites comme "éloignées". C'est le mot qui convient le plus à ces régions relativement intouchées, même si aucune n'est réellement inaccessible.

Les rives de la Caroline du Nord, longues de 70 milles, sont typiques et connues sous le nom de Outer Banks — une étendue de sable unique propriété du National Seashore. Il n'y a rien de tout à fait semblable au monde.

Des groupes de pêcheurs y viennent pour pêcher le "marlin" bleu, le thon et le pèlerin. Les admirateurs de la nature prennent plaisir à s'y retrouver. Les amateurs d'histoire aiment également la région. Elle comprend Roanoke, où la première expédition de Raleigh accosta et où Virginia Dare est née. Durant l'été, le théâtre de plein air rappelle la première colonie anglaise mystérieusement disparue.

## Expansion des deux aéroports jamaïcains

KINGSTON (Jamaïque) — Le gouvernement jamaïcain est en train de mettre au point la première phase d'un programme conçu pour aménager les deux aéroports internationaux de l'île, afin qu'ils puissent recevoir les avions à réaction géants. Le premier vol est justement attendu en Jamaïque au printemps 1970.

A Montego Bay, la piste d'atterrissage a été allongée jusqu'à 8,500 pieds — ce qui permettra aux nouveaux avions d'utiliser les deux extrémités de la nouvelle piste et de s'envoler avec une quantité plus importante d'essence. En même temps, on est en train d'élargir le bâtiment de l'aéroport pour accroître la superficie réservée aux passagers en transit. Il y aura également des améliorations à la piste d'atterrissage à l'aéroport de Kingston, ainsi qu'une expansion des commodités nécessaires aux services de la Douane et de l'Immigration. En outre, deux compagnies américaines ont déjà fait des études pour l'expansion future des deux aéroports jamaïcains.


EXCURSION PAR AUTOBUS
PAQUES A NEW YORK
du 27 au 30 mars '70
$50.00
comprenant transport et hôtel - Départ de Québec - Billets disponibles pour Radio City Music Hall si désirés
RESERVATIONS VOYAGES ORLEANS ENR.
87, Petit Giroux, Que. 5
872-9669 663-4146 661-2423
Aussi représentants
Baie-Comeau O. Beaudin 296-2353
Saguenay Lac-St-Jean Mme Denise Murray 548-6202

VACANCES SEJOURS
CROISIERES ..... $182
MIAMI: 16 JOURS ..... $250
MEXIQUE: 13 JOURS ..... $325
BARBADES: 15 JOURS ..... $340
SKI EN EUROPE: 16 JOURS ..... $351
CANARIES/MADERE: 15 JOURS ..... $431
GUADELOUPE: 15 JOURS ..... $555
EXPO 70 AU JAPON et HONG KONG: 2 sem. $1,223
MEXIQUE
du 28 mars au 12 avril
Voyage accompagné personnellement par M. Jean Juan.
Mexico - San José, Purua - Ixtapan - Taxco - Acapulco.
Avion - Hôtels - visites - repas.
Places très limitées
$596
GRAND TOUR de L'AMERIQUE du SUD
du 15 juillet au 14 août 70
$990
Sous la direction de M. Robert Cormier de Québec
SPECIAL EUROPE
Aller et retour par train
Lisbonne ..... $259
Madrid ..... $270
Malaga ..... $270
Seville ..... $270
Bruxelles ..... $278
Paris Amsterdam Londres ..... $278
Canaries ..... $308
Rome ..... $309
Demandez sans engagements nos dépliants
VOYAGES JEAN JUAN
965, Route de l'Eglise, Ste-Foy - Tél.: 653-7264

LOCATION
PALM BEACH - FLORIDE
MAISON DE LUXE
Pour 2 couples.
Bord de l'eau-Plage-Pêche-
Minimum : 4 mois.
Inf: MAURICE COLONY - R.E
912 Northlake Blvd
Palm Beach North,
Fla. 33403
Tél.: 305-848-9633
Parlons français.

BROADMOOR HOTEL
Coin 75e RUE et OCEAN
MIAMI BEACH, FLORIDE
RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS
Piscine privée - Plage privée
Stationnement privé gratuit
$8 par jour par pers. deux par chambre 20 janv. - 20 mars 20 sur 100 chambres
cuisinettes disponibles
Pour informations téléphoner à 529-0411
ou 681-6121 (Pendant la journée)
Service de 24 heures
aéroports
Aline et Marcel Thériault

VOUS VENEZ A MIAMI?
Millage gratuit illimité
Allez n'importe où en Floride
LOUEZ UNE AUTO '70
$42.50 par semaine à air climatisé
$1.00 de plus par jour
AARON AUTO RENTAL
Rés. (KAIS VIRES (305) 379-8172
1451 W. Flagler St. — 379-8172
DECOUPER ET CONSERVER

VOYAGES BEL-AIR INC.
CROISIERES AIR-MER
MS "RENAISSANCE": Départ de Miami, 8 fév. et 13 mars. U.S. $295
MS "DALMATIA" ou "ISTRA": Départ de la Guadeloupe tous les samedis. CAN. $146
HAWAII (14 jours) Départ 6, 13, 20 et 27 fév. et 6, 13 et 20 mars. Avion - Hôtel - Transport 1re classe. CAN. $499
ILES CANARIES (15 jours) avec Sunflight Avion - Hôtel (28 repas.) CAN. $439
ILES CANARIES (14 jours) 1er au 15 mars (Avion - hôtels - visites) CAN. $595
CANARIES - MAROC - ESPAGNE (21 jrs) du 11 fév. au 4 mars. (26 mars au 16 avril) (Avion - Hôtels - visites) CAN. $790
MOSAIQUE MEXICAINE
Mexico - San Jose - Taxco - Acapulco - (16 jours)
Départs tous les samedis de janvier à avril. CAN. $596
GRECE - YOUGOSLAVIE - ITALIE
Pâques à Rome, plus croisière en Mer Egée.
Du 25 mars au 15 avril. CAN. $967
CLUB MEDITERRANEE
GUADELOUPE: une semaine tout compris. CAN. $230
MARTINIQUE: une semaine tout compris. CAN. $230
AGADIR: (17 jours) Avion et séjour, tout compris. CAN. $635
CROISIERES AUX ANTILLES
Nous avons encore un grand choix de cabines sur toutes les croisières pour cet hiver.
RESERVEZ DES MAINTENANT
CROISIERE EN MEDITERRANEE (35 jours) "SS ROTTERDAM". Départ le 18 avril au 23 mai 70. U.S. $1540
EXPO 70 - OSAKA Nombreux départs. A partir de: CAN. $1325
RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE
DEPLIANTS SUR DEMANDE
BUREAU OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8.30 HRS A 17.30 HRS, LE JEUDI JUSQU'A 19.00 HRS.
VOYAGES BEL-AIR Inc.
42, Côte de la Fabrique, Québec (4e), Qué.
Tél.: 529-3747

VOLS QUOTIDIENS SANS ESCALE VERS LA FLORIDE
DE MONTRÉAL CET HIVER
AIR CANADA

Voyages Claude Michel Inc.
EST LA SEULE AGENCE DE VOYAGES dans votre région
EQUIPEE AVEC "TELEMAX"
vous permettant de recevoir grâce à ce système électronique EN UNE SECONDE
LA CONFIRMATION ECRITE ET VOTRE COUPON DE RESERVATION POUR TOUTES LES COMPAGNIES D'AVIATION ET PLUS DE 5000 HOTELS A TRAVERS LE MONDE!
Canada - Amérique du Sud - USA - Asie - Antilles - Europe
sont maintenant grâce à nos services
A UNE SECONDE DE VOS DESIRS SANS AUCUNS FRAIS POUR VOUS!
Voyages Claude Michel Inc.
100, rue d'Youville, Québec 4 Tél.: 529-8981
400 est, rue Racine, Chicoutimi Tél.: 549-8874


Décors ensoleillés pour vos vacances d'hiver

M. RENE BILODEAU président
BARBADES 15 jours Prix à partir de $300.00
MEXIQUE Acapulco 15 jours Prix à partir de $370.00
ILES CANARIES 15 jours, transport, logement, 28 repas. Prix à partir de $399.00
HAWAII 14 jours — A partir de $485.00
MIAMI Avion, hôtel, visite, etc... 1re semaine Prix à partir de $195.00 2e semaine Prix à partir de $242.00
CLUB MEDITERRANEE
GUADELOUPE 15 jours $684.00
MARTINIQUE 15 jours $711.00
AGADIR 17 jours $635.00
VOYAGE SPECIAL Innovation de Voyages Frontenac
1 SEMAINE A MIAMI MOTEL SUEZ
1 SEMAINE DE CROISIERE M.S. BOHEME
Escale à Freeport - St-Thomas - Porto-Rico — PRIX A PARTIR DE $458.00 U.S.
CROISIERES
GUADELOUPE 1 semaine CLUB MEDITERRANEE CROISIERE DANS LES ANTILLES 1 SEMAINE. Paquebot MS DALMATIA Prix à partir de U.S. $597.00
LEONARDO DA VINCI RAFFAELLO - MICHEL ANGELO Départ de New York 7 - 21 fév. 6 - 26 mars - 6 départs prévus en groupes dirigés à partir de Montréal $240.00 U.S.
SS FRANCE de New York - 14 fév. Voyages en groupe organisé. Prix à partir de $495.00
PAR AUTOBUS
MIAMI par autobus - 16 jours. Départ - 7 mars. Prix à partir de $280.00
CALIFORNIE par autobus - 23 jours - Départs: 14 mars - 18 avril - 23 mai. Prix à partir de 458.00
VACANCES AU SOLEIL
COSTA DEL SOL - 15 jours
Départs tous les jeudis, du 26 fév. au 16 avril. Incluant transport aérien AIR FRANCE, automobile, 500 kg. gratis. Logement - luxueux appartement PLAYAMAR - Une nuit à Paris.
Par personne Base de 4 $425.00
Base de 2 $470.00
AMERIQUE DU SUD - 15 jours
Rio de Janeiro - Buenos Aires - Lima. Visites et transport inclus. Départs: 13 - 27 fév. - 27 mars - 17 avril $689.50
Expo '70 — Plusieurs départs; demandez nos brochures.
Nous sommes à votre service de 9h. a.m. à 9h.30 p.m. du lundi au samedi, sauf lundi, mercredi, samedi jusqu'à 6h. p.m.
Tous nos services sont gratuits!
VOYAGE FRONTENAC INC.
2800 boul. Laurier - C.P. 96 (Edifice Motel Carillon)
Ste-Foy — Tél.: 651-9610
FILIALE DE TREASURE TOURS INTERNATIONAL
MONTREAL - TORONTO - LONDRES - PARIS - BASLE

GASTON MOQUIN
Hawaiian Inn
SUR L'OCÉAN À LA 175e RUE • MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS
RÉSERVEZ MAINTENANT BAS PRIX D'HIVER INTÉRESSANTS
Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous trouverez un personnel bilingue sous la direction d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin (frère de Larry) autrefois de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 310 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4 chambres. 600 pieds de plage privée ensoleillée et sablonneuse. 5 piscines. Terrain de jeux pour enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence complète. Spectacle tous les soirs à l'exotique club "TIKI".
Réfrigérateur gratis dans toutes les chambres • Parking et TV gratis
* Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.
LE SUPER TOUR à MIAMI BEACH
VERS le SOLEIL
Prenez des vacances - aubaines sur la plus belle plage du monde. Prélassez-vous sous les chauds rayons du soleil. Amusez-vous ferme en participant à un vrai voyage "tout compris" incluant le transport avion, les transferts, motel pour sept nuits, 14 repas aux grands restaurants de Miami Beach, tournée des magasins, cocktail de bienvenue, réceptions, chaise de plage réservée à votre nom, sac de plage et autres cadeaux, pourboires pour la manutention de vos valises, la femme de chambre et le garçon de plage, privilège de golf avec départ garanti et les services attentifs de votre hôte GASTON MOQUIN et de son personnel bilingue.
Pour $152, tarif aérien en plus, 20 jan. au 5 avril, 2 par chambre. Nous vous offrons tous ces avantages. Tarifs: argent canadien.

GASTON MOQUIN
RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Réservations et confirmations immédiates par service Telex
québec-monde
225 est, BOUL. CHAREST 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
quebec travel bureau
ASTA
RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS
VOYAGES LAURIER INC.
MAGASIN POLLACK
2600 boul. Laurier - Tél.: 653-9277
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6
TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC
EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE
VOYAGES FRONTENAC INC.
2800 boul. Laurier - C.P. 96 (edifice Motel Carillon)
Ste-Foy - Tél.: 651-9610
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

# VACANCES VOYAGES

page publicitaire

## BALI, une île aux charmes mystérieux

A cause de sa renommée, on peut difficilement considérer Bali comme une toute petite île; son nom éveille l'enchantement tout autour du monde. Mais si le mode de vie des insulaires représente encore quelque chose d'assez reculé par certains côtés il se rapproche d'un monde qui nous est plus familier. Il y a maintenant une piste d'atterrissage pour les avions à jet et la compagnie Qantas vient juste d'inaugurer des vols en ligne directe d'Australie.

Alors qu'auparavant le voyageur devait emprunter une ligne locale, en passant par Djakarta pour venir à Bali, le voyage sans escale depuis Sydney ne prend plus maintenant que quelques heures. Et dans l'hôtel ultra-moderne de 300 chambres de Bali Beach, le touriste pourrait être sur n'importe lequel continent. Mais le confort de cet hôtel sert avant tout de point de départ pour des randonnées vers un autre monde: l'hôtel organise des excursions vers d'intéressants villages d'arts et métiers tels Tjeluk, aux délicats ouvrages en or et en argent, Ubud, où les maisons des artistes sont aussi belles que leurs oeuvres, Mas et ses sculptures sur bois aux détails compliqués, enfin Klungkung, célèbre pour l'originalité et le coloris de sa soierie tissée à la main. Villages, qui sont tantôt ramassés à l'ombre des volcans, tantôt enfouis dans la verte luxuriance de la jungle équatoriale où des singes babillent. Le touriste pourra aussi assister à des spectacles de marionnettes et voir des danses typiquement balinaises d'autant appréciées la nuit, à la lueur des torches, dans le cadre de la cour d'un temple de quelque sombre village tropical.



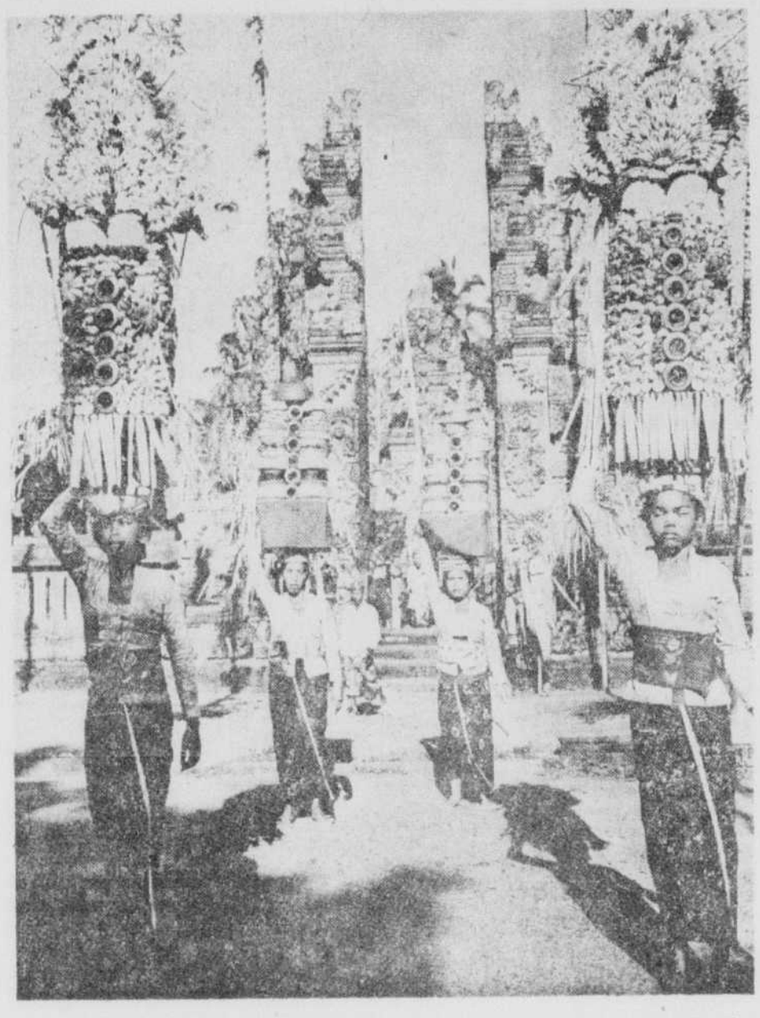
DE RAVISSANTES DANSEUSES BALINAISES accueillent les touristes dans leur île exotique en interprétant la danse du temple Tari Pendet, au cours de laquelle des fleurs contenues dans des plateaux d'argent sont jetées aux pieds des visiteurs. Quand la danse est exécutée à l'intérieur du temple, les offrandes de fruits et de fleurs sont présentées aux divinités hindoues. Ci-dessus, de charmantes jeunes filles souhaitent la bienvenue aux visiteurs, à l'hôtel Bali Beach.

(Photo: Indonesia National Tourist Organization)

Chaque village a au moins un temple, et l'un d'eux en a même plus de trente. Chacun de ces temples aux murs richement décorés est un joyau d'architecture. La religion joue un grand rôle dans les arts et métiers, qui ont rendu les Balinais célèbres: sculptures sur bois, figurines en os, masques de cérémonie, éventails en feuille de palmier peinte à la main. Etant donnée sa renommée mondiale, pourquoi l'île de Bali est-elle considérée comme un site éloigné? D'abord à cause du gouvernement de l'Indonésie. Reconnaissant la valeur du caractère propre à l'île, le gouvernement a fait l'impossible pour empêcher que l'esprit commercial ne vienne transformer Bali en une sorte d'Atlantic City des antipodes, et il y a largement réussi.

Ensuite à cause du sentiment religieux. A Bali, il n'y a qu'une religion. Alors que le reste de l'Indonésie subit les vagues successives d'évangélisation des fois hindoue, boudhiste, islamique et chrétienne, Bali fut en quelque sorte oubliée après la première "évangélisation", celle de l'hindouisme. Le mélange de la foi hindoue et des croyances ancestrales des Balinais, qui adoraient la nature, est heureux et coloré. Cette religion exerce une grande influence sur la vie des Balinais, et leurs danses et cérémonies rituelles sont beaucoup plus que de simples attractions pour les touristes. Ile aux mille temples, nichée à la pointe orientale de Java, les danses et les fêtes y durent presque sans fin. En avril, les Balinais célèbrent Galungan, un festival de dix jours en l'honneur des ancêtres, tandis qu'en mai, les sources et les grottes sacrées du temple de Tampaksiring sont la scène d'une fête d'offrandes et de purification appelée Kuningan. C'est également en mai qu'on danse le Barong, l'une des plus célèbres danses de Bali. Au plus fort de ce magnifique spectacle, les artistes en extase se frappent eux-mêmes à coups de poignards, sans en ressentir les effets, pour démontrer leur invulnérabilité au mal.

De juillet à septembre, le climat de Bali est à son meilleur, à peu près 80 degrés, et les nuits sont tempérées par la brise marine. Octobre et novembre sont des mois agréables, quoique plus froids, et marqués par les premières pluies de la mousson.



AU COURS D'UN FESTIVAL RELIGIEUX à Bali, des jeunes filles transportent sur leurs têtes de magnifiques offrandes de fleurs et de fruits, qui peuvent atteindre une hauteur de dix pieds.

(Photo : Indonesia National Tourist Organization)

## Les hôtels de Grèce ont leurs salles d'eau

Lorsqu'on demande une chambre avec salle de bains, en Grèce, la réponse sera toujours affirmative. Ce pays vient, en effet, au deuxième rang de tous les pays européens en ce qui a trait aux chambres munies salles d'eau.

La plupart des hôtels grecs ont moins de dix ans d'existence et 32 pour cent des chambres possèdent leur salle de bains. La Suède vient au premier rang dans ce domaine. La construction de nouveaux hôtels étant accélérée, ces chiffres progresse rapidement.


Appartements à louer
WILSON MOTEL
1819 Wilson Street
HOLLYWOOD, FLORIDE
route no 1 à 10 milles de Miami.
Nous parlons français.
Prop. M. Francis Bailard
Tél.: 1-305 - WA2-7163

VOYAGES EN FLORIDE
PAR AUTOBUS
1er février au 21 février $365.00
1er mars au 21 mars
Transport, Hôtel, Spectacles
S'adresser à Charles Perodin
226, est, Blome Rue,
Charlesbourg - Tel.: 623-5291

Voyages accompagnés
Départs de Québec et de Montréal
MIAMI-NASSAU
15 fév. - 1er mars.....$389
NEW YORK
27 - 30 mars.....$ 69
CALIFORNIE-O.-CAN.
29 mars - 12 avril.....$545
EUROPE, 8 PAYS
10 - 31 mai.....$895
OUEST-CANADIEN
27 juin - 12 juil.....$298
OSAKA-TOKYO
12 juil. - 3 août.....$896
TERRE-STE, EUROPE
20 juil. - 10 août.....$898
AGENCES FRANCISCAINES
500, 8e ave, Québec (523-0031)

PAQUES à NEW YORK
GUIDE HOTEL TRANSPORT $65.00
VOYAGES BEL-AIR INC.
42 de la FABRIQUE,
QUEBEC 4,
JOUR: 529-3747
SOIR: 523-6795

PROFITEZ d'un SEJOUR à prix FORMIDABLE
Pour repos ou sport d'hiver — MOTEL ou HOTEL
Commençant le 3 janvier jusqu'au 14 avril.
$9.50 par jour par personne (Minimum 2 personnes par chambre). Incluant 3 repas.
SKI - MOTO-NEIGE
Magnifiques pistes de moto-neige entretenues.
SEMAINE DE SKI
au Mont La Réserve. $89.00 pour 6 nuits et 7 jours. Incluant 5 jours de leçons et monte-pente pour 7 jours. Commençant le dimanche.
Pour informations et dépliants en couleur, écrire ou téléphoner.
American Express - Diners Club - Cartes Blanches acceptées.
HOTEL - MOTEL Château du Lac
C.P. 10
St-Donat de Montcalm, P.Q.
Tél.: (819) 424-2111

Pour les membres du Club Horizons du Monde...
D'UN SEUL COUP D'AILE!
INSCRIPTION URGENTE!
MONTREAL GUADELOUPE
EN 5 HEURES!
POUR LA PREMIERE FOIS... PAR JET DC-8 D'AIR CANADA
PLAN C:
DEUX SEMAINES EXTRAORDINAIRES A NOTRE HOTEL-CLUB ALIZES
Toutes les activités gratuites: Ski nautique, pêche sous-marine, voile, pêche en mer, golf, jeux de plage, soirées dansantes, cinéma, excursions et rencontre avec les Antillais.
$555. CAN. (Base 3 par chambre) ($611. - 2 par chambre)
Tout est inclus: Transport par Jet DC-8 d'Air Canada, service 1ère Classe, aller-retour, transferts, chambre avec bain privé et climatiseur, tous les repas, toutes les taxes, tous les pourboires.
PLAN B: Une semaine au Club Alizes et une semaine à la Barbade à notre hôtel-Club North Point Surf. $595 (tax incl.)
MONTREAL - DEP. 10h.30 / POINTE A PITRE - ARR. 16h.00 / LES LUN.: 2 FEV., 16 FEV., 2 MARS, 16 MARS, 30 MARS
POINTE A PITRE - DEP. 17h.00 / MONTREAL - ARR. 21h.00 / LES LUN.: 16 FEV., 2 MARS, 16 MARS, 30 MARS, 13 AVRIL
CLUB HORIZONS DU MONDE INC.
• 100, rue d'Youville, Québec 4. Tél.: 529-5371
• 1170, rue Drummond, Montréal 107. Tél.: 866-6378
(Si vous n'êtes pas encore membre du Club Horizons du Monde, vous pouvez vous inscrire en tout temps et partir immédiatement. Cotisation annuelle: familiale $15.00, individuelle $10.00)

SANDY SURF HOTEL
PROPRIETAIRE ET DIRECTEUR CANADIENS
85 chambres insonorisées, chauffées, climatisées, avec téléviseur.
Ascenseur — Bar-salon
Salle à manger
200 pieds de plage privée
Piscines
Jeu de galets
Stationnement gratuit
Prix raisonnable
HOTEL SUR BORD DE MER
Collins Ave. & 89th Street, Miami Beach, (Surfside) Floride 33154
Téléphone: 866-9713 ou 861-0391 area 305

EXCURSION EN FLORIDE
AUTOBUS "DE LUXE"
Inf. et rés.
Mme Thérèse Belliefeuille
Division Agence de Voyage, Deschaillons, cté Lotbinière
Tél.: rég. 819 — 292-2450
21 février au 15 mars $335.00
Opéré par LES AUTOBUS DESHAIES LTEE LEVIS MONTREAL

Des vacances agréables au SUEZ
MOTEL A MIAMI BEACH
FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH
$12 maintenant jusqu'au 5 avril par jour par personne, 2 par chambre 10 des 143 chambres
Déjeuner complet et dîner de luxe, ajouter $5 par jour par pers. Enfants moins de 8 ans, $3.50 par jour.
• Vastes terrains de loisir et terrasses-soleil face à l'océan • 2 piscines: eau fraîche ou salée • Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Danse et spectacles chaque soir à la tente-bar du Sheik • Luxueuses chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces • Climatisation et chauffage • Parking gratuit • Succulents repas à l'accueillante salle à manger Oasis. • TV gratuite dans chaque chambre •
LOUEZ une AUTO NEUVE: $6 par jour
BANK AMERICARD CHARGEX
Cartes de crédit reconnues acceptées
COMPOSEZ 279-2254 à MONTREAL
Voyez votre agence de voyages ou écrivez pour brochure en couleurs et tarifs. QL

VACANCES
JAMAIQUE (15 jours) $414
BARBADE (15 jours) Voyages SUNFLIGHT $340
MEXIQUE (13 jours) $365
LES ILES CANARIES (2 semaines) $459
HAWAII (14 jours)
Tous les dimanches, jusqu'au 12 avril inclus. Avion de 1re classe - Hôtel et transferts. $519
JAPON EXPO 70
Nombreux départs A compter de $1325
SKI-SOLEIL EN AUTRICHE, 2 semaines
(avion KLM - hôtel) A compter
Départs - 7 - 14 - 21 fév. de $356
MIAMI 15 jours (VOYAG'AIR)
Transport et logement - Départ de Montréal. Par personne $339
CLUB MEDITERRANEEN
Antilles - Agadir - Nombreux départs
MOSAIQUE MEXICAINE
Nombreux départs 2 semaines $596.00
CROISIERES AUX ANTILLES
EMPRESS OF CANADA — Nombreux départs.
FRANCE — 14 fév.
LEONARDO DA VINCI - RAFFAELLO - nombreux départs
QUEEN ELIZABETH 2 —
CLUB HORIZONS DU MONDE INC.
GUADELOUPE $555.00
2 semaines. Tout compris à partir de par personne, 3 par chambre
DEPARTS: 16 fév. - 2 mars - 16 mars - 30 mars.
VOYAGES ACCOMPAGNES
en Grèce, à Londres, Vienne, Athènes. Croisière 7 jours T.S.S. Orion
PARIS - départ le 19 avril - retour 10 mai. Prix: $1,240. CANADIENS
EVITEZ LES DESAGREMENTS, RESERVEZ TOT ! — STATIONNEMENT GRATUIT A VOTRE DISPOSITION
DEMANDEZ NOS DEPLIANTS EXPLICATIFS
AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC Ltée
871, Chemin Saint-Louis, Québec 6 - Tél.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEMAX
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

RESERVATIONS ET CONFIRMATIONS IMMEDIATES PAR SERVICE TELEX
québec-monde
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS
quebec travel bureau (ASTA)

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE
VOYAGES FRONTENAC INC.
2800 boul. Laurier - C.P. 96 (édifice Motel Carillon)
Ste-Foy - tél.: 651-9610
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

POUR LE PLAISIR OU LES AFFAIRES
VOYAGES KUEHNE & NAGEL
1075 rue St-Jean (coin St-Stanislas)
Québec 4. Tél.: 529-9366
RESERVATIONS sans frais
TELEX: 011-37-10
AUTRES AGENCES DE VOYAGES KUEHNE & NAGEL à WINNIPEG - TORONTO - MONTREAL et OUTRE-MER



CHASSE INTERDITE — Le ministre des Pêcheries du Canada, M. Jack Davis (à droite) explique aux journalistes la différence existant entre le blanchon et "le jeune coeur" c'est-à-dire l'animal au moment où il devient adulte. M. Davis a annoncé que le Canada et la Norvège s'étaient entendus pour étendre l'interdiction de chasse du blanchon à toute la région de l'Atlantique-Nord.

# *L'interdiction de chasser le blanchon est étendue à tout l'Atlantique-Nord*

Par DONAT VALOIS

OTTAWA (PC) — L'interdiction de chasser les blanchons (bébés phoques) s'étend maintenant à l'Atlantique Nord, a annoncé, vendredi, le ministre canadien des Forêts et des Pêcheries.

M. Jack Davis a fait savoir, au cours d'une conférence de presse, que l'ouverture de la chasse du phoque dans le golfe du St-Laurent et au large de la côte est du Labrador avait été fixée au 22 mars.

A cette date, a-t-il expliqué, les blanchons sont devenus des "jeunes coeurs" et ils peuvent facilement s'échapper.

Le ministre a précisé que cette décision de prohiber la chasse du blanchon dans l'Atlantique a été prise à la suite de deux jours de conférence avec le ministre des Pêcheries de Norvège.

Le ministre a révélé que la Norvège, l'un des pays à s'adonner avec le Canada à la chasse du phoque, avait accepté d'observer la prohibition dans l'Atlantique Nord.

M. Davis a rappelé qu'à la mi - octobre 1969, il avait annoncé que la chasse de blanchons serait interdite au Canada, en 1970.

Il a dit qu'avec l'interdiction de cette chasse, le maintien de la population totale de phoques du Groenland, comptant plus de 2,000,000 d'individus, est assuré.

**LIMITE DES PRISES**

Par ailleurs, M. Davis a révélé que la Norvège et le Canada se sont également entendus pour maintenir les prises de phoques du Groenland à un niveau conciliable avec des mesures de "saine préservation".

Il a dit que le contingent total sera fixé par un groupe de spécialistes nommés par la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest.

Cette mesure, destinée à assurer un rendement normal, sera strictement appliquée à partir de 1967, a-t-il ajouté.

M. David a précisé que la chasse sur le front du Labrador durera du 22 mars au 19 avril, cette année.

En réponse à une question d'un journaliste, le ministre a commenté qu'il valait mieux pour le phoque et les pêcheurs canadiens de ne pas interdire complètement la capture de cet animal.

"Si nous interdisions complètement la chasse du phoque, la population de phoques dans l'Atlantique Nord pourrait monter à environ 4,000,000.

"Lorsqu'elle atteindrait ce niveau, a-t-il dit, c'est la famine qui limiterait le troupeau. Le phoque normal serait un animal plus faible. Et les conséquences pour la pêche seraient sérieuses.

"Un million de phoques de plus pourraient diminuer le revenu de nos pêcheurs de Terre-Neuve dans une proportion allant peut-être jusqu'à 25 pour cent."

**COMMUNIQUE**

Par ailleurs, M. Davis a remis à la presse une copie d'une communication conjointe des gouvernements canadien et norvégien concernant la chasse du phoque.

Dans cette communication, on dit que les deux pays devraient développer la bonne collaboration établie pour la solution des problèmes que leur pose la chasse du phoque dans l'Atlantique Nord.

Les deux gouvernements font aussi état de leur accord concernant la limitation des captures à partir de 1971 et déclarent apprécier l'intérêt manifesté par les sociétés internationales de protection des animaux en ce qui a trait à la chasse au phoque.

Ils conviennent enfin de continuer à collaborer étroitement pour faire respecter le règlement destiné à assurer la conservation et ainsi que les pratiques de capture plus humanitaires.

## Etude sur les structures du régime de paye fédéral

OTTAWA (PC) — Le ministre des Approvisionnements et Services, M. James Richardson, a annoncé, vendredi, aux Communes que les structures du régime de paye fédéral feront l'objet d'une étude approfondie.

Le ministre a précisé son intention de charger un bureau de gestion canadien d'examiner le régime actuel, sous tous ses aspects, afin que les difficultés qui y ont surgi au cours des derniers mois ne se répètent plus.

Ces difficultés ont provoqué des retards parfois considérables dans la remise des augmentations de salaire aux 185,000 fonctionnaires fédéraux.

Dans une déclaration qu'il a faite à ce sujet, le ministre a précisé que la plupart des retards avaient été rattrapés et que la majorité des difficultés avaient été surmontées.

Pour illustrer ces difficultés, le ministre a signalé qu'au cours de l'année dernière, le gouvernement a signé 78 conventions collectives concernant 185,000 employés.

Il a, en outre, négocié 36 autres conventions collectives intéressant les employés des sociétés de la Couronne.

M. Richardson a souligné que la plupart de ces conventions prévoyaient des relèvements de traitement avec effet rétroactif portant sur deux ans ou même davantage.

Ce sont, selon lui, ces innombrables modifications de la paye qui ont imposé un surcroît de travail "sans précédent" aux bureaux ministériels du personnel de la paye.

Le ministre a dit que jamais les bureaux de paye du gouvernement n'ont manqué à leur tâche de préparer et de distribuer à temps les chèques courants de rémunération.

"Les retards qui préoccupaient le gouvernement et qui, évidemment, se révélaient désagréables pour certains fonctionnaires, se limitaient aux relèvements de traitement", a dit le ministre.

**REACTIONS**

M. Robert C. Coates (PC-Cumberland - Colchester) s'est objecté à l'intention du gouvernement de faire appel à un bureau de gestion pour examiner les structures actuelles du régime de paye fédéral.

Le gouvernement peut très bien trouver ce qui ne va pas sans faire appel à une firme extérieure, a-t-il dit en substance.

M. Coates a également soutenu qu'il n'y avait pas d'excuse valable pour expliquer ces retards très substantiels dans le paiement de traitements rétroactifs.

M. Stanley Knowles (NPD-Winnipeg - Nord-Centre), n'a pas, lui aussi, paru enthousiasmé de l'intention du gouvernement de faire appel à une firme privée pour étudier le système de paye des fonctionnaires.

Quant à M. Bernard Dumont (RC - Frontenac), il a soutenu que le gouvernement n'avait pas d'excuse pour justifier les délais dans le paiement des primes de bilinguisme aux constables du parlement.


diminuez VOS impôts de 1969

fonds mutuel CANAGEX

Édifice Banque Canadienne Nationale
500, Place d'Armes, Montréal 126, Qué.
Tél. 849-2171

Le fonds mutuel CANAGEX m'intéresse et je désire recevoir plus de renseignements afin de diminuer mes impôts de 1969. 403

Nom_____

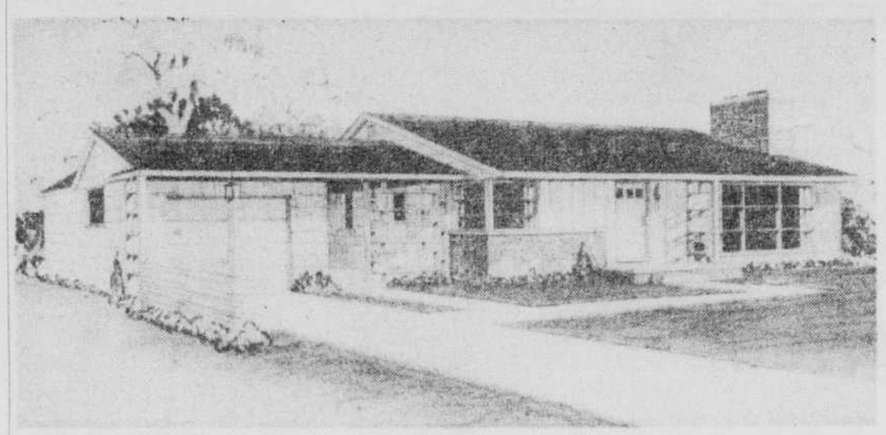
Adresse_____

Ville_____ Zone_____

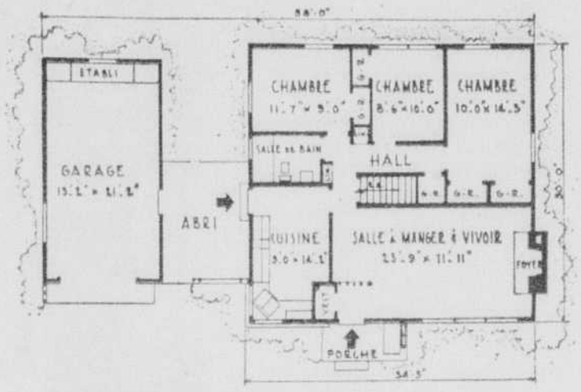
Téléphone_____



CONSTRUCTION ET EMBELLISSEMENT — page publicitaire



L'Habitation de la semaine




MAISON : 1,020 PIEDS CARRES
GARAGE : 336 PIEDS CARRES

Cette petite maison, à l'aspect charmant et coquet, peut être construite avec un parement de brique et pierre, ou bien dans sa version originale en bardeaux de cèdre ou planches à déclin.

Les trois chambres à coucher sont bien disposées à l'arrière et leur intimité est assurée par le petit passage, qui les sépare du vivoir.

Cuisine à l'avant, grand vivoir, porte de service pratique et discrète, magnifique foyer rehaussant l'atmosphère des moments de détente, vestibule orné d'une cloison décorative, fenêtre panoramique, entrée couverte menant au garage, magnifique boite à fleurs sur la façade, sous-sol pleine grandeur, etc., ne sont que quelques-unes des caractéristiques de cette maison à prix modique.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour vous procurer les plans complets ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison", contenant 85 modèles. (Le numéro P-CH-295-F-B. n'est pas illustré dans le catalogue.

LE SOLEIL
Service des plans de maisons
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle P-CH-295-F-B. — — — — — — — — — $25.00 ☐

Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant plus de 35 PLANS — — — — — — — — — — — — — $1.00 ☐

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ — — — — — — —
(Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).

NOM — — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(en lettres moulées, s.v.p.)

ADRESSE — — — — — — — — — — — — — — — — — —

LOCALITE — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Vous aimez bricoler



ETAGERE DECORATIVE

Cette étagère comporte de nombreux compartiments montés de façon irrégulière et fixés au mur. Construisez chacun des compartiments à l'aide de quatre morceaux de contre-plaqué de 27 pouces sur 14. Assemblez-les ensuite avec de la colle et des clous à finition, puis sablez. Procédez de la même manière pour assembler l'arrière et les tablettes; celles-ci peuvent être de la largeur des cases ou partielles pour ranger les revues, disques et livres. Pour créer un effet des plus jolis, posez une tapisserie à carreaux sur le fond et disposez les compartiments vis-à-vis des carreaux. Vous aurez ainsi un meuble à la fois pratique et décoratif.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour commander votre plan de bricolage numéro 34 ($1.00).

LE SOLEIL
Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 34.

Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de $1.00.

Nom — — — — — — — — — — — — — — — — — —
(lettres moulées)

Adresse — — — — — — — — — — — — — — — — —

Localité — — — — — — — — — — — — — — — — —

DEMANDEZ LE . . . des AUJOURD'HUI
notre magnifique et très utile
GUIDE du JARDINIER .50¢
96 pages abondamment illustrées, plus 20 en couleurs naturelles, avec renseignements les plus pratiques pour toutes cultures. Montant remboursable sur achat de $3.00 ou plus. Inestimable pour tout amateur de beaux jardins.
W. H. PERRON & Cie Ltée
GRAINETIERS & PEPINIERISTES
515 BOUL. LABELLE VILLE de LAVAL, P.Q.

Benoit Dumais Ltée.
2320 rue Mont Thabor - Québec 3, P.Q.
TEL.: 523-2977
ENTREPRENEUR GENERAL
Contracteur de maisons à appartements et unifamiliales
MAISONS MODELES
Orsainville Tél.: 623-3253 — Les Saules Tél.: 681-6661 — Loretteville Tél.: 842-1647 — Maison de Charlesbourg 626-6822

PREFINIS
Spécialité et prix sans pareil!
8,000 PANNEAUX VARIES 4' x 8', 1ère QUALITE

MASONITE PREFINI 2.65
Feuille 4' x 8'

PREFINIS DE LUXE RUSTIQUE - BOIS NATUREL
ORME 6.95
FRENE 7.95
CENDRE 7.95
CHENE AVOCADO 8.95
CEDRE NOUEUX 9.50
NOUVEAUX: ROSEWOOD HAWAIIEN 9.95
NOYER 9.95
TECK 9.95

PREFINIS (BOIS)
ACAJOU LUAN 3.15
Teintes différentes ...

LIGNE "FANTAWALL"
Miel, Saumon, Rasberry 3.65
EPINETTE noueux ..... 4.95

PANNEAUX imprimés 4' x 8'
1/4" épaisseur sur rips pressée
Blanc ..... 3.75
Cerisier ..... 3.75
Noyer foncé ..... 3.95
Noyer gris ..... 4.30

LIVRAISON GRATUITE AVEC TOUTE COMMANDE RAISONNABLE
Aussi matériaux neufs et usagés de toutes sortes à prix d'aubaines
MODERN PLYWOOD LTD.
74 boul. Pie XI - Ville de Bélair - Tél.: 842-1911
● Taxe fédérale incluse ● Ouvert le soir

Votre maison
COLONIAL SUNNIBILT
$500.00 COMPTANT
$140.00 PAR MOIS
CAPITAL — TAXE — INTERET — TERRAIN INCLUS
TEL.: 872-2818

ECONOMISEZ DAVANTAGE
en payant comptant

TOILETTE (complet) $29.95 — ASPENITE 1/4 4 x 8 $3.45
BAIN (acier) 5 $52.95 — MASONITE 1/8 4x8 $1.35
RUSTICO gallon $6.75
GYPTEX ch. $3.95
PANNEAUX HUNTER DOUGLAS — Bois épave - Blé automne - Frêne montagne. La feuille $5.45
CONTRE-PLAQUE
1/4 $2.70 la feuille
3/8 $3.00 la feuille
1/2 $4.10 la feuille
5/8 $4.95 la feuille
3/4 $6.30 la feuille
TUILES A PLANCHER EN BOIS — Marqueterie 9" x 9" — Erable et merisier. La tuile .39
TUILES A PLANCHER ..... et amiante 12" x 12" La tuile .18
FOAM ISOLANT 16 x 96" 48 x 96" Le mille pieds $55.00
PRELART DOMCO 72" La verge .99
NOUS FINANCONS LES MATERIAUX ET LA MAIN-D'OEUVRE 10 ANS POUR PAYER - AUCUN COMPTANT

Bernard Morissette — BOIS - MATERIAUX de CONSTRUCTION
1355 RTE NATIONALE - ANCIENNE-LORETTE - TEL. 872-2875
HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi, ouvert jusqu'a 6h. p.m. - Jeudi, vendredi jusqu'a 9h. p.m. - Samedi jusqu'a midi. Ouvert le matin à 8h.30 a.m.

# LES ANNONCES CLASSÉES LE SOLEIL

**Votre annonce remise avant 4h. sera publiée le lendemain** **Heures d'affaires 8h.30 à 4h.30** **529-9231**

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au no 390 est rue Saint-Vallier, à Québec, par Le Soleil Limitée qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil".

En plus de ses nombreux correspondants, "Le Soleil" est abonné à la Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuter, France-Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de la Presse Canadienne et de La Presse Associée.

"Le Soleil" est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont: L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), "Canadian Daily Newspaper Publishers Association" (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union Internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Controllers and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal "Le Soleil" n'assume aucune responsabilité des ennuis, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

## TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

**Vente au numéro:** 10c l'exemplaire, les cinq premiers jours de la semaine, et 15c, le samedi, avec "Perspectives".

**Livraison par porteur aux endroits et dessous:** Ancienne-Lorette, Baie-Comeau, Baie St-Catherine, Beauport, Bélair, Callières, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chevalier, Chute-aux-Outardes, Courville, Forestville, Giffard, Grandes-Bergeronnes, Hauterive, Lac St-Charles, Laval, Les Escoumins, Les Saules, Lévis, Loretteville, Montmorency, Moulin Vallière, Notre-Dame des Laurentides, Neufchâtel, Orsainville, Québec, Rivière-Portneuf, Sept-Iles, Limoilou, St-David, St-Paul-du-Nord, St-Raymond, St-Emile, St-Foy, Ste-Thérèse, Sacré-Coeur, Sag., Saulnaj-Mouton, Tadoussac, Village Huron, Ville Duberger, Ville de Vanier, 65c par semaine ou $32.50 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteur, 50c par semaine ou $25.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Les abonnés demeurant dans ces centres et qui désirent recevoir leur journal par la poste, doivent payer le tarif de la poste en force dans leur région.

**LIVRAISON PAR LA POSTE:**

**Dans les comtés suivants du Québec:** Bonaventure, Gaspé, Kamouraska, Matane, Matapédia, Rimouski, Saguenay, Témiscouata et les comtés suivants du Nouveau-Brunswick: Gloucester, Madawaska, Restigouche: 1 an: $26.00; 6 mois: $15.00; 3 mois: $8.50; 1 mois: $3.00. (Edition Bas St-Laurent).

**Dans les autres comtés du Québec:** 1 an: $50.00; 6 mois: $27.50; 3 mois: $15.00; 1 mois: $5.50.

**Ailleurs au Canada:** 1 an: $50.00; 6 mois: $27.50; 3 mois: $15.00; 1 mois: $5.50.

**Pays étrangers:** 1 an: $60.00; 6 mois: $32.50; 3 mois: $17.50; 1 mois: $6.00.

## Index des rubriques des annonces classées


Accessoires d'autos et camions 840
Activités diverses 175
Agences 320
Agences matrimoniales 160
Agents 306
Ambulances 115
Animaux 248
Antiquités 221
Appareils électriques 201
Arbres et pépinières 210
Argent à prêter 104
Argent demandé 105
Articles de sport 255
Associés (Commerce) 308
Assurances 107
Autos à louer 670
Autos à vendre 610
Autos demandées 620
Bicyclettes-Motocyclettes 253
Bureaux à louer 313
Bureaux demandés 326
Camions à louer 630
Camions à vendre 630
Camions demandés 630
Camping 238
Cartes professionnelles 155
Chalets à louer 483
Chalets à vendre 436
Chalets demandés 470
Chambres à louer 430 à 441
(Par quartier)
Chambres demandées 402
Chambres et pension 444
Chambres et pensions demandées 457
Chasse-neige 266
Chauffage 144
Commerces à louer 310
Commerces à vendre 350
Commerces demandés 360
Couples demandés 344
Couples demandent emploi 361
Déménagement-Transport 146
Dépannage 645
Directeurs de funérailles 115
Divers 275
Divers à louer 290
Divers demandé 291
Ecoles de conduite 165
Encadrement 222
Encans 390
Enseignement-Cours 135
Entreposage 166
Entrepôts à louer 512
Entrepôts à vendre 512
Entrepôts demandés 520
Equipement de ferme 148
Extermination vermine 148
Femmes/Filles demandées 150
Femmes/Filles demandent emploi 366
Fleuristes 114
Garages-Stationnement à louer 656
Garages-Stationnement demandés 652
Garages à vendre 658
Hommes demandés 200
Hommes demandent emploi 365
Hommes de métier demandés 210
Hommes et femmes demandés 340
Huiles 112
Immeubles 540
Infirmières-Gardes-Malades 253
Instruments de musique 259
Livres-Timbres-Monnaies 224
Locaux à louer 310
Locaux demandés 322
Logements appartement à louer 410 à 429
(Par quartier)
Logement appartements à partager 496
Logements appartements demandés 495
Machines à coudre 206
Machines à écrire 215
Machinerie à louer 664
Machineries à vendre 665
Maisons à louer 445
Maisons à vendre 460 à 482
(Par quartier)
Maisons demandées 498
Marchandises-Nouveautés 230
Matériaux de construction 260
Médecins 110
Meubles 202
Motos-neige 634
Non classifiées 185
Occasions d'affaires 322
Pensions d'été 450
Pensions pour enfants 452
Perdus-trouvés 123
Personnels-Non responsabilité 133
Photographes 162
Pianos-Orgues 209
Professeurs demandés 318
Professionnels demandés 310
Propriétés commerciales 345
Radios-TV-Stéréos 210
Remboureurs 169
Réparations-Entretien 143
Restaurants-Réceptions 170
Roulottes 656
Salons de beauté 165
Service automobile 644
Services de garderie 328
Services domestique 338
Service 24 heures 335
Soumissions 134
Tapis-Tuiles 203
Taxis 110
Terrains à louer 510
Terrains à vendre 564
Terrains demandés 580
Terres à louer 571
Terres à vendre 560
Terres demandées 584
Tondeuses 265
Vacances-Voyages 122
Véhicules tout terrain 685
Vendeurs demandés 307
Ventes spéciales (Commerces) 238
Volailles 242
Yachts-Moteurs 668


# SERVICES

104 ARGENT A PRETER 104 ARGENT A PRETER

NOUVEAUX

## PRETS HYPOTHECAIRES

A TRIPLE ACTION

Un jour ou l'autre, la plupart des propriétaires, aux prises avec les nombreux imprévus de la vie, sont dans l'obligation d'emprunter en première ou deuxième hypothèque.

Dans ces circonstances, un grand nombre sont anclins à accepter des propositions de prêts dont plusieurs font office de calmants soulageant des problèmes financiers, lesquels deviendront 10c ou tard plus aigus.

Notre compagnie est la seule du genre au Canada à vous offrir en plus d'un service d'étude et de renseignements gratuits, la négociation de prêts hypothécaires vous offrant en surplus les avantages suivants:

1—LA SECURITE DE NE PAS VOUS ENDETTER DAVANTAGE QU'IL VOUS ARRIVE QUOI QUE CE SOIT; (vous pouvez obtenir cette sécurité à peu de frais sans déranger vos hypothèques actuelles)

2—PLANIFICATION DE VOTRE BUDGET EN REUNISSANT TOUS VOS PAIEMENTS MENSUELS EN UN SEUL.

3—LA POSSIBILITE DE REDUIRE LE LOYER DE VOTRE ARGENT JUSQU'A 6% EN PREMIERE HYPOTHEQUE ET A 10% EN DEUXIEME HYPOTHEQUE.

Avons tous les fonds disponibles pour prêts consentis rapidement, pour toutes fins valables, sur maisons vides, maisons à logements, établissements commerciaux, etc., etc. Villes et campagnes.

ECRIVEZ OU TELEPHONEZ

**THIBEAULT & ASSOCIES INC.**
285, ST-JOSEPH EST - QUEBEC
BUR.: TEL.: 522-6464 - SOIR: 623-0508
LA SEULE COMPAGNIE DU GENRE AU CANADA

dis-31

## Nouveau budget 1970

"Franchise Notre Devise" Taux à partir de 10½% Bancaire

| 1re et 2e hyp. | 10 ans | 20 ans |
|---|---|---|
| $2,000. | $26.74 | $19.67 |
| $5,000. | $66.85 | $49.18 |
| $10,000. | $133.70 | $98.35 |
| $25,000. et plus | $334.30 | $245.90 |

☆ ACHETONS BALANCE DE VENTE ET CREANCE HYPOTHECAIRE
☆ PRET TEMPORAIRE
☆ REMBOURSABLE EN TOUT TEMPS

QUEBEC FINANCE
265 de la Couronne, suite 203, Centre Champlain, 529-9759

dis-31

### 104 ARGENT A PRETER

## Propriétaire

N'hésitez pas à confier votre demande d'emprunt sur hypothèque à des gens sérieux, et efficace et dont l'intégrité et la compétence sont reconnues. Service le jour même, Québec et banlieue.

Exemple de nos prêts

| Montant | 1re | 2e |
|---|---|---|
| $3,500. | —— | $47.92 |
| $5,000. | $53.12 | $68.46 |
| $7,500. | $79.68 | $102.68 |
| $13,000 | $138.10 | $169.72 |

Ecrire ou téléphoner

**MAURICE HURTUBISE**
2885 De Courcelles Ste-Foy
651-7023 ou 651-2372
(Membre de la Chambre d'immeubles de Québec) cts-64-31

PROPRIETAIRES
TELEPHONEZ AU 651-8440
POUR UN PRET HYPOTHECAIRE
A COUT MINIME
CONDITIONS AVANTAGEUSES
AVEC SERVICES FINANCIERS
quo-31

PAR TELEPHONE

PRETS personnels et commerciaux, jusqu'à $3,000 sur billet sans endosseur. Paul Michaud, 529-7195. quo-10

PREMIERE, deuxième hypothèque. Gaston Barette, courtier licencié, 683-5255, soir, 683-0614. quo-11

POUR toutes demandes hypothécaires quels que soient vos problèmes, consultez-nous. Prêts P.M. de Québec courtiers, 683-4394, soir, 626-1515. quo-2

1ère ou 2e hypothèque, André Lepage, courtier, bureau, 529-6042, rés. 651-1921. quo-5

SUR 1ère et 2e hypothèque, Québec et banlieue seulement 651-5289. quo-6

PREMIERE, deuxième hypothèque, Gaston Barette, courtier licencié, 683-5255, soir, 683-0614. quo-9

PREMIERE hypothèque sur propriété résidentielle, commerciale, Québec, banlieue, Baillargeon, Carrier, Laforce, notaires, 38 Desjardins, 525-4637. quo-9

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1ère et 2e hypothèques, par tranches de $2,000 à $20,000 aux taux bancaires. Achèterais les hypothèques et les balances de vente sur propriété. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4168. quo-18

2e HYPOTHEQUE, taux du marché, décroissant, à tous les 6 mois, fonds illimités, service rapide, S.I.F., courtier licencié, 681-2802. quo-19

PARTICULIER achèterait créance hypothécaire, consentirait prêt temporaire sur construction, 522-6553. quo-25

PREMIERE, deuxième hypothèques, Québec, banlieue, notaire, Bernard Landry, Tél. 525-4917 quo-35

$5.00 à $1,000 dans 2 minutes, sans questions. Tél: 628-0654 quo-5

1ère ou 2ème hypothèque sur propriété de Québec ou Banlieue seulement. Notaires Ramson, 920, Avenue Cartier, 524-2465. quo-5

### 107 ASSURANCES

ASSURANCE AUTO

TOUTE personne est maintenant assurable, 12 à 99 ans, licence automobile 1ère licence, dans ou mauvais dossiers. Si pas $30.00, $2.15, immédiat. Pierre Roddick & Associés, 653-2888, raison pas refusé. quo-6

### 110 MEDECINS

DR CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes 885 est St-Joseph. Tél. 524-4061. quo-25

### 123 PERDU-TROUVE

PORTE-MONNAIE noir perdu magasin rue St-Joseph, récompense, 523-7111. quo-2

### 133 PERSONNELS-NON RESPONSABILITE

APPEL AU PUBLIC

ON DEMANDE AUX PERSONNES QUI ONT ETE TEMOINS DE LA COLLISION AUTOMOBILES SURVENUE A L'INTERSECTION DE LA 4ème AVENUE ET DE LA 46ème RUE, DIMANCHE LE 2 NOVEMBRE 1969 VERS 8.50 HEURES P.M., DANS LAQUELLE UNE PERSONNE A ETE GRIEVEMENT BLESSEE, DE BIEN VOULOIR COMMUNIQUER AVEC MONSIEUR DUPUIS, TELEPHONE 681-7815, OU MONSIEUR R. LEVESQUE, TELEPHONE 622-4358. quo-3

ALCOOLIQUES anonymes. Arrivez secrétariat, Case Postale 1861 Québec, 524-4108. quo-17

A compter d'aujourd'hui je ne me tiens pas responsable de dettes contractées par toute autre personne que moi-même. Signé: Paul-Emile Dugal, 230 de la Martinière, Québec 2. quo-31

### 135 ENSEIGNEMENT-COURS

COURS DE SECRETARIAT LEGAL ET JURIDIQUE

1—NOTIONS DE PROCEDURES CIVILES ET NOTARIALES
2—NOTIONS GENERALES DE DROIT
3—NOTIONS DE DROIT CIVIL
4—TERMINOLOGIE ANGLAISE
5—ETUDES DES MACHINES DE BUREAU
COURS DU JOUR ET DU SOIR COMMENCANT
PROCHAINEMENT
INSTITUT DE QUEBEC
785 DE SALABERRY
522-6624
quo-31

ECOLE Commerciale Bluteau, cours jours, soirs, 7e à 13e années, certificat ministère de l'Education ou Commercial année, 473 Canardière, 524-2315. quo-11

COURS d'anglais sur disques, méthode Alpha, neuf, prix discutable, 626-8998. quo-31

MISS Allen, professeur d'anglais, voulez-vous penser en anglais et parler couramment? Venez me voir, 84 Ste-Ursule, premier plancher. 6-31

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

### 143 REPARATIONS-ENTRETIEN

INGLIS, RCA, KENMORE

REPARATIONS et services laveuses et sécheuses. Québec Service de Laveuses Inc., 215, 3e Avenue, 529-8479. quo-9

ATTENTION, réparation, rénovation, sous-sol réparation de meuble, estimé gratuit, 661-3171, 529-3020. quo-4

SERVICE Limoilou, réparation laveuses, sécheuses, vente laveuses, sécheuses reconditionnées, 523-4976. quo-10

ELECTRICIEN licencié, prendrait ouvrage, par les soirs, finition de sous-sol etc., 623-9001. quo-31

### 144 CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE

SPECIALITE bois de foyer, L. Verreault, Ltée, 820, Napoléon, 535-6231. quo-31

NETTOYAGE de brûleurs, poêle et boules de feu. Pièces assorties, réparation carburateur. Parent, 198, 3e Avenue, 524-4990. quo-2

### 146 DEMENAGEMENT TRANSPORT

DEMENAGEMENT, transport général, assuré, à l'heure, semaine, Vermette transport, 524-6182. quo-2

### 148 EXTERMINATION VERMINE

MATHIEU Extermination Enr., spécialiste exterminateur insectes, coquerelles, punaises, rats, souris, 582, 15e Rue, Québec, 522-1661. quo-19

### 155 CARTES PROFESSIONNELLES

POUR rencontres sérieuses, consultez Mme Langlois, 390, 25e rue, 525-7458. quo-16

### 160 AGENCES MATRIMONIALES

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seuls. Consultez Mme Adrien Langlois, 390, 25e rue, Téléphonez 525-7458. quo-9

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seuls. Consultez Mme Adrien Langlois, 390, 25e rue, Téléphonez 525-7458. quo-11

AGENCE matrimoniale licenciée, hommes, femmes qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie, M. et Mme Devault, 238, 3e Avenue, Tél.: 525-6845, 522-2261. quo-18

ORDINATEUR astrologie, rencontres, amour, mariage réussi, bonheur garanti. Institut d'Orientation Matrimoniale, 910 Belvédère, Québec, 688-7480. quo-23

POUR faire rencontre, Consultez Mme Dubeau, 1772, de Avenue, 525-9810. quo-21

ÉPARÉS, veufs, célibataires, consultez Marie-Claire, 298, 3e Rue, 529-6805. quo-26

### 162 PHOTOGRAPHES

MARIAGE couleur, album, 585, gratuit guide mariage, Studio Morris, 529-5967. quo-18

MARIAGE couleur & photos, $75, album couverts, Studio Paquet, 626-3411. quo-25

### 169 REMBOURREURS

REMBOURRAGE tous genres, réparation, transformation, style, capitonnage, choix tissus, 626-8100. quo-18

Acheter ou vendre de l'or devient un jeu quand on utilise les annonces classées du Soleil.

## DIVERS À VENDRE

### 207 MEUBLES

HENRI TURCOTTE LTEE
JOURS D'AUBAINE

EPARGNEZ sur l'achat de meubles et d'appareils ménagers neufs. Grand choix de meubles: chambre, cuisine, dinette, chesterfields, divans-lits, tapis, lampes de table et de plancher, tôle continentaux, matelas et sommiers, cuisinières électriques pour encastrer, 110 ou 220 volts, réfrigérateurs, laveuses à sécheuses à essoreuse, séchoirs combinées, radios-stéréos, téléviseurs. Invitation aux futurs mariés. Prix spéciaux pour ameublement complet, bas prix garantis. Facilités de paiement avantageuses. Henri Turcotte Ltée, 230 de la Couronne, Québec. Tél. 525-6565 quo-31

CROTEAU LTEE

CENTRE d'économie de meubles appareils électriques, plus grand choix à Québec, ameublements complets maintenant, vendons meubles sans comptant, prix spéciaux aux fiancés. Ameublements complets neufs ou usagés payables 45 par mois, 175 St-Joseph est ou 27-31 Vallier est. 525-8155. quo-5

MEUBLES
AYANT SERVI EXPOSITION
SETS DE SALON ET DINETTE
TEL.: 523-3852
quo-12

FOYER DU MEUBLE

FIANCES, défiant toute compétition, comparez ameublement 21 morceaux, $649, bloc, appareils, 144 St-Vallier ouest, 529-6648. quo-

MEUBLES neufs d'enfants, à vendre, fabriqués à domicile, 623-1217. quo-19

STYLE espagnol, 5 pièces à vendre pour la balance des versements, 626-1108. quo-13

VENEZ visiter ménage installé dans maison modèle à vendre pour cause départ, 626-1108. quo-13

ENCORE entreposé, ménage 3 appartements, balance, termes M. Tremblay, 525-0649. quo-17

MEUBLES plus bas prix de la région, ouvert soir, 626-8441. quo-17

MENAGE neuf, 3 pièces, pour aussi peu que $30 par mois, 626-1108, demandez M. Harvey. quo-17

LIQUIDATION, vente échantillon de plancher à bas prix du manufacturier, set de chambre, table ronde, 4 chaises, buffet et miroir, lit double Châtelaine, fabriqué par United Reeding, set de salle à manger en noyer blanc avec buffet et table extensible, set de salon style Colonial, vert et orange, avec fauteuil inclinable et à bascule, table rectangle et de coin, set de salon moderne, pièce de poste beige et blanc, rideaux à muir, lustre au plafond, radiateurs, set de salle Dinette blanc ou bois, lampe sur table, Paiements à M. Gaétan Ross, bureau, 523-3083, résidence, 863-9481. quo-3

### 203 TAPIS-TUILES

TAPIS, gros et détail, nylon, Dupont, Royalton, plastifeutre, etc, partir de $2.95 la verge. 524-3078. quo-9

TAPIS gros et détail, nylon Dupont, marques Peerless, Kraus, Brinton, Ax minster, Coronet, à partir de $3.95 verge. 622-3383. quo-13

TAPIS, Laiance rouleaux, toutes grandeurs, moitié prix, ozyte, potage, 525-9116. quo-16

SABLAGE, vernissage planchers bois franc, travail sans poussière, garanti, 655-1176. quo-27

### 206 MACHINES A COUDRE

CENTRE SINGER

VENTE machines coudre, usagées, Singer, pour réparation et location, s'adresser 324 est, St-Joseph, 529-8178. quo-13

LOCATION machine coudre, $5.00 semaine, $10.00 mois, Singer, Laurier, 651-4071. quo-19

### 209 PIANOS-ORGUES

PAUL Régis Meubles, vendons pianos Heintzman, achetons pianos usagés, 529-8557. quo-17

ORGANISTE Juliette Meloche, enseigne sur son orgue, 451, 3e Avenue. quo-17

RONS gros pianos accordés, aussi, petit 38 pouces, hauteur, 837-0816. quo-14

PIANO, prix raisonnable, Tél. 681-7966. quo-2

PIANO à vendre $25, Tél. 523-4411. quo-3

A vendre "Grand piano de Concert" L.E.N. Pratte, (1899-1900) en très bon état. Construction solide, pas de rose couleur ambre rose très rare. Piano devant mécanisme, touches, sonorité exceptionnels selon les connaisseurs, souvenir de famille à vendre faute d'espace. Toute offre raisonnable sera considérée. Pour propositions, informations s'adresser à Yvonne Roger, 1594 St-Calixte, Plessisville, Qué. Tél: C.-R. (418) 362-7454 quo-31

COURS piano, orgue, méthode rapide principe oreilles, domicile, 525-7481, 681-1073. quo-6

### 210 RADIOS-TV-STEREOS

TELEVISIONS $20., $50., garanties 12 mois, location, argent versé, crédit spécial agent, manufacturier, écran 21, garantie 12 mois $71.95, service excellent, Plante & Gagnon, 681-5495. quo-2

TV $5 et plus, avec garantie, service à domicile, 1217, 3e Avenue, Tél. 524-8487 ou 525-6878. quo-4

PLUSIEURS télévisions, reconditionnées, garanties, à partir de $35. 525-9008. quo-10

TELEVISION 21 pouces Matsonic, avec console, 125, Tél. 681-9165. quo-31

TELEVISEUR, bon ordre 21 pouces, "Motorola", dans meuble naturel, $45. 4457. quo-5

### 215 MACHINES A ECRIRE

I.B.M. OLYMPIA

Ou toutes autres marques louer ou acheter. Machine Ecrire, calculer, Jacques Couturier Inc., 300 côte d'Abraham. 529-9393. quo-10

CLEMENT & CLEMENT Inc., exclusif, Underwood, $7.50 mois, $18., 555 Charest Est, 529-9341. quo-12

DACTYLOGRAPHE, à louer, $7.50 par mois ou 7 mois $18.00, Gérald Martineau, 480, Dorchester, 525-5156. quo-17

### 221 ANTIQUITES

ACHETERAIS antiquités de toutes sortes. Tél: 525-4756. quo-11

### 224 LIVRES-TIMBRES-MONNAIES

TIMBRES

COLLECTION Canada, moins 15 numéros, 90% neufs, montée dans Minkus $1,000. Bons numéros dans les Etats-Unis, Vatican, Nouveau choix de séries complètes, Europe, Neufs usagés aussi à l'unité.

MONNAIES

PIECES canadiennes, des Etats-Unis, France, Angleterre, argent et or, prix divers. Médailles canadiennes, autres.

LIVRES

CHOIX de canadiana, rares et anciens, art, histoire, référence, Généalogies, etc. Reliures, Editions Limitée.

DIVERS

TESTAMENT fait sous le Régime Français, cartes de la Nouvelle-France, 1744, du Missisipi, 1765, Gravures Bartlett, vues de Québec, Anciennes Lithos de Toronto, Indiens, Graphiques, des environs de Québec, dessins, de Lapointe et Lazare. Plusieurs autres choses intéressantes en magasin. Avec $10 d'achats, dollar d'argent, 1967, gratuit. Achetons toutes sortes de valeurs et intérêt historique. La seule boutique du genre au Québec. quo-31

Antiquités Canadiana
415 Dorchester, 523-1002

ACHETONS monnaie, pièce d'or, timbres et tous pays. 623-8713. quo-10

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, Arrangeons, Centenaire Livres, 39 est St-Vallier, Tél. 525-6402. quo-26

### 230 MARCHANDISES-NOUVEAUTES

M. DUFANDE, exportateur, porter attention, vous avez perdu notre adresse, nous vous avons envoyé gratuitement, vous qui voulez assortiment au complet de marchandises sèches, vêtements et chaussures pour hommes, dames et enfants, une visite vous convaincra de l'immense choix à vos prix, situé toute compétition, Montreal Jobbing Limited, 450-458 Est St-Laurent, Québec, P.Q. quo-2

ATTENTION, marchands, colporteurs, jobbers. Achetez votre stock au prix du manufacturier, paletots, habits, pantalons, enveloppes, long-rien dames et enfants, robes, manteaux, costumes pour hommes, robes de chambre, chaussures. Demandez Catalogue gratis. La Cie Asch Inc., 841 Est St-Joseph, Québec. quo-2

### 248 ANIMAUX

BERGER Allemand, et autres, pension, $2 par jour, 872-2266. quo-6

TRE, beaux actifs, couleurs assorties, à $73 Bayard. quo-18

PETIT caniche, 2 mois à vendre, Tél. 628-1652. quo-2

### 248 ANIMAUX

LE Guide Canin. Nous pouvons vous procurer toutes races de chiens avec certificat d'enregistrement du service canadien du Chenil et certificat de santé du vétérinaire. Documentation complète sur toutes races. 681-8145. quo-5

BOUVIER, des Flandres, Puppies, taille, inoculé, enregistré, lignée internationale, $250, termes si désiré. 844-3175. quo-9

VENDONS, achetons, caniches, Poméraniens, Chihuahua, Cockers, Braques allemands, Dobermans 661-8668. quo-17

JEUNE Boston Terrier, enregistré, jeune Chihuahua, pure race, 842-5347, 847-1865. quo-18

CHEVAUX selles, et de travaux, échange accepté, s'adresser Laurent Maltel, 102 L'Ormière, 842-8876, 842-3766. quo-28

COCKER, golden, chienne, 7 mois, après 4 heures 849-2429. quo-3

JEUNE chiot à vendre, Tél. 667-2-26. quo-4

HARNAIS et carrinle, état neuf, Tél. 527-1887. quo-21

2 POMERANIENS, mâles, 12 et 15 mois 683-4287. quo-31

MAGNIFIQUES Terre-Neuve enregistrés tatoués, lignée champions, mâle, femelle, 842-4218. quo-31

PETITS colleys à vendre. Téléphoner à 651-4590. quo-31

MAGNIFIQUES caniches, enregistrés gris argent. Aussi mâles pour accouplements 849-2200. quo-31

JEUNES chiens, $10 chacun, 188, rue Georges Moir après jardin. quo-5

ST-BERNARD enregistrés, mâles et femelles, à $100.00 chacun, Dashund mâles et femelles, à $125.00, à l'occasion différentes races. Mme Rita Nadeau, 128, rue Nord, Waterloo, Sherbrooke, P.Q. Tél: 514-539-0560. quo-31

ARNAIS pour cheval, en bonne condition. Tél: 527-8675. quo-3

ELEVONS vendons, achetons, échangeons, chiens enregistrés, Aulres Boston Bulls, Boxeurs, Colleys, Caniches, Cockers, Bergers Allemands, etc., Chihuahuas, Achetons, vendons, chats Siamois, Pension toutes races, Lefebvre, Kennel's Reg'd., St-Casimir, Portneuf. Tél: 339-3955. quo-31

FEMELLE Maltais 4 mois, aussi mâle poméranien pour accouplement, 524-4746. quo-6

CHATS, chiens, toutes races, Restaurant Goulet, Quatre Chemins, Charny, 839-9164. quo-22

CHIHUAHUA, mâle, 5 mois, 174, Notre-Dame, Ancienne-Lorette, 872-2422. quo-31

BERGERS allemands, pure race, Tel: 663-0879. quo-3

CANICHE miniature, enregistré, vaccinés, 7 mois, propre, avec accessoires de toilette. Tél: 522-7715. quo-31

CHIEN Chihuahua à vendre, ainsi que boîte accouplement 522-8749. quo-31

CANICHE enregistré, 1 1/2 mois, noir, gris, carlole et attelages, 683-9241. quo-6

### 253 BICYCLETTES-MOTOCYCLETTES

YAMAHA 125 cc. Scrambler, 1969, 600 milles. Heure sûreté, 651-4927. quo-2

DEPOSITAIRE B.S.A., Honda, nouveaux modèles 1970. Aucun comptant. En montre chez Alcidar Automobiles, 200 Boulevard Hamel. Tél: 681-8077. quo-2

RAWARARI 1969, 500 cc., 2,000 milles, parfaite condition, Tél: 626-7066. quo-31

BICYCLETTE, fille 26, presque neuve, peinture neuve, $25, 527-0545. quo-2

MOTO-Sears 1968, état neuf, 125 CC, $125. 529-3646. quo-31

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Services-clients ne les résultats ne se font pas attendre.

### 258 CAMPING

CAMPING ET
PISCINE
GROS PROFITS
872-7482
quo-2

DEMANDE, équipement pour terrain de camping et restaurant, Portneuf, 286-2240. quo-5

### 259 INSTRUMENT DE MUSIQUE

ACCORDEONS

Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS une et 2 rangées. Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix.

Conditions faciles
Tél.: 523-1233
754 Est, rue St-Joseph
ST-CYR & FRERES

Aussi réparations d'accordéons. dis-31

AMPLIFICATEUR Traynor, deux 15 pouces, $425, 842-6631, aux repas. quo-31

AMPLIFICATEUR Fender Bandmaster, 1969, à vendre, Tél. 626-0309. quo-31

ORGUE Hammond, Spinette, avec Leslie 10 watts, ainsi que piano très bon ordre, amplificateur Bogo, haut-parleur Traynor, appareils reverbération premier ainsi que 2 microphones. Tél. 842-2191. quo-31

GUITARE "Stratocaster", "Sender", 2 pièces, en bon état, $145, 622-4826. quo-31

P. GAGNE FRERES, vente, réparation, spécialité accordéons, 302 Dorchester, 525-8801. quo-28

2 HAUT-PARLEURS 15 pouces, pour basse Tallman $170. 527-8917. quo-4

GUITARE, "eko" 12 cordes, ordinaire ou électrique, avec case après 6.30 heures, 667-3277. quo-2

DIVERS instruments de musique, à vendre, prix à discuter, 832-6578. quo-6

STEREO Parck, de maison et voiture, 84 pistes cassettes, haut-parleur de $25 à $60, 1155 Ave du Parc, appt 8, 681-4727, M. Didier Clonin. quo-31

GUITARE basse, Fender-Jazz, amplificateur Traynor, Tél. 842-7278. quo-6

### 260 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX neufs et usagés de toutes sortes, prix d'aubaine 842-1911. quo-13

### 266 CHASSE-NEIGE

ARIENS, 7 H.P., neuves usagées. Vente, service. Rousseau Frères, 2925, du Colisée, 529-5711. quo-4

### 275 DIVERS

POUR TOUTES FINITIONS
DE SOUS-SOL
ESTIMATIONS GRATUITES
872-1560
quo-12

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons, vendons meubles neufs et usagés de toutes sortes. 110 rue St-Paul, 692-0311. quo-2

BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS franc, $30 la corde livrée, pour foyer. 842-6011. 6-21

50% REDUCTION
"FUTUR MARIE".

SET cuisine, set salon, chambre, poêles, réfrigérateur, etc. R. Chabot, 402, 3e Rue, 529-3696. quo-18

BAS CULOTTE

MONIA, 1ère qualité, prix gros 12 couleurs, livraison à domaine, Tél. 529-3903. quo-2

LA FENETRE ENCHANTEE

DECORATION intérieure, rideaux, tentures, entre-deux et accessoires. Confection et installation. 626-5299. quo-8

CONFECTION POUR DAMES

TRES beau choix de 5 à 17 ans, fait tout vendre, cette semaine, marchandise de première qualité, prix coûtant. Boutique Julien, 651-9305. quo-3

BAS-CULOTTES ARPEGE

DIRECTEMENT du manufacturier, ligne complète, 1ère qualité, plus bas prix. Gros et détails. Territoires disponibles, le Comptoir du Bas Enr., 5216 Ave Royale, Boischatel, 822-1311, rés. 825-1995. quo-31

REPARATION d'auto, usagées, achetons, échangeons, réparons, 70, St-Vallier Ouest, 529-1853. quo-19

MACHINE écrire, additionneuse, caisse enregistreuse, bon ordre, Gaston Lirette, 842-4425. quo-21

MARCHANDISE pour magasin coupons à vendre, cause santé, toute offre raisonnable acceptée, 842-2968. quo-3

PRIX du gros, outils mécanicien, équipement garage, neufs, usagés, 527-5725. quo-23

BOEUF prix de gros, pour congélateur, Spread Crémex, $8.00, 872-2026. quo-28

TRAILER à bagages, idéal pour camping, très propre, $125, 651-5325. quo-2

REFRIGERATEUR, défros-o-matic. Appelez après 6 heures, 651-8279. quo-2

ROBE de bal, pour soirée de Résence, riche toilette de satin noir, style 1900, en parfait état, 14 ans, 525-8565. quo-2

2 AQUARIUMS en fer ornemental, avec équipement complet, et poissons, 628-4460. quo-2

REFRIGERATEUR, 2 portes, fini arborite, pouvant servir de bar, $70-2280. quo-3

ETOLE vison, sombre, naturel, cape-boléro, vison lavande, naturel, 681-8162. quo-3

MASSEUR à Sanale, excellent état, après 6 heures, 522-4357. quo-2

ROBE mariée, grandeur 7 ans, avec voile long et traîne, $80., Tél.: 842-7896. quo-2

CHAISE de barbier, miroir, 40 x 60, enseigne de barbier, 626-6626. quo-3

ANNONCE Belanger, (Art lumineuse, set salon, cuirette, 3 morceaux, 524-1926. quo-31

DAME ferait robe au crochet, sur commande à domicile, 628-0041. quo-2

AUBAINE, faut vendre, cause maladie, ameublement complet. Pour ouvrir salon de coiffure, pour dame $800. Conditions et adresse, 529-4226. quo-31

SET de salon, style moderne, très propre, $115, 628-1651. quo-3

PRIX d'exemption sur tout notre ameublement de marque renommée. Une visite vous convaincra. Le plus grand magasin de meubles et d'appareils électriques du genre. Limeloux, Mur de côte. Conditions faciles. Bonifatile, 504 Cresandière, 529-9453. quo-24

AUBAINE, Ameublement de 17 morceaux pour 3 pièces. Valeur $1,200 pour $400. 849-4240. quo-3

TAPIS 9 x 9, laine, tapis oriental, 8.5 x 4, particulier 651-9698. quo-31

ROMANTIQUE robe mariée, diadème, voile long, ombrelle, valeur $210, pour $100 soir 524-9760. quo-31

CHAUFFEUSES bonne condition, marque Kelley, 300,000 B.T.U. master 320,000 B.T.U. Rene Andrews, 651-2311. quo-3

CAUSE déménagement, avons à vendre meubles et accessoires électriques neufs, profitez prix dérisoires, foyer des Aubaines, 238, St-Vallier ouest, 529-5760. quo-3

CONTINUEZ par versements, $26.00 par mois, ménage complet, bas ou séparément. Foyer des Aubaines, 238, St-Vallier ouest. quo-3

MENAGE 21 morceaux, comme neuve, continuation versements, Thibeault, 529-9640, 527-8175. quo-3

SPECIAL, spécial, perruque, demi-perruque, postiche, produits de beauté, Phenlex, $0.65, noire, laine assortie, articles de tricot, 628-1992. quo-4

AUBAINE, cabines restaurant, cuisine enregistreuse, bon prix, M. Angel, 529-6108. quo-4

ACHETONS, vendons, échangeons, meubles, accessoires électriques. Masse & Monfet, 5 Hermine, coin St-Joseph ouest, 523-3801. quo-4

BAS culottes de première qualité, prix du gros, moins très connue Ariens, Tél. 529-8748. quo-10

12 COUVERTS vaisselle, 12 couverts coutellerie, les 2 services $15. 524-2108. quo-10

BATTERIE de cuisine, 12 morceaux, 18-8, 3 plis, inoxydable, Steel valeur $139, $50. 524-3198. quo-10

ROBES mariée, vendre et louer $25, et plus, L'Ormière, 842-6939. quo-4

FOAM isolant première qualité, en pouces, $35., 1000 pieds, 842-1911. quo-12

REFRIGERATEUR commercial, 8 tiroirs, p

### 273 DIVERS

POELE électrique, réfrigérateur, set cuisine, table salon, manteau, fillette, 628-1677. quo-31

SET colonial italien, broché or, antique, 3 morceaux, $400 soir 527-3864. quo-31

UN téléviseur, à vendre, 842-3567. quo-31

MOBILIER de cuisine, moderne, fini arborite, très bas prix, 527-1068. quo-31

ROBE mariée, longue avec traine, voile long, 9 ans, demi-prix, 527-1068. quo-31

ROBE mariée, blanche, longue, 10 ans, $20. Tél. 683-9785. quo-31

SET boudoir, commode, vanité, lits d'enfant, 2 bureaux, 522-4264. quo-31

LIT superposé, lits Continental, causeuse, chaises, table téléphone, différentes tables en fer forgé, lit double complet, commode, bureaux, set cuisine, lit junior, secrétaire, 524-1781. quo-31

CONGELATEUR, cine caméra, 8 millimètre avec zoom, lit continental, 681-8735. quo-4

MANNEQUIN pour couturières, habillant 7-22 ans, en grosse broche épaisse, $45 pour $25. 681-5944. quo-31

POUSSE-POUSSE, marchette, balancelinge bébé, 661-3851. quo-31

TELEVISION portative, 12½ 19 pouces, modèle, table et cabinet, 683-4287. quo-31

FOSAGE, réparation, toiles, tapis, prélart, estimation gratuite, ouvrage garanti, 523-0586. quo-31

SECRETAIRE, et bureau, pour chambre d'enfant. Tél. 626-1612. quo-31

COFFRE-FORT, 30 x 46 x 26, 4 parois garanties au feu, $225. Portneuf, 286-5343. quo-3

LINGE de jeune fille à vendre, 2 robes longues, 626-1903. quo-2

POELE, Gurney, combiné, Téléphoner à 661-4365. quo-31

DEPART, set salle à dîner, style, 8 morceaux, 100% noyer, parfait état, lampes et dôme Typhanie, harmonium, set chambre, set cuisine, berceau jonc, chaise haltère, fauteuil, meuble, berceuses canadiennes, vaisselière, tables, chandelier, crédenné, passage, horloge Carillon, lampes, etc., 683-0865. quo-3

ADOUCISSEUR d'eau, "Beaumont", chauffe-eau électrique, "Cascade" 40 gallons, 683-7543. quo-2

MANTEAUX fourrures, radios, guitares, bottes ski, caméras, moulins coudre, 878-0354. quo-3

TELEVISION, 21", meuble noyer, lampe garantie un an, $100. 663-8052. quo-3

ROBE mariée, 12 ans pour été, prix, $80. 529-3982. quo-31

MEUBLES, tentures, vêtements dame, enfant, articles bébé, cause déménagement, 832-4362. quo-2

LINGE dame (8-12), linge enfant (2-12), aubaine, 524-7885. quo-2

LAVEUSE, avec pompe automatique en très bonne condition, Tél. 681-9342. quo-31

TELEVISION portative Admira, 21 pouces, contrôle à distance $800, 663-9107. quo-2

LIT junior, $20. Tél. 849-8439. quo-31

TELEVISION avec cabinet, état neuf, manteau fourrure, brun, 683-1491. quo-2

AMEUBLEMENT de restaurant, poêle gaz propane, toaster, hot dog, bouilloire à patate, vaisselle, etc. 522-1780. quo-26

BOUILLOIRE, Volcano, basse et haute pression, avec tous les accessoires, à l'état neuf. Tél. 681-3224. quo-3

AMEUBLEMENT complet pour 4 pièces, prélarts, tapis, Mercury, 1962, hard-top parfait, cedre, $500. Manteau mouton rasé, brun, collet rat musqué, un an d'usure, 14 ans, $90. Tél. 529-1139. quo-2

RADIO, émetteur et récepteur, ondes courtes, modèle de l'armée 1945, comme neuf, $75. 827-5068. quo-2

REFRIGERATEUR, poêle, électrique automatique, 30 pouces, très bon prix, 626-7871. quo-2

TELEVISION Westinghouse, toute offre raisonnable acceptée, 683-8175, 435, Lemesurier. quo-2

POELE, couleur brun, 30 pouces, $200, tél. 527-8455. quo-2

REFRIGERATEUR, commercial, 7 portes, fini arborite, moteur dans cave, 872-2580. quo-3

PUPITRE métal exécutif, 2 fauteuils, 10 portes aluminium, presque neuves, aubaine, 527-9436. quo-3

LAVEUSE Simplicity, semi-automatique très bon ordre, $50. 661-1852. quo-31

CHAUFFE-EAU, électrique "Cascade 40", 45 gallons, bon état, 626-5207. quo-2

CINE Eumig C-5 Zoom Reflex, projecteur, entièrement automatique, 683-6674. quo-3

BALAYEUSE 315, polisseuse 535, Electrolux, avec garanti, tel 683-8628. quo-26

RADIO, très bon ordre, son excellent, 527-1191. quo-3

CONGELATEUR, marque Frigidaire, 22 pieds cubes, un an d'usage, très propre, cause déménagement, 628-0810. quo-5

TABLE de snooker, neuve, valeur $250, pour $150. 525-6788. quo-3

ARMOIRE de rangement, blanche, 2 portes, $40, bibliothèque démontable blanche brique, et espaceur, $50. 842-6126. quo-3

TETE de lit sculptée, signée, noyer dur, 104 pouces, $400, tél. 842-6126. quo-3

MACHINE à additionner Burrough, manuel, bonne condition, le voir, 683-6881. quo-31

MOBILIER salon, $50, bicyclette, manteau mouton équipement camping, 626-8410. quo-2

BASSINETTE commode, pupitre, coin-lit, linge fillette, homme, réfrigérateur, 822-0900. quo-2

COMMODE, habit, pastel, 40-42, pour douche, bibelots, monnaie Européenne, autres articles, 529-5424. quo-31

PALETOTS fourrure, homme et femme, plus antiquités toutes sortes, 525-0295. quo-3

SET salon, avec table assortie, moderne, état neuf, téléphonez 822-0650. quo-2

ROBE mariée, grandeur 14 ans, 626-0215, 561-0

MANTEAU mouton noir, rasé, 681-3241, état neuf. quo-2

LAVEUSE et sécheuse automatique, Inglis A, l'état de neuf, J.E. Beaudoin 529-8237. quo-31

ARTICLES de ménage, réfrigérateur, poêle électrique, etc. Tél. 523-0906. 4-31

ROBE de mariée, 12 ans, Après 6 heures 867-2227. 36-31

LIQUIDATION, télévisions, poêles, réfrigérateurs laveuses, meubles divers, offre raisonnable acceptée, ouvert 1-6 heures, 529-3522. quo-27

ARGENTERIE à vendre, bibelots, meubles antiques, 683-0831. quo-3

LIT double complet, manteau court fourrure, lampe salon provincial, 651-0630. quo-31

DIVAN-lit, 2 fauteuils, avec tabouret, 2 lampes assorties, chaise d'hôtesse, $125. 842-2028. quo-3

SET cuisine, lit double, chaise et fauteuil berçant, glacière, table céramique, poussette verdun, autres articles, aubaine offre raisonnable refusée, 628-1902. quo-31

MOTTES en loup-marin, dame 7 points, 2 malles de voyage, pour dame, siège d'auto, enfant, 628-1674. quo-31

TELEVISION, 21 pouces, Admiral, parfait ordre, occasion 626-4002. quo-3

SET de salon, $25 Télévision (meuble) $25., 804 Rochette Ste-Foy. quo-31

CAUSE départ, mannins à coudre, coutellerie, verrerie, etc., prix à discuter, 525-6808. quo-3

ROBE de mariée, manteau de guipure, 14 ans, $60, 833-2457. quo-31

POELE 30 pouces, réfrigérateur, 14 pieds cubes, set cuisine, bibliothèque chêne, $15 lustre cuisine, chaufferettes, pattes aluminium, etc. Tél. 681-7839. quo-31

POLAROID-flash, parfait état, rouet antique, 6 à 8, 681-6427. quo-3

POELE réfrigérateur, $45, chacun, 480 est des Chênes, St-Albert, Apt. 1. quo-27

MENAGE complet $650, presque neuf, ou à l'unité, 653-3196. quo-27

AMEUBLEMENT à sections pour boudoir, comprenant tables, Tél. 839-9570. quo-3

2 STEREOS, 1 orgue électrique, état neuf, cause départ, 626-5942. quo-6

LAVEUSE Easy Spindry, Tél. 832-2643. quo-3

TELEVISEUR combiné 21 pouces, $100, G.E., $30, très bon ordre, 626-3793. quo-3

LIT double au complet, parfaite condition, bon prix, 683-0275. quo-3

GARDE-robes, commode, armoire ancienne, pupitre, moteur, roues bois, 653-2116. quo-3

BOIS de chauffage (bois franc), $10 la corde livrée, 842-6074. 6-21

TRICOT crochet, robes, pantalons, jupes, etc. à domicile. Tél. 681-8764. quo-3

CHALAND fer, moteur marin, 175 forces, aubaine, Tél. 837-5671. quo-6

PETITE laveuse essoreuse, Simplicity, 1 an d'usage, très propre, 872-3306. quo-31

MIROIR, chaufferette, lit double, causeuse, chaise, pupitre, style antique, 524-4731. quo-3

MALAXEUR Sunbeam 10 vitesses, Blender, 2 vitesses, Tél. 623-4309. quo-31

MOTEUR Volkswagen, 40 forces, en parfait ordre, Tél. 681-2065. quo-31

Les annonces classées du Soleil sont pratiques pour vendre, louer, acheter, embaucher Composez 529-9231.

### 288 VENTES SPECIALES (COMMERCES)

PAPETERIE A VENDRE

ETABLIE depuis 40 ans, à Québec, très bon chiffre d'affaires, excellente condition. Roch Bilodeau 656-7349, Québec Land, courtiers. 529-8456. quo-3

### 290 DIVERS A LOUER

LEA Nadeau Enr., robes mariées, demoiselles d'honneur, bal, manteaux, vente, louer, 2017, 1ère Avenue, 524-3724. quo-2

BOILY Michel, location, vente, chaises roulantes, marchettes béquilles, cannes, 683-1729. quo-4

CREATIONS Carmen Québec Enr., robes mariées, location, vente, L'Ormière, 842-6339. quo-14

CHAISES roulantes neuves, usagées, vente, location, réparation. Frothèses Orthopédiques, 522-8890. quo-16

### 291 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS meubles usagés. Tél. 529-3179, 623-0900. quo-21

ON achèterait meubles, lampes, lustres, vaisselles, divers. Tél. 683-0254. quo-15

SERAIT acheteur d'un petit poêle de fonte, 681-7072. quo-3

## EMPLOI

### 300 HOMMES DEMANDES

TEMPS PLEIN

VENDEURS avec automobile, $300 par semaine, doit avoir expérience de vente à domicile. Rendez-vous fournis, 2 heures p.m. précises, 2411, 1ère Avenue, Québec, 3e étage. quo-3

IMMIGRANTS

RENCONTREZ des hommes qui ont obtenu succès et prospérité ici au Canada. Aucune expérience requise, entraînement fourni pour vos compatriotes qui ont voulu et voulent. Pour entrevue, téléphonez à 529-6342, lundi de 2 heures p.m. à 6 heures p.m., mardi de 10 a.m. à 5:30 heures p.m., ou écrire tient 320 Le Soleil. quo-2

AGENTS DISTRIBUTEURS

POUR distribution de fournaise électrique, murale, S.I.L.G.L.E.R., pour informations, R. Desormeaux à Québec. Entrevue libre au Québec. Ecrire au Dept. 327 Le Soleil. quo-31

Administrateur - Comptable

DEVRA prendre responsabilité d'une compagnie d'administration immobilière, connaissances en comptabilité requises. Homme énergique, travailleur et doué de beaucoup d'initiatives. Bureau situé à Ste-Foy, excellente rémunération, bénéfices marginaux accordés. Ecrire en fournissant toutes les informations nécessaires pour déterminer le choix du candidat compétent: Dept 335 Le Soleil. quo-4

TECHNICIENS EN ELECTRICITE

DEMANDES POUR UNE GRANDE INDUSTRIE MINIERE DANS LES CANTONS DE L'EST. LES CANDIDATS QUI DETIENNENT LEURS LICENCES "C" ET QUI ONT COMPLETE UN COURS DU NIVEAU TECHNIQUE EN ELECTRICITE OU ELECTRONIQUE, OU L'EQUIVALENT ET QUI ONT AU MOINS TROIS ANS D'EXPERIENCE DANS LE FILAGE INDUSTRIEL SERONT ACCORDES LA PREFERENCE. UNE FORMATION TECHNIQUE EST ESSENTIELLE POUR SE QUALIFIER POUR CES EMPLOIS. EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL, TAUX HORAIRE ATTRAYANT, BENEFICES SOCIAUX, ETC. S'ADRESSER OU ECRIT AU: GERANT DE L'EMBAUCHAGE Canadian Johns-Manville Co. Ltd. ASBESTOS, P. Qué. quo-4

$11,000 PLEIN TEMPS, $3,000 TEMPS PARTIEL

HOMMES demandés, 25-45 ans possédant expérience dans l'assurance, l'enseignement ou les affaires 683-9272, entre 10 et 12 heures. quo-31

AUGMENTEZ VOTRE REVENU

NOUS avons présentement des hommes qui font un revenu annuel de $5,000 à $9,000 dans leur position actuelle. Avec nous, le fait une moyenne de $100 par semaine. Etre âgé de plus de 21 ans et posséder automobile. Pour entrevue, téléphoner à 529-6431, lundi de 7:30 heures à 7 heures p.m. ou écrire Dept 331 Le Soleil. quo-31

COMPTABLE DEMANDE

UNE compagnie de construction désire obtenir les services d'un comptable bilingue. Le candidat devra posséder quelques années d'expérience et être en mesure de fournir de bonnes références. Endroit de travail: chantier de construction à la Raffinerie Golden Eagle à St-Romuald, Québec. Faire parvenir curriculum vitae à Dept. 308 Le Soleil. quo-2

HOMME DEMANDE, AVEC EXPERIENCE DANS BOUTIQUE A BOIS.
1—COMME PREPOSE AU SPICKER (SPICKER MAN)
2—COMME MENUISIER, AU BAN D'ASSEMBLAGE
3—COMME APPLICATEUR D'ARBORITE, OUVRAGE A L'ANNEE,
4—COMME CAMIONNEUR.
S'ADRESSER A LES CUISINES FRANCIS DE QUEBEC INC. 95 DU MANEGE, BEAUPORT quo-31

NOUVELLE compagnie internationale demande des distributeurs, revenu très rémunérable, s'adresser 225, St-Jean, entre 8 p.m. et 8:30 heures p.m. quo-15

COMPAGNIE internationale recherche distributeurs et vendeurs, aucun porte à porte, pour entrevue, 522-3246. quo-22

CUISINIER demandé, avec expérience, pour nouveau restaurant, s'adresser à 472, 3ième avenue. quo-31

HOMME avec camionnette ou auto, expérience de vente. Information Mitas Shio Inc., 524-2607. quo-2

DEBOSSELEUR d'expérience demandé, téléphoner 832-4704. quo-31

JEUNE homme 21 à 25 ans, pour nouveau salon complète essentielle, de prestige général en photographie, 12e année, bonne présentation, aucune expérience requise, bon salaire, bénéfices sociaux, semaine de 5 jours, s'adresser à personne, 8 a.m. à 10 heures trente a.m. 2 heures trente à 5 p.m. gérant du personnel, Québec Photo Service, 2020 Mgr Gauthier, Giffard. quo-31

HOMME à temps partiel, pour les régions du Lac-St-Jean. Automobile nécessaire, bonne formation requise et expérience de traiter avec le public. Tél. 329-5587. quo-31

GERANT d'hôtel demandé, avec expérience, 25 à 45 ans, s'il vous plaît, écrire Case postale 278, 283-0449. Ecrire Dept 226, Le Soleil. quo-4

PARFAIT bilingue, enseigner 11e année, temps partiel. Ecole indépendante, 524-3215 quo-31

COMPAGNIE d'immeubles demande un représentant avec ou sans expérience, certificat 11e année, âge minimum 25 ans, possibilité de revenu entre $10,000 et $15,000. Pour homme actif, commission seulement. J. A Turmel inc. courtier en immeubles, 522-8147. quo-3

CHAUFFEUR de taxi, temps plein, 50 ans et plus, 623-1482. quo-31

SOLLICITEUR de porte à porte, pour studio de photographie, excellente commission, travail à l'année, Tél. 623-0362. quo-5

BARBIER demandé, 2 ans d'expérience et plus, très bon salaire, s'adresser au salon Veilleux, Place Ste-Foy, jour, 653-0779, soir, 656-1554. quo-31

COMPAGNIE nationale dans le domaine du placement requiert les services de 4 représentants. Age minimum 25 ans, expérience non nécessaire, entraînement fourni, Possibilité illimitée. Pour entrevue, M. Larochelle, 681-6097, le soir 653-7196. quo-31

HOMME demandé, bonne formation classique et populaire, pour vente de disques, références et expériences requises. Ecrire, Dépt 252, Le Soleil, en mentionnant curriculum vitae. quo-3

COMMIS de bureau, bilingue, 12e année, Age de 22 à 27 ans, expérience 2 à 4 ans, compagnie pétrolière, écrire C.P. 100 Sillery, Québec. quo-2

AIMERAIT discuter affaires avec personne sérieuse capable prendre responsabilité, entre 25 et 45 ans voulant travailler. Pour entrevue, téléphoner lundi, 871-0584. quo-31

HOMME demandé travail de soir, 25 ans et plus, travail général de cuisine, permis de conduire. S'adresser en personne, Play Boll Steak House, 501 Dorchester. quo-3

VENDEUR de meubles, avec expérience, demandé en surnuméraire jeudi, vendredi, samedi, G. Tremblay, Foyer du Meuble, 529-9648. quo-7

GUITARISTE demandé, solo et accords, 5 ans d'expérience. Tél. 653-3996. quo-3

AGENCE sécurité, demande hommes temps plein ou partiel, 25 à 45 ans, 5 pieds, 8 pouces et plus, 825, 17e rue, 9 heures à 12 a.m., 1:30 heure à 5 p.m. p.m. quo-3

ELECTRICIEN licence C, expérience dans installations industrielles, maintenance sur courant A.C. et D.C., pour moteurs et contrôles. Ecrire Dept 337 Le Soleil. quo-31

### 300 HOMMES DEMANDES

JEUNE homme bilingue 20 à 30 ans, pour travail de bureau. Connaissances d'entretien d'équipement de station de service ambitieux avec initiative, bon salaire, bénéficiez marginaux. Tél. M. R. Gauthier, 656-6011. quo-3

### 307 VENDEURS DEMANDES

### 307 VENDEURS DEMANDES

REPRESENTANTS DES VENTES

Représentants des ventes demandés pour la région de Québec: Beauce et Bellechasse inclus. Le candidat devra posséder les qualifications suivantes:
(a) Préférablement marié et être propriétaire d'une voiture.
(b) Etre bilingue de préférence.
(c) L'expérience de la vente est un atout quoique pas une nécessité.
(d) Etre agressif et ambitieux.
Les rémunérations consistent en un salaire de base avec taux de commissions avantageux. Dépenses personnelles et de voiture allouées.
Bénéfices marginaux d'usages.
Ecrire en donnant votre curriculum vitae.

Dept 313 Le Soleil

Quo-31

OCCASION EXCELLENTE POUR VENDEUR

Importante compagnie de produits alimentaires a besoin d'un vendeur bilingue pour couvrir la province de Québec excluant Montréal. Doit demeurer dans la ville de Québec. Connaissance de la Boulangerie un avantage mais non essentielle, entraînement complet fourni. Salaire très intéressant plus commissions et dépenses de voyage.

Envoyez en Anglais,

s'il vous plait,

résumé complet à:

DEPT 324, LE SOLEIL

dis-31

VENDEUR DE SACS A MAIN REPUTES

Vendeur de sacs à main pour dames demandé, pour les régions de Québec et du Lac-St-Jean, par manufacturier d'une petite collection en grande demande de sacs à main en cuir souple tout à fait exclusifs. Ecrire au

DEPT 318, LE SOLEIL

dis-2

VENDEURS TEMPS PARTIEL OU PLEIN TEMPS

POSSEDANT auto, bilingues, d'expérience, honnêtes agressifs, ambitieux, pour représenter manufacturier canadien-français de Montréal dans vente de calendriers et articles publicitaires généreuse commission, territoires ouverts. Références exigées. Ecrire détails complets à Dept. 221 Le Soleil. 36-31

HOMMES ou femmes pour démonstrations (soir ou jour). Aucune expérience nécessaire, doivent posséder automobile, salaire $75 semaine plus commission. S'adresser 964 St-Joseph Est, M. Pelletier, 529-1519. quo-2

VENDEURS demandés, avec auto, expérience non nécessaire, pour Québec, Lévis, Lotbinière, salaire ou commission, se présenter 720 Côte d'Abraham, à 9:30 à 10:30 a.m. demander le gérant. quo-6

### 332 OCCASIONS D'AFFAIRES

### 332 OCCASIONS D'AFFAIRES

EXCLUSIVITE POUR QUEBEC

HOMME SERIEUX DESIRANT SE PARTIR UN COMMERCE

Nous sommes à la recherche d'un distributeur pour nouvelle ligne exclusive patentée Canada et U.S.A.

CAPITAL MINIMUM REQUIS

EXPERIENCE DE LA VENTE PREFERABLE

Si vous croyez être qualifié, écrivez pour renseignements:

LES ENTREPRISES GAUVINCO LTEE,
6644, P. E. LAMARCHE,
ST-LEONARD, MONTREAL 458.

dis-31

FRANCHISE EXCLUSIVE REGIONALE

Les demandes du public pour nos services et produits uniques, sans compétition, nous obligent d'établir des directions régionales.

Avec un système à toutes épreuves et un entraînement approfondi, donné par la compagnie, la personne acceptée réalisera aisément des revenus annuels de $10,000 à $15,000. Sans administration coûteuse, et sans aucune expérience ce commerce ne demande qu'initiative, heures d'attention, par son. Cependant, investissement un montant total de $7,000 est requis.

Pour être considéré, il faut avoir un sens commercial bien éveillé, des bonnes références, une auto et être capable de suivre nos directives.

Si vous croyez remplir nos exigences, alors nous vous invitons à nous soumettre votre application détaillée en incluant votre no de téléphone:

A. M.

627 Boul. Décarie, Suite 2

St-Laurent, Qué.

dis-7

SOYEZ PARMI LES PREMIERS

Opérez une franchise d'un nouveau produit sensationnel, d'usage quotidien, et avec notre aide et notre plan de développement, des gains de $300 à $800 par mois supplémenteront vos revenus actuels.

Absolument pas de vente, seulement à servir des clients déjà établis par nous. Un entraînement complet vous est donné.

Pour se qualifier, il faut avoir une garantie de $2,000 et 3 à 5 heures de temps libre par semaine. Des territoires disponibles dans toute la province et les Maritimes.

Ecrivez pour plus de renseignements, donnant adresse et téléphone à: Dépt 308 Le Soleil.

dis-31

OCCASION D'AFFAIRES

FAITES DE $50 A $80

PAR SEMAINE

CHEZ-VOUS

EN TRICOTANT SUR MACHINE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

ROYAUME DU TRICOT INC.

285 ST-JOSEPH EST, QUEBEC
C.P. 3293, TEL.: 524-5541

dis-46-31

Possibilité de travailler chez-vous sur appareil à tricot

Automatique
entraînement complet
revenu appréciable
Pour renseignements
TEL. 651-6135

quo-23

CONCESSION TERRAINS DE CAMPING KOA

TRES rémunératrice! Le plus vaste système international: terrains de camping, plus 300 en exploitation, plus 400 autres projets. Système à réussite reconnue dans l'essor phénoménal de la récréation en plein air. Excellent profit pour actionnaires sans gestion. Kampgrounds of America, Box 1138, Billings, Mt. 59101. 6-31

TOUTE personne intéressée à investir capital pour épicerie tabagie, serions intéressés à nous avoir à notre service, toute demande confidentielle. Ecrire Dépt. 317 Le Soleil. quo-3

COMPAGNIE nouvelle recherche associés avec capital $5,000 ou moins. Ecrire Dept 240 Le Soleil. quo-3

### 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

### 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE UNE DOCUMENTALISTE, POSSEDANT DIPLOME EN BIBLIOTHECONOMIE.

DEUX STENO-DACTYLOS, AVEC OU SANS EXPERIENCE.

UN COMPTABLE POSSEDANT DIPLOME EN SCIENCES COMPTABLES, POUR OUVRAGE GENERAL DE BUREAU.

CONDITIONS AVANTAGEUSES

FOURNIR CURICULUM VITAE

APPLICATION TENUE CONFIDENTIELLE

INDIQUER LE SALAIRE DEMANDE

EN ECRIVANT AU DEPT. 315, LE SOLEIL.

dis-31

REPRESENTANT DEMANDE

Vu l'expansion toujours croissante de nos affaires, et surtout par l'addition, d'un nouveau service, nous avons besoin d'un représentant (e) dans votre région, pour offrir nos services d'épargnes, de placements sous différentes formes, nos plans éducationnels, etc. Le candidat (e) devra avoir au moins 25 ans, une bonne formation, et une bonne réputation.
Nous offrons une rémunération supérieure à la moyenne, et dans certains cas, nous sommes disposés à accepter une personne à demi-temps. Pour plus amples informations, communiquer avec:

M. PIERRE BLOUIN, VICE-PRESIDENT
PRET ET REVENU LIMITEE
850 D'YOUVILLE, QUEBEC
529-6821

toute application sera gardée confidentielle.

dis-146-5

COMPAGNIE Stanley, demande vendeurs vendeuses pour Québec, Lévis et les environs. Tél. 837-1588. quo-19

BAS-culottes, Arpège, directement du manufacturier, ligne complète, plus bas prix, gros et détail, territoires disponibles. Le Comptoir du Bas Enrg., 5216 Avenue Royale, Boischatel. Tél. 822-1311, 822-1395. quo-31

URGENT besoin hommes et femmes avec voiture, gros revenus, compagnie internationale. Rendez-vous appeler 67, rue 3 et 6 heures, 681-2063. quo-31

BAS-CULOTTES Arnège, voir divers à vendre, rubrique 273. quo-31

VENTE de bas-culotte, gilet Acrylite pour dame. Pour renseignements, téléphonez 523-6005, ou écrire à 64 Ave Renaud, Québec. 4-36-31

MAITRE coiffeur demandé, avec clientèle dans St-Sacrement, excellentes conditions travail, tél. après 6 heures, 683-0835. quo-

GAGNER argent supplémentaire en vendant ligne de bas culottes et chandails de marque renommée, vaste choix de couleur à la mode. Pour renseignements, écrire à Louis-M. Boucher 474 des Commissaires ou téléphoner 525-9977, 826-5082. 6-7

### 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

AMBITIEUX

JEUNES filles et jeunes hommes désirant se faire un bon salaire dans la vente à domicile, appelez entre 5 heures et 7 heures p.m. 861-4669. quo-31

A TEMPS PARTIEL $50.00
A TEMPS PLEIN $200.00

PAR semaine. Fournissons stock à crédit. Produits de consommation. Commission 45%. Renseignements gratis. Paula, 21 est, St-Paul, Montréal ou téléphoner à Québec 525-9006. 16-31

### 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

### 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

DACTYLOS ET STENOS

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER ?
4 HEURES PAR JOUR ?
UNE SEMAINE PAR MOIS ?
3 MOIS DE SUITE ?
NOUS AVONS LES POSITIONS,
PRES DE CHEZ VOUS,
QUI VOUS PLAIRONT,
AUX TAUX QUI VOUS INTERESSENT

OFFICE OVERLOAD
229 BOULEVARD CHAREST EST
529-9371

dis-126-9

COMMENCEZ à économiser:

De l'argent en banque élimine tout ennui . . . il est si facile d'en gagner

AVEC AVON

COMPOSEZ 523-7706

Territoires: Ste-Odile, St-Albert - le - Grand, Limoilou, Hauteville, Sillery, Ste-Foy, Giffard, Beauport, Château-Richer.

dis-31

DYCTAPHONISTES

IL serait bon d'avoir quelques certaines de dollars de plus pour les vacances, c'est le temps de s'y prendre.

OFFICE OVERLOAD
529-9371

quo-31

POUR VOUS FEMININ SUPERIEURE

NOUS avons présentement, qui font un minimum de $7,500 annuellement, d'autres ont un revenu de $200 et plus par semaine, si vous avez plus de 21 ans et bonne présentation nous avons besoin de vous. Pour entrevue, téléphoner à 523-5200, lundi de 4 à 6 heures p.m. et mardi, de 10:30 à 5 heures p.m. ou écrivez à Dept. 325 Le Soleil. quo-2

GERANTE MAISON DE HAUTE RENOMMEE

NOUS recherchons, une personne, avec une solide expérience dans le domaine de la vente au détail, pour une chaine de magasins très prospère.
Cette personne aura au moins 10 ans d'expérience, au niveau de la vente, et administration du personnel.
La capacité de comprendre et développer un budget, sera appréciée. Doit être bilingue. Très bon salaire, plus bénéfices en mesure de l'habileté et expérience.
Ecrire resumé complet en toute confiance à Madame Ethel Shane, Fashion Council, 637 Lake Shore, Boul. Ouest, Toronto, 2B, Ontario. quo-2

BAS CULOTTES PLUSIEURS MARQUES

COMMERCE famil durant les soirs, rendez-vous pareris et amies. Richer Hosiery, Regd 32 Ave Ruel, Montmorency, 667-1551. quo-6

CUISINIERE

AVEC expérience dans restaurant pour travail le soir, de 10 heures à 3 heures, salaire suivant expérience. Se présenter de jour Restaurant Chez Camille, 1384, Chemin Ste-Foy, Québec. quo-31

SECRETAIRES, VENDEUSES

DEMANDEES 20 à 30 ans, bonne apparence, travail dans mercerie pour hommes, très excitante, se présenter mardi le 3 février de 9 heures à midi, 61 rue d'Auteuil. quo-2

DACTYLO DEMANDEE

POUR une firme d'ingénieurs, dans Sainte-Foy. La postulante devra posséder la dactylo et avoir une certaine connaissance du fonctionnement d'un bureau, prière de faire parvenir votre curriculum vitae à la Laboratoire d'Inspection et d'essais, C.P. 220 Sainte-Foy, Québec 10. quo-31

BESOIN URGENT

VOULEZ-VOUS améliorer vos conditions Secrétaires pour la Haute-Ville, minimum requis d'expérience 1-1/2 an sténo et dactylo, très rapides, conditions exceptionnelles. Envoyer curriculum vitae à Dept 315 Le Soleil. Veilles annexer vos attestations d'études. quo-2

CAISSIERES

CELIBATAIRES ou femmes mariées, âgées de 20 à 35 ans, apparence soignée, à temps partiel, de 4 à 5 jours par semaine, très bon salaire, et très bonnes conditions de travail. Faire application aux endroits suivants, seulement: Jafo Inc., 2455 Chemin St-Louis, Sillery ou Jafo Inc., 3190 Boul. Nellson, Ste-Foy. quo-3

SECRETAIRE

EXPERIENCE d'au moins 3 ans, comme parfaite sténographe dactylographe bilingue, personnalité, initiative, famillée avec dactylo IBM Electrique, connaissances en comptabilité, serait un actif valable. Position de secrétaire au niveau exécutif avec excellente rémunération, bénéfices marginaux. Bureau situé à Ste-Foy. Doit être célibataire. Ecrire en fournissant tous renseignements requis pour déterminer les candidates qui bénéficieront d'une entrevue. Toutes les applications seront traitées à titre très confidentiel. Ecrire Dept 336 Le Soleil. quo-6

ROJOI ENR. 651-5176
Nous avons des produits formidables pour vous. Vous pouvez gagner de $100 à $500 et plus par mois. Téléphonez pour entrevue
Lundi au vendredi 6 à 8 p.m.
Ne manquez pas votre chance. quo-21

### 340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES

PIANISTE, homme ou femme, de préférence pouvant chanter, pour salon-bar. Téléphonez à 653-4635. quo-7

IL y a beaucoup de bas culottes sur le marché. Exigez de la qualité. Gros et détail. 681-6651. quo-12

HOMMES et femmes demandés, à temps partiel, pour compagnie renommée, 8 à 12 heures par semaine, possibilité $95 à $40 par semaine, territoires disponibles, Limoilou, St-Pascal, St-Albert, Lévis, Jean Savard, gérant personnel, C.P. 430, Québec 10. quo-31

### 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

### 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES

DACTYLOS ET STENOS

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER ?
4 HEURES PAR JOUR ?
UNE SEMAINE PAR MOIS ?
3 MOIS DE SUITE ?
NOUS AVONS LES POSITIONS,
PRES DE CHEZ VOUS,
QUI VOUS PLAIRONT,
AUX TAUX QUI VOUS INTERESSENT

OFFICE OVERLOAD
229 BOULEVARD CHAREST EST
529-9371

dis-126-9

CENTRE D'ACHAT FLEUR DE LYS

SITUATIONS très payantes et avantageuses disponibles. 1) assistante gérante. 2) vendeuse, temps plein et partiel. 3) couturière pour altération.
La chaine de magasins la plus progressive, ouvrira ses portes, le 19 mars. Nous rechercherons, personnes capable et expérimenté. Très bon salaire et avantages marginaux, plus escompte aux employées.
Ecrire résumé à l'attention de Madame Ethel Shane, Fashion Council, 637 Lake Shore Boul. Ouest, Toronto, 2B, Ontario. quo-3

OPERATRICE de machine IBM, de perforation, et vérification, "Key punch", avec expérience, présentez-vous sans rendez-vous:

CHEZ OFFICE OVERLOAD
229 EST, BOUL. CHAREST
CHAMBRE 316

le vendredi, de 8:30 a.m. à 8:30 p.m. le samedi, de 9 a.m. à 11:30 a.m. travail rémunérateur et intéressant, en plein centre commercial les heures sont très accommodantes quo-31

GAGNEZ $10.00 L'HEURE

FEMMES, JEUNES FILLES DESIRANT GAGNER BEAUCOUP D'ARGENT, TEMPS PARTIEL OU TEMPS PLEIN POUR ENTREVUE, TEL. 878-2878, 626-7373. quo-3

REGINE de France (Studio Gil), vous offre revenus illimités en vendant produits de beauté. 653-8922. quo-2

SERVEUSES demandées, pour nouveau restaurant, s'addresser à 475 3ième Avenue. quo-31

SERVEUSES danseuses go-go, 20-30 ans. Appelez 839-8681, Jean-Paul Morin, 219 Principale, St-Romuald. quo-24

RECHERCHONS vendeuses avec expérience pour travail à plein temps, bon salaire plus commission, s'adresser à Mme Marie Laurier, demander Monsieur Caille. quo-7

COIFFEUSES compétentes avec clientèle pour travailler à Duberger, après 6 heures, 683-5735. quo-31

JEUNES filles, belle apparence, 19-28 ans, danseuses ou serveuses, avec ou sans expérience, pour travailler dans un Hôtel situé à Champigny, 872-9595. Demandez M. Rob. quo-31

HOTESSES demandées, formation à non frais, se présenter mardi 3 février, de 10 et midi, au 231 St-Paul, magasin Jordanes. quo-2

SECRETAIRE demandée pour travail dans Ville Duberger, convviendrait pour débutante. 527-6260. quo-31

DACTYLOGRAPHE junior, bilingue, de préférence avec bonnes connaissances en sténographie, position permanente, avec les bénéfices marginaux, salaire à discuter, 524-4666. quo-31

DAME, demoiselle, étudiante, gagner surplus d'argent en vendant bas culotte, lingerie dame, enfant, en plus robe fam. gros, 839-6224, 839-6295. 6-21

GAGNER argent supplémentaire en vendant ligne de bas-culottes et chandails, de marque renommée, vaste choix de couleur à la mode. Pour renseignements, écrire à Louis-M. Boucher, 474 des Commissaires, ou téléphoner 525-9977, 826-5082. 6-7

VENDEUSES demandées pour vendre des bas culottes, linge pour dames et enfants, aucun déboursé, profit très intéressant. S'adresser à Ghislaine Bertrand, 626-2271. quo-31

DACTYLO bilingue, pour travail au dictaphone, instruction minimum 11e année, bureau d'une compagnie internationale, situé face hôpital Laval. Appelez gérant, la Cie Retail Credit du Canada, 529-4722. quo-2

ASSURANCE générale, sténographie, expérience, taux incendie, automobile connaissance des polices. Ecrire Dept 320 Le Soleil. quo-31

ATTENTION, vendeuse, hommes ou femmes, séries, heures temps plein ou partiel, pour vendre à domicile produits d'entretien ménager, territoire exclusif, Québec et banlieue, commission de $200 à $225, par semaine, auto exigée. Tél. 661-3117. quo-3

SERVEUSE pour travail jour, temps partiel, s'adresser restaurant Miracle Mart centre d'achats Ste-Foy. quo-31

### 358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE domestique demandée, pour ouvrage général de maison, bon chez-soi, 527-3223, 1586 Lemoine, Québec 6. quo-2

AUXILIAIRE ménagère, famille 5 enfants. Qualités: amour des enfants, initiative, santé, bonne ménagère, bonne éducation. Références, salaire des auxiliaires: 5 1-2 jours travail, vacances payées, 527-6935. quo-31

ETUDIANTE désirant apprendre l'anglais, pension et chambre seule en retour de légers travaux ménagers et garde des enfants, $20. par semaine. Commencera en février. Ecrire, fournissant références, adresse et numéro de téléphone à Mme H. Hoffman, 218 Vesta Drive, Toronto 10, Ontario. quo-31

AIDE familiale entretien fillette 5 ans, légers travaux ménagers. Occasion d'apprendre l'anglais. Téléphoner, à vos frais, en soirée, Mrs S

## PLACE STE-ODILE

Vous aimez le luxe dans un décor moderne

## LOGEMENTS DE 2 à 5½ PIECES

Tapis mur à mur — Ascenseurs
Insonorisés — Intercom
Stationnement souterrain — Télécâble
Piscine intérieure — Saunas
Réservez dès maintenant pour le 1er mai.
TEL.: 523-5844 - 623-9194

dis 136-4

## PLACE STE-ANNE

3, 4, 5 PIECES

PRES centre d'achats Canardière et Wooleo, chauffé, stationnement, buanderie, libre immédiatement ou 1er mai. Information 1775 Ernest Lapointe, appt 2. Tél.: 527-9088 ou 527-5126, soir 663-9077, 3 pièces meublé si désiré. quo-18

## PRIX MODIQUE

Ste-Odile
Choix 260 logis

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, MEUBLE, si désiré, partir $110., immédiatement mars, avril, mai, insonorisé, épreuve feu, buanderie, cave placine, etc., pour visiter, 210 Ouest, Sapinière Dorion coin Duval, 626-6892, 683-7458. quo-2

## "PLACE DES SEIGNEURS"

1 1-2, 4 1-2, 5 1-2 PIECES, piscine, tennis, badminton, tabagie, salon de coiffure, chauffage, électricité, inclus dans le prix du loyer, 626-3513, 626-6428. quo-19

## 1½, 3½

MEUBLE, tout confort, piscine, tennis, badminton, électricité inclus, 626-3513, 626-6428. quo-20

## 1er MARS

4 PIECES, entrée laveuse, sécheuse, $115. par mois, 523-1377. quo-3

## DES ORMES

1er MAI 7 pièces, neuf, $200, 4 chambres, salon, dinette, cuisine, 2 salles bains, près 1ère Avenue, 683-3085. quo-8

## STE-ODILE

3 PIECES, meublé, électricité, balcon, 1er mai, $130. 623-1644. quo-2

## ST-PAUL-APOTRE
## LE LAURENTIEN

COIN 23e et 2e Avenue, immeuble neuf, 6 étages, avec ascenseur, incinérateur, buanderie, grand balcon, intercom, stationnement intérieur et extérieur, et un sun deck sur toit, épreuve du feu, bain sauna, salon coiffure, libre immédiatement. Jour, 524-9228, pour visiter tous les jours. Meublés ou non, venez constater par vous-mêmes tous les avantages du Laurentien. quo-18

## 4 - 4 1-2, STE-ODILE

MODERNE, épreuve du feu, insonorisé, béton, mars, mai, 626-7357, 656-1196. quo-21

MAI, 6 1-2, 5 1-2, chauffés, eau chaude, stationnement, $150, $140. 683-9827. quo-3

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT CONVENABLE, SERVICE LOCATION GRATUIT, LOGIS QUEBEC INC., 529-9738. quo-6

M. L'ESPINAY, 4 pièces, chauffé, libre 1er mai, $105. 681-7002. quo-4

4 PIECES, chauffé, à l'année, libre 1 février, 626-7112. quo-31

4 PIECES, modernes, 2825 Livernois, appt 7, Ste-Odile, concierge, 626-3712, Paulin, 523-6219. quo-10

STE-ODILE, St-Albert, 4-5 pièces, près église, écoles. Entrée laveuse et sécheuse. Stationnement, 623-3948. quo-3

IMMEDIATEMENT $100, $105, 4 pièces, meublé, $125, adultes préférence, 320-5595. quo-12

4 1-2 PIECES, chauffé, meublé ou non, ascenseur, piscine, libre, 524-9226. quo-12

ST-ALBERT, 4 1-2 grandes pièces, insonorisé, salle de réception, stationnement, près autobus, libre, $120. Jour, 681-0221, soir, 626-0397. quo-12

ST-PIE X, 4 pièces, chauffé, stationnement, $115, février, mars. Soir, 665-7516. quo-13

3 PIECES, meublé, disponible, près hôpital Enfant-Jésus, 623-5115, 522-4701. quo-18

TROIS $93, quatre $103, chauffés, modernes, stationnement, libres immédiatement, 524-5329. quo-18

4 PIECES, libre février mars, 5 pièces, 1er mai, 681-6742. quo-19

3 PIECES, meublé, chauffé, stationnement, $115, février, mars. Soir, 665-7516. quo-13

3 PIECES, meublé, disponible, près hôpital Enfant-Jésus, 623-5115, 522-4701. quo-18

TROIS $93, quatre $103, chauffés, modernes, stationnement, libres immédiatement, 524-5329. quo-18

4 PIECES, libre février mars, 5 pièces, 1er mai, 681-6742. quo-19

5 PIECES, neuf, meublé, chauffé, stationnement, 340 Boul. des Alliés, appt 11, 853-2849. quo-20

ST-PASCAL, 3 pièces, libre 1er mars, 667-0347. quo-2

ST-PIE X, grand 4 pièces, très propre, $115 mois, 524-1529. quo-3

PRES hôpital Saint-François d'Assise, 2 pièces, meublé, neuf, salle de bains chauffé, éclairé, eau chaude, tapis, $25 par semaine. quo-23

LIBRES immédiatement, immeuble neuf, 3, 4 ou 5 pièces, meublés ou non, s'adresser: jour, 524-9226. quo-23

NEUF, 3 pièces, sortie laveuse, sécheuse, escalier en céramique, stationnement, $90, $95, une ou deux personnes aussi 1 logement, meublé 3 pièces, $115, un 4 pièces, $100. 623-5966. quo-24

DEMI-sous-sol, 4 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, 629-3418. quo-24

2, 3 PIECES, meublés, près Enfant-Jésus, St-Michel Archange, 661-6742. quo-24

345 DES Bouleaux ouest, 4 pièces, entrée laveuse sécheuse, 683-3216. quo-24

320 DES Lilas ouest, 3, 4 grandes pièces, libres 1er mars, 1er mai, 626-2984, 622-9985. quo-24

NEUF, 4 pièces, chauffé, meuble, près autobus, hôpital, 527-5879, 629-3421. quo-3

STE-ODILE, 4 grandes pièces, neuf, mars, avril, 3320 Duval, 623-3011. quo-24

4 PIECES, prix raisonnable, Ste-Odile moderne, neuf, insonorisé, 656-1196, 626-7357. quo-21

2 PIECES, salle bains, meublé, Limoilou, Tél. 527-9276. quo-21

3 1-2 NEUF, libre, 3e étage, central, tapis, balcon, adultes, 525-2978. quo-3

ST-ALBERT, 3 grandes pièces, près église, autobus $90., libre 1er mai, 480 est des Chênes, apt 4., Tél. 653-4275. quo-24

1800 JALOBERT, 4-5 pièces, chauffés, balcon, 1er mai $100., $150., 683-7406. quo-24

2 1-2 PIECES, meublé, $95 par mois. Tél. 661-6390. quo-4



Quelques logements disponibles pour mai 70.

350, CHEMIN STE-FOY
QUEBEC 6

Place Samuel De Champlain

dis-2

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT CONVENABLE, SERVICE LOCATION GRATUIT, LOGIS QUEBEC INC., 529-9738. quo-6

ST-SACREMENT, près hôpitaux, autobus, 1 1-2, 2, 3 pièces, meublé, si désiré, libre 1er mai, 683-7406. quo-12

915 CHEMIN Ste-Foy, 5 pièces, chauffé, balcon eau chaude, s'adresser appt, 683-7406. quo-18

2 PIECES, plus salle bains, meublé, éclairé, chauffé, Avenue Holland, Visible entre 4-9 heures p.m., 527-6028. quo-20

1105 BELVEDERE, 3 pièces, moderne, chauffé, garage, buanderie automatique, équipé, poêle, réfrigérateur, laveuse vaisselle, libre immédiatement et 1er mai, 527-5126, 527-9088. quo-18

ST-DOMINIQUE, 4 pièces, rue Lesmonth, Tél. 681-8680, 390 Chemin St-Louis, Apt 16. quo-24

2 1-2 PIECES, meublé, très moderne, refait à neuf, 900 de Salaberry. quo-9

ST-CYRILLE, 3 pièces, chauffé, Tél. 681-1298 quo-31

DES Erables, 2 grandes pièces, chauffé, entrée privée, meubles, 683-4573. quo-31

ATTENTION garde-malade, 5 pièces, meublé, près hôpital, 683-8202. quo-31

1104 RAYMOND Casgrain, apt 4, 4 pièces, $125, 653-9688, 681-7721. quo-2

6 PIECES, chauffé, eau chaude, coin Turnbull et Crémazie, 525-9115. quo-2

BEAU grand logement, 8 pièces, chauffé, eau chaude, $210, libre 1er mars, si désiré, 527-6323. quo-2

AVENUE Laurentide, demi sous-sol, 3 1-2 pièces, chauffé couple, 683-9661. quo-26

AVE Murray, 9 pièces, 2 salles de bains, chauffé eau chaude, garage, 2e étage, libre 1er mai, $275., 527-8404. quo-21

PERE Marquette, 1er étage, face église Ste-Martyrs coin rue, 10 pièces, 2 salles bains, chauffé, eau chaude, garage $275 par mois, libre 1er mai, 525-5833. quo-3

BEAU logement chauffé, 5 pièces, solarium, adultes, 50, Crémazie est. quo-31

844 Calixa Lavallée, luxueux 7 pièces, neuf, électricité, éclairage, appareil ménager, buanderie privée, $295., 527-1478. quo-27

840 JOFFRE, 2e étage, grand 4 pièces, plus salle bains stationnement. S'adresser apt 4, 683-0588. quo-31

6 ET 7 PIECES, face Plaines d'Abraham, 390 Chemin St-Louis, app. 16, 681-8880. quo-27

ST-SACREMENT, 1er mai, 1er étage, chauffé, poêle, réfrigérateur fournis, 527-2560. quo-3

PAROISSE Ste-Martyrs, 2e étage, beau 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $120 par mois, 524-3109, 849-8378. quo-31



474, D'AIGUILLON, libre, 220, eau chaude, 3 pièces, chauffé, non meublé, visible de 5 à 8 p.m. quo-2

3 PIECES, plus salle bains, moderne, libre 1er mai, s'adresser: 207 Lavigueur, 522-3400. quo-2

5 PIECES, salle de bains, chauffé. S'adresser à 601 d'Aiguillon. 36-31

515 EST, Grande-Allée, 4 et 6 pièces, chauffés, eau chaude, près Parlement, 522-7909. quo-3

19 SAINT-Stanislas, 1 1-2 pièce, meublé, chauffé, premier février, 524-6230, 529-4766. quo-6

ST-VINCENT Paul, 3 pièces, plus salle bains, chauffé, $55., 527-2000. quo-6

5 1-2 PIECES, salle bain, semi-chauffé, pour adulte. Tél. 523-6629. quo-7

3 PIECES, non chauffé, 375 Latourelle, Tél. 522-7732. quo-9



## LIBRE

FLAT à louer, rue St-Joseph, jour: 529-6821, soirs et fins de semaine. 523-5746. quo-31

2 PIECES, rénové, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, meublé, salle de bains privée, entrée seule, entre 6 et 8 heures soir. 522-0782. quo-31

2 PIECES, complètement meublé, tranquille, libre, 358 est St-Vallier, 525-9948. quo-3

8 PIECES, location de 5 chambres avec achat ménage, 523-0181. quo-31

FLAT 3 1-2 pièces, meublé, $30. par semaine. Tél. 522-1028. quo-3

519 DE LaSalle, 3 pièces, chauffé, libre 1er mai, $95, 683-7406. quo-20

2 1-2 PIECES, chauffé, éclairé, Tél. 524-7187. quo-4

FLAT avec salle de bains, $55. par mois, s'adresser à 881 Saint-Joseph. quo-31

FLAT à louer, tapis, télévision, très propre, $25 semaine, 524-8800. quo-25

JACQUES-CARTIER, 6 pièces, non chauffé, rue de la Reine, 683-7739. quo-31

JACQUES-Cartier rue Saint-François, 3 pièces, libre non chauffé, 524-3088. quo-31

2 1-2 PIECES, chauffé, meublé, moderne, 524-2955, 830 De La Salle. quo-2



464 ST-MATHIAS, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, meublés, 3 1-2, 4 1-2, non meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, concierge, buanderie, remise s'adresser 484, St-Mathias, 2 heures p.m. à 10 p.m., 522-1777. quo-3

2 PIECES, salle de bains, non meublé, non chauffé, entrée seule, libre immédiatement, $27 par mois, s'adresser 384 Marie-Louise, Tél. 683-2874. quo-31

3 PIECES très propre, 1er étage, non chauffé, 220, salle bains, eau chaude, garage si désirée, libre immédiatement, $55 par mois, 404 Kireuse, 524-2808. quo-31

3 PIECES, de préférence personnes âgées, 2e étage, Tél. 523-0394. quo-31

4 PIECES à louer, non chauffé, $65.00 De Villiers, 523-9771. quo-4

LOGEMENT, 5 pièces, plus salle bains, adulte seulement, 3e, 524-9186. quo-31

LOGEMENT 3 pièces, avec salle de bains, 220, 683-0757. quo-21

4 PIECES, bains, non chauffé, 2e, $65., 194 rue Chevrière ou 325 ouest des Bouleaux, apt 6. quo-31

LOGEMENT 3 1-2 pièces, fin d'avril, 180 St-Luc, appt 8, beau ménage à vendre, 524-7915. quo-3

LIBRE, 4 pièces, $65, bain, 220, galerie, 153 Chevrière, 525-8338. quo-31

5 PIECES, $60. balcon, pas bain, 3ème mai, adultes, 626-1489. quo-31



## VILLE LES SAULES

PLACE Appolo, logements neufs, 2 1-2, 4 1-2 pièces, chauffés, ultra-modernes, tapis mur à mur, stationnement, un mois gratuit, d'ici en mai. 626-7081. quo-27

## VILLE LES SAULES

LOGEMENTS neufs, insonorisés, 4 1-2 chauffé, eau chaude fournie, tapis, espace laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, électrique, balcon individuel avant, arrière, près écoles, église, autobus, informations: 872-7088. quo-12

GRAND 5 pièces, laveuse, sécheuse, $165, $115, $120. 527-4324, 681-5733. quo-17

2935 FONTENELLE, 4 pièces, neuf, chauffé, 1er mai, $130., Tél. 681-8491, 683-7406. quo-25

PLACE St-Gabriel, 5 1-2 pièces moderne, chauffé, éclairé. A sous-louer immédiatement. Tél. 527-9944. quo-31

4 PIECES, plus salle bains, près église, $85 mois, 683-8577. quo-2

LOGEMENTS à louer, 4 et 5 pièces, chauffés, s'adresser à 1230 St-Jean-Baptiste, Les Saules, 872-2093. 56-7



## ST-RODRIGUE

4 1-2 PIECES, PRES CENTRE D'ACHATS CHARLESBOURG, TAPIS SALON, BOIS NATUREL, ESPACE LAVEUSE AUTOMATIQUE, BALCON INDIVIDUEL, AVANT, ARRIERE, 455, 46e RUE EST TEL. 329-5586 quo-25

## 19,800, COMPTANT 1,300

BUNGALOW style canadien, 6 pièces, pierre et brique 10e Avenue Est, directement du constructeur demander Roger Lacroix, 681-1237, 623-5862, 653-4981. quo-31

## RUE DE GAULLE

LOGEMENTS neufs, 4 grandes pièces, chauffage, eau chaude, tapis, stationnement, 623-5112, 4630 de Gaulle, 623-2954. quo-15

## PISCINE

4 GRANDES pièces, neuf, chauffé, eau chaude, tapis mur à mur, balcon, concierge, stationnement, 54e Rue Ouest, 626-3256, 661-5764. quo-26

## UN MOIS GRATIS

MAGNIFIQUE logement, $120 mois, eau chaude, chauffage fournis, 4510 Place Le Moneller, appt 10, 623-4737. quo-3

CHARLESBOURG, 2 1-2-4-5, pièces neufs, Tapis, entrée laveuse, sécheuse, stationnement. Service d'autobus, 623-3948. quo-3

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT CONVENABLE, SERVICE LOCATION GRATUIT, LOGIS QUEBEC INC., 529-9738 quo-6

4 1-2 PIECES, chauffé, eau chaude, 3e Avenue Ouest, $125 par mois, libre 1er février, 623-5465. quo-9

4 ET 5 pièces, eau chaude, $125 par mois, 411, 47e Rue, ouest. quo-9

NEUFS, 4 pièces, $125, et $135, 626-6885, 5280, 5e Avenue. quo-11

4 PIECES, libre immédiatement ou en mai, Tél. 628-0854. quo-11

55e RUE et 5e Avenue Est, grand 4 pièces, neufs, modernes, remise, stationnement, eau chaude, neige, vidanges inclus, prêts immédiatement, $130, 529-4472. quo-12

ST-RODRIGUE, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, tapis, incinérateur, libre immédiatement, $120, un mois gratuit. Tél. 628-1561. quo-13

2, 3 PIECES, neufs, meublés, chauffés, éclairés, tapis, 4 pièces, non meublés, 529-2424, 529-3266, 628-0278. quo-16

NEUFS, 4, 5 pièces, près église, centre d'achats, chauffés, eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse, tapis, huile, 623-5957, 4103 Martineau. quo-17

ET 4 pièces, ascenseur, épreuve du feu, insonorisé, tapis mur à mur partout, air climatisé, électricité, eau chaude et toutes dépenses incluses, $115. à $145. 7650 Trudel, 527-6823, 626-8323. quo-7

PLUSIEURS logements neufs, 4 pièces, $120, 2 1-2 pièces, meublé, $115, disponibles, choisissez et louez pour la date qui vous convient, chauffés, près école, église, autobus. 8800 Laval, appt 3, 623-3442, 626-2984, 623-9985. quo-20

DANS duplex, 5 1-2 moderne, chauffé, libre immédiatement ou mai, $145. Ecrire Dépt 304, Le Soleil. quo-19

GRAND 4 1-2, chauffé, à l'électricité, services inclus, meublé désiré. 1020 De Nemours, 651-4272, location s'adresser 1025 de Chauvigny, appt 5. quo-20

LOGEMENTS neufs, occupation dès maintenant ou à la date qui vous convient 4 pièces, $120, 2 1-2 pièces, meublé, $115, chauffés, entrée laveuse, sécheuse, 8800 Laval, appt 3. 623-3442, 626-2984, 623-9985. quo-20

ST-RODRIGUE, logement neuf, 4 1-2 pièces, moderne, non meublé, près centre d'achats et autobus, eau chaude, chauffage et toutes taxes incluses, prise d'auto, stationnement, placard, balcon immédiatement ou en mai. 626-1384. quo-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, chauffage électrique $80., libre immédiatement, 623-1561. quo-23

LOGEMENT à louer, 4 pièces, 486 Rue ouest, Charlesbourg, 626-1473 ou 628-1977. quo-4

6 PIECES, chauffé, $120, libre mars, 47e Rue est, 623-5962. quo-3

1-2 PIECES, St-Rodrigue, $120., piscine, buanderie, stationnement, grand balcon, libre, 695-9210 (poste 38). Soir 626-2746. quo-30

2 1-2 NEUF, meublé, tapis, tout inclus, prix raisonnable, libre 623-3416. quo-31

4 PIECES, chauffé, eau chaude, tapis, moderne, près église, école, $120, occupation 1er mai, 628-0946. quo-25

2 1-2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, moderne, $90-$115, occupation 1er mai. Tél. 628-0946. quo-25

3 PIECES, salle bains, chauffé, eau chaude, 2 personnes, 626-4775. quo-31

CHARLEBOURG Ouest, 2 1-2 pièces, meublé neuf, 1er plancher, $90.00, 623-3728. quo-31



4 PIECES, chauffé, tapis salon, eau chaude, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, libre 1er avril 626-9370. quo-31

NEUF, 4 pièces, $130, chauffé, eau chaude, 626-4955. quo-31

ST-RODRIGUE, 3 1-2 pièces, très moderne, tapis, libre 1er mai, 623-4872. quo-26

3 1-2 PIECES, éclairé, chauffé, eau chaude, stationnement, Charlesbourg ouest, 623-3544. quo-5

PREMIER étage, 4 grandes pièces, chauffé, libre immédiatement, 623-5243. quo-2

UN 4 pièces, chauffé, stationnement, vidange, neige, eau chaude comprise, $120, par mois, 623-9366. quo-31

UN 4 pièces, chauffé, stationnement, vidange, neige, eau chaude comprise, $120, par mois, 623-9366. quo-31

DEMI sous-sol, chauffé, 4 grandes pièces, salle de bains, entrée laveuse, sécheuse, $95. 626-1197. quo-31

3 1-2 NEUF, chauffé, libre mars, adultes, 396, 46e Ouest, 623-9213. quo-5

POUR MAI, AVENUE TRUDELLE, PRES BOULEVARD LAURENTIEN, LOGEMENTS 4 ET 5 PIECES, NOUVELLEMENT CONSTRUITS, CHAUFFES, EAU CHAUDE FOURNIE, SORTIES SECHEUSE LAVEUSE, ESPACES DE STATIONNEMENT, TAPIS, ETC. $125, $140 PAR MOIS. TEL.: 623-4515. quo-6

MAISON 2 logements, 4 pièces, neuf, 19, rue Déry, Charlesbourg, ouest, salle de bains, entrée laveuse, sécheuse, électricité, eau chaude, chauffage électrique, stationnement, tout inclus, $120., 1er mai, 626-1626. quo-2

4 PIECES, partagerais la 5e pièce, avec une dame, maison chauffée, entrée laveuse, sécheuse, eau chaude, électricité, stationnement, neige, vidanges, taxe incluse, partie de cave, 1er mai, $120. 626-3785. quo-3



## A L'EPREUVE DU FEU ET DU SON

LOGEMENTS NEUFS, AVEC TOUS LES SERVICES COMPRIS, PRIX RAISONNABLE, AVENUE CHATEAUGUAY, LEVIS, VISITER MAINTENANT.

837-9566

quo-6

ST-ROMUALD, 4 et 5 pièces neufs, libres immédiatement. 839-8813, 839-4250. quo-2

LEVIS, 5 pièces, libre immédiatement, vue fleuve, vente désirée. 831-1042. quo-3

CHARNY, 2 1-2, meublé, chauffé, eau chaude, près polyvalente, libre, $32, 832-0582. quo-5

LEVIS et Lauzon, 7, 5, 4, 3 1-2 pièces, 663-0582. quo-6

4 PIECES, neuf, chauffé ou non, St-Romuald. Tél. 839-8834. quo-2



## 3040 Chemin St-Louis
## Domaine St-Louis de France

3½ - 4½ - 5½

Tapis mur à mur, piscine intérieure, chauffage électrique, électricité fournie, terrasse-promenade et tous autres commodités et services pour un confort assuré.

INFORMATIONS: 651-8344 - 651-1270

## VISITEZ 4½ NEUF

BUREAU DE LOCATION
940 AVE DE BOURGOGNE
651-5455, 653-4981
W. LEGARE INC.

quo-2

## LUXUEUX - PRIX MODIQUE

NEUFS - 2½ - 3 - 4 PIECES
TAPIS MUR A MUR

CHAUFFE ELECTRICITE, CONCIERGE, BUANDERIE, INCINERATEUR, STATIONNEMENT AVEC PRISE, PRES CENTRE D'ACHATS. quo-4

651-5687

## 580 AVENUE NORVEGE, PRES DUPLESSIS

4, 4 1-2 NEUFS, libres immédiatement, intercom, buanderie, eau chaude fournie, stationnement, prise de courant, $135. Pour visiter, appelez 683-9166 quo-2

## PLACE VERSAILLES

2280 CHEMIN STE-FOY
LUXUEUX APPARTEMENTS 2, 4, 5
Piscine intérieure.
Ascenseurs
Incinérateur, tapis, balcon individuel
Stationnement, épreuve feu
Insonorisé, près l'Université
661-9205

quo-5

## "PLACE CHATEAUGUAY"

5½ - 4½ - 3½ - 2½, NEUFS

TERRASSE panoramique, sur le toit, balcons privés, piscine chauffée, bain sauna, ascenseur, buanderie, garage intérieur meublé si désiré, conciergerie, tout à l'électricité, à l'épreuve du feu, angle Duchesneau et France-Prime. Location immédiatement, 651-0703. quo-4

## 940, AVE DE BOURGOGNE

4 1-2, NEUF, division très attrayante, piscine, stationnement, télécable, grand balcon, bureau de location, 940 Ave Bourgogne, 651-5455, W. Légaré Inc. quo-3

## 3040 CHEMIN ST-LOUIS

Domaine St-Louis de France

3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, STATIONNEMENT souterrain, piscine intérieure, bain sauna, service électrique, insonorisé, terrasse promenade, tapis mur à mur, télé-câble, ascenseur, buanderie individuelle ou à l'étage. 651-8344, 651-1270. quo-4

## 1½, 2½, 3, 4, NEUFS

PISCINE INTERIEURE

TAPIS mur à mur, dans toutes les pièces, près de centre d'achats, service de conciergerie, stationnement avec prise, électricité fournie, buanderie sous-sol, occupation premier février, 3333 Lamonnerie, angle Quatre-Bourgeois et rue Bourgogne, 651-0771. quo-16

## LE BAKOUA

ST-LCUIS de France, 6 1-2 pièces et 4 1-2, luxueux, libre 15 février, avec garage chauffé, stationnement extérieur avec prise, remise, piscine extérieure, électricité, eau chaude comprise, télécable, concierge, 631-7485. quo-2

## 5½ - 4½ NEUFS

OUVERTS aux visiteurs, les plus grandes pièces à Ste-Foy, bureau de location, 940 Avenue Bourgogne. Informations: 651-5455, W. Légaré Inc. quo-4

## 4½ PIECES, TEL. 651-5455

PRES école, université, centre d'achats, pour visiter, 940 Ave de Bourgogne, par Quatre-Bourgeois, 651-5455, W. Légaré Inc. quo-2

## VUE SUR LE FLEUVE

3220 RUE de la Gare, près Chemin St-Louis, luxueux 3 et 4 pièces, neufs, libre immédiatement, meublés ou non eau chaude fournie, buanderie stationnement, télécâble, tél.: 683-9166 ou 842-4671. quo-17

## PLACE DE BOURGOGNE

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES, si désiré, services électriques angle Chemin Ste-Foy, Boul. Duplessis, 683-5291. quo-12

## JARDINS DES SEIGNEURS

6, 5, 2 1-2, 1 1-2 MEUBLES si désiré, piscine, tennis, garage, 1185 Lavigerie, appt 2, 653-5291. quo-13

## DEVELOPPEMENT PASTEUR

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2, MEUBLES si désiré, services électriques, angle Chemin Ste-Foy, La Suète, 653-5291. quo-12

## CARREFOUR 4-BOURGEOIS

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES si désiré, services électriques, angle Boul. Duplessis, Quatre-Bourgeois, 653-5291 quo-12

## 4½, 5½ PIECES

CHAUFFE, stationnement, service conciergerie, près écoles. 651-7619. quo-13

## IMMEUBLES DES SEIGNEURS

6, 5, 4, 3, 1 1-2, ELEVATEUR, piscine, garage, services électriques angle Boul. Laurier, Henri IV, 651-3653, 653-5291 quo-12

## COMPLEXE DOMICILIAIRE

3 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, MEUBLES ou non, carrefour des Quatre-Bourgeois, services électricité, piscine extérieure, conciergerie, 930 Bégon appt. 4, 653-8002. quo-18

## CHEMIN ST-LOUIS

6 ET 7 PIECES, dans jumelée neufs, occupation immédiate, 652-4534. quo-19



ST-ROMUALD, 3 pièces, plus salle bains, moderne, $39-625. quo-16

ST-ROMUALD, 6 pièces, entrée 220 grande cour, acceptons enfants, $39-6039. quo-10

ST-ROMUALD, 4 1-2, 5 1-2 pièces, neufs, chauffés, stationnement. T 1. 839-6859. quo-2

LAUZON, 327, St-Joseph, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, meublé ou non, $85., 626-8811 quo-2

CHARNY, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, électricité incluse, 1er mai, 832-4725. quo-3

ST-NICOLAS, 7 milles Pont Québec, Route 20, 6 pièces, 832-8173. quo-3

CHARNY, flat meublé, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, 832-2303, 832-8315. quo-4

LOGEMENT à louer, 2 1-2 pièces, plus salle de bains, 837-8679. quo-31

4 1-2 PIECES, système laveuse, sécheuse, St-David, libre 1er mai, 837-1332. quo-31

CHARNY, 3 pièces, neuf, 2ième étage, libre 1er mai, 832-0184. quo-26

3 PIECES, semi-meublé, chauffé, éclairé, aussi terrain vendre, 839-9311. quo-31

LAUZON 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, parfait pour nouveaux mariés, 837-2238. quo-31

5 PIECES, chauffé, libre immédiatement, $120, près centre achats, 837-3570. quo-3

5 PIECES, moderne, $85 par mois, entrée laveuse, sécheuse, 832-4272. quo-26

LOGEMENT neuf, ultra-moderne, 3 1-2 pièces, entrée laveuse sécheuse, 837-6716. quo-31

ST-DAVID, 2 appartements, neufs, 5 pièces, modernes, près écoles, église, épiceries, banque, $125, $115, 837-0466. quo-21



4 1-2 PIECES, $100 mois, chauffé, idéal pour futurs mariés, meublée à vendre, prix à discuter, cause départ, 681-1347. quo-31

2 HEAUX 3 1-2 pièces plus bain, pour 2 personnes, 683-0835. quo-21

LIBRE 1er mars, sous-sol chauffé, 4 pièces, $75, 681-5972. quo-2

DEUX 4 pièces, chauffées, stationnement inclus, libres 1er mai, 527-4660. quo-5

3 ET 4 pièces, plus salle bains, chauffé, poêle, réfrigérateur compris, 1er mai, 527-2822. quo-26

4 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, libre immédiatement, 527-4451, après 5 heures. quo-2

ST-DAVID, logement 5 pièces, plus salle de bains, meublé et chauffé, 837-8709. quo-3

2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2, neufs meublé ou non, près école polyvalente Charny, service autobus, 683-3134. quo-6

6 PIECES, plus salle de bains moderne, $135., 527-3940. Après 6 heures, immédiatement. quo-6



5 PIECES, neuf, chauffé, $160., 1er mars, rue Lavallée, 651-1274. quo-25

5 PIECES, $125., endroit central, stationnement libre, 1er mai, 656-9263. quo-2

3 PIECES près Université, centre d'achats, couple seulement, 653-0488. quo-31

4 1-2 PIECES, chauffé, libre immédiatement $130 par mois, 653-4706. quo-31

STE-FOY, 5 1-2 pièces, chauffé, près route de l'Eglise, (secteur paisible) adultes seulement, 651-7165. quo-4

1er AVRIL, rue Rougemont, 4 pièces, fermé; chauffage électrique, réfrigérateur, cuisinière, électricité inclus, stationnement, piscine, jeux extérieurs, $155, 653-2745, 656-3520. quo-31

4 1-2 PIECES, chauffé, eau chaude, rue Norvège, s'adresser, 667 rue Norvège apt 7, 653-2371, 653-4683. quo-26

2 1-2 PIECES, meublé, 1er mai, $120 mois, stationnement, électricité extérieur, eau chaude, Parc Horizon, 651-8713. quo-2

3 1-2 PIECES, meublé, chauffage, à l'électricité payée, $100 par mois, 683-3373, après 6 heures. quo-2

4 1-2, SEMI-MEUBLE, chauffé, piscine, garage, $155, 527-3151, 523-6318. quo-26

2 1-2, 4, 5 PIECES, piscine, électricité pour mai, 653-4774. quo-26

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2, MEUBLES, si désirés, électricité, chauffage, stationnement, piscine, concierge 930 Régon, app. 4. Tél. 653-8002. quo-26

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES si désirés tous services, piscine extérieure, stationnement, concierge 930 Regon, appt 4, Tél. 653-8002. quo-26

5 1-2, 4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES ou non, chauffage électricité, buanderie piscine, stationnement, concierge 930 Regon, app. 4. Tél. 653-8002. quo-26

4 1-2, 3 1-2 MEUBLES si désirés chauffage, buanderie, piscine, stationnement, concierge. Tél. 651-7195. quo-26

5 1-2, 4 1-2 MEUBLE si désirés, chauffage, stationnement, concierge, 651-3310. quo-26

4 1-2 CHAUFFAGE, buanderie, stationnement, concierge. Tél. 653-2261. quo-26

4 1-2, 3 1-2, 2 1-2 MEUBLES, si désirés, chauffage électricité, tous services compris, stationnement, concierge, 651-7572. quo-26

5 1-2, 4 1-2 CHAUFFES, buanderie, stationnement, concierge. Tél. 651-7888. quo-26

3 1-2 MEUBLE, chauffé, buanderie, stationnement, concierge. Tél. 656-1366. quo-26

ST-THOMAS d'Aquin, rue Pierre Maufay, 4 pièces, plus salle bains, chauffé, stationnement, $130. 683-4780. quo-26

2 PIECES, meublé, ainsi que chambre, salle bains, chauffé l'année, électricité, eau chaude fournie, entrée privée, prise d'auto, stationnement, 653-9696. quo-2

4, PRES école, église, centre d'achats, stationnement, prise, 651-3513, 656-6260. quo-16



## ORSAINVILLE 1 MOIS GRATIS

5131 DES HIRONDELLES
3½ — 4 PIECES
Près école, église, autobus
Tapis salon, espace laveuse, sécheuse, prise de courant extérieure, balcon individuel, eau chaude fournie.

INF. 623-1407

dis-26

## "PLACE VANIER"

100 rue Beaucage
Appartements luxueux 2, 3½, 4½, 5½
buanderie, piscine extérieure
Chauffage à l'électricité
Près école, église, centre d'achats et autobus

681-6257, après 6 hres — 527-7309

dis 246-5

## GIFFARD
## 4½ GRANDES PIECES

$115
LIBRE IMMEDIATEMENT
COMPLETEMENT neufs, chauffés, eau chaude fournie, sortie laveuse sécheuse, tapis, salon, concierge, stationnement. 3430 Petitclerc appt. 4, 681-8771, 681-4908 quo-20

## PLACE DE LA CONCORDE

3, 4 OU 5 pièces, très modernes, meublés, si désiré. Salon de 12 x 21, grande chambre principale, spacieuses garde-robes, ascenseur, incinérateur, piscine intérieure, bains sauna, terrasse, balcon, garages téléchâble, intercom à l'entrée principale, excellente insonorisation, buanderie chaque étage, service de conciergerie, quelques pas du centre d'achats, école, église, autobus. Information, Raymond De Rosa, 3180 Boul. Nelson, appt 100. Direction: Chemin St-Louis, tournez rue Beaupré, voir viaduc Pont Québec, jusqu'au Boul. Nelson ou Chemin Ste-Foy, tournez Dupleussis vers Pont Québec, jusqu'au Boul. Nelson.

651-4643

quo-24

## ANGERS & PARENT

683-3134, 683-3272, 527-2024

DUBERGER, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, 5 1-2 pièces, neufs, chauffés, eau chaude fournie, sortie laveuse et sécheuse, buanderie, remise, tapis mur à mur, stationnement, etc., face centre d'achats, Boul. Père Lelièvre. quo-12

## GIFFARD

Chic appartement neuf
4 et 5 pièces
3 pièces, meublé
Tapis mur à mur
TOUS services inclus: chauffage électrique, eau chaude, électricité, stationnement, concierge
MOIS courant gratis, s'adresser 3745, St-David, appt 9, 663-9029, 661-5266. quo-2

## GIFFARD

Chics appartements neufs
réservations sans frais
pour 1er mai
4 et 5 pièces, 5 pièces, meublé, tapis mur à mur
Tous services inclus: chauffage électrique, eau chaude électricité, stationnement, concierge, buanderie, près école Samuel de Champlain.

## 420 BANLIEUE

STONEHAM, 4 pièces, chauffé, 626-0366. quo-31

GIFFARD, 4 pièces, chauffé près St-Michel, $115. Tél. 661-5441. quo-21

2 PIÈCES, près St-Michel Archange. Tél. 661-8197. quo-21

GIFFARD, 5 pièces, chauffé, libre 1er mars, 681-9781. quo-31

GRAND 3 pièces, neuf, moderne, plus salle bains. Tél. 849-2223. quo-31

ORSAINVILLE, 5 pièces, chauffé, 626-6974. quo-2

ORSAINVILLE, 4 pièces, non chauffé, eau chaude fournie, mars ou mai, $75/mois, 626-8368. quo-31

DUBERGER, 5 1-2, libre immédiatement, $120 mois, 842-8507. quo-2

ORSAINVILLE, 4 1-2 pièces, entrée laveuse, sécheuse, eau chaude fournie, $90, pas chauffé, libre immédiatement. 626-0923. quo-26

LOGEMENT chauffé, 3 pièces, plus salle bains, rue Montmorency, Boischatel. 825-4653 entre 9 et 5 heures. quo-31

3 1-2 PIÈCES, meublés, libre immédiatement, tél. 872-9520. quo-5

ST-REDEMPTEUR, logement neuf, 4 1-2 pièces, chauffé, près école autobus, 582-8871. quo-3

MILITAIRE ingénieur, 10 minutes de Valcartier, près école, insonorisé, entrée laveuse sécheuse, haute paie, stationnement, $122 mois, 23 Place Valcourt, Via rue Saint-Jean, Neufchâtel, 842-8563. quo-27

VILLE Vanier, 376 Avenue Gauvin, 5 pièces, chauffé, eau chaude, autobus à la porte, adultes seulement. Tél. 527-5441. quo-31

4 PIÈCES, plus salle de bains, libre 1er mai, 872-9258. quo-6

3 1-2 PIÈCES, meublé, près centre d'achat, libre immédiatement, 663-0361. quo-6

ORSAINVILLE, 4 1-2, 2 1-2, pièces, meublé, neuf, chauffé, eau chaude, appartement attrayant, moderne, 667-3833. quo-27

VILLENEUVE, 5 pièces, chauffé, demi sous-sol, $115., mai, 667-3833. quo-27

5 PIÈCES, meublées, chauffées, libre salle de bains. Tél. 667-3456. quo-3

5 PIÈCES, moderne avec garage, libre 1er mars. Tél. 872-9238. quo-31

BEAUPORT, 3 1-2, 4 1-2 pièces, libre immédiatement, 661-9738. quo-27

NEUFCHATEL, 2 pièces, meublées, et 4 pièces chauffées, tapis, libres 1er mai, 842-8440 ou 839-9370. quo-7

VILLE Vanier, 3 pièces, $40., stationnement, 524-8629. quo-31

COURVILLE, 5 pièces, $125., 4 $110., chauffé, stationnement, 661-1282, 667-1541. quo-27

BEAUPORT, 4 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er mars, 661-3904. quo-3

DUBERGER, 5 grandes pièces, chauffé. Tél. 683-8503. quo-27

GIFFARD, vue du fleuve, grand 4 1-2, neuf, place tranquille, couple seulement, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, etc.: $115. 661-1627, avant 10 heures a.m. quo-27

GIFFARD, mai 2 grands 5 pièces, chauffés, 1er, $140, 2e $125. Tél. 661-2702 quo-21

NEUFCHATEL, Carré Dallaire, beaux 4 et 5 pièces, neufs, chauffés, eau chaude, libres immédiatement, 667-1682. quo-6

ANCIENNE-LORETTE, 3 pièces, 320, eau chaude, 2ième étage 872-2423. quo-31

5 GRANDES pièces, chauffé, $80, mois, pas d'enfant. 849-3209. quo-3

GIFFARD, vue magnifique, grand 5 pièces, $130. Beau 3 pièces, meublé, eau chaude, $105. Stationnement déneigé, 661-2889. quo-27

ORSAINVILLE, mai 2, 4, meublés ou non, 4207, Cyprès, 872-1122. quo-27

## 421 Meublés

### 2½ NEUFS

MEUBLES, électricité et stationnement inclus, 781 Rougemont, apt 5, Ste-Foy, 653-8104. quo-4

### LE COLOMBIER

APPARTEMENTS à louer, 1 1-2 pièce, complètement meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, s'adresser 123, Ste-Anne, apt 42, ou 529-0519 quo-4

### 1er FEVRIER

STE-FOY, 4 pièces, meublé, près centre d'achats, autobus, 1er étage, 651-9206. quo-3

### CHEMIN STE-FOY

2 1-2, MEUBLE, moderne, service conciergerie, libre 1er mai, 2592, Chemin Ste-Foy, 651-5147, soir. quo-27

GRANDE pièce, cuisinette, entrée privée, 651-9943, entre 5-7 seulement. quo-3

STE-ODILE, Ste-Foy, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, immédiatement, mars, mai, 626-6692, 653-7458. quo-6

1 1-2 PIÈCE, neuf, entièrement meublé, tapis au mur, ascenseur, stationnement, chauffé, électricité, payé, buanderie, libre immédiatement, $140. 1640 Chemin Ste-Foy, app. 403 ou 108. Tél.: 527-9768 ou 527-8551. Visible entre 7 et 9 heures. quo-17

ST-RODRIGUE, 3 pièces, neuf, meublé, colonial, buanderie, stationnement 626-0964, 626-9251. quo-20

ST-PIE X, 4 pièces, St-Pascal, libre, 6e Avenue, 881-8818. quo-19

GRAND 4 pièces meublé, si désiré, 1er étage, libre 2 et 3 pièces, 2e étage, meublés, mai références, bail, 4 à 9 heures, 245 Fraser. quo-31

5 PIÈCES, chauffé, eau chaude, stationnement, 1230, 18e Rue, Tél. 661-6546. quo-23

ST-RODRIGUE, meublé, style colonial, chauffé, eau chaude fournie, incinérateur, buanderie, libre immédiatement, 2 1-2 pièces, $125, 4 pièces, $160., 623-1561. quo-23

ST-PASCAL, grand 3 pièces, chauffé, éclairé, laveuse, 527-6238. quo-23

PLAT, meublé, 2 1-2 pièces, près Château Frontenac, 651-0672. quo-12

721, 3e AVENUE, flat meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis mur à mur, le jour, 523-4832, soir, 872-2556 quo-2

LES Saules, flat neuf, entrée et salle bains seules, libre 527-1431. quo-31

1 1-2, 2 1-2, 3 1-2 MODERNE, près université, hôpitaux, chemin Sainte-Foy, 681-4426. quo-23

MONTCALM, 3 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, salle bains, stationnement, 681-4231. quo-31

STE-ODILE, 3 pièces, neuf, meublé, tapis, éclairé, chauffé, eau chaude, Stationnement $125. 626-5582, 626-5935. quo-2

GIFFARD, 3, tapis, laveuse sécheuse, personnelle, chauffage électrique, $125, 663-9665. quo-24

STE-FOY, près centre d'achats 2 pièces, cuisine, boudoir, meublé, chauffé, entrée seule, $75 mois. Tél. 651-3900. quo-3

2 PIÈCES, meublé, 1765 boul. Bourassa, $90 mois. S'adresser 2631, Maurice, 661-5885. quo-24

GIFFARD, libre, meublé, chauffé, éclairé, cuisinette, salon, salle bains, 661-4153. quo-3

CREMAZIE, 3 pièces, moderne, chauffé, eau chaude, adultes, avril. 525-5324 quo-3

STE-ODILE, 1 1-2 pièce, meublé, neuf, près autobus, stationnement, soin 622-4159. quo-25

1 1-2 MEUBLE, moderne, chauffé, eau chaude, entrée seule, stationnement face hôpital St-François d'Assise, libre immédiatement, jour, 661-1759, soir 624-7405. quo-31

PRES de Cartier, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, libre 1er mai, $85., 681-7466. quo-27

NEUFCHATEL, 3 pièces meublé, $95, tous services compris, couple tranquille, 842-5089, après 6 heures. quo-31

LORETTEVILLE, près hôpital, 1 1-2 pièce, meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement, $100. Tél. 842-3429 5 à 7 heures seulement. quo-25

RUE St-Cyrille, 2 1-2 pièces, meuble, chauffé, moderne, eau chaude fournie, libre 1er avril $115. 527-8762. quo-31

## 421 Meublés

BOUGAINVILLE, 3 1-2 pièces, foyer, luxueux, neuf, libre immédiatement, stationnement, 681-2806. quo-31

STE-FOY, 1er mai, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, entrée seule, $110. 527-0891. quo-31

2 1-2 PIÈCES, meublé, chauffé, libre immédiatement, 854, Commerciale St-David, 837-2311 ou 837-4205. quo-4

ST-JEAN-Baptiste, rue St-Jean, mai, $90 à $110 mois. 656-1755. quo-25

NEUFCHATEL, 3 1-2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement $110. 842-4560. quo-2

2 PIÈCES, meublé, cuisine commune, stationnement 524-8662, 1177 La Canardière. quo-31

STE-ODILE, 2 1-2, 3 1-2, 4 1-2, style colonial, piscine, mai, 653-7458, 626-0468. quo-26

JOLI 3 pièces, chauffé, meublé, éclairé, stationnement, 635 Grande-Allée Est, près Parlement, tél. 522-6067. quo-2

PRES universalité, 3 pièces, tout fourni, seulement $120, mai, 653-7458. quo-26

5 1-2 PIÈCES, chauffé, meublé, près autobus, centre d'achats, 849-4170.

MEUBLE chauffé, entrée seule, grandes cuisine et salle bains, $120, 1er mai, 6 à 7 heures, 653-8142. quo-31

2 PIÈCES, meublé, cuisine, commune, stationnement 524-8662, 1177 la Canardière. quo-31

QUATRE Bourgeois 4 1-2 neuf, entièrement meublé, tout compris mai, 653-2434. quo-27

2 1-2, 3 1-2 PIÈCES neufs Québec, banlieue, rive-sud, 683-3134. quo-31

ST-RODRIGUE, 1 1-2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, propre, entrée seule, libre 1er mars, 626-5026. quo-31

BEAUPORT, Place Orléans, 3 1-2 pièces, meublé, 661-9738. quo-27

ANCIENNE-Lorette, 2 pièces, chauffé, éclairé, autobus, très propre, 872-2218. quo-27

2 PIÈCES, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, mai, 885., autre non meublé, stationnement, été, 525-9895. quo-31

PAROISSE St-Dominique, flat meublé, 1 pièce, chauffé, éclairé, moderne, lit plancher, $80. Tél. 522-5878. quo-5

SAINT-THOMAS, 3 pièces, meublé, sous-sol, $110. Libre mai 681-2576. quo-31

ST-DOMINIQUE, 4 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, préférence 3 demoiselles, $150 mois, Av. Canot, 2 pièces, meublé, chauffé eau chaude préférence 2 demoiselles, $150. mois, 683-7071. quo-26

## 422 NON CLASSIFIES

LOGEMENTS neufs, 3 et 4 pièces, 1er mai, Neuville, 1-876-2234. quo-2

## CHAMBRES A LOUER

## 430 QUARTIER CHAMPLAIN

118 Ste-Anne, permis cuisine, eau courante, réfrigérateur, personne stable, 529-4781. quo-16

CHAMBRE boudoir, permis de cuisine, buanderie, près de l'Hôtel Dieu, 522-0282. quo-19

CHAMBRE permis cuisine, $8., 92 Ste-Anne, s'adresser Epicerie Pageau, 525-7801. quo-2

CHAMBRES confortables, eau courante, tranquillité, permis cuisine, 30 Ste-Anne. quo-26

GRANDE chambre, très propre, réfrigérateur, lavabo, 1167 St-Jean, 522-2503.

## 431 QUARTIER LIMOILOU

PRES hôpital Enfant-Jésus, entrée seule, accès cuisine, 525-7563. quo-2

ST-PASCAL, dans famille privée, pour pensionnaire, près autobus, hôpital, 524-6476. quo-2

ST-PIE X, chambre-boudoir, double, permis cuisine, vaisselle, lingerie fournie, entrée seule, 661-8118. quo-3

5e AVENUE, près CEGEP et Canardière, 2 pièces, meublé, moderne, chauffé, entrée privée, stationnement, libre immédiatement, $125. mois, 522-8146. quo-9

FLAT à louer, 1 1-2 meublé, 77 St-Louis. quo-10

ST-SACREMENT, près hôpitaux, autobus, 1 1-2, 2, 3 pièces, meublés, tapis, tentures, libres 1er mai, 683-7406. quo-12

LIMOILOU, 3 pièces, meublé ou non, occupation immédiate, neuf, 524-9226. quo-12

22 LAVAL, 2 pièces, chauffé, eau chaude, $22 semaine. 626-4060. quo-12

ST-ROCH, 2 1-2 pièces, chauffé, meublé, électricité, compris, 524-1372. quo-13

LOGEMENT à louer, 3 pièces, $125. Tél. 529-7784, 524-2869. quo-16

STE-FOY, 4 pièces, chauffé, $150, stationnement. La Suète, soir, 651-3180. quo-12

4 1-2 PIÈCES à sous-louer, entièrement meublé, tout compris, $180 par mois, 2829 Chemin St-Louis, apt 21, 651-8561. quo-12

PRES cité universitaire, chambre-boudoir, dinette, salle de bains, meublé, libre immédiatement, $100., 683-7406. quo-16

1 1-2 PIECE, neuf, entièrement meublé, tapis au mur, ascenseur, stationnement, chauffé, électricité payée, buanderie, libre immédiatement, $140. 1640 Chemin Ste-Foy, app. 403 ou 108. Tél.: 527-9768 ou 527-8551. Visible entre 7 et 9 heures. quo-17

ST-RODRIGUE, 3 pièces, neuf, meublé, colonial, buanderie, stationnement 626-0964, 626-9251. quo-20

ST-PIE X, 4 pièces, St-Pascal, libre, 6e Avenue, 881-8818. quo-19

GRAND 4 pièces meublé, si désiré, 1er étage, libre 2 et 3 pièces, 2e étage, meublés, mai références, bail, 4 à 9 heures, 245 Fraser. quo-31

5 PIÈCES, chauffé, eau chaude, stationnement, 1230, 18e Rue, Tél. 661-6546. quo-23

ST-RODRIGUE, meublé, style colonial, chauffé, eau chaude fournie, incinérateur, buanderie, libre immédiatement, 2 1-2 pièces, $125, 4 pièces, $160., 623-1561. quo-23

ST-PASCAL, grand 3 pièces, chauffé, éclairé, laveuse, 527-6238. quo-23

PLAT, meublé, 2 1-2 pièces, près Château Frontenac, 651-0672. quo-12

721, 3e AVENUE, flat meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis mur à mur, le jour, 523-4832, soir, 872-2556 quo-2

LES Saules, flat neuf, entrée et salle bains seules, libre 527-1431. quo-31

1 1-2, 2 1-2, 3 1-2 MODERNE, près université, hôpitaux, chemin Sainte-Foy, 681-4426. quo-23

MONTCALM, 3 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, salle bains, stationnement, 681-4231. quo-31

STE-ODILE, 3 pièces, neuf, meublé, tapis, éclairé, chauffé, eau chaude, Stationnement $125. 626-5582, 626-5935. quo-2

GIFFARD, 3, tapis, lavenue sécheuse, personnelle, chauffage électrique, $125, 663-9665. quo-24

STE-FOY, près centre d'achats 2 pièces, cuisine, boudoir, meublé, chauffé, entrée seule, $75 mois. Tél. 651-3900. quo-3

2 PIÈCES, meublé, 1765 boul. Bourassa, $90 mois. S'adresser 2631, Maurice, 661-5885. quo-24

GIFFARD, libre, meublé, chauffé, éclairé, cuisinette, salon, salle bains, 661-4153. quo-3

CREMAZIE, 3 pièces, moderne, chauffé, eau chaude, adultes, avril. 525-5324 quo-3

STE-ODILE, 1 1-2 pièce, meublé, neuf, près autobus, stationnement, soin 622-4159. quo-25

1 1-2 MEUBLE, moderne, chauffé, eau chaude, entrée seule, stationnement face hôpital St-François d'Assise, libre immédiatement, jour, 661-1759, soir 624-7405. quo-31

PRES de Cartier, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, libre 1er mai, $85., 681-7466. quo-27

NEUFCHATEL, 3 pièces meublé, $95, tous services compris, couple tranquille, 842-5089, après 6 heures. quo-31

LORETTEVILLE, près hôpital, 1 1-2 pièce, meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement, $100. Tél. 842-3429 5 à 7 heures seulement. quo-25

RUE St-Cyrille, 2 1-2 pièces, meuble, chauffé, moderne, eau chaude fournie, libre 1er avril $115. 527-8762. quo-31

## 433 QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

CHAMBRE à louer, 772 rue St-Jean, Mme Noël. quo-6

D'Aiguillon, tranquillité, près Carré d'Youville, propre, aussi flat. Tél.: 524-6812 quo-16

AVENUE Turnbull, chambre, lits jumeaux, salle bains privée, garage, 524-9604. quo-19

CHAMBRE avec cuisinière et réfrigérateur, dame et jeune fille. 754 Côte Ste-Geneviève. quo-19

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur salle bains privée, s'adresser 595 est Grande-Allée, Tél. 529-3886. quo-31

745 SALABERRY, pour dame ou demoiselle, avec permis cuisine, 522-7513. quo-2

## 434 QUARTIER ST-ROCH

CHAMBRE à louer, meublée, pour fille, accès cuisine, 525-7570. quo-19

CHAMBRE convlendrait pour monsieur seulement, poêle, réfrigérateur. Tél. 523-1676. quo-23

10 CHAMBRES, refaites ameublement neuf, monsieur distingué, 82 est, St-François. quo-2

DAME jeune fille, chambre propre, tranquille, 725 De la Reine. quo-3

## 435 QUARTIER ST-SAUVEUR

CHAMBRE, avec pension si désirée. Notre-Dame de Pitié 683-8291. quo-31

CHAMBRE meublée, chauffée, téléphone, toilette, réfrigérateur, près centre industriel, 683-4580. quo-2

## 436 CHARLESBOURG

DEUX messieurs, accès cuisinette, entrée seule, stationnement, 626-3775. quo-2

CHAMBRE pour homme de préférence, pension si désiré. Tél. 626-2626. quo-31

## 437 RIVE-SUD

GRANDE chambre, permis cuisine, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, 839-9054 quo-4

## 438 SILLERY

CHAMBRES meublées, avec permis cuisine, entrée privée, près d'autobus, 527-1172. quo-3

CHAMBRE, pour homme, seulement accès cuisine, stationnement, 683-5875, heure souper. quo-10

RUE Belmont, chambre, permis cuisine, près des autobus, stationnement, 683-8962. quo-2

CHAMBRE à louer, monsieur distingué, entrée privée, stationnement. 527-5161. quo-31

## 439 STE-FOY

PERMIS cuisine, près hôpital Laval, entrée seule, fille, soir: 651-2180. quo-2

GRANDE pièce, cuisinette, entrée privée, 651-9941, entre 5-7 seulement. quo-3

ARRIERE, ministère du Travail, Ave Fontenay, chambres meublées, entrée privée, permis cuisine, 652-7767. quo-12

CHAMBRE double, accès cuisine, face hôpital Laval. Tél. 651-2530. quo-17

PRES Boul Laurier, Route l'Eglise, salle bains privée, tapis, divan, chauffage électrique, entrée seule. 656-9005. quo-26

CHAMBRE simple ou double, tapis, permis cuisine, télévision, Stationnement, 652-3076. quo-2

POUR une ou deux personnes, près Centres d'Achats, université, 656-0621. quo-2

PARC Neilson, homme, 1 ou 2 personnes, salle bains, 651-7185. quo-24

PERMIS cuisine, lavabo, salle bains, entrée privée, accommodation 2 personnes, 653-5146, préférence après 5 heures. quo-24

CHAMBRES-boudoirs, messieurs, entrée privée, stationnement, téléphone accès cuisine, 656-1952. quo-24

2915, CHEMIN St-Louis, double, simple, accès cuisine, vivoir, télévision, 651-1610. quo-24

CHAMBRE sous-sol, douche, entrée privée, stationnement, sans cuisine, 651-1371. quo-24

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisine, douche, toilette, privées, 653-7402. quo-24

CHAMBRE pour 2 personnes, couple ou 2 jeunes filles, près université, 683-3097. quo-3

CHAMBRE à louer, pour homme, stationnement, Ste-Foy, 653-3788. quo-31

CHAMBRE-boudoir, accès cuisine, Route l'Eglise, près centre achats, 653-7808. quo-31

CHAMBRE près motels, centre d'achats, école, Université, entrée seule, 653-7645. quo-31

AVE Bon-Air, pour monsieur distingué, lavabo, entrée privée, 681-9505. quo-4

GRANDE chambre double, permis cuisine, boudoir, près collège. Tél. 653-2542 quo-31

CHAMBRE-boudoir neuve, meublée, accommodation cuisine, beaucoup coramodités, 2 personnes, bon chez soi, stationnement 651-2880. quo-31

PRES relais d'autobus, Chemin Ste-Foy, non permis cuisine, stationnement, literie fournie, lavabo $12. 651-5889. quo-3

PRES Cité universitaire, chambre simple pour homme, entrée seule, permis cuisine, sous-sol, tél. 683-8696 quo-26

CHAMBRE double à louer, avec pension, bon chez soi, 652-3192 quo-5

PRES université pour jeune homme, jeune fille, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 653-5542. quo-2

PRES université, centre d'achats, permis cuisine, entrée privée, $12. 651-0812. quo-3

GRANDE chambre accès cuisine, stationnement, et autre commodité, 653-4738. quo-31

CHAMBRE double, réfrigérateur, salle bains, entrée seule, accès boudoir, 653-2554. quo-6

GRANDE chambre, toilette lavabo, téléphone, autobus, Parc Neilson. Tél. 653-6643. quo-3

CHAMBRE-BOUDOIR, permis de cuisine, entrée seule, 653-7646. quo-27

CHAMBRE boudoir, moderne, 2 personnes, près Académie, Université, 651-9025. quo-3

NEUF, lits jumeaux, entrée privée, cuisine, Chemin Ste-Foy, filles, 653-2706 quo-27

POUR monsieur seulement, permis cuisine, lavabo, près hôpital, 653-5689. quo-6

## 440 BANLIEUE

DUBERGER, meublé, lavabo, salle de bains, entrée privée, stationnement 681-2691. quo-20

DUBERGER, pour couple amis, appartement neuf, permis cuisine, salon, 681-2507. quo-20

1 1-2 PIECE, chauffé, salle bains, poêle, réfrigérateur, entrée seule 661-7252. quo-2

DUBERGER, chambre, état neuf, accès boudoir, douche, endroit paisible, 681-5735. quo-24

VILLENEUVE, chambre pour deux, pension si désirée, 663-3401. quo-31

BEAUPORT, chambre à louer, entrée privée, 422, Royale, Beauport, 663-4469. quo-31

DUBERGER, chambre, douche, téléphone, accès cuisine, boudoir avec télévision, 327-0482. quo-31

DUBERGER, chambre, meublé, pour une personne, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée seule, libre immédiatement, 681-0461. quo-26

CHAMBRE à louer, Tél. 527-9235. quo-2

BEAUPORT, Avenue Royale, chambre meublée, pension si désiré, 661-5907. quo-31

## 444 CHAMBRES ET PENSIONS

HAUTE-Ville, chambre, pension, maison privée, pour monsieur seulement, 527-7511. quo-2

PRES centre industriel, chambre et pension, jeune homme, lavage, 523-2592. quo-2

SIMPLE ou double, stationnement, entrée, douche privée, 651-0833. quo-2

PERSONNE distinguée, trouverait chambre et pension, maison moderne, Loretteville, 842-5594. quo-11

CHAMBRE et pension, près Gare Centrale, s'adresser: 369 rue Caron. quo-17

NOUVELLE administration, chambres modernes, lavabo individuel, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue, tél.: 523-6945. quo-18

ST-PASCAL, chambre et pension, Monsieur, partant flux semaine, $20. 661-2721. quo-2

ST-SAUVEUR, propre, atmosphère familiale, accès télévision, 823-5218. quo-3

JEUNE couple aurait chambre pension jeune fille sérieuse. Après 5 heures, 573-2012. quo-2

BEAUPORT chambre et pension pour jeune homme, téléviseur fourni, 661-9178. quo-24

CARRE d'Youville, fille, garçon, pension famille, repas, autobus porte, 525-8279. quo-2

GIFFARD, chambres simples, doubles, lavabo, tapis, pension désirée, 661-1289 quo-3

ST-PASCAL, chambre et pension si désirée, 523-8721. quo-2

POUR 1 ou 2 personnes, quartier Belvédère. Tél. 527-7686. quo-6

C'est facile de rédiger une bonne annonce classée: évitez les abréviations et les devinettes. Ne sacrifiez rien d'important.

## 448 MAISONS A LOUER

### NEUFCHATEL

MAISONS de rangée à louer, 6 pièces, $130 par mois, rue Avignon, via Boulevard l'Ormière, ouvert aux visiteurs, samedi, dimanche, 2 à 5 heures. quo-31

JUMELE luxueux, 8 pièces, foyer, Place Général Vanier, $300. 655-2105. quo-31

STE-FOY, maison jumelée, 6 1-2 pièces, avec foyer, $225 par mois, chauffée. 656-1599. quo-13

6 PIECES, 2 au sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis, près centre d'achats, 1er février, Duberger, $210. 683-3971, 623-0906. quo-13

LA Suète, près Chemin Ste-Foy, 5 pièces, $190. soir, 651-3180. quo-13

STE-FOY, paroisse St-Mathieu, magnifique résidence, paysagée, 4 chambres, foyer, sous-sol partiellement fini, $260 par mois, libre mai. Tél. 656-6074. quo-16

DUPLEX jumelé, 6 pièces, chauffé, garage, 662 De Brabant, Ste-Foy, ouvert le dimanche de 2 à 5 heures. Parent et Faucher Inc., 651-1360, 633-5168. quo-24

JUMELEE 7 pièces, 2887 A, De L'Anse Ste-Foy, ouvert le dimanche de 2 à 5 heures. Parent et Faucher Inc. 651-1360, 653-5168. quo-16

JUMELEE, 6 pièces, abri d'auto, foyer, 3560 Bois de Chêne, Ste-Foy, 651-1360, 653-5168 quo-16

MAISONS jumelées, 8 1-2 pièces, 2894B, De L'Anse, Ste-Foy, 651-1360, 653-0855. quo-16

ST-BENOIT, 6 pièces, 4 chambres à coucher, près écoles, résidentiel, chauffée, $225 mois, libre 1er mars, 653-7416. quo-31

TRES jolie maison jumelée, 7 pièces, libre immédiatement, $200 par mois. 656-9044. quo-5

STE-FOY, jumelée, 6 pièces secteur Château Bonne Entente $210. 651-6728. quo-26

ST-ETIENNE, style canadien, 4 1-2 plus sous-sol, possibilité d'agrandissement avec léger supplément, libre, $120. 832-4362. quo-5

ST-PASCAL, 5 pièces, téléphone 522-5392. quo-2

STE-FOY, maisons, 6 1-2 et 7 1-2 pièces, date de livraison variable. 653-0679, 651-9969 quo-31

SILLERY, maison seule 10 pièces, magnifiquement située sous-sol fini, 3 salles de bains, garage double, chauffé, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle et broyeur, $300. 680-5606. quo-27

SILLERY, maison seule, 7 pièces, rez-de-chaussée, $225, chauffé, 683-5803. quo-27

2755, RUE Bridgewater, 7 pièces, sous-sol fini, garage, disponible immédiatement, $215 par mois, non chauffée. Trust Royal, 529-6171. quo-27

STE-PETRONILLE, plain-pied habitable, à l'année, 8 grandes pièces, 2 salles bains, foyer, grand terrain, vue sur fleuve, chauffé, $300.00. Ecrire Dépt 338 Le Soleil. quo-31

STE-FOY, duplex, 6 pièces, avec sous-sol, 653-2185, heures repas. quo-6

BEAUPORT, 5 pièces, résidentiel, chauffé, avec foyers, $175 par mois, libre 1er mai. Tél. 663-4834. quo-27

SILLERY, cottage 6 pièces, meuble, libre fin février, références. 653-4277 quo-2

## 452 PENSIONS POUR ENFANTS

POUPONNIERE bébé naissant à 6 mois. Tél. 622-0971. quo-16

PRENDRAIS enfants en pension, semaine, maison seule, bonnes références. 842-5420 quo-13

PRENDRAIT enfants, bas âges, à la semaine ou à l'année, à Ville Duberger, 527-6966. quo-31

PRENDRAIT bébé, 3-18 mois, foyer calme, St-Pie X, 663-6620. quo-2

PRENDRAIS enfant en pension, bonnes références, 524-3825. quo-31

## MAISONS A VENDRE

## 461 QUARTIER CHAMPLAIN MAISONS A REVENUS

### RUE STE-URSULE

12 REVENUS, très propre, condition d'achat, Henri Abel, 683-4235, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

## 462 QUARTIER LIMOILOU MAISONS SEULES

### VOUS CHERCHEZ UN REVENU?

VIEUX Québec, maison de chambres plus logement moderne pour propriétaires. Mme Olive Bewick, 653-2118, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751 quo-2

### REDUIT

BUNGALOW, 9 pièces, salle jeux, financement propriétaire, garage. Mme Cloutier, 527-2986, Québec Land, Courtiers, 529-8456. quo-26

### COTTAGE AVEC REVENU

BON financement, état excellent, bien situé, Nicole Desjardins, rés., 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9060. quo-2

STE-ODILE, directement propriétaire 5 pièces, 5 chambres coucher, 2 salles bains, près écoles, église, revenu, 2 1-2 pièces, sous-sol. 626-2129 quo-20

## 463 QUARTIER LIMOILOU MAISONS A REVENUS

### FAUT LE VOIR

UN 6 logements sans défaut, $49,500. H. Laroche, 653-8381 Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

### 24 LOGEMENTS

STE-ODILE, béton armé, livraison avril 1970, financement avantageux, comptant requis $60,000. Résidence Denis Gaumond, 653-0785, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-31

### 529, 4e AVENUE

3 LOGIS, parfaite condition, 7 grandes pièces, chauffées, 1er plancher, 2 autres logis semi-chauffés, $36,000. Voir exclusivement Harris Gingras, courtier, 527-1295. quo-3

NEUF, lits jumeaux, entrée privée, cuisine, Chemin Ste-Foy, filles, 653-2706 quo-27

POUR monsieur seulement, permis cuisine, lavabo, près hôpital, 653-5689. quo-6

## 440 BANLIEUE

DUBERGER, meublé, lavabo, salle de bains, entrée privée, stationnement 681-2691. quo-20

DUBERGER, pour couple amis, appartement neuf, permis cuisine, salon, 681-2507. quo-20

1 1-2 PIECE, chauffé, salle bains, poêle, réfrigérateur, entrée seule 661-7252. quo-2

DUBERGER, chambre, état neuf, accès boudoir, douche, endroit paisible, 681-5735. quo-24

VILLENEUVE, chambre pour deux, pension si désirée, 663-3401. quo-31

BEAUPORT, chambre à louer, entrée privée, 422, Royale, Beauport, 663-4469. quo-31

DUBERGER, chambre, douche, téléphone, accès cuisine, boudoir avec télévision, 327-0482. quo-31

DUBERGER, chambre, meublé, pour une personne, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée seule, libre immédiatement, 681-0461. quo-26

CHAMBRE à louer, Tél. 527-9235. quo-2

BEAUPORT, Avenue Royale, chambre meublée, pension si désiré, 661-5907. quo-31

## 444 CHAMBRES ET PENSIONS

HAUTE-Ville, chambre, pension, maison privée, pour monsieur seulement, 527-7511. quo-2

PRES centre industriel, chambre et pension, jeune homme, lavage, 523-2592. quo-2

SIMPLE ou double, stationnement, entrée, douche privée, 651-0833. quo-2

PERSONNE distinguée, trouverait chambre et pension, maison moderne, Loretteville, 842-5594. quo-11

CHAMBRE et pension, près Gare Centrale, s'adresser: 369 rue Caron. quo-17

NOUVELLE administration, chambres modernes, lavabo individuel, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue, tél.: 523-6945. quo-18

ST-PASCAL, chambre et pension, Monsieur, partant flux semaine, $20. 661-2721. quo-2

ST-SAUVEUR, propre, atmosphère familiale, accès télévision, 823-5218. quo-3

JEUNE couple aurait chambre pension jeune fille sérieuse. Après 5 heures, 573-2012. quo-2

BEAUPORT chambre et pension pour jeune homme, téléviseur fourni, 661-9178. quo-24

CARRE d'Youville, fille, garçon, pension famille, repas, autobus porte, 525-8279. quo-2

GIFFARD, chambres simples, doubles, lavabo, tapis, pension désirée, 661-1289 quo-3

ST-PASCAL, chambre et pension si désirée, 523-8721. quo-2

POUR 1 ou 2 personnes, quartier Belvédère. Tél. 527-7686. quo-6

## 448 MAISONS A LOUER

### NEUFCHATEL

MAISONS de rangée à louer, 6 pièces, $130 par mois, rue Avignon, via Boulevard l'Ormière, ouvert aux visiteurs, samedi, dimanche, 2 à 5 heures. quo-31

JUMELE luxueux, 8 pièces, foyer, Place Général Vanier, $300. 655-2105. quo-31

STE-FOY, maison jumelée, 6 1-2 pièces, avec foyer, $225 par mois, chauffée. 656-1599. quo-13

6 PIECES, 2 au sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis, près centre d'achats, 1er février, Duberger, $210. 683-3971, 623-0906. quo-13

LA Suète, près Chemin Ste-Foy, 5 pièces, $190. soir, 651-3180. quo-13

STE-FOY, paroisse St-Mathieu, magnifique résidence, paysagée, 4 chambres, foyer, sous-sol partiellement fini, $260 par mois, libre mai. Tél. 656-6074. quo-16

DUPLEX jumelé, 6 pièces, chauffé, garage, 662 De Brabant, Ste-Foy, ouvert le dimanche de 2 à 5 heures. Parent et Faucher Inc., 651-1360, 633-5168. quo-24

JUMELEE 7 pièces, 2887 A, De L'Anse Ste-Foy, ouvert le dimanche de 2 à 5 heures. Parent et Faucher Inc. 651-1360, 653-5168. quo-16

JUMELEE, 6 pièces, abri d'auto, foyer, 3560 Bois de Chêne, Ste-Foy, 651-1360, 653-5168 quo-16

MAISONS jumelées, 8 1-2 pièces, 2894B, De L'Anse, Ste-Foy, 651-1360, 653-0855. quo-16

ST-BENOIT, 6 pièces, 4 chambres à coucher, près écoles, résidentiel, chauffée, $225 mois, libre 1er mars, 653-7416. quo-31

TRES jolie maison jumelée, 7 pièces, libre immédiatement, $200 par mois. 656-9044. quo-5

STE-FOY, jumelée, 6 pièces secteur Château Bonne Entente $210. 651-6728. quo-26

ST-ETIENNE, style canadien, 4 1-2 plus sous-sol, possibilité d'agrandissement avec léger supplément, libre, $120. 832-4362. quo-5

ST-PASCAL, 5 pièces, téléphone 522-5392. quo-2

STE-FOY, maisons, 6 1-2 et 7 1-2 pièces, date de livraison variable. 653-0679, 651-9969 quo-31

SILLERY, maison seule 10 pièces, magnifiquement située sous-sol fini, 3 salles de bains, garage double, chauffé, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle et broyeur, $300. 680-5606. quo-27

SILLERY, maison seule, 7 pièces, rez-de-chaussée, $225, chauffé, 683-5803. quo-27

2755, RUE Bridgewater, 7 pièces, sous-sol fini, garage, disponible immédiatement, $215 par mois, non chauffée. Trust Royal, 529-6171. quo-27

STE-PETRONILLE, plain-pied habitable, à l'année, 8 grandes pièces, 2 salles bains, foyer, grand terrain, vue sur fleuve, chauffé, $300.00. Ecrire Dépt 338 Le Soleil. quo-31

STE-FOY, duplex, 6 pièces, avec sous-sol, 653-2185, heures repas. quo-6

BEAUPORT, 5 pièces, résidentiel, chauffé, avec foyers, $175 par mois, libre 1er mai. Tél. 663-4834. quo-27

SILLERY, cottage 6 pièces, meuble, libre fin février, références. 653-4277 quo-2

## 452 PENSIONS POUR ENFANTS

POUPONNIERE bébé naissant à 6 mois. Tél. 622-0971. quo-16

PRENDRAIS enfants en pension, semaine, maison seule, bonnes références. 842-5420 quo-13

PRENDRAIT enfants, bas âges, à la semaine ou à l'année, à Ville Duber

## 476 SILLERY MAISONS SEULES

### ST-YVES

FAMILIALE, spacieux bungalow 8 pièces, 3 soubassement, foyer, salle jeux commodités appréciables. Mme Mabel Vachon, 651-4072. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

### PRÈS UNIVERSITÉ

MAGNIFIQUE cottage, pierre, 8 pièces, 4 chambres, garage double, salle famille, buanderie, Mme Edgar Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### AVENUE VAUQUELIN

FONCTIONNEL 9 pièces foyer, atmosphère des plus agréables. Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### JARDINS SILLERY

BUNGALOW, sept pièces, 4 chambres, très ensoleillé, foyer, Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### 5 MODELES A VISITER

SILLERY, près avenue des Gouverneurs, plain-pied et 2 étages, foyer, garage, terrain boisé, demander Roger Lacroix 681-1237, W. Légaré, courtiers, 653-4981. quo-16

### PROFESSIONNEL

LUXUEUX bungalow 7 pièces, sous-sol fini, piscine, garage, Ghislaine LeHoullier, 653-3989, Montreal Trust, 529-8841. quo-3

### SILLERY

CHEMIN St-Louis, conviendrait pour communauté religieuse, bureaux de professionnel, maison de grand luxe. Informations sur rendez-vous. Résidence Madeleine Thivierge, 683-9934, Trust Général du Canada, courtiers, 529-8311. quo-31

### DICKSON

COTTAGE 8 pièces, foyer, garage, terrain paysagé, proximité des services. Cora Letarte, rés. 681-0351, Trust Royal, courtiers 656-9660. quo-2

### PENSEZ A L'ETE

SPACIEUX bungalow, 8 pièces, salle familiale à l'étage avec foyer, soubassement aménagé, garage double, piscine. Mme Cora Letarte, rés. 681-0351, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### Près école, Centre d'Achats

BUNGALOW, extérieur brique, intérieur plâtre, 6 pièces, foyer. A. Lévesque, 667-1344, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

RUE centrale, cottage rénové, 1968, toutes commodités intérieures, extérieures, Lukin Barrette 527-7075, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-3

PARC Falaise, bungalow surélevé, 6 pièces, foyer, soubassement aménagé, Mme Vachon, 551-4072, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

AUBAINE Place Monceau, bungalow 6 pièces, soubassement aménagé, Mme Paquet, 653-4141, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

2217 BOUL. Laurier, cottage, 9 pièces, $27,000. Comptant raisonnable, près université. Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

RUE Charles-Huot, 6 pièces, foyer, garage. Théo. Genest, courtiers, 522-1533, 651-7504. quo-2

ST-YVES, près Université, bungalow, foyer, 7 pièces, garage double, sous-sol entrée séparée, 2 pièces, aménagée, $42,000, intérêt 7%, comptant discutable. Hurtubise, courtier, 651-2372, 651-1063. quo-3

RUE Dickson, superbe propriété, 12 pièces, 2 garages, terrain 15,000 p.c. Paule Grenon, 653-7525, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

MAISON neuve, de Lantagnac, style canadien, 8 pièces, foyer, terrain boisé, Jacqueline Légaré Wagner, 651-6971, Claude Légaré courtiers, 527-1687. quo-14

CHEMIN St-Louis, 9 pièces, près Pères Assomptionnistes. Mme Fernande Tremblay, 527-7332, Cartier courtier, 681-6389. quo-31

CHANOINE Morel, 7 pièces, $12,000, maison brique, Mme Fernande Tremblay, 527-7332, Immeubles Cartier courtier, 681-6389. quo-31

DIRECTEMENT propriétaire, 10 pièces, sous-sol fini, foyer, naturel, 2 garages, coin rue, près Compagnie Industriel, $29,000, hypothèque 8%, comptant raisonnable, soir 527-5864. quo-31

HOSPITALIERES, luxueux bungalow, 10 pièces, soubassement fini, prix raisonnable. Mme Paquet, 653-4141, Cartier courtier, 681-6389. quo-31

PRES Gaspard-Fauteux, nouveau développement, maison grand luxe, livre immédiatement, pour informations, Laurent Lessard, 653-4981, 837-6809 ou Légaré, courtier. quo-3

SILLERY, 11 pièces, complètement rénové, sous-sol aménagé, Jacqueline Côté, 527-0868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

7 PIÈCES, près cité universitaire, $22,800, bonne aubaine, Jacqueline Côté, 527-0868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

BOULEVARD Laurier, bungalow, 6 pièces, revenu intéressant, Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

BUNGALOW très fonctionnel, 7 pièces, soubassement aménagé, piscine, propriétaire prendrait hypothèque, Mme Robert Moreau, 656-6988, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

COTTAGE, 8 pièces, salle jeux, beau terrain, Mme Robert Moreau, 656-6088, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

PRES église St-Charles Garnier, cottage 8 pièces, tapis, foyer, salle familiale, garage, Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-3

RUE Marguerite Bourgeois, 2 étages, 8 pièces, sous-sol fini, tapis mur à mur, garage, 527-1932. quo-3

PARC Champeux, beau cottage, dix grandes pièces, garage, terrain paysagé, 15,500 pieds. Jean Chevrier, 651-7668, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-3

SPACIEUSE résidence, 11 pièces, rue Charles-Huot, terrain 8,200 carrés. Bolland, 651-2403, Claude Chalifour, courtier. quo-3

PRES université, 9 pièces, garage, beau terrain, $30,000. Hélène Roy, 651-3895, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

CHEMIN St-Louis, près du Boul. Laurier, 10 pièces, 2 foyers, salle à diner, salle familiale, garage. Raymonde Giguère, 529-5515, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

CHEMIN St-Louis, maison sous-sol fini, 2 foyers, près écoles, prix $25,000, acompte $10,000. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand, 653-3537. quo-6

PARC Gouverneurs, bungalow, 7 pièces, style exclusif, terrain boisé, 681-2049. quo-31

## 477 SILLERY MAISONS A REVENUS

### CAUSE TRANSFERT

RUE Maguire, propriété 2 revenus dont 1 logement 7 pièces, zone commerciale, faut vendre! Toute offre à discuter. Rodrigue Bonin, 687-3226, 683-2103, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-3

### AVENUE FORGET

DUPLEX 5 et 6 pièces bon revenu, hypothèque 7 1-2%. Henriette Byrne, rés. 527-7001, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

3 LOGEMENTS, centre affaire Sillery, près écoles, bon financement. Lucille Gignac, 681-1394, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

SILLERY, Boulevard Laurier, face à l'université, 1-7, 1-4, plus 6 bureaux sous-sol. Stationnement 10 voitures, conviendrait parfaitement pour professionnels, courtiers, associations etc. Jean-Yves Lessard, 651-3868, 683-2103, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-4

SILLERY, près St-Cyrille, 3 logements chauffés, 1-6, 1-8, 1-4, garages arrière, comptant $6,000. Jean-Yves Lessard, 651-3868, 683-2103, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-4

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

### DEVENEZ PROPRIETAIRE

BUNGALOW 7 pièces, endroit tranquille, près autobus, centre achats Claude Chalifour, courtier, 651-2628, 656-9844. quo-3

### ST-LOUIS FRANCE

ATTENTION professionnel, spacieux bungalow, 9 pièces, piscine, facilité financement propriété int. 6 3-4%. Jean-Marc Lamoureux, 872-1943, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

### PRIX RAISONNABLE

BUNGALOW 7 pièces, intérêt 6 %. Claude Chalifour, courtier, 651-2628, 656-9844. quo-3

### SITUATION FORMIDABLE

BUNGALOW 9 pièces, seulement $27,500. Claude Chalifour, courtier, 651-2628, 656-9844. quo-3

### BOIS DE VINCENNES

MAGNIFIQUE bungalow 6 pièces, boisé, intérêt 6 1-4%, Jean-Marc Lamoureux, 872-1943, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

### MAISON OUVERTE

SAMEDI 2 à 4 heures, 3353 Périgny, American colonial, terrain boisé, 4 chambres, salle à diner, foyer, Mark Cantin, 681-2364, 651-6447 Jean Dion & Associés, courtiers. quo-31

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE de 2 à 4:30 heures 2833 Le Breton, Ste-Foy, site incomparable, transfert, 4 chambres, salle à diner, foyer, meublée, terrain boisé, possession immédiate, Mark Cantin, 681-2364, 651-6447, Jean Dion & Associés, courtiers. quo-31

### AVEC GARAGE

ST-LOUIS France, près écoles, attrayant bungalow, 6 grandes pièces, éclairées, propreté immaculée, Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### ST-LOUIS FRANCE

BUNGALOW, brique, 6 pièces, sous-sol aménagé, garage. Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### BOIS DE BOULOGNE

STYLE canadien, huit pièces, grande salle manger, hypothèque élevée à 7 3-4%, Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### POSSESSION IMMEDIATE

SPLIT-LEVEL, près centre d'achats, 6 pièces, foyer, piscine chauffée, abri très propre, Rachel Tremblay, 653-2192, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### PARC NEILSON

MAGNIFIQUE résidence 1967, 9 pièces, brique, salle familiale avec foyer, intérêt 6 3-4%, $173, capital, intérêt, taxes, Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652 Fiducie, Prêt et Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### $3,500

ST-LOUIS de France, impeccable bungalow, 4 chambres coucher, salle de jeux, 1-2 salle bains, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### PARC HORIZON

SUPERBE, 4 chambres, pierre, granite, foyer, abri-auto, vue sur Laurentides, prix abordable, informations, Itha Drouin, 653-3076, W. Légaré, courtiers, 653-4981. quo-

### 3 MAISONS NEUVES

DIRECTEMENT constructeur, 2 Sillery, 1 St-Louis de France, pour informations, 653-2805. quo-

### $17,900

BUNGALOW pierre et bardeaux amiante, près de tout, près autobus, terrain paysagé, entrée asphaltée. M. Gilles Simard, 842-5211, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### ST-MATHIEU

BUNGALOW, pierre clapboard, six pièces plus trois au sous-sol, abri d'auto, hypothèque 6%, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### ST-YVES

PRES Ecole, bungalow, 6 pièces, deux foyers, sous-sol fini, garage, terrain 150 x 80, libre sur demande, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### FUTURS MARIES

COQUET 5 pièces, tapis, lave-vaisselle, près autobus, Noyers courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-6

### PROFITEZ-EN

ST-LOUIS de France, 5 pièces, sous-sol fini, abri d'auto, intérêt 7 1-4%, Royer, courtiers, 651-4855, Paulette Lachance. quo-6

### VENEZ

DIMANCHE, 2 à 4 heures, le vous attendez 3531 Montbray, magnifique style canadien. Fernand Bolland, 681-2400, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-31

### MAISON OUVERTE

DIMANCHE 2 à 4 1-2 heures, 2597 Port Royal, Parc Horizon, très beau bungalow, 6 pièces, comptant et prêt raisonnables, Lucille Gignac 681-1394, Claude Chalifour, courtier. quo-31

### PLACE GENERAL VANIER

MAGNIFIQUE bungalow 8 pièces, intérêt 6 1-4, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-6

### Ste-Foy, Chemin St-Louis

ST-LOUIS de France, cottage, 8 pièces, foyer, salle de jeux, garage, terrain 11,700 p.c. près église, école, magasin, maison très propre. Résidence Omer Allard, 837-3967 Trust Général du Canada, courtiers, 529-8311. quo-31

### Près du centre d'achats

BUNGALOW brique, 51 x 26, salle manger, foyer, 4 chambres coucher, 2 salles bains, garage, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### HYPOTHEQUE 6½%

BUNGALOW 7 pièces salle diner, salle jeux, beau terrain, R. Desaureault, rés., 653-3925, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### PRES ACADEMIE

STYLE canadien, 9 pièces, 5 chambres, salle jeux, foyer, garage. A. St-Pierre, rés., 653-3761, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### NOUVELLE INSCRIPTION

ST-MATHIEU, 7 pièces, incluant salle jeux, abri d'auto, beau terrain, près école, centre d'achats, acompte $2,000. Roger Rhéaume, rés., 653-0457, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### 829 JEAN NOEL

BUNGALOW, 8 pièces, salle jeux, 4 chambres, très propre. A. St-Pierre, rés., 653-3761, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### STYLE CANADIEN

ST-LOUIS France, 9 pièces foyer, salle jeux, hypothèque 6 3-4. R. Desaureault, rés. 653-3925, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### STYLE CANADIEN

CHEMIN St-Louis, 8 pièces, intérêts 7 3-4%, avec garage, magnifique vue fleuve J. Perron, 626-3528, Fortin, Delage, courtier, 522-5631. quo-2

### PROFESSIONNEL

840 LE Prémont, construction 1962, 3 chambres, foyer, piscine chauffée. Mme Letellier, 656-9660, Quebec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### MAISON NEUVE

MAGNIFIQUE 6 pièces, pierre, abri auto, grand terrain. Robert Girard, 529-2801, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-2

### RUE FABRE

STYLE canadien, 6 pièces, foyer, salle diner. Mme Lanzon, 527-7183, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### NOUVELLE INSCRIPTION

SUPERBE cottage 7 pièces, salle à diner, sous-sol fini, garage. Henriette Byrne, rés., 527-7001, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### OUVERTE DIMANCHE

2834 MONTARVILLE, par Route de l'Eglise, 6 pièces neuf, tout pierre et brique, abri d'auto, financement facile. Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-31

### TOUT JUSTE REDUIT

SPLIT-level, pierre et brique, rue Larochelle, 7 grandes pièces, garde-robes, double dans chaque chambre, 1 1-2 salle bains, abri d'auto, comptant minime, libre immédiatement. Rosaire Turcotte, rés., 681-8455, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### HYPOTHEQUE 6½%

BUNGALOW, 6 pièces, salle diner, comptant $5,000, bien situé. R. Desaureault, rés., 653-3925, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### BUNGALOW ECONOMIQUE

TOUT neuf, près des écoles, centre d'achats, autobus. Nicole Desjardins, rés., 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### RUE MONTBRAY

2515, BUNGALOW, 6 pièces, pierre et brique américaine, garage, patio, chauffage, eau chaude, il faut voir. Léo Bernier, rés., 661-8164, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

## 478 STE-FOY MAISONS SEULES

AUBAINE: Lafrenière, somptueux grand bungalow, garage, $22,500, comptant discutable, 527-8397. quo-10

DU propriétaire, parc Horizon, 6 chambres à coucher, 2 1-2 salles bains, près université, près académie, hypothèque 7 3-4%, agent d'immeubles s'abstenir 653-4819. quo-9

DU PROPRIETAIRE, rue Rouville, 5 pièces, abri d'auto, paysagé, hypothèque $15,700, taux 7 3-4%, comptant à discuter. Agent d'immeubles s'abstenir, 653-4693. quo-16

BUNGALOW très coquet, brique, pierre naturel, garage, beau terrain. Germaine Boucher, 661-5769, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

PIERRE Maufan grand logement, soubassement fini, garage double chauffé pour vous, plus 2 revenus, Françoise Roy, 681-3916, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

LOUISBOURG, 7 pièces, plus soubassement 4 pièces, loué Françoise Roy, 681-3916, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

TERRAIN spacieux, conditions, prix attrayant, bungalow soubassement partiellement fini, Lukin Barette, 527-7075, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

BOIS Boulogne, exclusif, magnifique bungalow 6 pièces, foyer, garage, Mme Vachon, 651-4072, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

RUE St-Cyrille, 5 pièces, plus 4 chambres, loures, sous-sol, entrée immeuble, Théo. Genest, courtiers, 522-1533, 651-7504. quo-2

BOULEVARD Laurier, plain-pied, 7 pièces, face Pollack, offre raisonnable considérée Charlie Blouin, 527-7138, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

ST-LOUIS France, 2761 rue Louisbourg, 11 pièces 5 chambres, directement propriétaire, comptant $10,000. Tel. 651-4869. quo-23

SUPERBE maison 7 pièces, soubassement fini, vue panoramique, prix modique, Arthur Thériault, 651-3581, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

RUE Rochette, bungalow, 3 chambres coucher, tapis, sous-sol fini, garage près de tout, 527-3188. quo-2

DU propriétaire, 2826, Louisbourg, 8 pièces, spacieuse, foyer, garage, 651-6520. quo-31

DUPLEX jumelés, 6 pièces, garage, 680 et 682 De Brabant, Parent et Faucher Inc. 651-1360, 653-5368. quo-10

MAISONS modèles, 4 et 5 chambres à coucher, Bois Boulogne, St-Louis-France, Parent et Frères Inc., 651-1360, 653-0955. quo-31

COTTAGE canadien, près de tout, $28,000, Chalifour courtier, 656-9844. quo-3

MONTBRAY, bungalow, 6 pièces, neuf, cash, $7,500. Jean-Marc Lamoureux, 872-1943, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

BELLE petite maison, 16,000, 5 pièces, rue Ste-Cécile, très propre, garage. Lucille Gignac, 681-1394, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

MAISON 25 x 37, 3 murs déclin aluminium, façade brique ou pierre menu. C.I.T. $143, possession 1er mai. Paule Grenon, 653-7525, Claude Chalifour, courtier 656-9844. quo-3

BUNGALOW, 5 pièces, très propre, près écoles, sous-sol semi fini. Paule Grenon, 653-7525, Claude Chalifour, courtier, 656-9844. quo-3

RUE Sabrevois, jumelée, brique, deux 6 pièces, grand terrain, informations: Jacqueline Légaré Wagner, 651-6971, Claude Légaré, courtiers, 527-1687. quo-14

LOUIS Jobin, directement propriétaire, 6 1-2 pièces, 7 1-4%, garage, possibilité revenu sous-sol, 651-3732. quo-31

STE-FOY, 9 pièces, style canadien, terrain boisé, construction récente, Sylvie Desrochers courtiers, 681-8271. quo-4

STE-FOY, maison neuve, Parc Horizon, rue des Plaines, $28,000, 832-4291. quo-2

BOULEVARD Laurier, près Centre achats, université, hôpital, bungalow brique, 7 pièces, plus 3 pièces, sous-sol fini, grande salle de jeux, solarium, 2 salles de bains, possibilité aider pour revenu supplémentaire, grand terrain paysagé, arbres fruitiers, $32,000, condition discutable. 653-9107. quo-2

PRES école, bungalow, 6 pièces, sous-sol fini, hypothèque 6%, Mme Y. Bray, 527-4777, fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

CAPITAL, intérêt, taxes, $140. Duplex, style canadien, 2-6 pièces, H. Doucet, 651-2997, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

8 PIECES, aubaine, possibilité revenus sous-sol. Mark Cantin, 681-2364, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

MAISON neuve, 10 pièces, vue extraordinaire sur le fleuve. Monique Beaumont, 651-3270, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

ST-BENOIT, du propriétaire, rue Windsor, bungalow, sous-sol aménagé, 6 1-4%, acompte discutable, libre mai, 653-9007. Agent d'immeubles s'abstenir. quo-31

DU propriétaire, 6 3-4% quartier désirable, 10 pièces, 5 chambres, foyer, salle familiale, plusieurs extras, 653-0920. quo-4

PLACE Bruyère, magnifique bungalow, 6 pièces, soubassement jolement fini, Mme Vachon, 651-4072, Cartier courtier, 681-6389. quo-31

IDEAL pour grande famille, salle familiale avec foyer, garage double, chauffage eau chaude, Mme Robert Moreau, 656-6088, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

PETITE famille, 6 pièces, garage, pour mai, Mme Edgar Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-31

CHAMPS Laval, superbe bungalow, pierre, 7 pièces, Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

PRES église Ste-Geneviève, 7 pièces, foyer, $24,000, Rachel Tremblay, 653-2159, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

STYLE canadien, 7 pièces, 2 salles bains, Mme Edgar Lemieux, 651-0728, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

MAGNIFIQUE propriété, 10 pièces, propriétaire garderait balance vente, Jacqueline Côté, 527-0868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

VUE sur fleuve, $22,000, hypothèque 7 3-4%, bungalow très fonctionnel, garage, nombreuses commodités, Mme Robert Moreau, 656-6988, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

ST-BENOIT, coquet bungalow, sept pièces, 4 chambres, terrain paysagé, propriétaire transféré, bonne finance. Monique Lessard, 651-3868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

ST-BENOIT, 2 étages, 7 pièces, salle jeux, foyer, Jacqueline Fleury, 523-0206, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-3

MARTIGNY, bungalow, pierre, brique, 6 pièces, 4 chambres, foyer, abri-auto près écoles, Alexandre Hamel, 567-9181, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

STE-FOY, 5-2 pièces, belle aubaine, salle de jeux, Jacqueline Côté, 527-0868, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

MAISON seule, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, 1ère hypothèque $12,000 comptant discutable, Robert Bruneau, courtiers, 653-4275. quo-27

BUNGALOW pierre, brique, foyer extérieur, salle jeux, salle diner, très propre, Mme Caron, 652-9104, Québec Land Courtiers, 529-8456. quo-3

ATTENTION, magnifique plain-pied 8 pièces, soubassement fini, conviendrait parfaitement bureau professionnel. Chemin Ste-Foy, près Université, Roch Boré, courtier, 651-4585. quo-3

LOUIS Jobin, directement propriétaire, 6 1-2 pièces, 7 1-4%, garage, possibilité revenu, sous-sol, 651-3732. quo-31

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol fini avec revenus, acompte $8,000. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand 653-3237. quo-6

RUE Aubigny, propriété neuve, fini pierre et brique, foyer, abri auto, Maurice Darveau, rés. 656-0938, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

1286 La Lorraine, intérêt 6 1-2%, salle jeux, propre, transfert, $23,500. Hélène Roy, 651-3895, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

JOLI bungalow 3 pièces, hypothèque intéressante, Ghislaine LeHoullier, 653-3988, Montreal Trust, 529-8841. quo-3

RUE Strasbourg, 5 pièces, plus 2 sous-sol près centre d'achats, terrain de jeux, $22,000. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Rodolphe Perreau, 667-2966. quo-6

DUPLEX, Sabrevois, luxueux 6 pièces, libre à l'acheteur, hypothèque 7%, 656-1435. quo-6

FAROISSE St-Mathieu, 5 1-2 pièces, abri d'auto, $21,000. Hypothèque 6 3-4%, Jean Chevrier, 651-7668 Société d'Administration, courtier. quo-3

4 CHAMBRES, foyer, garage, double, sous-sol fini, 653-8740, 651-0793. quo-23

BUNGALOW 5 pièces, sous-sol, salle jeux, chambre, salle lavage et 2e salle bain, faut voir, avec garage. Société Fiduciе du Québec, courtier, J.M. Rondeau, 529-0557, rés. 683-7071. quo-3

BUNGALOW 10 pièces salle jeux, 2 salles bains, très belle maison. Société Fiducie du Québec, courtiers J.M. Rondeau, 529-0557, rés. 683-7071. quo-3

Des annonces bien rédigées donnent de meilleurs résultats.

LES ANNONCES CLASSEES DU SOLEIL 529-9231

## 479 STE-FOY MAISONS A REVENUS

### ACHETEZ DU PROPRIETAIRE

IMMEUBLES DE TOUS GENRES

VOUS DESIREZ VENDRE

INSCRIVEZ VOTRE PROPRIETE A PEU DE FRAIS

VOUS DESIREZ ACHETER

VENEZ CHOISIR SANS FRAIS

Un seul endroit à Québec

LA BANQUE D'IMMEUBLES

2860 Quatre-Bourgeois Ste-Foy, Québec 10

653-7678

26-7

### ACCROISSEMENT DES VALEURS

COMMUNIQUEZ avec André Gagnon, pour obtenir un rendez-vous afin de prendre connaissance sur plan et devis de la qualité de la construction, de la finances déjà accordée, du dégrèvement d'impôt et des prix de nos maisons appartements de 5 à 150 logements. Service professionnel assuré. Résidence André Gagnon, 661-8562, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. 136-4

### A SACRIFIER

29 LOGEMENTS NEUFS, DIRECTEMENT PROPRIETAIRE. TEL 527-3627 SOIR. quo-11

### RENDEMENT 25%

BLOC 24 logements, neuf, $30,000 comptant. Monique Beaumont, 651-3270, Jean Dion & Associés, courtiers. quo-5

### ENFIN

RUE Lavigerie, (27 logements), revenu annuel brut $43,500, construction 1969, comptant $60,000. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Rodolphe Des Roches, 681-6468. quo-3

### VOUS CHERCHEZ UN ACHETEUR

POUR maison à revenus, résidence, commerce, visitez la Banque d'Immeubles, 2860 Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, 653-7678. 6-31

### BONNE RENTABILITE

30 LOGEMENTS, 4-5-6 pièces, très bien situé, Henri Abel, 683-4335, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### PRES QUATRE BOURGEOIS

18 LOGEMENTS, moderne, placement intéressant. Henri Abel, 683-4335, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### TROIS LOGEMENTS

BIEN situé, très propre, bon financement Nicole Desjardins, rés. 623-0407, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### VOTRE CHOIX

IMMEUBLES de 6 à 144 logements, situé dans différents secteurs de la ville, pour mon bon investissement. Consultez nous. Richard Guay, rés. 651-6046, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### DEPART 1er MARS

BUNGALOW, 6 pièces, salle de jeux, sous-sol plus 1 foyer, 4 pièces, loue $125 par mois, près des centres d'achats et écoles, très bonnes conditions de paiement. Yvan Potvin, rés. 651-9169, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

JUMELE, luxueux, 8 pièces, foyers, Face Général Vanier, 653-2193, 651-3667. quo-31

A vendre, maison jumelée, bien située, chaque côté 6 1-2 pièces, avec foyer, comptant requis, $4,000, ou moins, car nous acceptons une balance de vente. 656-1399. quo-13

ST-THOMAS d'Aquin, rue Hocquart, grand logement plus 4 revenus Françoise Roy, 681-3916, Cartier, courtiers, 681-6389. quo-31

RUE de Longpré, 4 logements (1-6) (3-4), acompte $10,000. Théo. Genest, courtiers, 522-1533, 651-7504. quo-2

RUE Rougemont, 2 logis, 4-7 pièces, intérêts, échéance 1984. Charlie Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

BRABANT, 1968, 4 logis, 4-5 pièces, hypothèque $12,000 mensualités $294. Charlie Blouin, 527-7138, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

20 LOGEMENTS, directement propriétaire, prix à discuter, centre résidentiel, 656-0979. quo-24

SAINT-THOMAS d'Aquin, 8 pièces, foyer, garage, salle de jeux, revenu sous-sol, 681-2578, comptant, $7,000. quo-31

2-6 PIECES, votre offre est la nôtre. André Dion, 681-6019, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

AUBAINE, 48 logements, piscine, logis, lion splendide, revenu brut $65,700, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour, courtier. quo-3

MAGNIFIQUE immeuble, 15 logements, rue La Concorde, revenu $23,700, Fernand Bollard, 661-2403, Claude Chalifour, courtier6 quo-3

PARC Nelson, 2 maisons revenus, 4 logements, chacune rentable, se paie seule, Hélène Roy, 651-3895, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

## 480 BANLIEUE MAISONS SEULES

### ATTENTION !

DU MANUFACTURIER

MAISON ou chalet, tous genres, complets ou en partie, 5 pièces, $95 mois, capital et intérêt, bureau 872-1322, résidence, 872-5745. quo-13

### VOTRE PROPRE MAISON POUR $500. COMPTANT

POURQUOI payer la maison de votre propriétaire? Site disponible. Les Sanes, Charlesbourg. Quest, Angelenne-Laverte, etc. Informations Colonial Sumbilt, 872-3221, 872-3241. quo-31

### $151

Capital, intérêt, taxes

MAGNIFIQUE bungalow 1967, 5 pièces, Neufchâtel, sous-sol isolé, 8 pieds, M. Maurice Villemure, 527-9868, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

### SPECIAL $14,750

ORSAINVILLE, Place Des Outardes, demi duplex, brique, aluminium façade, 3 côtés, aluminium. Aucun comptant. Payable comme loyer, 681-5493, 623-3282. quo-9

### BOUL. L'ORMIERE

PLAIN-pied, façade pierre, $300 comptant. Ronar Construction, 842-7862, Vachon, 523-1377. quo-23

### MAISON MODELE

A VISITER, 1389 Provence, Orsainville, $1,515 comptant, si désiré. Samedi et dimanche : 2 à 5 heures. Semaine, sur rendez-vous : 623-1853, 687-3276. quo-24

### LORETTEVILLE

MAISON neuve, 5 pièces, près école. Aucun comptant. Aussi peu que 139.50 par mois, capital, intérêt, taxes, 626-3912, 681-6163. quo-3

### ORSAINVILLE

MAISON neuve, 5 pièces, aucun comptant. Aussi peu que $136.50 par mois, capital, intérêt, taxes, 626-3912, 681-6163. quo-3

### NEUFCHATEL

MAISON neuve, 5 pièces, $14,300, tous les frais inclus. Aucun comptant. Aussi peu que $142.50 par mois, capital, intérêt, taxes compris, 681-6163, 626-3912. quo-3

### LORETTEVILLE

$15,000, bungalow, près écoles St-Viateur, 5 pièces, hypothèque $5,000, 6 3-4%, balance comptant. Mme Jean Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-2

### LAC BEAUPORT

PRES du Relais, 11 pièces, terrain boisé, $9,000 p.c., piscine, chauffée, rivière, Paul Guay, 653-4287, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

### MAISON OUVERTE

DE 2 à 4 heures, dimanche le 1er février, rue Mgr Dumas, Lorettville, Hôtesse, Adrienne Cardinal, 653-0122, Royer, courtiers. quo-31

### $16,900

INTERET 6 1-4%, Neufchâtel, 5 pièces, $1,300 comptant. Royer, courtiers, 842-7862, Vachon, 523-1377. quo-6

### LAC BEAUPORT

RESIDENCE à l'année, terrain 29,000 pieds, boisé, et paysagé, 849-8308. quo-25

### 45 x 30

DUBERGER, grand 10 pièces, brique, garage, beau terrain, près école, centre d'achats. Roger Rhéaume, rés., 653-0457, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

## 480 BANLIEUE MAISONS SEULES

### LAC BEAUPORT

BORD du lac, face au Château, grand terrain bien aménagé, grande maison. Résidence, Guy Moreau, 527-9569, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-31

### BEAUPORT

BUNGALOW 1962, pierre et brique, garage, sous-sol fini, terrain paysagé, facile d'achat. Résidence Athanase Vaicourt, 872-9581, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-31

### 7 GRANDES PIECES

BEAUPORT, maison luxueuse, salle à manger, foyer, buanderie séparée, 1 1-2 salle bains, dimensions 72 x 28, garage attenant, terrain 100 x 100. Harris Gingras, courtier, 322-1295. quo-3

### BON FINANCEMENT

5 PIECES, construction 1965. Mme Letellier, 656-9560. Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### ORSAINVILLE 6½%

BUNGALOW, 5 pièces, 1967, près école, transfert urgent. Conrad Légaré, 661-6525, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### $17,000.

INTERET 6%, 5 pièces, abri d'auto, très urgent. Robert Girard, 529-2801, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### $117. PAR MOIS

BUNGALOW, 5 pièces, comptant $5,000, conditions faciles. Paule Côté Chalifour, 681-5643, Québec Land, courtiers, 529-8456. quo-3

### VUE SUR LE FLEUVE

MAGNIFIQUE propriété, grand terrain, construction unique, prix $45,000, acompte $20,000, à deux pas du pont de Québec, du côté de Lévis. Richard Guay, rés., 651-6506, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### $21,000

MAGNIFIQUE propriété, 4 chambres, salle à manger, terrain paysagé, près des écoles, acompte $5,000, situé à 430 Boul. Monaco, Duberger. Richard Guay, rés., 651-6506, Trust Royal, courtiers, 656-9660. quo-2

### TRANSFERT

ST-ROMUALD, rue Paysan, magnifique 5 pièces, sous-sol fini, rue aubaine. Maurice Darveau, rés. 656-0938, Trust Royal, courtiers 656-9660. quo-2

COTTAGE, 6 pièces, 4 chambres à coucher, bien situé, Mme Bernadette St-Pierre, 651-6652, Fiducie, Prêt & Revenu, courtier, 529-0751. quo-11

ORSAINVILLE, maison 25 x 37, façade 3-4 brique, cédrite et aluminium, $

## 530 COMMERCES A VENDRE

ATTENTION aux abattoirs et charcuteries. A vendre, équipement pour fabrication de graisse, en bloc ou en partie, commerce très intéressant, possibilité d'expansion sans limite, véritable aubaine, $1500. tout compris. 329-4226. quo-31

CHARLESBOURG: garage, mécanique, débosselage, peinture, commerce plein essor, maison 2 revenus. Arthur Thériault, 651-3381, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

LIMOILOU épicerie - boucherie licenciée, chiffre d'affaires $185,000, prix $22,000. Immeubles Canadiens Ent., Therriault, courtiers. 529-1156. quo-31

BANLIEUE épicerie - boucherie licenciée avec propriété logement 6 pièces, chiffre d'affaires $300,000, prix $75,000, comptant $40,000 discutable, hypothèque 8 1-2%. Immeubles Canadiens Ent., Therriault, courtiers, 529-1156. quo-31

TAVERNE, 200 places, volume $125,000. Théo. Genest, courtiers, 522-1533, 651-7504. quo-2

CENTRE Limoilou, épicerie licenciée, avec ou sans propriété, excellents chiffres d'affaires, directement du propriétaire, 623-4446. quo-2

EPICERIE licenciée 1105, Belvédère, conditions faciles si désiré, 683-1043, 527-3793. quo-23

RUE Cartier, commerce florissant, lucratif, plein essor, faut vendre, cause santé, Arthur Thériault 651-3381, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

HAUTE-VILLE, restaurant, bar salon, achalandé, moderne, spécialité, stationnement, bon revenu. Roger Turmel, 529-4314, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

EPICERIE-boucherie, Lauzon, à vendre, bon chiffre d'affaires, cause santé, tél. 837-9683. quo-24

RESTAURANT licencié, rue Ste-Thérèse, rue du Carnaval 651-5472. quo-31

SALON de coiffure pour dame, haute-ville, 5 séchoirs, excellente aubaine pour maître-coiffeur, 665-0412 après 8 heures. quo-35

ST-MALO, épicerie licenciée, avec grand logement, 7 pièces, pour location chambres, prix d'aubaine, Société de Fiducie du Québec, courtiers, P.E. Couet, 529-0557, résidence, 651-7281. quo-31

FERMIS de transport, Québec et environs, avec 2 camions et clientèle, à redresser après 5 heures, 842-8821. quo-31

A SACRIFIER, restaurant bon chiffre d'affaires, dans Limoilou, 529-5308. quo-31

GIFFARD, épicerie-boucherie, licenciée équipement stainless, 1,150 pieds carrés de plancher, stationnement, achat de l'équipement épicerie, camion, variétés de $12,000 à $15,000, suivant inventaire (épicerie), location du local, $175 par mois, directement du propriétaire. Après 7 heures, 661-1103. quo-31

IMPRIMERIE à vendre, s'adresser 529-2435 le soir. quo-31

ROUTE de pain, à vendre, en très bonne condition. Produits Vaillancourt, Tél. 681-1088. quo-2

BEAUMONT, route 2, près Trans-Canadienne, restaurant, poste intéressant, rentable possibilité licence, prix discutable, demander Laurent Lessard, 653-4981, 837-9809, W. Légaré, courtier. quo-5

HOTEL, 25 chambres Vallée Matapédia, très bon chiffre d'affaires, opération 12 mois, Maurice Trottier, courtier, 529-5774. quo-2

CASSE-croûte, $6,500. Très bien situé, Maurice Trottier, courtier, 529-5774. quo-2

EPICERIE, St-Albert, chiffre affaires intéressant, comptant discutable. Cimon Immeubles, courtier, Paul Shawi, 522-7065, 653-4289. quo-26

SALON coiffure, commerce seulement, aubaine, cause départ, condition facile. Cimon Immeubles, courtier, Paul Shawi, 522-7065, 653-4289. quo-26

FONDS de commerce, rendement intéressant. Mark Cantin, 681-6447. quo-5

SALLE quilles, barber shop, restaurant, résidence, tabagie. Maurice Parent, 527-3565, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

DIRECTEMENT du propriétaire, épicerie licenciée, clientèle garantie, très bon chiffre d'affaires, entre 5 et 9 heures, 527-9250. quo-31

PETITE imprimerie vendre ou échanger. Ecrire dépt. 310 Le Soleil. quo-31

COMMERCE d'épicerie, banlieue immédiate, bâtisse, terrain cause santé. Cécile Sirois, 527-7602, Rouleau Courtier, 652-9112. quo-3

RESTAURANT, face hôpital, bon chiffre d'affaire, avec ou sans propriété. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Cha Hachellec, 626-4886. quo-5

DISPONIBLE, lingerie d'enfant, hôtel, motel, restaurant, épicerie, poste de gaz et autres. Voir E. Roy de Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, 839-8606. quo-6

QUEBEC, compagnie de déménagement local et longue distance Halifax, Vancouver, freight ravon, 50 milles. Avoir détails par téléphone Voir E. Roy de Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 327, St-Paul, Québec. quo-6

BOUTIQUE à cadeaux dans gros centre d'achats. Voir E. Roy de Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, 839-8606. quo-6

BOUTIQUE à cadeaux dans gros centre d'achats. Voir E. Roy de Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, 839-8606. quo-6

LIMOILOU, épicerie licenciée, bon stock, équipé, prix $5,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. quo-3

DUBERGER, comptoir lunch, bar laitier et propreté. Acompte $10,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. quo-4

HAUTE-VILLE, restaurant licencié, bar salon, bonnes affaires. Acompte $25,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. 613-4

ST-SAUVEUR, tabagie, très bien située, bon chiffre d'affaires. Acompte $3,500. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. 613-4

BANLIEUE épicerie, licenciée avec logement, 7 pièces, propriété. Acompte $7,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. 613-4

CENTRE-VILLE, taverne, bien située, en opération, depuis 35 ans, acompte $15,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. 613-4

ST-SAUVEUR, comptoir lunch, bon poste, bien équipé. Acompte $4,000. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358. 613-4

BASSE-VILLE, restaurant, équipé, bon marché, acompte $1,500. Immeubles Belvédère, courtier, 681-6358 quo-2

BIJOUTERIE et magasin de chaussures, prix en bas de $20,000, toute offre sérieuse considérée. Société Fiduciz du Québec, courtier, J.M. Rondeau, 529-0557, rés. 683-7071. quo-3

ST-JEAN-Port-Joli, magnifique organisation hôtel, motel, camping, terrain 500 x 1000. Société Fiduciz du Québec, courtier, J.M Rondeau, 529-0557, Rés. 683-7071. quo-3

UNE ANNONCE CLASSEE NE COUTE PAS CHER

## 531 COMMERCES A LOUER

SALON DE COIFFURE
A LOUER, A STE-FOY
MOTEL CARILLON
2800 BOULEVARD LAURIER
TEL.: 653-5234
DEMANDEZ LE GERANT
quo-25

STATION Service Gulf, vendre ou louer, Boulevard Talbot Stoneham. 822-6435. quo-2

645 RUE Montmartre, Québec, garage tout outillé, en opération. 877-4972. quo-4

RESTAURANT tout équipé, service de restauration, clientèle établie, 628-0885, soir. quo-18

3e AVENUE, face théâtre Lairet, grand magasin à louer moderne conviendrait à tous les genres de commerces ou pour bureaux, jour: 524-3284 soir: 524-1770. quo-16

AVENUE Cartier, présentement occupé par boutique du Tricot, 683-9967. quo-4

STATION Service à louer, capital minimum requis. Tél. 665-3578 ou écrire C.P. 1006, Québec, B.P. Pétrole Ltée. quo-12

## 545 PROPRIETES COMMERCIALES

CHEMIN STE-FOY,
COIN CARTIER

RESTAURANT et tabagie, rez-de-chaussée. Site parfait pour restaurant spécialisé, steak house, B.B.Q. pizza. Acompte $30,000. Voir exclusivement Harris Gingras, courtier, 529-1295. quo-3

BOUL. HAMEL

BATISSE et stationnement $45,000, idéal restaurant, garage, entrepôt Jerry St-Arnault, courtier, 522-4732. quo-2

ENTREPOT, BUREAUX

RUE Bourdon près 1ère avenue, entrepôt 20 x 37 comprenant 2 bureaux, conviendrait dessinateur, garagiste, etc à vendre avec propriété à logis chauffés. Acompte $7,000 Harris Gingras, courtier, 522-1295. quo-3

BATISSE située 521 St-Angèle, Trois-Rivières, pouvant servir pour industrie, entrepôt ou commerce de tous genres, 833-2121. quo-5

## 550 COMMERCES DEMANDES

PERSONNE solvable, désire louer restaurant. Ecrire donnant détails à département 511, Le Soleil. quo-2

DEMANDE à louer ou acheter département de boucherie. 832-0276. quo-2

J'AI acheteur pour tout genre de commerce, Ville ou Banlieue, Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, E. Roy, 839-8606. quo-6

## 564 TERRAINS A VENDRE

PROJET 48 LOGEMENTS

BOUL. L'Ormière, terrain boisé, pour informations, J.-E. Lamothe, 2 Gabriel-Lajeunesse, Lorettéville. Appointement, 842-3615. quo-2

POUR APPARTEMENTS

$4,000 PIEDS carrés, Chemin St-Louis vue sur fleuve, Jerry St-Arnault, courtier, 522-4732. quo-2

MONT STE-ANNE

LOTS à vendre, 661-2261 quo-3

ZONE COMMERCIALE

STE-FOY, Boul. Pie XII, possibilité commerce ou maison à logements, superficie approximative 14,500 pieds carrés, prix $22,000. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121. quo-5

POUR SPECULATION

STE-FOY, 400,000 pieds carrés, à $0.75 le pied et 25,000 pieds carrés, à $0.90 le pied. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, René Des Roches, 651-6468. quo-3

TERRAIN COMMERCIAL

QUEBEC 43,000 pieds carrés, près Boul. Charest et Avenue St-Sacrement, prix $20,000 comptant $5,000. Paul Moisan, 681-3836, Montreal Trust, courtiers, 529-8841. quo-3

ST-EMILE

90 TERRAINS boisés, prêts à bâtir, service d'égout et d'aqueduc. Résidence Madeleine Thivierge, 683-9604, Trust Général du Canada, courtiers, 529-5311. quo-31

LEVIS

TERRAIN situé près Hôpital et zoné pour 10 logements, Société Fiduciz du Québec courtiers, Raymond Dumas, 529-0557, rés. 653-0785. quo-31

ORSAINVILLE, prêt construire, grand terrain, proximité église, centre d'achats, écoles, très beau développement, prix à partir de $1,900. Conditions faciles. 826-8331. quo-2

TERRAIN près du Mont Ste-Anne, 75 x 125, $125. Tél. 826-2435. quo-4

$1,650 AU nord du Boul. Bastien, Neufchâtel, terrains prêts à bâtir, aqueduc et égouts installés, léger comptant, quai, Jour, 681-7972, soir, 667-3276, 623-1852. quo-6

TERRAINS situés Lac Beauport, entre Manoir St-Castin et Château, grandeur minimum 10,000 pieds .045 pied carré, 683-4933, 849-2191. quo-7

PROFITEZ réduction du prix d'achat, achetez immédiatement, magnifique terrain boisé Seigneurie Cap-Rouge, 651-6394, 651-3722. quo-6

TERRAIN résidentiel, 50 x 100, St-Rodrigue, 626-6502. quo-21

ST-RODRIGUE, magnifiques terrains, près église, école, différentes grandeurs, 10%, comptant 1% mois. Odilon Hamel, 626-6558. quo-11

SILLERY, terrains résidentiels de choix, rue de Godefroy, ave de Lantagnac, sur rue Lilly, après Roger Lacroix, 653-4945, 681-1237, W. Légaré, Inc. quo-12

STE-FOY, Parc Neilson, rue Lambert Closse, magnifique terrain résidentiel, 653-8962. quo-12

LORETTEVILLE, proximité golf, église, écoles, prêt construire, conditions 527-5309, 653-5740. quo-12

$20 PAR mois devenez propriétaire, Orsainville, Roch Doré, courtier, 651-4583. quo-2

CHARLESBOURG, 76-80, prêt construire, revenu permis, écoles, $2,900, 623-5718. quo-13

SEIGNEURIE Cap-Rouge, magnifiques terrains prix spécial pour le mois de Janvier, 651-3722, 872-1711. quo-13

LAC St-Charles, $200, boisés ou près lac privé, $25 comptant, $25 par mois, 842-2841, 839-6274. quo-14

JARDINS Laurentiens, Charlesbourg, prêt à construire, terrain 130 en façade, 124 en profondeur, superficie de 11,700 pieds carrés, rue asphaltée, termes faciles, 527-6823, 681-3527. quo-7

BEAUPORT, boul. Horbette, 70 x 100, services municipaux inclus, $1600, 663-9262. quo-14

COURVILLE, coin de rue, Larue et Sylvestre, 97.5 x 85, prêt à construire, prix modique, $3,000, 682-9256. quo-19

STE-FOY, magnifique terrain 90 x 90, près écoles, église, Académie, Université, 626-2125. quo-26

ANCIENNE-Lorette, Chemin St-Denis, terrain 70 x 85, prix d'aubaine, Raymond Rélanger, notaire, 525-3333. quo-21

CHAMPIGNY 3 terrains construction 4 logements, 3 maisons unifamiliales, 872-8606. quo-24

STE-FOY, rue Des Seigneurs, 7,293 pieds carrés boisés, Mme Mabel Vachon, 651-4072, Cartier, courtiers, 681-6349. quo-31

TERRAIN à vendre, Charlesbourg Ouest, 71 x 112, 626-7866, 626-5015. quo-31

TERRAIN commercial, coin Dorchester, l'Espinay, 14,370 pieds carrés, $2.50 le pied carré, 833-2121. quo-5

TERRAINS commerciaux et résidentiels, Mark Cantin, 681-2364, Jean Dion & Associés, courtiers, 651-6447. quo-5

STE-FOY, terrain de 30,000 pieds environ pour maison seule ou jumelée, très bonnes conditions, M. Régis Gignère, 653-5811, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

FACE au Chalet des Skieurs 100 x 170, près 28 cents du pied carré, Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Fiducie, Prêt & Revenu, courtiers, 529-0751. quo-2

TERRAIN 70 x 100, directement du propriétaire, 842-7977. quo-2

BELAIR, terrain pour chalet, cadastré, 77 x 100, $1,600, 872-9928. quo-2

TERRAIN Commercial, B.R. 2, Ancienne-Lorette, en face Metal Cardinal, 40,000 pieds, Théo Genest, courtiers, 522-1533, 651-7504. quo-2

TERRAINS commerciaux et résidentiels, prix modiques, endroits centraux, dans Charlesbourg, Neufchâtel, Arthur Thériault, 651-3381, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

CONTRACTEUR, terrain 147,700 pieds carrés, boulevard du jardin, prix d'aubaine, $18,000.00 Lucien Pelletier, 626-1436, J. A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

OU échanger, vue sur Québec, 9,045 pieds carrés, prêt à construire, Roger Turmel, 529-4314, J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

ANCIENNE-LORETTE, Route l'Aéroport, terrain commercial et industriel à partir de $0.15 le pied, grandeur désirée. Acompte discutable. J.A. Turmel Inc., courtiers 522-8142. quo-2

3ième AVENUE ouest St-Rodrigue, 85 mi. pieds, terrain avec zone pour 1969. Québec, prêt $1.00 le pied. Acompte $20,000 balance 5%, vue splendide sur la ville Québec J.A. Turmel Inc., courtiers, 522-8142. quo-2

70 x 100, DIRECTEMENT propriétaire, Jardin Laurentien, Charlesbourg, rue Trudel, prix coutant, aubaine pour jeune couple, 523-9561. quo-31

ST-EMILE, terrain résidentiel, prêt à construire, special 1ers terrains, $10, comptant $25 mois, 842-7396. quo-31

STE-THERESE-LISIEUX, 98 x 132, $1,500, autres terrains, de 94 x 150, $1,000, 661-7611. quo-3

TERRAIN commercial, en face descente ski de Stoneham, s'adresser, 827-3640. quo-23

A vendre, terrain d'une superficie de 1,500,000 pieds carrés, en bordure du boul. Henri IV, directement du propriétaire à bonne condition Ecrire dépt 322, Le Soleil. quo-31

MAGNIFIQUE terrain boisé, au début d'Orsainville, prix raisonnable, P. Blaquière Construction Ltée, 628-0495, 872-5302. quo-2

LORETTEVILLE endroit rêvé, terrain boisé, résidentiel, prêt construire, 122 x 95, 667-0188. quo-26

NOTRE-DAME des Laurentides, terrains 100 x 100, boisés avec petite bâtisse, prix $1,650. J.-E. Lamothe, courtier, 842-3615. quo-5

PRES du Jardin Zoologique, 9,000 pieds carrés, prix $1,800. J.-E. Lamothe courtier, 842-3615. quo-6

CHARLESBOURG, 1ère Avenue, coin 45ième, 20,000 p. c. terrain commercial, près centre achat Lucien Nadeau, 527-4306, Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-3

TERRAIN et maison habitable, 315, Royale, St-Ferréol, 826-2979. quo-3

TERRAIN bien situé, 6le Rue, coin 3e avenue est, Roch Doré, courtier, 651-4583. quo-2

CAMPAGNE, 606' largeur par 2,640 de profondeur, à 60 milles de Québec, $1,800, 842-6004. quo-6

JOLIVENCE, 2 terrains 65 x 100 prêt à construire, situés voisin école, prix $2,200 chacun. Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Armand Morand, 653-3337. quo-6

GRAND terrain, Charlesbourg Est, pour maison revenus, 20 logements, 527-3565. quo-6

65,000 PIEDS terrain commercial dans Charlesbourg, côté Est, Courtage Immobilier Yves Germain, courtiers, 529-8121, Raymond Jobin, 623-7463. quo-6

AUBAINE, terrain rue St-Olivier, Ancienne-Lorette, 80 x 100, 837-4972. 6-14

PRES Charles Huot, résidentiel, 90 x 120, Société Immobilière Québec-Métropolitain, courtiers, 651-7982, 529-6047. quo-4

CHARLESBOURG, rue Curé Douest, 70 x 100, $6,700. Harris Gingras, courtier, 522-1295. quo-3

TERRAIN pour construction domiciliaire, Charlesbourg début Orsainville, à partir de 0.25 pied carré, $2,200 et plus, Société Fiducie du Québec, courtiers, Hervé Poulad, 529-0551, rés. 623-4167. quo-2

ST-AUGUSTIN, terrain 210 x 653, situation exc., camping, piscine, 465, 209 ou terrain pour construire un Société Fiducie du Québec, courtier, J.M. Rondeau, 529-0551, rés. 683-7071. quo-3

## 565 TERRES A VENDRE

INVESTISSEUR

ST-AUGUSTIN, 43 arpents à 1 mille du nouveau Rond-Point Boul. Charest, occasion, Jerry St-Arnault, courtier, 522-4732. quo-2

ST-NICOLAS, 60 arpents boisés, 15,000.00 accept. 5,000.00. Théo Genest, courtier, 522-1533, 651-7504. quo-2

VILLE Bélair, 1 arpent par 20 arpents, maison 28 x 31, chauffage central, comptant discutable, J.-E. Lamothe, courtier, 842-3615. quo-3

POUR maison à logements multiples, rue St-Charles, Neufchâtel, J.-E. Lamothe, courtier, 842-3615. quo-3

BELLE ferme place villégiature, près Québec, Lucien Leclerc, courtiers, 523-3174. quo-31

# VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## POUR UNE BONNE OCCASION
Sans hésitation
C'EST CHEZ CARETTE
qu'on achète!

| SPECIAUX | Par semaine | SPECIAUX | Par semaine |
|---|---|---|---|
| Renault R-16 1967 G.L. | $14.00 | Rambler 1965 Sedan, 8, auto. | $ 7.00 |
| Renault R-16 1968 G.L. | $18.00 | Volkswagen 1966 1600, Fast Back | $12.00 |
| Renault R-16 1969 G.L. | $20.00 | Oldsmobile 1964 Hard-Top, 8, auto. | $11.00 |
| Renault R-10 1969 Major | $14.00 | Pontiac 1966 Parisienne, hard-top, 8, automatique | $16.00 |
| Renault R-10 1969 Auto | $15.50 | Buick 1966 Wildcat, 8, auto. | $16.00 |
| Renault R- 8 1969 Luxe | $12.00 | Ford 1968 Custom, 8, auto. | $19.00 |
| Renault R- 8 1968 Luxe | $10.00 | Buick 1967 Electra C 225 | $26.00 |

SERVICES OFFERTS

- Aucun comptant
- Premier paiement le 1er mars 1970 seulement
- Assurance-vie maladie incluse
- Financement et assurance-automobile sur place
- Prêtes à prendre la route
- Garantie OR 1 an et de satisfaction

Voyez votre vendeur de confiance

carette AUTOMOBILES LTEE

2060 ouest, boul. Charest, Ste-Foy, P.Q.
TEL.: 681-7398 — 681-7371
8 vendeurs à votre service

## BON INVESTISSEMENT
ECONOMIE FALCON 1969
AUTOMATIQUE, 6 CYLINDRES, 2 PORTES, TRES PROPRE, 656-9122. quo-3

PLYMOUTH Station, 1967, V-8, automatique, parfaite condition, départ, $27.3750. quo-13

CHRYSLER 1967, 4 portes, hard-top, très propre, $1,500, 681-6758. quo-1

TOYOTA Corolla, 1968, très propre, 16,000 milles, transmission manuelle, soir, 825-9845, 831-4581. quo-12

5 AUTOS Honda, une neuve, un démonstrateur, aussi bumebuggie, 662-4111. quo-26

## VENTE ET SERVICE
DATSUN

DALLAIRE AUTO, Bond-Point Lévis, Tél. 837-8855. quo-19

FORD 1961, bonne mécanique, prix raisonnable Tél. 651-2909 quo-16

AUSTIN 1969, 16,000 milles. Tél. 656-0330 quo-2

CHEVROLET 1965, décapotable, V-8, très bonne condition, 823-2153. quo-31

PONTIAC, décapotable, Parisienne, mécanique refaite à neuf, 1961, $275. 524-2122. quo-2

IMPALA Hebert, 1967, bon ordre, après 5 heures, 681-8822. quo-2

N'OUBLIEZ PAS

LA GRANDE VENTE
"BONI DU CARNAVAL"
BAT SON PLEIN
$7025 EN BONIS

Chaque acheteur est gagnant.

1965 MUSTANG
Décapotable, V-8, automatique, très propre.
$1448

1967 CHRYSLER
Newport Custom, hard-top, 2 portes, automatique, radio, servo-direction, servo-freins sièges baquets, toit vinyle.
$2342

Vaste salle de montre chauffée

VOTRE GARAGE DE CONFIANCE

Montcalm Automobiles Inc.

901, 1re Avenue, Tél.: 529-2131, soir 529-2136

## GASTON ROY AUTOS

1965, 1ère Avenue, Charlesbourg, meilleur choix autos sport et sedans récent modèle. Financement facile, 626-6331. quo-16

PLYMOUTH Fury III, 1968, en très bon ordre, Tél. 663-4042. quo-2

PONTIAC Laurentian 1968, automatique, 8 cylindres, Tél. 626-6287. quo-2

1965, FAIRLANE, six, manuelle, spéciale $650. Aucun comptant demandé, 626-6221. quo-2

PONTIAC 1964, sedan, 6 cylindres, ordinaire, radio, bonne mécanique, 683-4213. quo-2

FAUT vendre, Falcon 1969, 8 cylindres, cause départ, 661-9203. quo-2

BARRACUDA, 1966, parfaite condition, 8 cylindres Prix spécial, 661-9204. quo-2

## AUCUN COMPTANT

TAXE et licence 1970, incluses, 1963 à 1968, Chevrolet, Pontiac, Ford, Chrysler, Dodge, Oldsmobile, etc. 1050 Boul. Capucins, 529-9012, 626-2946. quo-31

ECONOLINE 1967, très bonne condition, automatique, 1880, D'Estimauville, 661-9203. quo-2

1969, PLYMOUTH, hard-top, 2 portes, 10,000 milles, Garantie, 661-9203. quo-2

1965 VALIANT, hard-top, 2 portes, 8 parfaite condition, 661-9203. quo-2

PONTIAC Parisienne, custom sport, 1964, servo frein, direction, sièges baquet, vitres plancher, peinture neuve, 683-9661. quo-2

1969 MUSTANG, hard-top, 8 automatique, radio, garantie transférable, 626-6331. quo-2

## SPECIAUX DE LA SEMAINE

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1966 PONTIAC Sedan | $895 | 1967 RENAULT R-16 | $1095 |
| 1968 PEUGEOT 204 Coupe sport Spécial | $1095 | 1965 TRIUMPH Spit Fire Décapotable | $650 |

BOIVIN & GUAY ENR.
TOYOTA — CORONA — COROLLA — SPRINTER
CROWN — ISUZU-BELLET
346 BOULEVARD HAMEL — TEL.: 681-7786

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## VOUS DESIREZ UNE EXCELLENTE AUTO USAGEE

6 CHEVELLE 1969
A PARTIR DE $2,750.00
Hard-Top, 2 portes, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, garantie jusqu'à 50,000 milles. Très bas millage.

67 OLDSMOBILE
Delta Custom, hard top, 4 portes, V8, servo-freins, servo-direction, automatique, radio. Stock: 7967-1.
$2,250.00

66 FORD
Sedan, automatique, 6 cylindres. Stock 6012-1
$1,050.00

5 CHEVROLET 1969
A PARTIR DE $2,750.00
BALANCE DE GARANTIE G.M. JUSQU'A 50,000 MILLES

68 CHEVROLET
Decapotable V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Stock: 0360-0
$2,450.00

68 OLDSMOBILE
Delta hard top, 2 portes, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Stock 1406-1.
$2,450.00

DENIS PEPIN autos ltée
2475, CHEMIN STE-FOY TEL.: 653-2861 - 653-2227

COMET 1965, sedan 8 automatique, prix à discuter, 661-9203. quo-2

1968, FAIRLANE, hard-top, 8 automatique, radio, spécial, $2050 626-6221. quo-2

BEAUMONT, 1960, 8 cylindres, automatique, radio, s'adresser 653-3294. quo-3

1967 MUSTANG, 8 automatique, radio, toit vinyle, condition, échange, 626-6331. quo-2

## SPECIAUX
## FIN DU MOIS

JEEP PICK-UP
4 x 4, avec grotte.
$1050

AMBASSADOR 68
Automatique, radio, sedan.
$2050

AMBASSADOR 67
Sedan, automatique, radio.
$1750

VOLKSWAGEN 64
Station 1500, radio.
$850

VOLVO 66
Sedan, automatique, radio.
$1250

VOLKSWAGEN 66
Wagon
$800

AUCUN COMPTANT REQUIS.
PREMIER PAIEMENT EN MARS 70

pavillon rambler

2025 OUEST, BOUL. CHAREST, STE-FOY - 681-4631

## HUDON AUTO

1968 BUICK, 1968 Renault, 1968 Fairlane Westback, 1967 Barracuda, 1967 Renault, 1967 Falcon, 1966 Parisienne station-wagon, 1966 Montclair, 1965 Pontiac, 1965 Galaxie, 1965 Cadillac, 1965 Oldsmobile, 1964 Impala, 1964 Polaris, 1961 Oldsmobile, 1961 Cadillac, décapotable, 1963 Parisienne, 1963 Pontiac, décapotable, 1962 Buick, 1962 Impala, 1962 Galaxie, 1962 Saratoga, 1962 Parisienne, 1961 Fury, 1960 Pontiac, 1959 Pickup, D.K.W. Plusieurs autres 1400 Dutchesses, coin l'Espinay, 781, 525-1761. quo-31

1964 CHEVELLE Malibu, base 350, 4 automatique, radio, conditions, 626-6331. quo-2

1965 PONTIAC, six, automatique, radio, special, $300. Aucun comptant, 626-6331. quo-2

FORD Falcon, 1965, automatique, hard-top, 6 cylindres, 527-3824, 683-4570. quo-2

PONTIAC 1965, sedan, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, $800. Tél. 529-6795. quo-2

WAGONNETTE Plymouth Sébring, 1965, tout équipée, 28,000 milles, 681-7108, soir, 626-6775. quo-2

FORD, Galaxie, 500 XL, 1968, tout équipée, $1,000 681-7108, soir, 626-6775. quo-2

DODGE 1960, bonne condition excellente mécanique, heure scolaire, $125 522-0165. quo-2

VOITURE sport, AMX 1968, 20,000 milles, rouge, cause départ, bon acier, tour 524-2258 soir 523-4905. quo-2

AUCUN comptant 1965, Epic, condition facile 25, 3e avenue, 529-8477. quo-3

ACADIAN 1963, hard-top, 2 portes, 6 cylindres, finances disponible, 833-2133. quo-3

## TURMEL AUTO

1969 VOLVO 142, démonstrateur; 1963 Valiant, décapotable, 1968, Mustang, 1967 Cavalier 500 XL, 1966 Ford LTD, $1,450, 1966 Chevrolet, 1968 Volvo 142, 1966 Volvo, Canadienne, 1965 Valiant, Special, 1968 Vauxhall, Station accidenté, 1285 Dorchester, 522-2783. quo-4

EPIC, 1965, très propre, $500, très bonne condition mécanique, 626-6336. quo-31

CAMARO, 1968, transmission au plancher, moteur, 350 P.C. 833-2133. quo-3

## Continental '68

TOUT EQUIPEE, STEREO, AIR CONDITIONNE, 32,000 MILLES EN PARFAIT ORDRE.
BUR. 623-1533,
RES. 525-5016
quo-31

AMBASSADOR, 1968, V-8, 57,200, servo-freins, direction, stéréo, 2 portes, hard-top, 839-9224, demander Reynaldo. quo-3

AUCUN comptant, Chevelle 1965, moteur neuf, 25, 2e Avenue, 529-8477. quo-3

ACADIAN 1969, moteur 350 cubes, 300 HP, transmission manuelle plancher, 2 portes, 17,000 milles, prix fait, de préférence entre 5 et 6 heures, 285-1766 Donnacona. quo-2

AUBAINE, COMET 1963, MECANIQUE PARFAITE, CAUSE DEPART, 525-4840. quo-31

DATSUN 1600, 1969, à vendre, cause départ, 761, 683-0861. quo-31

RAMBLER Classic, 1963, un seul propriétaire, prêt pour l'hiver, $375, Tél. 842-6662. quo-31

AUSTIN, Cooper, 1967, oblige vendre, excellent état, mécanique neuve, 4,000 milles, 3 pneus neige, pneus été neufs, chauffe-glace, stéréo, portes-skis, 683-9231 après 6 et 8 heures. quo-3

CORTINA Consul 315, 1962, $140, tel. 524-5731. quo-2

TRAVEL AIR international, camionnette 1968, pompe à roues, 8 cylindres, automatique, 17,000 milles, décès, 849-1269 quo-31

PARTICULIER Mustang Mach 1, 1969, tout équipée, $27-8484. quo-31

CHEVROLET, Impala, SS, 1965, très propre, bas millage, 527-3638. quo-31

DODGE Coronet 500, 1968, hard-top, 2 portes, transmission automatique au plancher, 30,000 milles, tout équipée, 527-7778, 89-6808. quo-4

PONTIAC Parisienne, 1965, Coupe Sport, servo-frein, servo-direction, siège baquet, vitesse automatique au plancher, 327 pouces cubes, $795. 525-2375. quo-31

SCOUT INTERNATIONAL, 1961, BAS MILLAGE, TRES PROPRE, DE PROPRIETAIRE, $1,600. PORTENEUF 286-3343. quo-16

## CARILLON AUTOS INC.

CHOIX de 100 voitures usagées remises à neuf par des experts. Aucun comptant requis. Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures. 1er Avenue, coins Pont Drouin, 529-1227, la où les aubaines "Carillonnent". quo-26

## BAS PRIX — QUALITE

1968 PONTIAC
Parisienne, equipement complet.
$2250.

1967 BUICK
Wildcat, décapotable, equipée.
$2100.

1967 PONTIAC
Strato Chief, garantie G.M.
$1595.

1965 COMET
Sedan, 4 portes, très propre.
$850.

Autres modèles, 1962 à 1969

BOUCHARD AUTO
CHATEAU RICHER-BLVD STE-ANNE
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — TEMPEST
7680 BOUL. STE-ANNE, CHATEAU-RICHER, P.Q.
Tél.: 824-4201 — 523-3125 R. Bergeron

## PRIX DE LISTE

MAGNIFIQUE Oldsmobile, 98, 1969, équipement au maximum, 12,000 milles, finance si désirée, 667-0207. quo-4

PLYMOUTH Fury III, 1965, parfaite ordre, très propre, jour 651-0255, soir 651-5532. quo-31

A VENDRE ou à échanger, une Ford Galaxie, 1966, station-wagon, 289, très bon état, rejointe le soir seulement, 681-6535. quo-31

CADILLAC 1964, hard-top, modèle américain, moteur refait à neuf, peintures neuve, roues de magnesium, tout equipée, stéréo, offre raisonnable acceptée, 628-1566. quo-31

RENAULT R-16 1968, grand luxe, très propre, 18,000 milles, 872-1879. quo-31

RENAULT Gordini, 1963, bon état, radio, $230. Tél. 681-3328. quo-31

## CENTRE RAMBLER JEEP
AUSTIN, M.-G., TRIUMPH, FIAT

VOITURES neuves et usagées, sans aucun comptant, échanges acceptés, 155 Rte Kennedy, Lévis, 833-2155. quo-16

MONTE Carlo, 1970, Chevrolet, 8 cylindres, 300 chevaux, tout équipée, 4,000 milles, cause départ, 651-4120. quo-31

FORD, Fairlane, 1963, 8, automatique, 4 portes, état de neuf, $300, 661-4125. quo-31

VOLKSWAGEN 1969, de luxe, avec radio, Tél. 875-3786. quo-4

FORD, 6, 1965, parfait état, petit bijou chaussée à neuf, automatique, radio, $850., 651-5677. quo-4

RAMBLER 1963, 6 cylindres, automatique, radio, parfait ordre, $450., 525-3178. quo-31

CAUSE mariage, Renault 16, 1965, de luxe, radio, 14,000 milles, propriétaire, jeune femme, 527-3235. quo-31

## PONTIAC

LAURENTIEN 1966, 8 cylindres, automatique, radio, en excellente condition, 681-1502. quo-3

## SPECIAUX DE LA SEMAINE

| | |
|---|---|
| 1964 FALCON conv., 8, aut., radio | $595 |
| 1966 EPIC | $295 |
| 1966 VOLKS | $650 |
| 1967 DODGE Dart 8, automatique, radio | $1,350 |
| 1963 VOLVO | $650 |
| 1967 TOYOTA Corona, manuelle, radio | $995 |
| 1969 TOYOTA CORONA, dém., aut., radio | $1,895 |
| 1969 TOYOTA COROLLA, 4 vitesses | |

CA TOYOTA
Charlesbourg Autos Ltée
7925 Boul. Henri-Bourassa — Tél. 623-9843
dis-31




1969 RENAULT R-10
Automatique, radio, seulement 6,000 milles.
$1550

FORD
1969 MUSTANG
Fastback, moteur 351 p.c., automatique, console, radio, seulement 15,000 milles.
$2995

1967 CHEVELLE
Malibu, 4 portes, hard-top, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction.
$1695

FORD
1969 GALAXIE 500
4 portes, hard-top, servo-freins, servo-direction, radio, automatique, seulement 12,000 milles.
$2825

1967 CHEVROLET
Impala, 2 portes, hard-top, V-8, servo-freins, servo-direction, radio, toit vinyle.
$1925

FORD
1967 STATION FORD
LTD, Squire, moteur 390 p.c., servo-freins, servo-direction, radio.
$2250

1966 CHRYSLER 300
Hard-top, 4 portes, servo-freins, servo-direction, couleur bleu marine, voiture de grand luxe.
$1795

FORD
1967 GALAXIE 500
XL, décapotable, équipée au complet, moteur neuf, 390 p.c.
$1995

1965 PONTIAC
Décapotable, V-8, automatique, radio, en special
$895

FORD
1967 THUNDERBIRD
Landau, 4 portes, équipée au complet, en special à
$2950

Aucun comptant requis,

FORD
Maurice Lahoud Ford Inc.
2145 OUEST, BOUL. CHAREST
681

# VÉHICULES-MOTEURS

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

## VENEZ COMPARER NOS PRIX

### Sur nos automobiles usagées DE HAUTE QUALITE

| | |
|---|---|
| 1969 CITROEN ID-19 | $2,395 |
| 1967 KARMAN — GHIA | $895 |
| 1967 THUNDERBIRD Landau | $2,495 |
| 1968 CITROEN DS-19 | $1,995 |
| 1967 CITROEN ID-19 | $1,695 |
| 1966 CITROEN ID-19 | $1,000 |
| 1964 BUICK WILDCAT | $750 |
| 1967 CORTINA | $700 |

CITROËN CANADA LTÉE

Distributeur Citroën et Fiat

1792, boul. Hamel, route 2 Tél.: 681-7393

dix-31

STATION wagon, Pontiac, 1965, 6, ordinaire, propre, $575., 623-9064. quo-31

CHEVELLE, décapotable, 1969, 25,000 milles, automatique, servo-direction, radio, stéréo, $2,850. 651-9098. Soir entre 6 et 7 heures. quo-4

1966 COMET Caprice, 6 cylindres, automatique, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-4

BRONCO Ford 1966, particulier, aussi Dodge, Charger, 1969, Hemi 4 vitesses au plancher, très bonne condition, aucune offre raisonnable refusée. Tél. 683-8966 ou 653-4977. quo-4

ANGLIA 1963, en parfait ordre, cause maladie, 622-5843. quo-31

MERCURY 1962, Monterey, 4 portes, V8, automatique, 65,000 milles, très bon ordre, 527-6886. quo-31

CADILLAC 1967, coupé de ville, hard-top, 2 portes, toit vinyle, tout électrique, très propre, prix, $3,800. 837-3373. quo-31

1966 RENAULT R-8 automatique, garantie St-Pascal Auto, 529-0628. quo-4

METEOR, 1961, station-wagon, $75. Tél. 527-8603. quo-4

PONTIAC, 1961, 8 cylindres, automatique, radio, très propre, 524-0650. quo-31

CHEVELLE 1969, hard-top 4 vitesses, prix spécial. Tél. 661-4218. quo-31

1966 PARISIENNE, hard-top, 2 portes, St-Pascal Auto, 529-0628. quo-4

1964 VAUXHALL Viva, spécial $395. St-Pascal Auto, 529-0628. quo-4

1967 RENAULT R-16, avec garantie St-Pascal Auto, 529-0628. quo-4

VOLKSWAGEN, 1969, modèle 1600, Fastback, 13,000 milles, garantie, finance si désirée, cause transfert, $2,100., 628-0261. quo-4

FORD, Torino, 1968, 13,000, 7 pneus, état neuf, $2,200, tél. 651-7360. quo-31

RENAULT 8 1967, automatique, radio, $600. 683-3930, soir quo-2

PONTIAC, 1963, sedan, 4 portes, 8, automatique, propre, bonne mécanique, $210, 849-3395. quo-2

ALFA Roméo, décapotable, avec toit rigide, moteur neuf, $1100, demander Calixte, 633-8486. quo-5

VOLKSWAGEN 1969, de luxe, 7,000 milles, $1400, tél. 524-5751. quo-2

1967, FAIRLANE, moteur 289, 25,000 complètement équipé, parfaite condition, 651-8429. quo-31

CAMARO, 1968, 6 cylindres, 21,000 milles, 626-2671. quo-2

FIREBIRD, 1968, 400, 4 vitesses, tout équipé, balance de garantie GM, état impeccable, tél. 653-3598. quo-2

VIVA 1965, très propre, 1 seul propriétaire, condition palement, 833-2133. quo-5

FORD, Galaxie, 500, 1968, 2 portes, hard-top, servo-frein, servo-direction, 30,000 milles, balance de garantie, bijoux, 681-8456. quo-2

BUICK, 1962, $350, Mustang 1965, 6, transmission ordinaire, $875, 681-5356. quo-2

FORD 1960, A VENDRE TRES BAS PRIX, 523-5908. quo-31

VAUXHALL 1962, très bon état, $300, tél. M. Yvan Simeonov 2815 rue Monthray, 656-0632. quo-31

OCCASION, Mercury, 1963, très bon ordre, tout équipée, pour l'hiver, 842-8131. quo-2

1967 GRANDE Parisienne, hard-top, 2 portes, sièges baquets, transmission au plancher, servo-freins, servo-direction, $1,800, tél. 683-9020. quo-5

69 VOLKSWAGEN de luxe, 5,000 milles, balance de garantie, 833-2133. quo-5

1964 Autobus, Volkswagen, aubaine finance si désiré, 833-2133. quo-5

MUSTANG GT 1968, moteur 428, cobra tout équipé, 837-1498. quo-2

PARTICULIER Ford Falcon Futura 1966, 30,000 milles, parfait ordre, 667-2901. quo-5

STATION 1964, Pontiac, $300., Rambler, 1964, $125., 651-2299. quo-31

STUDEBAKER, 1964, très bon état, 6 cylindres automatique. Tél. 663-4272. 6-31

## 777 – LAVAL VOLKSWAGEN – 777

VENTE DU CARNAVAL

### VENTE DU CARNAVAL

CETTE SEMAINE CHEZ

LAVAL VOLKSWAGEN

| | | |
|---|---|---|
| 1968 VOLKSWAGEN de Luxe - Bas millage - Radio | $18.95 | par semaine |
| 1967 VOLKSWAGEN - Radio - Très propre | $13.00 | par semaine |
| 1966 VOLKSWAGEN de Luxe - Radio - Tres propre | $12.00 | par semaine |
| 1965 VOLKSWAGEN de Luxe - Radio - Propre | $11.00 | par semaine |
| 1964 VOLKSWAGEN de Luxe - Parfait etat | $9.00 | par semaine |
| 1967 VOLKS Station-Wagon - Mécanique parfaite | $18.95 | par semaine |
| 1965 VOLKS Station-Wagon - Bonne mécanique - Radio | $13.00 | par semaine |
| 1967 AUSTIN Mini - 850 Etat mécanique A-1 | $13.00 | par semaine |
| 1966 DODGE Polara - 8 cylindres Automatique - Radio | $18.95 | par semaine |
| 1966 CHEVROLET Biscayne - Automatique - Radio | $12.00 | par semaine |

Assurances vie et maladie incluses dans le prix.

LAVAL VOLKSWAGEN LTÉE

777 ouest, boul. Charest

683-4451

1er paiement en mars 1970

Garantie écrite pour chacune de nos Volkswagen usagées

NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

777 – $$$$$$$$$ – 777

MERCURY Comet, 1962, 6, automatique, propre, un seul propriétaire, une femme, bas millage, $375. Tél. 527-7744 quo-5

RENAULT R8, 1965, automatique, parfait ordre, à sacrifier, $450., 653-7949. quo-31

AUBAINE, Chevrolet, Biscayne, 6 portes, 1965, automatique, très bon prix. Tél. 683-9820. quo-31

VOLKSWAGEN 1966, très bonne condition, sedan, 45,000 milles, 626-8138. quo-31

AUBAINE avant saison, décapotable, Chrysler, 1967, tout équipée, $1950., 663-4474. quo-6

METEOR, 1962, Custom, automatique, $400. Tél. 523-9705. quo-3

L.T.D. 1966, 327, de luxe, excellent état, cause voiture fournie, $1,850, finance si désiré, 623-9233. quo-3

63 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, $250., Tél. 835-2133. quo-6

66 TURBO, chargeur, 4 vitesses au plancher, Corvair, finance, 833-2133. quo-6

CITROEN, 1967, $1800. Tél. 842-8583. quo-6

VOLKSWAGEN, 1966, de luxe, très propre, parfaite condition, $850., 623-9785. quo-3

VOLVO, 1964, en bon ordre, demander Jean, 626-7410, 522-4086. quo-6

AUBAINE 1964, corvair monza, 150 HP, très propre, $400, 872-1550. quo-31

THUNDERBIRD, $650., Anglia, $250., particulier, 529-0191, local 52, soir, 524-1621. quo-6

MERCEDES sport, décapotable, 1962, radio, AM, FM état neuf, prix d'aubaine, 681-3028. quo-31

VALIANT Signet, 1965, 8, transmission au plancher, toit vinyle, 37,000 milles, $975, 661-8309. quo-31

CHEVELLE Malibu, 1967, décapotable, servo-freins, servo-direction, V-8, transmission automatique, radio, 623-5018. quo-6

PARTICULIER Comet 1964, 6, automatique, bon ordre, $255., accepterais échange, 849-2230. quo-3

AUSTIN, 1000, 1968, tout équipée, peinture neuve, aucune offre raisonnable refusée, cause départ, 656-7160, 5 heures. quo-6

Vendez votre automobile usagée en plaçant une annonce de

10 mots ou 2 lignes

durant 6 jour

pour seulement $3.84

## SPECIAUX FIN DU MOIS

**1967 Pontiac**

Parisienne, hard-top, 2 portes, toit vinyle, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins.

$1995

**1965 Dodge**

Polara, sedan, V-8, 318 p.c., automatique, radio, servo-direction.

$995

**1966 Oldsmobile 98**

Hard-top, 4 portes, toit vinyle, automatique, radio, servo-direction, servo-freins.

$2250

**1968 Chevrolet**

Caprice, station-wagon, V-8, 327 p.c., automatique, radio, servo-direction, servo-freins.

Spécial

**1966 Ford Custom**

2 portes, toit vinyle, V-8, 289, automatique.

$1150

**1967 Chrysler**

Newport, hard-top, 2 portes, toit vinyle, automatique, radio, servo-direction, servo-freins.

$2450

Plusieurs autres modèles 1960 à 1969

CHEVROLET OLDSMOBILE

565, boul. Hamel — 529-4564

630 CAMIONS A VENDRE 630 CAMIONS A VENDRE

## COMPAREZ CES PRIX

| | |
|---|---|
| CHEVROLET 69 Impala, 4 portes, H.T., tout équipée. 2895. | PONTIAC 66 6 cyl., sedan, automatique. 1095. |
| METEOR 67 2 portes H.T., toit vinyl. 1950. | METEOR 65 6 cyl. Sedan. 950. |
| BUICK 68 Electra 225, 4 portes, hard-top. 3600. | RENAULT 66 R 8 automatique 550. |

Premier paiement en mars

Garantie OK G.W.

ROGER BARRE Automobiles Ltée

Centre de l'auto et camions usagés

Chevrolet — Oldsmobile — Epic

1095 de la Canardière. Tél.: 529-3331

## Venez faire votre offre Camions à liquider

EX.!...CHEVROLET PANEL 1965, V8, TRES PROPRE. PRIX DEMANDE $800 - VENDU $650

E89A - FORD ECONO. 1963, ROUGE, BONNE MECANIQUE. PRIX DEMANDE $275 - VOTRE OFFRE ?

E104A - FARGO - VITRE 1968, BLEU, PROPRE, GARANTIE. PRIX DEMANDE $1650 - VOTRE OFFRE ?

70031A - FORD ECONO. 1966, BLANC, TRES BONNE CONDITION. PRIX DEMANDE $750 - VOTRE OFFRE ?

70044 - FORD STEP VAN 1967, BLANC, BAS MILLAGE. PROPRE. PRIX DEMANDE $1850 - VOTRE OFFRE ?

M145A - FARGO - POWER WAGON 1965, AUBAINE. PROPRE. PRIX DEMANDE $1,500 - VOTRE OFFRE ?

Plusieurs autres modèles, il faut les voir à

VOTRE GARAGE DE CONFIANCE

Montcalm Automobiles Inc.

901, 1re avenue. Tél.: 529-2131, soir 529-2136

630 CAMIONS A VENDRE

CAMION citerne, 1965 International, modèle 194, 10 roues, moteur 501 pc, transmission 10 vitesses, Tamdem, 38,600 livres, break à air réservoir, 2,800 gallons 5 compartiments, équipement complet, 3 pouces, 839-4455. quo-11

JEEP 4 x 4, avec gratte, équipée, idéal station service, 837-3060. quo-20

CAMION-citerne, 1,500 gallons, tout équipé, très bonne condition, 3 compartiments, Jour: 683-2781 Soir: 626-1962. quo-25

CAMION Mercury, 1962, 2 1-2 tonnes. Tél. 523-0907, soir: 828-2661. quo-31

CAMIONS usagés, à vendre, une et 2 tonnes, doubles roues, arrière, 833-2121. quo-5

STIP-VAN, Mercury, 1963, 6 cylindres, acceptée petite voiture, 667-1330. quo-6

PICK-up, "Ford", 1959, 1-2 tonne, $200. 661-1451 quo-31

## 621 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS autos, argent comptant, Turmel Automobile, 1385 Dorchester. Tél. 522-2793. quo-2

HUDON Autos, achetons tous modèles, 1400 Dorchester, coin l'Espinay, 525-4789. quo-6

ACHAT, vente, autos usagées, Roy Automobile, 1165, 1ère Avenue. 626-8331. quo-15

ACHETERAIS auto accidentée, hard-top décapotable, d'un particulier, 681-6442. quo-31

ACHETONS, autos, argent comptant, Carrion Autos 401, 1ère Avenue, 529-1223. quo-25

ACHETONS, vendons, échangeons, automobiles, toutes marques, Autorama, 1880 D'Estimauville, 661-9204. quo-25

## 640 ACCESSOIRES D'AUTOS ET CAMIONS

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue, 529-0661. quo-29

SPECIALISTES pare-chocs et grilles d'automobiles usagées et reconditionnées, assortiment complet d'ailes et hoods, récents modèles, Edgar Croteau, 14, 3e Avenue, 524-7291. quo-20

PIÈCES de Volkswagen usagé, tél. 849-8854. quo-31

RESSORTS d'automobiles, Alphonse Blondeau Ltée, 145 Boul. Des Cèdres, 626-6941. quo-27

## 644 SERVICE AUTOMOBILE

VOLKSWAGEN

VENTE réparation, service, nuit, Jos Lahoud Automobiles, 34 Dorchester, 529-9051. quo-17

SPÉCIALITÉS ressorts, bushing dix roues, Roch Auto Spring Inc., 81 Route Kennedy, Lévis, 837-2725. quo-14

G.M. GIGUÈRE Auto, vente, réparation, Boul. Hamel, coin Dorchester, 529-1351. quo-20

FORD ouvrage garanti, mécaniciens experts pièces authentiques, W. Martin Ltée, Rond-Point Lévis, 837-8861. quo-24

RÉPARATION d'accessoires automobiles et installation, ajustement porte vitres serrures, réparation de carrosserie contre l'eau, 623-4441, Marc Roy. quo-6

LUDGER Ferland Enr., parties d'automobiles neuves, usagées, vitres, 661 1ère Avenue, 524-2920. quo-27

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ere Avenue, 529-0661. quo-27

## 656 GARAGES-STATIONNEMENT A LOUER

COMPRESSEUR de garage, état de neuf, aucune offre refusée, 524-2810, après 6 heures. quo-5

AVENUE des Jésuites, paroisse St-Sacrement, garage, chauffé, sans neige, 653-0096. quo-20

SE RUE, garage à louer à l'année si désiré, 522-8660. quo-2

## 657 GARAGES-STATIONNEMENT DEMANDES

GARAGE seul, servir de petit entrepôt Québec ou environs, 527-5594. quo-4

## 658 GARAGES A VENDRE

GARAGE de débosselage en opération situé à Lévis, conditions faciles, 833-2133. quo-2

GARAGE, 50-60, 2 portes, 3 pièces, grand terrain, 837-9048. quo-5

RUE Arago, 19,000 p. c. garage entrepôt bureaux plus 11,000 p.c. stationnement bien situé, Lucien Nadeau, 527-4306. Société Administration Fiducie, courtiers, 683-1571. quo-3

## 663 MACHINERIE A VENDRE

ATTENTION

2 CHARRUES à neige, 248 SP et 148 SP frais, 1 One way frink 10 pieds, 1 winch Braden, 6 tonnes, câble 75 pieds, 1 fournaise Kelly, portative à l'huile, 125,000 BTU, 1 porte garage 14 x 8 pieds, avec ferrures. Tél. 354-2442, Ste-Louise, L'Islet. quo-31

DEUX Payloader, 2 à 3 verges, un Lift "Tomotet" 4,000 livres, un Lift, usagé, 10,000 livres, un TD-15, "International", 1964, avec lame, et treuil, une petit, un grader, usagé, 1 verge, jour 872-2435, 876-2088. quo-2

VENDRAIS tracteur Super 4, diesel, automatique, 1968, avec souffleuse à neige, "Blanchet" équipement complet, prix discutable, 656-1072. quo-2

2 GRADERS, marque Austin Western, l'autre Gallion, en parfaite condition, jour: 872-2435 soir: 876-2988, Neuville. quo-2

GRATTE à neige sur camion Ford modèle 700, 1961, 663-6054. quo-4

AUBAINE, 2 chenilles, double traction modèle 1962, bon ordre, 683-9262. quo-17

SURPLUS équipement construction, génératrice, pompe compacteur, pépine, loader, bull dozer, camion, jour, 651-7785. quo-23

SOUFFLEUSE "Jacobsen", 6 forces, 1969, état neuf, 839-6522. quo-3

ÉQUIPEMENT pour dégeler les tuyaux, machines 600 et 1500 ampères, camion et cables, 842-5503. quo-3

LOADER H D-16G, Allis-Chalmers, sur chenilles, 1961, avec rouge (bucket). Après 6 hrs., tél. 665-9206. quo-31

PÉPINE Case, sur roues, en parfait ordre, conditions faciles, 661-3224. quo-5

SOUFFLEUR à neige Jacobsen, moteur 12 h.p., largeur 36 pouces, en bonne condition, 842-8186. quo-7

## 684 MOTOS-NEIGE

PRIX COUTANT

RAMBLER, NEUVE, 1970

GARANTIE d'un an, échange accepté. Condition. Autorama, 1880 d'Estimauville, 661-9205. quo-2

A VENDRE MOTO-NEIGE

FLAMBANT neuve, 1970, 16 c.v., vrai aubaine. quo-31

MOTO-NEIGE NEUVE

16 C.V., Modèle 1970, à vendre, prix de sacrifice, état neuf, 683-9519. quo-3

GARAGE R. CARON

RÉPARATION d'autos neige, de toutes sortes, 4 spécialités, taux $4.00 heure, 681-1431. quo-9

SNOW-Cruiser, neuves, usagées, Ventes, service, Rousseau & Frères Inc., 2325 du Colisée, 529-5711. quo-4

TRANS-ski, neufs, usagés, différentes marques, service pièces, Station Philippe Bélanger, 576 Boul. Hamel, 681-5765. quo-3

4 SKIROULE, 1969, 20 à 27 forces parfait ordre, 663-6854. quo-4

CONFIEZ à des experts la réparation de votre roulotte (Camping Trailer). Installation de l'accouplement, système électrique, lumières et freins, Can-car Trailer Sales, 660 Graham Bell Ste-Foy, 683-2318. quo-9

SKI-Roule, 1970, 27h.p., 2 cylindres, SKI-Roule 1970, 19 forces, démarreur électrique, les deux avec quelques heures de marche, cause achèterais passe-partout 4 saisons, 667-0250. quo-13

SKI-doo, 1970, 30 forces, TNT, neuf, cause départ, tél. 626-3720, jour. quo-23

BOMBARDIER, 16 H.P., électrique, parfait ordre, 623-7440. quo-19

SKI-Roule, 1969, électrique, 20 forces, 626-3775. quo-2

BOMBARDIER tout équipé, 1970, 12 forces, état neuf, échangerais pour camion Pick-up, Panel, 683-8879. quo-5

PRIX spécial, fin de saison, dépositaire Boa-ski, vente neuf, usagé, pièces et service, Garage André Bélanger, 3367 Boul. Hamel, ville Les Saules, 527-0749. quo-23

SKI-Doo, Bombardier, 1967, état neuf, $350, après 6 heures, 653-9576. quo-3

MOTEUR Sachs, 20 forces, pour auto-neige, carburateur, embrayage silencieux. Après 6 heures p. m., 667-2269. quo-31

SNOW Cruiser, 1970, 25 HP, démarreur électrique, marche arrière, 626-0704. quo-2

SKI-doo Bombardier, 1968, 16 forces, excellente condition, $425. Tél. 651-8845. quo-2

AUTOS-NEIGE, avec carriole, 115, Belgneurlaie, Beauport. quo-31

SKI-DOO, auto-neige, Diablo Rouge. Telephonez à 623-7453. quo-4

POLARIS, 1969, moteur 23 forces, état neuf, $500. 525-5178. quo-31

MOTO-neige, à vendre, Bombardier, 24 forces, $850, soir 824-4506. quo-31

MOTO-SKI, 1967, très bonne condition, bas prix, 837-7081. quo-2

SKI-DOO bombardier, 1968, très bonnes conditions, Tél. 839-8718. quo-2

## 684 MOTOS-NEIGE

1968, McCULLOCH, moteur J.L.O. 15 1-2 forces, comme neuf, $300, 839-9827. quo-31

AURAINE ski-doo Bombardier, 10 1-2 forces, vendre ou échanger, 663-6361. quo-3

SNOW Jet, 1970, à vendre, Tél. 626-7624. quo-2

SKI-doo, bombardier, nordique, 1969, état neuf, 839-9408 OU 839-6643. quo-31

SKI-DOO, Bombardier, 1968, très bonne condition, prix discutable, 832-2298. quo-3

SKI-DOO, Bombardier, TNT, 45 HP, 1969, trac et skis, neufs. Tél. 623-0581. quo-7

BOMBARDIER, 1965, 10 forces, bon ordre, chenilles neuves, $250, 355, 45e rue est. quo-31

## 685 VEHICULES TOUT TERRAINS

NOUVEAU AU CANADA

TRACKER, vente, service, Edgar Blondeau Inc., Parc Colbert, Ste-Foy, 651-6880. quo-5

DISTRIBUTEURS de PPT, passe-partout, 4 saisons, pour démonstration Garage Perron, 1400 rue d'Estimauville, 661-6954. quo-13

DEPOSITAIRE véhicule tous terrains, Amphicat, vente-service, Claude Vachon, 8855 Henri Bourassa, Charlesbourg, 626-3589. quo-14

## 686 ROULOTTES

BIENVENUE VISITEURS ARMAND REMILLARD LTEE

LE plus important vendeur de roulottes au Québec. Maisons roulantes et roulottes Grand Prix, chauffées pour l'hiver. 2230 Boul. Hamel, Route 2, Ville Duberger, 527-9878. quo-3

LES ROULOTTES CHAMPION LTEE

DISTRIBUTEUR exclusif des fameuses roulottes Champlain, aussi maison mobile de toutes grandeurs, chauffées, pour votre confort. Prix spéciaux d'hiver. 1065 Route 2, Ancienne-Lorette, 872-1993. quo-7

ROULOTTE 22 pieds, 4 roues, modèle 1968, très luxueuse, avec douche et bain, tapis mur à mur, aucune offre raisonnable refusée, 833-2133. quo-3

CLAUDE Vachon, location roulottes Enr., 8855 Henri Bourassa, Charlesbourg, 626-3589. quo-14

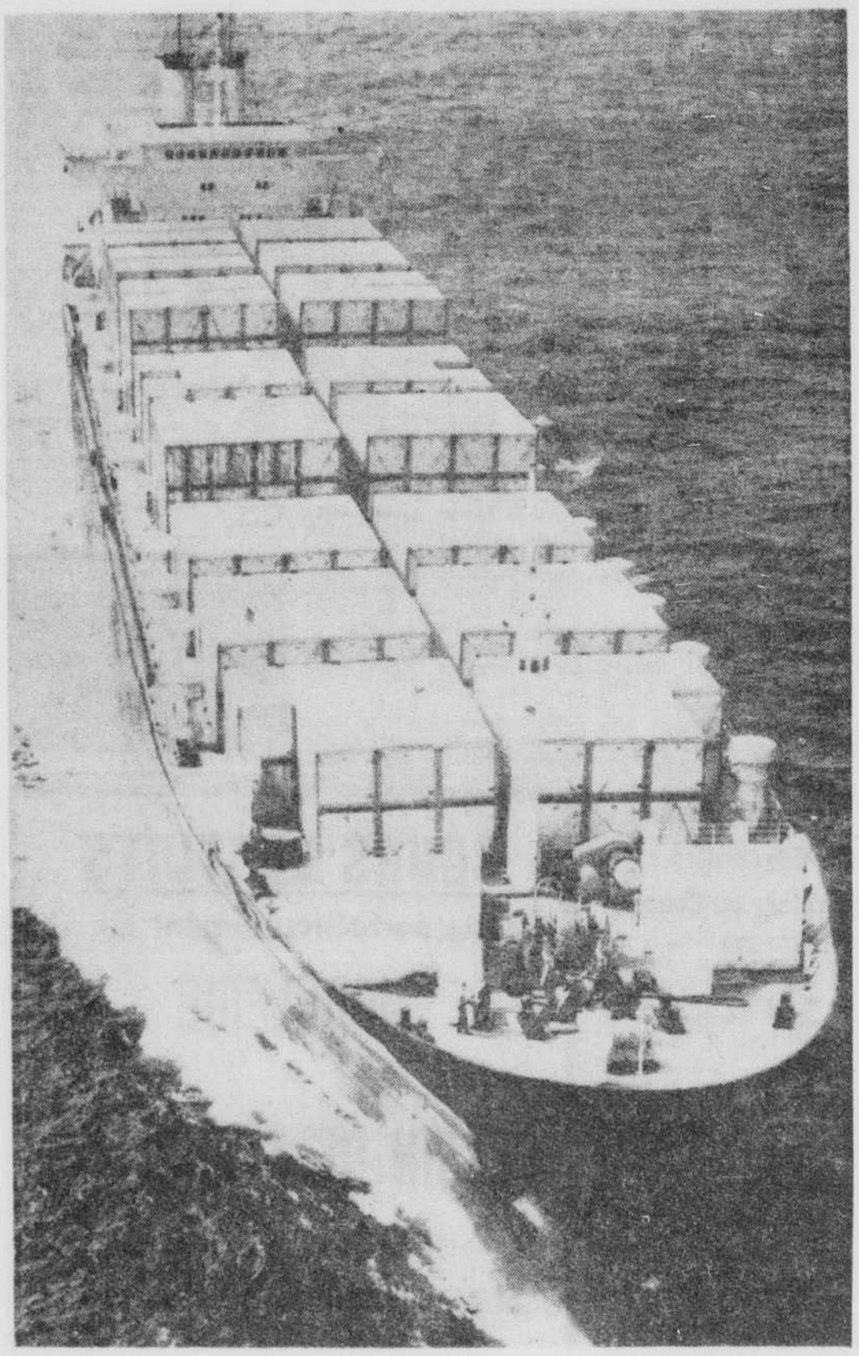
ACHETERAIS roulotte récente, 12 x 53 pieds, environ. Tél. 837-3745. quo-2

ROULOTTE 44 x 10, s'adresser: jour, 872-2229. quo-31

ACHETERAIT maison roulante, usagée, en bon état, 60 pieds, 842-5464. quo-3

DAUPHINE l'Islet, 1969, chambre privée, 24 pieds, 839-9408 ou 839-6643.

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.



Un service de transport transatlantique par container sera inauguré en mars prochain par l'Atlantic Conteiner Line Ltd., un consortium de compagnies de transport maritimes. Ce service hebdomadaire sera utilisé par la Cie Volvo du Canada dont l'usine d'assemblage est située à Halifax. Cette photo nous montre un des quatre bateaux qui serviront à ce transport.

**Premières coupures dévoilées le 28 février**

# L'austérité commence à semer l'inquiétude dans le personnel de l'Armée à Montréal

De notre correspondante à Montréal
Lise LACHANCE

L'inquiétude règne chez les employés des Forces Canadiennes à Montréal.

On s'attend en effet à ce que 1,100 militaires soient mutés et à ce que 1,500 civils subissent le même sort ou soient mis à pied d'ici septembre 1970, par suite d'une réorganisation de la Défense.

Depuis que la réduction des effectifs a été annoncée, la crainte tenaille de nombreuses personnes qui recevront le choc final — ou leur libération — le 28 février, alors que seront dévoilés les noms de ceux qui sont touchés par la nouvelle politique canadienne.

Le personnel militaire sera muté à des emplois vacants. Quant aux civils, le ministère de la Main-d'Oeuvre s'efforcera de leur trouver de nouveaux emplois au service de l'Etat ou ailleurs.

Si un employé refuse d'accepter un poste équivalent à celui qu'il occupe présentement, ce sera à son détriment. Il pourra être rétrogradé ou mis à pied.

Les handicapés surtout ont peur. Ils craignent d'être évincés dans ce mouvement de personnel.

**ECONOMIE ANNUELLE: $9 MILLIONS**

Le dépôt militaire de Ville LaSalle fermera définitivement ses portes, le 1er septembre. Près de 400 civils et 40 militaires y travaillent. Cette mesure, espère le gouvernement fédéral, entraînera une économie annuelle de $2 millions de dollars.

Ce dépôt de Ville LaSalle est, outre la plus grande base logistique (transport et ravitaillement) de la Marine, un centre de formation et d'autres activités relatives à l'approvisionnement.

Avec le nouveau système intégré de logistique, les fonctions du 4e dépôt d'approvisionnement des Forces Canadiennes et de l'installation de Radoub seront absorbées en grande partie par l'installation voisine de Longue-Pointe. L'école de gestion des Forces Canadiennes, pour sa part, sera répartie dans d'autres établissements d'instruction.

Quant à la base de Saint-Hubert, elle sera réduite. Toute activité aérienne de la force régulière cessera d'ici le 1er septembre. Cette mesure amènera une épargne de 420 postes militaires et de 290 positions civiles, soit une économie annuelle de 7 millions de dollars.

La base de Longue-Pointe n'est pas censée être touchée, sauf pour absorber certains employés déplacés car là comme aux deux autres endroits susnommés, plusieurs postes avaient été gelés et sont demeurés vacants, ce qui fait que les mises à pied de LaSalle et Saint-Hubert auraient pu être encore plus nombreuses.

## Les journalistes à Ottawa, vus par Newman

# "Des voyeurs plutôt que des provocateurs du pouvoir"

OTTAWA (PC) — La tribune de la presse parlementaire ne se fatigue pas beaucoup pour faire du reportage fouillé, a déclaré hier le rédacteur Peter C. Newman devant le comité sénatorial spécial sur les organes d'information.

"Trop de correspondants à Ottawa reçoivent des communiqués anticipés, des textes préparés et des renseignements rapides par le téléphone officiel, a expliqué M. Newman, rédacteur en chef du Toronto Star et correspondant à Ottawa depuis 12 ans.

"Ils sont heureux d'être les voyeurs plutôt que les provocateurs du pouvoir", a précisé M. Newman.

L'intérêt public est fréquemment oublié, a affirmé le témoin, car la plupart des journalistes sont trop heureux de faire peu de recherche et de fouilles. Le rôle essentiel de la tribune d'les presse devrait être de former une opposition constante, de maintenir une "tension créatrice" entre elle-même et les hommes politiques.

Les correspondants ne sont pas seuls à blâmer, a reconnu M. Newman. Il faut condamner aussi l'attitude de presque tous les hommes politiques et directeurs de journaux.

"Trop d'hommes politiques prennent encore les journalistes d'Ottawa pour 'les gars de la presse' et leur fournissent trop souvent un bar gratuit plutôt qu'une information solide".

Il existe à l'égard de la presse "une forme de dédain" qui se rend jusqu'aux plus hautes sphères du gouvernement actuel, a affirmé le rédacteur en chef du Star.

"Trop de directeurs de journaux ne donnent pas à leurs correspondants à Ottawa assez de latitude et d'occasions d'interpréter et de voir en profondeur, a expliqué M. Newman.

"La qualité des reportages d'Ottawa s'améliorera quand directeurs et hommes politiques considéreront le rôle de la tribune de la presse parlementaire aussi sérieusement qu'elle le mérite".

# Canairelief liquide ses opérations de secours: $400,000 de déficit

Par R. J. ANDERSON

TORONTO (PC) — Dans un local sans prétention, au coeur de Toronto, un petit groupe d'idéalistes humanitaires est en train de liquider l'une des opérations de secours les plus spontanées et les plus audacieuses de toute l'histoire canadienne.

Cette liquidation ne se fait pas sans peine, ni sans hésitation. Les cents et les dollars que des Canadiens de toutes classes et de toutes professions ont donnés au cours des 12 derniers mois pour aider à soulager la souffrance humaine dans un Etat africain dont ils ignoraient l'existence deux ans à peine auparavant n'ont pas servi à acheter une once de nourriture pour un seul Biafrais affamé.

Mais sans cette générosité spontanée, il est probable que les aliments, les vêtements, les médicaments donnés par des hommes de bonne volonté n'auraient pu rejoindre les Biafrais cachés dans la brousse pour échapper à l'ennemi.

Il est probable également, comme le soulignent bien des gens, que sans ces secours, la guerre civile nigériane n'aurait pas traîné pendant 2 1-2 ans. Cette question reste à être débattue par les historiens. Michael Barkley, secrétaire de Canairelief, dit simplement: "La misère humaine était là."

Canairelief fut mis sur pied à la suite du récit de voyage au Biafra du révérend E.H. Johnson, modérateur de l'Eglise presbytérienne, qui raconta qu'il avait vu de nombreux hommes, femmes et enfants mourir de malnutrition ou faute de soins appropriés.

Les dons des Canadiens par l'intermédiaire du Fonds de Secours Nigéria-Biafra contribuaient effectivement à l'achat de vivres et de médicaments mais ces secours n'atteignaient jamais le peuple biafrais.

Un homme d'affaires juif, socialiste et millionnaire, Jack Sheldon Grant, entendit l'appel du fondateur de Canairelief. Il savait où l'on pouvait acheter un Super Constellation pour la somme de $108,000. Il entra en communications avec le révérend Johnson. L'Eglise presbytérienne du Canada fournit $50,000 et Grant s'occupa de trouver les sommes supplémentaires pour payer et l'avion et les frais de vols.

De décembre 1968 au 31 décembre 1969, $1,689,000 provenant de diverses Eglises et organisations canadiennes furent donnés à Canairelief. A cette somme, se greffa $1,000,000 que le gouvernement américain paya à Canairelief pour les frais d'envoi des secours américains.

Les Canadiens ont donné à ce fonds de secours environ $420,000 par le biais de l'organisation "Biafra Weeks and Days". Les organisations de l'Eglise catholique du Canada contribuèrent pour $149,000, celles de l'Eglise unie pour $100,000, celles de l'Eglise presbytérienne pour $88,000 et celles de l'Eglise anglicane pour $50,000.

Cinq avions canadiens firent des envolées de secours en territoires biafrais; sept avions américains et six avions danois participèrent aussi à ces vols de secours. Au total, cinq avions furent détruits et 20 hommes d'équipage perdirent la vie.

Canairelief effectua 764 envolées déversant en territoire biafrais plus de 10,650 tonnes métriques de vivres et de médicaments.

Le conflit est maintenant terminé et Canairelief met fin à ses opérations de secours avec un déficit de $400,000. Le gouvernement canadien qui avait promis une contribution de $1,000,000 a retiré son offre dès l'annonce de la fin du conflit. Il semble d'ailleurs, à partir des déclarations du gouvernement, qu'il ne faudra pas se fier au gouvernement canadien pour régler ce déficit.

Les avions ont coûté $539,000, les salaires des membres d'équipage $400,000 pendant que les autres frais totalisaient $1,294,000.

Pour les directeurs de Canairelief, il s'agit maintenant de savoir qui paiera les $260,000 d'une facture pour du carburant, et qui remboursera les $150,000 dus pour les frais des dernières envolées.

**BREVETS D'INVENTION**
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tout pays.
MARTON ROBIC & ROBIC
2100, Drummond, Montréal 25
Téléphone 288-2152

## Le dernier avion de Canairelief est de retour au Canada

TORONTO (PC) — Le dernier Super Constellation canadien ayant servi aux envolées de secours au Biafra est arrivé cette semaine à l'aéroport de Downsview en banlieue de Toronto.

Un mécanicien à bord de l'avion, Maurice Boily de Montréal, se demandait encore à sa descente d'avion, comment ils avaient pu éviter les balles des mitrailleuses nigérianes, les obus des bombardiers ainsi que les mines camouflées sur les terrains d'atterrissage.

La dernière envolée en territoire biafrais lui est demeurée encore bien ancrée en mémoire. "Nous n'étions pas au courant que la piste d'atterrissage avait été si endommagée par les bombardements. Nous avons réussi à atterrir grâce à une chance inouie et c'est cette même chance qui nous a permis de quitter la piste, évitant des trous de toutes grosseurs".

"C'est vraiment malheureux que nous n'ayons pas pu continuer ces envolées. Il y avait à Sao Tome encore beaucoup de nourriture et de médicaments de disponible. Nous savions que les Biafrais en avaient tellement besoin" déclarait pour sa part le capitaine Lionel Olliver de Montréal.

Un autre Montréalais, Armand Robert, avouait pour sa part avoir quitté son emploi à l'aéroport de Dorval pour aller au Biafra dans l'unique but de faire beaucoup d'argent.

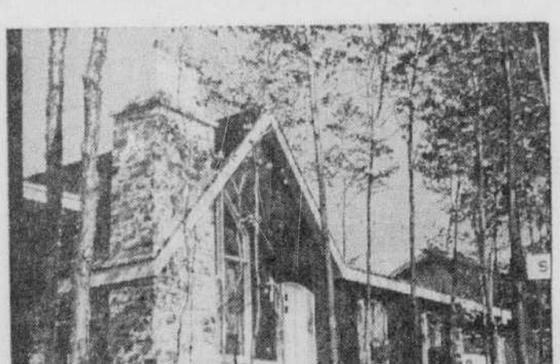
"Très tôt toutefois je me suis senti impliqué dans l'affaire, tout comme les autres d'ailleurs. Après avoir vu les conditions dans lesquelles vivaient les Biafrais, je me suis foutu de l'argent que je pourrais gagner".

**COURS GRATUITS**
de perfectionnement en
**MODELERIE**
et
**DESSIN DE STRUCTURE**
offerts par le Centre de Main-d'oeuvre du Canada
en collaboration avec le Ministère de l'Education de la Province de Québec.

MODELERIE:
DEBUT: 9 - 2 - 70
DUREE: 24 semaines
EXIGENCES: — 9e année
— Competence de menuiserie (operateur de machines a bois).
— Connaissances de lecture de plans.

DESSIN DE STRUCTURE:
DEBUT: 23 - 2 - 70
DUREE: 20 semaines
EXIGENCES: — Connaissance nécessaire de la lecture de plans et dessins de construction.

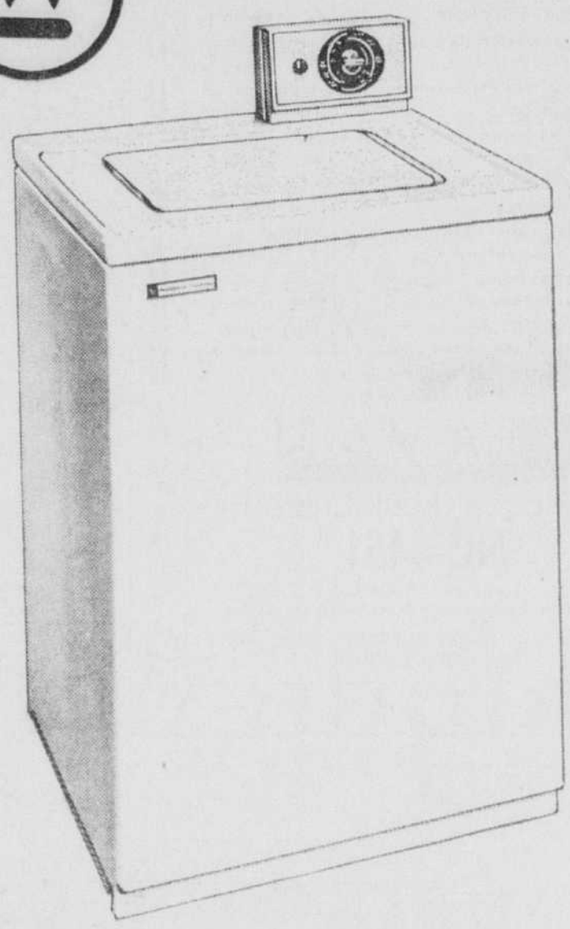
Pour plus de renseignements, communiquez sans tarder avec votre
Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
TELEPHONE
LEVIS: 694-3979 | STE-FOY: 694-3776 | QUEBEC: 694-3900 | MONTMORENCY: 694-3282

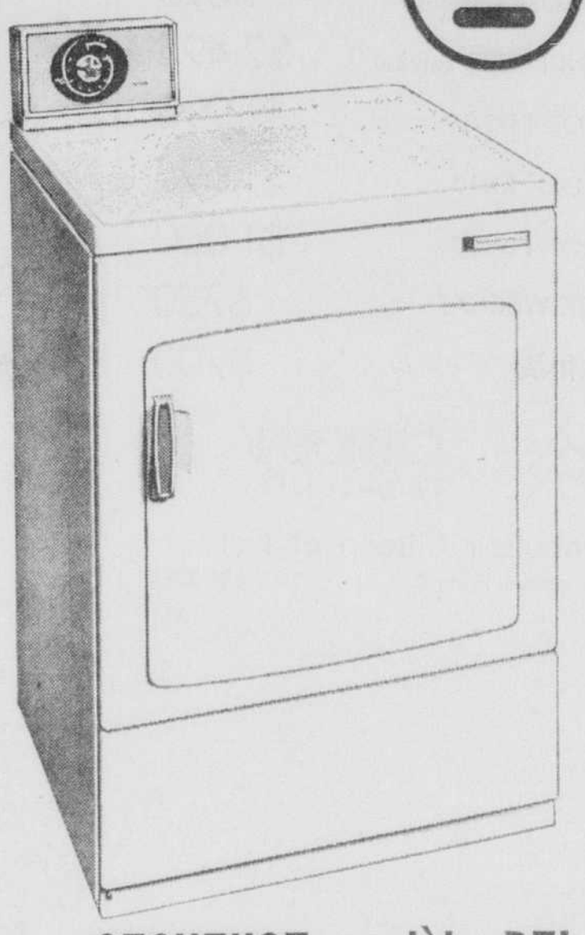
CHOIX DE **25 MAISONS**
**5 MODELES DIFFERENTS**

ROBAR CONSTRUCTION INC.
INFORMATIONS:
842-7862
661-6414 - 623-0406
Livraison immédiate

ROBAR CONSTRUCTION INC.
Oui! 5 modèles différents aux endroits suivants:
Beauport
Orsainville
Neufchâtel
Loretteville
Charlesbourg

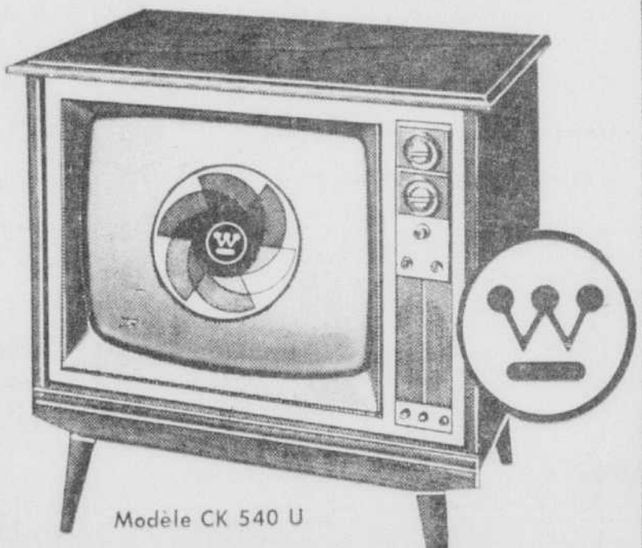
Grand Spécial!
**POUR 3 JOURS SEULEMENT**
**LUNDI — MARDI — MERCREDI**
2 3 4 FEVRIER

QUANTITE LIMITEE


**LAVEUSE modèle LAL 250**
Agitateur "Turbo-Wave" 4 températures d'eau. Double action de lavage
GRAND SPECIAL! $239.50


**SECHEUSE modèle DEL 250**
Choix de deux températures. Système de flot d'air balancé. Interrupteur de sûreté
GRAND SPECIAL! $139.50


**LAVE-VAISSELLE**
MODELE SUK5A
Capacité 15 couverts. Dispensateur de rinçage clair. Intérieur porcelaine.
GRAND SPECIAL! $289.95


Modèle CK 540 U
**T.V. COULEURS 25"**
PLAN DE PROTECTION DE 5 ANS SUR TUBE-IMAGE
U.H.F. et V.H.F.
image et sons instantanés
Service d'usine en plus
GRAND SPECIAL! $559.95

ATTENTION SPECIALE AUX
**FUTURS MARIES**
GAGNEZ UN
**TELECOULEUR DE 25"**
L'achat d'un ménage vous donne droit à un coupon de participation.
EN PLUS
**GROS LOT DE $3,500.**
A GAGNER PARMI TOUS NOS CLIENTS
Chaque $100 d'achat vous donne droit à un coupon de participation.

GASTON Levesque INC.
122 AVENUE PLANTE
VILLE DE VANIER

CHARGEX
PLAN
MISE DE COTE
ENTREPOSAGE GRATUIT
LIVRAISON SUR DEMANDE

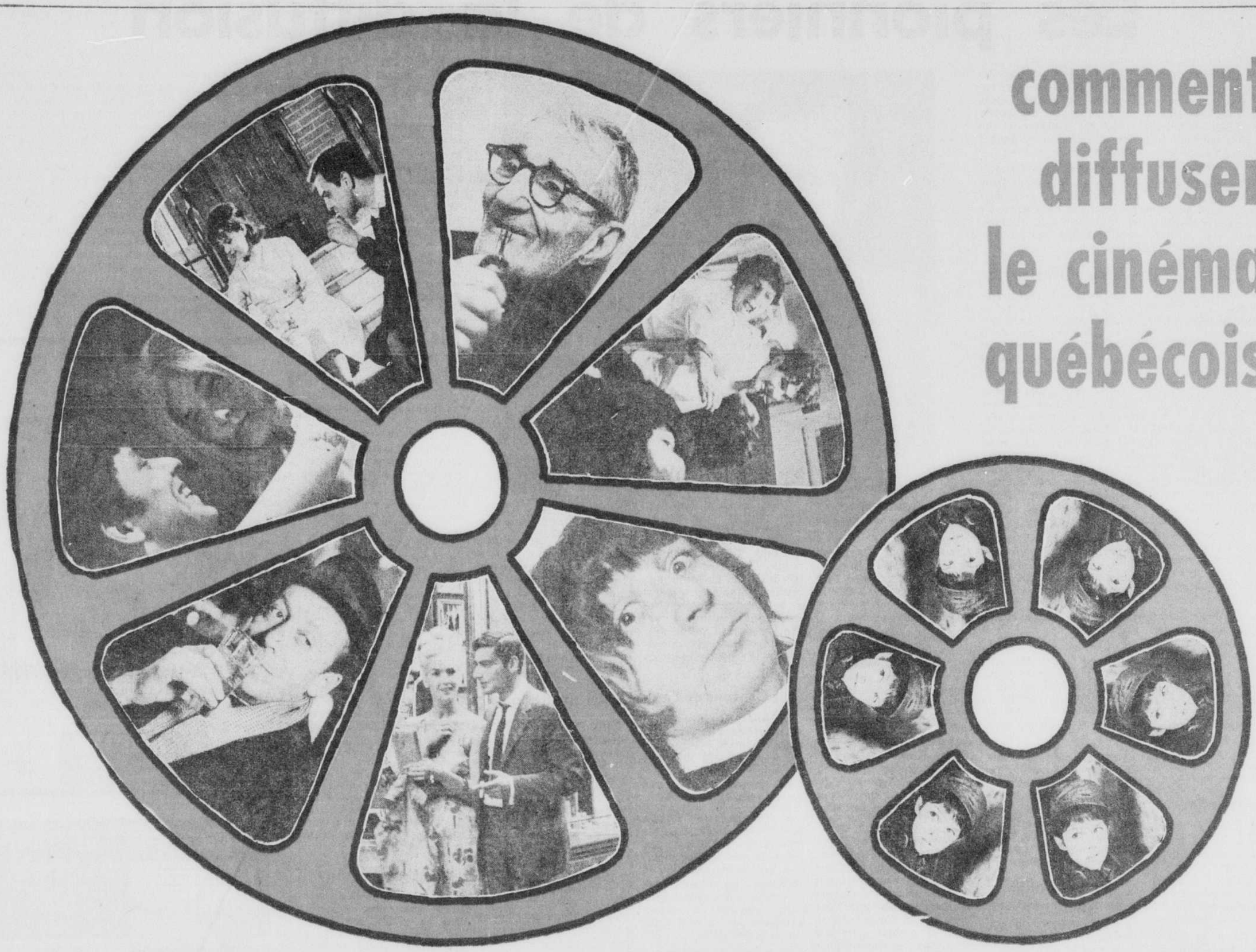
NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES:
• LUNDI • MARDI • MERCREDI ouvert de 9h. a.m. a 6h. p.m.
• JEUDI • VENDREDI ouvert de 9h. a.m. a 9h. p.m.
• SAMEDI ouvert de 9h. a.m. a 5h. p.m.

Arts Cinéma Radio-TV

# LE SOLEIL

Théâtre Spectacles Musique Lettres

73e ANNEE — No 28 QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970 PAGE CINQUANTE TROIS



# comment diffuser le cinéma québécois

CINEMA
"Où êtes-vous donc ?" de Groulx Faroun et le film pour enfants
(pages 54 et 55)

SPECTACLES
André Gagnon, du populaire au baroque
(page 56)

LETTRES
"La nuitte de Malcomm Hudd" de Victor-Levy Beaulieu
(page 57)

MUSIQUE
Jacques Jansen, chanteur, metteur en scène, comédien et professeur
(page 58)

LES CINEMAS ODEON

*il y a un moment où le monde cesse d'exister!*

18 ANS RESERVÉ AUX ADULTES

l'étreinte

EN COULEURS

NATHALIE VERNIER et DANIEL VIGO

UN TOURBILLON D'AVENTURE, D'AMOUR, DE MYSTERE!

UN FILM VIRIL!

'LES TÊTES BRULÉES'

avec LANG JEFFRIES - ESTELLA BLAIN PHILIPPE CLAY ROBERTO CAMARDIEL JACQUES DUFILHO

AUJOURD'HUI SAMEDI: 1re REPRESENTATION A 4.00 Horaire: Têtes: 12.30 - 4.05 - 7.45 - L'Etreinte: 2.15 - 5.55 - 9.30

LE DAUPHIN

UNE AVEUGLE SANS DÉFENSE PRISE DANS UN PIÈGE DIABOLIQUE!

2e sem.

14 ANS

AUDREY HEPBURN

DEUXIÈME GRAND FILM EN COULEURS

*Un amour fou, violent . . . sans mesure*

L'AMANT DE NOVEMBRE

"NUIT": 2.25 - 6.15 - 10.05 "L'AMANT": 12.30 - 4.20 - 8.10

'SEULE DANS LA NUIT'

Version Française de "Wait Until Dark"

FRONTENAC

DU PONT & BOUL. CHAREST INF. 529-9745 • Stationnement intérieur • Parc-Auto Paquet & Laliberté

Cinéma

# Les pionniers de la diffusion

En 1964, "Le chat dans le sac" de Gilles Groulx, après une sortie furtive à la télévision, ne trouvait aucune salle, au Québec. Malgré la volonté de l'auteur de voir son film diffusé à travers la province, l'oeuvre ne fut pas exploitée.

Cette année, le second long métrage de Groulx, "Où êtes-vous donc?", sera présenté dans douze villes du Québec. Son itinéraire va de Montréal à Rouyn en passant par la plupart des grands centres.

Ce n'est pas le Pérou sans doute, mais le progrès est notable. Le mérite en revient au Conseil pour la diffusion du cinéma québécois qui, se substituant à Columbia, distributeur officiel mais peu empressé des films de l'Office national du film, s'est chargé de faire connaître l'excellent film de Groulx.

Cet organisme indispensable est né, l'an dernier, du désir des professionnels du cinéma (Association professionnelle des cinéastes du Québec, Association des producteurs de films du Québec, Association canadienne des distributeurs indépendants de films, Syndicat général du cinéma) de se donner "un outil d'action souple et permanent auprès du public québécois et étranger".

Le Conseil d'administration se compose de deux membres de chacun des organismes précités. Robert Daudelin en est le directeur exécutif.

Le nombre d'employés permanents est de trois seulement, ce qui peut sembler insuffisant. Mais le travail abattu depuis la création du Conseil laisse croire que l'équipe est beaucoup plus nombreuse. Qu'on en juge!

## L'information

Une des premières tâches du Conseil a été de mettre sur pied un service de documentation devant servir aux journalistes, de même qu'aux producteurs, distributeurs et exploitants intéressés à la diffusion du cinéma québécois.

A cette fin, un fichier de tous les membres de la profession cinématographique a été constitué, des photographies de tournage inédites et des communiqués de presses sont envoyés régulièrement aux journaux, et la réalisation d'une série de dossiers sur les cinéastes du Québec a été entreprise. (Le dossier Groulx est déjà achevé. Un dossier Jean-Pierre Lefebvre et un dossier Gilles Carle doivent paraître bientôt.)

De plus, le Conseil fournit des dossiers aux producteurs et distributeurs susceptibles d'acheter des films québécois et leur facilite le visionnement des films qui les intéressent.

## La diffusion

Mais le rôle le plus important du Conseil est sans doute la diffusion du film québécois à l'intérieur même de la province. La politique est axée pour le moment autour de quatre grands projets.

Le premier est déjà en marche. Il consiste en une série de rencontres publiques avec les artisans du cinéma québécois. Jusqu'ici neuf rencontres ont eu lieu (une trentaine d'autres suivront) auxquelles ont participé les cinéastes Raymond Garceau, Pierre Perrault, Jean-Claude Labrecque et Jacques Gagné.

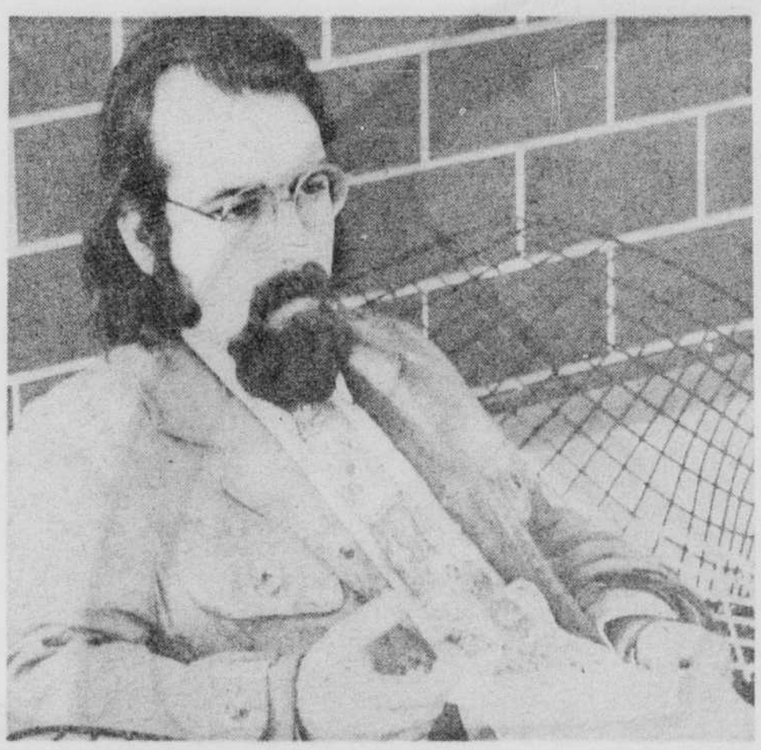
Les rencontres ultérieures permettront au public de connaître également les membres souvent obscurs, mais néanmoins indispensables des équipes techniques puisque quelques-uns d'entre eux y participeront.

Le but de ces rencontres que dirige André Mélançon est de familiariser le public avec ceux-là même qui font le cinéma québécois et de le renseigner sur tous les aspects de la réalisation filmique.

Malgré la difficulté d'obtenir la collaboration des moyens d'information dans certaines localités (à Rouyn, Pierre Perrault a dû ruser pour passer sur les ondes du poste de radio local), André Mélançon se dit heureux de ces premières rencontres.

## Une nouvelle expérience

La diffusion de "Où êtes-vous donc?" marque le début d'une nouvelle expérience. Désormais, le Conseil assumera en collaboration avec des cinémas indépendants, des ciné-clubs ou des centres culturels, l'exploitation d'une série de films québécois.



ROBERT DAUDELIN
"La tâche est colossale . . ."

Dans le cas du film de Groulx, c'est le Conseil qui assume tous les frais encourus, sauf au Verdi et au Théâtre de la Cité universitaire où il se contente de fournir le matériel documentaire.

Ce support financier ne sera pas éternel. Les responsables le jugent actuellement nécessaire. Les exploitants connaissent en effet des difficultés financières qui ne les incitent pas à miser sur des valeurs commercialement douteuses. Toutefois, on espère que l'expérience sera un succès et partant, qu'elle encouragera ultérieurement les exploitants à mettre d'eux-mêmes à l'affiche des films québécois.

Si ce sont des exploitants indépendants qui ont été choisis, c'est que leurs prix étaient plus abordables que ceux des grandes compagnies d'exploitation. En outre, l'aide financière du Conseil constituant en quelque sorte une subvention gouvernementale indirecte, ses dirigeants préféraient en faire bénéficier les indépendants.

Il faut noter également que "Où êtes-vous donc?" sera présenté dans neuf villes sur douze dans des salles commerciales. La raison en est simple. Le Conseil tient à ce que les films québécois empruntent les réseaux réguliers et non les réseaux parallèles afin de ne pas donner au public l'impression que le cinéma d'ici est destiné exclusivement à une petite élite intellectuelle.

## Les Cantons de l'est

Si "Où êtes-vous donc?" est diffusé dans les grands ou moyens centres, "A soir, on fait peur au monde" de Brault et Dansereau sera surtout exploité dans de petits centres des Cantons de l'est.

Si l'on excepte certains succès (ex. "Valérie"), les films québécois ne sont pas présentés dans les petits centres. Avec le film de Brault et Dansereau, on essaiera d'aller conquérir ce public qui n'a connu jusqu'ici du cinéma québécois que ce qu'il a pu voir à la télévision.

Cette première expérience qui débutera bientôt et qui sera tentée par la suite dans d'autres régions de la province, marquera le début de la mise en marche du troisième plan de diffusion du Conseil.

Enfin, le Conseil compte mettre à l'affiche, au cours de l'année, des programmes doubles de trois jours dans des salles commerciales à travers la province. Ces programmes comprendront un film québécois qui sera présenté deux fois par soirée et un film étranger qui sera visionné une fois.

## Expérimentation

Chacun de ces quatre plans de diffusion constitue une expérience dont les responsables suivent attentivement le déroulement afin d'en mesurer l'efficacité.

En multipliant les modes de diffusion, le Conseil cherche à rejoindre un public qui, loin d'être homogène, change selon les milieux et les régions. Le Conseil essaye également de se donner des outils souples et variés qui lui permettront de diffuser des films assez différents les uns des autres.

Une période d'expérimentation est d'ailleurs nécessaire, car le domaine de la diffusion avait été laissé en friche jusqu'ici. Quand un film "marchait", il était exploité. Sinon, il demeurait dans une boîte dont il ne sortait parfois que pour être présenté dans quelques festivals.

Les responsables du Conseil espèrent que leur travail permettra bientôt aux producteurs et aux réalisateurs de savoir précisément en commençant la réalisation d'un film, quel public sera rejoint et quel mode de diffusion sera le plus adéquat. Leur but n'est pas de trouver des succédanés qui ne seraient que temporaires, mais de préparer l'avenir.

Il faut noter que le Conseil ne fait aucune concurrence aux compagnies de distribution en place. Il intervient lorsqu'un film qu'il juge valable ne trouve pas un distributeur (ex. "A soir, on fait peur au monde") ou lorsque le distributeur fait faux bond ("Où êtes-vous donc?). Mais lorsque le distributeur est en mesure de remplir efficacement son rôle, le Conseil ne s'occupe pas d'un film, quelle que soit sa valeur. C'est le cas, par exemple, du film de Gilles Carle, "Red", qui sera diffusé adéquatement par Famous Players.

## A l'étranger

Bien que cette tâche ne soit pas prioritaire, le Conseil voit aussi à la diffusion du cinéma québécois à l'étranger. C'est lui qui représente les cinéastes québécois dans les festivals, qui fait parvenir les fiches d'inscription aux producteurs et réalisateurs intéressés, et qui fournit la documentation aux acheteurs éventuels.

A propos de son rôle à l'étranger, une rumeur veut que le Conseil ait refusé à la Cinémathèque française le droit de présenter quatre cents films québécois. Robert Daudelin, en nie le bien-fondé. "Le projet de la Cinémathèque française, explique-t-il, n'a jamais été soumis officiellement aux gens intéressés. C'était un projet officieux à propos duquel les cinéastes québécois nous ont demandé des informations. Nous avons donc écrit au directeur de la Cinémathèque, M. Henri Langlois, qui ne nous a jamais répondu et qui n'a jamais donné suite au projet".

Daudelin ajoute qu'il est surprenant que l'on accuse le Conseil d'avoir tué ce projet dans l'oeuf puisqu'il n'avait nullement le pouvoir de le faire.

## Le financement

Le financement du Conseil relève entièrement du ministère des Affaires culturelles qui, pour la première année, a octroyé une somme de $51,000.

Robert Daudelin se dit satisfait de ce montant qui répond aux besoins actuels. Mais il espère que la prochaine subvention sera plus considérable afin notamment de joindre à l'équipe actuelle un nouveau membre qui s'occuperait de la diffusion du cinéma québécois à l'étranger.

On s'étonnera sans doute de ce que les quatre organismes qui ont présidé à la création du Conseil ne lui accordent aucune aide financière. "C'est que, explique Daudelin, ces quatre associations professionnelles qui comptent peu de membres, ont des revenus fort minimes."

## Les difficultés

Grâce à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, grâce aux compagniesprivées de production, grâce à l'Office du film du Québec, grâce enfin à l'Office national du film, les problèmes de production sont résolus pour une bonne part.

Le grand problème du cinéma québécois demeure celui de sa diffusion. Dans quelle mesure le Conseil réussira-t-il à le résoudre? Quelques mois d'existence ne constituent pas une réponse.

Le sérieux et la compétence des responsables et les résultats qu'ils ont obtenus jusqu'ici permettent d'espérer. Mais les obstacles restent nombreux: méfiance du public à l'égard du film québécois, absence d'une loi générale du cinéma qui favoriserait le cinéma autochtone, étroitesse du marché intérieur, concurrence de la télévision et du cinéma étranger, réticences des compagnies d'exploitation, etc...

La tâche, comme on le voit, est colossale. Mais de son résultat dépend l'avenir du cinéma québécois.

*Paul ROUX*

# Faroun ou la formation du spectateur-créateur

Un récent accord avec Famous Players a attiré l'attention sur Faroun Films, une compagnie québécoise de distribution de films pour enfants.

Cette compagnie dont la naissance remonte à novembre '65, a été créée grâce à la collaboration de groupes de parents qui ont mis en commun les sommes nécessaires à l'achat et à la diffusion de films pour enfants. Depuis, Faroun a reçu en outre l'appui de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et du ministère des Affaires culturelles.

Cet organisme, comme l'explique son président M. Rock Demers, a d'abord cherché à s'implanter dans les petits centres du Québec grâce à la formation du Club Faroun. Ce club qui a été organisé avec l'aide des commissions scolaires, offre aux enfants une série de programmes répartis sur la durée d'une année scolaire et d'une période de vacances. Le club compte mintenant près de 50,000 membres et s'étend progressivement à la province toute entière.

### LES GRANDS CENTRES

L'accord avec la compagnie d'exploitation Famous Players a pour but de rejoindre le public des grands centres où il n'était pas possible, souligne M. Demers, d'employer le même mode de diffusion que dans les petits centres.

Pour l'année en cours, Famous Players a accepté de présenter des films de Faroun dans onze cinémas (sept de langue française et quatre de langue anglaise). Toutefois, dès l'an prochain, ce nombre sera porté à cent vingt-cinq, le succès des premières séances ayant convaincu les dirigeants de Famous Players de l'intérêt suscité par les films de Faroun.

Cette jeune compagnie s'étendra donc au Canada tout entier, comme l'espérait M. Demers. Mais les visées du président de Faroun ne s'arrêtent pas là. "Le marché nord-américain est ouvert, estime-t-il.

Etant donné la présence de deux géants, Hollywood et Walt Disney, cet optimisme peut sembler illusoire. Cependant, il faut noter que le type de films pour enfants que veut diffuser Faroun, est bien différent de ce que les américains appellent le "Family Film".

### L'ESPRIT D'ENFANCE

"Alors que le "Family Film", peut-on lire dans un communiqué de Faroun, édulcore souvent un scénario et des personnages pour se rendre accessible à une sorte de moyenne d'âge mental d'un large public, les films réalisés pour les enfant sont faits selon les données les plus positives de ce qu'on nomme l'esprit d'enfance: spontanéité, naturel, don d'émerveillement, goût de vivre. Ces éléments, joint à une technique de premier ordre, peuvent aussi passionner les adultes qui, captivés par l'impact créateur de cet esprit d'enfance, ne risqueront pas d'être rebutés par des procédés lénifiants de romantisme désuet au d'infantilisme".

Bien que la compagnie Faroun attache une grande importance à la valeur éducative des films qu'elle distribue, elle rejette également de sa programmation les films proprement didactiques.

Ces films et les "Family Films" étant éliminés, les responsables de Faroun ont établi une série de critères de sélection qui constituent ce qu'ils appellent des "constantes de programmation". Les films choisis doivent répondrent aux objectifs suivants: justesse du milieu ambiant, naturel du jeu des enfants, valeur psycho-sociale, qualité technique et humour critique.

### UN SPECTATEUR-CREATEUR

M. Demers explique la rigueur de ces critères par le fait que le but de Faroun est de présenter des films qui feront de l'enfant non un spectateurs-consommateurs qui gobera tout film facile et superficiel, mais un spectateur-créateur pour qui le film éveillera de multiples centres d'intérêt et produira un impact culturel.

Comme les Nord-américains produisent peu de films susceptibles de satisfaire les critères de Faroun, c'est en Europe et en Asie que les programmateurs vont surtout puiser leurs "filmss. "Les principaux pays producteurs de films pour enfant, dit M. Demers, sont la Tchécoslovaquie, la Grande-Bretagne, l'URSS et le Japon."

### UN PROJET QUEBECOIS

Toutefois, un des grands projets du président de Faroun est de faire du Québec un producteur de films pour enfants. "Quand notre réseau de distribution sera solidement établi et lorsque nos profits seront suffisants, nous comptons nous lancer dans la production de films pour enfants".

Déjà, un premier projet est à l'étude. La Société de développement et les Cinéastes associés ont accepté d'y investir chacun $50,000. Le film d'un coût total de $150,000 serait réalisé par Bernard Gosselin d'après un scénario du jeune romancier Rock Carrier. C'est Georges Dufaux qui signerait les images.

Selon M. Demers, plusieurs autres cinéastes québécois seraient intéressés à la réalisation de films pour enfants, dont Jean-Pierre Lefebvre et Gilles Carle.

Si Faroun ne s'est pas attelés immédiatement à la production de films, cest qu'elle ne voulait pas mettre la charrue avant les boeufs comme on l'a fait pour l'ensemble du cinéma québécois. Il fallait d'abord implanter un réseau de distribution qui permettra la diffusion des films que l'on produira ultérieurement.

### UN EXEMPLE RARE

Faroun distribue aussi, à l'occasion, des films qui ne sont pas destinés aux enfants. Il s'agit de films peu ou nullement rentables dont aucun distributeur ne veut assumer la diffusion. Ainsi, c'est grâce à Faroun que l'on a pu visionner au Québec "Calcutta" de Louis Malle, "La chambre blanche" de Jean Pierre Lefebvre, "Les Sans-espoir" ade Miklos Jansco, et quelques autres du même ordre.

A une époque où tous les distributeurs se plaignent de la crise que traverse le cinéma et se limitent aux "valeurs sûres", comment expliquer la politique audacieuse et dynamique de Faroun?

M. Demers rappelle à cet égard que la compagnie qu'il dirige a pour actionnaires des groupes de parents dont le but n'est pas de faire fortune, mais d'offrir aux enfants et à l'occasion aux adultes des films de qualité.

Aussi Faroun peut-elle se permettre de réaliser des profits peu élevés et même occasionnellement, de perdre de l'argent avec certains films.

En outre, M. Demers souligne que Faroun a bénéficié jusqu'ici de la collaboration spontanée des journaliers et de plusieurs organismes, notamment des commissions scolaires.

Il faut s'en réjouir. Car, pour une fois, une politique axée sur la qualité est récompensée par le succès.

P.R.


Rendez-vous des chefs de toutes les nations
"ALICE'S RESTAURANT"
14 ANS

"ALICE'S RESTAURANT" avec ARLO GUTHRIE
vedettes PAT QUINN · JAMES BRODERICK Special Appearance PETE SEEGER · LEE HAYS with MICHAEL MC CLANATHAN
Screenplay by VENABLE HERNDON and ARTHUR PENN Directed by ARTHUR PENN
COULEUR par DeLuxe
AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!
CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922
SAMEDI 5h. - 7h. - 9h.
DIMANCHE 1h. 3h. 5h. 7h. 9h.

"TOUT A FAIT SAISISSANT!
POUR TOUS

Confère un attrait irrésistible pour l'adresse, la beauté... et les risques émouvants du ski! Un film concis, expressif...absorbant et stimulant!"
-Judith Crist, NBC Today Show
"J'AI ETE AUSSI EMU QUE PAR TOUT CE QUE J'AI VU A L'ECRAN RECEMMENT! Un film vraiment exceptionnel concernant le sport! Quiconque, adepte de ce sport ou de n'importe quel autre, rengirat 'Downhill Racer' est stimulant...un film fameux, fort, vivifiant!"
-Richard Schickel, Magazine Life
"RAGAILLARDISSANT! Une evocation visuelle, sans sentimentalité, d'un jeune athlete determiné à réussir! Realisation cinematographique electrisante!
-Magazine Time
"BRILLAMMENT PHOTOGRAPHIE TANT DU POINT DE VUE VITESSE QUE DANGER!
La camera dépeint le sujet et ses emotions avec une agilité inouie. 'Downhill Racer' est d'un rendement formidable!"
-Roger Greenspun, New York Times
DOWNHILL RACER
TECHNICOLOR
PARAMOUNT PICTURES PRESENTE UNE PRODUCTION WILDWOOD INTERNATIONAL LTD. AVEC
ROBERT REDFORD GENE HACKMAN CAMILLA SPARV "DOWNHILL RACER"
AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!
ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE-FOY, 656-0592
Spectacle complet 1h.-3h.-5h. 7h.-9h.
ENFANTS MOINS DE 14 ANS 75¢

ELVIS ELVIS
14 ANS
2ième FILM
Le l'aventure pour 2

MGM presente
CROISIÈRE SURPRISE
EN COULEUR
GLENN FORD
AU PARADIS A COUPS DE REVOLVER
EN COULEUR
CAROLYN JONES · BARBARA HERSHEY
AUJOURD'HUI ET DIMANCHE!
CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340
LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050
Représentation complète
1.00 - 4.15
7.40

# Cinéma

# Québécois, où êtes-vous donc?

"OU ETES-VOUS DONC ?"

Film québécois en couleur. Réalisation, scénario et montage: Gilles Groulx. Images: Thomas Vamos. Assistant à la caméra: Yves Sauvageau. Musique: Stéphane Venne. Son: Claude Pelletier. Assistant-réalisateur: Jacques Kasma. Montage sonore: Sydney Pearson. Mixage: Michel Descombes, Jean-Pierre Joutel. Effets sonores: Maurice Paradis. Electricien: Séraphin Bouchard. Montage du négatif: Estelle Potvin. Producteur délégué: Guy L. Côté. Interprétation: Georges Dor, Claudine Monfette, Christian Bernard, Stéphane Venne, Danielle Jourdan. Au Théâtre de la Cité universitaire.

"LE TREIZIEME CAPRICE"

Film français en scope couleur. Réalisation et scénario: Roger Boussinot. Images: Jean Boffety. Musique: Louis Marischal. Interprétation: Marie Laforêt, Pierre Brice, Pascale Roberts, Harold Leipnitz, Romain Bouteille, Théo Legitimus, Nane Germon. Au Cinéma de Paris.

A l'origine, "Où êtes - vous donc?" devait être un film sur la chanson. Mais comme Gilles Groulx ne s'intéressait guère à ce sujet que lui proposait l'ONF, la chanson est devenu un simple prétexte à partir duquel l'auteur a fait autre chose. Un film politique, dit-on. Sans doute. Mais j'aime assez peu cette définition limitative. Disons plutôt que le film est une interrogation sur la situation actuelle des Québécois.

Non une interrogation qui emprunte la voie du documentaire ou de la fiction réaliste. Groulx a renoncé, pour "Où êtes - vous donc?" du moins, à ces modes d'expression. Son film qui rappelle à bien des égards "Jusqu'au coeur" de Jean - Pierre Lefebvre, est une sorte de fable moderne, à la fois réaliste et irréaliste, drôle et tragique, où le Québec est vu à travers trois personnages symboliques et fictifs.

Fictifs même s'il s'agit de Mouffe, de Christian Bernard et de Georges Dor qui, au lieu de jouer leur propre personnage, sont devenus les créatures du film.

Ainsi, Mouffe est présentée comme le symbole de la démission. Elle chante un peu, il est vrai, mais dans la douche d'un chanteur connu avant de disparaître, à la fin de sa chute, dans une longue Cadillac.

Le rôle de Christian est plus ambigu. Personnage farfelu et sympathique, mais attiré par les succès faciles, il finit lui aussi par rentrer dans le rang.

LA VILLE MONSTRUEUSE

Quand à Georges, le personnage principal (excellent d'ailleurs tout au long du film), il ne chante pas, il déchante. Parti de la Côte Nord où la nature lui semblait inhumaine, il se rend à Montréal pour y découvrir que la ville est tout aussi monstrueuse.

A cet égard, les images (de Thomas Vamos) sont éloquentes. Mouffe et sa compagne pénétrant dans le hall de l'édifice où elles travaillent, paraissent aussi infimes et inutiles que Georges perdu dans les neiges du Nord. Ailleurs, c'est la vieille Jaguar servant de logis aux trois compères qui, dans un plan d'ensemble où figurent des gratte - ciel, a l'air dérisoire.

Mais ce n'est pas tant la ville qui déçoit Georges que ceux qui l'habitent. Le film a souvent l'apparence d'un collage de commerciaux. C'est que la vie que Groulx observe (et qu'il dénonce du même coup) a fini par ressembler à la vie proposée par la publicité.

LES MARCHANDS DE SOUPE

Si les problèmes posés dans le premier long métrage de Groulx étaient surtout québécois, ceux soulevés par ce second long métrage sont autant nord - américains que québécois. Le fait est révélateur de la dépersonnalisation subie par le Québec en six ans. Montréal qui est un des principaux personnages du film, ne se distingue plus guère des autres grandes villes américaines. Les marchands de soupe sont les mêmes ici et là - bas. Et leurs produits sont consommés partout de la même façon.

J'ai l'air de m'égarer, mais c'est cette situation que décrit le film à chaque plan. Et c'est contre elle que Georges, porte - parole de Groulx, s'insurge en lançant à la toute fin: "Où êtes - vous donc, bande de calisses?". Question inquiétante parce qu'elle est posée directement au spectateur et parce qu'elle est l'expression d'une angoisse dont tout le film nous dit le bien - fondé.

UN FILM SONORE

Nous sommes loin, comme on le voit, de la chanson. Il est resté quelque chose toutefois de ce "prétexte" puisque c'est lui qui a incité Groulx à accorder une place exceptionnelle à l'environnement sonore. Bruits naturels, effets artificiels, dialogues, brides d'émissions radiophoniques, musique, chansons, commentaires psalmodiés par un choeur féminin (procédé tout à fait inédit): "Où êtes - vous donc?" est sans doute le film le plus sonore de tout le cinéma québécois.

C'est aussi un de ceux qui éveillent le plus de résonnances en nous.

LES CAPRICES DE FANNY

Ni le naturel du jeu de Marie Laforêt et de Pierre Brice, ni le réalisme du dialogue ne font oublier un début maladroit, un dénouement ridicule et un ensemble fade et banal.

Si faire l'amour avec un nouvel amant pendant que le cocu frappe à la porte, est le treizième caprice de l'héroine, c'est aussi le nième version du même vieux thème. Les interprètes, les lieux et les circonstances on beau varier, c'est toujours la même histoire éculée qu'on nous raconte avec plus ou moins d'habileté (plutôt moins que plus, d'ailleurs).

Les fabricants de ces semi-ternels drames psychologiques mettant en vedette l'éternel triangle, piétinent. Il serait temps qu'ils avancent ou du moins, qu'ils s'arrêtent.

P. R.



MOUFFE ET CHRISTIAN BERNARD
"Avant de disparaître dans une longue Cadillac . . ."

## Rappels

"JE SUIS CURIEUSE (JAUNE)"

Film suédois en noir et blanc. Version originale avec sous-titres français. Réalisation : Vilgot Sjoman. Interprétation : Lena Nyman et V. Sjoman. Au Cinéma La Canadière.

Film polémique qui présente de la Suède un visage à cent lieues de la légende. Malgré les errements imputables à l'improvisation, c'est un modèle de cinéma direct. A voir absolument.

"Z"

Film franco-algérien en couleur. Réalisation : Costa-Gavras. Scénario : Jorge Semprun. Interprétation : Yves Montand, Jean-Louis Trintignant, Charles Denner, Jacques Perrin, Marcel Bozzuffi. Au cinéma Empire.

Cette bombe de politique-fiction aurait fait bien plus de bruit si ses auteurs n'avaient eu l'idée de lui accoler un silencieux: l'humour. Malgré tout, elle éclate. C'est heureux.

"OLIVIER"

Film anglo-américain en 70mm couleur. Version française. Réalisation : Carol Reed. Au Cinéma Odéon, salle Le Dauphin.

La qualité du chant, de la chorégraphie et de l'interprétation parvient presque à faire oublier le caractère mélodramatique de l'oeuvre.

"VIVRE POUR VIVRE"

Film français en couleur. Réalisation et scénario : Claude Lelouch. Images : C. Lelouch. Interprétation : Yves Montand, Annie Girardot, Candice Bergen. Au Cinéma Ste-Foy, salle Champlain.

Grâce à Yves Montand, grâce à Annie Girardot, le Lelouch le moins superficiel, le plus vrai.

"L'AFFAIRE THOMAS CROWN"

Film américain en couleur. Version française. Réalisation : Normand Jewison. Interprétation : Faye Dunaway, Steve McQueen. Au Cinéma Ste-Foy, salle Champlain.

Le scénario est original, les interprètes principaux sont excellents, mais la réalisation de Jewison ne réussit pas à tirer profit de ces atouts.

"THERESE ET ISABELLE"

Film franco-américain en noir et blanc. Version française. Réalisation : Radley Metzger d'après un récit de Violette Leduc. Interprétation : Essy Persson, Anna Gaël. Au Cinéma Capitol.

L'histoire d'amour de deux jolies jeunes filles racontée avec une sécheresse qui exclut toute sensibilité et une fadeur qui exclut tout talent.

P. R.

# Kirk Douglas jouera dans "Le phare du bout du monde"

PARIS (AFP) — Le menton en galoche, fendu par sa fameuse fossette qui se creuse lorsqu'il découvre, pour sourire, ses dents de loup, Kirk Douglas a ravi les Parisiennes qu'il croisait sur les Champs-Elysées. Sa gentillesse, son charme, sa simplicité, ont fait dire à beaucoup, "Fans" du 7ème Art et chasseresses d'autographes: "Il est encore mieux que dans ses films".

A Paris pour cinq jours, le géant d'Hollywood a partagé son temps entre les distractions et les affaires. Les affaires d'abord. Il prépare avec Alexandre et Illya Salkind le film qu'il tournera en mars prochain d'après une nouvelle de Jules Verne: "Le phare du bout du monde".

Curieux d'entendre ce cowboy de 53 ans, que l'on croirait tout frais sorti de son Far-West, parler avec tant de chaleur du "prophète d'Amiens": "J'ai toujours aimé Jules Verne et petit garçon je dévorais ses ouvrages. Aujourd'hui je le lis dans le texte français et à chaque fois j'imagine quel merveilleux parti on pourrait tirer au cinéma de chacun de ses romans". En 1954 Kirk Douglas déjà, on s'en souvient, fut un fringant et pittoresque "Ned le harponneur" dans le "20,000 lieues sous les mers" de Richard Fleisher. "Jamais je ne me suis tant amusé en studio", dit-il en évoquant le tournage.

Ce n'est pas un roman de Jules Verne, mais le dernier best-seller français, "Papillon", les aventures d'un bagnard des années 30 en Guyane, qui est posé sur sa table de nuit à l'hôtel Bristol. "Encore un sacré bouquin et un sacré film à faire", dit-il. Et il est tout triste d'apprendre qu'un autre en a eu l'idée et que déjà un acteur français, Jean-Paul Belmondo, a été pressenti pour le rôle: "Dommage. Cela m'aurait plu".

Tandis qu'il visitait l'exposition Rembrandt au Musée du Louvre, sa femme Anne, courait les couturiers. C'est une ancienne journaliste française qui a fait la connaissance de Kirk au Festival de Cannes en 1954. Elle en parle avec admiration: "C'est moi qui lui ai appris le français et j'ai eu tout de suite affaire à un élève très doué... Mais vous savez qu'il parle aussi l'italien et il se débrouille en allemand".

Entre deux rendez-vous, Kirk Douglas accepte de parler de ses activités, de sa carrière, de ses projets. "Paris projettera bientôt, dit-il, mon dernier film "l'Arrangement", d'Elia Kazan. Pour ce film, j'ai pris des risques, mais j'aime cela. Il s'agit, vous le savez, d'une sorte d'autobiographie de Kazan lui-même. L'histoire d'un homme qui a réussi dans la vie et qui un soir se prend la tête à deux mains et décide de tout remettre en question. Une sorte de hippie quinquagénaire en somme. Ce film a été pour moi une expérience".

"Mon meilleur souvenir de studio? Le rôle de Van Gogh que l'on m'a fait l'honneur de me confier il y a quelques années. Je me suis totalement identifié au pauvre Viscent, à telle enseigne, qu'aujourd'hui encore, lorsqu'on parle de lui auprès de moi, je sursaute comme si c'était de moi-même qu'il s'agissait".

LES DEBUTS

Kirk Douglas et son rire de carnassier ont quelque chose qui fascine son entourage: cette espèce d'aisance, de sûreté de soi peut-être qui a permis au petit Yssur Danielovitch, né de parents russes dans l'Etat de New York, en 1916, de se hisser au premier rang, d'être aujourd'hui à 50 ans passés l'un des plus grands de Hollywood.

Seul garçon d'une famille de sept enfants, ses débuts furent difficiles. Il dut travailler tôt pour aider à supporter les charges familiales et fut vendeur de journaux tout en poursuivant ses études. Encouragé par l'un de ses professeurs il découvrit bien vite le monde du théâtre et y trouva le moyen d'échapper aux dures réalités de sa vie.

Installé à Greenwich Village, il obtint une bourse à la New York academy of Dramatic Arts dont il suivit les cours, travaillant encore parallèlement comme serveur dans un restaurant.

En 1942, l'Amérique entrait en guerre; Kirk s'engagea dans la marine et devint enseigne de vaisseau. Il fit son service avec une patrouille anti-sous-marine dans le sud Pacifique. La guerre terminée, il retourna à Broadway et eut la chance de remplacer Richard Widmark dans "Kiss and Tell". La suite, on la connait. Une carrière brillante, jalonnée de films prestigieux: "Le gouffre aux chimères", "Le désert de la peur", "Le jongleur", "L'homme qui n'a pas d'étoile et surtout "La vie passionnée de Vincent Van Gogh" qui lui valut le prix de la critique new yorkaise.

UN CASANIER

Aujourd'hui Kirk est une star au sens américain du mot. Il vit dans une merveilleuse maison décorée en noir et blanc sur les hauteurs d'Hollywood auprès de ses deux enfants, Peter, 14 ans et Eric 11 ans. Véritable force de la nature, on l'a appelé l'acteur le plus sportif d'Hollywood.

Dans son garage sommeillent deux somptueuses Rolls, comme il se doit pour une étoile de premier plan, mais il ne s'en sert pratiquement jamais. Auprès du garage, une salle de gymnastique a été installée qui lui permet de se tenir en forme été comme hiver. Il dispose également de sa salle de cinéma personnelle où on lui projette les derniers films sortis. Car cet homme très en vue est plutôt casanier et il n'aime guère sortir.

C'est ainsi que récemment à Beverly Hill, il recevait les héros de l'opération "Apollo" au milieu d'une foule d'étudiants. "Si les politiciens parlent trop, dit Kirk, je crois en revanche que les savants et les artistes ne s'expriment pas assez. Que l'on entende un peu moins les premiers et un peu plus les seconds, et, croyez-moi, les antagonismes tomberont peu à peu".

Claude LE GENTIL

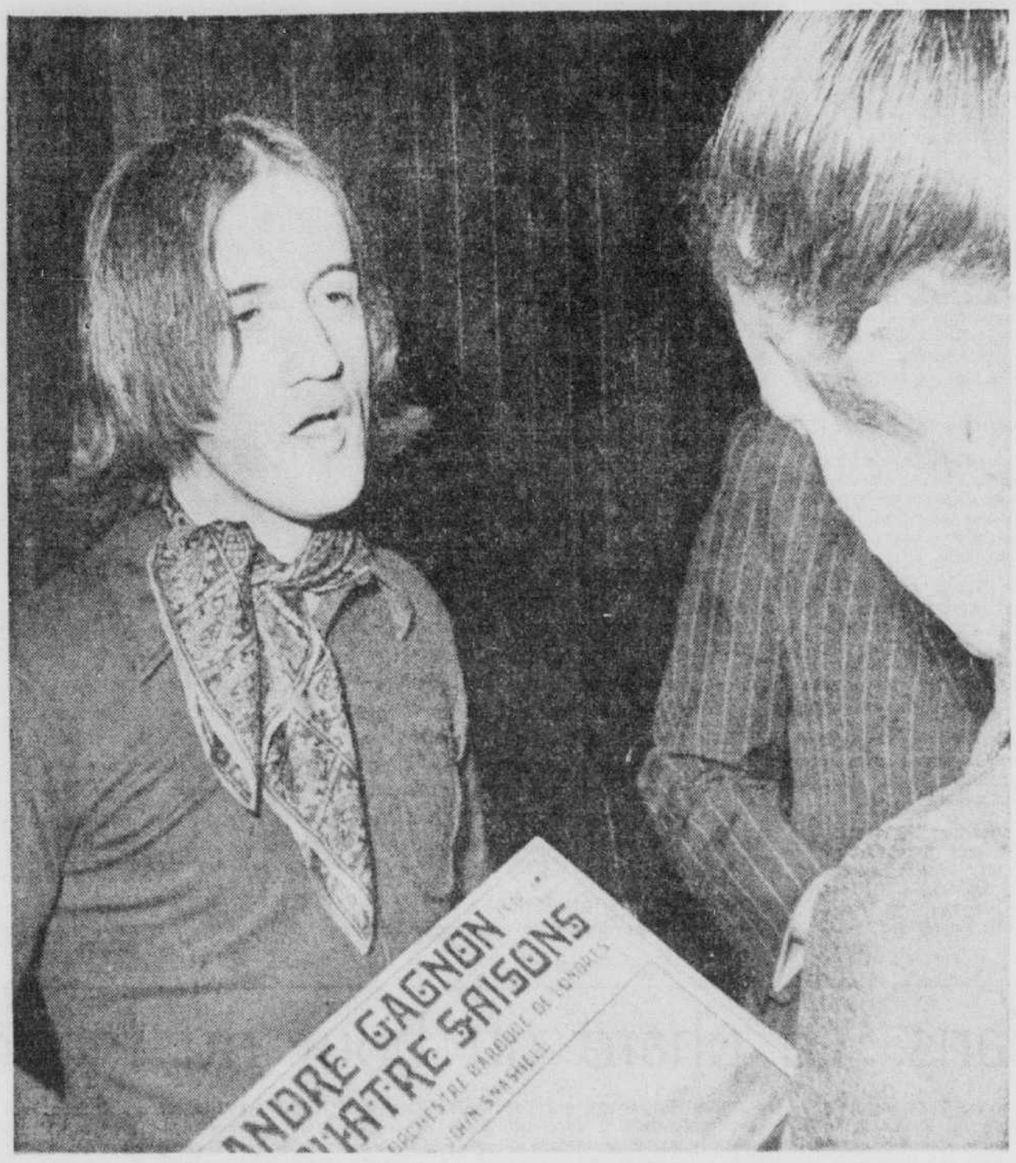









# Spectacles




ANDRE GAGNON, pianiste
"Ça ne me demande pas d'efforts parce que j'aime ça".

## Aux amateurs de succédanés

"MES QUATRE SAISONS" d'André Gagnon. Avec l'Orchestre baroque de Londres dirigé par John Snashell, et André Gagnon, pianiste (Columbia FS-311 — stéréo).

Depuis quelques semaines les ondes des radios québécoises, particulièrement celles de Radio-Canada, sont inondées d'une musique de style vaguement baroque intitulée "Mes Quatre Saisons", que nos "disc-jockeys" — masculins et féminins — portent littéralement aux nues, étalant du même coup l'indigence de leurs connaissances musicales. Car la chansonnette et la chanson sont une chose; la musique de l'époque pré-classique, une autre.

Si André Gagnon avait laissé entendre qu'il s'agissait de "pastiches" des Concertos brandebourgeois de Bach — dont il s'inspire tant bien que mal — basés sur des thèmes de chansons populaires, on aurait tout simplement pu lui reprocher de ne pas les avoir trop bien réussis.

Mais l'annotateur de la pochette donne à ces "Saisons" un autre sens et affirme avec le plus grand sérieux: "André Gagnon... a composé quatre concertos qui auraient très bien pu avoir été écrits par Bach". Et plus loin: "... il est beaucoup plus difficile d'écrire un concerto baroque d'après une chanson du vingtième siècle, car Bach se servait de thèmes simples alors que les compositions contemporaines font appel à une ligne mélodique et à une structure harmonique plus complexes".

Ou bien M. Paul Myers ignore les principes de base de la création musicale, ou bien il se paye la tête des gens. Je m'excuse de le contredire mais Bach n'aurait jamais écrit de telles oeuvrettes, pas très habiles sur le plan de la forme et très pauvres sur celui de l'invention, et qui renferment de plus des fautes élémentaires d'harmonie.

Pour ce qui est de son assertion voulant qu'il soit beaucoup plus difficile d'écrire un concerto baroque sur un thème simple comme à l'époque de Bach que sur une chanson du vingtième siècle, elle relève d'une égale ignorance. L'auditeur le moindrement averti peut se rendre compte que les thèmes des chansons de nos auteurs se limitent à quatre ou cinq notes et que leur harmonisation n'a rien de très savant. Ainsi traités par Gagnon, on en décèle encore mieux certaines sources d'inspiration, soit les "Trois cents cantiques", petit lexique musical de nos chansonniers.

Du point de vue de l'interprétation, il faut bien remarquer que Gagnon est un pianiste aux moyens techniques et au sens du rythme limités et que l'Orchestre baroque de Londres ne fait par particulièrement honneur aux formations britanniques.

Des chansons de Ferland, Leclerc, Léveillée et Vigneault, ce sont encore ces dernières qui supportent le mieux ce traitement, à cause surtout de leur propre valeur.

Revenant encore à l'annotateur qui a "le sentiment que le maître de Cothen serait surpris et enchanté des résultats". J'abonde avec lui pour ce qui est de la surprise, mais elle n'aurait certainement pas été très heureuse; quant aux résultats, ils l'auraient sans doute fait sursauter.

Il faut s'élever devant pareille prétention et rappeler qu'André Gagnon est à Jean-Sébastien Bach ce que Louis Fréchette a été à Victor Hugo.

Réservé aux amateurs de succédanés

M. S.

## Sarapo doit réussir pour Edith Piaf

"Je ne vis plus aujourd'hui avec les souvenirs. Je suis fidèle à sa mémoire. Quand je l'évoque cela ne prend pas un caractère morbide".

C'est Théo Sarapo qui parle de la grande Piaf.

Théophanis Lamboukas, c'est son vrai nom, a aujourd'hui 33 ans.

Chemise noire, pantalon noir, cheveux noir. "Le noir est, précise-t-il, une couleur que j'affectionne, mais pas par démagogie". Il a un visage d'une rondeur juvénile et un regard romantique qui séduisent. Il affiche pourtant un lymphatisme qui irrite un peu.

Le personnage contraste étrangement avec le décors de l'appartement du boulevard Lannes qu'il a habité avec Edith Piaf et dans lequel il vit toujours. Malgré la chaude ambiance qui se dégage des tentures rouges et des fauteuils de cuir noir, on sent l'appartement fonctionnel. Porté au premier plan de l'actualité par son mariage, il fut pendant de nombreuses années un chanteur méconnu, ignoré. Aujourd'hui, il sort du silence pour un nouveau départ.

Avoir 33 ans est-ce important pour vous?

Tous les âges sont des âges importants. Je ne crois pas à l'âge des folies ni à l'âge de raison.

N'avez-vous jamais éprouvé le sentiment d'avoir été projeté de force dans la chanson?

Peut-être. En septembre 62, j'ai fait l'Olympia aux côtés d'Edith. Je chantais alors pour la cinquième fois sur scène. J'étais mort de peur. Mais la présence d'Edith me rassurait. Quand elle est morte j'ai pris conscience que je ne savais rien de ce métier. Il m'a fallu tout apprendre. Ce que je suis aujourd'hui, je le dois à Piaf et au public en grande partie. C'est lui qui vous permet de croire à ce métier. Mais je dois réussir pour Edith.

Après que s'est-il passé ?

Ca été l'oubli, les dettes, les saisies sur les cachets et l'exil à l'étranger pour rembourser. A mon retour ce fut une nouvelle fois la cassure.

Dans quel état d'esprit vous trouviez-vous alors ?

Abattu. Ce fut la grande période noire sur le plan professionnel.

Et aujourd'hui ?

Je suis sorti de l'ombre grâce en grande partie à Aznavour qui m'a fait, l'année dernière, deux chansons: "Tous mes chemins", et "Sainte Sarah". Depuis j'ai fait beaucoup plus de TV, et de galas. A présent "ça marche" en novembre je ferai l'Olympia en vedette américaine, et je dois tourner un film à la rentrée sous la direction d'André Humbelle.

Quels sont vos qualités et vos défauts ?

On me dit gentil. Je n'aime pas tellement ça. Je suis fidèle en amitié. Je suis discret. Pour les défauts: je suis un peu paresseux, brouillon, légèrement inconscient, un peu trop rêveur.

Avez-vous une conception personnelle du bonheur ?

Je ne fais pas la course au bonheur. Il s'installe parfois puis il repart on n'y peut rien.

Etes-vous optimiste actuellement ?

Je me sens d'attaque, avec une réserve. J'ai été échaudé...

Claude COODERC

## André Gagnon ou la diversité au piano

Il y a huit ans, lorsque Claude Léveillée venait à Québec pour y donner ses récitals, il ne s'accompagnait déjà plus au piano. A l'arrière scène, un petit homme timide avait pris la relève et récoltait une large part des applaudissements de la foule. André Gagnon avait tout juste vingt ans à l'époque et il étudiait au Conservatoire de Musique de la Province. Aujourd'hui, il donne ses propres concerts et avoue catégoriquement que sa carrière d'accompagnateur est singulièrement compromise, parce que j'ai envie de faire autre chose".

A vrai dire, André Gagnon voudrait faire un peu de tout dans le domaine musical. Et à l'écouter parler, on ne saurait dire s'il a choisi le "populaire", le "classique", ou les deux à la fois. Cette ambiguité ressort du dernier microsillon qu'il vient d'enregistrer à Londres avec le chef d'orchestre John Snashell; "Mes quatre saisons" est un recueil de poèmes des Vigneault, Léveillée, Leclerc et Ferland mis en musique baroque d'après le style de Jean-Sébastien Bach et "Les Quatre saisons" de Vivaldi.

"C'est en Russie, où j'accompagnais Léveillée, que j'ai trouvé ce filon", dit-il. Dix mois de réflexion furent nécessaires à penser l'adaptation de ces chansons, alors que deux semaines, tout au plus, suffirent pour en écrire les arrangements. L'oeuvre des quatre auteurs-compositeurs-interprètes, se prêtait bien à une telle transformation. Et de préciser Gagnon, le baroque ne s'était jamais réalisé à partir de tels éléments. On a fait du jazz avec la musique de Bach mais on n'avait jamais élevé des chansons populaires à un niveau classique".

Le pianiste se refuse de parler de composition au sens strict du terme. "Si l'on s'en tient à l'arrangement alors oui, je l'ai fait moi-même; mais c'est dangereux et téméraire de composer du baroque; il faut le connaître à la perfection pour cela".

Il semble que la réaction des chansonniers au travail de Gagnon ait été positive. Gilles Vigneault, en tout cas, aurait fait part de son enthousiasme.

### À LONDRES

Gagnon avait choisi Londres pour endisquer ces mélodies car c'est dans la capitale britannique, dit-il, que l'on trouve les meilleurs orchestres de chambre du monde et les studios offrant des possibilités techniques les plus au point.

"Je ne connais pas de studios américains qui soient comparables à ceux de Londres. C'est pourquoi plusieurs artistes de renom (Aznavour, Halliday, Hardy et plusieurs autres) vont endisquer dans cette ville", souligne Gagnon.

André Gagnon a, à ce jour, enregistré six microsillons comme soliste, depuis 1965. Et il entend continuer au même rythme dans les années à venir.

### TELEVISION

Depuis 1962, il participe régulièrement à des séries télévisées à Radio-Canada, principalement pour les enfants. On lui doit aussi les thèmes de "Format 30" et de "Format 60", deux émissions d'affaires publiques qui ont vu le jour au début de la saison '69-70 à la Société d'Etat. En outre, il a écrit la musique pour l'émission "Techno-flash" diffusée une fois par semaine sur les ondes du même réseau.

Il s'agit d'une des nombreuses facettes de la carrière d'André Gagnon. Celui-ci soutient que cette forme d'expression lui plaît, à condition de faire autre chose également.

Récemment, l'émission de variétés "Zoom" nous présentait un Gagnon chantant ses propres compositions; il n'a pas l'intention de faire une carrière de chanteur mais trouve amusant, tout de même, de pouvoir s'adonner à cette gymnastique musicale, au risque qu'on l'accuse de suivre les traces de Michel Legrand. Ce que Gagnon n'admet pas puisque les deux hommes n'ont pas le même style.

Du reste l'idole de Gagnon, dans le genre qu'il affectionne, est sans contredit le pianiste André Prévin de qui il voudrait bien hériter la perfection par la diversité.

Bien que le pianiste Gagnon ne soit pas un artiste qui conçoive des projets longtemps d'avance, il aime bien parler des perspectives d'avenir qui s'offrent à lui au chapitre de cet éventail de possibilités qu'il veut sien.

C'est ainsi qu'il songe sérieusement, à l'heure actuelle, à monter une comédie musicale avec l'aide de Michel Tremblay, auteur des "Belles soeurs" et des "Trois petits tours", cette dernière présentée à Radio-Canada.

Et pour le mois de juillet prochain, il est question qu'il joue comme soliste avec l'Orchestre symphonique de Montréal; la première partie du concert sera consacrée à Schumann et à Chopin, tandis que la deuxième offrira un choix divers de chansons populaires.

Ce n'est qu'en 1971 qu'il donnera un concert entièrement consacré à la musique classique. Pendant la même année Gagnon projette également une tournée de concerts en Australie.

### ACCOMPAGNATEUR

Sa carrière d'accompagnateur est, on l'a dit plus haut, compromise mais elle n'est pas encore terminée. Cette année par exemple il doit entreprendre une tournée au Japon avec Renée Claude à l'occasion de l'Exposition universelle d'Osaka. Gagnon compose d'ailleurs quelques chansons pour cette diseuse québécoise qu'il considère comme une soeur. "C'est tellement facile de travailler avec elle. Sa très grande sensibilité lui fait vivre les chansons qu'elle chante".

Pour Gagnon, la chanteuse préférée est encore Renée Claude, bien qu'il ait une grande admiration pour Monique Leyrac laquelle remporte actuellement du succès à "Bobino" à Paris. Pendant cinq ans, il a été l'accompagnateur attitré de cette dernière. "Elle était comme une sorte de professeur pour moi. Monique avait un tel souci de la perfection qu'elle me l'a communiqué. Si j'ai de la discipline aujourd'hui, je le lui dois". Il se refuse d'admettre que Monique Leyrac ait un sale caractère. "Elle était exigeante, mais justement", dit-il.

C'est avec Claude Léveillée qu'il a appris la "belle musique et la belle chanson". Pendant huit ans, il a suivi ce chansonnier dans la plupart de ses tournées au Québec et à l'étranger. Cette rencontre en 1962 fut le fruit du hasard. Léveillée se cherchait un accompagnateur et Gagnon se voyait obligé, par le Conservatoire de Musique de Québec, de délaisser les "Bozos" et le cabaret et faire autre chose pour gagner sa vie.

### COMPOSITEUR

Son séjour avec les Bozos, où il connut les débuts de la plupart des chansonniers québécois aujourd'hui célèbres, avait fait de lui un des accompagnateurs les plus recherchés de la métropole. Né à Saint - Pacôme de Kamouraska, il avait commencé ses études musicales à l'âge de cinq ans avant de s'inscrire au Conservatoire en 1957.

Après avoir consacré les premiers moments de sa carrière aux chansonniers, voilà qu'il compose maintenant des chansons pour Petula Clark, Donald Lautrec et Chantal Pary, ce qui ajoute une corde à son violon dans une carrière d'homme - à - tout - faire.

Qu'il s'agisse d'un genre ou de l'autre, André Gagnon n'éprouve aucune difficulté majeure. Et il aime répéter à qui veut l'entendre: "Ça ne me demande pas d'efforts parce que j'aime ça..."

Jacques DUMAIS

IMPERIAL
les 6 et 7 février,
de minuit à 10 hres du matin
FESTIVAL DU FILM
"CARNAVAL"
6 FILMS A L'AFFICHE
Entrée: $3.00 14 ANS

CINEMA ST-ROMUALD
37, rue de l'Eglise, St-Romuald - Tél.: 839-6553
RESERVE AUX ADULTES 18 ANS
LA GUERRE DES ANGES
avec DENNIS HOPPER, JOHN McCREA, TUESDAY NOEL
EN COULEURS
2 ieme FILM
GEORGE NADER dans
ENIGME A CENTRAL PARK
COULEURS
Matinée pour les jeunes, samedi et dimanche à 1h.30
Tyran de Syracuse ★ Serment de Robin des Bois

PRINCESSE IMPERIAL
Jour .75 - 18 ANS - Soir 1.00 | 1.00 - 14 ANS
30 janvier - 5 février | 30 - 31 janvier - 1er février
● LA CLE ● SALOME ● LA BLONDE OU LA ROUSSE
● BAGUE AU DOIGT ET CORDE AU COU ● M 15 DEMANDE PROTECTION ● MALEFICES DE LA MOMIE

RÉSERVÉ AUX ADULTES 18 ANS
EXPLOSIF !
LA PÉGRE A L'AFFUT !
UN REGARD ADULTE SUR LA VIE D'UN DÉTECTIVE !
CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — Tél.: 837-2272
Air climatisé - Stationnement gratuit
LEE REMICK - CINEMASCOPE - COULEURS
FRANK SINATRA
LE DETECTIVE
2e film
FUREUR SUR LA PLAGE
MICHEL SARAZIN ● JACQUELINE BISSET
CINEMASCOPE - COULEURS
AUJOURD'HUI SAMEDI, A 1H. P.M.
2 grands films en couleurs pour enfants.
Entrée 50¢
● FRANKENSTEIN CONQUIERT LE MONDE
● SUPERARGO CONTRE LES ROBOTS

3e SEMAINE !
18 ANS Adultes
Je Suis Curieuse (jaune)
EN SUEDOIS SOUS-TITRES FRANCAIS
HORAIRE: 1h.30 - 4h. 6h.30 et 9h. P.M.
CINEMA CANARDIERE
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre d'Achats Canardière Tel.: 661-8575

demandez catalogue et magazine gratuits
marabout
226 Est, Christophe Colomb - Québec 2

# Lettres

lisez LES PLUS GRANDS ROMANS DU MONDE
marabout bibliothèque
MEDICAUX – FANTASTIQUES – CLASSIQUES – SUSPENSE

## Du côté des fausses audaces et des nouvelles conventions

Depuis dix ans, on boit décidément beaucoup dans nos romans québécois. Voilà un de nos traits culturels qui est passé sans effort de la réalité quotidienne à la fiction romanesque — et il n'est presque pas d'auteurs vivants qui n'aient mis en scène quelqu'ivrogne, alcoolique, "robineux", "pkté", "saoulon" ou consacré une oeuvre entière à ces piliers de traverses, à ces ces ba...mètres de l'éructation, à ces fil- à plomb de l'horizontal. Au Québec, l'alcool ne rend ni joyeux ni tendre, il mène directement à l'introspection laborieuse, à la révolution culturelle, à la culpabilité de confessionnal où défilent pêle-mêle les on - est - né - pour - un - p'tit - pain, les on - a - été - trompé - par - nos - élites et les on - a - des - femmes - "frettes". Le dernier roman de Victor - Lévy Beaulieu, **"La nuitte de Malcomm Hudd"** (1), n'échappe pas à ce qui semble devenu une loi du genre au Québec.



VICTOR-LEVIS BEAULIEU
"L'occasion de faire des discours..."

La vie de Malcomm Hudd (mal commode?) a perdu toute signification depuis que sa femme Annabelle, qui habitait la chambre du fond "tapissée d'oiseaux bleus et décorée de grands rideaux de velours", s'est enfouie dans les bois après avoir tué Goulatromba, le cheval de Malcomm, "d'un coup de la winchester, cachée sous le matelas". Malcomm décide alors de quitter sa maison non sans y avoir mis le feu et de venir s'installer dans le "grand Morial". A peine est-il assis à la table d'une taverne que des "amis" lui offrent de lui trouver qui une chambre, qui une femme, qui du travail. Un seul homme réussira le tour de force de lui fournir ces trois "choses" nécessaires: Bob. Propriétaire d'un cabaret de troisième ordre et traficant, il est à la recherche d'un employé pouvant "livrer" des colis de "Morial" à New York et Malcomm est celui qu'il lui faut. Survient alors Ricki, une danseuse rebaptisée Annabelle II. Elle est chargée d'espionner Malcomm dont elle devient la maîtresse après avoir été celle de Bob. De désespoir, elle se taillera les veines dans un restaurant "Honey Dew" quand Bob l'abandonnera et mourra un peu plus tard.

### LE DELIRE ALCOOLIQUE

Le résumé que je viens de donner de **"La nuitte de Malcom Hudd"** ne tient pas compte de tous les aspects du roman. En efet, l'intrigue (c'est-à-dire le récit narratif) n'avance pas selon une ligne droite, selon une direction aussi précise (bien que discernable). Souvent le narrateur va nier ce qu'il vient de dire, renchérir sur un mensonge, exagérer un fait ou carrément inventer des situations absurdes. Le roman de Victor-Lévy Beaulieu semble s'articuler autour de certains éléments fixes auxquels se greffant petit à petit des éléments mobiles. Seuls traverseront ce roman, sans être déformés par le délire alcoolique de Malcom, Annabelle et le cheval Goulatromba. Ils appartiennent à cette part impérissable des souvenirs de Malcomm, à l'époque où ceux-ci vivaient tous ensemble dans la maison aujourd'hui incendiée.

La situation des autres personnages est tout autre. Ainsi Bob deviendra-t-il successivement gangsters-propriétaire de cabaret et rioitelet de la pègre, père et frère de Malcomm; Ricki-Annabelle II, sera danseuse, maîtresses de Boo, mère (Anna bele III) et maîtresse de Malcomm. Nous oscillons, avec Bob, Ricki et Malcomm entre la vérité et le mensonge ("Il tentait de se libérer en parlant sans arrêt en racontant toujours les mêmes histoires, celles de sa vie dont il ne se rappelait presque plu rien, que quelques instants qu'il modifiait inlassablement pour se donner l'illusion qu'il avait beaucoup vécu . . .', entre le rêve et la réalité (". . je rêve au point que la réalité ne me dise plus sa vérité", entre le passé et le présent ("je crois vieux Max que tu ne sais plus à quel temps conjuguer ta vie". A chaque vie vécue, correspondent des milliers de vie rêvées. **"La nuitte de** Malcomm Hudd" se métamorphose constamment, comme ces songes où le héros est tour à tour victime et bourreau, libre et enchainé, victorieux et défait. Impossible de savoir : c'est la vraie vie ou si, au matin, on chassera de la main ces lambeaux de la nuit.

Cette façon d'aborder la fiction romanesque aurait pu faire jaillir une oeuvre puissante et belle sans certaines maladresses de style, sans certaines lourdeurs de construction. "La nuitte de Malcomm Hudd" est un roman ambigu au sens où il hésite entre la composition d'une fiction à partir de ces matériaux de base que sont le mot et la phrase (récit scriptural) et l'intrigue proprement dite qui moule ces mots et ces phrases en vue d'une fin donnée (raconter une histoire). Victor-Lévy Beaulieu n'atteint aucun de ces buts en voulant les atteindre tous les deux. Je ne prétends pas que Beaulieu ait voulu faire "l'histoire d'une écriture", je dis simplement qu'il a conservé à son roman assez de faits bruts pour qu'on puisse le juger (du moins partiellement) là-dessus.

L'auteur évite rarement, par la voix de ses personnages, l'occasion de faire des discours. Ce roman me laisse l'impression de tourner au long monologue entrecoupé de déclarations venteuses. Et que dire des borborygmes de ce style soucieux de l'effet (qui est rarement celui attendu)? Les exemples abondent de ces phrases alambiquées, creuses comme l'estomac malade de Malcomm Hudd, héritières (moins le souffle indigné) de Léon Bloy et de sa "Femme pauvre". Qu'il me suffise de donner deux spécimens (hélas assez longs) de ce que je veux dire:

"...s'écorcher les mains aux aspérités du Rocher-Mort, hurler au secours pendant que les forces l'abandonnaient et la feraient fatalement choir au fond de sa Mort comme un sac rempli de détritus déboulant dans l'incinérateur où couve le feu qu'on aimerait croire libérateur".

...nous sommes tous pareils dans cette solidarité du ni meilleur et du ni pire qui nous laisse loin de tout, loin de la vie et loin de la mort, enfermés dans nos individuelles petites cloches de verre où nous nous ébattons comme des porcs dans la boue de nos insipidités, si satisfaits de ce que nous sommes que nous en arrivons à trouver beaux les affreux poux qui nous dévorent le ventre..."

Victor-Lévy Beaulieu (qui incidemment vient de fonder une nouvelle revue littéraire avec Jean-Claude Germain, Michel Beaulieu et Pierre Turgeon: "L'Illettré") dit qu'il "n'a pas d'instruction". Soit. Qu'il "n'a jamais rêvé d'écrire en français". Soit aussi (bien que je croyais cette fausse question dépassée). Mais alors quoi ? La littérature n'est pas faite que de bons sentiments — si elle peut être faite de spontanéité. Il faut davantage. L'auteur de "La nuitte de Malcomm Hudd" a eu l'intuition d'un procédé d'écriture assez nouveau. Cependant il s'en est servi pour nous donner un roman en définitive conventionnel. Il ne viendrait à personne l'idée de se servir d'un synthétiseur électronique pour composer des valses.

**Ivanhoé BEAULIEU**

1—La nuitte de Malcomm Hudd. Editions du Jour. 228 p. Montréal 1969.

LE PIGALLE | 3 grands films | 14 ANS
Tire du roman:
UNE FEMME PRISE AUX PIÉGES DE L'AMOUR ET DE LA VIOLENCE !
la DANSEUSE du GAI MOULIN
de SIMENON
1ère fois à Québec
1er FILM
UNE DES BATAILLES LES PLUS MEURTRIERES DE LA GUERRE DU PACIFIQUE
2e FILM
en couleurs
MAIGRET fait mouche
3e Grand Film
"LE SOLIDAIRE PASSE A L'ATTAQUE"
Scope-Couleur
'LES MURAILLES DE L'ENFER'

## "Les presses laurentiennes", une nouvelle maison d'édition

Québec possède une nouvelle maison d'édition, "Les Presses Laurentiennes" qui pour percer sur le marché du livre, a choisi le domaine de la poésie pour enfants.

Mme Simone Bussières, qui, depuis plus de 25 ans, oeuvre dans le monde de l'enseignement, en particulier au sein de la Commission des écoles catholiques, est la fondatrice de cette nouvelle maison. Elle nous a fait part des projets qu'elle nourrit pour l'avenir.

Cette nouvelle maison porte le nom de "Presses" parce qu'elle fait à la fois de l'édition et de l'impression et de "Laurentiennes" parce que la fondatrice habite Notre-Dame - des - Laurentides.

"C'est pour répondre à un besoin, dans le monde de l'enseignement aux tout jeunes enfants, que j'ai décidé de fonder ma propre maison d'édition", nous a déclaré Mme Bussières au cours d'une entrevue.

Ce besoin concerne la poésie, genre pour lequel, paraît-il, les enfants manifestent beaucoup d'intérêt. Malheureusement, cependant ne peut guère être satisfait car la production est rare.

"En enseignant pendant de nombreuses années, en écrivant des manuels scolaires pour les enfants de la première, de la deuxième et de la troisième année, en choisissant des textes pour les enfants, en voyageant partout dans la province, je me suis rendu compte qu'il y a une carence dans la poésie pour enfants", affirme notre interlocutrice.

Ainsi, naquit dans son esprit le projet d'avoir sa propre maison d'édition qui comblerait cette lacune. Pour la première expérience, elle s'est tournée du côté d'un poète belge, Maurice Carême, qui écrit de magnifiques oeuvres dans ce domaine.

Cécile Chabot a illustré "Du soleil sur ton chemin". Le résultat apporte beaucoup d'espoir au nouvel éditeur qui d'ailleurs, espère que son premier auteur, aujourd'hui âgé de 70 ans, viendra à Québec sous peu.

"L'enfant et le poète" constitue le thème de la première collection, mais Mme Bussières compte ne pas s'arrêter là.

Si cette première série ou première collection continue sur cette veine (il est question d'éditer des comptines de Maurice Carême et de faire un recueil de poésies canadiennes - françaises), une deuxième et une troisième collection pourraient naître et s'arrêter soit au roman, soit à l'essai ou à tout autre genre littéraire.

Mme Bussières compte ne pas se limiter à un seul domaine. Si elle a commencé par la poésie pour enfants, c'est que son expérience et ses connaissances la portaient à la pédagogie.

Mais elle ajoute qu'elle s'intéresse à toute forme de littérature et que, selon les événements et la réponse qu'on fera à **ses** propositions, "le monde de l'édition enregistrera des pages nouvelles".

Signalons qu'elle compte participer au "Salon du Livre" qui, on le sait, aura lieu cette année, en mars.

Le grand avantage, pour une personne intéressée au livre, précise notre interlocutrice, est de "pouvoir choisir non seulement les auteurs et les textes de son goût, mais encore la présentation et les illustrations".

"Les résultats sont extrêmement satisfaisants", conclut-elle.

**Monique DUVAL**



SIMONE BUSSIERES
"Des pages nouvelles . . ."

## Alain Grandbois, président d'honneur du Prix littéraire de Montréal

MONTREAL — Le poète bien connu Alain Grandbois a été nommé président d'honneur des différents jurys pour l'attribution du Grand Prix littéraire de la ville de Montréal, cette année. La nomination a été annoncée hier par le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.

M. Grandbois qui habite maintenant Québec, a été lui-même récipiendaire de plusieurs prix littéraires dont le Prix David à trois reprises, soit en 1942 pour "Les voyages de Marco Polo", en 1944 pour "Les îles de la nuit", et cette année pour l'ensemble de son oeuvre.

"Né à Québec" (publié à Paris), "Poèmes" (publié en Chine), "Avant le chaos", "Rivage de l'homme" et "L'étoile pourpre" sont ces oeuvres les plus connues.

Les jurys des différentes catégories étudieront et analyseront les livres soumis à leur attention et feront part de leur choix au grand jury qui annoncera sa décision le 17 mars prochain.

La proclamation du lauréat du Grand Prix sera faite par le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, le 17 mars, dans le hall d'honneur de l'Hôtel de ville.

CINEMA DE PARIS
966, RUE ST-JEAN — TEL.: 522-7811
RÉSERVÉ AUX ADULTES 18 ANS
BARBARA PARKINS
PATTY DUKE
SHARON TATE
LA VALLEE DES POUPEES
EN COULEURS
CES TROIS FEMMES POURRONT-ELLES RESISTER A LEUR ENTOURAGE ANORMAL?
FRANK SINATRA
LE DETECTIVE
PRIX SPECIAL D'ADMISSION POUR LES MEMBRES DU CERCLE "AGE D'OR" DE COMPAGNIE FRANCE FILM —
Information à la buraliste

CINE-CLUB INTERNATIONAL présente
2 Grands films
18 ans
LA SOIF INSATIABLE DE LA VIE...
Claudine Auger
INGRID THULIN
Un Certain Dēsir
JOHNNY BANCO
EN COULEURS
HORST BUCHOLZ
SYLVA KOSCINA
CINEMA LE BIJOU
15, Chemin Ste-Foy
Québec - Tél.: 522-7956

# Musique



L'OPERETTE
Une excellente école pour les chanteurs



PELLEAS
Un tel rôle suffit pour faire une grande carrière

## Après trente ans de théâtre lyrique, Jacques Jansen met ses connaissances au profit des jeunes artistes

Pendant que sur le plateau de l'amphithéâtre de l'Académie de Québec le personnel de la scène voyait à la mise au point d'un décor de "Ciboulette" de Reynaldo Hahn, dont le Théâtre lyrique du Québec donnera demain la première d'une série de quatre représentations, Jacques Jansen, le metteur en scène, faisait répéter l'interprète du rôle titre, Lise Joanisse.

Passant de la gentillesse à l'impatience, il exigeait qu'elle reprenne la même réplique, la même phrase musicale, le même geste, dix fois, quinze fois, jusqu'à ce que l'un et l'autre correspondent véritablement à la situation ou à l'état d'esprit du personnage.

Plus tard il m'avouait que cet élément de la mise en scène — de travailler avec des chanteurs pour en arriver à leur faire définir la nature d'un personnage — l'intéresse tout particulièrement. Ce qui ne veut pas dire pour autant que ses interprètes doivent copier chacun de ses gestes ou de ses intonations; il leur accorde tout de même une certaine liberté dans l'extériorisation de leur personnalité.

Jacques Jansen n'est pas un inconnu du public québécois. Les membres du Club musical des Dames l'ont entendu il y a plusieurs années en récital et l'an dernier il chantait le rôle titre de "Monsieur Beaucaire" d'André Messager au TLQ. On se souviendra également l'avoir vu dans "Pelléas et Mélisande", lors d'une émission de L'Heure du Concert de notre télévision d'Etat.

Dans "Ciboulette" il tiendra l'un des premiers rôles masculins, celui de Duparquet, en plus de signer la mise en scène. Comme bon nombre de musiciens, M. Jansen voit en l'opérette une excellente école pour le chanteur, en ce sens que l'importante partie du rôle réservée au texte lui permet d'acquérir beaucoup de souplesse. "A l'opéra, l'interprète peut toujours s'en remettre à la musique, tandis qu'à l'opérette il ne peut négliger l'apport des dialogues".

**— A quoi attribueriez-vous le déclin que connaît actuellement l'opérette?**

— Auprès du public français, elle conserve toujours une grande faveur. Dans les théâtres de province, on donne régulièrement des séries de représentations de "Véronique" et de "Monsieur Beaucaire" de Messager, de "Ciboulette", et les salles sont toujours combles. A Paris présentement, "La Périchole" d'Offenbach connaît un succès fou. Je n'ai pas encore réussi à y assister tant les places sont rares.

**— Mais je veux dire en ce qui touche les compositeurs . . .**

— Ah! là, c'est autre chose. En effet, l'opérette connaît, sur ce point un véritable déclin. Il ne se trouve plus de véritables compositeurs d'opérette et nous en sommes arrivés à ces spectacles à grand déploiement, du genre "Andalousie", qui, il faut le préciser, s'adressent à un public tout à fait différent de celui qui va voir une oeuvre de Louis Beyds, Messager ou Hahn à l'Opéra-Comique.

Ce dernier compositeur, le réputé baryton le situe à un rang élevé dans la musique française. "Reynaldo Hahn est un très fin musicien (et je considère "Ciboulette" comme un petit chef-d'oeuvre), un petit peu au-dessous de Messager toutefois, qui a dirigé, ne l'oublions pas, la première de "Pelléas". Avec Offenbach, nous touchons un aspect différent de l'opérette, plus brillant, plus vif, très fin du siècle".

### UN ROLE CELEBRE

Le nom de Jacques Jansen est depuis toujours rattaché au rôle de Pelléas. De fait, il le chante depuis trente ans. Cet anniversaire peu commun a en quelque sorte été souligné à l'Opéra - Comique lors d'une récente reprise de l'oeuvre de Debussy, dont il avait également fait la mise en scène.

Ce rôle il l'a chanté sur la plupart des grandes scènes lyriques du monde: le Metropolitan de New York, le Fenice de Venise, le Théâtre Colon de Buenos Aires, la Scala de Milan, le Covent Garden de Londres, au Japon, au Mai musical de Florence, à l'Opéra de Rome, et un peu partout en Italie, même dans des villes telles que Padoue et Brescia.

Il y a eu des partenaires aussi célèbres que Victoria de Los Angeles (avec qui il a également enregistré l'ouvrage) et Elizabeth Schwarzkopf, à La Scala. Sa Mélisande préférée demeure encore Irène Joachim, qui chantait le rôle dans l'enregistrement célèbre réalisé au cours de la guerre, avec Roger Desormières au pupitre, et qui vient d'être repiqué.

"Mélisande n'est pas un rôle très difficile du point de vue vocal, il s'agit avant tout pour l'interprète d'une question de "présence", de présence dans l'absence. Nous avons pu constater lors des récentes représentations au Festival d'Aix - en - Provence et à Paris à quel point il est difficile de trouver des chanteurs qui correspondent exactement aux personnages.

**— La tessiture du rôle de Pelléas ne vous gêne-t-elle pas?**

— Non! Elle ne m'a jamais vraiment gêné à vrai dire car j'ai des aigues faciles et un registre assez étendu pour atteindre sans difficultés les notes graves. Il n'en reste pas moins que Pelléas est vocalement un rôle très mal conçu — les trois premiers actes sont destinés à un baryton et le quatrième à un fort ténor — et lorsqu'on m'a appris qu'Henri Rabaud s'en était inspiré pour écrire celui de Marouf, je me suis dit qu'il lui aurait mieux valu prendre un autre modèle.

**— Après trente ans, votre conception du personnage a-t-elle beaucoup changé?**

— En réécoutant un vieil enregistrement, je me suis rendu compte que si mon interprétation avait perdu en spontanéité, elle avait par contre gagné en profondeur, comme on l'a souligné.

**— Au théâtre lyrique vous avez surtout chanté Pelléas ?**

— Avec ce seul emploi on peut faire une grande carrière, surtout en notre époque de spécialisation. Et je crois à la spécialisation. Toutefois j'ai également interprété le rôle titre de "Marouf", Didon dans "Didon et Enée" de Purcell, Mercutio dans "Roméo et Juliette", tout en demeurant avant tout un interprète de la mélodie.

Elève de Charles Panzéra, Jacques Jansen se destinait à la mélodie. Et à la seule mélodie et non au lied, car il croit qu'un Français ne pourra jamais arriver à chanter aussi bien Schumann et Schubert qu'un Allemand, tout comme ce dernier ne parviendra jamais à donner toute l'intensité et l'authenticité à une page de Debussy et de Ravel.

De la mélodie au rôle de Pelléas il n'y avait qu'un pas, que le barytor français a franchi, alors que c'est plutôt le hasard qui l'a amené à l'opérette.

### CHANTEUR ET COMEDIEN

Par hasard, mais aussi par sa formation qui l'y avait fort bien préparé. Car le chanteur est également comédien. Au Conservatoire de Paris, il poursuivait de front des études de chant et d'art dramatique, celles-ci dans la classe de Louis Jouvet. (M. Jansen était le seul alors à concilier ces deux disciplines, Edwige Feuillère ayant abordé l'art dramatique après avoir obtenu un Premier Prix de chant. A sa sortie du Conservatoire, en 1939, le tragédien devait débuter à la Comédie - Française dans "Phèdre" de Racine mais la guerre l'en empêcha.

Cette année Jacques Jansen a retrouvé le Conservatoire de Musique de Paris, mais cette fois à titre de professeur. Depuis quelque temps il professait au Conservatoire de Marseille; après avoir posé à deux reprises sa candidature à Paris, et raté le poste à chaque occasion par une voix, il a décidé de faire cette fois-ci les "petites démarches nécessaires" qui lui ont permis d'entrer au Conservatoire. Contrairement à Marseille, où il enseignait l'art vocal, M. Jansen est à Paris professeur d'Art lyrique.

"J'ai neuf élèves, la maladie a forcé la dixième à se retirer, que j'initie au métier d'artiste lyrique, en mettant à profit certaines techniques employées pour la formation des comédiens: escrime, mime, improvisation, etc. Il faut que les chanteurs "pensent", qu'ils en viennent à savoir motiver leurs gestes et leurs déplacements selon les réactions du personnage et de la situation.

"Pour y parvenir, je leur fais travailler non pas des rôles complets mais des scènes d'opéra, et plutôt que de leur imposer une mise en scène, je la leur laisse créer. Cela les intéresse énormément et ils en retirent plus que si je leur imposais un plan défini. Il faut de plus qu'un chanteur arrive à la pénétration de la langue et de la culture".

Le professorat passionne Jacques Jansen et il affirme lui devoir une fière chandelle. "Je ne connais plus de véritables problèmes vocaux depuis que j'enseigne l'art vocal". Il a l'intention d'y consacrer maintenant le meilleur de son temps, ajoutant avec une philosophie souriante: "Je ne peux tout de même pas chanter les jeunes premiers toute ma vie. Que je l'aie fait pendant trente ans me paraît tout de même très appréciable".

Marc SAMSON

## Nombre record de candidats pour l'Orchestre National des Jeunes

TORONTO — Les candidats désirant faire partie de l'Orchestre National des Jeunes pour la saison 1970 sont présentement entendus en audition à travers le Canada. Victor Feldbrill, qui a dirigé l'orchestre l'an dernier, et Brian Priestman, son successeur au pupitre cet été, sont responsables de ces auditions.

Le nombre des candidatures a considérablement augmenté en 1970. Il est passé à 355, dépassant de plus de 100 celui de la saison dernière.

L'Ontario vient en tête avec 181 candidatures, suivie du Québec avec 60. Les provinces des Prairies, la Colombie Britannique et les Maritimes comptent respectivement 52, 42 et 20 représentants. Pour la première fois cette année, Terre-Neuve est présente à ces auditions avec 5 candidatures.

Seulement 108 de ces jeunes étudiants en musique de tout le Canada seront acceptés pour remplir les cadres de cette formation. Les répétitions auront de nouveau lieu à Toronto en juillet et en août. La tournée de concerts, d'une durée de deux semaines, sera consacrée à la visite de centres de l'Ouest canadien.

Victor Fedbrill a auditionné les jeunes instrumentistes dans plusieurs villes, notamment Québec, Montréal, Ottawa, Moncton, Halifax et Saint-Jean, Terre-Neuve. Le chef d'orchestre canadien dirige actuellement les concerts pour la jeunesse de l'Orchestre symphonique de Toronto. Il donne également des cours de direction d'orchestre à la Faculté de Musique de l'Université de Toronto.

Brian Priestman, pour sa part, s'est rendu dans l'Ouest canadien, à Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina et Winnipeg de même qu'à Vancouver et Victoria.

Autrefois chef attitré de l'Orchestre symphonique d'Edmonton, M. Priestman est actuellement directeur musical de l'Orchestre symphonique de Baltimore. La saison prochaine, il assumera la direction musicale de l'Orchestre symphonique de Denver. Son association avec l'Orchestre National des Jeunes a commencé en 1967, soit l'année du Centenaire, alors qu'il en était le chef invité.

"Chaque année de plus en plus de jeunes musiciens veulent faire partie de l'orchestre. Notre préoccupation première est de savoir si les hauts standards de qualité du passé pourront être maintenus et même haussés".

L'Orchestre National des Jeunes fêtes cette année son dixième anniversaire. Plus de cinquante des jeunes musiciens qui en ont fait partie durant cette décennie sont passés dans des formations professionnelles à travers le pays.

Keith Bissell de Toronto a été récemment élu président de l'ONJ pour un mandat d'une durée de deux ans.

La possibilité de la participation de l'Orchestre National des Jeunes au festival qui sera tenu à l'Exposition d'Osaka explique, en partie, l'enthousiasme provoqué chez les jeunes instrumentistes par l'annonce de ces auditions et le grand nombre des candidats.

## Un lauréat du Concours Mitropoulos vante les orchestres américains

NEW YORK (AFP) — "C'est formidable". Ainsi s'est exprimé Philippe Bender l'un des trois premiers prix du concours pour jeunes chefs d'orchestre Dimitri Mitropoulos, en parlant de la musique en général aux Etats-Unis et particulièrement de la qualité des orchestres. "Les orchestres de New York, de Philadelphie, de Cleveland et de Boston, a-t-il dit, sont les meilleurs du monde".

M. Bender, 27 ans, aura l'occasion pendant toute une saison de diriger l'un de ceux-ci, la Philharmonique de New York". En effet, les trois premiers lauréats du concours international Dimitri Mitropolos, organisé chaque année par la Fédération philanthropique juive de New York obtiennent non seulement un prix en argent et une médaille d'or, mais un engagement d'un an au titre de chef d'orchestre adjoint de la célèbre Philharmonique de New York.

Après avoir commencé sa carrière comme flûtiste, Philippe Bender obtint un Premier Prix au Conservatoire de Paris en 1959. Il n'avait que seize ans.

Il travailla, par la suite à Monte-Carlo sous la direction de Paul Paray et devint flûtiste à l'Orchestre National de l'Opéra et puis dirigea un Orchestre de chambre à Monte-Carlo. Lauréat du Concours International pour jeunes chefs d'orchestre de Besançon en 1968, Philippe Bender prépara avec Paul Paray le Concours Mitropoulos. Il avait été encouragé dans cette voie par le fait que le Prince Rainier de Monaco avait créé l'an dernier un poste d'adjoint au directeur de l'orchestre National de l'Opéra de Monte-Carlo pour un lauréat du Concours Mitropoulos, Michael Zearott.


HOTEL MOTEL BRUMO inc. 2976, boul. Hamel (Les Saules) Du mardi au dimanche et dimanche après-midi DANSE avec ANDRE FRECHETTE et LES DELMARK Réservations: 681-9512

Restaurant et Club Napoli DANSE tous les soirs avec l'ensemble ★ ARIOSO ★ (sauf le lundi)
2 ouest, boul. Charest, coin boul. Langelier - Tél.: 529-0369
"Avant ou après... dégustez nos succulents mets"
Salles de réceptions, banquets, mariages, congrès etc.

"Place Rialto" BAR-DANSANT 198, 4e Rue 522-8125 Tous les soirs DANSE avec MARCEL BRAULT (Stationnement Rialto - 4e Rue)

DINERS CLUB — AAA — C.A.A. — CHARGEX
AUBERGE DE LA Colline — 1 mille au sud du pont de Québec — Tél.: 832-2931
Célébrez votre mariage dans un décor enchanteur qui saura refléter votre bon goût
DANSE CE SOIR Trio JACKIE

Café Baudelaire 17, rue Couillard — Samedi, à 9h.30 et 11h. LE GROUPE ERIKA FOLKS et JAZZ Entrée: $1.50 Réservations: 522-4658 — bientôt "FESTIVAL DE FILMS QUEBECOIS" Surveillez publicité

ASTRONOMIE ★ Soirée populaire d'Astronomie à la salle 2830, du Pavillon Vachon de l'Université Laval de Québec. Dimanche, le 1er février 1970, à 20:00 h. Conférencier: M. Michel de Celles professeur de physique à l'Université. Titre: Pourquoi l'Univers est-il un four? Projection d'un film sur le satellite canadien ALOUETTE. Après la conférence, visite à la Tour Martello. Admission gratuite.

'CLUB LE VIEUX BARDEAU' HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT — En vedette ce soir et dimanche Les BEL AIR — Nouveau style "Bag" avec sons et lumières. "LES BEL AIR '70" — Commençant lundi MICHEL LOUVAIN et ses musiciens — Spectacle dimanche à 4 h. p.m. pour les jeunes — ● Mercredi soirée des dames, entrée gratuite ● Danse avec les FOUR STARS — Pour réserver: 663-3503

Avec l'orchestre ★ Mr. GIBSON DANSE CE SOIR et DIMANCHE Restaurant Voo Doo 3647 boul. Ste-Anne Giffard - Tél.: 667-3973



AU BAL TABARIN — Venez admirer le talent et la beauté ★ TAMARA ★ MISS MONTIEGO ★ LOUIS ARMEL Chanteur populaire dans les plus récents succès. ROGER LACHANCE et ses musiciens — 550 de la Couronne 524-6200 — SERVEUSE et DANSEUSES à GOGO — Après-midi de 1h. à 7h. — Aucun frais d'entrée, ni de minimum requis — Spectacle - Semaine: 10h.30 et 12h.30 - Samedi: 9h., 11h., 1h. - Dimanche: 9h. et 11h.

RESTAURANT LE CAILLOU 2105, 1ere Avenue — Québec Vallée, propriétaire — DU MARDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT — de 9h. p.m. à la fermeture DANSE avec ● MARC DROLET et son ensemble — Spacieuse salle pour tous genres de réceptions. — Pour réserver: 529-0509

Le Barillet PUB 333 est, boul. Charest — Chansons à boire — DANSE avec JEAN BROUSSEAU et ses musiciens — Du mardi au dimanche inclusivement — En plus, dégustez nos succulents Steaks braisés "Régal des gourmets" — L'ambiance du Barillet n'a pas son pareil à Québec. Bienvenue à tous! (Stationnement Place Jacques-Cartier)

MOTEL La diligence — 2955 BOUL. LAURIER, STE-FOY — Réservez à 653-8721 — En vedette: ★ CLAUDE PASQUIER ET SON ENSEMBLE DANSE tous les SOIRS

DANSE TOUS LES SOIRS AU CLUB LAFAYETTE 585 boul. Charest Est, enr. — AVEC L'ENSEMBLE SUD-AMERICAIN ★ FRITZ PEREIRA — Tél.: 522-2054 (après 2h. p.m.) — J.-C. Chevalier - R. Guérin — Facilités de stationnement Paquet - Laliberté — A surveiller TRES BIENTOT LA CARTE SURPRISE de 4h. à 5h. p.m. — Amateurs demandés pour audition — NOTRE CLUB EST OUVERT LE DIMANCHE A COMPTER DE 8H.

2 SPECTACLES A 8 HEURES et MINUIT — GALA Musical Carnavalesque — Au Colisée - Samedi 7 février — EN VEDETTE: ★ LA REVOLUTION FRANCAISE ★ GUILDA ★ MARTHE FLEURANT ★ TEX LECOR ★ LES JEROLAS — ET DE RETOUR POUR SON PUBLIC QUEBECOIS ★ JACQUES BOULANGER — Billets en vente AU COLISEE — 525-8101 — ENFANTS ADMIS A MOITIE PRIX AU SPECTACLE DE 8H.

# Théâtre

## L'irréalisme poétique de Jean Giraudoux

**ONDINE — de Jean Giraudoux. Production du Théâtre du Rideau Vert. Mise en scène: Yvette Brind'Amour. Décors: Robert Prévost. Costumes: François Barbeau, avec la participation de Christine Olivier (Ondine); Gérard Poirier (le Chevalier); Monique Miller (Bertha); André Cailloux (le Roi des Ondins); Gilles Pelletier (Auguste); Arlette Sanders (Eugénie); Ronald France (Le chambellan-le second juge); Yvon Leblanc (le Roi); Yvette Brind'Amours (la Reine Yseult); Robert Rivard (le premier juge); etc... Théâtre du Rideau Vert, représentation du mercredi 28 janvier.**

Le théâtre étant devenu - pour le meilleur ou pour le pire - l'art du spectacle par excellence, il ne faut pas se surprendre outre mesure que le spectateur se sente totalement dépaysé face à un théâtre essentiellement littéraire comme celui de Jean Giraudoux. La passion d'Ondine et les mots pour l'exprimer sont une réalité qui échappe aujourd'hui à plusieurs, sinon à la majorité d'entre nous.

La pûreté du style passe maintenant pour de l'affectation et l'intervention des dieux, du supraterrestre devient synonyme de féerie bonne pour les enfants, voire de mièvrerie. Comment arriver à créer à la fois cette aura d'immatérialité qui caractérise cette pièce, tout en la rendant le plus accessible au public. On peut facilement imaginer le défi que metteur en scène, interprètes, décorateurs, costumiers, etc... ont à relever.

Robert Provost et François Barbeau usent de tous les artifices dont ils ont acquis une maîtrise parfaite pour forcer la sensibilité du spectateur. Leur réussite, sur le plan de la conception des décors et des costumes, est incontestable. Malheureusement, le miracle ne se produit que pour l'oeil. Les autrs artisans de cette production, sans échouer dans leur entreprise, n'atteignent pas de pareils sommets.

Se fiant sans doute à l'impact du Verbe, Yvette Brind'Amour ne sent pas le besoin d'imposer de façon directe ce climat d'étrangeté qui soustend toute la pièce. Il est à peine perceptible, et même absent. La mise en scène, axée sur la situation plutôt que sur l'intention, déplace l'intérêt de l'essentiel au secondaire; les scènes mettant en présence le chambellan et l'illusionniste ou Ondine le démontrent amplement. Le spectateur ne demande pas mieux que de se laisser séduire par ces scènes qui provoquent le rire, et lui évitent d'avoir à s'intéresser à un univers singulier.

L'interprétation pourrait toujours être d'un certain secours à l'auteur de cette pièce nettement plus littéraire que dramatique si l'on s'en tient à cette production.

Christine Olivier aborde son premier "grand rôle" avec Ondine. Naive et enjouée, elle traduit bien l'innocence du personnage. Toutefois lorsque cette ardeur doit se transformer en passion, cette commédienne ne parvient pas à lui conférer les mêmes accents de vérité. Elle ne possède pas encore tout à fait cet élément à la fois indispensable et indéfinissable en termes objectifs: la présence. Seul l'exercice du métier pourra le lui donner.

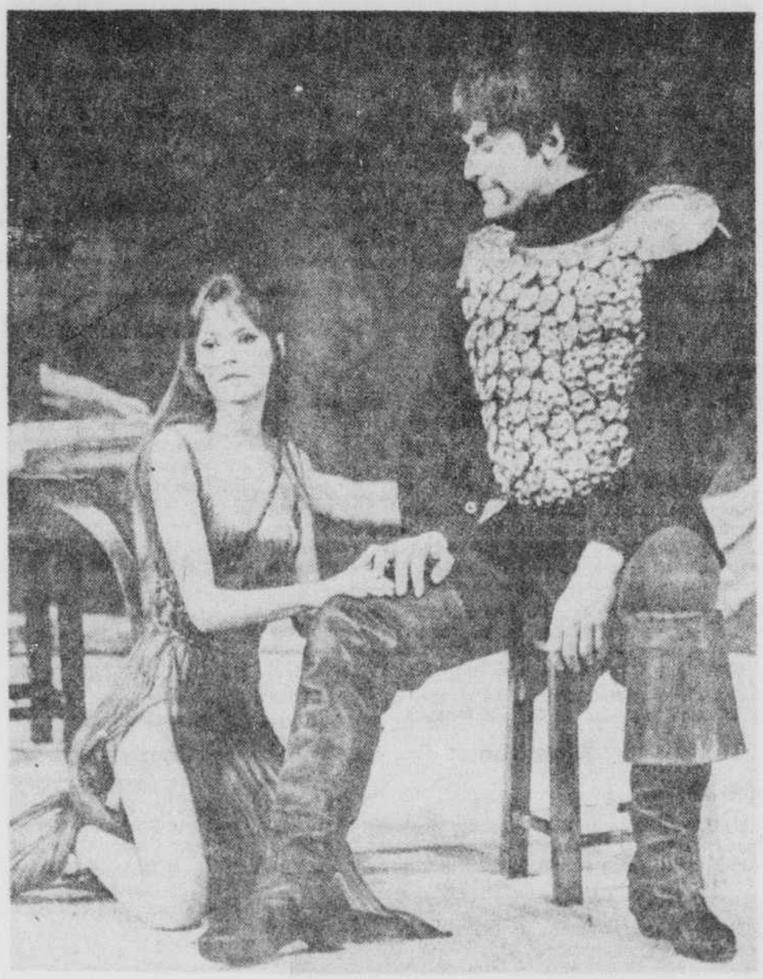
Ce trait devient particulièrement frappant puisque Gérard Poirier, interprète du Chevalier Hans, objet de sa passion, est un comédien de métier. Son jeu nuancé témoigne d'une longue expérience de la scène qu'il n'a pas encore entachée par la routine. Il en va de même pour Monique Miller dans le rôle de Bertha, sa rivale. Ainsi encadrée, il est évident que Christine Olivier éprouve certaines difficultés à s'imposer.

L'importante distribution entourant les "héros" de la pièce est assez inégale. Si Gilles Pelletier, André Cailloux et Ronald France s'en tirent avec beaucoup d'assurance, il en va différemment pour Arlette Sanders, Yvon Leblanc et plusieurs autres qui se montrent rarement à la hauteur. J'ai pu noter, mercredi, un relâchement assez inusité dans la diction de certains interprètes.

A en juger par la réaction de cette salle "type" du Rideau Vert, il est certain que l'ensemble du public peut être aussi sensible à l'irréalisme poétique de Giraudoux que les responsables du Rideau Vert qui ont décidé d'inscrire cette pièce au programme de leur saison.

Ce théâtre qui a connu un succès éclatant à Paris avec Jouvet ne semble plus correspondre à l'atmosphère qui règne ici, tant à la scène qu'à la ville. Cette fonction "d'éducation morale ou artistique" du théâtre mettant le public en contact avec "les plus hauts conflits" dont parle Giraudoux ne trouverait-elle donc plus preneur?

Jean GARON



DANS "ONDINE"
Christine Olivier, une présence à définir
Gérard Poirier, un métier très affirmé

## Début de la 4e tournée nord-américaine de la Comédie Française

WASHINGTON (AFP) — Une soirée de gala, présidée par l'ambassadeur de France à Washington et madame Charles Lucet, a inauguré jeudi la quatrième tournée qu'effectue la Comédie Française aux Etats-Unis.

Un public nombreux, qui ne semblait pas du tout gêné en entendant une langue étrangère, a fait une ovation aux comédiens français qui venaient de leur présenter "La Troupe du Roi", une évocation de l'oeuvre de Molière réalisée par Paul-Emile Deiber, où figurait la troupe au grand complet et "Amphitryon", avec Robert Hirsch, magistral dans le rôle de "Sosie". Certains interprètes sont déjà bien connus du public américain à cause de leurs succès au cinéma. C'est notamment le cas de Jacques Charon, de Jean Piat, et bien sûr, de Robert Hirsch.

Les étudiants de langue et littérature françaises y étaient venus en grand nombre et ont manifesté leur enthousiasme par des applaudissements chaleureux et des "bravos" nourris.

Le programme a été répété hier, tandis que les membres de "L'Illustre Théâtre" joueront "Les Femmes Savantes" aux deux autres spectacles offerts aujourd'hui et demain dans la capitale américaine. La "Maison de Molière" consacre d'ailleurs exclusivement à l'oeuvre de son fondateur le programme de cette tournée. Après Washington, la Comédie Française donnera trois semaines de représentations à New York.

## Avec les années, Broadway n'est plus tout à fait Broadway

NEW YORK (Reuter) — Le "Great White Way", expression intraduisible en français mais qui servait merveilleusement bien à décrire Broadway, ressemblera bientôt à presque toutes les autres grandes avenues de New York. L'un après l'autre les hôtels et les théâtres qui, jadis, faisaient de cette rue le centre de la vie noctambule newyorkaise, sont remplacés par des gratte-ciel et des immeubles fonctionnels.

L'hôtel Astor, autrefois fréquenté par les visiteurs fortunés, a été remplacé par un squelette d'acier qui sera bientôt un immeuble à bureaux de 54 étages.

Le Claridge, de l'autre côté de Times Square, cédera la place à un immeuble du même genre, de 32 étages, en aluminium et verre teinté.

Quant aux théâtres, le célèbre Paramount, par exemple, vient d'être victime de la rénovation complète effectuée à l'intérieur de l'édifice du même nom. Des bureaux occupent maintenant l'espace où se trouvait autrefois la scène ascendante et tournante.

Un peu plus haut, sur Broadway, passé Times Square, un autre immeuble à bureaux de 48 étages occupe l'emplacement du vieux théâtre Capitol, tandis qu'une tour de 40 étages achève d'être construite à l'endroit où s'élevait jadis le Metropolitan Opera House.

Deux autres théâtres, l'Astor et Victoria, doivent également disparaître bientôt, victimes du besoin sans cesse grandissant d'espace rentable dans Manhattan.

Les quelques théâtres qui sont encore là ont, pour la plupart, sacrifié leurs foyers luxueux, ornés de lustres de cristal. Presque tous ont été divisés en deux théâtres plus petits.

Toutefois, les entrepreneurs ont bien voulu faire quelques concessions au caractère particulier du quartier. Des théâtres, des cinémas et des restaurants ont été incorporés aux nouveaux édifices.

L'immeuble Astor Plaza, qui s'élève à la place de l'ancien hôtel Astor, contiendra un restaurant à l'étage le plus élevé, de même qu'un théâtre pouvant contenir 1,600 spectateurs et un cinéma de 1,500 fauteuils.

Dans l'immeuble qui a pris la place du Claridge, on aménagera deux cinémas pouvant recevoir en tout 2,500 spectateurs.

Sur l'emplacement du théâtre Capitol, on a prévu un théâtre de 1,750 places et un autre de 600 places qui sera occupé par une troupe de comédiens off-Broadway.

Il est vrai que Broadway, particulièrement autour de Times Square, avait depuis des années déjà perdu son ancienne splendeur. Le Claridge, par exemple, donnait refuge, dans les derniers temps, à une troupe du genre burlesque et à des boutiques minables. Et dans tout le quartier, foisonnent les librairies pornographiques et les cinémas de même acabit.

## Deux mois de manifestations au Festival de Charlottetown

TORONTO (PC) — Le programme du Festival de Charlottetown 1970 comprendra une reprise en sixième saison, du spectacle "Anne of Green Gables." C'est ce qu'a annoncé le directeur artistique, M. Alan Lund, au cours d'une conférence de presse, tenue à Toronto.

On présentera aussi en première une comédie musicale inspirée du roman "Jane Eyre", et une nouvelle version musicale du roman "Turvey".

La saison sera inaugurée au Centre de la Confédération le 6 juillet, et se continuera jusqu'au 5 septembre.

Les membres de la compagnie du festival se réuniront à Toronto le 4 mai, pour les répétitions de "Anne of Green Gables." Ils donneront dans cette ville cinq représentations au Centre O'Keefe, avant de partir le 22 mai pour remplir un engagement de trois semaines à l'Expo '70 d'Osaka, au Japon.

"Jane Eyre" sera à l'affiche du festival lors de l'ouverture le 6 juillet, et deux jours plus tard aura lieu la première représentation d'"Anne of Green Gables". "Turvey" sera présenté en alternance avec les autres spectacles à compter du 27 juillet.

POUR ENFANTS

Des spectacles pour enfants, commençant le 7 juillet, seront donnés en matinée cinq jours par semaine, par le Circus Tent Children's Theatre, et le Cabaret Club sera encore ouvert au public.

Des concerts folkloriques et autres divertissements seront offerts les dimanches soirs dans le grand théâtre.

L'Office du tourisme de l'Ile du Prince-Edouard appuie le projet voulant que le gouvernement provincial apporte son concours pour permettre la continuation du festival jusqu'au 12 septembre, ce qui favoriserait le prolongement de la saison touristique.

Après la fermeture à Charlottetown, la compagnie du festival a été invitée au Centre national des arts à Ottawa, pour présenter deux de ses productions dans la grande salle d'opéra, durant deux semaines.

L'un des spectacles sera "Anne of Green Gables", et l'autre probablement "Turvey".


MOTEL LE VOYAGEUR
2250 boul. Ste-Anne, Qué.
RES.: 661-7701
En vedette L'ORCHESTRE BOB PLANTE
AU TONNEAU D'OR
• Restaurant • Réceptions • Banquets
DANSE tous les soirs
A la Salle RENDEZ-VOUS de 9h. à la fermeture

CABARET VICTORIA
Tous les soirs du mardi au samedi inclusivement
DANSE
★ Les Gerdens
mettant en vedette
★ Fernand Dion
saxophoniste
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

La cloche d'or
1066, RUE ST-JEAN (2e plancher)
DANSE avec ORCHESTRE tous les soirs
★ LES MODERNISTES
ENTREE LIBRE

Samedi DANSE
avec le sensationnel orchestre
★ PAT METIVIER
A L'ORGUE ET SES 4 MUSICIENS
CASINO VARIÉTÉ LAUZON LICENCIÉ
RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour informations signaler
833-2145 · Salle climatisée

DANSE au Château Lac Beauport
Ce soir, dimanche après-midi et dimanche soir à la "Salle Rendez-vous" avec DISCOTHEQUE
Tous les vendredis soir, samedis soir et les dimanches après-midi de 2h. à 6h. et soir de 8h. à minuit.
Rés.: 849-4468

DANSE tous les soirs avec l'orchestre de MARCEL ROBITAILLE et de retour: ★ JANY
Special tous les jours de la semaine, y compris le dimanche, de 11h.30 a.m. à la fermeture.
"ROSBIF au JUS"
(Repas complet: entrée, potage, dessert, café) $3.75
Profitez de notre PISCINE INTERIEURE avant votre repas! BAIN SAUNA
HOTEL Carillon MOTEL
2800, BOUL. LAURIER · 653-5234

CABARET PANORAMA
ROUTE 9, ST-NICOLAS, 1000' DU PONT DE QUEBEC
★ MICHELE aguichante danseuse exotique
★ MANON jolie danseuse exotique
★ JACQUES à l'orgue
Pour réserver: 832-8003

THEATRE Carnaval de Québec
Créations Collectives
Le Théâtre Populaire du Québec présente:
T'ES PAS TANNEE JEANNE D'ARC?
AU THEATRE DE LA CITE UNIVERSITAIRE
Jeudi le 5 et Vendredi le 6 février, 20:30 hres
Admission: Etudiants $1.00 Autres: $2.25
La Troupe des Treize présente:
LE FRAME ALL DRESS
AU PALAIS MONTCALM
AUJOURD'HUI le 31 janvier à 14:30 hres et 20:30 hres
Admission: En soirée $2.00 En matinée: Etudiants: $1.25 Adultes: $2.00

De retour à la demande du public
à l'HOTEL CAROL
St-Nicolas, près du Pont de Québec
★ Les BLUE STARS
du vendredi au dimanche
SALLE GRATUITE pour
• Repas de noces • Banquets • Réceptions de tous genres • Hôtel-Licencié
Entrée gratuite le vendredi soir
Rés.: 832-2925

SOUPERS CANADIENS et DANSE
(de 5 hres à la fermeture)
les 2 vendredis, les 2 samedis et les 2 dimanches du CARNAVAL ainsi que le mardi gras (bonnets, dominos, etc.)
MENU
• Caribou • Soupe aux pois • Pâté à la viande • Galettes aux patates • Fèves au lard • Ragoût de pattes • Tartes à la ferlouche
DISCOTHEQUE PLACE LAURENTIENNE
1175 Claire-Fontaine, (coin Grand-Allée)
TEL.: 529-9559
Facilités de stationnement

CE SOIR DANSE
MANOIR DU LAC DELAGE
Stoneham, Québec
Rés.: 849-4425
Direction route 54, jusqu'au premier feu clignotant (15 mins de la ville).
avec l'orchestre (5 musiciens) THE Sounds
TOUS LES SAMEDIS SOIR
L'endroit idéal pour • Conventions • Congrès • Dîners d'hommes d'affaires • Et...
A partir du 6 décembre
"APRES-SKI" pour tous les skieurs du Québec
les samedi et dimanche après-midi, avec l'orchestre "Les De Le Joie" du Manoir du Lac Delage

2700 chemin Ste-Foy (face à l'Hôpital Laval)
SAM WONG
DANSE à notre BAR DANSANT
tous les soirs de 9h. à 3h. (lundi excepté, avec l'ensemble)
ANDRE LAFORCE
• dimanche après-midi COCKTAIL-DANSANT de 4h. à 7h. (Prix de présence)
• Dimanche soir: Soirée spéciale avec repas chinois comme prix de présence.
• T.V. COULEUR
• Mardi soir: Soirée des Sportifs (Prix de présence, surprises)
• Mercredi soir: Soirée des dames (Prix de présence, Champagne)
(Entrée libre en tout temps) Réservations 653-9281
RECEPTIONS
• Banquets • Mariages • Réunions • Dîners d'affaires
• Invitation spéciale aux clubs sociaux, associations, etc...
RESERVATIONS: TEL.: 653-9282

palais montcalm
14 février à 8h.30 p.m.
André Gagnon
En première partie
Marie-Josée
Billets en vente au guichet $1.50 à $4.00

AU PALAIS MONTCALM
Le 8 février à 8h.30 p.m.
LEO FERRE
Billets en vente au guichet $2.50 à $4.50

AU PALAIS MONTCALM
Les 21 et 22 février à 8h.30 p.m.
LES 3 MENESTRELS
Billets en vente au guichet $1.50 à $4.00

AU PALAIS MONTCALM
ENFIN A QUEBEC!!
le 25 février à 8h.30 p.m.
LE GRAND SHOW DE
CLAUDE FRANCOIS
★ Les FLECHETTES
★ Les CLAUDETTES
★ 22 ARTISTES EN SCENE
En première partie
LE COEUR D'UNE GENERATION
présenté par CJRP 1060 RADIO PROVINCIALE
Billets en vente au guichet: $2.50 à $5.50

# A Québec aujourd'hui



## Théâtre

SAMEDI

**"Le Frame All Dress"**: Présenté par La Troupe des Treize au Palais Montcalm à 14h.30 et 20h.30.

## Les Arts

SAMEDI

**Art traditionnel du Québec:** Peinture, sculpture, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peinture, sculpture et tapisseries au Musée du Québec.

**Galerie des Artisans:** Peinture, sculpture et céramique au 4605, 4e avenue, Suite 1, Charlesbourg.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

**Riopelle:** Lithographies à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

**Québéconomie:** Exposition de documents et une réflexion sur l'économie à la bibliothèque municipale de Ste-Foy, 990 De Lavigerie.

**Portraits et figures en France au XXe siècle:** Au Musée du Québec.

**Galerie Zanettin:** Peintures, sculptures, céramiques et émaux-d'art avec les artistes de la galerie, 28 Côte de la Montagne.

**Louis Lavoie:** Exposition de peintures au Chantauteuil, 1001 rue St-Jean.

**Galerie Roger Bellemare:** Oeuvres de Vasarely, Albers, Soto, etc. au Collège Ste-Foy, tous les jours de 14h à 22h.

DIMANCHE

**Art traditionnel du Québec:** Peinture, sculpture, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

**Art contemporain du Québec:** Peinture, sculpture et tapisseries au Musée du Québec.

**Galerie des Artisans:** Peinture, sculpture et céramique au 4605, 4e avenue, Suite 1, Charlesbourg.

**Peintres traditionnels de la Galerie:** A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

**Riopelle:** Lithographies à la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.

**Québéconomie:** Exposition de documents et une réflexion sur l'économie à la bibliothèque municipale de Ste-Foy, 990 De Lavigerie.

**Portraits et figures en France au XXe siècle:** Au Musée du Québec.

**Galerie Zanettin:** Peintures, sculptures, céramiques et émaux-d'art avec les artistes de la galerie, 28 Côte de la Montagne.

**Louis Lavoie:** Exposition de peintures au Chantauteuil, 1001 rue St-Jean.

**Galerie Roger Bellemare:** Oeuvres de Vasarely, Albers, Soto, etc. au Collège Ste-Foy, tous les jours de 14h à 22h.

## Concert

DIMANCHE

**Ciboulette:** Opérette de Reynaldo Hahn, présentée par le Théâtre Lyrique de Québec à l'Académie de Québec à 20h.15.

## Variétés

SAMEDI

**"Maxi-spectacle":** Spectacle de Rythm & Blues et psychédélique au Pavillon des congrès, petit Colisée - Exposition provinciale à 21h.00.

**Danses du samedi:** Avec l'orchestre de Richard Landry au Grand Salon, Pavillon Pollack à 21h.

**Jazz:** Quartet Herbie Spanier à la Résille, Pavillon Pollack à 21h.30, 22h.45 et minuit.

**Gérard Hébert et son trio:** A l'Esquisse, 61 rue Duberger, Ville Duberger à 21h. et 22h.30.

## Convocations

SAMEDI

**Club Actif de Québec:** Soirée au local, 33 rue d'Auteuil à 20h.30.

**Soirée carnavalesque:** Organisée par la Chambre de Commerce et la Société St-Jean-Baptiste de Beauport à 21h.00 dans les salons du Centre Montmorency-Laval. Présence du Bonhomme Carnaval.

**Journée d'étude à l'Hôpital St-François-d'Assise:** Ouverture à 9h.30 a.m. à l'Ecole des Infirmières, 45 Leclerc. On utilisera la technique audio-visuelle. Sujet: "Apport de la technique au service du diagnostic et la chirurgie Néo-natale".

**Club Richelieu Québec:** Déjeuner-causerie, lundi, à 12h.30 à la salle Jacques-Cartier du Château Frontenac. Conférencier: M. Ross Anderson, m. arch. professeur à la faculté d'architecture de l'Université Laval. Sujet: "Architecture Québec".

DIMANCHE

**Premier dimanche préparatoire à la fête de Saint-Joseph:** A l'Oratoire Saint-Joseph, 560 Chemin Ste-Foy à compter de 11h.45 jusqu'à 16h.30.

# Le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la convenance pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.

— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

**CANADIEN:** Samedi matinée pour enfants: "Katia et le crocodile" à 1h.00 et 3h.00. FIN: 4h.45. Samedi soirée: Représentation continue de 5h.00 à 11h.00. "Alice's Restaurant" (—) CinémaScope, Couleur à 5h.00, 7h.00, 9h.00. FIN: 11h. Dimanche: Représentation continue de 1h.00 à 11h.00. "Alice's Restaurant" (—) (111 min.) CinémaScope, Couleur à 1h.00, 3h.00, 5h.00, 7h.00, 9h.00. FIN: 11h.

**CANARDIERE:** "Je suis curieuse" (Jaune) (6) 1h.30, 4h.00, 6h.30, 9h.00. FIN: 11h.20.

**CAPITOL:** Représentation continue de 1h. à 11h. "Thérèse et Isabelle" (5) (110 min.) à 1h.20; 5h.20; 9h.15. "L'homme du Bengale" (A-5) (97 min.) Eastmancolor à 3h.15 et 7h.15. Dernier spectacle complet à 7h.15.

**CARTIER:** Samedi et dimanche: "Au paradis à coup de revolver" (—) Couleur à 1h.00, 4h.15, 7h.40. "Croisière surprise" (—) Couleur à 2h.45, 6h.05, 9h.30. FIN: 11h.

**CINE - CLUB INTERNATIONAL au cinéma Bijou:** Samedi: "Un certain désir" (5) 6h.30, 9h.45. "Johnny Banco" (6) Couleur à 8h.10. Dimanche: "Un certain désir" (5) 12h.30, 3h.40, 6h.45, 9h.50. "Johnny Banco" (5) 2h.00, 5h.10, 8h.15.

**CINEMA DE PARIS:** Sujets 1h.00. "La vallée des poupées" (5) 1h.15, 5h.15, h.20. "Le détective" (4) Couleur à 3h.30, 7h.30.

**EMPIRE:** "Z" (3) Couleur à 12h.40, 2h.45, 4h.50, 7h.00, 9h.20. FIN: 11h.30.

**IMPERIAL:** "Bague au doigt et corde au cou" (—) 1h00; 5h59; "M-15 demande protection" (—) 2h42; 7h41; "Les maléfices de la momie" (6) 4h39; 9h38; FIN: 10h58.

**LAIRET:** Samedi et dimanche: "Au paradis à coup de revolver" (—) Couleur à 1h.00, 4h.15, 7h.40. "Croisière surprise" (—) Couleur à 2h.45, 6h.05, 9h.30. FIN: 11h.

**LIDO:** Samedi matinée spéciale pour enfants: 2 films à 1h.00. "Frankenstein conquiert le monde" (—) 1h.00. "Superargo & Robots" (—) 2h.30. Samedi soirée: "Le détective" (4) 6h.00, 9h.40. "Fureur sur la plage" (6) 8h.00. Dimanche: "Le détective" (4) 1h.30, 5h.25, 9h.20. "Fureur sur la plage" (6) 3h.35, 7h.30.

**ODEON — SALLE FRONTENAC:** Samedi: "L'amant de novembre" (—) Couleur à 4h.20, 8h.10. "Seule dans la nuit" (—) Couleur à 6h.15, 10h.05. FIN: 11h.54. Dimanche: "L'amant de novembre" (—) Couleur à 12h.30, 4h.20, 8h.10. "Seule dans la nuit" (—) Couleur à 2h.25, 6h.15, 10h.05. FIN: 11h.54.

**ODEON — SALLE LE CAU-**

**PHIN:** Samedi: "L'étreinte" (5) Couleur à 5h.50, 9h.30. "Les têtes brûlées" (6) Couleur à 4h.05, 7h.45. FIN: 11h.14. Dimanche: "L'étreinte" (5) Couleur à 2h.15, 5h.50, 9h.30. "Les têtes brûlées" (6) Couleur à 12h.30, 4h.05, 7h.45. FIN: 11h.14.

**PIGALLE:** "Le solitaire passe à l'attaque" (4) Scope, Couleur à 1h.30, 6h.15. "Murailles de l'enfer" (—) 3h.20, 8h.10. "La danseuse du gai moulin" (—) Couleur à 4h.45, 9h.35.

**PRINCESSE:** "La blonde ou la rousse" (—) 1h15; 6h53; "Salomé" (—) 3h07; 8h45; "La clef" (3) 4h53; FIN: 10h45.

**STE-FOY - SALLE ALOUETTE:** Mercredi, samedi et dimanche: "Down Hill Racer" (—) 1h00; 3h00; 5h00; 7h00; 9h00. FIN: 11h. Soirées: "Down Hill Racer" (—) 7h00 et 9h00. FIN: 11h00.

**STE-FOY - SALLE CHAMPLAIN:** Mercredi, samedi et dimanche: "Vivre pour vivre" (4), 1h05; 4h25; 7h35; "L'affaire Thomas Crown" (—). Couleur à 3h10; 6h25; 9h45. FIN: 11h. Soirées: "L'affaire Thomas Crown" (—) 6h25; 9h45. "Vivre pour vivre" (4) 7h35. FIN: 11h.

**ST-ROMUALD:** Samedi et dimanche matinée: "Tyran de Syracuse" (—) 1h.30. "Serment de Robin des Bois" (A-5) 3h.15. Samedi soirée: "Guerre des anges" (—) 9h.10. "Enigme à Central Park" (6) 7h.30. Dimanche soirée: "Guerre des anges" (—) 6h.00, 9h.10. "Enigme à Central Park" (6) 7h.25.

**SILLERY:** Fermé.

# Sur les ondes

## Cinéma

**Demain**

**A 1h15 a.m.,** à la télévision de Radio-Canada, **Ciné nuit** vous propose un drame de la résistance, de Pierre Kast, intitulé "Drôle de Jeu". Film conçu d'après le roman de Roger Vailland. Avec Maurice Garrel, Michèle Girardon, Barbara Laage et Edith Garnier (Français 1968).

**A 14h00,** à la même antenne, **Images en tête 70;** 1ère partie: Les Structures de l'ONF. M. Hugo McPherson, commissaire. Jean Chabot, cinéaste, présente son long métrage "Mon enfance à Montréal", une production de l'ONF. 2ème partie: "Un monsieur de compagnie". Comédie fantaisiste réalisée par Philippe de Broca avec Jean-Pierre Cassel, Catherine Deneuve et Jean-Claude Brialy (Franco-italien 1964).

## Information

**Aujourd'hui**

**A 11h30,** à la radio de Radio-Canada, **Tel quel** consacre son émission hebdomadaire à l'Amérique latine.

**Demain**

**A 11h30 a.m.,** à la même antenne, **Ni ange ni bête** propose un documentaire sur la "femme séparée"; une femme raconte comment s'est faite son adaptation à la suite de sa séparation. Son mariage avait duré sept ans; elle nous fait le récit des mois qui ont suivi la rupture; elle évoque une conception de la vie faite de tendresse et d'espoir.

**A 12h00,** à la télévision de Radio-Canada, **D'Hier à Demain** vous suggère "l'Espagne de Hemingway: une histoire d'amour"; documentaire de Walker Suart sur le livre de Hemingway "For Whomm The Bell Tolls".

**A 17h00,** à la même antenne, **Les Visages de l'Eglise** nous montrent celui du prêtre au Canada français.

## Musique

**Aujourd'hui**

**A 14h00,** à la radio de Radio-Canada, l'émission **Metropolitan Opera** présente le "Vaisseau fantôme, opéra en trois actes de Wagner; distribution Leonie Rysanek (Senta); Lili Chookasian (Mary); William Dooley (le Hollandais); Sandor Konya (Erik); John Macurdy (Daland); George Shirley (Steersman); chef d'orchestre Karl Boehm.

**Demain**

**A 10h30 a.m., l'Orchestre symphonique de Québec;** chef d'orchestre Pierre Dervaux; Invité: Roger André, violoniste; symphonie no 8 en si mineur (Schubert); concerto de violon (première), (Jean Françaix), et "Boléro" de Ravel.

## Théâtre

**Aujourd'hui**

**A 10h00,** ce matin, à la radio de Radio-Canada, **Atelier** présente une pièce de Jacques Couture intitulée "Les retirés".

**Demain**

**A 20h30,** à la télévision de Radio-Canada, **l'Ile des chèvres** est à l'affche des **Beaux-Dimanches.** Tragédie du dramaturge italien Ugo Betti; trois femmes vivent dans une ferme perdue sur une île désolée. Le maître du lieu est parti un jour et n'est jamais revenu. Voici que se présente un autre homme qui vient de sa part et qui l'a vu mourir; traduction de Maurice Clavel; interprète: Albert Millaire, Dyne Mousso, François Faucher et Suzanne Marier; réalisation de Jean Faucher.

## Variétés

**Aujourd'hui**

**A 17h00,** à Télé-4, les invités à l'émission **Allez-4** seront Nada, Marie-France Aquin, Marie Collette, Robert Demontigny, Les Mégatones, Les Bel Air.

**A 19h00,** à la même antenne, l'émission **Jeunesse** et Pierre Lalonde accueillent Françoise Hardy, Robert Demontigny, Jacques Boulanger, Jean-Pierre Ferland et le Coeur d'une Génération.

**Demain**

**A 16h30,** à la radio de Radio-Canada, **Variétés de Québec** et Yvon Poirier accueillent Jean-Guy Moreau, la chorale les P'tits Bonheurs, Gérard Hébert, pianiste et vibraphoniste de jazz; Claude Corbeil et Christine Chartrand.

**A 19h30,** à la télévision de Radio-Canada, un **Zoom** avec Yvon Deschamps, Pauline Julien, Louise Forestier et Gilbert Chénier. "Moi ma maman m'aime".

## Sport

**Aujourd'hui**

**A 13h15,** à la télvision de Radio-Canada, le **Golf et ses étoiles** et la Compétition CBS Golf Classic; Frank Beard, et Bert Yancey contre George Bob et Archer Lunn.

**A 14h00,** à la même antenne, à **Cent millions de jeunes,** un film réalisé par la télévision suisse qui dresse un bilan de l'automobile.

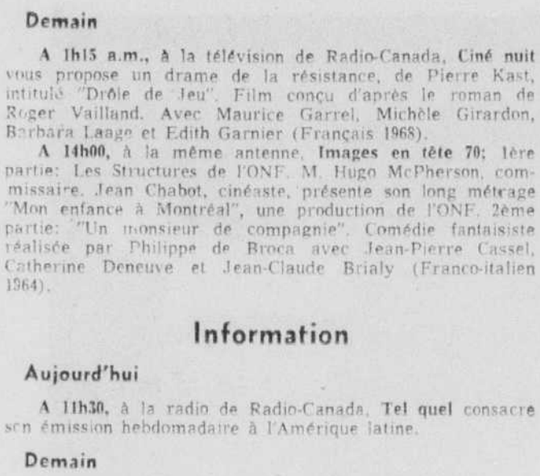
**A 15h00,** toujours à la même antenne, **l'Univers des sports** présente les courses de motos et de motos-neige du carnaval de Québec.

**A 20h00,** c'est la Soirée du Hockey. Les Bruins de Boston rencontrent les Canadiens de Montréal au Forum.

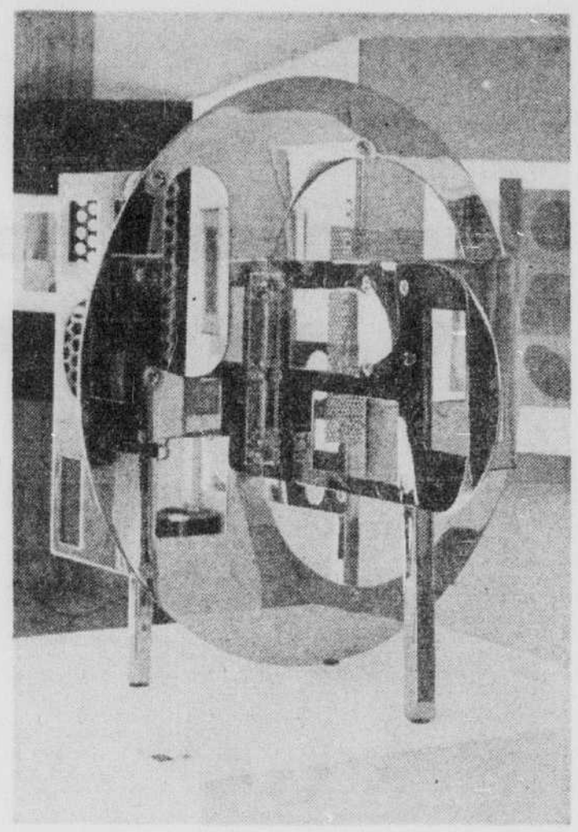
**Demain**

**A 11h15 a.m.,** à Télé-4, **Caméra-Vérité** reçoit le doyen des chroniqueurs sportifs à Québec, M. Maurice Descarreaux.

**A 19h00,** à la radio de Radio-Canada, l'émission **Hockey** met aux prises les Canadiens de Montréal et les Flyers de Philadelphie, à Philadelphie.



"Moi ma maman m'aime", avec Yvon Deschamps et son équipe, demain à "Zoom" (19h30)



EXPOSITION — Lux 11 échelle 1 de Schoffer est une des pièces exposées actuellement au Collège de Ste-Foy. On y retrouve les principales oeuvres de quelques-uns des artistes qui ont dirigé la recherche plastique contemporaine dans le monde de l'art abstrait.

## 2,000 disques présentés au président Nixon

WASHINGTON (AFP) — Quelque 2,000 disques seront prochainement présentés au président et à Mme Richard Nixon et constitueront le noyau d'une discothèque permanente de la Maison Blanche.

L'association des producteurs de disques a annoncé jeudi qu'elle avait demandé à cinq experts de choisir les enregistrements allant de la musique classique au "Rock and Roll", dignes de figurer dans la collection qu'elle se propose d'offrir au président des Etats-Unis.

Il y a quelques années, l'association des éditeurs américains avait pris une initiative similaire et constitué une bibliothèque présidentielle à laquelle viennent désormais s'ajouter périodiquement les meilleurs ouvrages parus en librairie.

# Cabarets

**A l'Italia** — Groupe de chanteurs et musiciens, 8h. à 2h.

**Au Barillet** — Danse, l'ensemble Jean Brousseau, ce soir, de 8h. à 2h. Dimanche: 8h.

**Auberge de la Colline** — Danse ce soir de 7h. à 2h. am.; dimanche de 6h., p.m. à minuit, avec le Trio Jackie.

**Auberge Normande** — Ce soir et dimanche, danse avec Henry et ses Bavarois.

**Au complexe de la Porte St-Jean** — Le temple: Discothèque psychédélique - La Mousse spathèque - Discothèque: son et lumière - La Licorne - Bar discoclub.

**Bal Tabarin** — De Midi à 7h. Danseuses à Gogo. Danse — Ce soir: 9h. à 11h. Dimanche: 9h.30, 9h., 11h. -miss Montiego - Tamara - Louis Armel - Roger Lachance et ses musiciens.

**Cabaret Panorama** — Danse Jacques à l'orgue. Michèle-Manon. Danseuse. Ce soir: 5h.30 à 10h., 11h.30, 1h., Dimanche soir, 10h.

**Cabaret Victoria** — Ce soir, danse avec ensemble "Les Gerdens' avec Fernand Dion.

**Café Beaudelaire** — Ce soir 9h.30 et 11h. Le Groupe Erika "Folks et Jazz".

**Casino Variété** — Ce soir, 9h. à 1h.30, orchestre, 4 musiciens: Pat Métivier.

**Château Bonne-Entente** — Club Barachois" ce soir danse. Maurice Grondin organiste.

**Château Lac Beauport** — Ce soir danse. Discothèque de 8h. à Minuit. Dimanche de 2h. à 6h.

**Chez Gérard** — Ce soir, dimanche: Danse "La Chasse-Galerie" avec discothèque.

**Club Bavarois "Tyrol"** — Danse ce soir et dimanche.

**Club Lafayette** — Ce soir et dimanche, danse avec l'ensemble Fritz Pereira.

**Club Le Vieux Bardeau** — Ce soir, 9h.30, 11h., 12h.30 et dimanche 4h., 9h.30, 10h.15 "Les Bel-Air 70". Orchestre Les Four Stars.

**Club Napoli** — Danse avec l'ensemble Arioso ce soir et dimanche.

**Congress-Inn, Auberge des Gouverneurs** — Au piano à partir de 10h., Pierre Roche

**Hôtel Brumo** — Ce soir et dimanche, Danse avec André Fréchette et Les Del Mark

**Hôtel Carol** — Ce soir: orchestre Les Blues Stars.

**Hôtel-motel Cardinal** — Ce soir, danse, de 9h. à 11h.30 avec Mario et André.

**La Diligence au Nouveau Guitar-Bar** — Ce soir danse de 9h. à la fermeture: Claude Pasquier et son ensemble.

**Manoir Donnacona** — Danièle et Michèle, Lise Pépin, Nelley, ce soir, 10h.15, 12h.15. Dimanche: 8h.30, 10h.30.

**Manoir Lac Delage** — Ce soir, danse avec l'orchestre de 5 musiciens "Me Hi ho Sounds".

**Motel Carillon** — Ce soir Jany, Danse avec l'orchestre de Marcel Robitaille.

**Motel Carol, Champigny** — Ce soir et dimanche, danse avec les Imprévisibles.

**Motel Le Voyageur** — La salle Rendez-vous: Orchestre Bob Plante, ce soir de 9h.30 à la fermeture.

**Place Laurentienne** — Discothèque et bar-dansant avec Claude Bernard, m.c. Aussi, ce soir et demain soir: souper canadien.

**Place Rialto** — Au bar-dansant, ce soir et dimanche Marcel Breault.

**Restaurant La Cloche d'Or** — Ce soir, dimanche, danse avec orchestre, Les Modernistes.

**Restaurant Le Caillou** — Ce soir et dimanche: danse avec orchestre Marc Drolet et son ensemble.

**Restaurant Le Voo-Doo** — Ce soir et dimanche, danse avec Mr. Gibson et son ensemble.

**Restaurant Sam-Wong** — Ce soir: au salon-bar, de 9h. à 2h., danse avec l'ensemble André Laforce.


JAZZ-CARNAVAL
Ce soir 31 janvier
de 9h.30 p.m. à 1h. a.m.
La C.L.U.L.
présente
"Le Trompettiste Vagabond"
HERBIE SPANIER
Il a joué dans les plus grandes villes du Canada et des Etats-Unis!
Spanier sera accompagné de
SADIK HAKIN, piano
FREDDY Mc HAUGH, contrebasse
CLAUDE RANGER, batterie
Etudiants $1.50 — Autres $2.00
A partir de minuit:
Etudiants 75¢ — Autres $1.
(PERMIS DE BOISSON)
LA RESILLE
PAVILLON POLLACK
Cité Universitaire Ste-Foy

l'esquisse
présente
GERARD HEBERT
ET SON TRIO
Samedi 31 janv. à 21h. et 22h.30
61, rue Duberger, Ville Duberger
Rés.: 527-6079

THEATRE CAPITOL
MERCREDI 11 FEV.
l'événement musical de la saison, un puissant ensemble de 112 musiciens
L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MOSCOU
chef d'orchestre: YURI TEMIRKANOV
soliste, le génial pianiste soviétique qui a fait une tournee canadienne sensationelle, il y a 3 ans:
NICOLAI PETROV
Programme: Symphonie No 4, Tchaikovsky, Concerto No 2, Rachmaninoff, Daphnis et Chloe de Maurice Ravel
BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI
de 9 hres a 9 hres

Palais Montcalm 26 février à 20h.30
Evénement musical de la saison
Les Jeunesses Musicales de Québec présentent
UN GRAND GALA
BACH
Avec la collaboration de
L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS
Direction: PAUL KUENTZ
VICTOR BOUCHARD et RENEE MORISSET, pianistes-duettistes - BARBARA TODD, flûtiste
Prix: $5.50 - $3.50
$1.50 (étudiant)
Informations:
PALAIS MONTCALM - 529-0786

THÉÂTRE LYRIQUE DU QUÉBEC présente
PREMIERE DEMAIN SOIR
DIMANCHE LE 1er FEVRIER A 20H.15 A L'ACADEMIE DE QUEBEC
Egalement les 3 - 5 et 8 février à 20h.15
Ciboulette
Une opérette française réunissant une distribution de choix mettant en vedette:
LISE JOANNISSE - JACQUES JANSEN - GERARD PARADIS
Mise en scène: JACQUES JANSEN
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUEBEC - chef d'orchestre: MICHEL FOURNIER
Décors: JEAN-CLAUDE RINFRET - Costumes CLAUDE CHOQUETTE
Prix des places:
Semaine: $2.50 à $6.50
Dimanche: $2.95 à $7.00
En vente à 9, Place Royale
(Près de l'Eglise N.-D. des Victoires) de 12h. à 18h.
Tél.: 692-1936 - 692-1937 - 692-0707

LIBERACE
"Mr. Showmanship"
COMPAGNIE DE 50
En grande primeur à Québec
AU COLISEE
le 22 février
à 8h.30 p.m.
Billets en vente aux guichets:
$2.50 à $5.50
Au Colisée - Au Palais Montcalm
Pharmacie Demers
905 Boul. St-Cyrille Ouest
Pharmacie de la Couronne
369 de la Couronne




# Le Conseil confédéral de la CSN reconnaît comme très valable la "lettre aux militants" de Pepin

par François MAILHOT

La "lettre aux militants" a été reconnue comme très valable par les délégués au Conseil confédéral de la CSN, qui ont par le fait même cautionné dans une certaine mesure la visite qu'effectue actuellement M. Marcel Pepin dans les 21 conseils centraux de l'organisme, dispersés à travers le Québec.

C'est autour de cette lettre, où M. Pepin précise certaines modalités de la lutte entreprise par la Confédération des syndicats nationaux sur le deuxième front, qu'ont tourné les délibérations de l'organe suprême de la CSN en dehors des congrès, réuni dans la Vieille Capitale depuis mercredi dernier.

Un débat particulièrement virulent a précédé l'approbation de la lettre expédiée aux militants du mouvement par le président de la CSN, il y a un peu plus de deux semaines. Marqué par une série d'attaques personnelles où des délégués se sont livrés à des procès d'intention vis-à-vis de certains de leurs confrères, le débat n'a fait que confirmer l'unité de pensé très relative, qui prévaut à l'intérieur de la CSN sur le plan de l'action politique.

Rendu particulièrement pénible par la nature des propos échangés hier, le débat sur la question, a par contre permis au clan Chartrand de préciser sa position vis-à-vis du président général, M. Pepin, tout en effectuant un repli stratégique, qui aë sans doute contribué à éviter que ne s'accentue la scission à l'intérieur du mouvement.

M. Pepin continuera donc la tournée des conseils centraux pour expliquer la teneur de la lettre aux militants et les organismes affiliés à la CSN poursuivront l'étude de ce document de 44 pages, qui a donné récemment une nouvelle dimension au différend, existant entre le leader de la centrale et le président du Conseil central de Montréal, M. Michel Chartrand.

Si d'une part, M. Pepin pourra se permettre d'attendre le prochain congrès, avec l'assurance d'un appui presque inconditionnel des diverses instances de la CSN, le clan Chartrand lui, devra demeurer sur la brèche, en attendant que les grands principes du "deuxième front" ait suffisamment pénétré toutes les couches du mouvement.

Sans exprimer l'échec de la tentative de la CSN d'éveiller les travailleurs aux réalités économiques et sociales, la réunion du Conseil confédéral qui s'est terminée hier, a néanmoins confirmé le lent processus de maturation nécessaire à l'organisation d'une action concertée et efficace de tous les travailleurs à ce niveau.

### ON LAVE SON LINGE SALE

La lettre de M. Pepin, à laquelle les média d'information ont accordé une large importance avait par contre donné lieu à divers niveaux du mouvement, au réveil de diverses querelles qui n'ont pas manqué de percer au cours des dernières semaines.

Le Conseil confédéral, réunissant la majorité des attaquants et des attaqués, ces querelles ne manquèrent pas de réapparaître à la surface et de donner lieu hier, à une séance de "grand lavage", où personne n'y alla avec le dos de la cueiller.

Michel Chartrand, qui avait été la cible de plusieurs de ses confrères, parmi lesquels on dénombrait le président du Conseil central de Québec, M. Roland Tapin, s'est défendu de vouloir diviser la CSN et s'en est pris à l'exécutif de la centrale qu'il a accusé d'entraver délibérément le travail des comités d'action politique.

M. Tapin se livra de son côté à une critique acerbe des moyens pris jusqu'à maintenant par Michel Chartrand pour faire passer ses idées et a dit douter de son efficacité au sein du mouvement.

Le président du Conseil central du Saguenay - Lac-Saint-Jean, M. Claude Girard s'est par ailleurs défendu d'avoir jamais qualifié le clan Cahrtrand de "gang d'intellectuels barbus" et exigé de M. Chartrand des excuses.

Le trésorier de la CSN, M. Jacques Dion, qui s'était également senti visé par certains propos de M. Chartrand a dit douter du jugement de celui-ci, qui selon lui, n'a rien fait de réellement valable pour la CSN, se contentant de remuer du vent.

## Le congrès annuel de l'Alliance canadienne de la Fonction publique a pris fin hier

# Les fonctionnaires fédéraux auront bientôt leur propre fonds de grève

TORONTO (PC) — Le congrès national de l'Alliance canadienne de la fonction publique s'est terminé, hier, par une lutte serrée pour choisir quatre des 14 candidats aux postes de vice-présidents de l'organisme, qui toucheront un salaire annuel variant entre $19,000 et $23,000.

Les délégués au congrès, qui s'était ouvert lundi, n'avaient pas eu de difficulté à réélire M. Claude Edwards pour un deuxième mandat à la présidence du syndicat qui groupe quelque 124,000 fonctionnaires fédéraux.

Mais le choix des vice-présidents fut plus difficile, et il s'est déroulé sous le feu des lumières d'une équipe cinématographique qui tournait un film pour préparer un rapport visuel de la rencontre pour les membres de l'alliance.

MM. William Doherty et James Wyllie ont été réélus pour un deuxième mandat à la vice-présidence. Il a fallu deux tours de scrutin à M. Doherty pour battre un adversaire acharné en la personne de M. Kenneth Green, secrétaire national du Syndicat des employés de la défense nationale.

M. Green avait été l'un des principaux responsables, plus tôt cette semaine, de la défaite de certaines propositions visant à renforcer l'exécutif national de l'alliance.

M. Green s'est retiré de la course pour le poste de deuxième vice-président et M. Wyllie, qui est un ancien président du syndicat des employés de la défense, a décroché le poste au deuxième tour de scrutin.

### FONDS DE GREVE

M. Andrew Stewart, président de la section du ministère de l'Agriculture de l'alliance, a facilement battu six adversaires pour le troisième poste, M. René Prud'homme, un syndicaliste de Montréal, l'a emporté sur trois autres candidats québecois pour le quatrième siège.

On a également choisi les membres régionaux qui siégeront sur le bureau de direction de l'alliance. Il s'agit de MM. R.J. Firth, Terre-Neuve; Denis Blanchet, Montréal; Pick Albertson, Kingston, Ont.; Clint Hornby, Gypsumville, Man., et William Gale, Vancouver.

Avant de lever la séance, le congrès a approuvé une recommandation de l'exécutif pour créer un fonds de grève, comme mesure visant à renforcer la position de l'alliance dans ses négociations avec le gouvernement fédéral. Le fonds sera garni au moyen d'une déduction mensuelle allant jusqu'à 4 cents par membre, ce qui rapportera $664,500, en 1972.

On a également approuvé une majoration de la cotisation syndicale, de $1.50 à $2.50 par mois. Les délégués se sont aussi prononcés en faveur d'une affiliation avec les conseils régionaux de travail à travers le Canada et avec le Syndicat international des fonctionnaires.

La majorité des 250 délégués ont semblé satisfaits des résultats du congrès, en dépit du fait que la grande partie du temps a été occupée par des débats sur des problèmes touchant l'organisation même de l'alliance.

Cela a eu comme conséquence, notamment, que les participants n'ont pas eu le temps d'étudier des résolutions touchant la négociation collective et les pensions. Les résolutions ont été adoptées sans discussion, afin que les directeurs nationaux puissent les étudier.

## La grève à la Weyerhauser entrera bientôt dans son septième mois

# Deux députés font partie d'un comité spécial mis sur pied par les employés

PRINCEVILLE — Un comité composé des députés provincial d'Arthabaska et fédéral de Lotbinière, MM. Rock Gardner et André Fortin, ainsi que du maire de Princeville, M. Roger Bilodeau, et des conseillers municipaux de cette ville, fera pression auprès des différents gouvernements afin que soit hâté le règlement du conflit opposant la compagnie américaine Weyerhausser Québec Ltd et ses quelque 120 employés de l'usine de fabrication de contre-plaqué de Princeville, dans les Bois Francs.

Cette grève qui a débuté le six août dernier entrera bientôt dans son septième mois. Depuis le six août il n'y a eu que deux journées de négociations entre la compagnie et les employés.

Les sous-ministres du Travail du Québec, MM. Robert Sauvé et Réal Mireault, ont déclaré hier qu'ils n'avaient pas réussi à entrer en contact avec les dirigeants de la compagnie. Ils ont dit attendre actuellement le résultat des démarches qu'qu'ils ont effectuées auprès du siège social de la compagnie à Tacoma.

Au cours d'une conférence d'information à la suite de laquelle ce comité a été mis sur pied, jeudi, le vice-président général de la CSN, M. Paul-Emile Dalpé, a qualifié la situation de "scandale public", qualifiant l'attitude de la compagnie de révoltante.

Après avoir ouvertement dénoncé l'actuel système capitaliste, M. Dalpé s'est attaqué aux grandes compagnies qu'il tient responsables de l'état inflationniste de l'économie canadienne.

Il a invité les grévistes à tenir le coup "pour qu'une autre compagnie soit mâtée au Québec".

### LE CONFLIT

La dernière offre patronale est une augmentation générale de 40 cents l'heure pour un contrat d'une durée de trois ans. Les syndiqués de leur côté réclament un contrat d'une durée de deux ans prévoyant des hausses annuelles de 40 et 35 cents l'heure.

L'entreprise Weyerhausser est une industrie qui se spécialise dans le déroulage de billes de bois destinées à la fabrication de contra-plaqué à un pli. Ce géant américain a deux filiales en Ontario et une au Québec (Princeville).

# Le rédacteur en chef de l'Action est accusé de vouloir filtrer l'information religieuse

par Pierre MATHIEU

Le Syndicat des journalistes de Québec, section l'Action, accuse M. Roger Bruneau, rédacteur en chef, de vouloir filtrer l'information religieuse et de priver les lecteurs ce journal d'une information complète dans ce domaine, en exerçant des pressions restrictives quant au travail du responsable de la nouvelle religieuse.

Cette accusation est contenue dans un communiqué de presse qui nous fut donné hier par le président du syndicat en question, M. Claude Marsolais.

La direction de la rédaction du quotidien l'Action vient de démettre M. Jean-Pierre Guay de ses fonctions de responsable de l'information religieuse qu'il occupait depuis environ 10 mois. La réaction du Syndicat fait suite à cette démission.

Selon lecom muniqué de presse, les raisons invoquées par M. Bruneau sont les suivantes: 1) la publication d'un commentaire sur un poème d'Alain Grandbois intitulé "L'étoile pourpre pour un révolté", Jean-Pierre Guay a signé cet article dans le supplément des arts et spectacles de l'édition du 24 janvier, 2) la publication dans l'édition du 8 janvier d'un article intitulé "Une opinion déjà exprimée par le Conseil du Laïcat de Québec".

En résumé, le rédacteur en chef accuserait le journaliste de "propager des idéologies personnellesdes opinions subjectives".

Nous n'avons pu rejoindre M. Bruneau pouro btenir ses commentaires. Quant à M. Güy Hamel président du journal, il n'a pas voulu faire de déclarations.

Comme exemple des "pressions restrictives", le communiqué de presse mentionne que Jean-Pierre Guay a reçu l'ordre de minimiser l'importance du passage, à Québec, de Mgr Helder Camara, évêque brésilien.

Toujours dans un esprit restrictif, selon le syndicat, la direction de la rédaction n'a pas cru bon, malgré la priorité donnée à la pensée catholique dans ce journal, de faire couvrir par son journaliste les réunions de la Conférence catholique canadienne à Ottawa et à Montréal.

Le communiqué de presse souligne également que "même si le but de l'Action est de promouvoir le progrès social catholique et de diffuser la pensée catholique à travers l'actualité", tel que défini dans la convention collective de travail, la direction tolère difficilement la diffusion des courants d'opinion dans le laïcat".

Le Syndicat des journalistes de l'Action constate que les raisons invoquées ne justifient en rien la décision de relever le journaliste de ses fonctions. Il discerne un procès d'intention derrière les prétextes invoqués par la direction.

"Toute la situation qui prévaut aujourd'hui provient de l'absence d'une politique d'information cohérente. La ligne de conduite est trop souvent soumise aux opinions d'une minorité de lecteurs insatisfaits; cela au détriment de la compétence professionnelle des journalistes et de l'objectivité d'une nouvelle complète auxquelles ont droit tous les lecteurs de l'Action".

Le Syndicat exige donc que la direction de la rédaction reintègre Jean-Pierre Guay dans ses fonctions de responsable de la nouvelle religieuse.

La prochaine séance du comité conjoint se tiendra mardi prochain. En cas de refus de la part de la direction, le Syndicat aura recours à l'arbitrage.

Le Syndicat des journalistes de l'Action invite les organismes de toutes les Eglises et les personnes intéressées par la nouvelle religieuse à rendre publique leur opinion sur le traitement de l'information religieuse à l'Action.

Le président du Syndicat nous a affirmé, hier, que la direction du journal a refusé qu'il soit fait mention de toute cette affaire dans le journal.

# Les lock-out prendront fin lundi dans cinq garages de Charlevoix

par Mme LEGENDRE

LA MALBAIE — Les lock-out qui durent depuis un mois et demi dans cinq des principaux garages de Charlevoix Est prendront fin lundi matin, selon une déclaration émise conjointement par le directeur de ces garages.

Dans une lettre remise aux employés, les employeurs déclarent que la convention collective a été agréée par les deux parties en cause suivant les dernières recommandations du conciliateur provincial, et le ministère du Travail considère le dossier fermé.

Les représentants du syndicat des employés de garage du Charlevoix n'ont pas encore signé l'entente, mais les employeurs considèrent l'affaire réglée et ne voulant pas faire supporter plus longtemps le lock-out aux employés, ces derniers ont été priés de reprendre l'ouvrage lundi matin. Ceux qui ne répondront pas à l'appel s'exposeront à être remplacés, selon la déclaration des garagistes.

Du côté des employés, le président du syndicat M. Yvon Tremblay a qualifié la déclaration des employeurs de gratuite puisque selon les renseignements pris auprès des représentants du ministère du Travail, ces derniers ne considèrent un dossier fermé en cas de conflit syndical, que lorsque les parties en cause ont signé la convention, ce qui n'est pas le cas présentement.

Chez les 42 syndiqués, on garde le statut quo et on n'a pas l'intention de se présenter au travail lundi; cependant, M. Tremblay a dit qu'une assemblée syndicale sera tenue en fin de semaine à La Malbaie.


LE CENTRE DE L'ARTISANAT DU CANADA
Auberge du Faubourg MOTEL RESTAURANT
ST-JEAN-PORT-JOLI QUEBEC, ROUTE 2
58 milles à l'est de Québec sur les rives du St-Laurent.
Exposition permanente: sculptures des Bourgault, bateaux miniatures, tissage artisanal, etc...
Endroit magnifique pour voyages de noces
140 unités, motel et cottages chauffés individuellement
Golf, piscine, pêche, congrès
Votre hôte: LEONARD BOURGAULT
OUVERT A L'ANNEE
Renseignements: (418) 598-6455
Demandez nos dépliants et nos tarifs

OUVERT LA SEMAINE DE 9 A.M. à 9 P.M.
NE SUEZ PAS SANG ET EAU SUR VOTRE
IMPÔT SUR LE REVENU
Nous exerçons vos droits — en déduisant et en diminuant vos taxes! C'est parce que BLOCK connaît tous les moindres détails des taxes que vous êtes assuré d'obtenir toutes les déductions légitimes — et des économies appréciables! Notre service est rapide, pratique et peu coûteux.
Déclarations complètes $5 et plus
ADVERTISED IN LIFE
GARANTIE
Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt, nous acquitterons ceux-ci.
H&R BLOCK LTEE
Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 250 succursales au pays
161 ST-JEAN (près Turnbull) | 115 EST, ST-JOSEPH (près boul. Langelier) | 560 BOUL. HAMEL (près Fleur de Lys)
8325 HENRI-BOURASSA Charlesbourg | 933 O., ST-VALLIER Québec
En semaine 9 a.m. à 9 p.m. - Samedi 9 a.m. à 5 p.m.
Tél.: 522-5144
PAS D'APPOINTEMENT NECESSAIRE

Enfin à Québec
COURS D'INITIATION à la décoration intérieure
sous la présidence des
ARTISANS du MEUBLE QUEBECOIS INC.
Les inscriptions devront être faites au:
231 ST-PAUL Que.
TEL.: 692-0481

JARDINS Laurentiens
A CHARLESBOURG
480 RUE BIENVENUE
$21,000. terrain exclus MENSUALITE $158. Capital et intérêts
OCCUPATION 1er MAI
TERRAINS Jardins Laurentiens, $3,800. Autres, prêts à construire, $1,650 et plus.
J.-ADRIEN BOIVIN LTEE
681-3527 527-6823

POUR LES FIANCES SEULEMENT
10 JOURS A MIAMI (2 personnes - Transport et Hôtel)
10 JOURS AUX BAHAMAS (2 personnes - Transport et Hôtel)
TIRAGE LE 30 MAI à l'occasion de la Danse des Fiancées, au Palais des Congrès, à l'Exposition de Québec
GRATUIT
Voyages Lauzier
Northeast Air Lines
Suez Resort Motel
Sheraton Oceanus
J.O. FISET INC.
55 SUD, DORCHESTER
TEL.: 525-7191

# L'actualité financière

Par Marcel BOUTIN, rédacteur financier. — La Bourse de New York a terminé la semaine de façon erratique car la cote a continué à s'effriter au milieu d'affaires modérément actives.

A l'ouverture, le marché a connu une faible reprise provoquée par la demande des spéculateurs attirés par le bas niveau des cours. Cependant, la Bourse a repris peu après son mouvement de baisse, une fois que les commandes d'achat eurent été exécutées. A Montréal comme à Toronto, la tendance s'est également alourdie après une brève reprise en matinée.

A la fermeture des affaires à Wall Street, la moyenne des industrielles de Dow Jones s'inscrivait à 744.06, une baisse de 4.29 points, et le plus bas niveau encore vu depuis le 27 novembre 1963, la seconde séance après l'assassinat du président John F. Kennedy, alors que le marché avait clôturé à 741.00.

Si, dans l'ensemble, les pertes individuelles étaient plutôt modérées, il n'en reste pas moins que la faiblesse persistante de la cote au cours des derniers jours s'est traduite par une baisse abrupte des principaux indicateurs boursiers.

Par exemple, l'indice DJ., le baromètre le plus populaire à Wall Street même s'il mesure les variations de seulement 65 titres, a dégringolé de 42.04 points depuis vendredi dernier, ce qui donne une idée de l'ampleur du mouvement correctif.

Une nouvelle série de bilans plutôt désappointants publiés par les grandes entreprises a pesé hier lourdement sur la cote, estime-t-on dans les milieux boursiers. Au nombre de ces rapports, mentionnons celui de la General Motors Corporation qui a révélé une baisse de $21,000,000 dans ses bénéfices nets au cours de 1969 même si la compagnie a porté son chiffre d'affaires mondial au nouveau sommet de $24,-300,000,000.

La baisse des bénéfices de GM est imputable principalement aux nouvelles conditions du marché durant le dernier trimestre 1969 qui ont annulé les progrès accomplis au cours des trois trimestres précédents. Au quatrième trimestre 1969, GM a réalisé un bénéfice net de $510,000,000 à comparer à $596,000,000 un an auparavant. Ses ventes sont passées, au cours de la même période, de $6,763,000,000 à $6,537,000,000.

La diminution des ventes d'automobiles affecte également les deux autres Grands dans l'industrie. Les réductions d'horaires et les mises à pied se poursuivent et on se demande si la récession n'est pas déjà commencée dans ce secteur important de la vie économique américaine. Face à la baisse de la demande, les constructeurs n'ont d'autre solution que de réduire leurs programmes de production.

Dans les milieux bien informés, on précise que la mévente des voitures traduit en quelque sorte une perte de confiance des consommateurs américains après la frénésie d'achats inflationnistes de la fin de 1968 et du début de 1969. Il va sans dire que la crainte d'une récession, la baisse de la Bourse et, parfois, la réduction du pouvoir d'achat se conjuguent pour inciter à la prudence les acheteurs éventuels de voitures.

Les perspectives semblent un peu plus encourageantes dans notre pays où un sondage récent ne fournit aucun indice d'un changement appréciable dans la psychologie des consommateurs. Selon les constatations du Bureau de recherches Maclean-Hunter, un plus grand nombre de Canadiens se proposent de faire l'achat d'une voiture, d'appareils électriques et d'articles de ménage. La seule ombre au tableau: l'habitation. A cause de la rareté des fonds hypothécaires et de leur coût élevé, moins de Canadiens ont l'intention d'acquérir une maison, signale le rapport.

# Nouvelles brèves des sociétés

## Une année fructueuse pour l'Alcan

*L'Alcan Limitée révèle que ses ventes, sa production et ses bénéfices ont atteint des chiffres sans précédent aussi bien pour le dernier trimestre que pour tout l'exercice 1969; incidemment, le bénéfice net par action pour 1969 a dépassé de 22 pour cent celui de l'année fiscale précédente. Selon les chiffres préliminaires qui viennent d'être publiés, et, sous réserve de la vérification de fin d'exercice, l'Alcan prévoit que le bénéfice net par action ordinaire (après déduction des dividendes sur les actions privilégiées) se chiffrera par $2.62 en 1969 et à $0.75 pour le quatrième trimestre, comparativement à $2.14 et $0.49 respectivement, en 1968. L'an dernier, les immobilisations ont entraîné une mise de fonds de l'ordre de $175,000,000 et l'on s'attend à ce qu'elles atteignent, cette année, $215,000,000. Le "gros" des dépenses sera destiné à la construction de l'usine d'aluminium qui doit démarrer en 1971 au Royaume-Uni.*

### Massey-Ferguson

M. Albert A. Thornbrough, le président de la compagnie Massey-Ferguson Ltd est optimiste au sujet des résultats de la présente année puisqu'il prévoit une hausse des bénéfices de sa compagnie. Dans le rapport annuel 1969, il laisse entrevoir que les ventes des trois principaux groupes de produits atteindront un niveau plus élevé en 1970, et que la marge des bénéfices s'améliorera.

Au cours de l'exercice qui s'est terminé le 31 octobre 1969, Massey-Ferguson a réalisé un bénéfice net de $33,055,677 soit $1.82 par action au regard de $28,421,672 ou $1.57 l'action l'exercice précédent.

### Au Montreal Trust

Le bénéfice net du Montréal Trust pour l'exercice qui a pris fin le 31 décembre 1969 s'est élevé à 83 cents par action, soit une hausse de 11 pour cent comparativement à l'année 1968, ou pagnie révèle également que il avait été de 75 cents. La compagnie révèle également que ses revenus ont augmenté de $3,004,000 alors que ses dépenses se sont accrues de $1,794,000. A leur réunion qui eut lieu hier à Montréal, les administrateurs ont déclaré un dividende trimespayable le 15 avril 1970 aux actriel de 15 cents par action. tionnaires inscrits le 31 mars 1970.

### Asbestos Corp.

L'Asbestos Corporation Limited a terminé une bonne année ainsi que le démontrent ses états financiers arrêtés au 31 décembre 1969. La compagnie a réalisé un bénéfice net, après impôts, de $6,139,130, soit une augmentation de 26 pour cent par rapport au chiffre de $4,-873,741 pour l'année 1968. Le gain net par action ordinaire a atteint $2.16 pour 1969 contre $1.72 l'année précédente (en présumant la conversion des actions privilégiées).

### Dominion Textile

Dans un rapport intérimaire qu'elle vient de faire parvenir à ses actionnaires, la Société Dominion Textile Limitée mentionne que les expéditions à la clientèle depuis le début du présent exercice n'ont pas atteint les niveaux prévus en raison de la pression que les importations continuent d'exercer sur le marché canadien, et à cause des conditions économiques incertaines. Ces difficultés ont entraîné une baisse appréciable du revenu net lequel est tombé à $1,400,000 ou 54 cents par action ordinaire, au cours du semestre terminé le 27 décembre 1969 à comparer au chiffre de $2,100,000 équivalant à 84 cents l'action durant la période correspondante de l'an dernier.

### Du Pont du Canada

Du Pont du Canada Limitée révèle que ses bénéfices d'exploitation proprement dits se sont établis à $1.70 par action au cours de 1969, soit une augmentation de 8 pour cent par rapport au chiffre de $1.57 l'année précédente. Au dire du président de la compagnie, M. Edgar H. Bleckwell, les bénéfices ordinaires de l'année n'ont pas reflété entièrement l'accroissement des ventes, en raison principalement de la baisse des prix de vente moyens des fibres, de la pellicule cellulosique et des résines de polyoléfine, et de l'augmentation des salaires.



Victor M. Birks, président de Henry Birks & Fils Ltée, a le plaisir d'annoncer la nomination de R. E. Seifert, R. J. comme gérant général pour nos succursales de Québec et Ste-Foy.

M. Seifert était auparavant gérant général pour nos succursales de Saskatoon et Kitchener. Il est né et a poursuivi ses études à Québec; depuis longtemps, sa famille est reconnue dans le commerce de la bijouterie à Québec. —

## Fonds mutuels

Cours transmis par la Presse Canadienne

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Abbey Nth Am Fund | 1.21 | 1.21 |
| A.G.F. Special | 2.37 | 2.37 |
| All Can Com | 7.02 | 8.01 |
| All Can Div | 6.67 | 5.19 |
| All Can Ven | 4.75 | 4.84 |
| American Growth | 5.70 | 6.26 |
| Andreae Equity | 3.75 | 4.10 |
| Associate Investors | 5.19 | 5.24 |
| Boscon Growth | 6.28 | 6.84 |
| Canada Growth | 6.26 | 6.39 |
| Changes | 9.57 | 9.97 |
| Can Channing Ven | 6.44 | 7.08 |
| Can Gas Energy | 12.74 | 13.93 |
| Can Investment Fund | 4.74 | 5.68 |
| Can Scudder Fund | 20.14 | 20.14 |
| Can Sec Growth | 4.80 | 5.26 |
| Can S.A. Gold Fund | 4.47 | 4.89 |
| Can Trusteed | 4.55 | 4.98 |
| Canafund | 40.83 | 40.83 |
| Capital Growth | 5.61 | 5.53 |
| xChase Fund | 20.18 | 11.09 |
| Collective Mutual | 2.65 | 2.74 |
| Commonwealth Intl | 13.92 | 14.54 |
| Commonwealth Intl Lever | 2.83 | 3.08 |
| xCompetitive Capital | 7.54 | 8.26 |
| Corporate Investors | 5.77 | 6.21 |
| Corporate Investors Stock F | 6.08 | 6.62 |
| xDividend Shares | 3.33 | 3.65 |
| xDeevfos | 11.28 | 12.36 |
| Entarea Investment | 5.79 | 6.03 |
| Federated Financial | 1.99 | 5.19 |
| Federated Growth | 4.62 | 5.07 |
| xFidelity Trend | 22.18 | 24.24 |
| First Participating | 17.05 | 18.63 |
| Fraser Growth | 7.29 | 7.81 |
| Gic Compound | 9.79 | 10.19 |
| Gic Income | 7.24 | 8.06 |
| Growth Equity | 7.12 | 7.42 |
| Guardian Growth | | 8.07 |
| Harvard | 2.20 | 2.42 |
| Ivy Venture | 4.45 | 4.85 |
| International Growth | 6.44 | 7.04 |
| Invest | 14.50 | 15.85 |
| xKeystone Cust S-1 | 16.01 | 18.45 |
| xKeystone Cust S-4 | 4.75 | 5.16 |
| xKeystone Cust S-3 | 4.84 | 5.25 |
| xLexington Research | 14.71 | 15.33 |
| Magna Carta | 3.45 | 3.90 |
| Maritime Equity | 3.47 | 3.82 |
| Mass Investors | 8.85 | 9.68 |
| Mutual Accumulating | 5.50 | 5.99 |
| Mutual Bond | 8.28 | 8.65 |
| Mutual Bond Income | 4.41 | 4.81 |
| Mutual Growth | 5.23 | 6.27 |
| Mutual Income | 5.22 | 5.83 |
| Naturgas | 12.00 | 13.50 |
| Natural Resources | 7.76 | 8.14 |
| xone William Street | 13.12 | 14.12 |
| xOppenheimer Fund | 6.07 | 6.67 |
| Pension Mutual | 7.18 | 8.17 |
| Performance Plus | 6.75 | 7.38 |
| Planned Investors | 8.47 | 9.26 |
| Prêt et Revenu Mutuel | 6.55 | 7.61 |
| Prêt et Revenu Amér. | 10.83 | 11.89 |
| Principal Growth | 5.18 | 5.69 |
| xPutnam Growth | 8.77 | 10.24 |
| Regent Fund | 9.50 | 9.95 |
| Rexfund | 5.35 | 5.35 |
| Talisa | 5.40 | 5.92 |
| xTechnol | 6.81 | 7.42 |
| Timed Investment Fund | 6.21 | 6.80 |
| United Accumulative | 4.81 | 5.26 |
| United Income | 4.80 | 5.05 |
| United American | 5.48 | 5.84 |
| United Venture | 4.61 | 5.07 |
| Universal Savings Equity | 6.86 | 7.61 |
| Western Growth | 5.70 | 6.26 |
| Winfield Growth | 5.04 | 5.51 |
| Xanadu | 7.96 | 8.75 |
| York Fund et Canada | 5.50 | 5.94 |

(x) Ex. nouvelle émission.

COURS DE JEUDI

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Admaé | 2.42 | 2.64 |
| Beaubran | 41.07 | 41.50 |
| Champion Mutual | 7.51 | 8.16 |
| Dominion Compound | 4.82 | 5.27 |
| Executive Fund of Can | 5.20 | 5.69 |
| Exec Inv Int Ltd | 5.03 | 5.49 |
| Fonds Collectif A | 6.22 | 6.81 |
| Fonds Collectif B | 4.78 | 4.92 |
| Fonds Collectif C | 8.29 | 9.17 |
| Fonds Desjardins A | 4.45 | — |
| Fonds Desjardins B | 3.20 | — |
| Growth Oil and Gas | 23.74 | — |
| Investors Growth | 10.74 | 11.77 |
| Investors Intl Mutual | 7.29 | 8.08 |
| Investors Mutual | 5.70 | 5.69 |
| Keystone Canada | 6.45 | 7.09 |
| Keystone Totaux | 7.93 | 8.76 |
| Le Fonds C.E.C. | 2.14 | 2.45 |
| Provident Mutual | 8.33 | 9.14 |
| Penn Stock Fund | 6.01 | 6.58 |
| Radiom | 8.80 | — |
| Spec | 8.74 | 9.05 |

FONDS AMERICAINS

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Affi Fund | 6.72 | 7.27 |
| American Bus | 2.96 | 3.20 |
| Boston Fund | 7.74 | 8.46 |
| Mass Inv Growth | 11.74 | 12.83 |
| Wellington Fund | 10.83 | 11.81 |

## Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

**Pommes:** MacIntosh, $2.50 à $2.75; 3 po. et plus $3.25 à $3.50; Wolf River, $2 à $2.25 le boisseau; Cortland, $2.25 le boisseau.

**Betteraves:** $2.25 à $2.50 les 50 lbs.

**Carottes:** $3.50 à $3.75 les 50 lbs; $3.75 à $4.25, 24 cellos de 2 lbs.

**Choux:** $3.75 à $4 pour 18; Savoy, $3 à $3.50 pour 12; rouges, $3 pour 12.

**Oignons:** $4 à $4.25 les 50 lbs, les gros $4.75 à $5.00 les 50 lbs; $5.50 à $5.75 24 cellos de 2 lbs.

**Panais:** $3 à $3.50 le boisseau; $1.75 à $2 les 20 lbs; $2.25 à $2.50 cellos de 12 par 2 lbs.

**Poireaux:** $1.50 à $.175 la doz.

**Pommes de terre:** $1.50 à $1.70 les 50 lbs; $0.38 à $0.40 les 10 lbs.

**Rutabaga:** $2.75 à $3 les 50 lbs; $0.85 à $0.90 les 25 lbs.

NOMINATION SHERATON-CHATEAU DE BLOIS



GABRIEL VERREAULT

M. Kenneth Murphy, gérant-général de 3 R inc., annonce la nomination de M. Gabriel Verreault au poste de gérant de l'hôtel Sheraton-Château de Blois présentement en construction à Trois-Rivières. L'ouverture de ce "Motor Inn" est prévue pour le début de mai 1970.

Natif de Québec, M. Verreault possède une vaste expérience dans le domaine de l'hôtellerie et était à l'emploi de l'hôtel Château Frontenac durant les quinze dernières années.

Il s'intéresse activement à la vie publique étant président de l'Amicale des Sommeliers (section de Québec) et membre de diverses organisations civiques et sociales. —

## Titres au comptoir

Cours fournis par la Bourse de Montréal et transmis par la Presse Canadienne

| Titres | Ventes | Haut | Bas |
|---|---|---|---|
| A G F Special | 1200 | 311 | 3/8 |
| Allied Roxana | 1300 | 88 | 85 |
| Anchor Pete | 2200 | 13 | 13 |
| Aquacare | 100 | 25 | 225 |
| Autotelect Ind | 200 | 450 | 438 |
| Bald Mountain | 1000 | 5 | 5 |
| Bellex Mng | 2000 | 30 | 30 |
| Black Cricket | 2000 | 29 | 25 |
| Border Chem | 500 | 8 3/4 | 8 3/4 |
| Can Forging | 200 | $16 | 16 |
| Captive | 9500 | 25 | 20 |
| Caravan Trail | 2000 | 190 | 190 |
| Clearwater | 4000 | 9 | 8 |
| Crown Life | 3600 | $32 | 21 3/4 |
| Dellessens | 20000 | 65 | 65 |
| Dorsi Mng | 1000 | 65 | 65 |
| Elect Assoc | 100 | 8 3/4 | 8 3/4 |
| F I C 5 F Pfd | 10700 | 88 1/4 | 7/8 |
| Fenbert | 2000 | 5 | 5 |
| Gallile | 18000 | 22 | 20 |
| Grand Bahamas | 700 | 83 | 4 3/4 |
| Great Lk Nick | 1850 | 615 | 611 |
| Highland Queen | 1000 | 385 | 375 |
| H M Taxsavers | 2300 | 151 | 151 |
| Home Supermkt | 1000 | 200 | 200 |
| Hytec | 200 | 520 | 550 |
| Intl Syst | 1425 | 130 | 125 |
| La Prévoyance | 500 | $16 3/4 | 16 3/4 |
| Lasalle Mng | 21500 | 22 | 20 |
| Lon Life | 225 | $88 | 85 |
| Main Obs | 300 | 14 | 14 |
| Marigot | 700 | 175 | 165 |
| Poly Pump | 200 | 500 | 500 |
| Sal Malastie | 2000 | 210 | 200 |
| Simard | 1000 | 30 | 30 |
| New Assoc Dev | 20582 | 25 | 21 |
| New Rouyn Ur | 1000 | 65 | 65 |
| New Hosco | 1800 | 115 | 117 |
| New Mine | 50000 | 12 | 11 |
| Oil Patch | 800 | 717 | 713 |
| Pac Nickel | 16000 | 50 | 45 |
| Peoples Stores | 2200 | $13 3/4 | 13 |
| Poly Pump | 500 | 65 1/2 | 3/4 |
| Pondee | 100 | 85 3/4 | 3/4 |
| Provinces Ex | 500 | 55 | 55 |
| Radio Hill Mns | 17000 | 25 | 25 |
| Radeo | 4000 | 45 | 4.15 |
| Rapid Data | 2200 | 8 3/4 | 6 3/4 |
| Renay Mns | 1800 | 155 | 147 |
| Revenue Prop | 14580 | 171 | 115 |
| San Jodas | 12700 | 120 | 115 |
| Scott Chibougs | 10000 | 150 | 2 |
| Shelton Bay | 5000 | 6 | 4 |
| Sheraton | 32000 | 84 | 75 |
| Siebens Oil | 100 | 510 3/4 | 510 3/4 |
| Silar | 600 | 287 | 288 |
| Sogenet | 7000 | 145 | 135 |
| Space Pak | 400 | 258 | 300 |
| Spar | 3460 | 190 | 190 |
| Sussman | 200 | 200 | 200 |
| Symbionics | 700 | 5 3/4 | 5 3/4 |
| Systems Dim | 500 | 5 1/4 | 5 1/4 |
| Tagami | 48000 | 61 | 52 |
| Trans Lux | 4000 | 315 | 305 |
| Unigesco R | 400 | 170 | 170 |
| Universal Mtl | 2000 | 80 | 85 |
| Valdex Mns | 17550 | 80 | 80 |
| Westaire | 3500 | 4 | 4 |
| West Wasa | 7000 | 16 | 16 |
| Wate Bird Pfd | 100 | 527 3/4 | 527 3/4 |
| Westfield Mns | 2750 | 195 | 190 |
| Wiron | 200 | 225 | 220 |

DOMINION READY-MIX INC.



M. ADRIEN HEBERT



M. ETIENNE GUITTON

Le Conseil d'Administration de Dominion Ready-Mix Inc., annonce la nomination de M. Adrien Hébert comme Président du Conseil d'Administration et de M. Etienne Guitton, Président et Gérant Général de la Compagnie.

## Neapole critique vivement le projet de réforme fiscale

ST-JOHNS, Terre-Neuve (UPI) — Le président des Bourses de Montréal et Canadienne, M. Charles Neapole, a critiqué le projet de réforme fiscale préconisé par le ministre fédéral des Finances M. Edgar Benson. M. Neapole, qui prenait la parole à l'université Memorial de Terre-Neuve, devant un auditoire d'hommes d'affaires et d'étudiants, a été extrêmement sévère à l'endroit du gouvernement au sujet de son livre blanc sur la réforme fiscale.

"Je ne peux entrevoir aucun moyen par lequel nous pourrons un jour réunir à même toutes les sources possibles, les quantités d'épargne dont nous aurons besoin... pour financer la création de nouveaux emplois... à moins que notre gouvernement se mette réellement à l'oeuvre pour créer un climat d'investissement pour les Canadiens", a dit M. Neapole.

"C'est un pur non-sens économique de prétendre que nous pouvons racheter le Canada et, en même temps, financer nos besoins futurs", a dit M. Neapole à son auditoire.

Dans un discours prononcé devant les membres du Club Richelieu Saint-Laurent, M. Jean P. Branchaud, directeur des relations publiques de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, a annoncé que les Bourses ouvriront d'ici un mois, une nouvelle salle de conférence et de projection pour l'usage exclusif des visiteurs". M. Branchaud a poursuivi en disant : "Nous serons donc en mesure de recevoir encore plus d'étudiants que nous ne l'avons fait par le passé".

Dans son discours intitulé: "Il ne suffit pas de savoir compter", M. Branchaud, passant en revue ce qui se fait à l'heure actuelle au sujet de l'éducation financière dans la province, a mentionné que le ministère des Institutions financières, en collaboration avec le ministère de l'Education et les Bourses de Montréal et Canadienne, voulait instituer des cours sur les valeurs mobilières dès septembre prochain dans les CEGEP.

## Obligations étrangères

| | | | |
|---|---|---|---|
| Allemagne | 5 % | 1980 | 100.37½ |
| Australie | 5½% | 1981 | 81.00 |
| Autriche | 6½% | 1977 | 97.50 |
| Canada | 5¼% | 1974 | 78.50 |
| Chili | 3 % | 1993 | 51.37½ |
| Colombie | 7 % | 1970 | 94.00 |
| Costa Rica | 7 % | 1972 | 90.50 |
| Crédit Foncier | 5½% | 1979 | 88.50 |
| Cuba | 4½% | 1977 | 18.00 |
| Danemark | 5 % | 1978 | 85.00 |
| Finlande | 7 % | 1977 | 92.50 |
| Italie | 5 % | 1977 | 92.00 |
| Jamaique | 5½% | 1974 | 86.12½ |
| Japon | 5½% | 1975 | 98.00 |
| Medellin M | 7 % | 1978 | 82.12½ |
| Mexique | 6¼% | 1978 | 90.50 |
| Milan | 5½% | 1978 | 80.00 |
| Norvège | 5¼% | 1973 | 98.00 |
| Nlle-Zélande | 5¼% | 1977 | 80.75 |
| Philippines | 6½% | 1980 | 78.50 |
| Pologne | 4½% | 1963 | 7.87½ |
| Portugal | 5¼% | 1985 | 88.00 |
| Ile-Fi | 6 % | 1968 | 87.00 |
| Uruguay | 4½% | 1979 | 91.37½ |
| Venezuela | 6¼% | 1980 | 98.00 |

GINGRAS REID GAUDREAU INC.
membres de la bourse de Montréal
71 rue St-Pierre — Québec 2/tél.(418) 692-0158
membres de l'association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

# Le contrôle de l'inflation demeure l'objectif premier pour 1970

## J. G. Hungerford

"Les conditions économiques et financières entourant les opérations de la compagnie en 1969 ont été exceptionnelles, sinon uniques, a déclaré M. J. G. Hungerford, président du conseil de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, lors de l'assemblée annuelle de cette société. La dernière année de la décennie, a-t-il dit, a vu les progrès se continuer dans un nombre de domaines importants mais, par contre, plusieurs questions essentielles sont restées sans solution et la plus critique d'entre elles a été le manque de contrôle par rapport à l'inflation qui ne cesse de s'aggraver."

Du côté positif, a dit M. Hungerford, le monde industriel en général a enregistré une certaine mesure de progrès économiques réels . . . malgré les fortes restrictions fiscales et monétaires qui ont entravé la marche de la croissance au cours de l'année. Le marché monétaire international est devenu moins agité par suite de la dévaluation du franc de la France, de la réévaluation du mark de l'Allemagne de l'Ouest et de l'approbation officielle de droits spéciaux de prélèvements sur le Fonds monétaire international.

Cependant, a ajouté M. Hungerford, la plus grande défaite en 1969 a été l'impossibilité d'en venir aux prises avec le problème de la hausse exagérée des prix et les contre-sens en résultant dans les marchés économique et financier.

De plus, en 1969, le resserrement du crédit a fait baisser les ventes de nouvelles voitures, a renversé l'expansion de la construction d'habitations, . . . a entravé les ventes au détail . . . Les prix des actions aux bourses ont baissé aux bas niveaux d'il y a trois ans, . . . et les taux d'intérêt se sont élevés à des sommets sans pareil.

"Le contrôle réussi de l'inflation, un but inapprochable jusqu'à présent, est bien le premier problème à considérer en 1970, a dit M. Hungerford . . . A mesure que l'économie s'est ralentie à l'été de 1969, la forte demande de la hausse des prix a été remplacée par une forte tendance à la hausse des salaires, comme la cause principale de l'inflation continue".

Dans son allocution, M. A. H. Lemmon, président de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie, a exprimé l'opinion que les "autorités monétaires font de sérieux efforts pour contrôler l'offre de la monnaie et par ce fait diminuer la demande dans l'économie. A tous les points de vue, a-t-il dit, ces efforts sont les bienvenus, même s'ils sont un peu en retard. Les expectatives d'inflation sont devenues tellement ancrées dans tous les secteurs qu'il est très difficile, et même quelque peu pénible, de changer ce point de vue", a conclu M. Lemmon.

Quant au bilan, les deux administrateurs ont noté que les nouvelles affaires contractées par la compagnie, au cours de l'année, ont totalisé $829,096,000 consistant en $757,-964,000 d'assurance-vie et $71,132,000 d'annuités.

Le montant global d'affaires en vigueur a, en 1969, totalisé $9,230,999,000, ce chiffre excluant les réassurances cédées à d'autres compagnies. Le montant comprend $8,090,-658,000 d'assurance-vie et $1,140,341,000 d'annuités. Le revenu total de la compagnie, au cours de l'année, s'est élevé à $223,488,000. Le taux d'intérêt net réalisé en 1969 a été de 6.05 pour cent par rapport à 5.98 pour cent en 1968.

## Le prix de l'or sur le marché libre

PARIS (Reuter) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 58.30 francs hier, sur le marché libre de l'or français, comparativement à 56.00 francs jeudi.

L'aigle, pièce d'or américaine de $20, valait 169.00 francs au regard de 167.80 la veille.

## BOURSE AMERICAINE

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne

| Tit. | Div. | Ventes en '00 | haut | bas | fermt. | chang. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Avco | .20a | 89 | 14 | 13⅞ | 13⅞ | — ⅛ |
| Aerovox | .20g | 11 | 17⅜ | 17⅛ | 17⅛ | + ⅛ |
| AirW | | 22 | 10⅞ | 10½ | 10½ | — ⅜ |
| Ammeria O | 1.20 | 1276 | 15¼ | 14⅞ | 15⅛ | — ⅛ |
| BanfO | .60 | 41 | 11⅜ | 11⅛ | 11⅜ | + ⅛ |
| Bates | .15 | 11 | 14⅛ | 13⅞ | 13⅞ | — ⅛ |
| Beth .20r | | 10 | 8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | — ⅛ |
| Branson 1A | | 77 | 12⅜ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| Cama Ch | | 175 | 12⅛ | 11⅞ | 11⅞ | — ⅛ |
| CdnExp | | | | | | (I&O |
| Cdnfird | | 105 | 3¼ | 3¼ | 3¼ | 1.16 |
| CdnHome | | 101 | 16¼ | 16 | 16 | — ⅛ |
| C Javelin | | 75 | 11⅝ | 11 | 11⅛ | + ⅛ |
| CdnMarcon | | 3 | 4⅜ | 4⅜ | 4⅜ | — ⅛ |
| CdnSup | | 10 | 21½ | 21¼ | 21¼ | — ⅛ |
| Commeo 1.10 | | 4 | 21 | 21 | 21 | — ⅛ |
| Comlc .210 | | 100 | 2⅜ | 2⅜ | 2⅜ | — |
| CubicCp | | 21 | 17⅜ | 17⅛ | 17⅛ | — ⅛ |
| Digitac | | 118 | 11⅞ | 11¾ | 11⅞ | — ⅛ |
| Dome Pet | | 15 | 41 | 41 | 41 | — ⅛ |
| Dorstar .40 | | 21 | 12⅝ | 12⅜ | 12⅜ | — ⅛ |
| Dynaser | | 371 | 8⅜ | 8¼ | 8⅜ | — ⅛ |
| Fed Res | | 47 | 5¾ | 5½ | 5⅝ | — ⅛ |
| FischPrt .80f | | 43 | 23⅜ | 23 | 23⅜ | — ⅛ |
| FoxCan 2 | .s160 | 545 | 54½ | 53½ | 53½ | — ⅛ |
| Genisco | | 17 | 5⅝ | 5½ | 5½ | + ⅛ |
| GianVi .20 | | 13 | 7¾ | 7¾ | 7¾ | — ⅛ |
| Holgr 1.40 | | 3 | 22¾ | 22¾ | 22¾ | + ⅛ |
| HuntCh A | .24 | 28 | 41¾ | 40⅝ | 40⅝ | — ⅛ |
| Husky O1 | .30 | 24 | 14 | 13½ | 13⅝ | |
| ImpOil .22g | | 1 | 6 11-16 | 6 11-16 | 6 11-16 | — 1-16 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Im Oil .50d | 475 | 20⅝ | 19⅝ | 20 | | |
| Kaiser In pf | 94 | 17⅞ | 18¼ | 18⅛ | | — ⅛ |
| Kilco .20g | 14 | 6¾ | 6¾ | 6¾ | | + ⅛ |
| LeasFds wt | 200 | 10¼ | 10 | 10 | | — ⅛ |
| LTVAer .40 | 24 | 12 | 11⅝ | 11⅝ | | — ⅛ |
| LTVEl | 50 | 5¼ | 5¼ | 5¼ | | |
| LTVL | 12 | 4¼ | 4¼ | 4¼ | | — ⅛ |
| McCrory wt | 28 | 8 | 7¾ | 7¾ | | |
| Merrill I | 24 | 7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | | |
| MohawkA | 17 | 5 | 5 | 5 | | — ⅛ |
| MohawkPf | 530 | 77¼ | 77 | 77 | | + ⅛ |
| MolyBdn .20 | 3 | 6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | | — ⅛ |
| Mosbac 1.50f | 50 | 21½ | 20⅝ | 20⅝ | | — ⅛ |
| NCin O&S | 107 | 7¼ | 6⅝ | 7 | | + ⅛ |
| Otasn wt | | 1 | 2¾ | 2¾ | | |
| PeelBf | 12 | 15⅜ | 15⅛ | 15⅜ | | + ⅛ |
| PEPI Inc | 2 | 39⅜ | 38¾ | 39⅜ | | — ⅛ |
| Richfield | 3 | 10 | 10 | 10 | | |
| RioAlg .40 | 7 | 17¼ | 16 | 16¼ | | + ⅛ |
| RoyerBain | 167 | 23 | 22 | 23 | | — ⅛ |
| ShellDevn | 7 | 5¾ | 5 | 5 | | — ⅛ |
| SiteCn .32 | 130 | 21⅜ | 20⅜ | 20⅜ | | — ⅛ |
| Soltron .20 | 225 | 31 | 29¾ | 30¼ | | + ⅛ |
| Stanrck | 52 | 5⅜ | 5 | 5 | | |
| StCan 1.50 | 6 | 18⅝ | 18⅝ | 18⅝ | | + ⅛ |
| SterPrec .25f | 24 | 7¼ | 7 | 7 | | |
| Sunrise .06b | 524 | 1¼ | 1 | 1 | | |
| Tech Tp | 70 | 5¼ | 5¼ | 5¼ | | |
| Technol .40b | 31 | 18⅝ | 18⅛ | 18⅜ | | + ⅛ |
| Telefl .40 | 1 | 13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | | — ⅛ |
| Tonka .40 | 65 | 14⅜ | 14⅛ | 14⅛ | | — ⅛ |
| TwinE | 57 | 15⅜ | 17⅜ | 18 | | + ⅛ |
| Tyrasair .05g | 14 | 7 | 6⅞ | 7 | | + ⅛ |
| Vernit | 43 | 16½ | 15⅝ | 15⅝ | | — ⅛ |
| WeNuclear | 3 | 8¾ | 8¾ | 8¾ | | — ⅛ |
| Wheeth .10a | 20 | 11⅞ | 10¾ | 11 | | + ⅛ |

Volume des transactions : 3,650,000 actions.

## LA BANQUE POPULAIRE

**Dividende no 297**

AVIS est par le présent, donné qu'un dividende de cinq cents (5¢) par action a été déclaré pour le trimestre en cours sur le capital actions de cette institution. Ce dividende sera payable le et après lundi, 2 février 1970 au Siège social de la Banque, 1161 rue St-Jean, Québec, aux actionnaires inscrits aux livres à l'heure de la fermeture le jeudi 15 janvier 1970.

Par ordre du Conseil d'administration

Le directeur général,
G. FOUCAULT
5 janvier 1970.

## FONDS COLLECTIF "B"

AVIS

Toute personne qui détient un certificat au porteur d'unités de participation du Fonds Collectif "B" et dont le dernier coupon (No 20) a été acquitté le 16 décembre 1969, ou après cette date, peut obtenir une feuille de coupons supplémentaires, numérotés de 21 à 40.

Comment procéder? Faire parvenir son certificat avec le "Bulletin pour coupons supplémentaires" au siège des Placements Collectifs Inc.,
500 Place d'Armes,
Montréal 126, Québec.

La Compagnie lui remettra alors un nouveau certificat avec la feuille de coupons numérotés de 21 à 40.

LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.
TANCREDE SICARD,
DIRECTEUR GENERAL.

REGNA CAISSES ENREGISTREUSES ET MACHINES A ADDITIONNER
10 CLES "CLEAR-O-MATIC"
BAS PRIX SENSATIONNELS



Modèles spéciaux pour Nettoyeurs à sec, Salon de beauté, Stations de service, Magasins de variétés, Restaurants, Bouchers, Epiceries. A PARTIR $199.50



Une machine résistante entièrement en acier scandinave à un prix extraordinairement bas. Différents modèles — Capacité à partir de: 99,999.99 Total: 999,999.99



ELECTRIQUE AVEC SOUSTRACTION $139.50
MANUELLE $75.00
EQUIPEMENT UNIVERSEL DE BUREAU ENR.
235, 68e rue est, Québec 7
Tél.: 626-0805
Démonstration à domicile

Crédit Foncier Franco-Canadien
Fondé en 1880
9% obligations de 2 à 5 ans
8¾% obligations de 1 an
Montant minimum: $500.00 Actif: $221,000,000/Capital et réserves: $43,000,000
1135, chemin St-Louis, Québec 6, téléphone 681-0277

NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION



CLAUDE PRATTE
Président Conseil Adm.



ALPHONSE PROTEAU
President



GUY VALLEE
Vice-President Geront



FERNAND HOULE
Vice-President Production



PIERRE METHOT
Vice-President Operation

Dans le but de toujours mieux servir leur clientèle respective et pour simplifier leurs opérations.

PRATTE & COTE INC.; LESAGE, PROTEAU LTEE; HOULE, METHOT, BEDARD & ASSOCIES, LTEE,

Ont décidé de s'unir sous la nouvelle raison sociale, Pratte, Houle, Methot & Proteau Inc. Le personnel des différentes compagnies ainsi que leurs representants demeurent a votre service.
La direction vous remercie sincèrement de la confiance que vous leur accordez et vous transmet l'expression de leurs salutations les plus distinguées.

PRATTE, HOULE, METHOT & PROTEAU INC.
Courtiers d'assurances agréés
1135

# BOURSE DE TORONTO

Cours transmis par la Presse Canadienne

MINES

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Chang. |
|---|---|---|---|---|---|
| Aetna In | 100 | 125 | 125 | 125 | —25 |
| Allied Mng | 2000 | 83 | 80 | 83 | — 3 |
| A Lard | 11400 | 103 | 95 | 95 | — 3 |
| Ang Ruyn | 2000 | 92 | 90 | 90 | — 3 |
| Ang U Dev | 2200 | 79 | 78 | 78 | |
| Area A | 200 | 290 | 290 | 290 | — 5 |
| Argosy | 2400 | 72 | 72 | 72 | |
| Belletere | 3000 | 16 | 16 | 16 | |
| Bthim | 13929 | $20 | 19¾ | 19¾ | — ¼ |
| Big Nama | 1000 | 23½ | 23½ | 23½ | — ½ |
| Bl bay | 15500 | 10½ | 9½ | 10 | |
| Bl Hawk | 6800 | 48 | 45 | 48 | + 1 |
| Bounty Ex | 3500 | 17½ | 16½ | 16½ | + ½ |
| Bral Can F | 1200 | 265 | 260 | 265 | |
| Brameda | 6255 | 850 | 810 | 850 | +10 |
| Bruni Reef | 1000 | 26 | 25 | 25 | + 1 |
| Brunswk | 450 | 825 | 805 | 805 | —20 |
| Bunker H | 4500 | 15 | 14 | 14 | |
| Cadillac M | 1758 | 13 | 12 | 12 | |
| Calmor IR | 3500 | 83 | 80 | 82 | — 2 |
| Cam Mine | 6100 | 35 | 34 | 35 | |
| Camflo | 2250 | 320 | 315 | 320 | +10 |
| Camindx | 1400 | 29 | 29 | 29 | |
| Cam Chib | 300 | $12¼ | 12 | 12 | — ¼ |
| Camp RL | 200 | 17 | 17 | 17 | |
| C Tung | 27326 | 188 | 178 | 178 | — 7 |
| C Jamieson | 200 | 163 | 160 | 160 | |
| Cn Lnert | 23500 | 24½ | 23 | 24 | |
| C Mat | 19500 | 41 | 38½ | 38½ | —1½ |
| Cdn Sinto | 7000 | 24 | 23½ | 23½ | — ½ |
| Candore | 2000 | 12 | 12 | 12 | — ½ |
| Cassiar | 1000 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | + ¼ |
| Cent Pat | 1700 | 250 | 245 | 250 | + 5 |
| Chemalloy | 4000 | 227 | 215 | 215 | —10 |
| Chesvl | 16000 | 23 | 22 | 22 | — 1 |
| Chib Kay | 2500 | 16 | 16 | 16 | + 1 |
| Chib M | 1000 | 62 | 63 | 63 | — 3 |
| Chib Yl | 29000 | 1½ | 1½ | | |
| Chimo | 8750 | 180 | 178 | 180 | |
| Coch Will | 2500 | 62 | 61 | 62 | |
| Coin Lake | 3000 | 20 | 19½ | 19½ | — ½ |
| Comb Met | 3500 | 17 | 17 | 17 | |
| Conigo | 13700 | 26½ | 25½ | 26 | |
| C Callinan | 3600 | 9½ | 9¼ | 9¼ | —1½ |
| Cor Fardy | 1300 | 265 | 250 | 250 | —15 |
| C Morien | 200 | 400 | 400 | 400 | +15 |
| Con Negus | 1500 | 16 | 15 | 15 | — 1 |
| Con Nichol | 2000 | 19½ | 19½ | 19½ | +1½ |
| C Rambler | 3160 | 90 | 87 | 87 | |
| C Red Pop | 1000 | 12¼ | 12½ | 12½ | + ½ |
| C Rexspar | 100 | 110 | 110 | 110 | + 5 |
| Conwest | 3400 | $13¾ | 13 | 13 | + ¼ |
| Cpenorp | 13000 | 43½ | 42 | 43 | + 1 |
| Cop Fields | 4600 | 170 | 165 | 165 | — 2 |
| Cop Man | 6400 | 18 | 17 | 17 | — 1 |
| Courvan | 2000 | 19½ | 19½ | 19½ | — ½ |
| Craigmt | 535 | $13¾ | 13 | 13 | — ¼ |
| Crowbank | 1000 | 19½ | 19½ | 19½ | — ½ |
| D'Aragon | 4000 | 33 | 30½ | 30½ | —2½ |
| Deer Horn | 1000 | 12 | 12 | 12 | |
| D'Eldona | 7500 | 85 | 85 | 85 | — 1 |
| Delhi Pas | 2000 | 14½ | 14 | 14½ | + ½ |
| Denis | 17164 | $40¾ | 39½ | 39¾ | + ¾ |
| Dicknan | 200 | 237 | 220 | 220 | |
| Discovry | 1000 | 141 | 140 | 140 | — 2 |
| Dome | 154 | 855 | 55 | 55 | |
| D Explo | 17700 | 290 | 278 | 281 | + 2 |
| Donalda | 7500 | 38 | 35 | 35 | |
| Dunrale | 686 | 31 | 31 | 31 | — 4 |
| Dynasty | 455 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| East Sull | 670 | 620 | 615 | 620 | +15 |
| Eindikan | 9653 | 15½ | 15 | 15 | — ¾ |
| F Mar | 100 | 170 | 170 | 170 | + 5 |
| F Grenada | a217 | 19 | 19 | 19 | |
| Fort Reine | 1800 | 83 | 82 | 82 | — 1 |
| Frobex | 3200 | 138 | 133 | 133 | — 4 |
| Gnt Masct | 3000 | 200 | 200 | 200 | + 5 |
| Glant k | 406 | 825 | 825 | 825 | |
| Goldray | 4417 | 195 | 190 | 193 | + 5 |
| Goldrim | 600 | 40 | 40 | 40 | + 5 |
| Goldtrm | 3600 | 505 | 490 | 500 | — 5 |
| Gtdrov | 12950 | 59 | 56 | 56 | |
| Grandue | 1840 | $10½ | 10¼ | 10¾ | + ¾ |
| Granisle | 950 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | + ¾ |
| Green Pat | 2200 | 19½ | 19½ | 19½ | |
| Gulch | 1000 | 16½ | 16½ | 16½ | |
| Gunnar | 3100 | 160 | 161 | 161 | |
| Headway | 6500 | 10 | 10 | 10 | — ½ |
| High-Bl | 2000 | 500 | 490 | 490 | |
| Hollinger | 855 | $29¾ | 29¼ | 29¾ | + ¼ |
| Huds Bay | 733 | $84¾ | 84 | 84¾ | + 1 |
| Hydra Ex | 1000 | 30¾ | 30½ | 30½ | + ¼ |
| Int Bibis T | 5500 | 30 | 27 | 27 | |
| J Mogul | 24826 | $15¾ | 14¾ | 14¾ | — ½ |
| Iron Bay T | 2500 | 253 | 250 | 250 | +10 |
| Jac | 21600 | 252 | 240 | 252 | + 2 |
| Jelex | 4104 | 30 | 29 | 29 | — 1 |
| Joliet | 1000 | 29 | 29 | 29 | — 1 |
| Jonsmith | 5000 | 14 | 14 | 14 | |
| Jorex Ltd | 600 | 145 | 143 | 143 | — 2 |
| Joutel | 7200 | 152 | 130 | 130 | |
| Jowsey | 3544 | 52 | 46 | 46 | — ½ |
| Kam Kotia | 12200 | 220 | 210 | 210 | — 5 |
| Kenn Hold | 2000 | 35 | 34 | 35 | |
| Kerr Add | 6215 | $13¾ | 12 | 12¾ | + ¾ |
| K Anacon | 4000 | 52 | 50 | 50 | — 2 |
| Kirk Twn | 17000 | 54 | 48 | 52 | +6½ |
| Lab Min | 61 | $27¾ | 27¼ | 27¾ | |
| Lacanex | 3400 | 110 | 100 | 110 | |
| Lacanex w | 2500 | 51 | 45 | 45 | |
| L Dufault | 3400 | 15½ | 15 | 15 | |
| Lakehead | 500 | 28 | 28 | 28 | |
| L Osu | 10000 | 18½ | 18 | 18½ | — ½ |
| La Lus | 1900 | $11¾ | 11½ | 11¾ | — ¼ |
| Leitch | 2655 | 266 | 264 | 265 | |
| LL Lac | 600 | 225 | 224 | 224 | + 8 |
| Lyton M | 5800 | 400 | 390 | 396 | +10 |
| Madeline | 3120 | 530 | 525 | 526 | — 5 |
| Madsen | 9000 | 1.29 | 1.26 | 1.26 | |
| Malartic | 2200 | 91 | 88 | 91 | |
| Man Bar | 2396 | 99 | 96 | 99 | — 1 |
| Marchant | 500 | 50 | 50 | 50 | |
| Matat | 12000 | 20 | 19 | 20 | + 1 |
| Matlami | 3150 | $20½ | 20½ | 20 | — ½ |
| Mayborn | 17200 | 25 | 23 | 25 | +2½ |
| M Adam | 12000 | 63 | 63 | 63 | |
| Mc Intyre | 6890 | $153 | 143 | 143 | — 7 |
| McWat | 8100 | 63 | 58 | 58 | — 2 |
| Mentor | 2200 | 50 | 49 | 49 | |
| Merrill | 500 | 500 | 290 | 290 | |
| Midrim | 2000 | 43 | 43 | 43 | — 1 |
| Min-Ore | 3200 | 13½ | 13 | 13 | |
| Moneta P | z100 | 84 | 84 | 84 | |
| Mt Wright | 8500 | 30 | 28 | 28 | — 1 |
| Multi-Mi | 7000 | 100 | 95 | 98 | — 2 |
| Mymar M | 700 | 65 | 65 | 65 | — 8 |
| New Ath | 500 | 22 | 22 | 22 | |
| New Bid | 6000 | 3 | 3 | 3 | — ½ |
| New Cal | 6000 | 32 | 32 | 32 | |
| Newconx | 700 | 685 | 680 | 680 | |
| N Goldvue | 1750 | 7 | 6½ | 7 | + ½ |
| N Harri | 1300 | 10 | 10 | 10 | |
| N Imperal | 8250 | 285 | 281 | 284 | |
| N Keloro | 1000 | 6½ | 6 | 6 | |
| Newlund | 1500 | 20½ | 20½ | 20½ | |
| Newnor | 1500 | 8 | 7¾ | 8 | |
| N Que Rag | 1065 | $17¼ | 17 | 17¼ | + ¼ |
| N Senator | 3500 | 21 | 20½ | 20½ | — ½ |
| Nick Rim | 1000 | 13½ | 13¼ | 13½ | |
| Noble M | 4900 | 305 | 280 | 300 | +10 |
| Norgold | 1000 | 8 | 8 | 8 | |
| Norlex | 66200 | 74 | 65 | 69 | + 3 |
| Northcal | 3100 | 14 | 14 | 14 | |
| N Canada | 12000 | 70 | 67 | 70 | |
| N Coldstrm | 9150 | 156 | 152 | 153 | — 7 |
| Northrat | 2648 | $17¾ | 17½ | 17¾ | + ¼ |
| N Rank | 500 | 29 | 29 | 29 | + 2 |
| N Reck | 2000 | 56 | 50 | 50 | |
| Obaska | 17500 | 16 | 15½ | 16 | |
| Opemska | 2805 | $13¾ | 13 | 13¾ | + ¼ |
| Oslako | 8600 | 44 | 43 | 43 | |
| Parmour | 100 | 215 | 215 | 215 | |
| Paramaq | 1000 | 8 | 8 | 8 | + ½ |
| Patino | 640 | 548 | 47½ | 47½ | — ½ |
| Pce Exp | 16360 | 139 | 122 | 124 | — 2 |
| Pick Crow | 500 | 35 | 35 | 35 | |
| Pine Point | 1045 | $36½ | 36½ | 36½ | — ½ |
| Pitrez | 500 | $43¾ | 43 | 43¾ | + ¾ |
| Pow Rou | 500 | 52 | 52 | 52 | |
| Prado Exp | 1200 | 300 | 290 | 290 | — 8 |
| Preston | 2747 | 980 | 910 | 935 | +35 |
| Pure Silv | 3800 | 340 | 330 | 330 | —10 |
| Pyramid | 2700 | 55 | 51 | 51 | — 1 |
| Que Man | 7500 | 23 | 23½ | 23 | — 1 |
| Q Mattgmi | 4000 | 91 | 90 | 90 | — 1 |
| Radiore | 4000 | 44 | 43 | 43 | — 2 |
| Ranwick | 1800 | 150 | 140 | 146 | — ½ |
| Reeves | 400 | 390 | 390 | 390 | —20 |
| Rio Algom | 6691 | $16¼ | 16 | 16¼ | + ¼ |
| Rio 580 pr | z10 | $68 | 68 | 68 | |
| Rio Alg c w | 1160 | 380 | 355 | 380 | +10 |
| Rix Athab | 1000 | 21 | 21 | 21 | — 1 |
| Roman | 18700 | $11¾ | 10¾ | 11 | + ¼ |
| Ryanr | 45000 | 21 | 20 | 20¾ | + 1 |
| St Fabien | 3500 | 29 | 29 | 29 | + ½ |
| Satellite | 1300 | 23½ | 23½ | 23½ | + ½ |
| Sherr | 17045 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | — ¾ |
| Sil Mill | 21000 | 11¾ | 11 | 11 | |
| Silvmq | 9300 | 38½ | 37 | 37 | — 2 |
| Susco | 10450 | 299 | 291 | 291 | — 1 |
| Steep R | 3270 | 410 | 400 | 400 | — 5 |
| Stel Cont | 6600 | 28 | 25½ | 25½ | + ¼ |
| Sullivan | 2586 | 725 | 725 | 725 | |
| Sunburst | 1500 | 8 | 8 | 8 | + ½ |
| Teck Cor A | 1572 | 800 | 795 | 800 | +10 |
| Teck Cor B | 520 | 675 | 655 | 655 | —15 |
| Texmont | 2100 | 74 | 73 | 74 | |
| Texore | 1000 | 24 | 24 | 24 | |
| Tex-Sol | 5700 | 36 | 36 | 36 | — 1 |
| Trumbull | 15600 | 132 | 126 | 126 | + 4 |
| Tormont | 1000 | 6½ | 6 | 6 | |
| Tribag | 5500 | 120 | 115 | 115 | — 5 |
| Trin Chib | 2000 | 32 | 30½ | 30½ | |
| U Mining | 500 | 35 | 30 | 30 | —2½ |
| U Asbestos | 300 | 435 | 420 | 420 | —30 |
| Un Keno | 400 | 625 | 600 | 625 | + 5 |
| Upp Can | 2700 | 245 | 230 | 230 | —15 |
| Urban | 13500 | 18 | 16 | 17 | + 1 |
| Vespar | 2000 | 39 | 36½ | 38 | |
| West Mine | 7200 | 370 | 365 | 370 | +10 |
| Wilco | 3500 | 39 | 37 | 37 | — 2 |
| Willroy | 5000 | 107 | 104 | 105 | |
| Windfall | 4400 | 17½ | 17 | 17½ | + 1 |
| Yk Bear | 547 | 790 | 790 | 790 | +30 |
| Young HG | 500 | 7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Yukon C | 500 | 200 | 200 | 200 | — 9 |
| Zenmac | 1000 | 15 | 15 | 15 | +1½ |
| Zulapa | 1000 | 14 | 14 | 14 | + ½ |

HUILES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alt EG | 10500 | 635 | 580 | 590 | —45 |
| Alminex | 2700 | 645 | 589 | 580 | —20 |
| A Led | 16100 | 17 | 16 | 16¼ | + ¼ |
| A Quasar P | 300 | 240 | 232 | 232 | — 8 |
| Asama | 18575 | 818 | 785 | 785 | —15 |
| Banff | 1560 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ¼ |
| Brajsa | 800 | 360 | 355 | 355 | + 5 |
| CS Pete | 3350 | 635 | 610 | 615 | — 5 |
| CS Pete w | 1000 | 245 | 225 | 225 | —15 |
| C Dehi | 500 | 425 | 425 | 425 | — 5 |
| CE Gas | 12000 | 600 | 570 | 570 | —20 |
| C Homestd | 1200 | $17 | 15½ | 15½ | + ¾ |
| C Ll Pete | 1600 | 105 | 103 | 105 | + 3 |
| Cdn Sup O | 300 | $36¾ | 36¼ | 36¼ | — ¾ |
| Cdn Trient | 100 | 975 | 975 | 975 | |
| Cent Del | 5305 | $15 | 14¾ | 14¾ | — ¼ |
| Charter Oil | 3700 | 875 | 850 | 850 | —10 |
| Chieftan D | 1082 | $11¼ | 10¾ | 10¾ | — ¼ |
| Clark Can | 2000 | 290 | 265 | 265 | —25 |
| C West Cr | 133 | 375 | 375 | 375 | — 5 |
| C West P | 110 | 170 | 170 | 170 | |
| Dynam | 10650 | 225 | 215 | 215 | — 5 |
| Esaign Oil | 1400 | 345 | 335 | 335 | + 5 |
| French Pt | 18675 | 950 | 880 | 895 | —15 |
| Gr Plains | 800 | $11 | 10¾ | 10¾ | |
| Gt COilsds | z70 | 550 | 515 | 515 | |
| Int Helium | 6700 | 53 | 51 | 53 | — 1 |
| Midcon | 1000 | 69 | 69 | 69 | + 3 |
| Mill City | 8883 | 265 | 255 | 261 | + 6 |
| Nat Pete | 3360 | 260 | 255 | 255 | — 5 |
| N Cont | 2100 | 210 | 205 | 208 | + 5 |
| N Dyn | 20000 | 14¼ | 14 | 14 | |
| Northld | 4300 | 68 | 67 | 67 | — 2 |
| Numac | 50635 | $10 | 910 | 915 | —65 |
| Okalta | 2500 | 54 | 53 | 54 | + 1 |
| Palliser | 400 | 275 | 275 | 275 | |
| Permo | 8900 | 124 | 116 | 138 | — 4 |
| Peruv | 1100 | 57 | 57 | 57 | |
| Petrol | 4600 | 160 | 156 | 160 | + 2 |
| Pinnacle P | 2715 | 128 | 125 | 125 | |
| Place G | 18700 | 150 | 150 | 150 | |
| Ponder | 700 | 101 | 101 | 101 | |
| Ranger | 2969 | $13 | 11½ | 11½ | —1½ |
| Scurry Rn | 700 | $25 | 24¾ | 24¾ | + ¼ |
| Spooner | 3800 | 310 | 290 | 300 | |
| Syracuse | 3200 | 320 | 310 | 310 | —15 |
| Triad | 26700 | 580 | 545 | 560 | +20 |
| U Canso | 400 | 650 | 605 | 605 | |
| Un Reef P | 2000 | 26 | 25 | 25 | — 1 |
| Ulster P | 104358 | 395 | 350 | 350 | —35 |
| Vando | 17000 | 16 | 15 | 15 | — ½ |
| Voyager P | 1000 | 550 | 525 | 535 | +10 |
| Wespac | 2063 | 29 | 28 | 28 | — 1 |
| Weoast P | 100 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ¼ |
| W Decalta | 2750 | 800 | 785 | 785 | —15 |
| W Decll w | 900 | 420 | 420 | 420 | — 5 |
| World Wde | 400 | 370 | 360 | 360 | —10 |

Distribution primaire

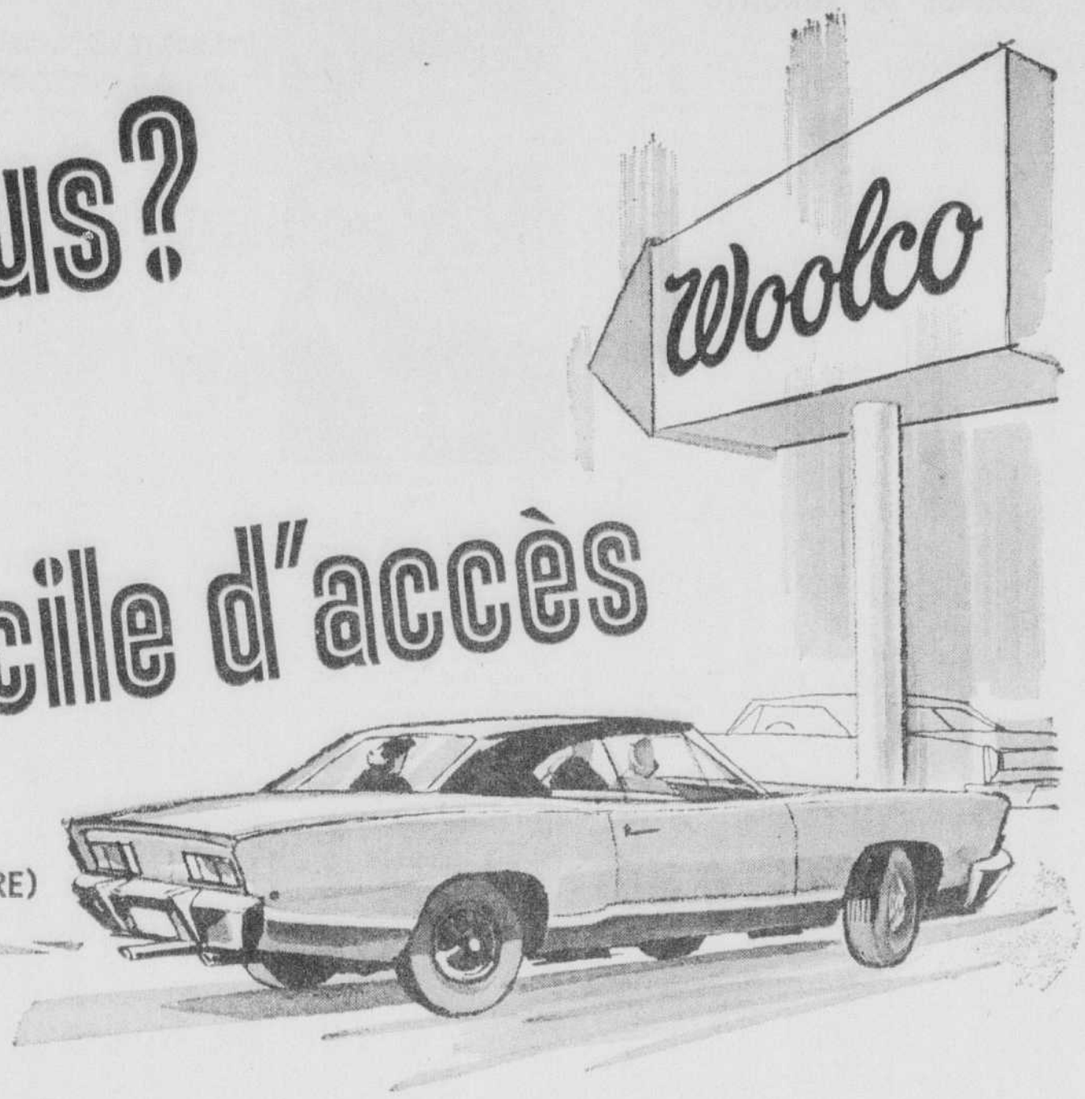
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| F Play w e | z100 | 210 | 210 | 210 | |
| Fed Farm | 500 | 285 | 275 | 285 | |
| IHall e | 150 | 300 | 300 | 300 | +60 |
| WinEl e | 15000 | 15 | 14 | 14½ | — ½ |

INDUSTRIES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Abel Black | 200 | $5 | 490 | 490 | —10 |
| Abitibi | 13522 | $12¾ | 12 | 13¼ | |
| Abitbi 7½p | 100 | $52 | 52 | 52 | |
| Acklands | 200 | $10 | 10 | 10 | |
| Acklnd 3p | 100 | 13 | 13 | 13 | |
| Aetrex Ltd | 7688 | 22 | 20½ | 20½ | |
| Agra Vest | 5100 | $7 | 6¾ | 7 | + ¼ |
| Agratec L | 530 | $6¾ | 6¼ | 6¼ | — ¼ |
| Almco Ind | 567 | $14½ | 14¼ | 14½ | + ¼ |
| Alta Gas T | 4235 | $36¾ | 36 | 36¾ | + ¾ |
| Alta Gas p | 75 | $83 | 82 | 83 | + ¼ |
| Alta G D p | 52 | $104 | 105 | 105 | — 1 |
| Alta Nat | 210 | $22 | 22 | 22 | |
| Alco Cent | 340 | $6¾ | 6½ | 6½ | |
| Algoma St | 9850 | $12 | 11¾ | 11¾ | + ¼ |
| Algonq pr | z48 | 200 | 200 | 200 | |
| Alen A | 12125 | $27 | 26½ | 26¾ | — ¾ |
| Alcan pr | 150 | $30¼ | 29¾ | 30¼ | |
| Allarco Dv | 1350 | $6 | 5¾ | 5¾ | + ¼ |
| Allnin Zn | 720 | $33¾ | 33¾ | 33¾ | |
| Amg CT 3½ | z20 | $58¾ | 58 | 58¾ | |
| Anthes C p | 40 | $71 | 71 | 71 | |
| Aquitaine | 1795 | $24½ | 23½ | 23½ | — ¼ |
| Argus | 100 | $17 | 17 | 17 | — 1 |
| Argus C pr | 900 | $11 | 10¾ | 10¾ | — ¼ |
| Asbestos | 568 | $28¼ | 28¼ | 28 | |
| Atco Ltd | 6125 | $15¾ | 14¾ | 14¾ | — ½ |
| Atl Sugar | 8050 | $8¾ | 8 | 8¼ | |
| Atl Sug A | 175 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | + ¼ |
| Atl Sug pr | 60 | $62 | 62 | 62 | + 1 |
| Atl Sug w | 1750 | 200 | 200 | 200 | |
| Auto El | 100 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Auto Hard | 220 | $8½ | 8¼ | 8½ | |
| BACM Ind | 2200 | $3¾ | 3½ | 3½ | |
| Bahama | 4050 | 54 | 50 | 52 | + 1 |
| Bank Mtl | 5882 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Bank N S | 4337 | $30½ | 30 | 30¼ | |
| Barbr-Ell | 100 | $14 | 14 | 14 | |
| Beavr Eng | 625 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| Beaver L | 1260 | $16 | 16 | 16 | |
| Becker B p | 535 | $10¾ | 10 | 10¾ | + ¾ |
| Belding L | 300 | 9¾ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Belding w | 2200 | 270 | 260 | 270 | +15 |
| Bell Canad | 8266 | $41¼ | 40¾ | 41 | + ¼ |
| Bell C r | 391200 | 11 | 8 | 8 | — 3 |
| Block Bros | 3400 | $6¾ | 6¼ | 6¼ | |
| Bombrdier | 3725 | $23 | 20¾ | 20¾ | — ¾ |
| BCPn 4¾ p | z10 | $56 | 56 | 56 | |
| BCPn 1956 | 30 | $57 | 57 | 57 | — 1 |
| Brinco | 9648 | 495 | 490 | 490 | |
| Budd Auto | 105 | $6 | 6 | 6 | |
| Cad Dev | 200 | $8½ | 8¼ | 8¼ | |
| Cad Dev b p | z80 | $17 | 17 | 17 | |
| CAE Ind | 328 | $8½ | 8¼ | 8¼ | |
| Calgary P | 1150 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | — ¼ |
| Calvet Dis | 300 | $9 | 8¾ | 8¾ | |
| Calvert Dis | 500 | $7 | 6¾ | 7 | + ¼ |
| Camperdn | 1226 | $5¼ | 5 | 5 | — ¼ |
| CD Sugar | 757 | $34½ | 33¾ | 34½ | + ¾ |
| Can Cem | 492 | $33¾ | 33¼ | 33½ | + ¼ |
| Can Cem p | 712 | $26 | 26 | 26 | + ¼ |
| Can Malt | 200 | $21¼ | 21¼ | 21¾ | — ¼ |
| Can Malt p | 960 | 92 | 92 | 92 | |
| C Packrs | 1200 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ¼ |
| Cdn Perm | 1200 | $19¾ | 19¼ | 19¼ | — ¼ |
| C Brew | 11358 | $8¾ | 8 | 8 | |
| C Brew Ap | 100 | $30 | 30 | 30 | + ¼ |
| C Brew Bp | 210 | $35½ | 35¼ | 35¼ | |
| CB Alum A | 600 | $19¾ | 15¼ | 19¼ | — ¼ |
| Cdn Can A | 180 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| C Cwen w | 5700 | 9 | 9 | 9 | |
| C Canag | 150 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ¼ |
| Cdn Elec | 200 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| C Found pr | z12 | $12¼ | 11¾ | 11¾ | |
| CG Invest | 240 | $62 | 61 | 61 | — 1 |
| CG Sec A | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| C Goldfd | 400 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | + ¼ |
| C Hydro | 3600 | $15¾ | 15 | 15 | — ¾ |
| C Hydro pr | z50 | $16 | 14 | 14 | |
| C Imp Bank | 2442 | $21¼ | 21¼ | 21¼ | |
| CGOL | 21260 | $12¾ | 12¼ | 12¾ | + ¼ |
| CIL | 2150 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | + ¼ |
| C Interurb | 550 | 325 | 325 | 325 | |
| C Intrurb p | 2000 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ |
| CP Inve pr | 3329 | $22 | 20¾ | 20¾ | — ¼ |
| CP Inve w | 7422 | 760 | 730 | 735 | — 5 |
| CPR | 2265 | $27 | 26 | 26½ | — ¼ |
| CPR $2. pr | 400 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Cdn Salt | 500 | $16 | 16 | 16 | — ¼ |
| Cdn Tire | z10 | $70½ | 70½ | 70½ | |
| Cdn Tire A | 300 | $67¼ | 67¼ | 67½ | — ¼ |
| C Utilies | 125 | $32¾ | 32¾ | 32¾ | — ¼ |
| C Util w | 3600 | 670 | 650 | 670 | + 5 |
| C Vickers | 200 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Canron | 200 | 27 | 25 | 25 | — 1 |
| Carnat Dlv | 3600 | 275 | 255 | 275 | +10 |
| Cara | 400 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ |
| Carrier JD | 450 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | — ¼ |
| Cassidy L | 200 | 430 | 425 | 425 | —10 |
| CDRH Ltd | 525 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| CU Fund A | 400 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ¼ |
| Chemcell | 850 | $8¾ | 8¼ | 8¼ | — ¼ |
| Chem T5 p | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Chrysler | 589 | $30 | 29¾ | 30 | + ¼ |
| CHUM | 900 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| CHM B | 13775 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Clairton | 1100 | 95 | 95 | 95 | — 5 |
| Columbia | 200 | $8¾ | 8¼ | 8¼ | + ¼ |
| Columbi p | 3800 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | + ¼ |
| Cominco | 6555 | $32½ | 32 | 32¼ | + ¼ |
| C Heilfdry I | 276 | $13¾ | 13¼ | 13¾ | |
| C Savings | 800 | $10 | 10 | 10 | |
| Compro | 100 | 250 | 250 | 250 | — 5 |
| Consmtel | 525 | $10¼ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Comtech | 2000 | 220 | 205 | 215 | + 5 |
| Conduits | 1000 | 420 | 420 | 420 | — 5 |
| Con Bath | 1700 | $13¾ | 13¼ | 13¼ | — ¼ |
| Con Bath p | 300 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Con Bath w | 2228 | 235 | 225 | 225 | —10 |
| Con Bldg | 3500 | 150 | 140 | 150 | +15 |
| Con Bldg p | 100 | 300 | 300 | 300 | — 5 |
| Con Distrb | 430 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | + ¾ |
| Cons Gas | 6972 | $14 | 13¾ | 14 | |
| Cons Gas B | 675 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Contrel F | 250 | 425 | 425 | 425 | +10 |
| Corby vt | 145 | $35½ | 35 | 35 | |
| Cornat Ind | 1000 | 155 | 155 | 155 | +10 |
| Coronatn | 900 | 160 | 155 | 160 | +10 |
| Coron 2w | 100 | 20 | 18 | 18 | — 2 |
| Cosma | 250 | 400 | 400 | 400 | |
| Costain R | 250 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ¼ |
| Costain Pr | 300 | $9 | 8¾ | 8¾ | |
| Crain B L | 2400 | $16 | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Crushtex | 1500 | $13¾ | 10¾ | 10¾ | — ¾ |
| Crow Nest | 330 | $49½ | 48½ | 49½ | +1¼ |
| Crush Intl | 1735 | $13¾ | 13¼ | 13¼ | — ¼ |
| Cummings | 251 | $13 | 13¼ | 13¼ | |
| CVE A | 22450 | $6¾ | 6 | 6 | — ¾ |
| Cyanus B | 6275 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Cyprus Pr | 400 | $8½ | 8½ | 8½ | — ¼ |
| Dehbid R p | 630 | $7¼ | 7 | 7¼ | |
| Distl Seag | 1245 | $33¼ | 30¾ | 33¼ | — ¼ |
| Dome Pete | 517 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | +1¼ |
| D Bridge | 2560 | $15¾ | 15¼ | 15¾ | — ¼ |
| D Citrus | 200 | 66 | 6 | 6 | — ¼ |
| Dofasco | 2778 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ¼ |
| Dofasco pf | 40 | $47 | 47 | 47 | |
| Dom Stone | 3884 | $14¾ | 14 | 14 | — ¾ |
| Domtar | 3420 | $14¾ | 14½ | 14¾ | + ¼ |
| Domtar pr | z51 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| D Textile | 356 | $13¾ | 12½ | 13½ | — ¾ |
| Dupont | 850 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | + ¼ |
| Dylex Div | 100 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Dylex D A | 280 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| E-L Fin | 1250 | $4 | 3¾ | 3¾ | |
| E-L Fin p | z15 | $15¾ | 13½ | 13½ | |
| Electro Ind | 1440 | $36½ | 35¾ | 35½ | — ¼ |
| Erie D | 100 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| Erie D A | 400 | $13 | 12¾ | 13 | |
| Exquisite | 400 | $8½ | 8¼ | 8½ | + ¼ |
| Falcon | 2002 | $168½ | 166¾ | 167¼ | |
| Fam Play | 841 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ¼ |
| Fed Grain | 600 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Fleet Mfg | 1900 | 150 | 145 | 145 | |
| Ford Coda | 360 | $8¾ | 8½ | 8½ | + ¼ |
| FPE Pion | 100 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| FPE Pn pr | 275 | $50 | 50 | 50 | — 2 |
| Fraser | 350 | $27¾ | 27¾ | 27¾ | |
| Gaz Metr | 460 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | — ¼ |
| Gaz M 65w | 100 | 190 | 190 | 190 | + 10 |
| Gen Baker | z50 | 86 | 6 | 6 | |
| Gen Distrb | 180 | $12¼ | 12¼ | 12¾ | |
| GMC | 273 | $69 | 69 | 69 | |
| G P Mfg A | 50 | $32¼ | 32 | 32 | — ¼ |
| Genstar L | 500 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | + ¼ |
| Gnstar L w | 200 | 445 | 435 | 435 | |
| Gesco Dis | z80 | 6 | 6 | 6 | |
| Gdn Rnod | 800 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Glendale | z40 | $7¾ | 7½ | 7½ | |
| Godyear p | 25 | $30 | 30 | 30 | — 1 |
| G Mckay B | 400 | $18¾ | 18 | 18 | — 2 |
| GN Capital | 350 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Gt WSaid | 250 | $5¾ | 5¼ | 5¼ | |
| Guar Trst | 2100 | $9¾ | 9¼ | 9¼ | — ¾ |
| Guardian | 3678 | $19¼ | 19 | 19¼ | |
| Gulf Can | 2678 | $18¾ | 18¼ | 18¾ | — ¼ |
| Halifax D | z15 | 220 | 220 | 220 | |
| H Cotton | z6 | $47 | 47 | 47 | |
| Hand Chm | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | +1½ |
| Harvee | 1300 | 90 | 86 | 88 | — 2 |
| Hard Carp | z50 | $18 | 18 | 18 | |
| Hard Grp A | z55 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | |
| Harlequin | 125 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ¼ |
| Harris J S | 800 | 395 | 375 | 395 | +40 |
| Harveys F | 3020 | 490 | 475 | 475 | —10 |
| Harveys rt | 500 | 1 | 1 | 1 | |
| HWood A | 100 | 200 | 200 | 200 | |
| Hawker S | 200 | 265 | 265 | 265 | |
| Hawker pr | 25 | $52 | 52 | 52 | — 1 |
| He OA | 24385 | $25¼ | 24 | 24¾ | + ¼ |
| Hemlo B | 925 | 5 | 5 | 5 | |
| Horne Pit | 7000 | 300 | 295 | 295 | — 5 |
| H Smith pr | z5 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | |
| Howdn DH | 500 | 455 | 455 | 455 | |
| H Bay Co | z25 | $23¾ | 23½ | 23½ | |
| HB Oil Gas | 2125 | $47 | 46¾ | 46¾ | — ¾ |
| Hunter D | 1400 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ¼ |
| Husky Oil | 8500 | $15¾ | 15¼ | 15¾ | — ¼ |
| Husky Oil | 3095 | $15 | 14¾ | 14¾ | — ¼ |
| Husky A pr | 125 | $39 | 38¾ | 38¾ | + ¼ |
| Husky D w | 300 | 750 | 750 | 750 | +50 |
| Imp Gen | 101 | 320 | 320 | 320 | + 5 |
| Imp Gen w | 1900 | 110 | 110 | 110 | + 5 |
| Imp O | 126501 | $22¾ | 20¾ | 21 | — 1 |
| Imp Tob | 815 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| Imp Tob pr | 400 | 450 | 450 | 450 | +10 |
| Indal Can | 150 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | — ¼ |
| Indusmin | 321 | $18¾ | 18 | 18¾ | + ¾ |
| Ind Accept | 1060 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | + ¼ |
| I Acc 5¾ pr | 100 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | — ¾ |
| In Acc | 1200 | 430 | 418 | 430 | +10 |
| Ingilis | 300 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| Inland Gas | 600 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Inland G p | 250 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Inter-City | 200 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | |
| Interprov | 200 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| IBM | 33 | $363 | 360 | 363 | — 2 |
| I Nickel | 10977 | $44¾ | 43 | 43¾ | |
| Int Util | 2839 | $24¾ | 24½ | 24¾ | |
| Int Dis | 2200 | 170 | 145 | 145 | —10 |
| Intpr Pipe | 2750 | $22¾ | 21¾ | 22¾ | |
| Int Pipe w | 500 | 995 | 975 | 975 | |
| Intpr Steel | 4815 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Inv Grp A | 3000 | $10¼ | 10 | 10¼ | + ¼ |
| Inv Grp 5 p | 400 | $24 | 23¾ | 23¾ | —2¼ |
| In Oxseas | 800 | $35¾ | 35¾ | 35¾ | |
| IOS Ltd | 2278 | $13¾ | 13¼ |

# Où demeurez-vous?
## Rive Sud? Rive Nord?
## QU'IMPORTE!
## VOUS TROUVEREZ WOOLCO facile d'accès

(ILS SONT AUSSI PRÈS QUE LES CLÉS DE VOTRE VOITURE)

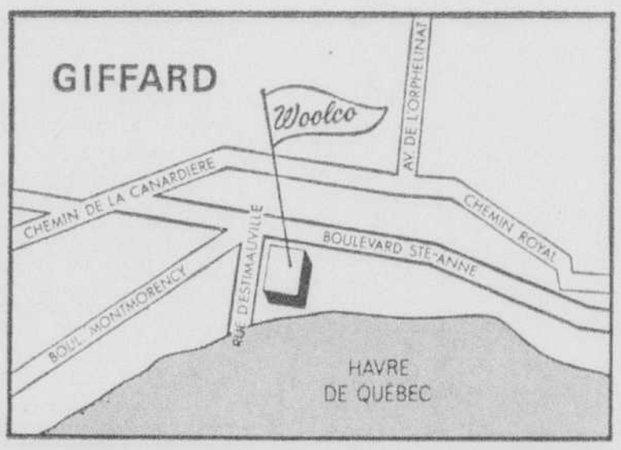



# Woolco

## OUVRE 2 GRANDS MAGASINS À RAYONS

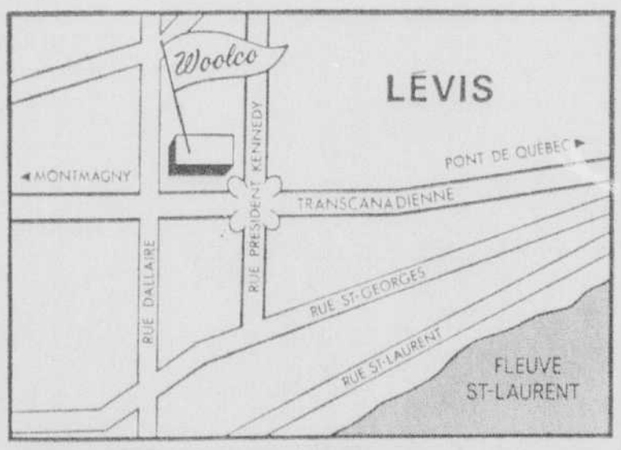
# MERCREDI, LE 4 FÉVRIER 9h A.M.

## Un à Giffard




CENTRE STE-ANNE, 2960 BOULEVARD STE-ANNE

## Un à Lévis




ROUTE 20, TRANSCANADIENNE EST

## Grands parcs de stationnement gratuit aux deux magasins

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

# LE SOLEIL

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise

★★★ 73e ANNEE — No 28 QUEBEC, SAMEDI 31 JANVIER 1970 PAGE SOIXANTE-CINQ

# Laliberté recommande aux enseignants non payés de ne pas respecter leur contrat de travail

par Anne-Marie VOISARD

"Tant qu'on s'obstinera à conserver les petites commissions scolaires locales, on continuera d'être aux prises avec des problèmes d'administration scolaire".

C'est ce qu'a déclaré, hier, le président de la CEQ, M. Raymond Laliberté, en précisant que le regroupement des commissions scolaires était beaucoup moins rentable électoralement que l'annonce de construction de nouvelles écoles polyvalentes.

On sait que beaucoup de commissions scolaires sont aux prises avec des problèmes financiers tels qu'elles n'arrivent plus à payer leurs enseignants.

M. Laliberté a révélé que 34 commissions scolaires au moins doivent un minimum de $482,500 dollars en salaires non payés à quelque 1,200 enseignants et ce dans tout le Québec.

De plus, des retards sont prévus pour bientôt dans trente autres commissions scolaires, dont sept régionales. Près de 3,000 autres enseignants seront affectés. Les montants en cause sont de l'ordre de $990,000 dollars.

Le problème n'est pas neuf puisque, à chaque année, des commissions scolaires se trouvent aux prises avec les mêmes difficultés.

L'an dernier, à la régionale de la Péninsule, pour ne citer qu'un exemple, les autorités scolaires avaient décidé de fermer les écoles parce qu'elles n'arrivaient plus à respecter leurs obligations financières.

Cette année, le problème est revenu puisque la dernière paye des enseignants remonte au 1er janvier. Cette fois, cependant, ce n'est pas la commission scolaire, mais les enseignants qui videront les écoles si la situation n'est pas redevenue normale d'ici deux semaines au plus tard.

Le président de la CEQ n'a d'ailleurs pas hésité, hier, à recommander aux enseignants privés de leur salaire de ne pas respecter leur contrat.

Si les commissions scolaires ne réussissent pas très prochainement à trouver de l'argent, ça risque donc d'aller mal dans les écoles.

### A QUOI DONC ATTRIBUER UN TEL ETAT DDE CHOSES?

Selon M. Laliberté, le problème remonte à la régionalisation scolaire. Le gouvernement a négligé de donner aux commissions scolaires régionales un pouvoir de taxation directe. Les régionales sont tributaires des locales. Elles dépendent d'elles pour vivre.

Le président de la CEQ recommande d'ailleurs l'adoption d'un amendement à la loi actuelle de façon à donner aux commissions scolaires régionales le pouvoir de taxer directement les contribuables. Il estime qu'une telle mesure permettrait d'apporter une solution à court terme au problème du financement des régionales.

Jusqu'à nouvel ordre, les régionales doivent toutefois s'en remettre aux locales pour leur financement. Et c'est là que se situe le problème.

Les locales sont de petite taille et, par conséquent, très nombreuses. Elles ne peuvent se permettre des administrateurs chevronnés. Or la préparation des budgets est très complexe.

Il arrive donc que les budgets ne soient pas présentés à temps ou qu'on néglige de procéder à la normalisation des états financiers — c'est-à-dire faire la part, conformément aux normes ministérielles entre les dépenses admissibles aux subventions budgétaires et celles qui ne le sont pas —. Il s'ensuit des retards dans le versement des subventions d'équilibre budgétaires qui, normalement, ne sont versées à la commission scolaire locale qu'après l'approbation par le ministère des états financiers.

Quant aux subventions statutaires, qui constituent la deuxième source de revenus gouvernementaux, elles sont versées aux locales deux fois l'an, soit à l'automne et au printemps.

Reste une autre source de revenus, qui n'est d'ailleurs pas à négliger. Il s'agit de celle qui provient des taxes des contribuables.

Or, le taux de la taxation varie suivant les régions. Les petites commissions scolaires, a dit M. Laliberté, hésitent à augmenter les taxes, parce que, encore une fois, ce n'est pas rentable électoralement.

Bien plus, des commissaires acceptent des retards considérables dans la perception des taxes, a encore dit M. Laliberté qui a précisé que les commissions scolaires ont le pouvoir de saisir les propriétés des contribuables qui refusent de payer leurs taxes.

"Aucun commissaire d'école oserait adopter de telles mesures", a poursuivi le président de la CEQ, "parce que ce n'est toujours pas rentable électoralement".

On aboutit finalement à la situation pénible que connaissent actuellement quelques milliers d'enseignants. Ils ne reçoivent pas leur salaire parce que la commission scolaire n'a plus d'argent. Dans le cas des régionales, c'est que les locales n'ont pas payé leur dû. Dans le cas des locales, c'est qu'on attend les subventions ou la perception des taxes.

### LA SOLUTION DE LA CEQ

Pour M. Laliberé, la solution définitive à ces problèmes financiers réside dans le regroupement des commissions scolaires.

"Si au lieu de 1,100 commissions scolaires, il n'y en avait plus qu'une centaine", a déclaré le président de la CEQ, "il y aurait besoin de moins de fonctionnaires du ministère de l'Education, moins de fonctionnaires du ministère des Finances, moins de fonctionnaires aux bureaux régionaux de l'Education, moins de techniciens en informatique, moins de secrétaires-trésoriers, moins de chauffeurs d'autobus scolaires, et, bien sûr, moins de "commissaires à congrès". Il y aurait sans doute aussi moins de "cadeaux" des fournisseurs et moins "d'honnêtes organisateurs d'élections". Et au bout de la ligne, le contribuable en bénéficierait".



NAISSANCE DU PAIN DE SUCRE — Le froid très vif des quinze derniers jours a solidifié une bonne partie de la célèbre chute Montmorency, en banlieue de Québec, qui ne laisse plus échapper qu'un mince filet d'eau dans le gouffre. Les embruns produisent une fine vaporisation qui, en s'accumulant par les grands froids, forme un début de pain de sucre dont la hauteur va s'accroître si la température demeure très basse. C'est un spectacle que les gens de la région de Québec ne manquent jamais d'aller voir, surtout en fin de semaine.

A compter de demain matin

# *Internes et résidents n'assureront pas la garde de nuit et de fin de semaine*

La première séance de négociations à être tenue depuis deux mois entre les représentants des médecins résidents d'une part et les hôpitaux du Québec et le gouvernement d'autre part, s'est soldée par un échec hier et la Fédération des médecins résidents du Québec a déclaré qu'elle considérait ne pas avoir d'autre alternative que de maintenir sa position du 21 janvier et de recourir à une cessation du travail supplémentaire que constituent les gardes de nuit ou de fin de semaine, travail pour lequel les internes et résidents ne sont pas rémunérés.

La Fédération des médecins résidents précise que les internes et résidents continueront leur travail régulier durant la semaine normale. De son côté, l'Association des hôpitaux de la province de Québec ont fait savoir que toutes les mesures nécessaires pour maintenir la qualité des soins malgré cet arrêt de travail ont été prises, le service de garde de nuit et de fin de semaine sera assuré par les médecins chargés de l'enseignement.

Sur le plan monétaire, les demandes porteraient le salaire minimum actuel de $4,425 à $5,550 et le salaire maximum actuel de $6,700 à $10,950. Le gouvernement offre un salaire minimum de $5,212 et un salaire maximum de $8,280.

### LE FOND DU PROBLEME

Toutefois, le fond du problème dans ce conflit, est, la ferme intention de la Fédération des médecins résidents de faire changer le statut de ses membres dans les hôpitaux. Les médecins résidents ne veulent plus être considérés comme des étudiants mais comme des employés à temps complet au service d'un hôpital.

A ce sujet, la FMRQ précise: "Nous considérons que le mot étudiant ne doit plus jamais servir à définir le résident et l'interne. Nous sommes des médecins en stage de formation, ce qui implique un travail constructif contrairement à la notion d'étudiant. Il nous arrive bien sûr de recevoir de l'enseignement au cours d'une journée de travail, mais il nous semble qu'on pourrait, ou du moins qu'on devrait pouvoir en dire autant de tout patron désireux de se tenir à la page et qui, lui aussi, apprend ou devrait apprendre quelque chose de nouveau chaque fois que l'occasion se présente et ce tant passivement au niveau d'une réunion de service, qu'activement par ses recherches personnelles. Il s'agit donc d'une différence plutôt de quantité que de qualité".

Selon la fédération, le rôle du chef résident devrait être celui du "résident-administratif", de même que son assistant.

En somme les médecins résidents veulent être considérés comme des "adultes" étant déjà responsables à l'égard de leurs patients.

Le président de la fédération, le Dr Georges-Etienne Cartier, précise que les dirigeants d'hôpitaux et le ministère de la Santé semblent passablement réticents en face de cette nouvelle formule qui fait craquer les structures traditionnelles.

Les médecins residents sont des médecins ayant déjà complété les études normales donnant droit au doctorat en médecine mais qui poursuivent des études dans des spécialités données.

## Pepin blâme Trudeau pour le livre blanc sur la fisccalité

Le président de la CSN, M. Marcel Pepin, a condamné hier le gouvernement Trudeau pour l'indifférence qu'il manifeste devant les épreuves des travailleurs, pendant qu'avec son livre blanc sur la fiscalité, il donne aux entreprises des armes pour boycotter toute réforme de la taxation.

Le leader syndical, qui s'adressait aux délégués du Conseil confédéral de la CSN, à Québec, a précisé que si l'imposition des gains de capitaux suggérée par le livre blanc, était appliquée, le Canada bénéficierait de revenus supplémentaire de l'ordre de $350 millions par année.

Il a de plus reproché au ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pepin de ne pas avoir donné suite à la promesse qu'il avait faite lors du colloque sur l'avenir du textile le 14 juin dernier, à savoir: annoncer en décembre des mesures temporaires pour aider les travailleurs de cette industrie.




M. Pierre M. Pouliot, Vice-président d'Universel Auto, est heureux de mettre à la disposition du Duché de Champlain une voiture Chrysler 1970 pour la durée du Carnaval. Apparaissant sur la photo, de gauche à droite: Colette 1ère, duchesse de Champlain; le président du duché, M. Claude Côté; le vice-président du duché, M. Robert Caron et M. Pierre M. Pouliot.

notre seule vente annuelle...

ND

EST PRESENTEMENT EN COURS

Spéciaux comme jamais dans le passé. Nous devons faire place aux nouveaux modèles 70.

Quantité de marchandise à sacrifier sans égard au prix coûtant. Aucune offre raisonnable refusée.

Prix fantastiques sur lampes, tables de salon et sur certains mobiliers de chambre, salon et salle à manger.

Surveillez les grandes étiquettes bleues, le sceau des vraies aubaines...

H. Vaillancourt

NOUVEAU DECOR MEUBLES INC.

ND

43, route Trans-Canada O. Rond-Point, Lévis. Tél.: 837-9381

# Rome proteste contre l'expulsion d'URSS d'un journaliste italien

**ROME (d'après AFP) — L'Italie a protesté auprès des autorités soviétiques à la suite de la mesure d'expulsion prise contre le correspondant du quotidien turinois "La Stampa", M. Ennio Caretto.**

**La protestation italienne a pour but de protéger l'exercice de la profession de journaliste et la liberté d'information, dans des conditions de réciprocité.**

M. Caretto a été prié de quitter le territoire soviétique dans un délai d'une semaine. Cette mesure a été prise en raison "d'activités incompatibles avec le statut de correspondant étranger en URSS", ajoute-t-on.

M. Caretto s'était trouvé, le 17 janvier, dans une grand magasin de Moscou au moment où deux jeunes Italiens, Tereza Marinuzzi et Valtenio Taschi, distribuaient des tracts protestant contre les arrestations d'intellectuels "dissidents" en Union soviétique.

Le 20 janvier, la "Pravda" avait vivement reproché à M. Caretto sa présence à cet endroit, à ce moment précis. "Caretto, écrivait l'organe central du PCUS, consacre tout son temps et tous ses efforts à la confection de pamphlets anti-soviétiques. On ne comprend pas que la "Stampa" ait envoyé à Moscou un correspondant qui a une activité incompatible avec le statut de journaliste étranger."

Le correspondant de la "Stampa" est le quatrième correspondant étranger expulsé d'URSS en quinze mois. Précédemment deux journalistes américains et un journaliste canadien avaient été l'objet d'une décision similaire.»

L'arrestation des jeunes Italiens qui s'étaient enchaînés dans les grands magasins "Goum" avait déjà provoqué une démarche du gouvernement italien. Le sous-secrétaire aux Affaires étrangères, M. Dionigio Coppo, avait, peu après, au parlement, laissé clairement entendre que si les deux jeunes gens n'étaient pas immédiatement rapatriés, l'attitude du gouvernement soviétique pourrait avoir des répercussions sur le développement des rapports politiques et économiques entre les deux pays. On sait que d'importants accords économiques ont été passés entre l'Italie et l'URSS, dont l'un des plus importants est la construction de voiture Fiat à Tagliattigrad.

"La Stampa" révèlent par ailleurs les observateurs, est un quotidien libéral de gauche proche du groupe Fiat.

**GOUVERNEMENT CENTRE-GAUCHE**

Par ailleurs, à l'issue de cinq heures de débats, la direction centrale de la Démocratie chrétienne italienne s'est prononcée, à l'unanimité, pour la reconstitution d'un gouvernement de centre-gauche et a publié le communiqué suivant: "La direction centrale, après avoir entendu le rapport de son secrétaire général, M. Arnaldo Forlani, sur les rencontres qui ont eu lieu avec les partis de la majorité en vue d'une relance du centre-gauche, lui apporte son entière confiance et confirme la pleine disponibilité de la Démocratie chrétienne, pour la formation d'un nouveau gouvernement de coalition démocratique avec les partis républicain, socialiste italien et socialiste unitaire".

Quant à la direction du Parti communiste italien, elle s'est prononcée, une fois de plus, contre la reconstitution d'un tel gouvernement et "a réaffirmé sa volonté de s'opposer à sa formation".

# La Grèce multiplie les ouvertures à l'Est

ATHENES (Reuters) — Le gouvernement grec multiplie depuis quelque temps les ouvertures à l'Est, soucieux d'augmenter ses échanges commerciaux avec les pays du bloc communiste.

Ce changement de politique de la part du gouvernement placé sous la coupe de l'armée, fait suite au retrait de la Grèce du Conseil de l'Europe, qu'elle a quitté en décembre afin de n'avoir pas à faire face à des accusations portant sur sa politique interne, considérée par la majorité des membres du Conseil comme anti-démocratique.

Avant ce retrait, le ministre des Affaires étrangères, M. Panayotis Pipinelis, un des plus habiles diplomates du pays, s'était efforcé, sans succès, de convaincre le Conseil que le premier ministre Papadopoulos était fermement résolu à restaurer la démocratie parlementaire au pays.

Certains observateurs estiment que ce revirement politique de la Grèce a surtout pour but de contrecarrer tout projet des puissances occidentales qui choisiraient d'exercer de fortes pressions sur la Grèce pour la forcer à revenir à une attitude plus démocratique.

**CAS D'INTERVENTION**

Dans son message à la nation à l'occasion du Premier de l'An, le premier ministre Papadopoulos a d'ailleurs clairement indiqué comment la Grèce envisageait sa nouvelle situation, déclarant que le pays était prêt à coopérer avec tous les pays, quelles que soient les idées sociales, économiques ou politiques de celles-ci.

La condition essentielle de cette coopération, avait ensuite précisé l'ancien colonel d'artillerie qui a été le principal artisan du coup d'Etat d'avril 1967, était que ces pays d'intervennent pas dans les affaires internes de la Grèce.

Il est évident que cette ouverture à l'Est n'a pas été sans causer quelque inquiétude chez les partenaires de la Grèce au sein de l'OTAN, même si M. Pipinelis s'est empressé d'affirmer que l'attitude de son pays vis-à-vis des pays de l'Alliance demeurait inchangée.

De source autorisée, on affirme maintenant que les rapports entre la Grèce et la majorité des pays communistes sont très bons, exception faite de l'Albanie et de l'Allemagne de l'Est mais, dans ce dernier cas, la négligence serait bientôt réparée puisque les deux gouvernements ont maintenant décidé d'échanger des délégations commerciales.

Les observateurs semblent certains que les pays communistes s'empresseront d'améliorer leurs rapports avec la Grèce, espérant pouvoir arriver à s'installer sur le plan politique.

RESTAURANT - BAR-SALON
CANTON
594 est, St-Vallier
METS CHINOIS ET CANADIENS
11h. a.m. à 5h. a.m.
LIVRAISON GRATUITE
529-6225 - 525-9800

Ouvert jusqu'à 3h. a.m.
RESTAURANT
SAM WONG
DELICIEUX METS CHINOIS
2700 Ch. Ste-Foy - 653-9281
Livraison à domicile

HOTEL Kébécois
1/4 de mille au sud du Pont de Québec St-Romuald, Rte Trans-Canada
L'endroit idéal pour:
RECEPTIONS
Mariages anniversaires, Clubs sociaux, réunions d'affaires
SALLE A MANGER
Salon avec foyer
PISCINE intérieure
RESERVATIONS 839 8873
Kébécois
PISCINE BAR

NE RESTEZ PAS SOURDS!
Découpez ceci!
En vous dépêchant, vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté destinée aux personnes qui ne veulent pas parler d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre precieux dans un emballage ordinaire.
PHILIPS SERVICE AUDITIF
J.R. PEYROT, Acousticien
451 est, boul. Charest
Québec 2, Dépt 50.

Goûtez à toutes les variétés d'une véritable cuisine orientale au:
WOO'S HOUSE 胡家樓 Restaurant
SALON BAR
AIR CLIMATISE
-Ouvert 3h. a.m.
-Livraison à domicile gratuite
METS CHINOIS ET CANADIENS
Pour un agréable dîner en famille ou votre prochaine réception dimanche.
761 BOUL. CHAREST EST - TEL.: 524-7187 - 522-0039
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

# HORAIRE DE TÉLÉVISION

## COMPRENANT EGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV
(5) Québec CKMI-TV
(11) Québec CBVT
(3) Burlington WCAX-TV
(7) Sherbrooke CHLT-TV
(8) Mt. Wash. WMTW-TV
(10) Montréal CFTM-TV
(12) Montréal CFCF-TV
(13) Trois-Rivières CKTM-TV
(c) Emissions couleur

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

## LE SAMEDI 31 JANVIER 1970

P.M.
12.00 ( 8) Get it together c
(10) Bon Week-End c
(11) Plein feu . . . l'aventure c
( 7) Banana Split
( 3) The Monkees c
(13) Mon Martien favori
(12) Earth men are coming c
12.30 ( 7) (11) (13) Si jeunesse pouvait
(12) Scouting today c
( 4) De tout, de tous
( 3) Wacky Races c
( 8) "American Bandstand" c
1.00 ( 5) Trans world topteam c
(11) "Les quatre saisons" c
( 4) Route 66
(12) Saturday movie:
"Sing and swing"
( 7) Super Car
(10) Ciné-samedi:
"L'aventure est à l'ouest"
et "Légion d'Arizona"
(13) Les petites annonces
1.15 (11) (13) "Le golf et ses étoiles"
1.30 ( 5) The fabulous world of skiing c
( 3) Johnny Quest c
( 8) Basketball c
( 7) Fusée XL-5
2.00 ( 4) Au-delà du réel
( 3) Canadian Travel c
( 7) (11) (13) Cent millions de jeunes
( 5) CBC championship curling c
2.15 ( 3) Saturday spotlite:
"River of no return" c
2.30 ( 7) (11) (13) Les aventures de Bob Morane
(12) Wrestling
3.00 ( 4) La Jeunesse Optimiste vous parle
( 7) (11) (13) L'univers des sports c
( 5) Kaleidosport c
3.30 ( 8) Pro bowlers tour c
(10) Sur le matelas
(12) Outdoors with Julius Boros c
( 4) Fusée XL-5
4.00 ( 3) CBS Golf Classic c
(12) Montreal sports scene c
( 7) (11) (13) Mes trois fils c
( 4) Sur le matelas
( 5) The Bugs Bunny and the road runner hour c
4.30 ( 7) (11) (13) Rue de l'Anse
(12) Wide world of sports
(10) La rampe sportive
5.00 ( 5) The wonderful world of golf c
( 4) Allez-4 c
(11) D'Iberville
( 3) "Current events quiz" c
(10) C'est arrivé cette semaine c
( 7) Film
( 8) Wide world of sports c
(13) Au pays des géants
5.15 ( 7) J. A. Desfossés
5.30 (10) Les joyeux naufragés
(11) L'heure des quilles
( 7) Le ralliement des créditistes
( 3) Dance date c
5.45 ( 7) Parti québécois
6.00 ( 4) Champion
( 3) Capitol report c
(12) Like Young
( 5) "Teen Clubs"
( 7) Edition du samedi
(10) Terre des jeunes
(13) Maman Bagnole
6.10 ( 3) Weatherwise c
6.15 ( 2) News
( 7) Edition sportive
6.30 ( 8) Golf c
(11) Le téléjournal
( 4) Samedi-informations
( 7) Papa a raison
(13) Sur la scène du monde
6.35 (11) (13) Atome et galaxies c
7.00 ( 3) McHale's Navy c
(11) Les jours et les hommes
( 4) (10) Jeunesse c
( 5) The Beverly Hillbillies c
( 7) Soirée canadienne c
(12) The Jackie Gleason Show c
(13) C'est beau chez nous
7.30 (11) Cher oncle Bill
( 3) The Jackie Gleason show c
( 5) Nanny and the Professor c
( 8) Let's make a deal c
7.45 (13) La clé d'or
8.00 ( 4) Patrouille du Cosmos c
(10) Les grands spectacles:
"On murmure dans la ville"
( 7) (11) (13) (5) Hockey c
(12) Academy Performance:
( 8) The Newlywed game c
8.30 ( 3) My three Sons c
( 8) The Lawrence Welk show c
9.00 ( 3) Green Acres c
( 4) Cinéma:
"Défi à Gibraltar"
9.30 ( 8) Front Page c
( 3) Petticoat Junction c
10.00 ( 3) Mannix c
(12) "The Engelbert Humperdinck Show" c
(10) "Peter gunn"
10.15 ( 5) CBC weekend
"Saturday Edition" c
10.20 ( 7) (11) (13) Les couche-tard c
10.30 (10) Le 10 vous informe c
10.50 ( 7) (11) (13) Politique fédrale c
11.00 ( 4) L'actualité
(12) (8) News
( 7) (11) (13) Téléjournal
( 3) Final Edition
(10) En pantoufles:
"Madame Du Barry" c
11.10 ( 4) La météo
11.11 ( 4) Editorial
11.14 ( 4) Nouvelles du sport
( 7) Dernière édition
11.15 (11) (13) Nouvelles du sport
( 5) Provincial Affairs
( 7) Dernière édition
( 8) Movie 8:
"Stranger on the prowl"
11.17 ( 4) Heure exquise:
"Méfiez-vous, mesdames"
11.20 ( 3) Sports Digest c
11.23 ( 5) After eleven:
"Untamed"
11.25 ( 3) Late Show:
"Mardi-gras" c
11.30 (11) Cinéma:
"Les révoltés de l'Avenger"
( 7) Cinéma 7:
"Lucky Jo"
(13) Ciné-soir:
"Le pays d'où je viens"
11.45 (12) Pajama playhouse:
"If a man answers" c

A.M.
12.30 (10) Pour adultes seulement:
"La rage au corps"
12.47 ( 4) Musique Marc Legrand
1.00 ( 8) Weekend News c
1.15 (11) Ciné-nuit:
"Drôle de jeu" c
(13) Nouvelles anglaises
1.30 (12) Newsroom 12
2.00 (10) Dernière édition

## LE DIMANCHE 1er FEVRIER 1970

A.M.
7.15 ( 8) Insight
7.45 ( 8) Rusty Wellington
8.00 (12) Newsroom 12
8.15 ( 8) Cathedral of Tomorrow c
(12) Tomorrow today c
8.30 (12) Oral Roberts presents c
8.35 (4) Musique Marc Legrand
8.45 ( 4) Ciné-dimanche:
"La belle et le corsaire" c
8.55 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.00 ( 3) Tom and Jerry
( 7) (11) Cours universitaires
(12) Barbie and friends
9.15 ( 8) The Catholic Mass
9.30 ( 3) The Batman show
9.45 ( 7) (11) (13) Cours universitaires
10.00 ( 3) Lamp unto my feet
( 8) Day of discovery c
(10) La plus belle musique du monde
(12) Batman
10.15 ( 4) Perry Mason
10.30 ( 8) Sunday Movie:
"The merry widow"
( 7) (11) (13) Célébration chrétienne
(10) Regards sur le monde
( 3) Look up and live c
(12) Teledomenica
11.00 ( 3) Camera Three c
11.15 ( 4) Caméra vérité c
11.30 (13) Phare sur le monde
(11) Tristan et Iseult
( 3) Faith for today c
(10) Le temps s'ouvre
11.30 ( 7) La part du lion
11.45 ( 4) Lamagval
P.M.
12.00 ( 3) "This is the life" c
(10) Bon dimanche c
(11) D'hier à demain c
(12) Rallliement des créditistes
12.05 ( 5) Prelude Marc Legrand
12.15 ( 4) Le temps s'ouvre c
( 5) The Sacred heart program
12.15 (13) Panorama de France
12.30 ( 5) The living word
( 7) Dimension
(13) L'heure de la bonne nouvelle
( 3) Face the nation c
(12) Continental miniature
12.45 ( 4) Ralliement créditiste
( 5) Crossroads c
(13) A votre service
1.00 ( 4) L'heure de la bonne nouvelle
( 8) Outdoors with Julius Boros c.
( 5) Land mark
( 3) Big Picture
(12) Alfred Hitchcock presents
( 7) (11) (13) Les travaux et les jours
1.15 ( 4) CSN
1.30 (10) Ciné-dimanche:
"Histoire de détective"
( 8) Issues and answers c
(11) Langue vivante
( 5) Country Calendar
(12) It's a small world c
( 3) Insight
( 7) (13) Le temps s'ouvre
1.45 ( 4) Le Parti québécois
1.55 ( 8) Basketball c
2.00 (12) Mr. Chips
( 3) NHL Hockey
( 5) Travellers' tales c
( 4) Match
( 7) (11) (13) Images en tête:
"Un monsieur de compagnie" c
2.30 ( 4) L'éducation à votre service c
( 5) Track around the world
(12) Bewitched
3.00 ( 4) Votre foyer madame
(12) The world tomorrow c
( 5) World of Music c
3.15 ( 4) Le yoga c
(10) Parti québécois
3.30 (10) La conquête de l'espace c
(12) Under Attack
( 4) Carnet de voyages
4.00 ( 2) Au cœur du temps c
(10) Le fond des choses c
( 8) Maverick
( 5) The new majority
( 7) (11) (13) "Voyage au fond des mers" c
4.30 (12) Question period
( 3) The Killy Challenge c
4.56 ( 5) News
5.00 (12) Untamed world c
( 4) Les mystères de l'ouest
(10) L'éducation à votre service c
( 5) This land of ours
( 7) (11) (13) Les visages de l'Eglise
( 3) The Killy Challenge
( 8) Golf c
5.30 (12) I dream of Jeannie c
(10) Télé-quilles c
( 5) Hymn Sing
( 3) Ted Mack and the original Amateur hour c
5.55 ( 4) L'actualité
6.00 ( 4) Batman c
( 5) Mission impossible c
(12) Pulse
(11) Au pays des géants c
( 7) L'éducation à votre service
(13) Le parti québécois
6.15 (13) Panorama de France
6.30 ( 4) (10) Music hall des jeunes c
(12) Land of Giants
(13) L'éducation à votre service
( 7) Sur la corde raide
( 3) You can quote me c
6.55 (11) Le téléjournal
7.00 ( 5) The undersea world of Jacques Cousteau c
( 8) Land of the Giants c
( 3) Lassie c
( 2) (11) ( 3) Quelle famille! c
(10) Brigade criminelle c
( 5) Le rideau s'ouvre c
7.30 ( 3) To Rome with love c
( 7) (11) (13) Zoom
(10) Le rideau s'ouvre
(12) The Glen Campbell goodtime hour c
8.00 ( 8) The F.B.I.
( 4) L'homme de fer c
( 5) (3) The Ed Sullivan show c
8.30 (10) L'homme de fer
( 7) (11) (13) Les beaux dimanches:
"L'île des chèvres" c
(12) Bewitched
9.00 (12) W5
( 4) Québec sait chanter c
( 3) The Glen Campbell Goodtime hour c
( 8) Sunday Movie c
"In like flint" c
( 5) The music of Robert Farnon c
9.30 ( 4) Cinéma:
"Un coeur gros comme ça"
(10) Québec sait chanter c
10.00 (12) Marcus Welby, m.d. c
( 5) CBC weekend:
Sunday edition c
( 3) Mission impossible c
(10) Les détectives
10.30 (10) Le 10 vous informe c
( 7) (11) (13) Prisme c
11.00 ( 4) L'actualité
(10) Le Saint
( 7) (11) (13) Le téléjournal
(12) (3) News
11.10 ( 4) La météo
11.11 ( 4) Editorial
11.13 ( 4) Nouvelles du sport
11.15 ( 3) Late show:
"Cavalier in the devil's Castle"
( 7) (11) (13) Sports-dimanche
( 5) Nation's business c
( 8) Weekend report
(12) Pulse c
11.17 ( 4) Heure exquise:
"Préméditation"
11.21 ( 5) Editorial
11.23 ( 5) After 11:
"Blindfold" c

## LE LUNDI 2 FEVRIER 1970

A.M.
7.00 ( 3) News c
7.30 ( 7) Aujourd'hui
(10) Les p'tits Bonshommes
7.35 ( 4) Marc Legrand
7.45 ( 3) Morning Report
( 8) News
( 4) Dessins animés
(10) C'est parti! c
7.50 ( 3) News
7.55 (13) Colombine
8.00 ( 3) Captain Kangaroo c
( 8) Farm and Home c
(12) Montreal Bulletin board
( 4) Yé, yé quelle heure ? c
8.30 ( 8) Dudley do-right
(13) Sur la scène du monde
( 4) Madame est servie c
(12) University of the air
8.45 (10) 36-24-36
(13) Phebus et Colombine
9.00 ( 3) The Mike Douglas show c
( 7) Interdit aux hommes
(10) Madame est servie c
( 8) Morning movie
"Condemned"
(12) Ed Allen exercise c
9.10 (11) Aujourd'hui à CBVT
9.15 (11) (13) Les oraliens c
9.30 ( 4) L'actualité
( 5) Quebec school telecasts c
(12) Romper room c
(11) Le bonheur conjugal
(13) Caméra 13
"Le brigand bien-aimé"
9.33 ( 4) En Matinée:
"L'impeccable Henri"
10.00 (10) Bonheur du jour c
( 7) (11) (13) Le roman de la science
(12) Magic tom c
( 3) The Lucy show c
10.30 ( 3) The Beverly Hillbillies c
( 5) Friendly Giant
( 8) The movie game c
(12) Hercules
(10) Leçons de beauté c
( 7) (11) (13) En mouvement
10.45 ( 5) Chez Hélène
( 7) (11) (13) Monsieur Surprise présente c
(10) La pause café c
11.00 ( 3) The Andy Griffith Show
( 8) Of lands and seas c
( 7) (11) (13) La souris verte
(10) Réponse à tout c
( 4) Bonheur du jour c
( 5) Mr. Dress-Up
(12) The Mike Douglas Show c
11.15 (11) Cinéma:
"Un de la réserve"
( 7) Théâtre des petits c
(13) Phebus et Colombine
11.30 (10) Le dernier des Mohicans
( 3) Love of life c
( 7) La famille Stone
( 4) Palmarès
11.40 (13) Jeunes à la page
11.55 (13) Sur la scène du monde
P.M.
12.00 ( 3) Where the heart is c
( 8) Bewitched c
(12) The flinstones c
( 7) Minirama c
(10) Les p'tits bonshommes
12.05 (13) Les petites annonces
12.10 (10) Première édition
12.15 ( 4) Les actualités
(10) Ciné-lundi:
Programme double:
"Le camion blanc"
et "Le dernier pari"
(13) Les plus beaux films:
"Jane Eyre"
12.25 ( 3) News
12.28 ( 4) Editorial
12.30 ( 3) Search for Tomorrow
( 7) Deuxième édition
( 4) De tout de tous
( 8) That Girl c
(12) Edith Serei c
12.45 ( 7) C'est mon opinion
12.50 ( 7) Midi-sport
1.00 ( 3) One O'Clock Weather
( 4) Epelle-0-4
( 7) Cousins-cousines c
( 8) All my children c
(11) Cinéma:
"Ademaï, bandit d'honneur"
(12) John Manolesco c
1.03 ( 3) Across the Fence c
1.15 ( 3) Channel 3 Presents c
1.30 ( 3) As the World Turns c
( 4) Au bout du fil
( 8) Let's make a deal c
(12) Bewitched
( 7) Les Oraliens c
1.50 ( 5) Prelude Marc Legrand
2.00 ( 3) Love is a Many Splendored Thing c
( 8) The Newlywed Game c
(12) Magistrate's court c
( 5) Strange paradise c
( 7) Sur deux notes
(13) Bonheur du jour
2.30 ( 3) The Guilding Light
(13) Rue Principale
(11) Oui ou non
( 5) Double exposure
( 4) Entre nous c
( 7) Avec un grain de sel c
(12) Peyton Place
3.00 ( 5) Take Thirty
( 3) The Secret Storm c
( 7) (11) (13) Femme d'aujourd'hui
( 2) People in conflict c
( 8) General hospital c
3.30 ( 5) (3) The Edge of Night c
( 4) L'actualité
( 8) One life to live c
(12) A doctor's diary c
(10) Madame s'amuse c
3.33 ( 4) Hé, les gars!
4.00 ( 3) Gomer Pyle usm c
(10) La cabane à Midas c
( 8) Dark Shadows c
(12) Family theatre
( 5) The galloping gourmet c
( 4) Le commodore Semaphore
( 7) (11 (13) Bobino c
4.30 ( 3) Perry Mason
( 8) The munsters
( 7) (11) (13) Grujot et Delicat c
( 5) A place of your own
(10) Capitaine Scarlet c
5.00 ( 4) Capitaine Scarlet c
( 5) Marvel super heroes c
( 8) Gilligan's island c
( 7) Le Baron
(10) Le 5 à 6
(11) Monsieur Surprise présente
(13) Cinéma de 5 heures:
"La reine des neiges"
5.30 ( 5) The Beverly Hillbillies c
(11) Les aventures du Seaspray c
(12) The Pierre Berton Show c
( 3) Have gun will travel
( 8) The 5.30 Report
( 4) Le 5 à 6 c
6.00 ( 5) Dateline
(11) Le monde fabuleux du ski c
( 8) Six O'Clock Movie:
"Montana Belle"
( 3) World of Sports c
(12) Pulse c
(10) Studio 10 c
( 7) Troisième édition
6.15 ( 3) Weatherwise
( 7) C'est mon opinion
6.20 ( 7) Edition sportive
6.25 ( 3) Newstime
6.30 ( 4) Panoramonde
( 7) Bonsoir copains c
( 5) The ghost and Mrs. Muir c
(13) Sur la scène du monde
(11) Le téléjournal
6.40 (11) Nouvelles du sport
6.45 (11) 24 heures
7.00 ( 3) News
(11) Format 30
( 4) Mannix c
( 5) This Week With Barb c
(12) Here's Lucy c
(13) Jinny
(10) Le 10 vous informe c
7.25 (10) Les commentaires de Jean-Louis Gagnon c
7.30 ( 7) (11) (13) Les belles histoires des pays d'en haut c
( 3) Guns Smoke c
( 5) The Governor and J.J. c
( 8) (12) It takes a thief c
(10) Patrouille du cosmos c
8.00 ( 5) Nimmon's n'nine, plus six, take two c
( 4) Mission impossible c
8.30 ( 3) The Lucy Show c
( 7) (11) (13) Ma sorcière bien-aimée
(10) Toute la ville en parle c
( 5) Front Page Challenge c
(12) The Carol Burnett Show c
( 8) Monday movie:
"Sabrina"
9.00 ( 7) (11) (13) A la seconde c
(10) (4) Claude Blanchard c
( 3) Mayberry R.F.D. c
( 5) The name of the game c
9.30 ( 7) (11) (13) Le paradis terrestre c
( 3) The Doris Day Show c
(12) The pig and whistle show c
10.00 (13) (11) (7) Les espions c
( 4) (10) Coup de filet c
(12) Ironside c
( 3) The Carol Burnett Show c
10.30 ( 4) Panoramonde c
( 5) Man alive
(10) Le 10 vous informe c
11.00 ( 5) (12) News
( 7) (11) (13) Le point
( 3) Channel 3 Night Beat c
( 8) 11 O'Clock Report
( 4) Heure exquise:
"003, agent secret"
(10) En pantoufles:
"L'enquête de l'inspecteur Morgan"
11.18 (12) Pulse
11.19 ( 5) Viewpoint
11.20 ( 7) Dernière édition
(13) Sur la scène du monde
11.23 ( 5) Editorial and late scores
11.30 (11) Nouvelles du sport
( 3) The Merv Griffin show c
( 5) After 11:
"The lively set" c
( 8) The Dick Cavett Show c
11.40 ( 7) (11) (13) Cinéma:
"Le sadique de l'autoroute"
11.45 (12) Man in a Suit case c
12.30 (10) Dernière édition
12.38 ( 5) Postlude Marc Legrand
12.45 (12) University of the air
12.57 ( 4) Musique Marc Legrand
1.15 (12) Montreal bulletin board c
(13) Nouvelles anglaises
1.30 (12) News headlines c

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS A CHANGEMENTS SANS AVIS !

# La violence éclate de nouveau à Manille

MANILLE (D'après AFP et UPI) — Quatre morts au moins, plus d'une centaine de blessés, des dommages au palais présidentiel, des voitures t camions incendiés, le maire de Manille suspendu de ses fonctions, un climat de mécontentement qui gagne rapidement les quartiers défavorisés de la capitale des Philippines, tel est le bilan connu mais non encore complet des affrontements d'hier et de ce matin entre des milliers d'étudiants et des centaines de soldats et de policiers des brigades spéciales d'intervention.

Ces manifestations sont les plus violentes qu'ait jamais connues Manille, et il a fallu l'intervention militaire sous la directon du général Manuel Yan, chef des forces armées.

Les manifestants ont pris d'assaut le palais du président Ferdinand Marcos et, pendant trois heures, ont menacé sérieusement la famille présidentielle en mettant le feu à deux bâtiments, en forçant les grilles et en incendiant plusieurs voitures de police.

La police a dû utiliser des gaz lacrimogènes, des matraques et même des armes automatiques, malgré l'interdiction du général Yan. On a compté pas moins de quatre jeunes atteints mortellement par les balles des armes légères.

On croit qu'à certain moment, plus de trois mille manifestants se mesuraient à un bataillon militaire de 1,500 hommes qui assistaient les quelques cinq cents policiers.

La police a révélé avoir fait plus de deux cents arrestations parmi les manifestants en déroute, dont quelques jeunes travailleurs en chômage venus des quartiers pauvres de Manille.

Plusieurs scènes de pillages ont été rapportées.

Les manifestants s'étaient réunis hier aux abords du palais présidentiel pour marquer leur dénonciation de la conduite des policiers lors d'une première manifestation, lundi dernier. On avait alors compté plus de cent blessés, tant chez les étudiants que chez les policiers.

Les manifestants d'hier demandaient également que la constitution nationale soit réécrite avec un souci plus grand d'objectivité. On craint que le président Marcos, élu pour un second terme de quatre ans en novembre dernier, commande une redéfinition des pouvoirs définis dans la constitution de manière à lui permettre de revenir aux prochaines élections.

Lundi dernier, vingt mille jeunes s'étaient réunis aux portes de l'Assemblée pour y attendre le président et Madame Marcos après son discours sur l'état de la nation.

Outre leurs revendications constitutionnelles, les étudiants veulent un accroissement des budgets à l'éducation et l'établissement d'un programme de réforme agraire.

Un porte-parole du palais présidentiel a révélé que Ferdinand Marcos avait demandé à son ministre de la justi e de prendre les mesures pour suspendre Antonion Villegas, maire de Manille, pour "avoir refusé d'assumer son devoir de maintien de l'ordre à un moment où il était urgent de le faire".

On a craint en fin de soirée hier que des éléments subversifs se mêlent aux manifestants et profitent de la situation. On a même rapporté des rumeurs à l'effet que des communistes (hors la loi à Manille depuis l'an dernier) s'étaient introduits chez les manifestants.

Dans les milieux étudiants cependant, on fournit la preuve de la brutalité policière de lundi dernier et d'hier soir, et de la provocation des forces de l'ordre.

## Affrontement imminent en Thaïlande

BANGKOK (AFP) — Des détachements de parachutistes ont été envoyés d'urgence au nord-est de la Thaïlande, dans la région de Mae Sot, où un affrontement entre les forces de sécurité et une forte bande de guérilleros communistes serait imminent, selon des informations parvenues, hier soir, à Bagkok.

Les parachutistes thaïlandais ont reçu l'ordre de détruire un important camp de guérilleros qui vient d'être découvert dans la jungle.

Ce camp serait fortement défendu par des rebelles des tribus Méos, qui se sont insurgées contre les autorités thaïs depuis que le gouvernement de Bangkok a décidé d'interdire la culture du pavot.

# Le Duc Tho accuse Nixon de tenter d'exercer une pression sur Hanoi

PARIS (d'après l'AFP, UPI et Reuter) — L'un des chefs de la diplomatie nord-vietnamienne, Le Duc Tho, a déclaré, hier, qu'Hanoi ne fera aucune concession si le président des Etats-Unis tente d'exercer une pression. M. Nixon devra choisir entre la guerre ou la paix, ajoutait le diplomate qui serait à Paris pour faire de nouvelles propositions dans le but de débloquer les négociations.

Le Duc Tho, qui était à sa première apparition, depuis près d'un an, au siège des pourparlers de Paris, a affirmé que le Nord-Vietnam" était disposé à négocier sérieusement" mais qu'"à la suite du bombardement du Nord-Vietnam, mercredi, par l'aviation américaine, l'on peut conclure que M. Nixon veut une escale de la guerre".

D'autre part, l'ambassadeur Philip Habib, chef intérimaire de la délégation des Etats-Unis, s'est rendu au siège de la délégation de la République du Vietnam (Sud) où il s'est entretenu, pendant une cinquantaine de minutes, avec l'ambassadeur Pham Dang Lam, chef de cette délégation, mais rien n'a été révélé à l'issue de l'entretien.

Interrogé sur l'arrivée de Le Duc Tho, un porte-parole de la délégation de la République du Vietnam a considéré comme "significatives" les paroles du secrétaire du Parti des travailleurs du Nord-Vietnam affirmant qu'il n'y aurait pas de concession". "Le Duc Tho a ainsi montré qu'il n'y avait aucune amélioration en perspective", a ajouté ce porte-parole.

Le commandement américain a signalé huit bombardements de harcèlement à l'initiative des Vietcong et des Nord-Vietnamiens, hier, et des accrochages sporadiques dans les provinces septentrionales de Quang Nam (Da Nang) et de Quang Tin. Un engagement, près de Trang Bang, au nord-ouest de la capitale, a fait cinq blessés parmi les forces américaines et deux morts chez les Vietcong.

De leur côté, les gouvernementaux ont indiqué que trois obus de mortier étaient tombés sur My Tho, dans le Delta, tuant une personne et en blessant deux autres. Les forces sud-vitnamiennes ont eu d'autre part, six morts et 27 blessés, à la suite d'un violent combat dans la province de Chuong Thien, au sud-ouest de Saigon, dans le Delta. Onze Vietcong ont été tués au cours de cet engagement.

**Quatre étrangers libérés**

# Plus de 30 autres missionnaires seraient internés, au Nigeria

LAGOS (d'après l'AFP et PA) — Les trois Français et le Hollandais, accusés d'être entrés illégalement au Nigeria, ont été libéré, hier, mais une trentaine d'autres missionnaores catholiques, dont Mgr Joseph Whelan, évêque d'Owerri, auraient été conduits à Port - Harcourt où 17 missionnaores irlandais sont déjà internés.

On ignore encore si ce second groupe sera passé en jugement, mais les dignitaires catholiques ont recueilli des fonds pour le cas où des amendes seraient exigées. Un magistrat de Lagos avait laissé, hier, aux trois étrangers libérés, le choix entre le paiement d'une amende de 20 livres nigérianes et deux mois de prison. Ils ont préféré payer l'amende et ont quitté la prison de Ikoyi pour retourner dans leur pays.

D'autre part, un porte - parole de l'ambassade d'Irlande à Lagos a déclaré que son ambassade poursuivait ses démarches auprès du gouvernement nigérian à propos des 17 prêtres irlandais condamnés à six mois de prison, pour entrée illégale au Nigeria et pour avoir travaillé sans permis du service d'Immigration.

Le ministre irlandais des Affaires étrangères a affirmé qu'il a demandé un visa pour le Nigeria. Le Dr Patrick Hillery a expliqué qu'il désire rencontrer les autorités du gouvernement de Lagos à propos du geste posé à l'endroit des missionnaires irlandais.

**HOMMAGE A WILSON**

Le général Yakubu Gowon a rendu hommage, hier, au gouvernement britannique, et plus particulièrement au premier ministre, M. Harold Wilson, et à M. Michael Stewart, secrétaire au Foreign Office, pour la "compréhension" dont ils ont fait preuve dans la question nigériane.

Le chef du gouvernement de Lagos a d'autre part, déclaré que les récents rapports faisant état de famine et de violence dans le territoire de l'ancien Biafra sécessionniste "discréditaient" leurs auteurs. Il a ajouté qu'il n'accordait pas d'importance à ces critiques, car, a-t-il dit, "ma conscience est nette".

Le général Gowon, en outre, affirme que certaines organisations de secours "avaient choisi d'être délibérément hostiles" aux autorités fédérales. "Certains de leurs membres, a-t-il dit, ont insulté le Nigeria, insulté notre souveraineté".

Enfin le chef du gouvernement nigérian s'est déclaré "absolument convaincu" que les autorités fédérales étaient entièrement à même de faire face à la situation alimentaire et sanitaire dans l'ancien territoire biafrais.

L'opération de secours à un million et demi de personnes est maintenant en cours de réalisation. Les problèmes logistiques sont presque résolus et les quantités de vivres nécessaires sont sur place ou en route: c'est la conclusion de l'agent de liaison de la Ligue des sociétés de Croix-Rouge, M. Panayotis Stanissis, qui vient de rentrer de Lagos.

L'action de la Croix-Rouge nigériane dans l'ex-zone sécessionniste d'intensifie, dit-il dans un rapport. Celle-ci envisage une distribution alimentaire mensuelle de 18,000 tonnes, dont la moitié serait des produits importés. Les rations varient, selon les besoins individuels, entre 1,000 et 2,000 par jour.

Au 30 janvier, les stocks sur place totalisent 10,000 tonnes. 15,000 tonnes sont disponibles dans les pays voisins, et 3,000 tonnes de produits importés sont en route. Compte tenu des achats locaux et des possibilités offertes par les agences spécialisées de l'ONU, M. Stanissis estime que les besoins sont couverts pour une période de trois mois.

Le parc actuel de camions a une capacité totale de 400 tonnes, et l'on attend 50 nouveaux véhicules. 25 équipes médicales opèrent dans l'ex-Biafra et l'on n'estime pas nécessaire, pour l'instant, de renforcer ces équipes ou de procéder à de nouveaux envois de médicaments. Quatre hôpitaux (650 lits) et 17 dispensaires, orphelinats et cliniques mobiles fonctionnent à présent.

Deux cargos, un Hollandais de 700 tonnes et un Allemand de 500 tonnes, font route vers le Nigeria, avec, à bord, des vivres, des médicaments et des véhicules, dons des Croix-Rouge des deux pays.

# Journée fructueuse au sommet franco-allemand

PARIS (AFP) — "Atmosphère excellente", disent les Français au terme de cette première journée du "sommet" franco-allemand, tandis que du côté allemand on insiste sur la cordialité du dialogue, sa sincérité, la "large concordance" de vues qui s'est manifestée dans l'examen des problèmes européens, de ceux du tiers monde et des préoccupations bilatérales. En bref, une journée fructueuse, commencée dès l'arrivée de la délégation allemande par un tête-à-tête entre le président Pompidou et le chancelier fédéral, qui s'étaient rencontrés à la conférence au sommet de La Haye, au début de décembre dernier et se retrouvaient seul à seul cette fois.

On insiste du côté français sur la très grande chaleur de ce premier contact. Le président Pompidou y a fait allusion dans le toast porté un peu plus tard à la santé du nouveau chancelier allemand. Les deux hommes ont discuté surtout des négociations avec le monde communiste, en particulier de la conversation délicate que Bonn mène de front avec la Pologne, l'URSS et l'Allemagne de l'Est. Ces efforts de la diplomatie allemande rejoignent sur plus d'un point ceux de la diplomatie française. En sortant du déjeuner offert à l'Elysée en son honneur, le chancelier Willy Brandt se plaisait à mentionner l'appui français apporté à ces entreprises et une phrase capitale du "toast" prononcé par le président Pompidou: "La France approuve les efforts de votre gouvernement pour nouer le dialogue avec l'URSS et de ses alliés".

**Abstention du Canada**

# *Un projet de traité sur le contrôle des substances psychotropes est mis au point*

NATIONS UNIES (Genève) (AFP) — La commission des stupéfiants des Nations Unies a mis au point, après trois semaines de travaux à Genève, un projet de traité international sur le contrôle des substances psychotropes.

Selon ce projet, les hallucinogènes, notamment le L.S.D., la mescaline (extraite du cactus mexicain) et cinq espèces d'amphétamines (psychostimulants) particulièrement dangereuses, seront placés sous un contrôle international des plus stricts. L'exportation de ces substances, qui devront être uniquement réservées à des fins médicales, ne pourra se faire qu'avec une autorisation spéciale.

Les autres substances psychotropes, dont notamment les barbituriques et certains tranquillisants, classées dans deux "tableaux de caractère provisoire", seront soumises elles aussi à un contrôle international et national plus ou moins rigoureux, selon leur degré de nocivité.

La commission des stupéfiants demande que ce projet de traité soit soumis à une "conférence de plénipotentiaires" des pays membres de l'ONU et des institutions spécialisées de cette organisation, conférence qui, d'après la commission, devrait être convoquée au début de 1971.

En outre, la commission des stupéfiants demande aux gouvernements d'adopter le plus rapidement possible, "des mesures additionnelles" sur le contrôle des substances psychotropes, afin de faciliter l'application d'un accord international le moment venu.

La fin des travaux de la commission a pris un caractère politique. Le délégué soviétique avait en effet présenté des amendements selon lesquels le projet de traité devrait être soumis à tous les états qui "ont des droits souverains", et non pas seulement à ceux qui sont membres de l'ONU. Cet amendement aurait donc permis l'intervention de l'Allemagne de l'Est.

Le délégué soviétique s'est d'autre part opposé à la convocation d'une conférence de plénipotentiaires, et a demandé que le projet soit soumis à la prochaine assemblée générale des Nations Unies, ou l'URSS peut compter sur un plus large appui de sa thèse.

Ces amendements ont été rejetés par la commission, ce qui a amené l'URSS et six autres délégations (Hongrie, R.A.U., Ghana, Inde, Pakistan et Canada), à s'abstenir dans le vote de la résolution finale.

# Les employés de General Electric votent pour le retour au travail

NEW YORK (AFP) — La grève de 130,000 ouvriers de "General Electric Co." est sur le point de prendre fin.

Les dirigeants des deux plus importants syndicats d'électriciens employés par le plus grand constructeur d'appareils électriques des Etats-Unis ont, en effet, accepté en principe, hier, de reprendre le travail après trois mois d'inactivité après avoir signé un contrat de 40 mois prévoyant, d'après les syndicats, une augmentation annuelle de salaire de 7.50 pour cent.

# CARRIERES et PROFESSIONS

Consultez régulièrement
**CARRIERES et PROFESSIONS**
. . . les emplois sont variés et des plus intéressants !

**COMMIS demandé**
pour marchand de bois et quincaillerie
Expérience ou connaissance dans les materiaux, 10e année ou équivalent, honnête et ambitieux.
Spécifier âge, scolarité, expérience, salaire demandé, en écrivant à:
DEPT 2912, LE SOLEIL

**RESPONSABLE ADMINISTRATIF DE SECRETARIAT**
Le Conseil de la Coopération du Québec est à la recherche d'un responsable administratif pour son secrétariat.
Le candidat devra:
— Etre déjà intéressé au développement de l'économie coopérative.
— Avoir fait, de préférence, un cours dans une faculté de commerce et d'administration.
— Etre âgé de plus de 30 ans.
S'adresser à:
Le directeur général
Conseil de la Coopérative du Québec
2030 boul. Père-Lelièvre
Québec 8 (P.Q.)

**OCCASION D'AFFAIRES**
Dans une industrie d'expansion fantastique, si vous êtes dynamique, enthousiaste, que vous possedez des talents d'organisateur et meneur d'hommes et que vous aimeriez exploiter à fond vos talents dans les affaires à temps plein ou partiel.
Ecrivez pour entrevue en incluant votre curriculum vitae au:
DEPT 2933 LE SOLEIL

**COMPAGNIE INTERNATIONALE**
Dont la clientèle est déjà établie dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean, recherche les services d'un représentant, homme marié, de préférence, âgé de 25 à 40 ans possédant automobile avec possibilité de voyager. Les intéressés sont priés de communiquer avec:
**M. BOYER**
Lundi - mardi - les 2 et 3 février,
entre 10 hrs a.m. et 5 hrs p.m.
**ALMA: 662-6547**
**ROBERVAL: 275-1041**
**MISTASSINI: 276-1492**

NOUS SOMMES
Filiale canadienne en pleine expansion d'un des plus importants consultants internationaux.
NOUS RECHERCHONS
**DELEGUES COMMERCIAUX**
NOUS OFFRONS
Salaire fixe et prime. Formation à nos méthodes à Montréal, éventuellement completées par stage en Europe pour candidats de classe.
NOUS APPRECIERONS
Formation universitaire ou grande école. Age de 28 à 40 ans.
NOUS EXIGEONS
Voiture.
TELEPHONEZ 3 FEVRIER de 9 à 17 heures
à M. Jacques Gallecier
628-0898
1re SESSION 1970

Une importante compagnie d'huile à chauffage demande
**2 REPRESENTANTS**
pour la région du Québec métropolitain
S.V.P. envoyer votre curriculum vitae en écrivant à:
CASE POSTALE 1813
QUEBEC
a.s du Directeur des Ventes

**COMPAGNIE DE FINANCE**
Voici une opportunité pour une carrière lucrative dans la finance. Nous cherchons un jeune homme âgé de 24 à 32 ans ayant une connaissance suffisante de l'anglais.
Salaire selon expérience. S'adresser à 529-6107 et demander M. GASTON GINGRAS.

**GERANT DES VENTES**
pour manufacture de motos-neige
LE DEFI:
bâtir et diriger un système de marketing, contrôler les vendeurs, être directeur des relations extérieures.
LE CANDIDAT:
doit avoir experience dans la vente, dans le contrôle des vendeurs, connaissances du marketing, âge entre 30 et 40 ans, doit être bilingue.
AUTOS SKIS INC.
C.P. 242, Lévis, P.Q.

**GERANT DE SERVICE DEMANDE**
— Expérience requise
— Salaire selon compétence
S'adresser à: Michel Houde
LE FOYER DE L'AUTO INC.
Cap-Santé,
878-2013

**publicité**
3 nouveaux postes importants à remplir à l'agence
BLEAU, DUPERREY, GIGUERE + ASSOCIES INC.

**a directeur de clients** (ACCOUNT EXECUTIVE)
Une situation d'avenir, agréable et lucrative, surtout pour le candidat qui possède déjà une certaine clientèle.

**b coordinateur de la production**
Coordonner, diriger et compléter au besoin les différents services de l'agence dans la réalisation et la diffusion des campagnes et des projets publicitaires.

**c directeur des media et de la recherche**
Choisir et retenir les media de diffusion et prendre charge du service de la recherche. Un stage de pratique dans une grande agence de Montreal ou de Toronto sera offert au candidat choisi.

**les candidats**
ont un tempérament de gagnant et désirent être les meilleurs dans leur domaine
savent travailler en équipe et défendre leurs idées sans les imposer
s'expriment en français et en anglais

Les candidats aux positions A et B
connaissent la publicité en général et ont de bonnes notions sur la valeur des différents media de diffusion et sur les procédés qu'ils emploient
possèdent de l'expérience dans la fonction à accomplir

**les avantages**
Bleau, Duperrey, Giguère + Associés Inc. est de loin la plus grande agence de publicité à Québec. L'équipe est jeune, fière et agressive; les locaux sont modernes et conçus en fonction d'une ambiance agréable. Les possibilités d'avancement sont illimitées et la rémunération au-dessus de la moyenne. Les candidats choisis jouiront de tous les bénéfices sociaux courants et participeront aux profits.

**Toute demande doit être faite par écrit et doit contenir un curriculum vitae. Discrétion assurée.**

a/s Yves Caron, contrôleur
BLEAU, DUPERREY, GIGUÈRE + ASSOCIÉS INC.
Publicitaires-conseils
410 est, rue St-Vallier
Québec 2, P.Q.

# CARRIERES et PROFESSIONS

## ASSURANCE-RECLAMATION

Importante compagnie canadienne d'assurance générale requiert immédiatement ajusteur pour succursale de Montréal et aussi ajusteur pour Québec.

Qualifications préférées: Bilingues, certificat de 12e année, minimum de 3 années d'expérience autos et incendies, connaissances pratiques d'évaluation.

Avantages de la compagnie: Salaire selon expérience et qualifications. Réponses traitées confidentiellement.

**MERIT ASSURANCE**
235 boul. Hamel, Québec 3

## GERANCE

**ASSURANCE-VIE et GENERALE**

LE DEFI:

- BATIR et DIRIGER une équipe de représentants exclusifs d'assurance-vie et générale.
- STIMULER les affaires d'assurance-vie d'une équipe chevronnée déjà en place.

**Postes: Québec, Lévis et Drummondville.**

**Prérequis: Expérience en assurance-vie.**

*Faire parvenir un bref curriculum vitae à:*

**DEPT 2855, LE SOLEIL**
( confidentiel )

LE CEGEP DE RIMOUSKI
OFFRE D'EMPLOI

## DIRECTEUR DES RESIDENCES

FONCTIONS
Sous l'autorité du Directeur général, remplit les fonctions suivantes:
— Voit à développer un climat propice aux études et favorable au développement humain;
— Organise, coordonne et contrôle les activités administratives;
— Est responsable de l'application, des reglements disciplinaires.

QUALIFICATIONS
— Minimum de quinze (15) ans de scolarité ou expérience professionnelle jugée equivalente;
— Excellente connaissance du milieu étudiant;
— Experience dans les relations individuelles et les relations de groupe;
— Qualités personnelles pertinentes.

TRAITEMENT
Salaire et benefices marginaux selon les normes du Ministère de l'Education.
Les personnes intéressées feront parvenir leur candidature au soussigné avant le 28 février 1970.

Le Directeur général,
CEGEP DE RIMOUSKI,
60 ouest, Evêché, Rimouski. Tel.: 723-1880

**"Le Département des Sciences Economiques et Administratives de l'Université du Québec à Chicoutimi recrute des**

## professeurs

**en marketing, production, finance, économie et comptabilité pour septembre 1970. Qualification requise: Doctorat ou maîtrise.**

**Pour application et renseignements s'adresser à:**

**Département des Sciences Economiques et Administratives.**

**Université du Québec à Chicoutimi, 534 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi."**

CONSULTEZ REGULIEREMENT

**CARRIERES et PROFESSIONS**

LES EMPLOIS SONT VARIES... ET DES PLUS INTERESSANTS!

Pour placer une annonce dans cette rubrique, s'adresser au SERVICE DE LA PUBLICITE

**525-7131**
Poste 118 ou 167

## COMPTABLE DEMANDE

Jeune homme bilingue, capable de diriger et coordonner le travail d'un personnel de bureau féminin. Diplômé en sciences-comptable ou administrative ou expérience équivalente. Devra être autoritaire et très sérieux.

Traitement initial très intéressant et selon compétence. Ecrire au:

**DEPT 2934, LE SOLEIL**

## STENOGRAPHES BILINGUES

| | |
|---|---|
| ENDROIT: | Schefferville, Province de Québec. |
| FONCTIONS: | Prendre de la dictée en français et en anglais et faire le travail général de bureau. |
| QUALITES REQUISES: | Posséder un diplôme d'une Ecole Commerciale, plus un minimum de deux années d'expérience comme sténographe. |
| TRAITEMENT: | Salaire de début de $525.00 par mois, avec augmentation après 6 mois de service. |
| AVANTAGES SOCIAUX: | Vacances de 5 semaines après 4 années de service, caisses de retraite et de prévoyance. |

Les intéressées sont priées de soumettre un résumé de leurs qualités et expérience à titre confidentiel à l'adresse suivante:

Bureau du Personnel,
Iron Ore Company of Canada,
2100, rue Drummond,
Suite 103,
Montréal 107, P.Q.
Dossier No 312

OU

Chef de l'Embauchage,
Iron Ore Company of Canada,
Edifice L'Arcade, Suite 22,
760, avenue Laure,
Sept-Iles, P.Q.
Dossier No 312

LE CEGEP DE RIMOUSKI
## OFFRE D'EMPLOI
**DIRECTEUR GENERAL**

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Conseil d'Administration, remplit les fonctions suivantes:
— Preparation des plans de développement à court et à long terme;
— Coordination de tous les services;
— Responsable de la gestion;
— Responsable des relations internes et externes.

QUALIFICATIONS:
— Formation universitaire representant un minimum de 17 ans de scolarité;
— Excellente connaissance du milieu scolaire, et du milieu collégial en particulier. Cette connaissance doit provenir d'une tres bonne experience d'ordre pedagogique;
— Bonne experience administrative;
— Qualites personnelles pertinentes.

TRAITEMENT:
— Salaire et bénéfices marginaux selon les normes du Ministère de l'Education.

Les personnes intéressées feront parvenir leur candidature au soussigné avant le 28 février 1970.

Le Directeur général
CEGEP DE RIMOUSKI, 60 ouest, Evêché, Rimouski.
Tél.: 723-1880

## ASSURANCE-VIE

**Nous recherchons jeunes hommes**

Ambitieux, agés de 22 à 30 ans, pour se joindre à une équipe dynamique.

Devront avoir une bonne éducation.

Méthodes de travail intéressantes. Salaire de base et commissions supérieurs au marche normal. Plan de stimulation par bonis.

Ecrire à:

**2700 boul. Laurier, suite 708, Ste-Foy, Québec 10.**

Toutes applications traitées de façon confidentielle.

## REPRESENTANTS DEMANDES

Avec automobile, à temps plein ou partiel, pour compagnie nationale dans le domaine de l'alimentation et fours électroniques.
Nouveau produit sur le marché.
Possibilité de $10,000 et plus par année.
SALAIRE: Commission sur ventes seulement.
Territoires disponibles dans toute la province.
Pour informations,

**ECRIRE à CASE POSTALE 501, QUEBEC 8**

**La Commission Scolaire Régionale Jean-Talon**
demande

## PROFESSEURS

**Masculins ou féminins**

Toutes spécialités, niveau 7e année secondaire I à secondaire V, pour septembre 1970.
Etude des dossiers actuellement en cours.
Communiquez avec:

Sylvio Langlois
Directeur des services au personnel
335, 76e Rue ouest, Charlesbourg, Québec 7

## Mécaniciens de machines fixes

**2e CLASSE**
**3e CLASSE**

Notre usine de carton à onduler située à Matane, P.Q., requiert les services de mécaniciens de machines fixes dans les catégories suivantes:

— 2e Classe, avec certificat. Préférence sera donnée aux candidats possédant expérience industrielle.

— 3e Classe, avec certificat. Préférence sera donnée aux candidats possédant expérience industrielle.

Bonnes conditions de travail. Avantages marginaux.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, à titre confidentiel, à savoir: âge, degré d'instruction, expérience, etc. au Surintendant du Personnel.

M. N. Chedore
Surintendant du Personnel

Compagnie Internationale de Papier du Canada
Matane, Québec.

## JOURNALISTES

Le Soleil recherche des journalistes pour son service de rédaction à Québec et dans ses bureaux de province.

Les postulants doivent posséder une grande maîtrise de la langue française et une connaissance pratique de l'anglais en plus des aptitudes voulues pour rédiger rapidement des textes.

Les personnes intéressées peuvent s'adresser au:

SECRETAIRE ADMINISTRATIF DE LA REDACTION

**LE SOLEIL** Ltée

390 est, rue St-Vallier,
Québec 2.

L'ECOLE DE CHURCHILL FALLS
recherche des

## PROFESSEURS TITULAIRES ET SPECIALISES

pour l'année scolaire 1970-71

Les professeurs specialises devront etre bilingues et préférence sera accordée aux professeurs titulaires jouissant de connaissances en anglais.

**TRAITEMENTS ALLECHANTS OFFERTS**

Avantages additionnels comprenant:
- Allocation de démenagement
- Allocation de vacances-voyage
- Subventions d'etudes estivales
- Loyer a prix minime

L'Ecole de Churchill Falls est une institution privée gérée par Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited. Elle dessert la nouvelle localité moderne de Churchill Falls, site d'un vaste développement hydro-électrique. Un nouvel édifice moderne abrite l'ecole. Un materiel adequat et des accessoires d'enseignement sont disponibles.
Veuillez poser votre candidature par ecrit, fournissant numero de téléphone, references et details relatifs a l'instruction et l'expérience, adressee a:

M. A. W. Wright, Directeur
Ecole de Churchill Falls
Churchill Falls
Labrador, Terre-Neuve

## INFIRMIERES

**Poste:**
Le service de santé des forces armées recherche infirmières dynamiques prêtes à remplir un double rôle: celui d'infirmière ainsi que celui d'officier.

**Conditions:**
Etre licenciée, citoyenne canadienne et célibataire de moins de 35 ans.
**Salaire:**
$6,445. a $7,405. selon expérience.

*Veuillez contacter sans tarder un de nos:*

**CENTRES DE RECRUTEMENT DES FORCES ARMEES CANADIENNES**

1048, rue St-Jean, QUEBEC 4e - 694-3636
1368, rue Notre-Dame, TROIS-RIVIERES - 374-3510
200, (est) rue Racine, CHICOUTIMI - 543-1880
80, (ouest) rue St-Germain, RIMOUSKI - 723-5271

**Université du Québec à Trois-Rivières**

## PROFESSEURS DEMANDES

Le departement des Sciences de l'Administration et de l'Economique de l'Université du Québec a Trois-Rivières recrute des professeurs en

**MANAGEMENT, FINANCE, MARKETING, SCIENCE DU COMPORTEMENT, COMMUNICATION, INFORMATIQUE, MANAGEMENT INFORMATION SYSTEM, PRODUCTION, RECHERCHE OPERATIONNELLE**

**POUR LE 1er JUIN 1970**

**QUALIFICATIONS:** DOCTORAT OU MBA avec scolarité de doctorat.
**SALAIRES:** Selon le Guide.

NOMBREUX BENEFICES SOCIAUX.

Faire parvenir demande d'emploi ou de renseignements à:

**M. ANDRE HEROUX,**
UNIVERSITE DU QUEBEC
A TROIS-RIVIERES,
C.P. 500,
TROIS-RIVIERES, QUE.

## TRADUCTEUR

Une compagnie prospère recherche un TRADUCTEUR d'expérience pour traduire du français à l'anglais. Le candidat choisi sera, de préférence, un gradué d'université.

Conditions excellentes de travail.

Salaire selon qualifications.

Lieu de travail: Québec.

Si vous êtes intéressé, veuillez soumettre un résumé de vos études et votre expérience à:

**Le Gérant du Personnel**
**C.P. 1907**
**Québec 2, Qué.**

## GERANT DE SERVICE
**pour**
## TRANSPORT TOTAL LIMITEE

Une compagnie Montréalaise établie et progressive demande une personne d'expérience pour diriger un nouveau centre d'entretien ultramoderne.

Cette position exige une connaissance approfondie dans la réparation de camions à gaz et diesel ainsi que programmes d'entretien préventif - procédures de garantie - administration de flottes de camions - achats de pièces - spécifications et achats de véhicules. Une connaissance de location est un avantage.

Ceci est une position à l'échelon supérieur se rapportant directement à la Direction.

Le salaire est de $12,000 et plus. Plans de fonds de pension, assurance médicale et assurance-vie ainsi que d'autres bénéfices marginaux.

Faites application par écrit à titre confidentiel, fournissant un résumé complet de vos qualifications et votre expérience à:

**G. Constable, Directeur Général,**
**Transport Total Limitée,**
**C.P. 1440, Montréal 101, P.Q.**

**JEUNES HOMMES**
**JEUNES FILLES**

## IL Y A DE "L'AVENIR" POUR VOUS

**avec les Caisses populaires Desjardins, de la région de Québec et de la Côte-Nord.**

**Venez passer votre examen d'admission, en vue de postes disponibles dès maintenant ou très bientôt.**

- 1er CAISSIER • COMPTABLE
- SECRETAIRE • PREPOSE AUX PRETS
- ASST COMPTABLE • ASST GERANT

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

**1er CAISSIER:** 11e Année Scientifique ou 12e Commerciale avec au moins deux ans d'expérience comme caissier.
**SECRETAIRE:** 12 années de scolarite dont au moins un an de cours commercial et expérience de 2 ans comme sténodactylo.
**ASSISTANT-COMPTABLE:** 11e année scientifique ou 12e commerciale, expérience d'au moins 2 ans comme 1er caissier ou 4 ans comme caissier.
**COMPTABLE:** 11e année scientifique ou 12e année commerciale, expérience minimum de 2 ans comme assistant-comptable ou 4 ans comme premier caissier.
**PREPOSE AUX PRETS:** 11e année scientifique ou 12e année commerciale, expérience de 2 ans comme comptable ou 4 ans comme assistant-comptable.
**ASSISTANT GERANT:** 11e année scientifique ou 12e année commerciale, plusieurs années d'expérience des operations bancaires.
Si vous possédez ces qualifications, nous serons heureux de vous recevoir sur rendez-vous.

**Pour informations:**

SERVICE DU PERSONNEL
L'UNION REGIONALE
DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS
DU DISTRICT DE QUEBEC
59, av. Bégin, Lévis - Tél.: 835-2413

# CARRIERES et PROFESSIONS

## STENODACTYLO
Pour étude légale
529-0117

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?

*Consultez régulièrement*

"CARRIERES et PROFESSIONS"

## STENOGRAPHE BILINGUE
demandée

Très bonnes conditions de travail. Semaine de 5 jours, avantages sociaux, etc.
Pour demande d'emploi, écrire ou vous présenter au Directeur du Personnel, La Cie Ltee Dominion Corset, 295 est, boul. Charest, Quebec, P.Q.

## STENODACTYLO
Notre compagnie requiert les services d'une secrétaire bilingue. De l'expérience en assurance-vie serait un atout. Pour appointement, communiquez avec:

**La Compagnie d'Assurance-Vie Crown Life**
Demandez M. R. Genest
Tél.: Bur. 681-0501 - Rés. 851-2903

## PHARMACIEN
d'expérience demandé
Salaire et commission.

S'adresser à:
PHARMACIE O. RACINE
682 Avenue Royale,
Beauport,
661-7721

## HOMME DEMANDE EMPLOI
comme
DIRECTEUR D'HOTEL

à Québec et en province. Bilingue - expérience - diplôme d'école d'hôtellerie.
Ecrire à Dépt 2929, Le Soleil.

## PREPOSE AU CREDIT
demandé

Une importante compagnie située à Québec, désire embaucher un préposé avec expérience.

Salaire selon compétence.

Ecrire au:
DEPT 2923
LE SOLEIL

## ECONOMISTE
**Lieu de travail:** Montreal.
**Qualifications:** Maîtrise en économie; bilingue - connaissance parfaite du français. Préférence accordée aux candidats ayant expérience pratique.
**Responsabilités:** Principalement, préparation de rapports analytiques sur les conditions du marché de l'habitation et sur la situation du marché hypothécaire monétaire, etc.
**Salaire:** En rapport avec les qualifications. Bonnes conditions de travail et chance d'avancement.
Toute application sera traitée avec discrétion; adresser curriculum vitae avant le 16 février 1970, à: **L'Economiste régional,**
**SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT**
**Case postale 2010, Station "O", Montréal, Qué.**

URGENT
## SECRETAIRE DE SUCCURSALE
demandée

Expérience de l'assurance-vie préférée, bilingue de préférence. Salaire selon compétence. Avantages marginaux usuels.

LA SOUVERAINE
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
DU CANADA
524-4666

## PHARMACIEN LICENCIE
demandé

Hôpital de 86 lits, situé à Chibougamau. Salaire selon experience. Adresser curriculum vitae au:

Directeur général — HOPITAL CHIBOUGAMAU LIMITEE, CHIBOUGAMAU, P.Q.

## VOYAGEURS

Vendeurs d'experience demandés, entre 25 à 35 ans, sérieux et ambitieux, pour visiter clientèle établie. Territoire dans l'est de la province. Voiture essentielle. Position à commission avec allocation de dépenses de voyages. Ecrire en donnant le plus de détails possible à:

Dépt 2927, Le Soleil

## DEBOSSELEUR

- Travail de jour
- Expérience générale en carrosserie
- Minimum Classe A. B.

S'adresser à M. Paquet, gérant de service

**pavillon rambler**
2025 ouest, boul. Charest — Tél.: 681-4631

## JEUNE HOMME DEMANDE

Une importante compagnie internationale demande un jeune homme possédant une 12e année ou l'équivalent ainsi que la dactylographie, pour ouvrage général de bureau. Bonnes conditions de travail, fonds de pension, assurance-vie et santé. Le candidat devra être bilingue. Salaire selon expérience et qualifications.

Répondre à: C.P. 6, Québec 8.

## LE DEPARTEMENT DES SCIENCES PURES ET APPLIQUEES DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A CHICOUTIMI RECRUTE DES Professeurs

**en génie:**
civil, mécanique, électrique, chimique, métallurgique et sciences de la terre (mines et géologie)
**en biologie, physique, chimie, mathématiques et informatique**

**POUR SEPTEMBRE 1970.**
**CONDITIONS:** doctorat ou maîtrise.

Pour offre de service et renseignements communiquer avec:

DEPARTEMENT DES SCIENCES
PURES ET APPLIQUEES,
Université du Québec à Chicoutimi,
534 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi, P.Q.

## INGENIEUR

Une compagnie de construction de la région de Thetford est à la recherche d'un ingénieur civil ayant de 2 à 3 ans d'expérience dans l'exécution de travaux reliés au génie municipal et à la Voirie.
Le salaire sera établi d'après l'expérience des candidats et une participation aux profits pourra être envisagée. Les applications seront tenues confidentielles et devront être adressées à:

DEPT 2921, LE SOLEIL

## ADMINISTRATEUR-COMPTABLE
pour
ENTREPRISE DE CONSTRUCTION A RIMOUSKI

**Fonctions:**
Sous la responsabilité du président, il aura à prendre une part active dans l'administration de la compagnie, en plus d'avoir la responsabilité et de la préparation d'états financiers mensuels.

**Qualifications:**
A) Etre âgé de 28 à 40 ans.
B) Posséder une formation universitaire en sciences comptables ou l'équivalent.
C) Etre doué d'esprit d'initiative et de sens de l'organisation.
D) Avoir au moins trois années d'expérience dans l'administration.

**Conditions:**
Excellentes conditions de travail.
Salaire selon qualifications et expérience.

Faire parvenir "Curriculum vitae" par écrit à:

SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX
et ASSOCIES
Case Postale 250,
RIMOUSKI.

## REPRESENTANT VENDEUR

Anglais. Auto pas nécessaire. 20 ans et plus. Instruction moyenne, aimant le contact du Public et s'intéressant au domaine de l'Instruction; devra contacter les Educateurs dans Québec et la région. Répétition des commandes - Sécurité d'emploi. Tous les bénéfices marginaux.

S'adresser au Bureau du Personnel de 9h à 5h
demandez M. Gérard Boulnois
192 Dorchester sud - 2e étage.

## ANALYSTE EN CONSTRUCTION

Une compagnie de Conseillers en Administration spécialisés dans l'application de la méthode du Cheminement Critique (C.P.M.) dans le domaine de la construction offre une position intéressante avec perspective d'avenir.

**FONCTIONS**
Etablissement de système d'information tel que C.P.M.; Analyse des développements de projets; Coordination de projets; Recommandations sur les problèmes de construction envisagés; Participation aux réunions; Liaison et rencontres avec propriétaires, professionnels et entrepreneurs; Préparation de rapports; Participation aux autres activités connexes.

**CONDITIONS DE CANDIDATURE**
Avoir de préférence un diplôme universitaire en génie avec au moins 2 ans d'expérience pertinente ou une instruction, une formation et une expérience appropriées et équivalentes. La connaissance des deux langues officielles serait un avantage. Excellentes conditions de travail et avantages complémentaires intéressants. Veuillez adresser votre curriculum vitae, incluant salaire actuel, à

DEPT 2918, LE SOLEIL

Toute information sera traitée confidentiellement.

## RECEPTIONISTE BILINGUE

Avec expérience du travail général de bureau. La candidate devra avoir de l'initiative et le sens des responsabilités.

Prière de poser votre candidature par écrit à:

**LAB-VOLT LIMITEE**
2120 Lavoisier, Québec 12.

## REPRESENTANT DES VENTES

**Le poste:**
Représenter la Compagnie auprès des Fabriques et Communautés pour vendre chandelles, bougies et autres produits connexes. Territoire: Les comtes de Montmagny à Gaspé inclus, avec possiblement la Rive Nord. Commission interessante.

**Le candidat:**
Représentant, à temps partiel, couvrant déjà ce territoire dans toute autre ligne non concurrentielle.

*Adressez vos demandes à:*
Gérant général des ventes,
F. BAILLARGEON LIMITEE,
Saint-Constant,
Cté Laprairie, Qué.
ou
105 est, Saint-Paul,
Montréal 127, Qué.

Les plus grands manufacturiers de chandelles au Canada.

## OFFRE D'EMPLOI CITE DE SHERBROOKE URBANISTE

La Cité de Sherbrooke désirant améliorer son service d'urbanisme, est actuellement à la recherche d'un urbaniste.

**Qualifications requises:**
— Détenir une maîtrise en urbanisme, d'une université reconnue;
— Etre membre de la Corporation des Urbanistes de la Province de Québec;
— Avoir une expérience de quelques années dans le domaine;
— Une préférence sera accordée aux candidats dont le premier diplôme est en architecture, quoique les applications de candidats ayant un premier diplôme en génie ou en arpentage seront aussi acceptées.

**Salaire:**
— Interessant, basé sur les qualifications du candidat choisi et sur son expérience.

Les candidats devront s'inscrire en fournissant leur curriculum vitae par écrit.

Au Directeur du Personnel, Hôtel de Ville,
145, rue Wellington nord, Sherbrooke, P.Q.,
avant le 12 février 1970.

## EVALUATEUR D'EXPERIENCE
demandé

**Fonctions:**
— Faire évaluation des dommages sur véhicules accidentés.
— Prendre entente de prix avec représentants de cies d'assurances.
— Direction des départements de débosselage et peinture.

**Traitement:**
— Salaire et commissions tr². intéressants selon qualifications.
— Assurance, bénéfices marginaux.

Pour appointement, s.v.p. communiquez avec:
M. Léo-Paul Jobin, Directeur du service
**MONTCALM AUTOMOBILES INC.**
901, 1re avenue, tél.: 529-2131

## PREPOSE AUX INVENTAIRES

**Qualifications:**
Ce candidat aura un cours R.I.A. ou l'équivalent et possédera un minimum de 4 ans d'expérience dans le domaine des inventaires.

**Fonctions:**
Etablir les procédures à suivre pour le contrôle des inventaires et en vérifier les points techniques. Trouver les anomalies pouvant se produire dans les inventaires et déterminer la cause. Fixer les minimum et maximum en collaboration avec les responsables des locations et établir les points de commandes.

**Salaire:**
Selon l'expérience et les qualifications plus avantages sociaux comprenant assurance-groupe et fonds de pension.

*Veuillez adresser votre curriculum vitae à:*

**BOMBARDIER LIMITEE**
a/s M. Guy Robitaille, Agent d'emploi
Bureaux et cadres
Valcourt, Québec.

POSTE:
## PROFESSIONNEL EN AUDIO-VISUEL

**SERVICE:**
Audio-visuel — Recherche et expérimentation

Le service Audio-visuel du collège de Limoilou est à la recherche d'un professionnel en audio-visuel, avec expérience de la production en télévision. On choisira de préférence un candidat ayant travaillé à la régie, l'éclairage, la caméra, le magnétoscope, l'audio et à l'entretien d'un système de télévision en circuit fermé.

**NORMES DE QUALIFICATION:**
Avoir obtenu un diplôme d'études post-secondaires équivalant à seize (16) années de scolarité en technologie ou dans une spécialité. Détenir plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'audio-visuel.
Connaissance d'usage de la langue anglaise.

**SALAIRE:**
Selon expérience et scolarité.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 5 février 1970, au:

SECRETAIRE GENERAL
CEGEP DE LIMOILOU
801, 12e RUE, QUEBEC (3e)

## VENDEURS D'AUTOMOBILES
demandés

Les candidats doivent avoir les qualifications suivantes:
1) Sobre, honnête et agressif, personnalité agréable, enthousiaste.
2) Marié de préférence, âgé de 25 à 45 ans.
3) Expérience dans ce domaine est un atout mais non essentielle.

**En retour nous offrons**

1) Salaire de base plus commission et boni
2) Assurance groupe et autres bénéfices marginaux
3) Voiture de démonstration fournie

*S'adresser en personne à*

R. St-Pierre

Gérant des ventes - Laval Volkswagen Ltée
777 ouest, boul. Charest, Québec

## les 500

**VENDEUR ET STAGIAIRE A LA GERANCE** — $10,000 +
Un fabricant de produits plastiques recherche présentement un représentant capable d'assumer des fonctions qui le conduiront à la gérance du district de Québec. Un excellent record dans la vente est exigé pour ce poste auprès d'une entreprise dynamique.

**VENDEUR - SYSTEME D'AFFAIRES** — $8,000 +
Une compagnie fabricante de produits pour les entreprises commerciales et industrielles, recherche un vendeur avec experience dans la comptabilité et l'administration. Age 30 à 45 ans. Possibilités d'avancement pour celui qui sait se faire valoir comme vendeur.

**VENTE- PRODUITS PHARMACEUTIQUES** — $9,000 +
On demande representant experimenté, bilingue et agressif pour Montreal.

**VENTE - MOULEES BALANCEES** — $9,000 + auto
Vendeur d'expérience, âge de 30 à 45 ans, bilingue, ayant quelques connaissances en agriculture

**STAGIAIRE EN MARKETING** — $7,200 +
Jeune homme agressif, ayant B. Comm. ou équivalent. Bon salaire et belle occasion de faire carriere au sein d'une compagnie d'envergure internationale. Faut être bilingue.

*Pour une entrevue confidentielle, téléphonez à Jean-Guy Duguay ou Charles Theriault à 522-8171*

**les 500 Services de sélection (Québec) Limitée**
100 Place d'Youville, Suite 720, Quebec 4. Tel.: 522-8171

Bureaux affiliés:

| MONTREAL | TORONTO | VANCOUVER | HALIFAX |
|---|---|---|---|
| 861-8371 | 924-8111 | 688-8251 | 429-3173 |

## VENDEURS
demandés
Tél.: 529-9271
Demander M. Jean Drouin

## CONTROLEUR, ENTRAINEMENT ET FORMATION
pour service du personnel,
Rimouski

**ATTRIBUTIONS**
— Formation administrative et générale des cadres: orientation et perfectionnement.
— Techniques administratives.
— Programme de formation du personnel de relève.
— Programme de perfectionnement du personnel de supervision.
— Coordination de l'entraînement inter-services.

**EXIGENCES**
Degré d'étude universitaire ou l'équivalent.
Deux (2) ans d'expérience dans la formation de personnel à titre d'animateur ou instructeur.

**REMUNERATION ET AUTRES AVANTAGES**
Salaire selon qualifications et expérience.
Rémunération au mérite.
Avantages sociaux.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae au:

Service du personnel
Québec-Téléphone
6 rue St-Jean, Rimouski.

- ☐ Personnalité agréable?
- ☐ Apparence soignée?
- ☐ Facilité d'expression?
- ☐ Ambition?
- ☐ Maturité?
- ☐ Formation collégiale ou universitaire?

Une réponse affirmative à ces questions peut vous ouvrir une carrière intéressante comme représentant d'une des plus anciennes maisons pharmaceutiques de réputation internationale, auprès du corps médical, des hôpitaux et des pharmaciens.

Programme de formation professionnelle continu, salaire, boni, régime de pension de retraite et d'assurances, voiture, tous frais payés, sont quelques-uns des avantages matériels qui s'ajoutent à la satisfaction personnelle d'exercer ses talents et son ambition dans un milieu supérieur.

Si les grandes possibilités d'avancement et le prestige, attachés à cette carrière vous intéressent, veuillez communiquer avec:

**Geigy (Canada) Limited**
**Département du Marketing**
4984, Place de la Savane, Montréal 9, Qué.

Territoire libre: Québec et Région

## REPRESENTANTS
demandés

Compagnie de produits de nettoyage pour les hôpitaux, institutions, commissions scolaires, hôtels, restaurants, requiert les services de 2 représentants.

**Territoire:**
Région du Saguenay - Lac-St-Jean. Devra établir résidence dans la région du Saguenay.

**Territoire:**
Québec et environs. Résidence à Québec.

Qualifications: Etre âgé de 25 à 35 ans, bonne réputation, dynamisme et détermination. Expérience un atout mais non essentielle. Doit posséder automobile de modèle récent.

*Salaire selon expérience et qualifications.*

Ecrire dépt 2922, Le Soleil

## ORGANISATION ET METHODES

Un organisme d'envergure provinciale en pleine expansion, possédant un Service d'organisation, méthodes et informatique bien structuré et opérant sur une base multidisciplinaire, désire augmenter son personnel de conseillers en organisation et systèmes administratifs.

**Traitement initial: $8,000 - $14,000**

**FONCTIONS**
Sous la direction immédiate du chef de la division de l'organisation et des méthodes administratives,
1 - Analyser et développer les structures et les systèmes administratifs afin d'assurer le déroulement efficace des opérations;
2 - Participer activement à leur mise en application et à leur entretien;
3 - Organiser le milieu de travail des employés selon une toute nouvelle technique.

**QUALIFICATIONS**
1 - Détenir un diplôme universitaire ou l'équivalent.
2 - Avoir une expérience pertinente ou à défaut, posséder les aptitudes et le potentiel requis.
3 - Etre désireux d'exploiter à fond son imagination et ses capacités, à titre de conseiller au sein d'une équipe dynamique et hautement qualifiée.

Toute candidature sera traitée confidentiellement.
Faire parvenir son curriculum vitae à: **Dépt 2931 Le Soleil**

# *Husak présente un rapport assuré et rassurant aux Tchécoslovaques*

PRAGUE (AFP) — C'est un rapport assuré et rassurant qu'a présenté devant le Plénum du comité central du PC tchécoslovaque son premier secrétaire, M. Gustav Husak.

Assuré, parce que son ton, dépourvu de toute agressivité, est celui d'un homme qui sent sa position assez solide pour se permettre une certaine clémence. Rassurant, parce qu'il rejette avec force dans l'ombre d'un passé définitivement enterré le spectre honni des procès "fabriqués" des années cinquante.

Pour convaincre la population tchécoslovaque de sa sincérité, M. Husak a eu une formule percutante: "Notre parti ne s'abaissera jamais à fabriquer des procès, à forger des culpabilités, même contre des adversaires politiques".

Avec l'intelligentsia, "dont une société évoluée comme la nôtre, a-t-il dit, ne peut pas se passer", M. Husak s'est efforcé au moins de renouer le dialogue: Il se contentera, semble-t-il, d'une "neutralité politique" des intellectuels que l'on avait un peu trop tendance à pourchasser, mais il n'acceptera aucune opposition ouverte à la politique du parti. C'est là un pas en avant par rappoort à ceux qui exigeaient de l'intelligentsia un véritable engagement aux côtés du parti.

Un autre point du rapport mérite que l'on s'y attarde: C'est le passage dans lequel — après avoir nié l'existence, ou tout au moins les pressions de "forces ultra-conservatrices" — M. Husak reconnaît cependant avec franchise que des factions antagonistes se sont créées au sein du parti, et plus particulièrement dans ses "filiales" nationales, le bureau du PC pour les terres tchèques et le comité central du PC slovaque. Cet aveu confirme l'impression qu'après le vaste remaniement de mercredi, marqué par le passage de certains dirigeants de l'appareil du parti à celui du gouvernement et vice versa, le premier secrétaire du PC tchécoslovaque sera plus libre d'appliquer la politique qu'il a choisie jusqu'au bout mais pas au-delà.

LE PLENUM

Le Plénum du comité central du PC tchécoslovaque, qui s'était ouvert mercredi après-midi dans la salle espagnole au château de Prague, a pris fin hier au début de l'après-midi, annonce l'agence CTK.

La dernière séance était présidée par M. Josef Kempny, président du bureau du PC pour les terres tchèques.

Au cours de cette session plénière, précise l'agence, les membres du comité central ont examiné les questions de changement de cadres, la politique économique du parti, le rapport sur l'activité du présidium du PC tchécoslovaque et les questions touchant le renforcement de l'unité du parti et l'augmentation de sa capacité d'action à la suite de l'échange des cartes du parti.

Trente-six membres titulaires et suppléants du comité central sont intervenus dans la discussion. M. Vasil Bilak, secrétaire du comité central, a présenté au Plénum une lettre du comité central du PC tchécoslovaque destinée à tous les communistes. Cette lettre a été approuvée à l'unanimité et sera publiée dans la presse du mardi 3 février.

Le comité central a approuvé ensuite le document intitulé "les mesures techniques, politiques et d'organisation pour l'opération d'échange des cartes du parti en 1970".

M. Josef Lenart, premier secrétaire du PC slovaque, a présenté la résolution concernant les principaux points de la politique économique du parti. Cette résolution sera publiée dans la presse du lundi 2 février.

Le comité central a ensuite exprimé son accord avec la conduite du présidium du PC tchécoslovaque dans le domaine de la politique extérieure et a approuvé "L'information du présidium du PC tchécoslovaque sur la mise en application, par les organismes du parti, des résultats du Plénum de septembre".

D'autres documents, comme "les directives de travail des organismes du comité central du PC tchécoslovaque pour le premier semestre 1970", et "les principes du droit de coopération dans les organismes régionaux du parti", joints aux documents adoptés par le Plénum de janvier du comité central, serviront de base pour l'activité du parti tout entier dans l'avenir.

CONFERENCE SYNDICALE

Par ailleurs, une conférence syndicale internationale portant sur "les problèmes d'actualité de l'unité d'action des travailleurs et des syndicats s'est ouverte hier à Prague en présence des représentants des centrales syndicales de 35 pays.

A la conférence, convoquée par la fédération syndicale mondiale à l'occasion du 25e anniversaire de sa création a été inaugurée par M. Louis Saillant, président de la F.S.M. qui a souligné la nécessité de tirer les conclusions des activités des syndicats dans le monde depuis la conférence de février 1945.

# Meurtre dans le milieu en Grande-Bretagne

LONDRES (AFP) — La jeune fille, dont le cadavre a été découvert mercredi dernier dans une fausse, à quelques centaines de mètres du célèbre champ de course d'Epsom, a peut-être été la victime d'un règlement de comptes du milieu estiment aujourd'hui les policiers.

La police interroge depuis hier soir, au commissariat d'Epsom, deux hommes, dont un de couleur, desquels ils attendent des précisions susceptibles de hâter le dénouement de l'enquête.

Les policiers croient savoir que la victime s'appelait Ann Smith, qu'elle était originaire de Liverpool, et vivant depuis quelque temps dans le sud de Londres. Elle était âgée d'une vingtaine d'année et non de quinze ou seize comme on l'avait tout d'abord indiqué. Toutefois les enquêteurs attendent l'arrivée aujourd'hui de Liverpool d'un membre de la famille présumée de la jeune fille avant de révéler officiellement son identité.

Selon les conclusions du médecin-légiste, la jeune fille a été tuée deux ou trois jours avant que deux lads des écuries d'Epsom ne découvrent son corps, mais celui-ci ne se trouvait que depuis quelques heures dans le fossé où ils l'ont trouvé.

Depuis ce matin les policiers examinent minutieusement une voiture "Vauxhall", qui aurait pu servir à transporter le cadavre.

En revanche, ils n'ont toujours pas retrouvé l'arme du crime, très certainement un engin contondant, étant donné la nature des blessures que portaient le cadavre.

## Masques interdits à Rio

RIO DE JANEIRO (AFP) — L'usage de masques, ou même de simples loups, a été interdit cette année pendant le carnaval de Rio de Janeiro. Les autorités policières font en effet valoir que les masques ou autres déguisements de ce genre peuvent favoriser l'action des agents subversifs.

Pour prévenir toute agitation de ce type, les autorités exigent que dans les bals comme dans la rue tous les cariocas se montrent le visage découvert de manière à pouvoir être promptement identifiés.

## Explosion nucléaire au Nevada

LAS VEGAS Nevada (AFP) — La commission de l'énergie atomique (AEC) a effectué vendredi sa seconde explosion nucléaire de l'année.

Comme la précédente, elle a eu lieu dans le sous-sol du polygone d'essais du Nevada.

Il s'agissait cette fois de l'explosion d'un engin d'une puissance inférieure à 20 kilotonnes de T.N.T.. Cette expérience a été réalisée à des fins militaires.

## Tension entre la Zambie et la Rhodésie

LUSAKA (AFP) — "Le gouvernement décline toute responsabilité dans les incidents qui ont eu lieu entre les hommes qui se battent pour la liberté et les forces de la colonie rebelle", a déclaré jeudi M. Lewis Changufu, ministre de l'Intérieur du gouvernement Zambien. Il répondait au premier ministre rhodésien, M. Ian Smith qui avait accusé quelques heures auparavant les autorités zambiennes d'aider les guérilleros des mouvements de libération africains de Rhodésie.

M. Changufu a ajouté que les villages zambiens situés en bordure de la frontière rhodésienne avaient dû supporter des attaques préméditées et non provoquées de la part de la Rhodésie, et qu'un avion de la colonie rebelle avait récemment violé l'espace aérien de la Zambie.

# Règlement d'un conflit entre deux puissants syndicats britanniques

LONDRES (AFP) — Le conflit entre le Syndicat des transports et celui des métallurgistes, qui risquait de paralyser l'ensemble de la production automobile des Midlands, a été réglé hier après-midi. Les deux syndicats qui sont les plus puissants de Grande-Bretagne (Ils réunissent à eux deux près de 3 millions d'adhérents) et qui depuis le dernier congrès du TUC (centrale syndicale) suivent une politique commune, sont parvenus à l'issue d'une conférence à Londres, à régler leurs différends. Ceux-ci portaient sur l'organisation de grèves localisées dans certaines usines des Midlands.

Si l'accord n'avait pas été réalisé, plus de 40,000 ouvriers auraient procédé au boycottage de tout matériel transporté par les affiliés au Syndicat des transports.

L'accord intervenu hier constitue la première bonne nouvelle pour l'industrie automobile britannique depuis plus d'une semaine. Mais d'autres sujets de préoccupation demeurent, comme par exemple la menace de grève chez Ford. Les 48,000 employés de cette firme continuent en effet à refuser l'augmentation de 18 pour cent que leur offre la direction, maintenant leur revendication initiale de 45 pour cent.

Cette situation inquiète vivement le gouvernement, dont la politique de blocage des salaires risque d'être totalement dépassée, même si les ouvriers de Ford finissaient par accepter l'offre patronale. En effet, celle-ci est infiniment plus importante que le plafond de 4.5 pour cent d'augmentation par an en moyenne fixée par le gouvernement.

De son côté, le TUC, ne semble pas faciliter la tâche du gouvernement dans la mesure où il approuve la demande des gens de mer qui réclament une augmentation générale de 50 à 60 pour cent.

# Les négociations sino-soviétiques débordent de leur cadre frontalier

MOSCOU (AFP) — Les négociations sino-soviétiques de Pékin auraient, depuis leur ouverture, débordé de leur cadre purement frontalier pour aborder des problèmes parallèles, et notamment ceux des armements et de l'utilisation de ces armements entre l'URSS et la Chine, croit-on savoir de bonne source.

Les négociateurs soviétiques et chinois en seraient venus, ajoute-t-on, à examiner la possibilité de conclure un accord, ou une série d'accords, sur la non-utilisation entre les deux pays d'un ou de plusieurs types d'armements, ceci à titre de précaution.

Selon cette source, la Chine aurait proposé à l'URSS de doubler la proposition chinoise déjà connue de retrait des forces terrestres à une certaine distance de la ligne frontalière par un accord de non-utilisation des armes nucléaires.

Dans le cours de ces échanges de vue sur cette question, ajoute-t-on, les négociateurs soviétiques auraient fait une contre-proposition: que les troupes des deux pays demeurent sur leurs positions et que les deux gouvernements concluent un accord de non-utilisation entre eux de tous les types d'armements, conventionnels et nucléaires.

On croit savoir que, de toutes façons, aucun accord n'est intervenu sur ces questions entre les deux délégations.

Selon la même source, ces problèmes auraient été évoqués par M. Leonid Brejnew, secrétaire général du Parti, dans le rapport de politique intérieure et extérieure qu'il a donné, le 15 décembre, au cours du dernier plénum du Comité central.

On n'exclut pas que ces questions aient été l'un des éléments particulièrement important du dossier que M. Vassili Kouznetsov, le négociateur soviétique à Pékin, a soumis aux dirigeants soviétiques, à son retour à Moscou, à laveille du Plénum.

On croit comprendre que c'est assez rapidement après l'ouverture des négociations sino-soviétiques, l e20 octobre, qui précédèrent de près d'un mois l'ouverture des pourparlers américano-soviétiques de Helsinki sur la réduction des armes stratégiques, que l'examen sur le problème proprement drontalier.

Par ailleurs, pour la quatrième journée consécutive, le "Quotidien du Peuple" a poursuivi sa campagne contre le Japon, qui occupait entièrement, hier, deux pages consacrées à l'étranger.

Le début de cette campagne a coincidé avec le sixième anniversaire de que qui fut "la déclaration d'appui à la juste lutte du peuple japonais contre l'impérialisme américain", prononcée, le 27 janvier 1964, par le président Mao Tsétoung.

# Adoption d'un système de dépistage des pirates de l'air

WASHINGTON (AFP) — L'administration fédérale de l'aviation civile a annoncé hier que la compagnie aérienne "Pan American" avait adopté son système de dépistage des pirates de l'air.

Ce système qui a déjà été adopté par deux autres compagnies américaines, Eastern Airlines et T.W.A., est basé à la fois sur un portrait robot du pirate de l'air et sur la détection électronique des armes transportées par des passagers.

La cadence des détournements d'avions entre les Etats-Unis et Cuba s'est considérablement ralentie depuis plusieurs mois.

---

CANADA,
PROVINCE OF QUEBEC,
DISTRICT OF TROIS-RIVIERES
No: 33379

SUPERIOR COURT
FORTIN BANDAG,

politic corporation duly incorporated having an office and a business place at number 4,000 St-Joseph Street, Trois-Rivières, district of Trois-Rivières,

PLAINTIFF,

-Vs-

JEAN-PIERRE ST-ONGE
domiciled at number 873 de Foix Street, Trois-Rivières,

DEFENDANT.

IT IS ORDERED to Defendant to appear within one month, at the office of the superior Court where a copy of the writ and declaration has been left for him.

Trois-Rivières, this eighth of January 1970.

PAUL-EMILE MARCHAND,
PROTHONOTARY, S.C.,
DISTRICT OF

In the newspaper
In french and in english
"Le Nouvelliste" of Trois-Rivières
and in the newspaper
"Le Soleil" of Quebec

Mes ROUSAY & BLANCHARD,
Procureurs de la demanderesse,
1100 rue St-Jean,
Québec.

---

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE TROIS-RIVIERES

COUR SUPERIEURE
FORTIN BANDAG,
corps politique dûment incorporé, ayant un bureau et une place d'affaires au 4,000 St-Joseph, Trois-Rivières, district de Trois-Rivières,

demanderesse,

-vs-

JEAN-PIERRE ST-ONGE,
demeurant au numéro 873, rue de Foix, Trois-Rivières,

défendeur.

ORDONNANCE

Il est, par les présentes, ordonné au (x) défendeur (s) de comparaître personnellement ou par le ministère de son (leurs) procureur, au Greffe de la Cour Supérieure du district de Trois-Rivières, et ce dans un délai de UN MOIS à compter de la première publication du présent ordre en anglais et en français dans le journal "Le Nouvelliste" de Trois-Rivières et dans le journal "Le Soleil" de Québec.

Prenez AVIS qu'une copie du bref et de la déclaration a été déposée au dit Greffe à votre intention.

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Trois-Rivières.

Le 8 janvier 1970.

PAUL-EMILE MARCHAND,
PROTONOTAIRE, C.S.

Mes ROUSSY & BLANCHARD,
Procureurs de la demanderesse,
1100 rue St-Jean,
Québec.

---

LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE DE L'ESTRIE
Services Financiers - Division des Approvisionnements

APPEL D'OFFRES NO. 104
APPEL D'OFFRES NO. 105

La Commission scolaire régionale de l'Estrie recevra jusqu'à 16.00 heures, le 23 février 1970, au 740 ouest rue Galt, Sherbrooke, des offres pour la fourniture du matériel suivant:

DEBOSSELAGE,
MECANIQUE AUTOMOBILE.

Ces offres devront:

1. Etre préparées sur le formulaire fourni à cette fin par la Commission scolaire régionale de l'Estrie.

2. Etre accompagnées d'un bon de garantie ou d'un chèque visé, égal ou supérieur à 5% du montant total de l'offre incluant la taxe provinciale de 8%.

3. Etre remises, sous l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission (cette enveloppe devra être scellée).

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers descriptifs à compter du 2 février 1970, à la Division des Approvisionnements de la Commission scolaire régionale de l'Estrie, 740, ouest rue Galt, Sherbrooke, Québec.

Les offres seront ouvertes à 16.00 heures, le 23 février 1970 au bureau de la Commission scolaire régionale de l'Estrie, 740 ouest rue Galt, Sherbrooke.

La Commission scolaire régionale de l'Estrie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

GUSTAVE LAFONTAINE,
SECRETAIRE GENERAL.
app-156

---

LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE DE L'ESTRIE
Services Financiers — Division des Approvisionnements

APPEL D'OFFRES No 22-A

La Commission scolaire régionale de l'Estrie recevra jusqu'à 16.00 heures, le 23 février 1970, au 740 ouest rue Galt, Sherbrooke, Québec, des offres pour la fourniture du matériel suivant:

AMEUBLEMENT

Ces offres devront:

1. Etre préparées sur le formulaire fourni à cette fin par la Commission scolaire régionale de l'Estrie.

2. Etre accompagnées d'un bon de garantie ou d'un chèque visé, égal ou supérieur à 5% du montant total de l'offre incluant la taxe provinciale de 8%.

3. Etre remises, sous l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission (cette enveloppe devra être scellée).

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers descriptifs à compter du 2 février 1970, à la Division des Approvisionnements de la Commission scolaire régionale de l'Estrie, 740, ouest rue Galt, Sherbrooke, Québec.

Les offres seront ouvertes à 16.00 heures, le 23 février 1970 au Bureau de la Commission scolaire régionale de l'Estrie, 740 ouest rue Galt, Sherbrooke.

La Commission scolaire régionale de l'Estrie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

GUSTAVE LAFONTAINE,
SECRETAIRE GENERAL.
app-156

---

ETAT DU QUEBEC

CORPORATION
MUNICIPALE DE LA CITE
DE ST-ROMUALD D'ETCHEMIN
COMTE DE LEVIS

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT No C-351 DE LA CITE DE ST-ROMUALD D'ETCHEMIN, CONFORMEMENT A L'ARTICLE 28 DE LA LOI DES CITES ET VILLES DU QUEBEC.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Me JEAN-GUY PAQUET, greffier de la Cité de St-Romuald d'Etchemin, comté de Lévis.

QUE le règlement No C-351 de la Cité de St-Romuald d'Etchemin, à l'effet d'annexer une partie du territoire de St-David de l'Auberivière à St-Romuald, a été adopté par le conseil municipal de St-Romuald, le 29ième jour de janvier 1970, à 8.00 heures p.m.

QUE ce même règlement a été approuvé par le conseil municipal de St-David de l'Auberivière le 29ième jour de janvier 1970 à 9.00 heures p.m.

QUE ce règlement No C-351 de St-Romuald d'Etchemin sera soumis aux personnes intéressées lors d'une assemblée publique qui sera tenue le 3 ième jour de mars 1970, à 7.00 heures du soir, à l'endroit ordinaire des réunions du conseil à St-David de l'Auberivière.

QUE vous êtes, par les présentes, convoqués à cette assemblée publique.

DONNE A SAINT-ROMUALD, CE 29ième JOUR DE JANVIER 1970.

ME JEAN-GUY PAQUET,
GREFFIER DE ST-ROMUALD.

---

LA CORPORATION
DU FOYER MGR HALDE,
Palmarolle.
Cté Abitibi-Ouest P. Q.
(Capacité: 35 lits)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées et clairement indiquées "Construction de l'addition du Foyer Mgr Halde" et adressées au bureau du soussigné, seront reçues jusqu'à 8:00 P.M., le 2 mars 1970 et ouvertes à 8.15 P.M. à la Salle du Collège de Palmarolle.

Seuls sont invités à soumissionner, les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans et devis peuvent être obtenus au bureau de l'architecte René Richard, 85 rue Prud'homme, Hull, P.Q. et au bureau du soussigné, rue Principale, Palmarolle, P.Q., sur dépôt d'une somme de $100.00 soit en espèces ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, laquelle somme lui sera remboursée au retour des plans en bon état.

AUCUN PLAN ET DEVIS NE SERA EXPEDIE PAR LA POSTE.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, fait à l'ordre du propriétaire, d'une valeur minimum de $20,000. ou d'un bon de cautionnement pour le même montant.

Les sous-traitants dans le genre de travaux ci-dessous énumérés, devront déposer leurs soumissions aux bureaux des Soumissions Déposées suivants, au plus tard le 19 février '70 à 5:00 p.m., Québec:

675, Ave Marguerite-Bourgeois,
Québec, P.Q.

Montréal:
4920 Place de la Savane,
suite 200,
Montréal 9, P.Q.

Hull:
Trust Général du Canada,
120 rue Principale,
Hull, P.Q.

Rouyn:
32, rue Principale,
Rouyn, P.Q.

Leur soumission devra être accompagnée d'un bon de cautionnement ou d'un chèque visé, fait à l'ordre du propriétaire, au montant de 10% de la soumission:

a) Plomberie-ventilation,
b) Electricité,
c) Fenêtres,
d) Ascenseur.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La Corporation du Foyer Mgr Halde,
a/s M. Emilien Bégin, sec.-adm.,
Cté Abitibi-Ouest, P. Q.

---

VILLE DE BECANCOUR

SECTEUR VILLAGE DE LAVAL
APPEL D'OFFRES: CONSTRUCTION DE LOGEMENTS A LOYER MODIQUE. OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE LA VILLE DE BECANCOUR

Des soumissions seront reçues par l'Office Municipal d'Habitation de la Ville de Bécancour, pour différents travaux de développement relativement à la construction d'environ VINGT (20) logements à loyer modique à être érigés dans le secteur du Village de Laval, dans la Ville de Bécancour, suivant le programme établi par l'Office Municipal d'Habitation de la Ville de Bécancour.

Ce projet comprendra la construction d'environ vingt (20) maisons individuelles, en rangée, dont cinq (5) logements de deux (2) chambres, et quinze (15) logements à trois (3) chambres.

Toute personne, société, compagnie ou corporation ayant sa principale place d'affaires dans la Province de Québec, est invitée à soumissionner.

Les formules de demande de propositions peuvent être obtenues en s'adressant au bureau du Greffier de la Ville de Bécancour, Hôtel de Ville de Bécancour, route nationale no 31, (tél: 294-9911). Un dépôt de $25.00 est exigé pour obtenir ces formules de demande de propositions.

Les soumissions devront être déposées au bureau du Greffier de la Ville de Bécancour, à l'Hôtel de Ville de Bécancour, route nationale no 31, avant cinq heures de l'après-midi (5 hres P.M.), lundi le 2 mars 1970.

L'Office Municipal d'Habitation de la Ville de Bécancour ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le choix de la proposition sera en fonction du coût et de la qualité architectorale des projets soumis.

Le projet retenu sera soumis à la Société d'Habitation du Québec aux termes de l'article 51 de la S.H.Q.

Sur l'approbation de la Société d'Habitation du Québec, le promoteur choisi sera tenu de compléter ses plans et devis avant de commencer sa construction.

ME ANDRE VILLENEUVE, Greffier,
COORDONNATEUR.

Ville de Bécancour,
le 28 janvier 1970.

---

AVIS
APPEL D'OFFRES
Sous-traitants
FEDERATION CO-OP
HABITAT DU QUEBEC

PROJET:
Habitations Coopératives,
19 unités de logements,
Chicoutimi, P. Qué.

ENTREPRISES CONCERNEES
Tirage de joints,
Peinture,
Métaux ouvrés,
Tuile céramique,
Tuile vinyl-amiante,
Couverture et solins

ENTREPRENEUR-GENERAL
Fédération Co-Op du Québec,
2030 Boul. Père Lelièvre,
Ville Duberger, Québec 8

dont les architectes et ingénieurs ont préparé les plans et devis. La coordination de tous les travaux sera faite par les représentants autorisés de la Fédération Co-Op Habitat du Québec.

CONDITION DE SOUMISSION
Tout soumissionnaire doit avoir sa principale place d'affaires dans le Québec et sur demande devra fournir une preuve satisfaisante de qualification.

DISPONIBILITE DES DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES
Les plans et devis, concernant les corps de métier plus haut-mentionnés seront disponibles à partir du 2 février 1970, au:

Bureau de chantier,
Fédération Co-Op.
Habitat du Québec,
1,000 rue Murdock,
Chicoutimi, Qué.
Attention: M. René Lemieux,
contremaître.

ENTREE DES SOUMISSIONS
Tous les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions, le 10 février 1970, à 15 heures au bureau chef de:

Fédération Co-Op.
Habitat du Québec,
2030 Boul. Père Lelièvre,
Ville Duberger,
Québec 8, Qué.

---

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No: 9442-F

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:
M. ERNEST FLEURY,
Mécanicien,
290, rue Lavigueur,
Québec, P.Q.

Débiteur.

Avis est par les présentes donné que ERNEST FLEURY A FAIT CESSION LE 5ème jour de janvier 1970 et que la première assemblée des créanciers a été fixée au 29ème jour de janvier 1970 à 10:30 heures de l'avant-midi, au bureau de Me Marcel Gaumond, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

Daté de Québec, ce 14ème jour de janvier 1970.

RAYMOND ROY, SYNDIC,
880, Chemin Ste-Foy,
Suite 890, Québec 6.
TELEPHONE: 681-0571.

---

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE QUEBEC,
No: 9222-F

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:
ANDRE POULIOT,
autrefois domicilié à 4270, 44ème Avenue, Charlesbourg et maintenant à 20, Montclair, Lac Beauport, Québec, P.Q.

Débiteur.

Avis est par les présentes donné que le tribunal a rendu une ordonnance, annulant la proposition du débiteur susdit.

Un certificat de cession a été émis par le séquestre officiel, en date du 13 janvier 1970, contre ledit André Pouliot et une assemblée des créanciers sera tenue le 29ème jour de janvier 1970 à 11:00 heures de l'avant-midi, au bureau de Me Marcel Gaumond, le séquestre officiel, au Palais de Justice, en la cité de Québec, dans la province de Québec.

Date de Québec, ce 20ème jour de janvier 1970.

RAYMOND ROY, Syndic,
880, Chemin Ste-Foy,
Suite 890, Québec 6.
TELEPHONE: 681-0571.

---

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC

LOI AUTORISANT LE COLLEGE DES PHARMACIENS DE LA PROVINCE DE QUEBEC A ADMETTRE JEANNINE MATTE A TITRE D'ASSISTANT PHARMACIEN

AVIS est donné que Jeannine Matte s'adressera à l'Assemblée Nationale du Québec, à sa prochaine session, pour demander l'adoption d'un projet de loi autorisant le Collège des Pharmaciens de la Province de Québec à l'admettre à titre d'assistant-pharmacien.

Québec, ce 15 janvier 1970.

(S) FLYNN, RIVARD, JACQUES, CIMON, LESSARD & LEMAY
Procureurs de la pétitionnaire

---

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC

PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE

AVIS est par les présentes donné que la Corporation Municipale de la Paroisse de l'Ancienne-Lorette a déposé devant la Régie des Transport de Québec, pour fins d'approbation, son règlement numéro 210 relatif aux taxis dans les limites de la paroisse de l'Ancienne-Lorette.

1.— Charge initiale comprenant le premier huitième de mille enregistré au taximètre $ 0.50
2.— Pour chaque septième de mille additionnel enregistré au taximètre 0.50
3.— Le temps passé à attendre sera payé à raison de (par heure) 4.00
4.— Pour transport de bagages sauf ceux transportés par le voyageur lui-même, ou encore de l'épicerie une charge est exigible pour chaque contenant de 0.25
5.— Pour location d'un taxi pour une période minimum de deux heures le taux à l'heure est de ou partie d'heure 8.00
6.— Les charges suivantes sont obligatoires dans les cas ou elles s'appliquent:
a) baptême
pour conduire un ou des passagers au lieu de la célébration d'un baptême et retour, minimum 5.00
b) mariage
pour conduire un ou des passagers au lieu de la célébration d'un mariage dans les limites de la municipalité, minimum 5.00
c) sépulture
pour conduire un ou des passagers au lieu des funérailles et de là au cimetière et retour, minimum 5.00

Toute personne ou organisme désirant s'opposer à l'approbation des taux ci-haut mentionnés par la Régie des Transports de Québec doit faire parvenir son opposition par écrit à la Régie des Transports, 930 Chemin Ste-Foy, Québec, dans les dix jours suivant la publication du présent avis.

L'ANCIENNE-LORETTE, ce 30ème jour de janvier 1970.

LEGER MOISAN, secrétaire-trésorier

---

# AVIS PUBLIC

Re: En ce qui a trait à l'application décrite dans l'alinéa (X) de l'Article II de la Loi sur le Dimanche par Norman's Transfer Limited.

"Par ordre de la Commission canadienne des transports, Norman's Transfer Limited, de Montréal, Québec, donne par les présentes avis qu'elle demande à la Commission canadienne des transports, conformément à l'alinéa (x) de l'article II de la Loi sur le Dimanche, S.R.C., chapitre 171, tel qu'amendé par l'article 94 de la Loi nationale sur les transports, 14-15-16 Elizabeth II, chapitre 69, la permission d'assurer le Jour du Seigneur, un service illimité et ininterrompu de transport des marchandises sur la route, par véhicule à moteur, en des points et entre des points autorisés dans la province d'Ontario, vers la province de Québec, et entre la province de Québec, de la manière autorisée, et le privilège pour les conducteurs, ouvriers, préposés, agents ou employés de Norman's Transfer Limited d'effectuer les travaux nécessaires, le Jour du Seigneur.

Toute personne intéressée à une requête à laquelle elle n'est pas partie peut cependant intervenir en vue d'appuyer cette requête, de s'y opposer ou de la faire modifier.

Tout intervenant doit expédier par la poste ou remettre au Secrétaire de la Commission canadienne des transports, au 275, rue Slater, Ottawa, le ou avant le 1er MARS 1970, une déclaration écrite dans laquelle il expose ses intérêts et donne son approbation de la requête, ou son approbation à celle-ci, ou encore les modifications qu'il désire y voir apporter; il doit y joindre tout document susceptible d'aider à la compréhension de l'intervention ou de l'appuyer et faire tenir copie de son intervention et des documents au requérant ou à son procureur.

L'intervenant doit remettre au Secrétaire de la Commission canadienne des transports une déclaration assermentée comme preuve de signification de son intervention à la requérante ou à son procureur. Cette déclaration doit être déposée immédiatement après la signification de l'intervention.

Ce 31ième jour de janvier 1970.

---

# AVIS PUBLIC

Re: En ce qui a trait à l'application décrite dans l'alinéa (X) de l'Article II de la Loi sur le Dimanche par Smith Transport Limited.

"Par ordre de la Commission canadienne des transports, Smith Transport Limited, de Montréal, Québec, donne par les présentes avis qu'elle demande à la Commission canadienne des transports, conformément à l'alinéa (x) de l'article II de la Loi sur le Dimanche, S.R.C., chapitre 171, tel qu'amendé par l'article 94 de la Loi nationale sur les transports, 14-15-16 Elizabeth II, chapitre 69, la permission d'assurer le Jour du Seigneur, un service illimité et ininterrompu de transport des marchandises sur la route, par véhicule à moteur, dans toutes les provinces du Canada, et le privilège pour les conducteurs, ouvriers, préposés, agents ou employés de Smith Transport Limited, d'effectuer les travaux nécessaires, le Jour du Seigneur.

Toute personne intéressée à une requête à laquelle elle n'est pas partie peut cependant intervenir en vue d'appuyer cette requête, de s'y opposer ou de la faire modifier.

Tout intervenant doit expédier par la poste ou remettre au Secrétaire de la Commission canadienne des transports, au 275, rue Slater, Ottawa, le ou avant le 1er MARS 1970, une déclaration écrite dans laquelle il expose ses intérêts et donne son approbation de la requête, ou son approbation à celle-ci, ou encore les modifications qu'il désire y voir apporter; il doit y joindre tout document susceptible d'aider à la compréhension de l'intervention ou de l'appuyer et faire tenir copie de son intervention et des documents au requérant ou à son procureur.

L'intervenant doit remettre au Secrétaire de la Commission canadienne des transports une déclaration assermentée comme preuve de signification de son intervention à la requérante ou à son procureur. Cette déclaration doit être déposée immédiatement après la signification de l'intervention.

Ce 31ième jour de janvier 1970".

---

# AVIS PUBLIC

Re: En ce qui a trait à l'application décrite dans l'alinéa (X) de l'Article II de la Loi sur le Dimanche par H. Smith Transport Limitée.

"Par ordre de la Commission canadienne des transports, H. Smith Transport Ltée, de Dorval, Québec, donne par les présentes avis qu'elle demande à la Commission canadienne des transports, conformément à l'alinéa (x) de l'article II de la Loi sur le Dimanche, S.R.C., chapitre 171, tel qu'amendé par l'article 94 de la Loi nationale sur les transports, 14-15-16 Elizabeth II, chapitre 69, la permission d'assurer le Jour du Seigneur, un service illimité et ininterrompu de transport des marchandises sur la route, par véhicule à moteur, à l'intérieur des limites de la province de Québec, et le privilège pour les conducteurs, ouvriers, préposés, agents ou employés de H. Smith Transport Ltée d'effectuer les travaux nécessaires, le Jour du Seigneur.

Toute personne intéressée à une requête à laquelle elle n'est pas partie peut cependant intervenir en vue d'appuyer cette requête, de s'y opposer ou de la faire modifier.

Tout intervenant doit expédier par la poste ou remettre au Secrétaire de la Commission canadienne des transports, au 275, rue Slater, Ottawa, le ou avant le 1er MARS 1970, une déclaration écrite dans laquelle il expose ses intérêts et donne son approbation de la requête, ou son approbation à celle-ci, ou encore les modifications qu'il désire y voir apporter; il doit y joindre tout document susceptible d'aider à la compréhension de l'intervention ou de l'appuyer et faire tenir copie de son intervention et des documents au requérant ou à son procureur.

L'intervenant doit remettre au Secrétaire, de la Commission canadienne des transports une déclaration assermentée comme preuve de signification de son intervention à la requérante ou à son procureur. Cette déclaration doit être déposée immédiatement après la signification de l'intervention.

Ce 31ième jour de janvier 1970".

# Le pouls du monde

## Barrage au Mali

DAKAR (AFP) — La troisième session du conseil des ministres de l'Organisation des Etats riverains du Sénégal (OERS), réunie à Dakar depuis lundi dernier, a terminé aujourd'hui ses travaux. Il a notamment été décidé, au cours de cette session de construire un barrage au Mali pour régulariser une partie du cours du fleuve.

Le conseil a proposé d'autre part la création d'une commission consultative de l'OERS groupant des parlementaires et des syndicalistes qui tiendra sa première réunion à Nouakchott en juin 1970.

Les résolutions du conseil seront soumises pour approbation le 3 février prochain à Conakry à la conférence au sommet de l'OERS.

## Rencontre Mali-Algérie

BAMAKO (AFP) — Le lieutenant Moussa Traoré, président du Comité Militaire de Libération Nationale (C.M.L.N.) et du Gouvernement, chef de l'Etat malien, a quitté la nuit dernière Bamako pour se rendre à Ouargla, dans le sud algérien, où il doit rencontrer le président Houari Boumediene, a annoncé aujourd'hui Radio Mali.

Une importante délégation accompagne le chef de l'Etat malien. C'est la première fois que celui-ci rencontre le président Boumediene.

Les observateurs sont d'avis que la visite du lieutenant Traoré en Algérie n'exédera pas quelques heures, et que les deux présidents s'entretiendront des questions frontalières entre les deux pays.

## Les Soviets ont connu des déboires lunaires

WASHINGTON (AFP) — Les Soviets ont lancé 70 satellites l'an dernier, mais 1969 a été pour eux "une année d'échecs successifs".

Le plus éminent expert américain des questions spatiales soviétiques, le Dr. Charles Sheldon, a exprimé cette opinion vendredi. Il a ajouté que "les Russes n'ont pas réalisé leurs espérances" l'année dernière.

Les Etats-Unis pendant ce temps n'ont effectué qu'une quarantaine de lancements. Mais l'Amérique a envoyé deux de ses équipages jusqu'à la surface même de la Lune et sa sonde interplanétaire "Mariner" a pris toute une série de photographies révélatrices de la surface de Mars en survolant cet astre à faible altitude.

Moscou avait, semble-t-il, une assez bonne chance, il y a un an, de réaliser le premier débarquement humain sur la Lune, de l'avis du Dr Sheldon, chef de la section des recherches scientifiques à la bibliothèque du Congrès. Mais, par suite de difficultés techniques ou de l'échec d'un lancement les Russes ont perdu la course à la Lune.

Deux des principales tentatives soviétiques de 1969, semblent avoir échoué partiellement: A) Les "Soyouz-6" "7", et "8" ont mis sur orbite sept pilotes simultanément, mais apparemment, selon le Dr Sheldon, les cosmonautes n'ont pas été en mesure d'assembler une station orbitale;

B) Le "Luna 15" sans pilote s'est écrasé sur l'astre au lieu de s'y poser en douceur et de regagner la Terre porteur de cailloux de la Lune.

## Un vol de "timbré"

LONDRES (AFP) — Plus d'un million et demi de timbres non oblitérés de quatre et cinq pence (vingt cinq et trente centimes) d'une valeur totale de trente mille livres (environ soixante-quinze mille dollars) ont été volés la nuit dernière dans une imprimerie de High Wycombe (Buckinghamshire).

Ce vol permettra à son ou ses auteurs de poster une lettre par jour pendant plus de quatre mille ans.

## Bagarres étudiantes à Naples

NAPLES (AFP) — Des heurts violents se sont produits aujourd'hui à l'Université de Naples entre des étudiants d'extrême-droite et des militants du Mouvement Etudiant (pro-chinois).

C'est le troisième jour consécutif que la tension exaspérée entre étudiants de droite et de gauche entraine en Italie des bagarres, l'Université de Rome ayant été, hier et avant hier, le théâtre d'affrontements violents.

Cinq étudiants ont été blessés durant les bagarres d'aujourd'hui.

La police, appelée par le recteur de l'université, a dispersé les deux groupes et appréhendé une vingtaine de jeunes gens.

Il semble, selon les premiers éléments de l'enquête, que des militants du Mouvement Etudiant qui distribuaient des tracts aient été attaqués par une quarantaine de membres du "Mouvement européen" (droite) dans la faculté de lettres.

Les dégats matériels sont assez importants.

## Dîner diplomatique à l'Elysée

PARIS (AFP) — Soixante et un représentants du corps diplomatique en poste à Paris ont été jeudi soir les hôtes à dîner de l'Elysée. Les diplômates absents à cette réception — la première du genre organisée depuis longtemps à l'Elysée — seront invités lors d'un second dîner prévu pour le 17 février prochain.

Le service du protocole de l'Elysée a dû se résoudre, faute de place, à diviser le corps diplomatique en deux groupes.

Ils ont fait pour chacun de ces groupes un "panachage" entre "anciens" et "nouveaux-venus" en respectant scrupuleusement les usages diplomatiques. La table d'hier soir comptait 191 couverts.

On notait parmi les convives, Mgr Egano Right Lambertini, nonce apostolique, doyen de l'assemblée, M. Sargent Shriver, ambassadeur des Etats-Unis, les diplomates des pays du Proche-Orient, de divers pays de l'Est, du Benelux, de nombreux pays africains francophones ainsi que du Nigéria.

Les ambassadeurs de l'URSS, de la Chine et de la Grande-Bretagne, ceux de Yougoslavie, d'Italie, de la République Fédérale allemande et d'Israël seront les invités du prochain dîner.

MM. Jacques Chaban-Delmas, premier ministre, et Maurice Schumann, ministre des affaires étrangères, se tenaient aux côtés du président de la République et de Mme Pompidou.

## M. l'abbé Georges Giguère

Monsieur l'abbé Georges Giguère, fils de feu M. Alexandre Giguère et de feu dame Angéline Roy est décédé le 30 janvier 1970 à l'âge de 67 ans. Il demeurait au Presbytère d'Orsainville, 4252, des Roses, Orsainville.

Monsieur l'abbé Giguère fut professeur au Séminaire de Québec durant 15 ans et ensuite curé à la Durantaye et à St-Edouard de Lotbinière puis aumônier au Mont D'Youville et au Don Bosco, il se retira plus tard au presbytère d'Orsainville.

Monsieur l'abbé Giguère laisse dans le deuil: ses frères, sa soeur et sa belle-soeur: M. et Mme Jules Giguère de Trois-Rivières, Sr. Marie-Hélène Giguère, M. l'abbé Henri Giguère curé d'Orsainville; ses tantes: Mme Wilfrid Roy de Lauzon, Mme Eugène Giguère, Mme Ulric Giguère, Mlle Lucie Giguère de Montréal, sa nièce: Mme Marcel Beaudoin de Trois-Rivières ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Monsieur l'abbé Giguère repose présentement à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 6450, Boul. Henri-Bourrassa à Charlesbourg.

Les funérailles auront lieu lundi le 2 février 1970 en l'église d'Orsainville et l'inhumation au cimetière St-Charles.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil. —

## Mme J.-Emile Dion

Mme J.-Emile Dion, née Florence Gariépy, épouse de feu J.-Emile Dion est décédée à Québec, le 29 janvier, à l'âge de 66 ans. Elle demeurait au 991, Manrèse.

Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses gendres: M. Yvan Dion, M. et Mme Paul Thibault (Louise) de Montréal, M. André Dion, M. et Mme Jean-Marie Desgagné (Claire), ses petits-enfants: Mireille, Isabelle, Geneviève Thibault, Bernard, Suzanne, Marie et Véronique Desgagné; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Berchmans Gariépy, M. et Mme Herman Gariépy, (Yvette Boucher), M. Alban Gariépy, M. et Mme Benoit McClish, (Yolande Gariépy), M. et Mme Fénelon Gariépy (Gabrielle Thibault), M. et Mme Raymond Gauvin (Solange Gariépy), Mme Geronce Gariépy (Simone Myrand), M. et Mme Aidon Gariépy (Yvette Lachance), M. et Mme Evrard Gariépy (Viola Kelly), Mme Wilfrid Lessard, (Azèle Gariépy), M. et Mme J.-Louis Gariépy (Lucile Robitaille), M. et Mme François Gariépy (Aimée Dubé), Mme Alexandre Trudel, Mme Edouard Walsh.

La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Lépine Ltée, 300, Chemin Ste-Foy. Les funérailles auront lieu lundi le 2 février à 10 heures en l'église Notre-Dame du Chemin. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles. —

## Mme J.-Ulric Chaput

Mme J.-Ulric Chaput, née Ida Bertrand, épouse en 1ères noces de feu Olymphe Grégoire, et en 2es noces, de feu J.-Ulric Chaput, est décédée le 28 janvier, à Joliette à l'âge de 90 ans. Elle demeurait à Joliette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Denis Gamache, (Germaine), M. et Mme Jacques Asselin (Gisèle), Mlle Cécile Grégoire, M. Gérard Chaput, P.S.S., M. et Mme Paul-A. Chaput (Jeanne d'Arc Hallé), M. et Mme Louis-Joseph Chaput (Marguerite Lajoie), Mlle Marguerite Chaput. Son frère M. Oraldi Bertrand.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Omer Landreville, 674 rue St-Louis, Joliette. Les funérailles auront lieu samedi à 2 hres en la cathédrale de Joliette et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. —

## Aucun incident à Gibraltar

GIBRALTAR (AFP) — Quatre navires de guerre espagnols (le porte-hélicoptères "Dedalo" et trois corvettes) ont passé la nuit de jeudi dans la baie de Gibraltar face à la forteresse britannique près de La Linea.

Ils sont repartis ce matin pour une destination inconnue sans qu'il y ait eu le moindre incident.

# Les décès

**ASSELIN (Jean-Paul)** — A Notre-Dame de Lourdes de St-Michel, le 29 janvier 1970, à l'âge de 39 ans, est décédé Jean-Paul Asselin, fils de feu Joseph Asselin et de Almoza Mercier, frère de Adélard, Henri, Adjutor,, Charles, Gérard, Maria (Mme Paul-Emile Labrie), Colette (Mme Albert Roy), Lucille (Mme Adrien Roy), Richard, Clarisse (Mme Ernest Goulet), Jacqueline (Mme Alphonse Breton), Thérèse (Mme Claude Henri), André et Yvon. Il demeurait à St-Charles de Bellechasse. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 hres. Départ de la résidence funéraire de

Edouard Trahan,
Avenue Royale

à 2h55 pour l'église St-Charles et de là au cimetière paroissial.

**BLACKBURN (Corinne)** — A Québec, le 30 janvier 1970, à l'âge de 85 ans, est décédée Corinne Lacombe, épouse de feu Georges Blackburn, mère de Henri et Arthur, soeur de Valéda (Mme Gustave Leclerc). Elle demeurait à l'hop. Fleur de Lys, rue Sapinière-Dorion Québec, et autrefois de Charlesbourg. Les funérailles auront lieu mardi, à 10h. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée,

à 9h.45 pour l'église de St-Jérôme de l'Auvergne et de là au cimetière St-Charles.

**CHAPUT (Ida)** — A Joliette, le 28 janvier 1970, à l'âge de 90 ans, est décédée Ida Bertrand, épouse en 1ères noces de feu Olimphe Grégoire et en 2e noces de feu J.-Ulric Chaput, mère de Germaine (Mme Denis Gamache), Gisèle (Mme Jacques Asselin), Cécile, Gérard P.S.S., Paul-A., Louis-Joseph et Marguerite. Elle demeurait à Joliette. Les funérailles auront lieu samedi, à 2 hres. Départ de la résidence funéraire de

Omer Landreville,
674 rue St-Louis, Joliette

pour la Cathédrale de Joliette et de là au cimetière paroissial.

## Père Arthur Paquet, p.b.

Le Père Arthur Paquet est décédé le 30 janvier, 1970, à l'âge de 67 ans, 6 mois. Il était né à Lauzon le 26 août, 1902 de feu Joseph-Edouard Paquet et de feu Georgiana Lambert.

Le Père Paquet était bien connu à Lauzon. En plus de sa famille, il avait de nombreux amis et bienfaiteurs. Il laisse dans le deuil ses frères, M. Albert Paquet de Beauport, le Révérend Frère Antoine, des Clercs de St-Viateur, ses soeurs, Mlles Adéline et Honorine de Lauzon,



ses beaux-frères, messieurs Arthur et Henri Samson de Lauzon et sa belle-soeur, Mme Paul Paquet de Lauzon, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au salon mortuaire Gilbert et Turgeon, Ltée, 203 St-Joseph, Lauzon.

Les funérailles auront lieu lundi, le 2 février à 3.00 p.m. en l'église de St-Joseph de Lauzon et l'inhumation se fera au cimetière de St-Joseph de Lauzon, dans le lot de la famille Paquet.

## Mme Camil Dussault

Mme Camil Dussault, née Marie Bérubé, épouse de feu Camil Dussault est décédée le 29 janvier, à Giffard à l'âge de 86 ans. Elle demeurait à 3112, rue Royale, Giffard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Stanislas Dussault (Carmelle Gagnon), M. et Mme Adjutor Parent (Marie-Camille) de St-Georges de Beauce, M. et Mme Armand Dupuis (Yvonne), M. et Mme J.-Charles Caron (Estelle), Mme Henri Lemay (Germaine) de Montréal, M. et Mme Armand Dussault (Yvette Careau), M. et Mme Fernand Dussault (Agnès Cyr), son frère: M. Jean-Baptiste Bérubé, de Chambord, Lac-St-Jean.

La dépouille mortelle est exposée à 1720, de la Canardière. Les funérailles auront lieu lundi en l'église de Giffard et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Lambert de Lévis, où un libéra sera chanté avant l'inhumation.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Arthur Cloutier & Fils Ltée de Québec. (—)

## Grève à Air France

PARIS (AFP) — Quatre-vingts pour cent des stewarts et des hôtesses d'"Air France" se sont mis à nouveau en grève hier, et la compagnie a dû supprimer les trois quarts des vols prévus.

Seuls 25 départs et 30 arrivés d'appareils long-courriers ont pu être assurés.

Les stewards et les hôtesses des compagnies aériennes françaises entendent faire annuler un décret confiant à ces compagnies le soin de former et de sélectionner le personnel navigant commercial.

Auparavant leur formation était sanctionnée par un examen d'Etat.

**CARBONNEAU (Maria)** — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 janvier 1970, à l'âge de 74 ans, est décédée Maria Mercure, épouse de feu Edgar Carbonneau, mère de Joseph, Robert, Gérard, Jules, Pierre, Rodolphe, Lucien, Rita (Mme Jean-Paul Tremblay), Mariel-le (Mme Benoit Filion), Alice (Mme André Gouge), Monique; soeur de Antonia (Mme Georges Albert Picard) et Joseph. Elle demeurait à 76 rue Langevin, Beauport. Les funérailles auront lieu samedi, à 11 hres. Départ de la résidence funéraire de

Wilbrod Robert Inc.,
738 Royale, Beauport

à 10h45 pour l'église de Beauport et de là au cimetière paroissial.

**DION (Florence)** — A Québec le 29 janvier 1970 à l'âge de 66 ans, est décédée Florence Gariépy épouse de feu J.-Emile Dion, mère de Ivan, Louise (Mme Paul Thibault), de Montréal, André, Claire (Mme Jean-Marie Desgagné); soeur de Berchmans, Herman, Alban, Yolande (Mme Benoit McClish), Fenelon, Solange (Mme Raymond Gauvin), Géronce, Aidan, Evrard, Azèle (Mme Wilfrid Lessard), Jean-Louis et François. Résidence à 991, Manrèse. Les funérailles auront lieu lundi le 2 février à 10 hres. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
300, Chemin Ste-Foy

à 9h45 pour l'église Notre-Dame du Chemin et de là au cimetière Saint-Charles.

**DOYON (Léonce)** — A St-Joseph de Beauce, le 30 janvier 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé subitement Léonce Doyon, ex-gérant de la Banque Canadienne Nationale, époux de Ida Grégoire; père de Grégoire, Marguerite (Mme Joseph Ouellet), l'abbé Paul-André, Thérèse, Jean, Denise (Mme Philias Lessard); frère de Marie-Anne, Hector et Elzéar. Il demeurait à St-Joseph de Beauce. Les funérailles auront lieu mardi, à 3 heures p.m. Départ de la résidence funéraire de

Armand Plante
339, avenue Ste-Thérèse,

à 2h.45, pour l'église de St-Joseph et de là au cimetière paroissial.

**DROLET (Anne-Marie)** — A Québec, le 29 janvier 1970, est décédée Mlle Anne-Marie Drolet, fille de feu Philias Drolet et de feu dame Virginie Bouchard, soeur de Antonio, Frère Charles Drolet missionnaire du Sacré-Coeur, Lucienne (Mme Charles-Henri Guay), Marie-Ange (Mme Georges-Henri Drolet), Marguerite (Mme Prosper Martel), Jeannette (Mme Fernand Blouin). Elle demeurait à 632, rue St-Ignace. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 hres. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
270 Marie-de-l'Incarnation

à 2:45 pour l'église de St-Malo et de là au cimetière St-Charles.

**DROLET (Arthur)** — A l'hôpital St-Sacrement, le 28 janvier 1970, à l'âge de 80 ans, est décédé Arthur Drolet, rentier, fils de feu Nazaire Drolet et de feu Salomé Blondeau, frère de Frédéric, Joseph, Georges, Blanche, Emile, Pierre et Henri. Il demeurait autrefois à Ligunbrock, New York. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire

J.-Léo Bédard,
1547 rue Notre-Dame,
Ancienne-Lorette

à 2h.50 pour l'église de l'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.

**DUFFY (Cécile)** — A Chandler, le 29 janvier 1970, à l'âge de 60 ans, est décédée Cécile Proteau, épouse de feu William Duffy; mère de Diane, Kathleen (Mme Joseph Pelletier), Georgette (Mme Léonard Duguay). Elle demeurait à Chandler. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de

Paul-H. Tremblay,
698, 5e Rue,

à 9h.45, pour l'église de St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles.

**DUMONT (Louise)** — A Breakeyville, le 28 janvier 1970, à l'âge de 10 ans, est décédée accidentellement Louise Dumont, fille de Benoit Dumont et de Louisette Lapierre, soeur de Robert, Claude, Yves, Hélène. Elle demeurait à 70 rue St-Augustin, Breakeyville. Les funérailles auront lieu samedi, à 3 hres p.m. Départ de la résidence funéraire de

Claude Marcoux Ltée,
920, 9e Avenue, Charny

à 2h40 pour l'église de Breakeyville et de là au cimetière paroissial.

**DUSSAULT (Marie)** — A Giffard, le 29 janvier 1970, à l'âge de 86 ans, est décédée Marie Bérubé, épouse de feu Camil Dussault, mère de Stanislas, Marie-Camille (Mme Adjutor Parent), Yvonne (Mme Armand Dupuis), Estelle (Mme J.-Charles Caron), Germaine (Mme Henri Lemay), Armand, Fernand, frère de Jean-Baptiste. Elle demeurait au 3112 rue Royale, Giffard. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée,
1720 de la Canardière,

à 8.45 heures pour l'église de Giffard et de là au cimetière de St-Lambert de Lévis où un libera sera chanté avant l'inhumation.

**DUVAL (Marie-Jeanne)** — A Loretteville, le 29 janvier 1970, à l'âge de 75 ans, est décédée Marie-Jeanne Huard, épouse en 1ères noces de feu Delphis Darveau, en 2e noces de feu Pierre Duval, mère de Delphis, Thérèse (Mme Lorenzo Déry), Yolande (Mme Maurice Dion), Yvette (Mme Arcade Plamondon), Madeleine (Mme Marcel Giroux), Magella, Gérard. Elle demeurait à 286 1-2 rue Racine. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 hres. Départ de la résidence funéraire de

Falardeau & Fils Inc.

à 8h45 pour l'église de Loretteville et de là au cimetière de la Rivière-à-Pierre.

**GIGUERE (l'abbé Georges)** — A Québec, le 30 janvier 1970, à l'âge de 67 ans, est décédé l'abbé Georges Giguère, autrefois curé de la Durantaye et de St-Edouard de Lotbinière, fils de feu Alexandre Giguère et de feu Angéline Roy, frère de Jules, Soeur Marie-Hélène, l'abbé Henri, curé d'Orsainville. Il demeurait au presbytère d'Orsainville, 4252 des Roses, Orsainville. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire de

Arthur Cloutier & Fils Ltée,
6460 Boul. Henri-Bourassa,
Charlesbourg,

à 2.35 heures pour l'église d'Orsainville et de là au cimetière St-Charles.

**GIROUX (Rosée)** — A Québec, le 28 janvier 1970, à l'âge de 64 ans, est décédée Rosée Royer, épouse de feu Auguste Giroux, mère de Jeannette (Mme Roland Paquin), Sylvia (Mme Charles-Auguste Giroux), Anatole, Clovis, Lionel et Jean-Claude, soeur de Léda (Mme Georges Mailloux), Marie (Mme Joseph Hamel), Marie-Anne (Mme Alfred Carrier), Anastasie (Mme Georges Jean), Rita (Mme Louis Laberge) et Lucien. Il demeurait à 502, 3e Avenue. Les funérailles auront lieu samedi le 31 janvier à 3h. Départ du funérarium

Lépine Ltée,
318, Chemin de la Canardière

à 2h. 45 pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Louis de Courville.

Que vos offrandes se traduisent par des dons à son neveu, missionnaire d'Afrique.

**LECUYER (Irène)** — A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 29 janvier 1970, à l'âge de 65 ans, est décédée Irène Lecuyer, gérante de la Caisse Populaire St-Alban, fille de feu Joseph Lecuyer et de feu Alice Naud, soeur de Jean-Charles de Van Leek Hill, Jeanne-d'Arc, de Québec et Paul de Beauport. Elle demeurait à St-Alban Co Portneuf. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire

Guy Denis,
264 rue Principale
à St-Alban

à 9h.45 pour l'église St-Alban et de là au cimetière paroissial.

**LEMIEUX (Rose)** — A Québec, le 29 janvier 1970, est décédée Rose Gagnon, copropriétaire du salon de beauté Priska, épouse de feu Jacques Lemieux, soeur de Adéla (Mme Urbain Roy), Eugène, Alice (Mme Philippe Gosselin), Yvonne (Mme Vve Emile Lessard), Bertha (Mme Vve Gérard Ginchereau), Irène (Mme Arthur Bélanger), Rose-Aimée (Mme Henri Bilodeau), Roger; frère de Adélard et Yvonne (Mme Alfred Verret). Il demeurait au 229, rue Hermine. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.
224 ouest, rue St-Vallier,

à 8h.45, pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

**ROBITAILLE (Alice)** — A l'Ancienne-Lorette, le 29 janvier 1970, à l'âge de 40 ans, est décédée Alice Beaumont, épouse de M. Raymond Robitaille, mère de Nicole, Michel, Denis, France, Hélène, Jean, Gaétant, soeur de Thérèse (Mme Lorenzo Hamel), Soeur Mariette Beaumont, Roger, Cécile (Mme Fernand Montreuil), Robert, Jos, Jules, Juliette (Mme Roland Allard), Léo, André, Gilles, Jacques. Elle demeurait à 2832, rue Notre-Dame. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 hres. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.,
1460, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette

à 9h45 pour l'église de l'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.

**VACHON (Hervé)** — A Lauzon, le 28 janvier 1970, à l'âge de 68 ans, est décédé Hervé Vachon, de Elisabeth Leblanc, père de Bernadette, frère de Adelanda. Il demeurait à 33, Normandie, Lauzon. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire

Richard Gauthier,
239 St-Joseph

à 9h.45 pour l'église St-Joseph de Lauzon et de là au cimetière de Lauzon.

**VERRET (Georges-Arthur)** — A Québec, le 30 janvier 1970, à l'âge de 83 ans, est décédé Georges-Arthur Verret, vétéran, époux en premières noces de feu Marie Aubin et en seconde noces de feu Valéda Siconnelly; père de Emmaculée (Mme Philippe Gosselin), Yvonne (Mme Vve Emile Lessard), Bertha (Mme Vve Gérard Ginchereau), Irène (Mme Arthur Bélanger), Rose-Aimée (Mme Henri Bilodeau), Roger; frère de Adélard et Yvonne (Mme Alfred Verret). Il demeurait au 229, rue Hermine. Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire de

Sylvio Marceau Inc.
224 ouest, rue St-Vallier,

à 8h. 45, pour l'église de St-Sauveur et de là au cimetière St-Charles.

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

## Services anniversaires

**BARETTE** — En l'église du Sacré-Coeur de Jésus, le 31 janvier 1970, à 11h.30 a.m., sera chanté le service anniversaire de Mme Antoine Barette (Evangeline Poulin).

**FALARDEAU** — Lundi, le 2 février, à 7h.30 p.m., sera chanté le service aniversaire de Antonio Falardeau, époux de Clémence Tessier.

## Remerciements

**REMERCIEMENTS POUR CONDOLEANCES**

**CLOUTIER** — Les membres de la famille Cloutier remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Madame Charles-Auguste Cloutier (Carmen Simard), soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

**FORTIN** — La famille Fortin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Madame veuve Cécile Fortin, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

**GRENIER** — Madame Rosaire Grenier et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de M. Rosaire Grenier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

**TRUDEL** — La famille de Madame Harry Trudel remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de Madame Harry Trudel, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

**REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE**

Grande reconnaissance remerciement à Jean XXIII. Faveur obtenue.

G. Larochelle.

## NECROLOGIE

Les avis de décès sont reçus au service des annonces classees durant les heures de bureau soit de 8 h. a.m. a 4 h. 30 p.m., du lundi au vendredi. Le soir, les avis de décès peuvent être remis au gardien et cela jusqu'à 11 h. p.m. du lundi au vendredi.

Aucune nouvelle de décès (avec ou sans photo) n'est acceptee sur semaine en dehors des heures de bureau.

Le dimanche, avis et nouvelles de décès peuvent être remis au service des annonces classees entre 7 h. p.m. et 11.30 h. p.m.

**Avis de décès**
Formule régulière..... $3.50

**Service anniversaire**
Formule régulière..... $2.00
Avec photo..... $15.00

**Remerciements**
Formule ordinaire..... $3.50

**In Memoriam**
(du mot) $0.10

**Nouvelle de décès**
(du mot) $0.10
Avec photo..... (du mot) $0 10
Plus pour la photo $10 00

**Compte rendu de funérailles**
Minimum..... $35 00


VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
350 Est, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

CLINIQUE BEDARD
Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
Dr Alexandre Bédard
1165, Claire Fontaine
Tel.: 525-7164

A. Gilbert ARCHITECTE


ST-ANTOINE DE PADOUE
Grande reconnaissance et remerciements pour faveur obtenue avec promesse de publier.
F. A.


Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues avec promesse de publier.
Mme A. S.


ST-ANTOINE DE PADOUE
Grande reconnaissance et remerciements pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Y. C.


Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour guérison obtenue avec promesse de publier.
Mme F.G.F.


ST-ANTOINE DE PADOUE
Grande reconnaissance et remerciements pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Y. C.


Grande reconnaissance et remerciements à Marie Reine des Coeurs pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Mme Y. L.


ST-ANTOINE DE PADOUE
Grande reconnaissance et remerciements pour faveur obtenue avec promesse de publier.
L. J. C.


Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Mme W. D.


ST-ANTOINE DE PADOUE
Grande reconnaissance et remerciements pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Mme E. C.

MONUMENTS
Appelez 524-1561
Fixez votre rendez-vous
J.L. THERIAULT & FILS LTEE
710, 1ère Ave Québec 3
Ouvert le soir et le samedi

LA MAISON
J. BOUCHARD & FILS LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
DIGNITE COURTOISIE DISCRETION
• Toujours la même • Toujours progressive
• Toujours prête à répondre à votre appel.
AMBULANCE JOUR ET NUIT — Tél.: 529-9221 (Service d'oxygène à domicile)
Nouvelle résidence funéraire à 945 rue Marguerite Bourgeois, angle De Callières
324, 5e Rue, Limoilou — 1740 ave Bordy, St-Pascal de Maizerets
1290, 1ère ave, St-François d'Assise — 115, 80e Rue est, Charlesbourg

LES FLEURS SONT VOTRE TEMOIGNAGE DE SYMPATHIE...
4 Saisons Inc. Fleuristes
1179, St-Jean
525-6171

Les Etats-Unis éviteront la récession

# L'inflation sera maîtrisée

**WASHINGTON (d'après AFP, UPI et PA — Le président Nixon, au cours de sa première conférence de presse de l'année 70, s'est déclaré confiant hier que le rythme actuel de l'inflation continuerait de diminuer et que les Etats-Unis ne subiraient pas de récession économique.**

Le président Nixon est d'avis que l'économie américaine sera plutôt lente, avec un risque d'augmentation du chômage au cours des prochains mois, mais reprendra de l'élan dans la seconde moitié de l'anné 70.

Il a insisté, dans sa première conférence, sur l'efficacité de "son programme de lutte contre l'inflation" qui commence de manifester des signes de succès sur les prix.

Le but poursuivi, a-t-il ajouté, est de ralentir l'expansion de la demande avec fermeté, mais sans brusquer l'économie.

Le président Nixon a déclaré que le moment venait ou la politique monétaire restrictive appliquée depuis un an aux Etats-Unis devrait être assouplie pour éviter une récession.

Consacrant à la situation économique une grande partie de sa première conférence de presse de l'année, M. Nixon a souligné que son gouvernement avait démontré sa "responsabilité fiscale" en présentant pour la deuxième année consécutive un budget ou les recettes sont supérieures aux dépenses.

"Je pense que le moment vient ou la politique monétaire pourra être assouplie", a-t-il ajouté.

"La réserve fédérale peut considérer que le pays est dans une situation de restriction fiscale lorsqu'elle devra déterminer si c'est le moment de relacher les freins sur la monnaie. Je ne veux pas dire à la réserve fédérale ce qu'elle devrait faire mais si le crédit demeure trop serré, nous aurons une récession".

C'est la première fois que le président reconnait que le ralentissement de l'économie provoqué depuis la fin de l'année dernière par sa politique anti inflationniste risque de se traduire par une récession. Jusqu'ici les responsables économiques du gouvernement avaient toujours soutenu que les pressions inflationnistes demeuraient trop fortes pour que l'on puisse parler de relâcher les freins sur le crédit.

Mais, au cours de sa conférence de presse, M. Nixon s'est déclaré confiant que le mélange de rigueur financière poursuivie par le gouvernement dans l'élaboration de son budget et d'assouplissement prochain de la politique du crédit appliquée par la réserve fédérale, permettrait aux Etats-Unis de maitriser leur inflation sans tomber dans la récession.

Le président admet ainsi pour la première fois que l'économie américaine est actuellement prise entre la menace d'une inflation accélérée et celle d'une récession. Après avoir souligné le danger d'une recrudescence des pressions inflationnistes si des dépenses trop élevées de l'état relançaient la demande, il ajoute:

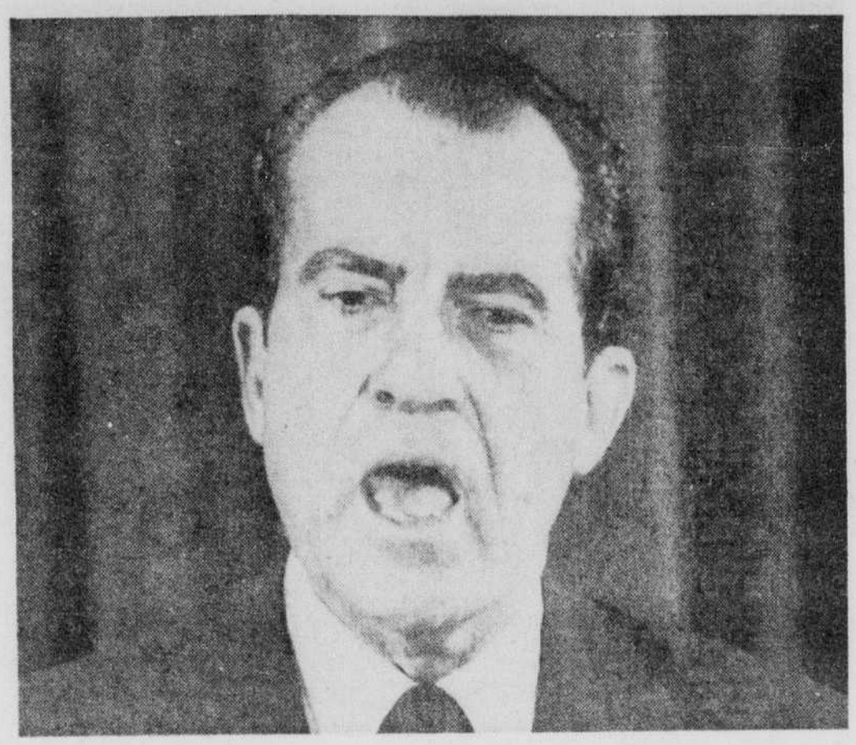
"Un second danger que nous devons considérer est que le ralentissement nécessaire et modéré (de l'économie) devienne plus sévère. L'état hautement restrictif de la politique monétaire est une raison d'envisager cette possibilité... On peut se demander si le taux réel d'accroissement de la production peut longtemps demeurer pratiquement nul sans des conséquences plus graves que celles que nous avons connues jusqu'ici".

M. Nixon souligne ensuite les répercussions de la situation économique américaine à l'étranger. "Le dollar n'est pas seulement notre monnaie, dit-il; il constitue le principal moyen de paiement et de commerce dans le monde. Nous sommes le premier exportateur et importateur du monde, et l'instabilité aux Etats-Unis — qu'il s'agisse d'inflation ou de récession — a pour effet de dérégler l'économie mondiale".

Le président estime donc qu'il est souhaitable que l'économie américaine reprenne pendant la seconde moitié de l'année 1970 un rythme d'expansion plus rapide que celui qu'elle connait en ce moment. Mais, dans sa stratégie l'arme fiscale et l'arme monétaire continuent à aller de pair et il explique clairement que l'assouplissement progressif du crédit n'est concevable que si le budget de l'Etat est équilibre.

Une grande partie du rapport de ses conseillers économiques, que M. Nixon transmet au congrès en même temps que son propre message, porte sur la rédistribution des ressources nationales pour répondre au changement de priorités illustré par la baisse des dépenses militaires et l'augmentation des dépenses sociales.

- L'inflation sera maîtrisée
- La récession sera évitée
- Meilleures relations France-E.-U. depuis un an
- Ni pro-Israël, ni pro-Arabes, mais "pro-paix"
- La vietnamisation de la guerre est irréversible
- Le réseau "Sauvegarde" sera mis en place
- Aucun secours sans l'accord du Nigéria



Devant le Congrès, lundi

## Le budget le plus élevé de l'histoire du monde

WASHINGTON (d'après AFP et UPI. Le président Richard Nixon présentera lundi au Congrès américain le budget national le plus élevé de l'histoire du monde.

Avec un budget anticipé de deux cents milliards huit cent millions de dollars au seul chapitre des dépenses, et de deux cent deux milliards cent millions de dollars pour les recettes de l'Etat, le président américain entend réaliser un excédent de un milliard trois cent millions de dollars pour l'année fiscale commençant le 1er juillet 70.

C'est la première fois que le budget américain des dépenses d'Etat dépasse deux cent milliards de dollars. Cependant, l'augmentation prévue des dépenses est la plus faible depuis les premières années 60.

Le gouvernement américain avait demandé cent quatre-vingt douze milliards de dollars pour l'année fiscale en cours, mais du fait de l'inflation, les dépenses réelles atteindront six milliards de plus.

Le budget 70-71 vise à fournir à la lutte contre l'inflation qui est le grand problème mondial depuis trois ans un dernier instrument efficace. C'est pourquoi le président Nixon s'est appliqué à réaliser un budget excédentaire sur lequel le Congrès aura maintenant à se prononcer.

C'est au chapitre des dépenses militaires que l'on prévoit les coupures les plus significatives des efforts républicains. On sait que Nixon tient l'administration démocrate précédente responsable de l'inflation par ses budgets déficitaires.

Le budget de la défense sera donc ramené à soixante-treize milliards de dollars, soit quatre milliards de moins que les dépenses réelles de l'année en cours.

Le programme américain d'exploration spatiale sera également ralenti pour respecter ce rajustement des priorités nationales par l'administration Nixon. Il en est de même pour les dépenses en agriculture et dans l'administration des programmes d'assistance aux anciens combattants.

Par contre, la santé publique, les affaires sociales et la lutte contre la criminalité sont des postes budgétaires accrus.

# Nixon étend son parapluie ABM

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a décidé la construction de nouvelles installations anti - balistiques aux Etats-Unis.

Ces bases, a souligné le chef de l'exécutif à sa conférence de presse, seront destinées à la protection de grands centres urbains du pays, contre la menace d'ici quelques années d'ICBM chinois.

Le président a précisé que dans une trentaine de jours le secrétaire à la défense M. Melvin Laird donnera des détails sur ces futures constructions.

Une telle défense sera "virtuellement infaillible contre la menace de missiles intercontinentaux émanant de puissances nucléaires secondaires comme la Chine. Elle augmentera la confiance de pays pacifique comme les Philippines et le Japon dans les Etats-Unis" en les faisant bénéficier de l'ombrelle protectrice anti - balistique américaine.

M. Nixon estime qu'une nouvelle tranche de construction ABM, dans le cadre du projet "Sentinel" est "absolument essentielle à la sécurité des Etats-Unis".

C'est à la suite d'une réunion récente du Conseil National de Sécurité qu le président a pris "la décision d'aller de l'avant" en élargissant le réseau "Sentinel".

Les installations anti - balistiques américaines sont de deux types, a rappelé M. Nixon. Certaines sont destinées à la défense des installations de missiles inter - continentaux "Minuteman" contre la menace d'une grande puissance nucléaire, les autres, pour la protection d'une région, ou de grandes villes, contre le danger d'une attaque lancée par "une puissance atomique de second ordre".

La première tranche des travaux, autorisée l'an dernier d'extrême justesse par le sénat, porte sur la construction de deux installations ABM de protection de bases de lancement "Minuteman", respectivement dans le Montana et dans le Dakota du Nord.

M. Nixon a également décidé de continuer les travaux d'installation "Sentinel" de protection des silos de "Minuteman".

"Nous allons essayer d'aboutir à une "percée" dans la normalisation de nos relations avec la Chine communiste", a déclaré M. Nixon avec insistance.

"En assumant que nous ne réalisions pas cette "percée", il sera très important que les Etats-Unis disposent d'une défense pour être à l'abri du chantage nucléaire, ainsi que leurs alliés dans le Pacifique".

"Dans dix ans, a conclu le président, les communistes chinois, entre autres, par exemple, pourront disposer d'une capacité nucléaire significative. D'ici là, la guerre du Vietnam sera terminée et ce sera peut-être le cas aussi de la guerre du Laos".

**On demande**
**personne responsable**
Pour prendre charge d'un département de perruques. Ayant expérience dans la vente et la coiffure des perruques. Bon salaire plus commission. Chance de promotion. Mentionnez âge, qualifications et expérience.
**DEPT 2932 LE SOLEIL**

France et Etats-Unis

## Relations meilleures depuis un an

WASHINGTON (AFP et UPI) — Le président Richard Nixon a déclaré vendredi, que les relations entre les Etats-Unis et la France étaient meilleures qu'elles ne l'étaient avant sa venue au pouvoir, malgré la vente de plus d'une centaine d'avions militaires français à la Libye, affaire qui "préoccupe" son gouvernement. ("does concern us")

"L'un des faits encourageants survenus depuis mon arrivée à la maison Blanche, a affirmé M. Nixon, a été l'amélioration de nos relations avec la France".

Le chef de l'exécutif américain s'est félicité de la venue prochaine, à Washington, du Président de la République française, M. Georges Pompidou, avec lequel il confèrera sur "un grand nombre de problèmes".

M. Nixon s'est refusé à "spéculer" sur l'ordre du jour de ses conversations à venir avec le chef de l'état français, mais il a rappelé que les points de divergence récents soulevés entre Washington et Paris concernaient, d'une part, le Moyen Orient et, d'autre part, l'avenir de l'Alliance Atlantique.

Le Président a souligné son souci d'une politique d'équilibre au Moyen Orient et rappelé que l'attitude américaine à ce sujet a fait l'objet de certains malentendus.

"Nous ne sommes ni pour les Arabes ni pour les Israéliens — a affirmé M. Nixon. Nous sommes pour la paix et pour la sécurité de tous les pays de cette région".

Interrogé, dans ce contexte, sur la réponse américaine à la demande israélienne d'un achat supplémentaire d'une centaine d'avions militaires de construction américaine, le président a répondu: "Cette question est actuellement à l'étude et nous prendrons une décision à ce sujet d'ici à trente jours".

## La grève du rail est possible

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement Nixon a fait vendredi une ultime tentative pour prévenir le déclenchement imminent d'une grève des chemins de fer.

Après la suspension des négociations jeudi soir entre les compagnies de chemin de fer et les syndicats représentant le personnel de leurs ateliers, le secrétaire au travail M. Goerge Shultz a lancé un appel aux deux parties pour qu'elles se donnent un délai d'une semaine avant de décider la grève ou le lock out.

Le conflit qui menace tous les chemins de fer américains ne porte spécifiquement que sur 45,000 mécaniciens, électriciens et métallurgistes des ateliers des compagnies de chemins de fer qui réclament des augmentations de salaires et des améliorations de leurs conditions de travail.

Mais les compagnies ont déjà prévenu les syndicats que si une seule d'entre elles était frappée par un ordre de grève de ses ateliers, toutes les autres arrêteraient leurs services.

## Seul le plan de vietnamisation de la guerre est irréversible (Nixon)

WASHINGTON (AFP) — Le président Richard Nixon a confirmé que son plan de vietnamisation de la guerre au Sud-Vietnam était bien "irréversible" mais que le processus de retrait des troupes américaines demeurait soumis aux trois critères suivants: 1) Progrès aux négociations de Paris; 2) L'état d'entrainement des forces sud vietnamiennes; et 3) Le niveau de l'activité offensive de l'ennemi.

Le président a réaffirmé d'autre part, qu'il espérait être en mesure de ramener aux Etats-Unis toutes les troupes de combat d'ici à la fin de l'année en cours, mais que l'évacuation des effectifs de soutien logistique, aérien et sur mer allait prendre beaucoup plus de temps.

Le chef de l'exécutif a mis enfin le Nord-Vietnam en garde une fois de plus, mais en termes très forts, contre toute escalade des hostilités, précisant qu'il n'hésitera pas, le cas échéant, à recourir à toute représaille qui s'imposera.

"Notre politique de vietnamisation est irréversible, a affirmé M. Nixon, mais, en ce qui concerne le calendrier de ce programme et la question de savoir quand et combien de soldats américains pourront être retirés du Sud Vietnam, cela dépendra naturellement des trois critères que j'avais énoncés", et qui sont le niveau de l'activité ennemie, les progrès aux négociations de Paris et l'état d'entrainement des forces sud vietnamiennes.

Le président a poursuivi: "Notre plan envisage le retrait total de toutes les troupes de combat américaines, mais il envisage aussi notre soutien aux sud vietnamiens sur le plan logistique et, jusqu'à ce qu'ils deviennent auto - suffisants, notre soutien sur mer et dans les airs".

"Dans les domaines ou des programmes d'entrainement extrêmement sophistiques sont en cours, nous resterons sur place plus de temps que dans le domaine qui concerne notre soutien aux troupes terrestres", a-t-il déclaré.

Concernant le niveau des activités sur le terrain, M. Nixon a rappelé que le rythme des infiltrations de nord vietnamiens au sud s'était accéléré dans le courant du mois de janvier, mais qu'il n'avait pas atteint un niveau permettant à l'ennemi de "monter et soutenir une offensive prolongée".

L'esprit visiblement occupé par des soucis de politique économique, le présisent a commis à deux reprises le lapsus consistant à dire "inflation" au lieu de "infiltration". Il s'est rattrapé cependant en déclarant: "L'infiltration, au Vietnam, veut dire, naturellement, que le chiffre des soldats ennemis est en inflation".

Le chef de l'exécutif a poursuivi: "Si, au moment ou nous essayons de réduire les combats te de nos retraits de troupes et au Sud Vietnam, l'ennemi profimet en danger ce qui en reste en escaladant les hostilités, alors je serai prêt à recourir, énergiquement, aux moyens dont nous disposons de régler cette situation, avec plus de fermeté que nous ne l'avons fait dans le passé".

M. Nixon a été contraint de constater que, malgré la démonstration faite, selon lui, de l'appui de la majorité des américains à sa politique vietnamienne, "Nous n'avons enregistré jusqu'à présent, aucune réaction de la part des Nord Vietnamiens. Ils sont aussi récalcitrants et aussi entêtés que par le passé".

## Aide militaire des E.-U. à la Bolivie

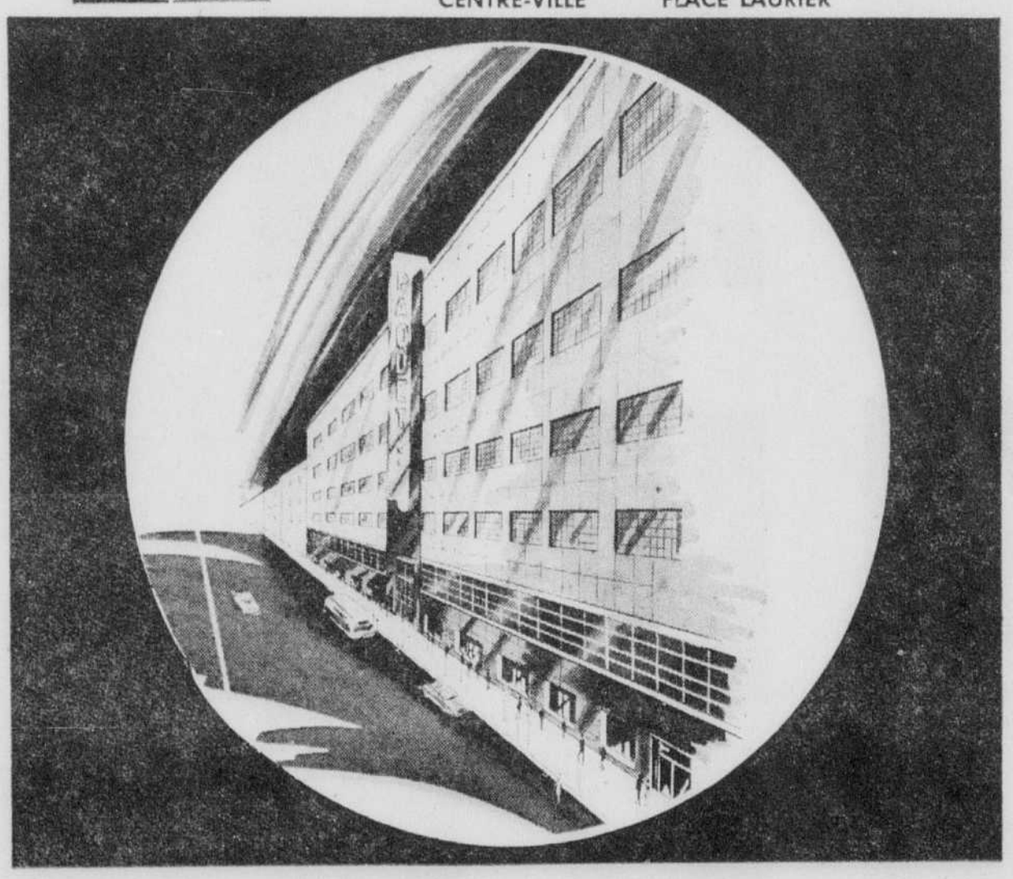
LA PAZ (AFP) — Les Etats-Unis ont rétabli i ly a quelques jours leur aide militaire à la Bolivie, a révélé à la presse le ministre bolivien de l'information, M. Alberto Bailey.

L'assistance militaire américaine avait été suspendue au lendemain de la prise du pouvoir, le 26 septembre dernier, par le général Alfredo Ovando et son équipe de civile et de militaires.

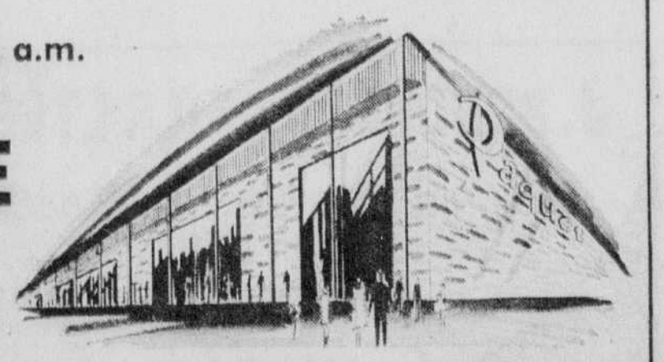
Selon le ministre, cette aide se traduit par la fourniture de "matériel d'entrainement, de petits avions de reconnaissance, une certaine assistance technique, et l'octroi de bourse".

Paquet
Hôtels • Motels • Restaurants
Commissions scolaires et institutions religieuses
PRIX SPECIAUX
• sur ameublements • tentures
• couvre-planchers • accessoires
Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:
524-5121 local 319
Paquet, rayon des contrats

Paquet
CENTRE-VILLE PLACE LAURIER



**Lundi 2 février**
nos magasins du Centre-Ville et
PLACE LAURIER ouvriront leurs portes
à **11 heures** a.m.
pour Fin
**D'INVENTAIRE**
La Cie Paquet Inc.
CENTRE-VILLE et PLACE LAURIER



BAnQ
NUMÉRIQUE

# *Page(s) manquante(s) ou non-numérisée(s)*

Veuillez vous informer auprès du personnel de BAnQ
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html

ou par téléphone **1-800-363-9028**

Bibliothèque et Archives nationales Québec